

হিতোপদেশ।



অথাৎ



পাণ্ডিত্যবর বিষ্ণু শর্মা সংগৃহীত।
মিহলাভ সূচকেন্দ্র বিগ্রহ সক্তি বিমলক প্রস্তাবী
সংস্কৃত গ্রন্থ এবং গোড়ীয় সাধু ভাষায়
তদীয়ার্থ।



শ্রীযুত মুক্তারাম বিদ্যাবাগীশ
সাহায্যে

গূর্ণচন্দ্র সম্পাদক কর্তৃক
সংশোধন পূর্বক

কলিকাতা।

সংবৎ পূর্ণচন্দ্রোদয় ঘনেন্দ্র মুদ্রিত।

১২৬৭।



ভূমিকা ।

সংস্কৃত হিতোপদেশ যে বিষ্ণু শর্ম্মার কৃত এবং তাহার সঙ্কলনের যে কি কপ উৎকৃষ্ট অভিপ্রায় তাহা প্রায় সকলেরই বিদিত আছে, কিন্তু বাঙ্গালা ভাষায় তাহার যত যত অনুবাদ হইয়াছে তাহার মধ্যে এক খানিও পূর্ক্যাপর সং-
গ্ন বা অবিকল অর্থ কিনা উত্তম রূপে সংশোধিত দেখিতে পাওয়া যায় না। এ নিমিত্তে আমি কয়েক জন প্রধান প্রধান পণ্ডিতের সাহায্যে সং-
স্কৃত হিতোপদেশ অনুবাদ করিয়া বিশিষ্ট পরি-
শ্রম ও অর্থ ব্যয় স্বীকার করতঃ এই পুস্তক খানি প্রস্তুত করিলাম। ইহার অর্থের সঙ্গতি ও সংশো-
ধন বিষয়ে যে রূপে পরিশ্রম করিয়াছি তাহাতে বোধ হয় পাঠকগণ পাঠ করিয়া সন্তুষ্ট হইবেন এবং ছাত্রগণেরও বিশেষ উপকার দর্শিতে পারি-
বে, কিন্তু মনুষ্য মাত্রেই ভ্রম প্রমাদ হইবার সম্ভাবনা আছে, অতএব যদি ইহার কোন স্থানে কোন রূপে ভ্রম দৃষ্ট হয় তবে পাঠকগণ স্বীয় মারলা-
গুণে তাহা সংশোধিত করিয়া লইবেন। এক্ষণে ইহা সর্বত্র প্রচারিত ও পরিগৃহীত হইলেই
সুখার্থ হইবে ইতি।

হিতোপদেশ



গ্রন্থারম্বে বিশ্ব বিনাশের নিমিত্ত প্রথমতঃ
প্রার্থনারূপ মন্ত্রজাচরণ করিতেছেন।

সিদ্ধিঃ সাধ্যো সতামন্ত, প্রসাদান্তস্য ধূক্ষটেঃ।
জাহ্নুবীফেণলেখিব, যমুন্ধি শশিনঃ কলা ॥১॥

জাহ্নুবীর কেনরেখার ন্যায় চন্দ্রকলা যাঁহার
মস্তকে আছে সে শিবের অঙ্গগ্রহে সাধু লোকের-
দিগের সাধ্য কর্ম সিদ্ধ হউক ॥ ১ ॥

ঋতো হিতোপদেশোয়ং, পাটবং সংস্কৃ-
তোক্তিষ। বাচাং সর্কত্র বৈচিত্র্যং, নীতিবি-
দ্যাং দদাতি চ ॥ ২ ॥

এই হিতোপদেশ হইলে সংস্কৃত বাক্যেতে
পটুতা ও সর্কত্র বাক্যের বিচিত্রতা এবং নীতিবিদ্যা
প্রদান করেন ॥ ২ ॥

অজরামরবৎ প্রাজ্ঞো, বিদ্যামর্থক চিন্তয়েৎ।

গৃহীত ইব কেশেষু, যুত্বানা ধর্মমাচরেৎ ॥ ৩ ॥

প্রাজ্ঞ লোক অজর ও অমরের ন্যায় হইয়া বিদ্যা
এবং অর্থ চিন্তা করিবেক আর যম কর্তৃক কেশে
গৃহীতের ন্যায় বোধ করিয়া ধর্মমাচরণ করিবেক ॥ ৩ ॥

সর্গদ্রব্যোষু, বিদ্যৈব, দ্রব্যমাহরনুত্তমং।

অসার্যাত্মা দনর্ঘত্বা, দক্ষয়ত্বাচ্চ সর্গদা ॥ ৪ ॥

সকল দ্রব্যের মধ্যে বিদ্যাই অত্যাশ্রিত দ্রব্য, ইহা
পণ্ডিতেরা কহিয়াছেন যেহেতুক বিদ্যারূপ ধনকে
চোরেরা অপহরণ করিতে পারে না এবং বিদ্যার
মূল্য নাই আর কোনকালে ক্ষয় হয় না ॥ ৪ ॥

সঙ্গময়াতি বিদ্যৈব, নীচগাপি নরং সরিৎ।

সমুদ্র মিব দুর্দ্ধর্ষং, নৃপং ভাগ্যমতঃপরং ॥ ৫ ॥

যদি নীচ লোকের বিদ্যা হয় তবে তাহাও সেই
সমুদ্রমিবে দুর্দ্ধর্ষ, নৃপং ভাগ্যমতঃপরং ॥ ৫ ॥

বিদ্যা দদ্যতি বিনয়ং, বিনয়াদ্যাতি পাত্রতঃ।

পাত্রবান্ধনমাপ্নোতি, ধনাক্রমং ততঃ স্বখং ॥ ৬ ॥

বিদ্যা বিনয় দেন, বিনয়েতে যোগ্যতা হয়, যোগ্যতা

গাতা হইতে ধন হয়, ধন হইতে ধর্ম হয়, ধর্ম হইতে সুখ হইয়া থাকে ॥ ৬ ॥

বিদ্যা শাস্ত্রঞ্চ শাস্ত্রঞ্চ, দ্বৈ বিদ্যা প্রতিপত্তয়ে ।

আদ্যা হাস্যায় বুদ্ধত্বে, দ্বিতীয়া দ্রিয়তে সদা ॥ ৭ ॥

বিদ্যা দুই প্রকার শাস্ত্রবিদ্যা ও শাস্ত্রবিদ্যা । যদিও এই দুই বিদ্যাই প্রতিপত্তির নিমিত্ত হয় তথাপি আদ্যা শাস্ত্রবিদ্যা বুদ্ধাবস্থাতে হাস্যের কারণ হয় কিন্তু দ্বিতীয়া শাস্ত্রবিদ্যা সর্বকালে আদর-ণীয়া হয় ॥ ৭ ॥

যন্নবে ভাজনে লগ্নঃ, সংস্কারো নান্যাথা
ভবেৎ । কথাচ্ছলেন বালানীং, নীতিস্তদিহ
কথ্যতে ॥ ৮ ॥

যেহেতুক নৃতন পাত্রে সংলগ্ন যে চিহ্ন তাহার অন্যথা হয় না অতএব গল্পের ছলে বালকদের নৈমিত্ত এই গ্রন্থে নীতি কথা যাইতেছে ॥ ৮ ॥

মিত্রলাভঃ সুহৃদ্ভেদো, বিগ্রহঃ সন্ধিরেব চ ।

পঞ্চ তত্ত্বান্তথান্যস্মা, দ্যুত্বাদাকৃষ্য লিখ্যতে ॥ ৯ ॥

মিত্রলাভ সুহৃদ্ভেদ বিগ্রহ সন্ধি এই চতু-
র্কীয়াত্মক নীতি শাস্ত্র পঞ্চতত্ত্ব হইতে ও অন্যান্য
গ্রন্থ হইতে আকর্ষণ করিয়া লেখা যাইতেছে ॥ ৯ ॥

অথ সূচনা ।

অস্তি ভাগীরথীতীরে পাটলিপুত্রনামধেয়ং
নগরং, তত্র সৰ্বস্বামিগুণোপেতঃ সূদর্শনো-
নাম নরপতিরাসীৎ, স ভূপতিরেকদা কেনা-
পি পঠ্যমানং শ্লোকদ্বয়ং শুশ্রাব ।

ভাগীরথী তীরে পাটলিপুত্র নামে এক নগর
আছে, সে স্থানে সকল রাজগুণালঙ্কৃত সূদর্শন
নামা রাজা ছিলেন । সেই ভূপতি এক সময় কাহারও
কর্তৃক পঠ্যমান শ্লোকদ্বয় শ্রবণ করিলেন । তৎ-
কবিতাদ্বয় এই ।

অনেকসংশয়োচ্ছেদি, পরোক্ষার্থস্য দর্শকঃ ;

সৰ্বস্য লোচনং শাস্ত্রং, যস্য নাস্ত্যঙ্ক এব সঃ ॥ ১০ ॥

অনেক সন্দেহের নাশক এবং অপ্রত্যক্ষ বিষ-
য়ের দর্শক এমনত যে শাস্ত্র, তাহাই সকলের চক্ষু,
তাহা বাহার নাই সেই ব্যক্তি অঙ্ক ॥ ১০ ॥

যৌবনং ধনসম্পত্তিঃ, প্রভুত্ব মবিবেকতা ।

একৈকমপ্যনর্থায়, কিমু তত্র চতুষ্টয়ং ॥ ১১ ॥

যৌবন ও ধন সম্পত্তি ও প্রভুত্ব ও অবিবেকতা
এই চতুষ্টয় প্রত্যেকেই অনর্থের নিষ্কিন্ত হইয়া
যেখানে এই চতুষ্টয় একাধারবর্তী, সেখানে কি না
হইতে পারে ? ॥ ১১ ॥

ইত্যাকর্ণ্যায়নঃ পুত্রাণামনধিগতশাস্ত্রাণাং
নিত্য মুমার্গগামিনাং শাস্ত্রানুষ্ঠানেনোঃ
দ্বিগুনমনাঃ স রাজা চিন্তয়ামাস।

ইহা শুনিয়া সেই রাজা শাস্ত্রানভিজ্ঞ এবং
সর্বদা বিপথগামি আপন পুত্রদিগেব শাস্ত্র পরি-
জ্ঞানার্থ উদ্বিগ্নচিত্ত হইয়া চিন্তা করিলেন।

কোহর্থঃ পুত্রেণ জাতেন, যো ন বিদ্বাশ্ব
ধার্মিকঃ। কাণেন চক্ষুষা কিম্বা, চক্ষুঃ পীড়ৈব
কেবলং ॥ ১২ ॥

যে পুত্র পণ্ডিত ও ধার্মিক না হয় সে পুত্র উৎপন্ন
ইওয়াতে কি ফল? বরং অনর্থ হয় কেননা কাণ
চক্ষুতে কি প্রয়োজন সিদ্ধ হইয়া থাকে তাহা কেবল
পীড়ারি কারণ হয় ॥ ১২ ॥

অজাত মৃত মূর্খাণাং, বরমাদ্যো নচান্তিমঃ।

সকুদ্ৰুঃখ করাবাদ্যা, বস্তুমন্তু পদে পদে ॥ ১৩ ॥

অজাত ও মৃত ও মূর্খ, ইহাদের মধ্যে বরং আ-
দ্যদয় ভাল, অন্তিম ভাল নয়, যেহেতুক আদ্যদয় এক-
বার দুঃখদায়ক হয়, অন্তিম পদে পদে দুঃখদ হইয়া
থাকে ॥ ১৩ ॥

কিঞ্চ।

বরং গর্ভশ্রাবে! বরমৃত্যু নৈবাভিগমনং,

বরং জাতঃ প্রেতো বরমপি চ কন্যাবজনিতা ।

বরং বক্ষ্যা ভার্য্যা বরমপি চ গর্ভেষু বসতি,

নবা বিদ্বান্‌রূপদ্রবিগণগণযুক্তোপি তনয়ঃ ॥ ১৪ ॥

গর্ভদ্রাবও ভাল, ঋতুকালে স্ত্রী অতিগমন না করাও ভাল, জন্মিয়া মরাও ভাল, কন্যা হওয়াও ভাল, ভার্য্যা বক্ষ্যা হওয়াও ভাল, গর্ভ হইতে ভূমিষ্ঠ না হওয়াও ভাল, তথাপি রূপ ও ধন সমূহ বিশিষ্টও মূর্থ পুত্র কিছু নয় ॥ ১৪ ॥

স জাতো যেন জাতেন, যাতি বংশঃ সমু-
তিং । পরিবর্ত্তিনি সংসারে, মৃতঃ কোবা ন
জায়তে ॥ ১৫ ॥

যে পুত্র জন্মিলে বংশ উন্নতি পায় তাহারই
জন্ম সার্থক, নতুবা এই সংসার জন্ম মরণ ধর্ম্মশালী,
ইহাতে কেবা মরিয়া না জন্মিতেছে ॥ ১৫ ॥

অপিচ ।

গুণিগণ গণনারস্তে, ন পততি কঠিনী সস্ত্রমা
দযস্বা । তেদাস্বা যদি স্ত্রিতিনী, বদ বক্ষ্যা
কীদৃশী ভবতি ॥ ১৬ ॥

গুণি সন্তানের গণনারস্তে সস্ত্রমের সহিত যাহার
নায়ে খড়ী না পড়ে সে পুত্রোতে মাতা যদি পুত্রবতী
হয় তবে বক্ষ্যা কীদৃশী ? ॥ ১৬ ॥

অপিচ।

দানে তপসি শৌর্য্যে চ, যস্য ন প্রতিতং মনঃ।
বিদ্যায়া মর্থলাভে চ, মাতুরুচ্চার এব সঃ ॥১৭॥
দান, তপস্যা, শৌর্য্য, বিদ্যা ও ধনার্জ্জনেতে যাহার
মনঃ সচেষ্ট না হয় সে মাতার বিষ্ঠামাত্র ॥১৭॥

অপরঞ্চ।

বরমেকো গুণী পুত্রো, নচ মূর্খশতৈরপি।
একশ্চন্দ্র স্তমোহন্তি নচ তারাগণৈরপি ॥১৮॥
গুণবান্ এক পুত্রও ভাল, শতং মূর্খ পুত্রে
প্রয়োজন নাই, যেহেতু এক চন্দ্র অন্ধকার নষ্ট
করেন ভুরিঃ তারাতে কিছু করিতে পারে না ॥১৮॥
পুণ্যতীর্থে কৃতং যেন, তপঃ ক্রাপ্যতিদুষ্করং।
তস্য পুত্রোভবেদ্বশঃ, সমৃদ্ধো ধান্মিকঃ
সুধীঃ ॥ ১৯ ॥

কোন পুণ্যতীর্থে যে অতিদুষ্কর তপস্যা করি-
য়াছে সেই ব্যক্তির পুত্র অবশ্য ধনবান্ ধান্মিক ও
পণ্ডিত হয় ॥ ১৯ ॥

তথাচোক্তং।

অর্থাগমো নিত্যমরোগিতা চ, প্রিয়া চ
ভার্য্যা প্রিয় বাদিনী চ। বশ্যশ্চ পুত্রোইর্থকরী
চ বিদ্যা, ষড়্জীবলোকেষু সুখানি রাজন্ ॥২০॥

সেই প্রকার পণ্ডিতেরা কহিয়াছেন । প্রতিদিন
অর্থের আগমন, অরোগিতা, প্রিয়া ও প্রিয়বাদিনী
ভাৰ্য্যা, বিনয়ী পুত্র ও অর্থকরী বিদ্যা, এই ছয়
সংসারের সুখ ॥ ২০ ॥

কোধান্ধো বহুভিঃ পুত্রৈঃ, কুশলাপূরণাটকৈঃ ।

বরমেকঃ কুলান্বী, যত্র বিষ্করতে পিতা ॥২১॥

গোলাগৃহের পূরণার্থ যে আঢ়ি, ততুল্য অনেক
পুত্রেতে কে ধন্য হয়? কুলাচারাবলম্বী এক
পুত্রও ভাল, তাহাতে পিতা খ্যাতি হন ॥ ২১ ॥

ইদানীমেতে মম পুত্রা গুণবন্তঃ ক্রিয়স্তাং ।

অতএব এক্ষণে আমার এই পুত্রদিগকে গুণবন্ত
করা যাউক ॥

যতঃ ।

আহার নিদ্রা ভয় মৈথুনঞ্চ, সামান্য মেতৎ

পশুভি নরাণাং । ধর্মোহি তেষামধিকো

বিশেষো, ধর্মেণ হীনাঃ পশুভিঃ সমানাঃ ॥২২॥

যেহেতুক আহার, নিদ্রা, ভয় ও মৈথুন এই
সকল ব্যবহার পশুদের যাদৃশ, মনুষ্যেরদেরও
তাদৃশ, পশুদের হইতে মনুষ্যেরদের অধিক ধর্ম,
এই বিশেষ, অতএব ধর্ম বিহীন মনুষ্যেরা পশু-
দের সমান ॥ ২২ ॥

অপিচ।

ধর্ম্যার্থকামমোক্ষাণাং, যস্যৈকোপি ন বিদ্যা

তে। অজাগলস্তনশ্চৈব, তস্য জন্ম নিরর্থকং ॥২৩॥

আর ধর্ম্য অর্থ কাম মোক্ষ এই চারির মধ্যে
একও যাহার নাই, তাহার জন্ম ছাগলের গলোৎ-
পন্ন স্তনের ন্যায় নিরর্থক হয় ॥২৩॥

যচ্চোচ্যতে।

যে কথা কহেন।

আয়ুঃ কর্ম্ম চ বিত্তঞ্চ, বিদ্যা নিধনমেব চ।

পশ্চৈকতান্যপি সৃজ্যন্তে, গর্ত্তুস্বশ্চৈব দেহিনঃ ॥২৪॥

তবে যে বলিয়া থাকে আয়ু কর্ম্ম ধন বিদ্যা আর
মরণ এই পাঁচ জীবের গর্ত্তুস্তাবজ্ঞাতেই সৃষ্ট হয় ॥২৪॥

কিঞ্চ।

অবশ্যস্তাবিনো ভাবা, ভবন্তি মহতামপি।

নগ্নদ্বং নীলকণ্ঠস্য, মহাহিশয়নং হরেঃ ॥ ২৫ ॥

অপর, অবশ্য ভাবি পদার্থ সকল মহত্তেরও হয়,
ইহার দৃষ্টান্ত মহাদেবের নগ্নদ্ব, হুরির মহাসপ-
শয়া ॥ ২৫ ॥

অন্যচ্চ।

যদভাবি ন তদ্ভাবি, ভাবি চেন্ন তদন্যথা। ইতি
চিন্তাবিষয়োহয়, মগদঃ কিম্ম পীয়তে ॥২৬॥

আর, যাহা হইবার উপযুক্ত নহে সে হইবে না,
যাহা হইবার যোগ্য, তাহার অনাথা হইবে না,
এবম্প্রকার যে নিশ্চয় তাহা চিত্তাক্রপ বিষনাশক
মহৌষধ, লোকে এই মহৌষধ কেন পান করেন
না ॥ ১৬ ॥

এতৎ কার্য্যাক্ষমাণং কেষাক্ষিদালস্ত্য বচনম্।
ঐ সকল যুক্তি কার্য্যাক্ষম লোকেরদিগের আলস্য
উক্তি মাত্র।

যথা হোকেন চক্রেণ, ন রথস্য গতির্ভবেৎ।
এবং পুরুষকারণে, বিনা দৈবং ন সিধ্যতি ॥ ২৭ ॥
যেহেতুক যেমন এক চক্রেতে রথের গতি হয় না
সেইরূপ পুরুষের যত্ন ব্যতিরেকে দৈব সিদ্ধ হইতে
পারে না ॥ ২৭ ॥

তথা চ।

পূর্বজন্মকৃতং কৰ্ম্ম, তদৈবমিতি কথ্যতে।
তস্মাৎ পুরুষকারণে, যত্নং কুর্যাদতন্ত্রিতঃ ॥ ২৮ ॥
পূর্বজন্মকৃত যে কৰ্ম্ম তাহাকে দৈব কহা যায়
অতএব নিরালস্য হইয়া সকল বিষয়ে যত্ন করা
কর্তব্য ॥ ২৮ ॥

অন্যচ্চ।

উদ্ভোগিনং পুরুষসিংহ মুপৈতি লক্ষ্মীঃ

দৈবেন দেয়মিতি কা পুরুষা বদন্তি । দৈবং
নিহত্য কুরু পৌরুষ মাত্মশক্ত্যা, যত্নে কৃতে
যদি ন সিধ্যতি কোহত্র দোষঃ ॥ ২৯ ॥

আর লক্ষ্মী উদযোগি পুরুষসিংহকে প্রাপ্ত হন
অদৃষ্ট প্রযুক্ত হয় ইহা কাপুষেরা কহে, অতএব অদৃষ্ট-
কে অনাদর করিয়া আপন শক্ত্যানুসারে পুরুষার্থ
প্রকাশ করহ। যত্ন করিলে যদি কার্য সিদ্ধ না হয়
তাহাতে কি দোষ ॥ ২৯ ॥

যথা মৃৎপিণ্ডতঃ কৰ্ত্তা, কুরুতে ষদ্যদিচ্ছতি ।
• এবমাত্ম কৃতং কৰ্ম্ম, মানবঃ প্রাপিতদ্যাতে ॥ ৩০ ॥

যেমন কুলাল ঘটশরাবাদি যাহা ইচ্ছা করে
তাহাই এক মৃৎপিণ্ড হইতে নির্মাণ করিয়া থাকে,
সেইরূপ মনুষ্য আপন কৃতকর্ম্ম হইতে নানা ফল
পায় ॥ ৩০ ॥

অপরঞ্চ ।

কাকতালীষবৎ প্রাপ্তং, দৃষ্ট্বাপি নিধি মগ্নতঃ ।
ন স্বয়ং দৈবমাদত্তে, পুরুষার্থ মপেক্ষতে ॥ ৩১ ॥

অপর সম্মুখেতে কাকতালীষের ন্যায় অকস্মাৎ
প্রাপ্ত নিধিকে দেখিয়াও দৈব আপনি আনিয়া দেন
না কিন্তু পুরুষার্থ অপেক্ষা করে ॥ ৩১ ॥

উদ্যমেন হি সিদ্ধাস্তি, কার্য্যাণি ন মনো-
রূপৈঃ । নহি স্পৃশ্য সিংহস্ত, প্রবিশন্তি
মুখে মৃগাঃ ॥ ৩২ ॥

যেহেতুক উদ্যোগেতে কার্য্য সকল সিদ্ধ হয়
মনোরথ নাহেতেই হয় না, ইহার প্রমাণ, স্পৃশ্য
সিংহের মুখেতে মৃগেরা স্বতঃ প্রবেশ করে
না ॥ ৩২ ॥

তথাচোক্তং ।

মাতা শত্রুঃ পিতা বৈরী, যেন বালো ন
পাঠিতঃ । ন শোভতে সভামধ্যে, হংসমধ্যে
বকো বথা ॥ ৩৩ ॥

পণ্ডিতেরা সেই প্রকার কহিয়াছেন যে পিতা ও
মাতা বালককে পাঠ না করায় সে পিতা ও মাতা
শত্রু, তাহাদের ঐ বালক সভা মধ্যে শোভা পায় না
যেমন হংসের মধ্যে বক ॥ ৩৩ ॥

রূপ যৌবন সম্পন্ন, বিশাল কুল সম্ভবাঃ ।
বিদ্যা হীনান শোভন্তে, নির্গন্ধা ইব কিং-
শুকাঃ ॥ ৩৪ ॥

রূপযৌবন সম্পন্ন এবং মহাকুলসম্ভব ব্যক্তি-
রাও বিদ্যা হীন হইলে, গন্ধহীন পলাশ পুষ্পের
ন্যায় শোভা পায় না ॥ ৩৪ ॥

অপরঞ্চ ॥

পুস্তকেষু চ নাধীতং, নাধীতং গুরুসম্মিধৌ । ন

শোভতে সভামধ্যে জারগর্ভ ইব স্ত্রিয়াঃ ॥ ৩৫ ॥

অপর যে ব্যক্তি গুরু সম্মিধানে অধ্যয়ন করে নাই,
আপনিও গ্রন্থালোচনা করে নাই, সে, স্ত্রীর উপপতি
জাত গর্ভের ন্যায় সভা মধ্যে, শোভা পায় না ॥ ৩৫ ॥

এতচ্চিস্তয়িত্বা স রাজা পণ্ডিতসভাং কারিত-
বান্ ।

ইহা চিন্তা করিয়া সেই রাজা পণ্ডিত সভা করা-
ইলেন ।

রাজোবাচ ।

ভো ভোঃ পণ্ডিতাঃ শ্রয়তাং মম বচনম্,

অস্তি কশ্চিদেবস্তুতো বিদ্বান্ যো মম পুত্রা-

নাং নিত্য মুন্মার্গগামিনা মনধিগতশাস্ত্রাণা

মিদানীং নীতিশাস্ত্রোপদেশেন পুনর্জন্ম

করয়িতুং সমর্থঃ ॥

অনন্তর রাজা কহিলেন অগ্গে পণ্ডিতগণ !
আমার কথা শ্রবণ করুন । এমন পণ্ডিত কেহ আছেন
যিনি নিত্য বিপথগামি অবিদিত শাস্ত্র আমার পুত্র-
দিগকে নীতিশাস্ত্রোপদেশ দ্বারা পুনরায় জন্ম
করাইতে সমর্থ হন ॥

যতঃ ।

‘কাচঃ কাঞ্চনসংসর্গা, দ্বন্তে মারকতা চ্যুতীঃ ।

তথা সং সন্নিধানেন, মূর্খো য়াতি প্রবীণতাং ॥ ৩৬ ॥

যেহেতুক যেমন কাঞ্চন সংসর্গেতে কাচও মরকত
মণির চ্যুতি ধারণ করে তেমনি পণ্ডিতসন্নিধানেনেতে
মূর্খও প্রবীণত্ব প্রাপ্ত হয় ॥ ৩৬ ॥

উক্তঞ্চ ।

হীয়তে হি মতিস্তাত, হীনৈঃ সহ সমাগমাৎ ।

সমৈশ্চ সমতামেতি, বিশিষ্টৈশ্চ বিশিষ্টতাং ॥ ৩৭ ॥

পণ্ডিতদের কথাও আছে । হীনলোকেরদের
সহ বাসেতে মতি হীনা হয়, স্ব সমান লোকের-
দের সহিত বাসেতে মতি সমতাকে পায়, আর
উত্তম লোকেরদের সহিত অবস্থানে মতি উত্তম
হয় ॥ ৩৭ ॥

অত্রান্তরে বিষ্ণুশর্মনামা পণ্ডিতঃ সকল
নীতিশাস্ত্রতত্ত্বজ্ঞো বৃহস্পতিরিবাত্রবীৎ দেব-
মহাকুলসঙ্কৃতা এতে রাজপুত্রা স্তম্ভয়া
নীতিং গ্রাহয়িতুং শক্যন্তে ।

ইহার মধ্যে বৃহস্পতিতুল্য সকল নীতি শাস্ত্রের
যথার্থজ্ঞাতা বিষ্ণুশর্মা নামে এক পণ্ডিত কহিলেন
মহারাজ! এই রাজপুত্রেরা সংকুলোদ্ভব, এই

হেতুক আমি ইহাদিগকে নীতিশাস্ত্র গ্রহণ করাইতে পারি ।

যতঃ ।

নাঙ্গব্যো নিহিতা কাচিৎ, ক্রিয়া ফলবতী
ভবেৎ । ন ব্যাপারশতেনাপি, শুকবৎ পাঠ্য-
তে বকঃ ॥ ৩৮ ॥

যেহেতুক কোন ক্রিয়া অস্থানে পতিতা হইলে
ফলবতী হয় না তাহার প্রমাণ, নানা প্রকার যত্নে-
তেও বক কখন শুকপক্ষির ন্যায় পড়ে না ॥ ৩৮ ॥

অন্যচ্চ ।

অস্মিংস্ত নিগুণং গোত্রে, নাপিত্যনুপজায়তে ।
আকরে পদ্মরাগাণাং, জন্ম কাচমণেঃ কুতঃ ॥ ৩৯ ॥
আর এ গোত্রে নিগুণ সন্তান জন্মে না, যেহেতুক
পদ্মরাগমণির আকরে কাচমণির জন্ম কোথায় ? ॥ ৩৯ ॥
অতোহহং যথাসাভ্যাস্তরে তব পুত্রান্ নীতি-
শাস্ত্রাভিজ্ঞান্ করিষ্যামি ।

অতএব আমি ছয় মাসের মধ্যে, তোমার পুত্র-
দিগকে নীতিশাস্ত্রজ্ঞ করিব ।

রাজা সবিনয়ং পুনরুবাচ ।

রাজা পুনর্বার বিনয় পূর্বক কহিলেন ।
কীটোহপি স্মনঃসঙ্গা, দারোহতি সত্যং

শিরঃ। অশ্মাপি যাতি দেবদ্বং, মহদ্ভিঃ
সুপ্রতিষ্ঠিতঃ ॥ ৪০ ॥

পুষ্প সহবাসেতে কীটও সল্লোকের মস্তকে
আরোহণ করে এবং সল্লোকদের কর্তৃক সুপ্রতি-
ষ্ঠিত প্রস্তরও দেবদ্ব পায় ॥ ৪০ ॥

অন্যচ্চ। যথোদয়গিরের্দ্রব্যং, সন্নিবর্ষণ
দীপ্যতে। তথা সৎসন্নিধানেন, হীনবর্ণোহপি
দীপ্যতে ॥ ৪১ ॥

আর যেমন উদয়াচলস্থ দ্রব্য সূর্য্য সন্নিধানেন
দীপ্তি পায় তেমনি সৎসন্নিধানেন হীনবর্ণও দীপ্তি
পায় ॥ ৪১ ॥

তদেতেষা মন্যংপুত্রানাং নীতিশাস্ত্রোপদে-
শায় ভবন্তুঃ প্রমাণ মিত্যুক্তা তস্য বিষ্ণু-
শৰ্ম্মণো বহু মান পুরঃসরং পুত্রান্ সমর্পি-
তবান্।

সেই হেতুক এই আমার পুত্রেরদিগের নীতি
শাস্ত্রোপদেশ-মিহিত্ত তোমরাই প্রমাণ হইলে
ইহা কহিয়া সেই বিষ্ণু শৰ্ম্মার বহু সম্মান পুত্রক
সন্তানদিগকে সমর্পণ করিলেন।

অথ প্রাসাদপৃষ্ঠে সুখোপবিষ্টানাং রাজপুত্রা-
ণাং পুরস্তাং প্রস্তাবক্রমেণ স পশ্চিমোহব্রবীৎ।

অনন্তর প্রাসাদের উপর সুখেতে উপবিষ্ট
রাজপুত্রদিগের সম্মুখে প্রস্তাব ক্রমে সেই পণ্ডিত
কহিলেন ।

কাব্যশাস্ত্র বিনোদেন, কালোগচ্ছতি ধীমতাং ।
বাসনেন চ মূৰ্খাণাং, নিদ্রয়া কলহেন চ ॥ ৪২ ॥

• কাব্যশাস্ত্রের আনোদেতে পণ্ডিতেরদের কাল-
যাপন হয়, বাসন অর্থাৎ স্ত্রী ও দ্রুত ও পান ও বৃথা
পর্যটন ও মৃগয়া এবং দিবসে নিদ্রা ও কলহ এই
সকলেতে মূখ্যদের কালযাপন হয় ॥ ৪২ ॥

তদ্ব্যবতাং বিনোদায় কাককূর্মাदीनां विचि-
त्रां कथां कथयामि ।

সেই হেতুক তোমাদের আনোদের নিমিত্তে
কাক কূর্মাদির বিচিত্র কথা কহি ।

राजपुत्रैरुक्तं कथातां ।

রাজপুত্রেরা কহিলেন কহুন ।

विष्णुशर्मोवाच यूयं शृणुत ।

বিষ্ণু শর্মা কহিতেছেন রাজপুত্রেরা শ্রবণ করুন ।
সম্প্রতি মিত্রলাভঃ প্রাপ্ত্যুপাতে বস্ত্রায়নাদ্যঃশ্লোকঃ ।

সম্প্রতি মিত্রলাভ প্রাপ্ত্যবকরি, যাহার প্রা-
মেতে এই শ্লোক ।

অসাধনা বিত্তহীনা, বুদ্ধিমন্তঃ স্নহৃতমুঃ। সাধ
য়ন্ত্যাশু কার্য্যাণি, কাক কূর্ম্ম মৃগাখবঃ ॥৪৩॥

কাক ও কূর্ম্ম ও মৃগ ও মুষিক ইহারা উপায়
রহিত অথচ ধন হীন হইয়াও বুদ্ধিমন্তা ও পরস্পর
সৌহৃদ্য প্রযুক্ত শীঘ্র কার্য্য সাধন করে ॥ ৪৩ ॥

রাজপুত্রা উচুঃ কথমেতৎ।

রাজপুত্রেরা কহিলেন এ কি প্রকার ?

বিষ্ণু শর্ম্মোবাচ।

বিষ্ণু শর্ম্মা কহিলেন।

অস্তি গোদারবী তীরে বিশালঃ শাল্মলীতরুঃ
তত্র নানাदिदेशादागत्य রাত্রৌ পক্ষিণো-
নিবসন্তি।

গোদাবরী তীরে এক বড় শাল্মলী বৃক্ষ থাকে
এই বৃক্ষে নানা দিগ্ দেশ হইতে আসিয়া পক্ষিরা
রাত্রিকালে বাস করে।

অথ কদাচিদবসন্ত্যস্মাং রাত্রৌ অন্তাচলচূড়াব
লম্বিনি ভগবতি কুমুদিনীনায়েকে চন্দ্রমসি
লঘু পতনকনামা বায়সঃ প্রবুদ্ধঃ কৃতান্তমিব
দ্বিতীয় মটন্তুং ব্যাধমপশ্যৎ, তমবলোক্যা-
চিস্তয়ৎ অদ্য প্রাত্তরেবানিষ্টদর্শনং জাতং

ন জানেন কিমনভিমতং দর্শয়িষ্যতি ইত্যুক্ত।

তদনুসরণ ক্রমেণ ব্যাকুলশ্চলিতঃ।

অনন্তর কোন দিন রাত্রি শেষে কুমুদিনী নায়ক
নিশাকর অস্তাচল চূড়াবলম্বী হইলে অর্থাৎ অস্ত
গেলে পর লঘুপতনক নামে কাক জাগ্রৎ হইয়া
দেখিল এক ব্যাধ দ্বিতীয় যমের ন্যায় ভ্রমণ করিতে-
ছে। তাহাকে অবলোকন করিয়া কাক চিন্তা করিতে
লাগিল অদ্য প্রাতঃকালেই অমঙ্গল দর্শন হইল,
না জানি, কি অমঙ্গল দেখাইবে, ইহা কহিয়া ব্যা-
কুলচিত্ত হইয়া ব্যাধের পশ্চাৎ চলিল।

যতঃ।

শোকস্থানং সহস্রাণি, ভয়স্থানং শতানি চ।

দিবসে দিবসে মূঢ়, মাবিশস্তি ন পণ্ডিতং ॥৪৪॥

যেহেতুক শোকস্থান সহস্র এবং ভয়স্থান শত
আছে, ইহার। প্রত্যহ মূঢ়লোককেই অভিতব করে,
পণ্ডিতের কিছু করিতে পারে না। ৪৪ ॥

অন্যচ্চ।

বিষয়িণামিদমবশ্যং কর্তব্যং।

আর বিষয়ীদের ইহা অবশ্য কর্তব্য।

উদ্যোখায় বোধব্যং, মহন্তরমুপস্থিতং। মরণ
ব্যাধি শোকানাং কিমদ্য নিপতিষ্যতি ॥৪৫॥

কোন প্রকার মহৎ ভয় উপস্থিত হইলে উঠিয়াঃ
বিশ্লেষণ করিবে মরণ, বাধি ও শোক ইহার মধ্যে
অদ্য কি পড়িবে? ॥ ৪৫ ॥

অথ তেন ব্যাধেন তণ্ডুলকণান্ বিকীর্য জালং
বিস্তীর্ণং । সচ প্রচ্ছন্নো ভূয়া স্থিতঃ । অশ্বি-
শ্বেব কালে চিত্রগ্রীব নামা কপোতরাজঃ সপারি
বারো বিয়তি বিসর্পং স্তাং স্ত তণ্ডুলকণানবলো-
কয়ামাস । ততঃ কপোতরাজ স্ত তণ্ডুলকণ-
লুপ্তান্ কপোতান্ প্রত্যাহ কুতোহত্র নির্জুনে
বনে তণ্ডুলকণানাং সম্ভব স্তম্ভিকপ্যতাং তাবৎ ।

অনন্তর সেই ব্যাধ তণ্ডুল কণা ছড়াইয়া এবং
জাল বিস্তীর্ণ করিয়া আপনি লুপ্তায়িত থাকিল ।
এই কালে চিত্রগ্রীব নামে কপোতরাজ পরিবার
সহিত আকাশ পথে ভ্রমণ করিতে সেই তণ্ডুলকণা
সকল অবলোকন করিল পরে কপোতরাজ তণ্ডুল
কণালোভি কপোতদিগকে কহিল কি রূপে এই
নির্জুন বনে তণ্ডুল কণা আসিল তাহা নিরূপণ কর ।

স্তম্ভমিদং ন পশ্যামি, প্রায়েণানেন তণ্ডুল-
কণলোভেনাস্মাভিরপি তথা ভবিতব্যং ।

এ ভাল দেখিতেছি না, বোধ হয় এই তণ্ডুল
কণার লোভে আমরাও প্রায় ভেসনি হইব ।

কঙ্কণস্ত্য তু লোভেন, মগ্নঃ পক্ষে স্ফুটন্তরে। বৃদ্ধ
ব্যাঘ্রেন সংপ্রাপ্তঃ, পথিকঃ সংমৃতো যথা ॥৪৬॥

যেমন কঙ্কণের লোভে ছুস্তর পক্ষে মগ্ন
পথিক একটা বৃদ্ধ ব্যাঘ্র কর্তৃক প্রাপ্ত হইয়া মরি-
য়াছিল ॥ ৪৬ ॥

কপোতা উচুঃ কথমেতৎ।

কপোতেরা জিজ্ঞাসিল এ কি প্রকার ?

সোহব্রবীৎ।

কপোতরা কহিল।

অহমেকদা দক্ষিণারণ্যে চরন্মগ্নশ্চ একো বৃদ্ধো
ব্যাঘ্রঃ স্নাতঃ কুশহস্তঃ সরস্তীরে ব্রতে ভো
ভোঃপাস্থ ইদং সুবর্ণকঙ্কণং গৃহ্যতাং। ততো
লোভাকুপ্তেন কেনচিৎ পান্থেনালোচিতং
ভাগ্যেনৈতং সম্ভবতি কিস্কিন্দিয়াসন্দেহে
প্রকৃতি র্ন বিধেয়া।

আমি এক সময় দক্ষিণারণ্যে ভ্রমণ করিতে
দেখিলাম এক বৃদ্ধ ব্যাঘ্র স্নান করিয়া কুশহস্ত হইয়া
সরস্বতীর তীরে দাঁড়াইয়া কহিতেছে আহে পথিক!
এই সুবর্ণ কঙ্কণ গ্রহণ কর। পরে লোভী কোন পথিক
মনে বিবেচনা করিল ভাগ্যক্রমে এতাদৃশ লাভ

হয় কিন্তু এ বিষয়ে প্রাণের সন্দেহ, ইহাতে প্রবৃত্তি
কর্তব্য নয়।

যতঃ।

অনিষ্টাদিষ্টলাভেইপি, ন গতির্জ্জায়তে শুভা।

যত্রাস্তে বিষসংসর্গো, ইমৃতং তদপি মৃত্যবে ॥ ৪৭

যেহেতু অনিষ্ট হইতে ইষ্ট লাভেও মঙ্গল হয়
না, যেমন বিষের সংসর্গ থাকিলে সে অমৃতও
মরণের নিমিত্ত হয় ॥ ৪৭ ॥

কিন্তু সর্বত্রার্থাজ্জনে প্রবৃত্তিঃ সন্দেহএব।

কিন্তু সর্বত্র ধনোপাজ্জনে প্রবৃত্তি সন্দেহেতেই হয়।

তথাচোক্তং।

ন সংশয় মনাকুহ, নরোভদ্রাণি পশ্যতি। সং

শয়ং পুনরাকুহ, যদি জীবতি পশ্যতি ॥ ৪৮ ॥

পণ্ডিতেরাও এই প্রকার কহিয়াছেন সংশয়ে
আরোহণ না করিয়া মনুষ্য মঙ্গল দেখে না কিন্তু
সংশয়ে আরোহণ করিয়া যদি বাঁচে তবে মঙ্গল
দেখে ॥ ৪৮ ॥

তন্নিরূপয়ামি তাবৎ। প্রকাশং ব্রূতে কুত্র

তব কল্পণং।

অতএব নিরূপণ করি। পরে প্রকাশ করিয়া
কহিল তোমার কল্পণ কোথায়।

ব্যাঘ্রোহস্তং প্রসার্য দর্শয়তি ।

ব্যাঘ্র হস্ত বিস্তার করিয়া দেখাইল।

পান্ছোহবদৎ কথং মারাত্মকে ত্বয়ি বিশ্বাসঃ ।

অনন্তর পথিক কহিল তুমি হিংসুক কি প্রকারে
তোমাতে বিশ্বাস করিতে পারি।

ব্যাঘ্রউবাচ ।

ব্যাঘ্র কহিল ।

শৃণু রে পান্ধ! প্রাগেব যৌবনদশায়ামহমতি দূ-
র্বৃত্তোহস্মি, অনেকগোমানুষাণাং বধ্যাম্মে পুত্রা
নৃত্যাদারাশচ, বংশহীনশ্চাহং, ততঃ কেনচিদ্ধা-
র্ম্মিকেনাহমাদিষ্টেঃ ।

শুন রে পথিক! পূর্বকালে যৌবনদশাতে আমি
অতি দুর্বৃত্ত ছিলাম, অনেক গো ও মনুষ্যদিগের বধ
করাতে আমার পুত্র ও স্ত্রী সকল মরিয়াছে, আমি
বংশহীন হইয়াছি। সংপ্রতি কোন ধার্ম্মিক আমাকে
কহিলেন,

দান ধর্ম্মাদিকঞ্চরতু ভবান্, তদুপদেশাদিদানী
মহং স্নানশীলো দাতা বুদ্ধোগলিতনখদন্তো ন
কথং বিশ্বাসভূমিঃ ।

তুমি দান ও ধর্ম্মাদি আচরণ করহ। ঐ উপ-

দেশে এখন আমি স্নানশীল, দাতা, বৃদ্ধ ও গলিত-
নবদন্ত হইয়াছি, ইহাতে কেন বিশ্বাস স্থান না হই।

যতঃ ।

ইক্যাধ্যয়নদানানি তপঃ সত্যং ধৃতিঃ ক্ষমা ।

অলোভ ইতি মার্গোহয়ং, ধর্মশাষ্ট্রবিধঃ স্মৃতঃ ॥ ৪৯ ॥

যেহেতুক যজ্ঞ, দান, অধ্যয়ন, তপস্যা, সত্য,
ধৃতি, ক্ষমা ও অলোভ এই অষ্ট প্রকার ধর্মের
পথ ॥ ৪৯ ॥

তত্র পূর্নচতুর্বর্গো দত্তার্থমপি সেব্যতে। উক্ত-
রস্ত চতুর্কর্গো, মহাত্মন্যেব তিষ্ঠতি ॥ ৫০ ॥

তাহার মধ্যে পূর্ণ চতুষ্টয় দত্তের নিমিত্তেও সেবা
করে কিন্তু উক্ত চতুষ্টয় মহাত্মাতেই থাকে ॥ ৫০ ॥

মম চৈতাবান্ লোভবিরহো যেন স্বহস্তস্বমপি
সুবর্ণ কঙ্কণং যস্যৈ কস্মৈচিদাতুমিচ্ছামি তথা-
পি ব্যাত্ত্বো মানুষ্যং খাদতীতি লোকাপবাদো
দুর্নিবারঃ ।

আমার এমনি লোভ বিরহ হইয়াছে যে আপন
হস্তস্থিত সুবর্ণ কঙ্কণ যে কোন লোককে দিতে ইচ্ছা
করিতেছি তথাপি বাহ্য মানুষ খায়, এই অপ-
বাদ লোকে আছে, নিবারণ করা যায় না।

যতঃ।

গতানুপতিকোলোকঃ, কুটিনীমুপদেশিনীং।

প্রমাণয়তি নো ধর্ম্মে, যথা গোম্মমপি দ্বিজং॥৫১॥

যেহেতু কুটিনী উপদেশিনী হইলেও ধারাবাহিক
লোকেরা ধর্ম্ম বিষয়ে তাহার কথা প্রমাণ করে না
যেমন গোম্ম ব্রাহ্মণকে প্রমাণ করে না তদ্বৎ॥৫১॥

ময়া চ ধর্ম্মশাস্ত্রাণ্য ধীতানি, শৃণু।

আমি ধর্ম্মশাস্ত্র পড়িয়াছি, শুন।

প্রাণা যথাত্তনোভীষ্টা, ভূতনামপি তে তথা।

আত্মোপম্যেন ভূতানাং, দয়াং কুর্কৃষ্ণি সা-

ধবঃ॥৫২॥

আপনার প্রাণ যেমন ইষ্ট, সকল জীবের প্রাণও
তেমনি ইষ্ট হয় অতএব সাধু লোকেরা আপনার দৃ-
ষ্টান্তে সকল জীবের প্রতি দয়া করিয়া থাকেন॥৫২॥

অপরঞ্চ।

প্রত্যাখ্যানে চ দানে চ, সুখদুঃখে প্রিয়া-

প্রিয়ে। আত্মোপম্যেন পুরুষঃ, প্রমাণমধি-

গচ্ছতি॥৫৩॥

অপর নিষেধ করাতে যাচকের যে অপ্রিয় দুঃখ
এবং দান দেওয়াতে যে প্রিয় সুখ হয়, সংপুরুষে-
রা আত্ম দৃষ্টান্তে তাহার প্রমাণ জানেন॥৫৩॥

অন্যচ্চ।

‘মাতৃবৎ পরদারেষু, পরদ্রব্যেষু লোষ্ট্রবৎ।

আয়বৎ সর্কভূতেষু, যঃ পশ্চতি স পণ্ডিতঃ॥৫৪॥

এবং যে লোক পর স্ত্রীকে মাতার ন্যায় ও পরের
দ্রব্যকে শুদ্ধমৃৎপিণ্ডের তুল্য এবং সকল জীবকে আ-
পনার সমান দেখে সেই পণ্ডিত ॥ ৫৪ ॥

অপ্ৰাণীষ চূর্ণত স্তেন তুভ্যাং দাতুং সযত্নোইহং।

তুমি অতি দরিদ্র, একারণ তোমাকে দিবার
নিমিত্ত যত্ন করিতেছি।

তথাচোক্তং।

পণ্ডিতেরাও এই প্রকার কহিয়াছেন।

দরিদ্রান্ ভর কৌন্তেয়, মা প্রযচ্ছেশ্বরে ধনং।

ব্যাধিতস্যৌষধং পথ্যং, নীরুজস্য কিমৌষ-
ধৈঃ ॥ ৫৫ ॥

হে যুধিষ্ঠির! দরিদ্র লোককে প্রতিপালন কর,
ধনিকে ধন দিও না, রোগির ঔষধ পথ্য হয়, অরো-
গির ঔষধে কি প্রয়োজন? ॥ ৫৫ ॥

অপিচ। দাতব্যমিতি বদানং, দীয়তেহুতুপ-
কারিণে। দেশে কালে চ পাত্রে চ, তদানং
সাত্ত্বিকং বিদুঃ ॥ ৫৬ ॥

অপর দেওয়া উপযুক্ত ইহা মনে করিয়া কাশ্যা-
দি তীর্থে গ্রহণাদি কালে অগ্নিহোত্রাদি পাত্রে অনু-
পকারিতে যে দান করা, পণ্ডিতেরা সেই দানকে
সাত্ত্বিক করিয়া জানেন । ৫৬ ॥

তদত্র সরসি স্নাত্বা সূবর্ণ কঙ্কণং গৃহাণ ।

অতএব এই সরোবরে স্নান করিয়া সূবর্ণ কঙ্কণ
গ্রহণ করহ ।

ততো বাবদসৌ তদ্বচঃপ্রতীতো লোভাৎ
সরঃস্নাতুং প্রবিশতি তাবন্মহাপঙ্কে নিমগ্নঃ
পলায়িতুমকমঃ । পঙ্কে পতিতং দৃষ্ট্বা ব্যা-
ব্রোহবদং অহহ ! মহাপঙ্কে পতিতোহসি,
অতস্বামহমুথাপরামীত্যুক্ত্বা শনৈঃ শনৈরু-
পগম্য তেন ব্যাঘ্রেণ ধৃতঃ স পান্ধোহচিস্তয়ৎ ।

অনন্তর যখন পথিক তাহার বাক্যেতে প্রত্যয়
করিয়া লোভেতে স্নান করিবার নিমিত্ত সরো-
বরে প্রবিষ্ট হইল তখন মহা পঙ্কে মগ্ন হওয়াতে
পলায়নে অসমর্থ হইল । পঙ্কে পতিত পথিককে
দেখিয়া ব্যাঘ্র কহিল আহা দুর্গম পঙ্কে পড়িলে !
আমিতোমাকে উঠাই, ইহা কহিয়া ধীরে২ নিকটে
গিয়া তাহাকে ধরিল । তখন ব্রাহ্মণ চিন্তা করিতে
লাগিল ।

ন ধর্মশাস্ত্রং পঠতীতি কারণং, নচাপি
বেদাধ্যয়নং দুর্ভাগ্যনঃ । স্বভাবএবাত্র তথা-
তিরিচ্যতে, যথা প্রকৃত্য। মধুরং গৰাং পরঃ ॥৫৭॥

দুর্ভাগ্যের ধর্মশাস্ত্রের পাঠ ও বেদের অধ্যয়ন
ধর্মিষ্ঠ হওনের কারণ হয় না, কিন্তু গরুর দুগ্ধ স্ব-
ভাবতঃই যেমন মধুর হয় তেমনি স্বভাব অতিরিক্ত
হয় ॥ ৫৭ ॥

কিঞ্চ ।

অবশেষদ্বিরচিন্তানাং, হস্তিস্থান মিব ক্রিয়া ।
দুর্ভগান্তরণ প্রায়ো, জ্ঞানং ভারঃ ক্রিয়াং
বিনা ॥ ৫৮ ॥

অপর বাহারদিগের মন ও ইন্দ্রিয় বশীভূত
নয় তাহারদিগের ক্রিয়া হস্তির স্থানের ন্যায়
সর্বাঙ্গ সম্পূর্ণ হয় না । আর দুর্ভগা স্ত্রীর অলঙ্কা-
রের ন্যায় বিনা ধর্ম্মানুষ্ঠানে জ্ঞান ভার মাত্র । ৫৮ ॥

তন্ময়া ভদ্রং ন কৃতং বদত্র মারাত্মকে বিঃ
শ্বাসঃ কৃতঃ ।

অতএব আমি মারাত্মক ব্যাপ্ত্রে বিশ্বাস করিয়া
ভাল করিনাই ।

শৃঙ্গিণাঞ্চ নদীনাঞ্চ, নখিনাং শস্ত্রপাণিনাং ।

বিশ্বাসো নৈব কর্তব্যঃ, স্ত্রীষু রাজকুলেষু চ ॥৫৯॥

সেইরূপ পণ্ডিতেরদিগের কর্তৃক কথিত আছে
শ্রী ও নদী ও নখী ও শস্ত্রধারী ও স্ত্রী ও রাজকুল
এ সকলে কদাচ বিশ্বাস কর্তব্য নহে ॥ ৫৯ ॥

অপরঞ্চ ।

সর্বস্য হি পরীক্ষ্যন্তে, স্বভাবা নেতরে গুণাঃ ।
অতীত্য হি গুণান্ সর্বান্, স্বভাবো মুক্তি
বর্ততে ॥ ৬০ ॥

অপর সকলেরি স্বভাব পরীক্ষা অবশ্য করি-
বেক অন্য গুণ পরীক্ষা করিবেক না যেহেতুক স্বভাব
সকল গুণকে অতিক্রমণ করিয়া মন্তকে থাকে ॥ ৬০ ॥

অন্যচ্চ ।

স হি গগণবিহারী কল্মষধ্বংসকারী, দশ
শত করধারী জ্যোতিষাং মধ্যচারী । বিধু-
রপি বিধি যোগাদ্রাস্ত্রতে রাহণাসৌ, লিখি-
তমপি ললাটে প্রোজ্জ্বলিতুং কঃ সমর্থঃ ॥ ৬১ ॥

আর আকাশবিহারী পাপনাশকারী সহস্র
রশ্মিধারী জ্যোতির্মধ্যচারী চন্দ্রও দৈবযোগেতে
রাহু কর্তৃক গ্রস্ত হন, অতএব কপালে যে লিখিত
থাকে তাহা খণ্ডিতে কে শক্তি হয় ॥ ৬১ ॥

ইতি চিন্তয়নোবাসৌ ব্যাঞ্জেণ ব্যাপাদিতঃ
খাদিতঃ ॥

এই প্রকার চিন্তা করিতেই ঐ পথিক ব্যাঘ্র
কর্তৃক ধৃত ও ভক্ষিত হইল।

অতোহহং ব্রবীমি কঙ্কণস্য তু লোভেনে-
ত্যাদি। অতঃ সৰ্বথা অবিচারিতং কৰ্ম্ম ন
কর্তব্যমিতি ॥

অতএব আমি কহি কঙ্কণের লোভে যেমন
পথিক পক্ষে মগ্ন হইয়া মরিয়াছিল ইত্যাদি। এই
কারণে সৰ্বপ্রকারে অবিচারিত কৰ্ম্ম কর্তব্য হয় না।

যতঃ।

স্বজীর্ণমন্নং সুবিচক্ষণঃ সূতঃ, সুশাসিতা স্ত্রী
নৃপতিঃ সুসেবিতঃ। সুচিন্ত্য চোক্তং সুবি-
চার্য্য যৎকৃতং, সুদীৰ্ঘ কালেহপি ন যাতি
বিক্রিয়াং ॥ ৬২ ॥

যেহেতুক বিলক্ষণ জীর্ণ অন্ন ও উত্তম পণ্ডিত
পুত্র ও অতিশয় বশীভূত স্ত্রী ও সুসেবিত রাজা
ও বিলক্ষণ বিচার করিয়া যাহা করা যায় এসকল
বহুকালেও বিক্রয় পায় না ॥ ৬২ ॥

এতদ্বচনং শ্রুত্বা কশ্চিৎ কপোতঃ সদৰ্পমাহ
আঃ কিমেবমুচ্যতে।

এ কথা শুনিয়া কোন কপোত দৰ্পকরিয়া কহিল
আঃ এ কি কহিতেছ?

বৃদ্ধস্ত বচনং গ্রাহ্য, মাপংকালে হুপস্থিতে।

সৰ্ব্বত্রৈবং বিচারেণ, ভোজনে ন প্রবর্ততে ॥৬৩॥

আপংকাল উপস্থিত হইলে বৃদ্ধলোকের বাক্য
গ্রাহ্য হয় আর অন্য সময়েও বিচারক্রমে গ্রাহ্য
করা যায় কিন্তু ভোজন বিষয়ে গ্রাহ্য নয় ॥ ৬৩ ॥

যতঃ।

শঙ্কাভিঃ সৰ্ব্বমাক্রান্ত, মন্নং পানঞ্চ ভূতলে।

প্রবৃতিঃ কুত্র কৰ্ত্তব্য, জীবিতব্যং কথং নুবা ॥৬৪॥

যেহেতুক পৃথিবী মণ্ডলে সকল অন্ন ও জলাদি
আশঙ্কা দ্বারা ব্যাপ্ত আছে, তাহাতে কোথায় প্র-
বৃতি করা যাইবেক ? কি প্রকারেই বা জীবন ধারণ
হইবেক ? ॥ ৬৪ ॥

তথাচোক্তঃ।

ঈর্ষী ঘৃণী অসন্তুষ্টঃ, ক্রোধনো নিত্যশঙ্কিতঃ।

পরভাগ্যোপজীবী চ, যড়েতে দুঃখ ভা-
গিনঃ ॥ ৬৫ ॥

সেই প্রকার পণ্ডিতেরা কহিয়াছেন ঈর্ষাবিশিষ্ট
ও ঘৃণাযুক্ত ও অসন্তুষ্ট ও ক্রুদ্ধ ও সর্বদা সশঙ্ক আর
পরভাগ্যোপজীবী, এই ছয় জন দুঃখভাগী হয় ॥৬৫॥

এতদ্ভূত্বা সর্বো কপোতা স্তত্রোপবিষ্টাঃ।

ইহা শুনিয়া সকল কপোত সেই স্থানে উপবিষ্ট
হইল।

যতঃ।

সুমহাস্যপি শাস্ত্রাণি ধারয়ন্তো বহুশ্রুতাঃ।
ছেত্তারঃ সংশয়ানাঞ্চ, ক্রিশ্ণন্তে লোভমো-
হিতাঃ ॥ ৬৬ ॥

যেহেতুক পণ্ডিতেরা মহাশাস্ত্র জানিয়াও আর
সংশয়ের ছেদন কর্তা হইয়াও লোভে মুগ্ধ হইয়া
ক্লেশ প্রাপ্ত হয়েন ॥ ৬৬ ॥

অন্যচ্চ।

লোভাৎ ক্রোধঃ প্রভবতি, লোভাৎ কামঃ।
প্রজায়তে। লোভান্মোহশ্চ নাশশ্চ, লোভঃ
পাপস্য কারণঃ ॥ ৬৭ ॥

লোভ হইতে ক্রোধ হয় লোভ হইতে কাম
জন্মে, লোভ হইতে মোহ ও নাশ হয়, লোভই
পাপের কারণ ॥ ৬৭ ॥

অনন্তরং সূর্যে জালনিবদ্ধা বভূবুঃ। ততো

যস্য বচনাত্তত্রাবলম্বিতা স্তং সূর্যে তিরশ্চক্ৰুঃ ॥

পরে সকলেই জালে বদ্ধ হইল অনন্তর যাহার
বাঁকোতে সেই স্থানে অবলম্বন করিয়াছিল তাহাকে
সকলে তিরস্কার করিতে লাগিল।

হিতোপদেশ ।

৩৩

যতঃ ।

ন গণস্যাগ্রতো গচ্ছেৎ, সিদ্ধে কার্যে সমং ফলং ।

যদি কার্যাবিপত্তিঃ স্যান্মুখর স্তত্র হন্যতে ॥ ৬৮ ॥

যেহেতুক সকলের অগ্রে যাইবেনা কেননা কার্য সিদ্ধ হইলে সকলেরি সমান ফল, কিন্তু যদি কার্যে বিঘ্ন হয় তবে প্রধান ব্যক্তি দোষ ভাগী হয় ॥ ৬৮ ॥

তথাচোক্তং ।

আপদাং কথিতঃ পস্থা, ইন্দ্রিয়াণামসংযমঃ ।

তজ্জয়ঃ সম্পদাং মার্গো, যেনেষ্ঠং তেন গ-
ম্যতাং ॥ ৬৯ ॥

সেই প্রকার কথিত আছে ইন্দ্রিয় সকলের যে দমন না করা তাহাই বিপত্তির পথ আর তাহারদিগের যে দমনকরা তাহা সম্পত্তির পথ, এখন যে পথে ইচ্ছা সেই পথে যাও ॥ ৬৯ ॥

তস্মা তিরস্কারং শ্রদ্ধা চিত্রগ্রীব উবাচ নায়নশ্চ
দোষঃ ।

তাহার অপমান শুনিয়া চিত্রগ্রীব কহিল ইহার
এ দোষ নয় ।

যতঃ ।

আপদামাপত্তনীনাং, হিতোপদ্রয়াতি হে-

গ

তুতাং । মাতৃজজ্ঞা হি বৎসস্ত্র্য, স্তম্ভীভবতি
বন্ধনে ॥ ৭০ ॥

যেহেতুক হিতও পতনশীল আপদের কারণ
হইয়া থাকে যেমন মাতার জজ্ঞা ও বৎসের বন্ধনের
নির্মিত স্তম্ভ হয় ॥ ৭০ ॥

অন্যচ্চ ।

স বন্ধু র্যো বিপন্নান, নাপদুদ্ধরণক্ষমঃ । নতু ভীত-
পরিভ্রাণ বস্তুপালস্তপণ্ডিতঃ ॥ ৭১ ॥

আর বিপন্নাস্ত লোকের আপদ উদ্ধার করিতে
যে যোগ্য, সেই বন্ধু, ভীতব্যক্তির পরিভ্রাণের নির্ভর
ধনগ্রহণে পণ্ডিত লোককে বন্ধু বলে না ॥ ৭১ ॥

বিপৎকালে বিস্ময়এব কাপুরুষলক্ষণং তদত্র
ধৈর্য্যমবলম্ব্য প্রতীকারশ্চিন্ত্যতাং ।

বিপৎকালে বিস্ময়াপন্ন হওয়া কাপুরুষের লক্ষণ
সেই হেতুক এ সময়ে ধৈর্য্য অবলম্বন করিয়া উপায়
চিন্তা করহ ।

যতঃ ।

বিপদী ধৈর্য্যমধাত্যদয়ে ক্ষমা, সদসি বাকুপটুতা
যুধি বিক্রমঃ । যশসি চাভিরুচি র্যাসনং শ্রুতৌ,
প্রকৃতিসিদ্ধমিদং হি মহাত্মনাং ॥ ৭২ ॥

যেহেতুক বিপৎকালে ধৈর্য্য, বুদ্ধিকালে ক্ষমা,

সভাতে বাক্যের পটুতা যুদ্ধে পরাক্রম, আর যশেতে
অভিরুচি, শাস্ত্র শ্রবণে আসক্তি, এই সকল উত্তম
লোকেরদিগের স্বভাব সিদ্ধ হয় ॥ ৭২ ॥

সম্পদ যস্য ন হর্ষো, বিপদে বিষাদো রণে চ
ধীরত্বং । তং ভুবনত্রয়তিলকং, জনয়তি জননী
স্বতং বিরলং ॥ ৭৩ ॥

যাহার সম্পৎকালে আহ্লাদ হয় না, বিপৎকালে
বিষাদ হয় না ও যুদ্ধেতে পাণ্ডিত্য থাকে এমন ত্রিভুবন-
শ্রেষ্ঠ পুত্রকে জননী অত্যন্ত প্রসব করেন ॥ ৭৩ ॥

অন্যচ্চ ।

যদদোষাঃ পুরুষেণেহ, হাতব্যা ভূতিমিচ্ছত।
নিদ্রা তন্দ্রা ভয়ং ক্রোধাঃ আলস্যং দীর্ঘমুত্রিতা ॥ ৭৪ ॥

আর ঐশ্বর্যোচ্ছু পুরুষ নিদ্রা তন্দ্রা ভয় ক্রোধ
আলস্য এবং অল্পকালসাধ্যক্রিয়া বহুকালে করা এই
ছয় দোষ ত্যাগ করিবেক ॥ ৭৪ ॥

ইদানীমপ্যেবং ক্রিয়তাং সর্পৈর্হরকচিহ্নীভূয়
জালমাদায় উদ্ভীষতাং ।

এখনও ইহা কর সকলে এক চিত্ত হইয়া জাল
লইয়া উড় ।

যতঃ ।

অজ্ঞানামপি বস্তুনাং, সংহতিঃ কার্যসাধকঃ ।

তুর্গৈশ্চ গুণদ্ব্যমাপন্নৈ, বধ্যন্তে মত্তদন্তিনঃ ॥ ৭৫ ॥

যেহেতুক তুচ্ছ বস্তুরও যে সমূহ, তাহাতেও কার্য সাধন হয়, যেমন রজ্জুব্র প্রাপ্ত হইলে তৃণ সমূহ কর্তৃক মত্ত হস্তী বদ্ধ হয় ॥ ৭৫ ॥

সংহতিঃ শ্রেয়সী পুংসাং, স্বকুলৈ রল্লকৈরপি ।

তুযেণাপি পরিত্যক্তা, ন প্ররোহন্তি তণ্ডুলাঃ ॥ ৭৬ ॥

স্বজাতীয় তুচ্ছ বস্তুর সহিত মিলনও পুরুষের মঙ্গল-দায়ক হয়, ইহার সাক্ষী দেখ, তণ্ডুল তুযেতে বিহীন হইলে অঙ্কুর হয় না ।

ইতি বিচিন্ত্য পক্ষিণঃ সর্বৈ জালমাদায় উৎ-
পতিতাঃ ।

ইহা চিন্তা করিয়া সকল পক্ষী জাল লইয়া উপরে উড়িল ।

অনন্তরং স ব্যাধঃ স্বদূরাজ্জালপহারকাংস্তান-
বলোকা পশ্চাদ্ধাবিতোহি চিন্তয়ৎ ।

অনন্তর সেই ব্যাধ অতিদূর হইতে জালের অপহারক ঐ কপোত দিগকে দেখিয়া পশ্চাৎ ধাবমান হইয়া চিন্তা করিল ।

সংহতাস্তু হরস্তীমে জালং মম বিহঙ্গমাঃ । যদাতু
নিপতিষ্যন্তি বশং মেঘ্যন্তি মে তদা ।

এ কপোতেরা সকলে একত্র হইয়া আমার জাল
হরণ করিয়াছে কিন্তু যখন পৃথিবীতে পড়িব তখন
অবশ্য আমার বশীভূত হইবে ।

তন্তস্তেষু চক্ষুর্বিষয়মতিক্রান্তেষু পক্ষিবু স ব্যাধো-
নিবৃত্তঃ । অথ লুন্ধকং নিবৃত্তং দৃষ্ট্বা কপোতা উচুঃ-
কিমিদানীং কর্ত্ত্বমুচিতং ।

তৎপরে সেই পক্ষিরা ব্যাধের চক্ষুর দৃষ্টি অতিক্রমণ
করিলে সেই ব্যাধ নিরাশ হইয়া নিবৃত্ত হইল । ব্যাধকে
নিবৃত্ত দেখিয়া কপোতেরা কহিল, এখন কি কর্ত্তব্য ।

চিত্রগ্রীব উবাচ ॥ চিত্রগ্রীব কহিল ॥

মাতা মিত্রং পিতা চেতি স্বভাবাং ত্রিতয়ং হিতং
কার্য্যাকারণতশ্চান্যে ভবন্তি হিতবুদ্ধয়ঃ ॥ ৭৭ ॥

মাতা পিতা মিত্র ইহার। তিন জন স্বভাবেতে
হিতকারী হয়েন আর অন্যলোকও কার্য্য কারণ বশতঃ
হিতকারী হয় ॥ ৭৭ ॥

তদস্মাকং মিত্রং হিরণ্যকো নাম মূষিকরাজো
গণ্ডকীতীরে চিত্রবনে নিবসতি সোহস্মাকং পা-
শাংশ্ছেৎ স্যতি । ইত্যালোচ্য সর্ব্বে হিরণ্যক-
বিবরসমীপং গতঃ । হিরণ্যকশ্চ সর্ব্বদাপায়

শঙ্করা শতদ্বারং বিবরং কুত্বা নিবসতি । ততো
 হিরণ্যকঃ কপোতাৰপাতভয়াচ্চকিতসুক্ষীং স্থিতঃ ।
 চিত্রগ্রীব উবাচ ॥

অতএব আমারদিগের মিত্র হিরণ্যক নামে মুষিকদিগের রাজা চিত্রবনে গণ্ডকীনদী তীরে বাস করে, সে আমারদিগের পাশ কাটিবেক, ইহা বিবেচনা করিয়া সকলে হিরণ্যকের গর্তের নিকট গেল। হিরণ্যক সৰ্বদা উপদ্রবশঙ্কাতে শত দ্বার গর্ত করিয়া বসতি করিতেছিল। কপোতদের পতন শব্দের ভয়ে ভীত হইয়া চুপ করিয়া থাকিল। চিত্রগ্রীব বলিল।

সখে হিরণ্যক কথমস্মান্ সস্তাষসে ততো হিরণ্যক
 স্তদ্বচনং প্রত্যভিজায় সসম্ভ্রমং বহির্নি-
 সৃত্যাব্রবীৎ আঃ পুণ্যবানস্মি প্রিয়সুহৃন্মে চিত্র-
 গ্রীবঃ সমায়াতঃ ॥

হে মিত্র হিরণ্যক, কেন আমারদিগকে সম্ভাষা কর না অনন্তর হিরণ্যক মিত্রের বাক্য বুঝিয়া শীঘ্র বাহির হইয়া বলিল আঃ আমি কি পুণ্যবান্, আমার পরম সুহৃৎ চিত্রগ্রীব আসিয়াছেন।

যস্য মিত্রেণ সস্তাষো যস্য মিত্রেণ সংস্থিতিঃ ॥

যস্য মিত্রেণ সংলাপ স্ততোনাস্তীহ পুণ্যবান্ ॥ ৭৮ ॥

মিত্রের সহিত যাহার সম্ভাষ, মিত্রের সহিত যাহার

বাস ও নিব্বের সহিত পরস্পর কথোপকথন হয় তাহা
হইতে পৃথিবীতে পুণ্যবান্ আর নাই ॥ ৭৮ ॥

অনন্তরং পাশবদ্ধাংস্তান্ দৃষ্ট্বা সবিষ্ময়ঃ ক্ষণং
স্থিহ্না উবাচসখে কিমেতৎ ।

তাহার পর কপোতদিগকে জালে বদ্ধ দেখিয়া
বিষ্ময়াপন্ন হইয়া কিঞ্চিৎ কাল থাকিয়া কহিল সখে
এ কি ।

চিত্রগ্রীব উবাচ অস্মাকং প্রাপ্তনজন্মকৰ্ম্মণঃ ফল
মেতৎ ॥

চিত্রগ্রীব কহিল ! মিত্র এ আমাদের পূৰ্ব্ণ জন্মকৃত
কৰ্ম্মের ফল ।

যস্মাচ্চ যেন চ যথা চ যদাচ যচ্চ; যাবচ্চ যত্র চ
শুভাশুভমাত্মকৰ্ম্ম । তস্মাচ্চ তেন চ তথা চ তদা চ
তচ্চ, তাবচ্চ তত্র চ বিধাতৃবশাচ্চুপৈতি ॥ ৭৯ ॥

যাহা হইতে, যৎকরণক, যে প্রকারে, যে কালে, যে
স্থানে, যত, শুভ কিম্বা অশুভ আত্মকৃত কৰ্ম্ম, সে সকল
তাহা হইতে, তৎকরণক, সেই প্রকারে, সেই কালে,
সেই স্থানে, ঈশ্বরেচ্ছা প্রযুক্ত জীবকে প্রাপ্ত হয় ॥ ৭৯ ॥

রোগ শোক পরীতাপ বন্ধন ব্যসনানি চ । আত্মা-
পরাধ বৃক্ষাণাং ফলান্যেতানি দেক্ষিমাং ॥ ৮০ ॥

দেহি দিগের নিজকৃত অপরাধ স্বরূপ বৃক্ষ সকলের

রোগ শোক পরীতাপ বন্ধন ব্যসন এই সকল ফল
হয় ॥ ৮০ ॥

মুখিকশিচত্রগ্রীবস্য বন্ধনং হেতুং সত্ত্বরমুপসর্পতি ।
উন্দুর চিত্রগ্রীবের বন্ধন ছেদন করিতে শীঘ্র সমীপে
গেল ।

চিত্রগ্রীবউবাচ । মিত্র মৈবং কুরু আদাব স্মদাশ্রি
তানা মেতেষাং পাশাংশ্চিদ্ধি, মম পাশং পশ্চা-
চ্ছেৎস্যামি ।

চিত্রগ্রীব তাহা দেখিয়া কহিল হে মিত্র এমন
করিওনা, অগ্রে আমার আশ্রিত এই কপোতদের
পাশ ছেদন কর, আমার জাল পশ্চাৎ ছেদন
করিবে ।

হিরণ্যক আই অহমল্লশক্তি দন্তাশ্চ মে কোমলা
স্তদেতেষাং পাশাংশ্চেতুঃ কথং সমর্থঃ, তৎসাবল্যে
দন্তা ন ক্রট্যান্তি তাবস্তব পাশং ছিনন্নি, অনন্ত-
রমেষামষিপ বন্ধনং যাবচ্চক্যং ছেৎস্যামি ।

হিরণ্যক কহিল আমি অল্লবলী আর আমার
দন্তও কোমল, ইহাদের বন্ধন ছেদন করিতে কিরূপে
শক্তি হইব । তবে আমার দন্ত যতক্ষণ না ভাঙ্গে তত-
ক্ষণ তোমার পাশ ছেদন করি পশ্চাৎ ইহাদেরও
যত পারিব ছেদন করিব ।

হিতোপদেশ ।

৪১

চিত্রগ্রীব উবাচ ।

চিত্রগ্রীব কহিল ।

অন্ত্যেবং তথাপি যথাশক্তি বন্ধনমেতেমাং
থণ্ডয় ।

এইরূপ বটে তথাপি যেমন সামর্থ্য ইহারদিগের
বন্ধন ছেদন কর ।

হিরণ্যকেনোক্তং আত্মপরিত্যাগেন যদাশ্রি
তানাং পরিরক্ষণং তন্ন নীতিবেদিনাং সম্মতং ।

হিরণ্যক কহিল আপনাকে পরিত্যাগ করিয়া
আশ্রিত লোকের যে রক্ষা করা ইহা নীতিজ্ঞ লোক-
দের সম্মত নহে ।

যতঃ ॥

আপদর্থে ধনং রক্ষেদ্, দারানুরক্ষেদ্বনৈরপি । আ-
জ্ঞানং সততং রক্ষেদ্, দারৈরপি ধনৈরপি ॥ ৮১ ॥

যেহেতুক বিপাস্তুর নিমিত্তে ধনরক্ষা করিবেক,
ধনদ্বারা স্ত্রীকে রক্ষা করিবেক, কিন্তু আপনাকে সর্বদা
স্ত্রীরদ্বারা এবং ধন দ্বারাও রক্ষা করিবেক ॥ ৮১ ॥

অন্যচ্চ ॥

ধর্মার্থকামমোক্ষাণাং প্রাণাঃ সংস্থিতিহেতবঃ ।
তান্নিস্পৃহতা কিম্ব হতং রক্ষতা কিম্ব রক্ষিতং ॥ ৮২ ॥

অপর প্রাণই ধর্ম অর্থ কাম মোক্ষের সংস্থিতির

কারণ, যে জন সেই প্রাণকে নষ্ট করে তৎকৃত্ত্বক কি
বিনাশিত না হয় আর তাহাকে যে রক্ষা করে তৎক-
ত্বকৃকি রক্ষিত না হয় ॥ ৮২ ॥

চিত্রগ্রীব উবাচ।

চিত্রগ্রীব বলিল।

সখে নীতিস্তাবদীদৃশ্যেব কিন্তু হমস্মদাশ্রিতানাং
দুঃখং মোচুং সৰ্ব্বথা হসমর্থ স্তেনেদং ব্রবীমি।

হে মিত্র, নীতিশাস্ত্র এইরূপই বটে, কিন্তু আমি
আমার আশ্রিত লোকেরদের দুঃখ কোন প্রকারে
সহিতে পারি না সেই নিমিত্ত ইহা বলিতেছি।

যতঃ।

ধনানি জীবিতক্লেব, পরার্থে প্রাজ্ঞ উৎসৃজেৎ।
সন্নিমিত্তে বরং ত্যাগো, বিনাশে নিয়তে সতি ॥

৮৩ ॥

যেহেতুক পণ্ডিত লোকেরা পরের নিমিত্তে ধন
ও প্রাণ ত্যাগ করেন কেননা বস্তু মাত্রের বিনাশ
অবশ্য হয় অতএব সাধু লোকের কারণ প্রাণাদির
ত্যাগ ভাল ॥ ৮৩ ॥

অয়মপরশ্চাসাধারণো হেতুঃ।

আর এই অসাধারণ কারণ।

জাতিদ্রব্যবলানাঞ্চ, সাম্য মেঘাং ময়া সহ । মৎ-
প্রভুত্ব ফলং ব্রুহি, কদা কিস্তন্তুরিষ্যতি ॥ ৮৪ ॥

আমার সহিত ইহাদিগের জাতি দ্রব্য ও
বল সমান যদি এখন আমি ইহাদিগকে রক্ষা না করি
তবে আমার প্রভুত্বের ফল কখন কি হইবে ॥ ৮৪ ॥

অন্যচ্চ ।

বিনা বর্জনমেবৈতে, ন ত্যজন্তি মমাস্তিকং ।
তন্মে প্রাণ ব্যয়েনাপি, জীবয়ৈতান্মমাস্তিতান্ ॥ ৮৫ ॥

অপর ইহারা বৃত্তি ব্যতিরেকেও আমার নিকট
তাগ করে না অতএব আমার প্রাণের বিনাশ
হইলেও আমার আশ্রিত এই সকলকে বাঁচাও ॥ ৮৫ ॥

কিঞ্চ ॥

মাংস মূত্র পুরীষাশ্চি নির্ম্মিতে চ কলেবরে ॥
বিনশ্বরে বিহায়াস্থাং, যশঃ পালয় মিত্র মে ॥ ৮৬ ॥
আর হে মিত্র, মাংস, মূত্র, বিষ্ঠা ও অস্থিতে
নির্ম্মিত বিনাশশীল শরীরে আস্থা পরিত্যাগ করিয়া
আমার কীৰ্ত্তি রক্ষা কর ॥ ৮৬ ॥

পশ্য ॥

যদি নিত্যমনিত্যেন, নির্ম্মলং মলবাহিনা ॥ যশঃ
কায়েন লভ্যেত, তন্ন লব্ধং ভবেমু কিং ॥ ৮৭ ॥

দেখ অনিত্য ও মলবাহি শরীর দ্বারা নিত্য অথচ
নির্মল যশঃ যদি লব্ধ হয় তবে কি না লব্ধ হইল ॥ ৮৭ ॥

যতঃ ।

শরীরস্য গুণানাক্ষ, দূরমত্যন্তমন্তরং ॥ শরীরং
ক্ষণবিক্ষংসি, কল্পান্তস্থায়িনো গুণাঃ ॥ ৮৮ ॥

যেহেতুক শরীরের ও গুণের যে অন্তর সে অত্যন্ত
অন্তর, কেননা শরীর অল্পকাল স্থায়ি, কিন্তু গুণ কল্পা-
ন্ত পর্য্যন্ত থাকে ॥ ৮৮ ॥

ইত্যাকর্ণ্য হিরণ্যকঃ প্রহৃষ্টমনাঃ পুলকিতঃ
সন্নত্রবীৎ ॥

ইহা শুনিয়া হিরণ্যক হৃষ্টচিত্ত এবং পুলকিত
হইয়া বলিল ।

সাধু মিত্র সাধু ! অনেকাশ্রিতবাৎসল্যে ত্রৈলো-
ক্যস্যাপি প্রভুত্বং স্থয়ি যুজ্যতে । এবমুক্ত্বা তেন
সর্কেষাং বন্ধনানি ছিন্নানি ।

সাধু মিত্র সাধু ! এই আশ্রিত বাৎসল্যে ত্রিলো-
কের প্রভুত্ব তোমাতে উপপূজ্য হয় । ইহা কহিয়া সেই
সকল কপোতের বন্ধন ছেদন করিয়া দিল ।

ততোহিরণ্যকঃ সর্কান্ সাদরং সম্পূজ্যাহ ॥

অনন্তর হিরণ্যক সকল কপোতকে সম্মান করিয়া
কহিল ।

সথে চিত্রগ্রীব সর্বথা অত্র জালবন্ধনবিধৌ
সতি দোষমাশঙ্ক্য আত্মন্যবজ্ঞা ন কর্তব্য। ॥

সথে চিত্রগ্রীব, এই জালে বন্ধন হওয়াতে
দোষ আশঙ্কা করিয়া আপনাতে অবজ্ঞা করিবেন না।

যতঃ ॥

যেহিহিকাদ্যোজনশতাং, পশ্যাতিহামিষং খগঃ ॥
সএব প্রাপ্তকালস্ত, পাশবন্ধং ন পশ্যতি ॥ ৯০ ॥

যেহেতুক যে পক্ষী শত যোজনের অধিক দূর হইতে
আহার দেখে সেই পক্ষী মৃত্যুকাল উপস্থিত হইলে
পাশ বন্ধন দেখিতে পায় না ॥ ৯০ ॥

অপরঞ্চ ॥

শশিদিবাকরয়ো গ্রীহপীড়নং, গজভুজঙ্গময়ো-
রপি বন্ধনং। মতিমতাঞ্চ বিলোক্য দরিদ্রতাং,
বিধিরহো বলবানিতি মে মতিঃ ॥ ৯১ ॥

অপর চন্দ্র এবং সূর্য্যের রাহুপীড়া, হস্তি ও মর্পের
বন্ধন তথা বুদ্ধিমানের দরিদ্র্য দেখিয়া আমার এই
বিবেচনা হয় যে বিধাতাই বলবান ॥ ৯১ ॥

অন্যচ্চ।

ব্যোমৈকান্তবিহারিণোহপি বিহগাঃ সস্ত্রাপ্ত-
বস্ত্র্যাপদং, বধ্যন্তে নিপুণৈ র গাধস্রলিলাশ্রম্যাঃ,
সমুদ্ভাদপি। তুর্নীতং কিমিহাস্তি কিং সূচরিতং

কঃ স্থানলাভে গুণঃ, কালো হি বাসনপ্রসারিত-
করো গৃহাতি দূরাদপি ॥ ৯২ ॥

আকাশ বিহারী পক্ষিরাও বিপদান্ত হয়, আর
বুদ্ধিমান লোক কর্তৃক অতলস্পর্শ জল যে সমুদ্র তাহা
হইতেও মৎস্য ধৃত হয়, ইহাতে দুর্নীত আর সুচরিত্রই
বা কি আছে ? স্থানলাভেই কি গুণ ? যেহেতুক
কাল বাসনরূপ হস্ত বিস্তারিত করিয়া দূর হইতেও
গ্রহণ করেন ॥ ৯২ ॥

ইতি প্রবোধ্যাতিথ্যং কুত্বালিঙ্গ্য চ সম্প্রেষিতঃ ।
শিচত্রগ্রীবোহপি সপরিবারো যথেষ্টদেশান্ যযৌ ।

এই প্রকারে প্রবোধ দয়া আতিথ্যানস্তর আলি-
ঙ্গন করিয়া বিদায় করিল । চিত্রগ্রীবও সপরিবারে
আপন অভিলষিত দেশে গেল ।

হিরণ্যকোহপি স্ববিবরং প্রবিষ্টঃ ।

হিরণ্যকও আপন গর্ভে প্রবিষ্ট হইল ।

যানি কানি চ মিত্রানি, কর্তব্যানি শতানি চ ।

পশ্য মুষিকমিচ্ছের কপোভা মুক্তবন্ধনাঃ ॥ ৯৩ ॥

অতএব লোকে যে কোন শত ব্যক্তির সহিত
মিত্রতা করিবু দেখ উন্দুর মিত্র হইতে কপোতেরা
বন্ধনমুক্ত হইল ॥ ৯৩ ॥

অথ লঘুপতনকনামা কাকঃ সৰ্ববৃত্তান্তদর্শী
সাম্ভাষ্যামিদমাহ অহো হিরণ্যকঃ শ্লাঘ্যোহসি
অহমপি ত্বয়া সহ মৈত্রীমিচ্ছামি, ত্বঞ্চ মাং মৈত্রে-
ণানুগ্রহীতুমর্হসি।

অনন্তর লঘুপতনক নামে কাক সকল বৃত্তান্ত দেখি
য়া বলিল কি অশ্রুচর্য্য। হে হিরণ্যক, তুমি শ্লাঘ্য। অত
এব আমিও তোমার সহিত মিত্রতা ইচ্ছা করি,
আমাকে মিত্রতারূপ অনুগ্রহ করিতে যোগ্য হও।

এতচ্ছ্রদ্ধা হিরণ্যকো বিবরাভ্যান্তরাদাহ কন্তুঃ
স ক্রতে লঘুপতনকনামা বায়সোহহং।

*ইহা শুনিয়া হিরণ্যক গর্তের মধ্যে থাকিয়া কহিল
কে তুমি? সে বলিল আমি লঘুপতনক নামে কাক।

হিরণ্যকো বিহস্য আহ কা ত্বয়া সহ মৈত্রী।
হিরণ্যক হাসিয়া বলিল তোমার সহিত মিত্রতা কি।

• ষতঃ।

যদর্ঘেন যুক্ত্যতে লোকে বুধ স্তত্তেন যোজয়েৎ।
অহমন্নং ভবান্ ভোক্তা, কথং প্রীতির্ভবি-
ষ্যতি ॥ ৯৪ ॥

যেহেতু লোকে যে বাহার সহিত উপযুক্ত হয়
পণ্ডিত লোক তাহাকে ভাহার সহিত মিলন করাই-

বেক, আমি ভাজ, তুমি ভোক্তা, ইহাতে কি প্রকারে
প্রীতি হইবে ॥ ২৪ ॥

অপরঞ্চ ।

ভক্ষ্য ভক্ষকয়োঃ প্রীতি, বিপত্তেঃ কারণং যতঃ ।
শৃগালাং পাশবদ্ধোহসৌ, মৃগঃ কাকেন রক্ষিতঃ
॥ ২৫ ॥

আর যেহেতু ভক্ষ্য ও ভক্ষকের যে প্রণয় সে
বিপত্তির কারণ কেননা শৃগাল হইতে পাশেতে বদ্ধ
মৃগ কাককর্তৃক রক্ষিত হইয়াছিল ॥ ২৫ ॥

বায়সৌহব্রবীং কথমেৎ ।

কাক কহিল এ কি প্রকার ।

হিরণ্যকোহব্রবীৎ ।

হিরণ্যক কহিতেছে ।

অস্তি মগধদেশে চম্পকাবতীনারণ্যানী তস্যাং
চিরান্নহতা স্নেহেন মৃগকাকৌ নিবসতঃ সচ
মৃগঃ স্নেহয়া ভ্রাম্যন্ হৃষ্টপুষ্টাঙ্গঃ কেনচিচ্চুগালে-
নাবলোকিতঃ তং দৃষ্ট্বা শৃগালোহচিন্তয়ৎ আঃ
কথমেতন্মাংস ভক্ষয়ামি ভবতু বিশ্বাসং তাবদ্বৎ
পাদয়ামি, ইত্যালোচ্যোপসৃত্যাব্রবীৎ মিত্র কু-
শলং তে ।

মগধ দেশে চম্পকাবতী নামে এক বন আছে
তাহাতে হরিণ ও কাক দুইজন বহুকাল বড় ক্ষেপে
বাস করিত। সেই হরিণ আপন ইচ্ছাতে ভ্রমণ করিতে-
ছিল একদিন কোন শূগল তাহাকে হৃষ্ট পুষ্টাঙ্গ দেখিয়া
চিন্তা করিল আঃ কিপ্রকারে এই উত্তম ললিত মাংস
খাইব যাহাহউক। বিশ্বাস জমাই? এই পরামর্শ
করিয়া সন্নিপে গিয়া বলিল হে মিত্র তোমার মঙ্গল।

মৃগেণোক্তং কলুং।

মৃগ কহিল কে তুমি।

স ক্রতে ক্ষুদ্রবুদ্ধিনামা জম্বুকোহহং অত্রারণ্যে
বন্ধুহীনো মৃতবন্নিবসামি ইদানীং দ্বাং মিত্র
মাসাদ্য পুনঃ সবন্ধুর্জীবলোকং প্রবিষ্টঃ
অধুনা তবানুচরণে ময়া সর্গং ভবিতব্যমিতি।

শূগল কহিল ক্ষুদ্রবুদ্ধ নামে শূগল আসি,
এই বনে বান্ধবহীন হইয়া মৃতশরীরের ন্যায় বাস
করি, গল্প ততোমাকে মিত্র পাইয়া পুনর্বার সবন্ধব
হইয়া সজীব হইলাম, এখন সত্যদা তোমার অনুচর
হইব।

মৃগেণোক্তং এবমস্ত, ততঃ পশ্চাদন্তং গতে সবি-
ভক্তি ভগবতি মরীচিমালিনি তৌ মৃগস্য বাস

ভূমিং গন্তৌ । তত্র চম্পকবৃক্ষশাখায়াঃ শ্রবুন্ধি
নামা কাকো যুগল্য চিরমিত্রং নিবসতি ।

যুগ্ম কহিল ভাল । তদনন্তর সূর্য্য পশ্চিমে অস্ত গেলে
পরে যুগ্মের বাসস্থানে সেই যুগ্ম ও শূগাল গেল । সে-
খানে চম্পক বৃক্ষের শাখায় যুগ্মের চিরকালের মিত্র
শ্রবুন্ধি নানা কাক বাস করিত ।

তো দৃষ্ট্বা কাকোহবদৎ সখে কোহয়ং দ্বিতীয়ঃ ।

হরিণ আর জয়ককে দেখিয়া কাক বলিল মিত্র
দ্বিতীয় এ কে ।

যুগো ক্রতে জযুকোহয়মস্মৎ সখ্যমিচ্ছনাগতঃ ।

হরিণ কহিল ইনি জয়ক, আমার সহিত মিত্রতা
করিতে বাঞ্ছা করিয়া আসিয়াছেন ।

কাকো ক্রতে মিত্র অকস্মাদাগন্তুনা সহ মৈত্রী
ন যুক্তা ।

কাক বলিল সখে অকস্মাৎ আগন্তকের সহিত
মিত্রতা করা উচিত হয় না ।

তথাচোক্তং ।

অজ্ঞাতকুলদীপ্য, বানো দেয়ো ন কস্যাচিৎ ।

মার্জ্জারস্য হি দোষেণ, হতো গৃধ্রো জরদাবঃ ॥ ৯৬ ॥

বিজ্ঞে কলূক কথিত আছে বাহার কুল ও অভাব
জাত নহে তাহাকে বাসস্থান দেওয়া কর্তব্য নহে

যেহেতুক বিড়ালের দোষে জরদাব নামে গৃধ্র নষ্ট
হইয়াছিল ॥ ৯৬ ॥

তাবাহতুঃ কথমেতৎ ।

মৃগ ও শৃগ ল কহিল একি প্রকার ।

কাকঃ কথয়তি ।

কাক কহিতেছে ।

অস্তি ভাগারথী তীরে গৃধ্রকূটনামি পর্জতে ম-
হান্ পর্কটীবৃক্ষ স্তস্য কোটরে দৈবতুর্কিপাকা-
দালিতনখনয়নো জরদাবনামা গৃধ্রঃ প্রতিবসতি ।
অথ কৃপয়া তজ্জীবনায় তদ্বৃক্ষবাসিনঃ পক্ষিণঃ
স্বাহারাৎ কিঞ্চিদুদ্যত্যা দদতি তেনাসৌ জীবতি ।
অথ কদাচিদীর্ঘকর্ণনামা মার্জ্জারঃ পক্ষিশাব
কান্ভকয়িতুং তত্রাগতঃ ।

গঙ্গাতীরে গৃধ্রকূট নামক পর্জতে বৃহৎ পাকুড় বৃক্ষ
আছে । তাহার কোটরে দৈববিপাকে নথ ও চক্ষু
রহিত জরদাবনামে একটা শকুনি বাস করিত, তাহার
জীবনের নিমিত্ত সে বৃক্ষবাসি পক্ষিণ কৃপা করিয়া
আপনঃ স্বাহার হইতে কিঞ্চিৎ উদ্ধার করিয়া দিত
তাহাতেই সে বাঁচিত। কোন দিন দীর্ঘকর্ণ নামে একটা
মার্জ্জার পক্ষিবালকদিগকে তক্ষণ করিবার নিমিত্তে
তথায় আগমন করিল ।

ততস্তমায়ান্তং দৃষ্ট্বা পক্ষিবালকৈর্ভর্যার্তৈঃ কোলা-
হুলঃ কৃতঃ। তচ্ছ্রুত্বা জরদাবেনোক্তং কোহয়-
মায়াতি।

তাহার পর সেই বিড়ালকে আসিতে দেখিয়া
পক্ষিবালকেরা ভয়ার্ত্ত হইয়া কোলাহল করিতে লাগিল
তাহা শুনিয়া জরদাব কহিল কে আইসে ?

দীর্ঘকর্ণো গৃধ্র মবলোক্য সভয়মাহ হা হতোহস্মি।

দীর্ঘকর্ণ শকুনিকে দেখিয়াসভয় হইয়া খেদে কহিল
আমি নষ্ট হইলাম।

যতঃ।

তাবদ্যুন্ন্য ভেতব্যাং যাবদ্যুন্ন্যনাগতং। আগ-
তঞ্চ ভয়ং বীক্ষ্য, নরঃ কুর্যাদঘথোচিতং ॥ ৯৭ ॥

যেহেতুক যাবৎ ভয় না আইসে তাবৎ পর্যন্ত ভয়কে
ভয় করিবে, ভয় আসিয়া উপস্থিত হইলে যাহা ক-
রিতে হয় তাহাই করিবেক ॥ ৯৭ ॥

অধুনা সন্নিধানে পল্লারিতুমক্ষমঃ তদঘথা ভবি-
তব্যাং তদ্ববত্তু তাবদ্বিধানমুৎ পাদ্যাস্য সমীপ-
মুপগচ্ছামি ইত্যালোচ্য উপস্থত্যাব্রবীৎ।

এখন নিকটে পলাইতে অসমর্থ, তবে যে ভবিষ্য
তাহা হউক, বিধান জন্মাইয়া ইহার সমীপে গমন করি-
ইহা আলোচনা করিয়া নিকটে গিয়া বলিল।

আর্য্য ভ্রামন্তিবন্দে।

হে শ্রেষ্ঠ, তোমাকে অভিবাদন করি।

গৃধ্ৰো হবদং কস্ত্বং।

শকুনি কহিল কে তুমি।

সো হবদং মার্জ্জারো হহং।

সে কহিল আমি বিভাল।

গৃধ্ৰো ক্রতে দূরমপসর, নচেৎ স্তবোহসি ময়া।

শকুনি বলিল দরে যাও, নতুবা আমি তোমাকে
নষ্ট করিব।

মার্জ্জারো হবদং শ্রয়তাং তাবদন্বয়চনং ততো
যদাহং বধ্যস্তদা হস্তব্যঃ।

মার্জ্জার বলিল আমার বাক্য শুন তাহার পর যদি
বধ্য হই বধ করিবেন।

যতঃ।

জ্ঞাতিমাত্রেণ কিং কশ্চিদ্ধন্যতে পূজ্যতে কুচিং।

ব্যবহারং পরিজ্ঞায় বধ্যঃ পূজোহথবা ভবেৎ ॥ ১৮ ॥

যেহেতু কোথাও কি কেহ জ্ঞাতিমাত্রেতে বধ্য
নথবা পূজ্য হয়, ব্যবহার জানিয়া বধ্য বা পূজ্য হইয়া
৥কে ॥ ১৮ ॥

গৃধ্ৰো ক্রতে ব্রাহ্মি কিমর্থমাগতোহসি।

শকুনি কহিল বল কি নিমিত্ত আসিয়াছ।

সোহৃদং অহমত্র গঙ্গাতীরে নিত্যস্নায়ী নিরা ।
 মিষাশী ব্রহ্মচারী চান্দ্রায়ণব্রতমাচরণং স্থিষ্ঠামি
 যুগ্মান্ ধর্মজ্ঞানরতান্ বিশ্বাসভূময়ঃ পক্ষিণঃ
 সর্পে সর্পদা মমাগ্রে প্রস্তুবন্তি অতো ভবন্ত্যো
 বিদ্যাবয়োবৃক্ষেভ্যো ধর্মং শ্রোতুমিহাগতঃ । ভব-
 স্তু শৈচতাদশা ধর্মজ্ঞা যন্মামতিথিং হস্তযুদ্যতাঃ,
 গৃহস্থধর্ম শৈচষঃ ।

সে বলিল আমি এখানে গঙ্গাতীরে নিত্যস্নায়ী
 নিরামিষাশী ব্রহ্মচারী চান্দ্রায়ণব্রত আচরণ করত
 থাকি, বিশ্বাসভূমি পক্ষি সকল আমার অগ্রে
 সর্পদা ধর্মজ্ঞানরত তোনাঙ্গিগের প্রতিষ্ঠা করিয়া থাকে,
 অতএব বিদ্যা ও বয়সেতে বৃদ্ধ যে তোমরা, তোমাদের
 ধর্ম শুনিবার নিমিত্ত এখানে আসিয়াছিলাম কিন্তু আপ-
 নারা এমন ধর্মজ্ঞ, যে আমি অতিথি, আমাকে নারিতে
 উদাত হইয়াছেন । পরন্তু গৃহস্থের ধর্ম এই ।

অরেরুপাচিতং কার্য্য মাতিথ্যং গৃহ মগতে ।

ছেতুঃ পার্শ্বগতাং ছায়াং নোপসংহরতে ক্রমঃ

। ১১ ।

গৃহে আইলে শত্রুরও উপযুক্ত আতিথ্য করিবেক
 যেহেতুক বৃক্ষ ছেদনকর্তার সমীপবর্ত্তি ছায়া অপ-
 হরণ করে না । ১১ ।

যতঃ ।

তৃণানি ভূমিরুদ্ধকং, বাক্চতুর্থী চ স্মৃতা । এতা
ন্যপি সতাং গেহে নোচ্ছিদ্যন্তে কদাচন ॥ ১০০ ॥

যেহেতুক আসন ও স্থান ও জল ও প্রিয়বাক্য
এসকল সাধু লোকদের গৃহে কখন ~~অপ্রাপ্য~~ হয় না
॥ ১০০ ॥

অপরঞ্চ ।

নিগুণেষ্বপি সত্বেষু দয়াং কুর্কন্তি সাধবঃ । নহি
সংহরতে জ্যোৎস্নাং চন্দ্রশ্চণ্ডালবেশানি ॥ ১০১ ॥

আর সল্লোকেরা নিগুণ প্রাণিতেও দয়া করেন এই
নিমিত্তে চন্দ্র চণ্ডালগৃহে পতিত জ্যোৎস্নাকে অপহ-
রণ করেন না ॥ ১০১ ॥

অন্যচ্চ ।

গুরুরগ্নির্হি জাতীনাং বর্ণানাং ব্রাহ্মণে গুরুঃ । পতি-
রেকো গুরুঃ স্ত্রীণাং সর্গব্রাহ্মণাতো গুরুঃ ॥ ১০২ ॥

অপর ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্যের অগ্নি গুরু, ব্রাহ্মণ
ক্ষত্রিয় বৈশ্য শূদ্রের ব্রাহ্মণ গুরু, স্ত্রীলোকদের
পতিই গুরু, এবং সকল বর্ণের অতিথি গুরু ॥ ১০২ ॥

অন্যচ্চ ।

অতিথির্ষস্য ভগ্নাশো, গৃহাং প্রতিনিবর্ততে । স-
তশ্চৈব তৃক্তং দত্ত্বা, পুণ্যমাদায় গচ্ছতি ॥ ১০৩ ॥

এবং অতিথি নিরাশ হইয়া যাহার গৃহ হইতে
ফিরিয়া যায় সে আপন পাপ তাহাকে দিয়া তাহার
পুণ্য লইয়া যায় ॥ ১০৩ ॥

৪

অন্যর্চ।

উত্তমস্যাশ্চ বর্ণস্য, নীচে হপি গৃহমাগতঃ । পূজ
নীয়ো যথাযোগ্যং, সৰ্বদেবময়োহতিথিঃ ॥ ১০৪ ॥

আর অধম বর্ণও যদি উত্তম বর্ণের গৃহে আইসে
তবে সে ব্যক্তিও যথোপযুক্ত পূজা হয় কেননা অতিথি
সর্বদেব স্বরূপ ॥ ১০৪ ॥

শুশ্রূষেহবদং মার্জ্জারোহি মাংসরুচিঃ, পক্ষিণা
বকশ্চাত্ত নিবসন্তি, তেনাহমেবং ব্রবীমি ।

শকুনি বলিল বিড়াল মাংসরুচি, এখানে পক্ষির
ছানা সকল আছে, এই নিমিত্ত আমি এ প্রকার
বলিতেছি ।

তচ্ছূয়া মার্জ্জারো ভূমিং স্পৃষ্ট্বা কর্ণো স্পৃশতি
কৃষ্ণঃ কৃষ্ণং ত্রাতে চ ময়া ধর্মশাস্ত্রং শ্রদ্ধা বীতরা ।
গেণেদং দুষ্করং ব্রতং চান্দ্রায়ণমধ্যবসিতং ।

বিড়াল তাই শুনিয়া ভূমিস্পর্শ করিয়া ছইকর্ণ স্পর্শ
করিল এবং কৃষ্ণ কহিতে লাগিল আর কহিল আমি
• ধর্মশাস্ত্র শুনিয়া বৈরাগ্য হেতু দুষ্কর চান্দ্রায়ণ ব্রত
আরম্ভ করিয়াছি ।

যতঃ পরস্পরং বিবদমানানামপি ধর্মশাস্ত্রাণাং
মহিংসা পরমো ধর্ম ইত্যত্রৈকমত্যাং।

যেহেতুক অহিংসা উত্তম ধর্ম ইহাতে পরস্পর
বিবদমান সকল ধর্ম শাস্ত্রেরই সম্মতি আছে।

যতঃ।

স্বপ্ন হিংসানিবৃত্তা যে, নরাঃ সর্ব সহাশ্চ যে। সর্ব
স্যাশ্রয়ভূতাশ্চ, তে নরাঃ স্বর্গগামিনঃ ॥ ১০৫ ॥

যেহেতু যে মনুষ্যেরা সকল হিংসা হইতে নিবৃত্ত
হয় আর যে লোকেরা সকল সহ্য করে আর যাহারা
অনেকের আশ্রয় হয় সেই সকল মনুষ্য স্বর্গগামী
॥ ১০৫ ॥

অন্যচ্চ।

একএব সুহৃদ্ধর্মো, নিধনেহপানুযাতি যঃ। শরী
রেষ সমং নাশং সর্বমনাতু গচ্ছতি ॥ ১০৬ ॥

এবং ধর্মই এক মিত্র, যিনি মরিলেও সঙ্গে যান,
আর সকল শরীরের সহিত নাশ পায় ॥ ১০৬ ॥

কিঞ্চ।

যোহস্তি যস্য যদ। মাংস মুভয়োঃ পীশ্যাতান্তরং।

একস্য কণিকী প্রীতি রন্যঃ প্রাণৈর্বিমুচ্যতে ॥ ১০৭ ॥

অপর যে যাহার মাংস খায় এ দুজের অন্তর দেখ,
একের কণমাত্র তৃপ্তি হয় অন্য প্রাণে নষ্ট হয় ॥ ১০৭ ॥

মুৰ্ত্তবামিতি ষড়্ধুঃখঃ, পুরুষস্যোপভায়তে ।

শাক্যতে নানুমানেন, পরোহপি পরিবৰ্ণিতুং ॥ ১০৮ ॥

এবং মরিতে হইল এই যে ছুঃখ লোকের হয় তাহা অন্যে অনুমান দ্বারা কহিতে পারে না ॥ ১০৮ ॥

পুনঃ শৃণু ।

স্বচ্ছন্দবনজাতেন, শাকেনাপি প্রপূর্য্যতে । অস্যা
দন্ধোদরস্যার্থে, কঃ কুর্য্যাৎ পাতকং মহৎ ॥ ১০৯ ॥

পুনর্জার শুন স্বচ্ছন্দে বনেতে জন্মে যে শাক তাহা-
তেও উদর পূরণ হয় তবে এই গোড়া পেটের নিমিত্ত
কে মহাপাপ করিবে ॥ ১০৯ ॥

এবং বিশ্বাস্য স মার্জ্জারস্তরুকোটরৈস্থিতঃ ।
ততো দিনেষু গচ্ছৎসু পাক্ষিশাবকানাংক্রম্য কোটর
মানীয় প্রত্যহং খাদতি যেযামপত্যানি খাদি-
তানি তৈঃ শোকার্তৈর্বিলাপান্তিরিতস্ততোজিহ্বাসা
সমারদ্ধা । তৎপরিচ্ছার মার্জ্জারঃ কোটরান্নিঃসৃত্য
বহিঃ পলায়িতঃ পশ্চাৎ পাক্ষিভিরিতস্ততোনি-
রূপয়ন্তিস্তত্র তরুকোটরে শাবকান্ধীনী প্রাপ্তানি ।

সে মার্জ্জার এই প্রকারে বিশ্বাস জন্মাইয়া বৃদ্ধ
কোটরে থাকিল। অনন্তর কিছুদিন গত হইলে পর
পক্ষির ছানাদিগকে ধরিয়া আপন কোটর মধ্যে আনি-

রা প্রত্যহ খাইতে লাগিল। যে সকল পক্ষির সন্তান
খাইল তাহারা শোকার্ত হইয়া রোদন করিতে ইত-
স্তত অজ্ঞান আরম্ভ করিল। বিভাল তাহা জানিয়া
কোটর হইতে নির্গত হইয়া বাহিরে পলাইল। তাহার
পর পক্ষিরা ইতস্তত অন্বেষণ করিতে বৃক্ষ কোটরে
শাবকদের অস্তি পাইল।

অনন্তরঃ তে উচঃ অনেনৈব জরদগ্ধবেনাস্মাকং
শাবকাঃ খাদিতাইতি সর্কৈঃ পক্ষিভিনিষ্ঠিত্য
গন্ধো ব্যাপাদিতঃ।

অনন্তর তাহারা কহিল এই জরদগ্ধবই আনাদিগের
সন্তানদিগকে খাইয়াছে, ইহা নিশ্চয় করিয়া সকল
পক্ষিরা শকুনিকে নষ্ট করিল।

অতোহহং ব্রবীমি অজ্ঞাতকুলশীলস্যোত্যাদি।

অতএব আমি বলি অজ্ঞাতকুলশীলকে বাস দেওয়া
উচিত নয়।

ইত্যাকর্ণ্য স জম্বুকঃ স্কোপমাহ মৃগস্য প্রথম
দর্শনদিনে ভবান্যজ্ঞাতকুলশীলএব আসীৎ,
তৎকথং ভবতা সহ এতস্মা স্নেহানুবৃত্তিরুত্তরো-
ত্তরং বর্দ্ধতে।

সেই শূণাল ইহা শুনিয়া ক্রোধে কহিল মৃগের
প্রথম দর্শন দিনে আপনিও অজ্ঞাত কুলশীল ছিলেন

তবে কি প্রকারে আপনকার সহিত ইহঁদি উত্তরো-
ত্তর প্রীতির আধিক্য হইতেছে।

শৃণু পুনঃ।

যত্র বিহ্বলজনো নাস্তি, শ্লাঘ্যস্তদ্রাল্পধীরপি । নির-
স্তপাদপে দেশে, এরণ্ডোহপি ক্রমায়তে ॥ ১১০ ॥

আর শুন যেখানে পণ্ডিত লোক নাই সেখানে
অল্পবুদ্ধি লোকেও প্রশংসিত হয়, যে দেশে বৃক্ষ নাই
সে দেশে তেরেণ্ডাও বৃক্ষ হয় ॥ ১১০ ॥

অন্যচ্চ ॥

অয়ং নিজঃ পরো বেতি, গণনা লঘুচেতসাং ।
উদারচরিতানাস্তু, বৃক্ষৈব কুটুম্বকং ॥ ১১১ ॥

অপর ইনি আত্মীয় ইনি পর এই গণনা ক্ষুদ্রচেতঃ-
করণ লোকদের হয় সচ্চরিত্র লোকদিগের পৃথিবীর
সকল ব্যক্তিই আত্মীয় ॥ ১১১ ॥

যথায়ঃ মৃগোমম বন্ধুস্তথা ভবানপি ।

যেমন এই মৃগ আমার সখা তেমনি আপনিও
আমার সখা হইলেন।

মৃগোহিব্রবীৎ কিমনেনোত্তরেণ সর্পৈরেকত্র বিশ্র-
স্তালাটৈঃ স্থিতিঃ স্থীয়তাং ।

হরিন বলিল এ উত্তরে কি প্রয়োজন একত্র সকলে
প্রণয়া লাপে মুখে থাকা যাউক।

যতঃ ॥

ন কশ্চিৎকম্যাচিমিত্রঃ, ন কশ্চিৎকম্যাচ্ছিত্রিপুঃ ।

ব্যবহারেণ মিত্রাণি জায়ন্তে রিপবস্তথা ॥ ১১২ ॥

যেহেতুক স্বভাবতঃ কেহ কাহার মিত্র নয় এবং
কেহ কাহারও শত্রু নয় কিন্তু ব্যবহারেতে মিত্র ও
শত্রু হয় । ১১২ ।

কাকেনোক্তমেবমস্ত । অথ প্রাতঃ সর্কো যথাভি-
মত দেশংগতাঃ, একদা নিভৃতশৃগালোক্রতে
সখে অগ্নিন্ বনৈকদেশে শস্যপূর্ণ ক্ষেত্রমস্তি
তদহস্তাং নীয়া দর্শয়ামি । তথাক্রমে সতি মৃগঃ
প্রত্যহং তত্র গত্বা শস্যং খাদতি, অকক্ষেত্র
পতিনা ক্ষেত্রং দৃষ্ট্বা পাশো যোজিতঃ । অনন্তরং
পুনরাগতো মৃগঃ পাটেশক্কোইচ্ছিতুম্যং কো না
মিতঃ কালপাশাদিব ব্যাধপাশাত্মাতুং সমর্থো
মিত্রাদন্যঃ ।

• পরে কাক কহিল এই হউক । অনন্তর প্রভাতে
সকলে আপন আপন অভিলষিত দেশে গেল । এক
দিবস নিজ্জনে জয়ক বলিল হে মিত্র মৃগ ! এই
বনের এক প্রদেশে শস্যপূর্ণ ক্ষেত্র আছে, আমি
তোমাকে লইয়া তাহা দেখাইতেছি । ইহা কহিয়া ঐ
রূপ করিলে পর হরিণ প্রতিদিন সেখানে গিয়া শস্য

থায়। অনন্তর ক্ষেত্র দেখিয়া ক্ষেত্র পতি জল বোজিত করিল। তাহার পর পুনর্বার মৃগ আসিয়া পাশে বন্ধ হইল এবং চিন্তা করিল কে আমাকে যম পাশের ন্যায় এই ব্যাধের পাশ হইতে মিত্র ব্যতিরেকে পরি-
ত্যাগ করিতে শক্ত হইবে।

অনন্তরং জম্বুকস্তত্রাগত্য উপস্থিতোহচিন্তয়ৎ
কলিতা তাবদস্মাকং কপটপ্রবন্ধেন মনোরথ
সিদ্ধিঃ।

তৎপরে জম্বুক সেখানে উপস্থিত হইয়া চিন্তা করিল এত দিনে কাপট্যেতে আমার মনোভিলাষ সিদ্ধ হইল।

এতমোং কৃত্যমানস্য মাংসাস্থগলিগুণাণি অস্থী
নি ময়াবশ্যং প্রাপ্তব্যানি, তানি বাহুল্যেন ভোজ
নানি ভবিষ্যন্তি।

যখন এই মৃগের মাংস ছেদন করিবে তখন রক্ত লিপ্ত অস্থি আমি অবশ্য পাইব তাহাতে বিলক্ষণ রূপে ভোজন হইবে।

মৃগস্তং দৃষ্ট্বাক্সামিতো ক্রতে সখে ছিক্কি তাব
নম বন্ধনং সত্বরং ত্রায়স্ব মাং।

হরিত তাহাকে দেখিয়া আত্মদত্ত হইয়া বলিল
সখে আমার বন্ধন ছেদন করিয়া শীঘ্র আমাকে রক্ষাকর

যতঃ ।

আপৎসু মিত্রং জানীয়া দম্বুন্ধে শূরমুণে শুচিং,
ভাৰ্ঘ্যাং ক্ৰীণেষু বিত্তে, ব্যাসনেষু চ বান্ধ
বান্ ॥ ১১৩ ॥

যেহেতুক মিত্রকে বিপত্তিতে, শূরকে যুদ্ধেতে,
শুচিকে ঋণেতে নির্ধনতাবস্থায় ভাৰ্ঘ্যাকে ও ব্যাসনেতে
বান্ধবকে জানিবেক ॥ ১১৩ ॥

অপরঞ্চ ;

উৎসবে ব্যাসনে চৈব, ছুৰ্ভিক্ষে রাষ্ট্রবিপ্লবে ।
রাজদ্বারে শ্মশানে চ, যন্তিষ্ঠতি স বান্ধবঃ ॥ ১১৪ ॥

এবং উৎসবে ও ব্যাসনেতে ও ছুৰ্ভিক্ষেতে ও
দেশোপদ্রবে ও রাজদ্বারেও শ্মশানেতে যে সহায়
থাকে সেই বান্ধব ॥ ১১৪ ॥

জম্বুকঃ পাশং বিলোক্য মুহুরচিন্তয়ৎ দৃঢ়স্তাব
দয়ং বন্ধঃ । ক্রান্তে চ সখে স্নায়ুনির্ম্মিতপাশ স্তদদ্য
স্তটারক বারে কথমেতান্ দন্তেঃ স্পৃশামি । মিত্র
যদি চিন্তে নান্যথা মন্যসে তদা প্রভাতে যত্নয়া
বন্ধবাং তৎ কর্তব্য মিত্তি ।

শূগাল পাশ দেখিয়া বারম্বার চিন্তা করিল এ
বন্ধন দৃঢ় হইয়াছে । আর কহিল হে মিত্র এপাশ
চর্ম্মরচিত এই হেতু অন্য রবিবারে কি প্রকারে

দন্তে স্পর্শ করিব, যদি অন্তঃকরণে অন্য প্রকার না
ভাব- তবে প্রভাতে যাহা কহিবে তাহা আমার
কর্তব্য ।

অনন্তরঃ স কাকঃ প্রদোষকালে মৃগমনাগত মর-
লোক্য ইত্যন্ততোহব্রিষ্যন্ তথাবিধং দৃষ্ট্বা বাচ
সখে কিম্মেতৎ ।

অনন্তর সেই কাক সন্ধ্যাকালে মৃগকে আসিতে না
দেখিয়া ইত্যন্ততঃ অবেষণ করত সেই প্রকার দেখিয়া
কহিল সখা কি এ ।

মৃগেনোক্তং অবধীরিতমুহুদাক্যস্য ফলমেতৎ ।

মৃগ কহিল মিত্রবাক্য অবজ্ঞার ফল এই ॥

তথাচোক্তং ।

মুহুদাং হিতকামানাং, যঃ শৃণোতি ন ভাবিতং ।

বিপৎ সমিহিতা তস্য, সনরঃ শত্রুনন্দনঃ ॥ ১১৫ ।

পণ্ডিতেরা তাহা কহিয়াছেন যে ব্যক্তি হিতাভি-
লাষি মিত্র লোকদের কথা না শুনে তাহার বিপৎ
অতি নিকট, আর সে লোক শত্রুর আনন্দ জনক ।

কাকো ব্রূতে স বধকঃ কাস্তে ।

কাক কহিল সে বধক কোথায় !

মৃগেনোক্তং মন্যাসাধী তিষ্ঠত্যৈব ।

হরিণ কহিল সে আমার নাথক, ভোজনের নিমিত্তে
এই স্থানেই আছে ।

কাকোক্রতে উক্তমেব ময়া পূৰ্ব্বং ।

কাক কহিল আমি পূর্বেই কহিয়াছি ।

অপরাধো ন মেহন্তীতি, নৈতদ্বিশ্বাসকারণং ।

বিদ্যাতে হি বৃশংসভ্যো, ভয়ং শুশ্রবতামপি ॥ ১১৩ ॥

আমার অপরাধ নাই, একথা বিশ্বাসের কারণ
নয়, যেহেতু ঋক হইতে গুণবানেরও ভয় হইয়া
থাকে ॥ ১১৬ ॥

শূণু । দীপনিকীর্ণগন্ধক, সুঘৃষ্যাকামরুজাতীং । ন

জিহ্বন্তি শূণ্ঠি ন পশ্চন্তি গতামুখং ॥ ১১৭ ॥

শূন । গতামু লোকেরা, এলীশ নির্ভাগের গন্ধ
পায় না, সুঘৃষ্য লোকের বাক্য শুদ্ধ না, এবং
অরুজাতী নামে নক্ষত্র দেখিতে পায় না ॥ ১১৭ ॥

পদরোক্ষে, কার্য্যহস্তারং, প্রত্যক্ষ প্রিয়বাসিনং ।

বর্জ্যরেতাশুশংমিত্রং, বিষকৃতং পরোমুখং ॥ ১১৮ ॥

কার, সত্যাকারত কার্য্যহস্তারং, প্রত্যক্ষ প্রিয়বাসী
এমন মিত্রকে, ভ্রাণ, করিরিক, কারণ, যেমন, সুখেতে
কিঞ্চিৎ দুঃখ কিছু বিধে প্ররিত কৃত, পরিজ্ঞানক, ভয়ং
এ রূপ মিত্র, ভ্রাণক ॥ ১১৮ ॥

ততঃ কাকো দীর্ঘং নিঃশ্বাস্যাহ অরে বন্ধক কিং-
দ্বরা পাপকর্মণা কৃতং।

পরে কাক দীর্ঘ নিঃশ্বাস ত্যাগ করিয়া কহিল
অরে বন্ধক শৃগাল, তুই পাপী, কি করিয়াছিস।

বতঃ। সংলাপিতানাং মধুর্নৈ বচোভি, মিথো-
পচারৈশ্চ বশীকৃতানাং। আশাবতাং ত্রাঙ্ক-
ধতাক্ষ লোকে কিমর্ষিনাং বঞ্চয়িতব্য মস্তি ॥ ১১৯

যেহেতু মিষ্ট বাক্যে আলাপিত আর মিথোপা-
চারে বশীকৃত তথা আশাবৃত্ত ও ত্রাঙ্কযুক্ত যে সকল
ষাচক, তাহাদিগকে কি বঞ্চনা করিতে হয় ॥ ১১৯ ॥

অন্যচ্চ। উপকারিণি বিপ্রাক্ষে, শুদ্ধ মতো বঃ
সমাচরতি পাপং। তং জননসত্যমজ্ঞং, ভগ-
বতি বন্ধুধে কথং বহসি ॥ ১২০ ॥

অপর উপকারী অথচ বিশ্বস্ত ও নির্মলান্তঃকরণ যে
লোক, তাহার প্রতি যে ব্যক্তি অধর্মাচরণ করে, হে
ভগবতি পৃথিবী, তুমি অসত্যমজ্ঞ সেই লোককে 'কি
প্রকারে ধারণ করিতেছ। ১২০ ॥

দুর্জনেন সমং সখ্যং প্রীতিঞ্চাপি ন কারয়েৎ।

উন্মোদহতি চাঙ্গারঃ, শীতঃ কৃষ্ণায়তে করং ॥ ১২১ ॥

আর দুই লোকের সহিত মিত্রতা করিবেক না,
প্রীতিও করিবেক না, কেননা উত্ত অঙ্গার স্পর্শ করিলে

হস্ত দাহ করে আর শীতল অঙ্গার হাত কাল করে ॥ ১২১

অথবা স্থিতিরিরং দুর্জ্ঞানানাং ।

কিঞ্চ দুর্জ্ঞানেরদের এই রীতি ।

প্রাক্ পাদয়োঃ পততি খাদতি পৃষ্ঠমামং, কর্ণে
কলঃ কিমপি রৌতি শনৈ র্বিচ্ছিতং । ছিত্রং
নিকৃপ্য সহসা প্রবিশত্যশঙ্কঃ, সর্করং খলস্ত
চরিতং মশকঃ করোতি ॥ ১২২ ॥

আগে পায়ে পড়ে পশ্চাৎ পৃষ্ঠের মাংস খায় পরে
অঙ্কে ২ কর্ণেতে আশ্চর্য্য মধুর শব্দ করে পশ্চাৎ ছিত্র
নিকৃপণ করিয়া নিঃশঙ্ক হইয়া অকস্মাৎ প্রবেশ করে ।
মশক এই প্রকারে সকল খলের চরিত্র ব্যক্ত করিয়া
থাকে ॥ ১২২ ॥

দুর্জ্ঞানঃ প্রিয়বাদী চ, নৈতদ্বিশ্বাস কারণং । মধু-
তিষ্ঠতি জিজ্ঞাগ্রে, হৃদি হলাহলং বিষং ॥ ১২৩ ॥

আর দুর্জ্ঞান অথচ প্রিয়বাদী লোক প্রত্যয়ের
পাত্র নহে যেহেতু তাহার জিজ্ঞাগ্রে মধু ও হৃদয়ে
বিষ আছে ॥ ১২৩ ॥

অথ প্রজ্ঞাতে কেন্দ্রপতি লগুড়হস্তে স্তব্ধং প্রদেশং
গচ্ছন্ কাকেনাবলোকিতঃ ।

অনন্তর বায়স দেখিল প্রাডঃকালে কেন্দ্রপতি
লগুড় হস্তে লইয়া সেই দিকে গমন করিতেছে ।

তমালোক্য কাকেনোক্তং সখে মৃগ ভৃগুগানং
মৃতবৎ সন্দর্শ্য বাতেনোদয়ং পূরয়িত্বা পাদান্
স্তকীকৃত্য তিষ্ঠ, অহং তব চক্ষুষী চক্ষু। বিলি-
খামি, বদাহং শব্দং করোমি তচ্চ ভ্রমুখায়
সদয়ং পলায়িষ্যামি। মৃগস্তথৈব কাকবচনেন
স্থিতঃ।

ক্ষেত্রপতিকে দেখিয়া কাক কহিল হে মিত্র মৃগ!
তুমি নিশ্বাস বন্ধ করিয়া পেট ফুলাইয়া পাসকল স্থির
করিয়া আপনাকে মৃত শরীরের ন্যায় দেখাইয়া থাক,
আমি তোমার চক্ষু ঠাটেতে করিয়া ঠোকরাই, যখন
শব্দ করিব তৎক্ষণাৎ উঠিয়া শীঘ্র পলাইও। কাকের
কথাতে মৃগ সেই প্রকারেই থাকিল।

ততঃ ক্ষেত্রপতিনা হর্ষোৎফুল্ললোচনেন তথা-
বিধো মৃগ আলোকিতঃ, অনন্তরং আঃ স্বয়ং
মৃতোহসি ইত্যুক্ত। মৃগং বন্ধনান্মোচয়িত্বা পাশান্
প্রহীতুং সদরো বভূব। এতস্মিন্নন্তরে কাকশব্দং
শ্রুত্বা মৃগঃ সদয়ং মুখায় পলায়িতঃ। তমুদ্दिश्य
তেন ক্ষেত্রপতিনা ক্ষিপ্তেন লগুড়েন শৃগালো
হতঃ।

তাহার পর আফ্লাদে প্রফুল্ল নয়ন হইয়া ক্ষেত্রপতি
সেই প্রকার মৃগকে দেখিয়া কহিল আঃ স্বয়ং মরিয়া-

হিস, ইহা কহিয়া বন্ধন ছাড়াইয়া জাল জড় করিতে সত্ত্বর হইল। এই সময়ে কাকের শব্দ শুনিয়া মৃগ শীঘ্র উচ্চিয়া পলাইল। পরে ক্ষেত্রপতি মৃগের উদ্দেশে একটা লগুড় ক্ষেপণ করিল কিন্তু সেই মৃগের গাত্রে তাহা লাগিল না, তাহার দ্বারা সেই শৃগাল নষ্ট হইল।

তথাচোক্তং । ত্রিভি র্কর্ষৈ স্ত্রিভি স্ম্যসৈ, স্ত্রিভিঃ পক্ষৈ স্ত্রিভি দ্বিনৈঃ । অভ্যংকটেঃ পাপপুণ্যে, রিটৈব ফলমশ্নুতে ॥ ১২৪ ॥

পণ্ডিতেরা তাহাই কহিয়াছেন অত্যন্ত উৎকট পাপ অথবা পুণ্য হইলে তিন দিনে, তিন পক্ষে, তিন মাসে, কিম্বা তিন বৎসরে ইহা লোকেই ফল ভোগ হয় ॥ ১২৪ ॥

অতোহহং ব্রবীমি ভক্ষ্য ভক্ষকরোঃ প্রীতি রিত্যাদি ।

অতএব আমি বলি খাদ্য ও খাদকের যে প্রণয় সে আপদের কারণ ইত্যাদি ।

কাকঃ পুনরাহ ।

কাক পুনরায় কহিল ।

ভক্ষিতেনাপি ভবতা, নাহারো মম পুঙ্কলঃ ।
দ্বরি জীবতি জীবামি, চিত্রগ্রীব ইবানঘ ॥

তোমাকে ভঞ্জন করিলেও আমার তৃপ্তিজনক
আহার হইবে না। চিত্রগ্রীবের ন্যায় নিষ্পাপ তুমি
বাঁচিলেই আমি বাঁচিব।

অন্যচ্চ। তিরস্চামপি বিশ্বাসো, দৃষ্টঃ পুণ্যক
কর্মণাং। সতাংহি সাধুশীলয়া, ত্বচ্চিত্রগ্রীব
য়োরিব ॥ ১২৫ ॥

এবং সংব্যক্ত দিগের সাধু স্বভাব, এই হেতু
তোমার ও চিত্র গ্রীবের ন্যায় ত্রিযাগ্যোনিদেরও
বিশ্বাস দৃষ্ট হইয়াছে ॥ ১২৫ ॥

কিঞ্চ। সাধোঃ প্রকোপিতস্ত্যাপি, মনো নায়াতি
বিক্রিয়াং। নহি তাপয়িতুং শক্যং, সাগরান্তু-
স্তুলোল্কর্য। ॥ ১২৬ ॥

আর সাধুলোক ক্রুদ্ধ হইলেও তাহার মন বিকার
প্রাপ্ত হয় না কারণ ঘাসের অগ্নিতে কখন সমুদ্রের জল
ভগ্ন করিতে পারে না ॥ ১২৬ ॥

হিরণ্যকো ক্রতে চপলস্ত্বং, চপলেন সহ প্রণয়ঃ
সর্কধা ন কর্তব্যঃ।

হিরণ্যক বলিল তুমি চপল, চপলের সহিত প্রণয়
কোন প্রকারে কর্তব্য নহে।

তথাচোক্তং। মার্জারো মহিষো মেঘঃ, কাকঃ

কাপুরুষ স্তম্ভা। বিশ্বাসাৎ প্রভবন্ত্যেত, বিশ্বাস-
স্তত্র নোচিতঃ ॥ ১২৭ ॥

অতএব পণ্ডিতেরা কহিয়াছেন নাজ্জার, মহিষ
মেঘ, কাক ও কাপুরুষ, ইহারা বিশ্বাসে প্রভু হয়, এই
হেতু এসকলে বিশ্বাস ভাল নহে ॥ ১২৭ ॥

কিঞ্চান্যৎ শত্রুপক্ষো ভবানস্মাকং ।

অপর তুমি আমাদিগের শত্রু পক্ষ ।

উক্তক্লেতৎ । শত্রুণা নহি মন্দম্যাৎ সুশ্লিষ্টে-
নাপি সন্ধিনা । সূতপ্তমপি গানীয়ং শময়তোব
পাবকং ॥ ১২৮ ॥

ইহা কথিত আছে স্বয়ং সুন্দররূপে আনিদ্ধিত
শত্রুর সহিত সন্ধি কর্তব্য নহে যেহেতু অতি বড় উষ্ণ
বে জল, তাহাও অগ্নিকে নির্দাণ করে ॥ ১২৮ ॥

দুর্জুনঃ পরিহর্তব্যো, বিদ্যালকৃতোহপি সন্ ।

মণিনা ভূষিতঃ সর্পঃ, কিমসৌ ন ভয়ঙ্করঃ ॥ ১২৯ ॥

আর বিদ্যাতে ভূষিত হইলেও দুর্ক লোককে ত্যাগ
করিবেক কেমনা মণি ভূষিত ফণী কি ভয়দায়ক হয়
না ? ॥ ১২৯ ॥

যদশকাং ন তচ্ছকাং, যচ্ছকাং শক্যমেব তৎ ।

নোদকে শকটং যাতি, নচনৌ গচ্ছতি স্থলে ॥ ১৩০ ॥

এবং যাহা করিবার উপযুক্ত নহে তাহা করা যায় না আর যাহা করিবার যোগ্য তাহা অবশ্য করা যায়। দেখ, জলে কখনও শকট যায় না এবং স্থলে কদাপি নৌকা ঘাইতে পারে না ॥ ১৩০ ॥

অপরঞ্চ। মহতাপার্থসারেণ, যো বিশ্বসিতি শত্রুযু। ভাৰ্য্যাসু চ বিরক্তাসু, তদন্তুং তস্মৈ জীবনং ॥ ১৩১ ॥

অপর অতি মহৎ বিত্ত হেতু শত্রুতে এবং বিরক্ত স্ত্রীতে যে লোক বিশ্বাস করে তাহার জীবন সেই পর্যন্ত, অর্থাৎ তাহাতেই শেষ হয় ॥ ১৩১ ॥

লঘুপতনকো ক্রান্তে ক্রান্তং ময়া সৰ্ব্বং তথাপি মম চৈতাবান্ সঙ্কল্প স্বয়া সহ সৌহৃদ্যমবশ্যং করণায়মিতি, নো চেদনাহারেণাত্মানং ব্যাপাদয়িষ্যামি।

লঘুপতনক কহিল আমি সকল শুনিলাম, তথাপি আমার এই প্রতিজ্ঞা তোমার সহিত সখ্য অবশ্য করিব, যদি মিত্রতানা কর অনাহারে আপনাকে নষ্ট করিব।

শৃণু। মৃদঘটবৎ সুখভেদ্যো, দুঃসঙ্কানশ্চ দুর্জ্ঞানো ভবতি। স্ফজনন্ত কনকঘটবৎ, দুর্ভেদ্য শ্চাস্ত সঙ্কেতঃ ॥ ১৩২ ॥

শুন, দুই লোক মৃদ্যটের। তুল্য সুখভেদ্য কিন্তু
কটেও মিলান যায় না, আর সুজন সুবর্ণ ঘটের ন্যায়
দুর্ভেদ্য, যদিও ভগ্ন হয় তথাচ সুখে মিলান যায় ।
১৩২ ॥

কিঞ্চ। দ্রবত্বাৎ সৰ্কলৌহানাং, নিমিত্তানুগপ
ক্ষিণাং । ভয়াল্লোভাচ্চ মূৰ্খানাং, সঙ্গতং দৰ্শনাং
সতাং ॥ ১৩৩ ॥

আর সকল তৈজস পাত্রের দ্রবত্ব হেতু, মৃগ ও
পক্ষিদের কোন কারণ হেতু, মূর্খের ভয় ও লোভ হেতু
এবং উত্তম লোকের দর্শন হেতু মিলন হয় ॥ ১৩৩ ॥

কিঞ্চ। নারিকেলসমাকারা, দৃশ্যন্তেহপি হি
সজ্জনাঃ । অন্ত্রে বদরিকাকারা, বাহিরেব মনো-
হরাঃ ॥ ১৩৪ ॥

আর উত্তম লোকদিগের নারিকেল ফল তুল্য অন্ত-
র, স্নিগ্ধ, অধম লোকেরা বদরীফলের ন্যায় বাহিরেই
কোমল, তাহাদের অন্তর অতিশয় কঠিন ॥ ১৩৪ ॥

অন্যচ্চ । স্নেহচ্ছেদেহপি সাধুনাং গুণা নারাস্তি
বিক্রিয়াং । ভঞ্জেনাপি মৃণালানা মনুবধ্বন্তি
তন্তবঃ ॥ ১৩৫ ॥

আর প্রীতির বিচ্ছেদ হইলেও সাধু লোকদিগের

গুণ বিকার পায় না যেহেতু মৃণালের ভঙ্গ্যেতেও
সূত্র দুই খণ্ডে অবিচ্ছিন্ন থাকে ॥ ১৩৫ ॥

অন্যচ্চ। শুচিবৎ ত্যাগিতা শৌর্য্যং, সমানং
সুখদুঃখয়োঃ। দাক্ষিণ্যং চানুরুক্তিচ্চ, সত্যতা
চ সুহৃদগণাঃ ॥ ১৩৬ ॥

অপর শুচিতা, দানশীলতা, সুখ ও দুঃখে সমা-
নতা, নিপুণতা, আনুরুক্তি ও সত্যতা এইসকল গিৱের
গুণ ॥ ১৩৬ ॥

এতৈত্তু গৈরূপেতো ভবদন্যো মরা কঃ পুমান
প্রাপ্তব্যঃ। ইত্যাদি তদ্বচনমাকণ্য হিরণ্যকো
বহির্নিঃসৃত্যাহ আপ্যায়িতোহহং ভবতানেন
বচনামৃতেন।

এই সকল গুণে যুক্ত তোমা ভিন্ন কোন্ পুরুষকে
পাইব। এই সকল কথা শুনিয়া হিরণ্যক বাহিরে
নির্গত হইয়া বলিল তোমার অমৃত বাক্যে আক্লা-
দিত হইলাম।

তথাচোক্তং। ঘর্ম্মার্থং ন তথা সুশীতলজলৈঃ
স্নানং ন মুক্তাবলী, ন শ্রীখণ্ডবিলেপনং সুখয়তি
প্রত্যঙ্গমপদর্পিভং। প্রীত্যা সজ্জনভাষিতং
প্রভবতি প্রায়ো যথা চেতসি, সদযুক্ত্যা চ পুর
স্কৃতং স্কৃতিনামা কৃষ্টিমন্ত্রোপমং ॥ ১৩৭ ॥

পণ্ডিতেরা কহিয়াছেন পুণ্যবান লোকদের আকর্ষণ,
মন্ত্রের তুল্য সদযুক্তি সম্বলিত প্রণয় গর্ত যে বচন,
তাহা অন্তঃকরণে যেমন সুখদায়ক হয় ঘণ্টা-
ভিত্তিকে অতি শীতল জল করণক স্থান ও মুক্তামালা ও
প্রত্যেক অঙ্গে চন্দন লেপন ও তরুণ সুখ দিতে পারে
না ॥ ১৩৭ ॥

অন্যচ্চ । রহস্যভেদো যাচ্ঞা চ, নৈষ্ঠুর্যাং চল-
চিত্ততা । ক্রোধো নিঃসত্যতা দ্যুত, মেতন্মিত্রস্য
দূষণং । অনেন বচনক্রমেণ তদেকদূষণ মপি দ্বয়ি
ন লক্ষ্যতে ॥ ১৩৮ ॥

এবং গোপনীয় বিষয় প্রকাশ, অর্থ প্রার্থনা, নিষ্ঠু-
রতা, মনের চাঞ্চল্য, ক্রোধ, মিথ্যা বাক্য, আর দূত-
ক্রীড়া এই সকল মিত্রের দোষ, এই বচনের অনুসারে
একটা দোষও তোমাতে দেখি না ॥ ১৩৮ ॥

যতঃ । পটুত্বং সত্যবাদিত্বং, কথাযোগেন বুধ্যতে ।

অস্তদ্ধব মচাপল্যাং, প্রত্যক্ষেনাবগম্যতে ॥ ১৩৯ ॥

যেহেতু কথার দ্বারা পটু ও সত্যবাদিত্ব জানা
যায় আর চাঞ্চল্য অচাঞ্চল্য প্রত্যক্ষে বুঝা যায় ॥ ১৩৯ ॥

অপরঞ্চ । অন্যার্থেব হি সৌহার্দং, দ্রবস্বচ্ছান্ত-
রাঙ্গনঃ । প্রবর্ততেহন্যথা বাণী, দেষোপহত
চেতসঃ ॥ ১৪০ ॥

অপর যাহার চিত্ত কোমল অথচ নির্মল, তাহার মিত্রতা অন্য প্রকার, কিন্তু খলতাতে দুই চিত্ত লোকের কথাও অন্য প্রকারে প্রবর্তমান হয় ॥ ১৪০ ॥

কিঞ্চ। মনসানাঘচমানাং, কৰ্ম্মণাদুরাঅনাম্ ।
মনসোকং বচসোকং কৰ্ম্মণোকং মহাঅনাং ॥ ১৪১ ॥

আর দুরাআদিগের মনে এক, বাক্যে আর, এবং কর্ম্ম অন্য প্রকার কিন্তু মহাত্মাদের অন্তঃকরণে যাহা, বাক্যে ও ক্রিয়াতে তাহাই হইয়া থাকে ॥ ১৪১ ॥

তদ্ববতু ভবতোহভিমতমেব, ইত্যুক্তু। হিরণ্যকো
মৈত্রং বিধায় ভোজন বিশেষে কায়সং সন্তোষ্য
বিবরং প্রবিষ্টে। বায়সোহপ স্বস্থানং গর্তঃ।
ততঃ প্রভৃতি তয়োৰন্যোন্যাহারপ্রদানেন কুশল
প্রশ্নে কিঞ্চিন্দ্রালাপৈশ্চ কালোহতিবর্ততে।

অতএব তোমার অভিযতই হউক। ইহা কহিয়া
মিত্রতা করিয়া হিরণ্যক আদ্য সামগ্রী দ্বারা লঘুপত-
নকে সন্তুষ্ট করিয়া গর্তে প্রবিষ্ট হইল। বায়সও
আপন স্থানে গেল। তদবধি ঐ দুইয়ের পরস্পর আহার
প্রদান, মঙ্গল প্রশ্ন, ও বিপ্রস্তালাপে কাল যাপন
হইতে লাগিল।

একদা লঘুপতনকে হিরণ্যকমাহ সখে কষ্টেতর-

লভ্যাহারমিদং স্থানং পরিত্যজ্য স্থানান্তরং
গন্তুমিচ্ছামি।

এক দিবস লঘুপতনক হিরণ্যককে কহিল মিত্র
এখানে অতিকষ্টে আহার লাভ হয় অতএব এস্থান
পরিতাগ করিয়া স্থানান্তরে যাইতে ইচ্ছা করি।

হিরণ্যকো ক্রতে মিত্র ক গন্তব্যং।

হিরণ্যক বলিল মিত্র কোথায় যাইবে?

তথাচোক্তং। চলত্যেকেন পাদেন, তিষ্ঠত্যেকেন
বুদ্ধিমান্। না সমীক্য পরং স্থানং, পূৰ্ব্বমারতনং
ত্যাজেৎ ॥ ১৪২ ॥

পশ্চিমতেরা কহিয়াছেন বুদ্ধিমান্ লোক এক পায়ে
যান এক পায়ে থাকেন, অপর স্থান না দেখিয়া পূর্ব
স্থান পরিত্যাগ করেন না ॥ ১৪২ ॥

বায়সো ক্রতে অস্তি সুনিকপিতস্থানং।

কাক কহিল বিলক্ষণ নির্গীত স্থান আছে।

হিরণ্যকোহবদৎ কিস্ত্যং।

হিরণ্যক বলিল কোন্ স্থান?

বায়সো ক্রতে।

কাক কহিল।

অস্তি দণ্ডকারণ্যে কপূরগৌরাভিধানং সর, স্তত্র

চিরকালোপার্জিতঃ প্রিয়স্বহ্মে মন্থরাভিধানঃ
কচ্ছপো ধার্মিকঃ প্রতিবসতি ।

দণ্ডকারণ্যে কপূরগোর নামে এক সরোবর আছে,
সেই স্থানে আমার অনেক কালের প্রিয় মিত্র ধার্মিক
মন্থর নামা কচ্ছপ বাস করে ।

যতঃ । পরোপদেশে পাণ্ডিত্যং, সর্কেষাং সুকরং
নৃণাং । ধর্ম্মে স্বয়মমুষ্ঠানং, কন্যাচিত্তু মহান্ননঃ ॥
১৪৩ ॥

যেহেতু অন্যের প্রতি উপদেশ দানে সকল লোকে-
রই পাণ্ডিত্য সহজ কিন্তু ধর্ম্মে স্বয়ং অমুষ্ঠান কোন
মহাত্মারই হইয়া থাকে ॥ ১৪৩ ॥

সচ ভোজনবিশেষে স্ম্যাং সংবর্দ্ধয়িষ্যতি । হির-
ণ্যকোহপ্যাহ তং কিমত্রাবস্থায় ময়া কর্তব্যং ।

সেই মিত্র উত্তম ভোজন দ্বারা আমাকে সম্বর্দ্ধনা
করিবেন । হিরণ্যক কহিল তবে আমি এখানে থাকিয়া
কি করিব ।

যতঃ । যস্মিন্দেশে ন সম্মানং, ন বৃত্তির্ন চ
বান্ধবঃ । তচ্চ বিদ্যাগমঃ কশ্চিৎ, তং দেশং পরি-
জ্জয়েৎ ॥ ১৪৪ ॥

যেহেতু যে দেশে সম্মান নাই, বৃত্তি নাই, ও বিদ্যা
নাই, সে দেশ ত্যাগ করিবেক ॥ ১৪৪ ॥

অপরঞ্চ । লোকযাত্রা ভয়ং লজ্জা, দাক্ষিণ্যং
ত্যাগ শীলতা । পঞ্চ যত্র ন বিদ্যন্তে, ন কুর্য্যান্তত্র
সংস্থিতিং ॥ ১৪৫ ॥

আর লোকের গমনাগমন, ভয়, লজ্জা, নিপুণতা,
তথা দান শীলতা, এই পাঁচ যে দেশে নাই, সে দেশে
বাস করা কর্তব্য নয় ।

অন্যচ্চ । তত্র মিত্র ন বস্তুব্যং, যত্র নাস্তি চ হু-
ষ্টয়ং । ঋণ দাতা চ বৈদ্যশ্চ, শ্রোত্রিয়ঃ সজ্জনা
নদী ॥ ১৪৬ ॥

অপর হে মিত্র, যেখানে ঋণদাতা, চিকিৎসক,
ব্রাহ্মণ আর সজ্জনা নদী, এই চারিটা নাই সেখানে
বাস করা উচিত নহে ॥ ১৪৬ ॥

অতো মামপি তত্র নয় । অথ বায়স স্তেন
মিত্রেণ সহ বিচিত্রালাপৈঃ স্মৃথেন তস্য সরসঃ
সমীপং যযৌ । ততো মন্থরো দূরাদবলোক্য লঘু
পতনকস্য যথোচিতমাতিথ্যং বিধায় মৃষিক
ম্যাপ্যাতিথিসংকারং কৃতবান ।

অতএব আমাকেও সেখানে লইয়া চল । অনন্তর
কাক সেই মিত্রের সহিত নানা প্রকার আলাপ
করিতে স্মৃথে সেই সরোবর সমীপে গেল । মন্থর

দূর হইতে দেখিয়া লঘুপতনকের উচিত আতিথ্য
করিয়া মুষিকেরও সৎকার করিল।

যতঃ। বালো বা যদি বা বৃদ্ধো, যুবা বা গৃহ
মাগতঃ। তস্য পূজা বিধাতব্যঃ, সৰ্ব্বত্রাত্যা-
গতো গুরুঃ ॥ ১৪৭ ॥

যেহেতু বালক কিম্বা বৃদ্ধ কিম্বা যুবা যে কেহ গৃহে
আইসে তাহার সম্মান করা কর্তব্য, কারণ অভাগত
ব্যক্তি সৰ্বত্র গুরু স্বরূপ ॥ ১৪৭ ॥

অপরঞ্চ। গুরুরগ্নি বিজাতীনাং, বর্ণনাং ব্রাহ্মণো
গুরুঃ। পতিরেকো গুরুঃ স্ত্রীনাং, সৰ্ব্বত্রাত্যাগ-
তো গুরুঃ ॥ ১৪৮ ॥

এবং বিজাতিদিগের অগ্নি গুরু, সকল বর্ণের
ব্রাহ্মণ গুরু, স্ত্রী লোকদের ভার্তা গুরু, আর সৰ্বত্রই
অতিথি গুরু ॥ ১৪৮ ॥

অপিচ। উত্তমস্যাপি বর্ণস্য, নীচোহপি গৃহমা-
গতঃ। পূজনীয়ো যথাযোগ্যং, সৰ্বদেবময়ো-
হতিথিঃ ॥ ১৪৯ ॥

আর উত্তম জাতির গৃহে যদি অধম জাতিও
আইসে তবে তাহারও যথাযোগ্য পূজা করা কর্তব্য
যেহেতুক অতিথি সৰ্ব দেবতার স্বরূপ ॥ ১৪৯ ॥

বায়সোহবদৎ ।

বায়স কাহল ।

সখে মন্থর, সবিশেষঃ পূজামষ্টম বিধেহি বতো
হয়ং পুণ্যকর্মণাং ধুরীণঃ, কারুণ্যরত্নাকরো
হিরণ্যকনামা মূষিকরাজঃ, এতস্যা গুণস্তুতিং
জিহ্বাসহস্রদ্বয়েনাপি যদি সর্পরাজঃ কদাচিৎ
গদিতুং সমর্থঃ স্যাদিত্যুক্তা চিত্রগ্রীবোপাখ্যানং
বর্ণিতবান্ ।

মিত্র মন্থর, ইহার পূজা বিশেষরূপে করহ যেহেতু
ইনি পুণ্যবানদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ. দয়্যার সমুদ্র, হিরণ্যক-
নামা মূষিকরাজ । ইহার গুণের সব সর্পদিগের রাজা
অনন্তদেব দুই হাজার জিহ্বায় যদি কদাচিৎ বলিতে
পারেন, ইহা কহিয়া চিত্রগ্রীবের বৃত্তান্ত বর্ণন করিল ।

মন্থরঃ সাদরং হিরণ্যকং সম্পূজ্যাহ ভদ্রস্তু,
আত্মনো নির্জনবনাগমন কারণ মাখ্যাতুমহসি ।

মন্থর আদর পূর্বক হিরণ্যকের পূজা করিয়া
কহিল আপনকার মঙ্গল ? নির্জন বনে আসিবার
কারণ কি বলুন ।

হিরণ্যকোহবদৎ কথয়ামি শ্রবতাং ।

হিরণ্যক বলিল শ্রবণ করহ ।

চম্পকাভিধানায়াং নগর্যাং পরিব্রাজকা বসতি,

তত্র চূড়াকর্ণো নাম পরিব্রাট্ প্রতিবসতি । সচ
ভোজনাবশিষ্টভিক্ষান্নসহিতং ভিক্ষাপাত্রং নাগ-
দন্তকেহবস্থাপ্য স্থপিতি । অহঞ্চ তদন্ন মুংপ্লুত্যা
প্রত্যহং ভক্ষয়ামি । অনন্তরং তস্য প্রিয়স্বহৃদ্বীণা-
কর্ণনামা পরিব্রাজকঃ সমায়াত স্তেনসহ কথা-
প্রসঙ্গাবস্থিতে । মম ত্রাসার্থং জর্জরবংশখণ্ডেন
ভূমিমতাড়য়ৎ । বীণাকর্ণ স্তদুদ্ভী উবাচ সখে
কিমিতি মম কথাবিরোক্তাহন্যাসক্তো ভবান্ ।

চম্পকনানে নগরীতে সন্ন্যাসরা বাস করে । সেই
স্থানে চূড়াকর্ণ নামে একটি সন্ন্যাসী থাকে । সেই ব্যক্তি
ভোজনাবশিষ্ট ভিক্ষান্ন সহিত নিজ ভিক্ষা পাত্র নাগ-
দন্তকে অর্থাৎ হস্তি দন্ত নির্মিত দাণ্ডায় রাখিয়া শয়ন-
করিত । আমি লক্ষিয়া সেই অন্ন প্রতিদিন খাইতাম ।
পরে একদিন তাহার প্রিয় মিত্র বীণাকর্ণ নামা সন্ন্যাসী
আসিল, তাহার সহিত কথা প্রসঙ্গে বসিয়া ঐ সন্ন্যাসী
আমার ত্রাসের নির্গত জর্জর বংশখণ্ড দ্বারা ভূমি
তাড়ন করিতে লাগিল । বীণাকর্ণ তদ্রশনে জিজ্ঞাসা
করিল মিত্র ! আমার কথায় কি বিরক্ত হইতেছ ?
তোমাকে যে অনামনা দেখিতেছি ।

চূড়াকর্ণেনোক্তং মিত্র ! নাহং বিরক্তঃ, কিন্তু
পশ্যায়ং নৃষিকো নমাপকারী, সন্দা পাত্রস্থং

ভিকারমুৎপত্ত্য ভক্ষয়তি । বীণাকর্ণো নাগ-
দন্তকং বিলোক্যাহ কথং মৃষিকঃ স্বল্পবলোহ-
প্যোতাব দূরমুৎপততি, তদত্র কেনাপি কারণেন
ভবিতব্যং । •

চূড়াকর্ণ কহিল মিত্র ! আমি বিরক্ত নহি কিন্তু ঐ
দেখ এই উন্দুর আমার অপকারী, লাকিয়া সর্বদা
পাত্রস্থিত ভিকারি খায় । বীণাকর্ণ নাগদন্তক দেখিয়া
কহিল কি প্রকারে অল্পবল মৃষিক এত দূরে লাকিয়া
উঠে, ইহাতে অবশ্য কোন কারণ থাকিবেক ।

তথোচোক্তং । অকস্মাৎ যুবতী বৃদ্ধং, কেশে-
ষ্যকৃষ্য চুস্বতি । পতিং নির্ভরশালিন্য্য হেতু রত্ন
ভবিষ্যতি ॥ ১৫০ ॥

পণ্ডিতেরা কহিয়াছেন যুবতী স্ত্রী অকস্মাৎ বৃদ্ধ
পতিকে নির্ভর আলিঙ্গন করিয়া কেশে ধরিয়া যে চুসন
করে ইহাতে কোন কারণ থাকিবেক ॥ ১৫০ ॥

চূড়াকর্ণঃ পৃচ্ছতি কথমেতৎ ।

চূড়াকর্ণ জিজ্ঞাসা করিল এ কি প্রকার ?

বীণাকর্ণঃ কথয়তি ।

বীণাকর্ণ কহিল ।

অস্তি গোড়ীয়ে কৌশান্বী নাম নগরী, তস্যাং
চন্দনদাসনামা বণিক মহাধনো নিবসতি । তেন

পশ্চিমে বয়সি বর্ত্তমানেন কামাধিষ্ঠিতচেতসা ধন
দর্পালীলাবতী নাম্নী বণিক্পুত্রী বদাচিং পরি-
ণীতা । সচ মকরকেতোবিজয় বৈজয়ন্তীব যৌবন-
বতীবভূব, সচ বৃদ্ধপতি স্তম্ভাঃ সন্তোষায়নাভবৎ ।

গোড়দেশে কোশাবী নামে এক নগরী আছে
তথায় চন্দনদাস নামা বড় ধনী এক বণিক্ বাসু করিত ।
সেই ব্যক্তি বৃদ্ধাবস্থায় কামপীড়িত হইয়া ধন মত্ততা
হেতু লীলাবতী নাম্নী বণিক্ পুত্রীকে বিবাহ করিল ।
সেই লীলাবতী কন্দপের জয়পতাকার ন্যায় যখন
যৌবন বিশিষ্টা হইল তখন ঐ বৃদ্ধ স্বামী তাহার
সন্তোষের নিমিত্ত হইল না ।

যতঃ । শশিনীব হিমার্ত্তানাং, ঘর্ম্মার্ত্তানাং রবা-
বিব । মনো ন রমতে স্ত্রীণাং, জরাজীর্ণেন্দ্রিয়ে
পতৌ ॥ ১৫১ ।

যেহেতু হিমার্ত্ত লোকদের চন্দ্র কিরণে যেমন মনঃ
তুষ্ট হয় না এবং ঘর্ম্মার্ত্ত লোকদিগের সূর্য্য-প্রভায়
যেমন অন্তঃকরণ সন্তুষ্ট হয় না, তেমনি যুবতী স্ত্রীদের
বৃদ্ধ পতিতে চিত্ত রত হয় না ॥ ১৫১ ॥

কিঞ্চ । পলিতেষপি দৃষ্টেষু, পুংসঃ কা নাম
কামিতা । ভৈষজ্যমিব অন্যন্তে, যদন্যমনসঃ
স্ত্রিয়ঃ ॥ ১৫২ ॥

আর পুরুষের কেশাদি পকু হইলে কান হইবার বিষয় কোথায়? সুতরাং স্ত্রী লোকেরা অন্যমন্য হইয়া সেই ব্যক্তিকে ঔষধেব তুল্য জ্ঞান করে ॥ ১৫২ ॥

সচ বৃদ্ধপতি স্তম্ভা মতীবানুরাগবান্ বভূব ।

কিন্তু সেই বৃদ্ধ স্বামী তাহার প্রতি অত্যন্ত অনুরাগী হইল ।

বতঃ । ধনাশা জীবিতাশা চ, গুর্ন্যী প্রাণভূতাং
সদা । বৃদ্ধস্য তরুণী ভার্যা প্রাণেভ্যোপি গরী-
য়সী ॥ ১৫৩ ॥

যেহেতু প্রাণিদের ধনাশা এবং জীবিতাশা সর্বদা
সর্গাপেক্ষা গুরুতর হয় সত্য কিন্তু বৃদ্ধের যুবতী ভার্যা
প্রাণ অপেক্ষাও গুরুতর ॥ ১৫৩ ॥

অপিচ । নোপভোক্তুং নচ ত্যক্তুং, শক্নোতি
বিষয়ান্ জরী । অস্থি নির্দর্শনঃ শ্বেবা জিহ্বয়া
• লেটি কেবলং ॥ ১৫৪ ॥

অপর বৃদ্ধলোক বিষয় উপভোগ করিতে পারে না
তাগও করিতে সমর্থ হয় না, দন্তরহিত কুকুর যেমন
জিহ্বায় করিয়া অস্থি অবলেহন মাত্র করে তাহার
ন্যায় কেবল লালন করিয়াই থাকে ॥ ১৫৪ ॥

অথ সা লীলাবতী যৌবনদর্পাদতিক্রান্তকুল-

মর্যাদা কেনাপি বণিক্পুত্রেণ সহানুরাগবতী
বভূব ।

অনন্তর সেই লীলাবতী যৌবন মদে কুলমর্যাদা
অতিক্রমণ করিয়া কোন বণিক্পুত্রের সহিত অন্ত-
রাগিনী হইল ।

যতঃ । স্বাতন্ত্র্যং পিতৃমন্দিরে নিবসতি যাত্রোৎ-
সবে সঙ্গতি, গোষ্ঠীপুরুষসন্নিধাবনিয়মো বাসো
বিদেশে তথা । সংসর্গঃ সহ পুংশ্চলীভিরসকু-
দৃতে নির্জায়াঃ ক্ষতিঃ, পত্ন্যর্দ্ধাঙ্গকমীষিতং প্রব-
সনং নাশস্য হেতুঃ ক্ষিয়াঃ ॥ ১৫৫ ॥

যেহেতু স্বাধীনতা, পিতৃ গৃহে বাস, যাত্রোৎসবে
গমন, অনেক পুরুষের সান্নিধ্যানে অবস্থান, বিদেশে
থাকা, ভ্রম্যন্ত্রীর সহিত সহবাস, আপন বৃত্তির বা-
হ্যে ক্ষতি, পতির বার্দ্ধক্য, পতির ঈর্ষা এবং পতির প্রবাস,
এই সকল স্ত্রীলোকের নাশের কারণ ॥ ১৫৫ ॥

অপরঞ্চ । পানং দুর্জ্ঞান সংসর্গঃ, পত্ন্যা চ বিরহো-
হটনং । স্বপ্ন শূচান্যগৃহে বাসো, নারীণাং দূষণানি
ষট্ ॥ ১৫৬ ॥

অপর মাদক দ্রব্যের সেবন, দুর্জ্ঞান সহ বাস, পতির
বিরহ, যথেষ্ট গমন, স্বপ্ন এবং অন্য গৃহে বাস, এই ছয়টি
স্ত্রীদিগের দোষ ॥ ১৫৬ ॥

কিঞ্চ। স্থানং নাস্তি ক্ৰণং নাস্তি, নাস্তি প্রার্থ-
য়িতা নরঃ। তেন নারদ নারীগাং, সতীত্ব মুপজা-
য়তে ॥ ১৫৭ ॥

আর যদি নির্জন স্থান না থাকে, অবকাশ কাল না
থাকে ও প্রার্থনা কর্তা মনুষ্য না থাকে, তবেই স্ত্রী-
দিগের সতীত্ব হয় ॥ ১৫৭ ॥

অন্যর্ক। ন স্ত্রীগামপ্রিয়ঃকশ্চিৎ, প্রিয়োবাপি ন
বিদ্যতে। গাবল্লুগ মিবারণ্যে প্রার্থয়ন্তি নবং
নবং ॥ ১৫৮ ॥

অপিচ স্ত্রীরদের অপ্রিয় কেহ নাই, প্রিয়ও কেহ নাই
যেমন গরু সকল বনে নিত্য নৃতনং ঘাস প্রার্থনা করে
সেই রূপ স্ত্রী লোকেরা নিত্য নৃতনং পুরুষ চাহে ॥ ১৫৮ ॥

অন্যর্ক। স্ত্রবেশং পুরুষংদৃষ্ট্বা, ভ্রাতরং যদি বা
সুতং। যোনিঃ ক্লিদ্যাতি নারীগাং, সত্যং সত্যং
হি নারদ ॥ ১৬১ ॥

অপর ভ্রাতা কিবা পুত্র পর্যায় কোন সুন্দর পুরুষ
নয়ন গোচর হইলে স্ত্রীলোকদের যোনি ক্লিন্ন হয়, হে
নারদ, এ কথা সত্য ॥ ১৬১ ॥

অপরঞ্চ। সূতকুস্তসমা নারী, তপ্তাহারসমঃ
পুমান্। তস্মাদমৃতঞ্চ বহ্নিঞ্চ, নৈকত্র স্থাপয়ে-
দ্ব ধঃ ॥ ১৬০ ॥

অপর স্ত্রী সূত কলসের তুল্য, পুরুষ তপ্তাজ্জার
সমান, একারণ বিজ্ঞ লোকে সূত ও অগ্নি একত
রাখিবে না ॥ ১৬০ ॥

ন লজ্জা ন বিনীতত্বং, ন দাক্ষিণ্যং ন ভীকৃত্য।
প্রার্থনাত্যাবএবৈকং সতীত্বৈ কারণং স্ত্রিয়াঃ ॥
১৬১ ॥

নারীরদের সতীত্বের প্রতি লজ্জা বা বিনী-
তত্ব কিম্বা কৰ্ম্ম নৈপুণ্য অথবা ভীকৃত্ব কারণ নহে,
প্রার্থনার অভাবই এক কারণ ॥ ১৬১ ॥

অপিচ। পিতা রক্ষতি কৌমারে, ভর্ত্তা রক্ষতি
যৌবনে। পুত্রশ্চ স্বাবিরে ভাবে, ন স্ত্রী স্বাতন্ত্র্য-
মর্হতি ॥ ১৬২ ॥

আর বালাবস্থায় স্ত্রীলোককে পিতা রক্ষা করেন,
যৌবনাবস্থায় ভর্ত্তা এবং বৃদ্ধাবস্থায় পুত্র রক্ষা করিয়া
পাকে। অতএব স্ত্রীলোকেরা কখন স্বাধীনত্ব পাইবার
যোগ্য নহে ॥ ১৬২ ॥

একদা সা লীলাবতী রত্নাবলীকিরণকর্করূপা-
ঙ্কোপরি তেন বণিকপুঞ্জেন সহ বিশ্রান্তালাটৈঃ
সুখাসীমা তমলক্ষিতোপস্থিতং পতি মবলোক্য
মহমোখান্ন কেশেদ্বাক্ষ্য গাঢ়মালিন্য চুস্থিত
বতী, তেনাবসরেণ জারশ্চ পলায়িতঃ।

এক দিবস সেই লীলাবতী রত্নসমূহ খচিত পর্যায়-
স্ফোর উপর ঐ বর্ণকপ্তের সহিত প্রিয়ালোপ করত
সুখোপবিষ্টা আছেন ইতিমধ্যে অকস্মাৎ পতিকে উপ-
স্থিত হইতে দেখিয়া হঠাৎ উঠিয়া তদীয় কেশ আকর্ষণ
শ্লোকক নিভর আলিঙ্গন করিয়া চুম্বন করিতে লাগিল
সেই অবসরে উপপতি পলাইয়া গেল ।

যতঃ । উশনা বেদ যচ্ছাস্ত্রং, যচ্চ বেদ বৃহ-
স্পতিঃ । স্বভাবেনৈব তচ্ছাস্ত্রং, স্ত্রীবুদ্ধৌ স্প্রতি-
ষ্ঠিতং ॥ ১৬৩ ॥

যেহেতুক শুক্রাচার্য্য যে২ শাস্ত্র জানেন এবং বৃহ-
স্পতিয়াহ২ জানেন, সে সকল শাস্ত্র স্বভাবতঃ স্ত্রী-
বুদ্ধিতে প্রতিষ্ঠিত হয় ॥ ১৬৩ ॥

তদালিঙ্গনমবলোক্য সমীপবর্তিনী কুটিন্য-
চিন্তয়ৎ । অকস্মাদিয়মেননুপগূঢ়বতীতি ॥

ঐরূপ আলিঙ্গন দেখিয়া নিকটবর্তিনী কুটিনী চিন্তা
করিল অকস্মাৎ এ ইহাকে কেন আলিঙ্গন করিল ?

ততস্তয়া কুটিন্যা তৎ কারণং পরিজ্ঞায় সা
লীলাবতী গুপ্তেন দণ্ডিতা ।

তদনন্তর সেই কুটিনী তৎ কারণ জানিয়া লীলা-
বতীকে গোপনে দণ্ড করাইল ।

অতোহহং ব্রবীমি অকস্মাদ্যুবতী বৃদ্ধমিত্যাদি ।

অতএব আমি বলি যুবতী স্ত্রী বুদ্ধ পতিকে অবশ্যই
নির্ভর আলিঙ্গন করিয়া কেশে ধরিয়া চুম্বন করে
ইহাতে কোন কারণ থাকিবে ।

মৃষিকো বিবর মালোক্য বলোপবিষ্ট স্তেন ইহ
কেনাপি কারণেন ভবিষ্যৎ । ক্ষণং বিচিন্ত্য
পরিব্রাজকেনোক্তং কারণঞ্চাত্র বাহুলাদ্ধনং নৈব
ভবিষ্যতীতি ।

গর্ত দেখিয়া মৃষিকমহা বলে উপবিষ্ট হইল, ইহাতে
বোধ হয় এবিষয়ে অবশ্য কোন কারণ থাকিবেক,
কিঞ্চিৎকাল চিন্তার পর পুনরায় কহিল ইহার কারণ
প্রচুর ধনই হইবেক ।

যতঃ । ধনবান্ বলবান্ লোকে, সৰ্ব্বঃ সৰ্ব্বত্র
সৰ্ব্বদা । প্রভুত্বং ধনমূলং হি, রাজ্যামপ্যপ
জায়তে ॥ ১৬৪ ॥

যেহেতু লোকে সৰ্ব্বত্র সৰ্ব্বদা সকল ধনবান লোকই
বলবান হয়, কেননা রাজ্যারদেরও প্রভুত্ব ধন
মূলক ॥ ১৬৪ ॥

ততঃ খনিত্র মাদায় তেন বিবরং খনিত্বা চির
সঞ্চিতং মম ধনং গৃহীতং । ততঃ প্রভূতি নিজ
শক্তিহীনঃ সন্তোঃসাহরহিতঃ স্বাহারমপ্যং

পাদয়িতুমক্ষমঃ সত্রাসং মন্দং মন্দমুপসর্পন্
চূড়াকর্ণেনাবলোকিতঃ ।

পরে সেই সম্রাসী খস্তু আনিয়া গর্ত খনন পূর্বক
আমার চিরকালের সঞ্চিত ধন লইল, সেই অবধি আমি
স্বীয় শক্তি হীন ও উৎসাহ রহিত হইয়াছি, আপন
সাহায্য অর্জন করিতেও পারি না। একদিন সভয় চিত্তে
মন্দং গমন করিতে ছিলাম, বীণাকর্ণ দেখিতে পাইল।

ততস্তেনোক্তং । ধনেন বলবাল্লোকো, ধনাদ্ধ-
বতি পণ্ডিতঃ । পঠ্যমানং মৃষিকং পাপং, স্বজা-
তিসমতাং গতং ॥ ১৬৫ ॥

অনন্তর সে কহিল লোক ধনেতে বলবান হয়, ধন
হইতেই পণ্ডিত হয়, এই পাপিষ্ঠ মৃষিককে দেখ এখন
আপন জাতির তুল্যত্ব পাইয়াছে । ১৬৫ ॥

কিঞ্চ । অর্থেন তু বিহীনস্য, পুরুষস্তাল্লমেধসঃ ।

ক্রিয়াঃ সর্গা বিনশ্যন্তি, গ্রীষ্মে কুসরিতো
যথা ॥ ১৬৬ ॥

আর ধন রহিত অল্পবুদ্ধি পুরুষের সমস্ত ক্রিয়া
নষ্ট হয় যেমন গ্রীষ্মকালে কুৎসিত নদী জল রহিত
হইয়া নষ্ট হয় ॥ ১৬৬ ॥

অপরঞ্চ । যস্যার্থা স্তস্য মিত্রাণি, যস্যার্থা স্তস্য

বাক্যবাঃ । যস্যার্থাঃ স পুমাল্লোকে, যস্যার্থাঃ
সহি পণ্ডিতঃ ॥ ১৬৭ ॥

অপর যাহার ধন আছে তাহার সকল লোক মিত্র,
যাহার ধন আছে তাহার সকল লোক বান্ধব, যাহার
ধন আছে লোকে সেই পুরুষ, যাহার ধন আছে সেই
পণ্ডিত ॥ ১৬৭ ॥

অন্যচ্চ । অপুত্রস্য গৃহং শূন্যং, সন্মিত্ররহিতস্য চ ।

মূৰ্খস্য তু দিশঃ শূন্যাঃ, সৰ্ব্ব শূন্যা দরিদ্রতা ॥ ১৬৮

আর পুত্ররহিতের এবং উত্তমমিত্ররহিতের গৃহ
শূন্য, মূর্খের সকল দিক শূন্য, দরিদ্রের সকলই
শূন্য ॥ ১৬৮ ॥

অন্যচ্চ । তানীন্দ্রিয়াণ্যবিকলানি তদেব নাম, সা

বুদ্ধিরপ্রতিহতা বচনং তদেব । অর্থোন্মণা বির

জিতঃ পুরুষঃ সএব, অনাঃ ক্রণেন ভবতীতি ।

বিচিত্র মেতৎ ॥ ১৭৯ ॥

অপর অবিকল সেই সকল ইন্দ্রিয়, সেই অবিকৃত
নাম, সেই প্রতিহতা বুদ্ধি, সেই বাক্য, এবং ধনের
মত্ততা না থাকিলে সেই পুরুষ, কিন্তু ধন হইলে ক্রণকাল
মধ্যে সকলই অন্য প্রকার হয় একি আশ্চর্য্য ॥ ১৬৯ ॥

এতৎ সৰ্ব্ব মাকৰ্ণ্য ময়াহবলোচিতং মমাত্রা-

বস্থান মযুক্তং, ইদানীং যচ্চান্ধৈশ্চ এতৎ বৃত্তান্ত-
কথনং তদপানুচিতং ।

এই সকল গুনিয়া আমি আলোচনা করিলাম আর
এখানে আমার অবস্থান উচিত হয় না, সম্প্রতি অন্য
ব্যক্তিকে যে এই বৃত্তান্ত কথা, তাহাও উপযুক্ত নহে ।

যতঃ । অর্থনাশং মনস্তাপং, গৃহে দুশ্চরিতানি চ ।

বঞ্চন ক্ষাপমানঞ্চ, মতিমায় প্রকাশয়েৎ ॥ ১৭০ ॥

যেহেতু ধননাশ, মনস্তাপ, গৃহের মন্দ চরিত্র, পর
কর্তৃক বঞ্চন, অপমান, এই সকল বুদ্ধিমান লোক
প্রকাশ করিবে না ॥ ১৭০ ॥

তথাচোক্তং । আয়ুর্ক্লিষ্টং গৃহছিদ্রং, মত্ত মৈথুন
ভেষজং । তপো দানাপমানঞ্চ, নব গোপ্যানি
যত্নতঃ ॥ ১৭১ ॥

পণ্ডিতেরা বলিয়াছেন পরমায়ু, ধন, গৃহছিদ্র,
আর মত্ততা, মৈথুন, ভেষজ, তপস্যা, দান এবং অপমান
এই নয়টা যত্ন পূর্বক গোপন করিবেক ॥ ১৭১ ॥

তথাচোক্তং । অত্যন্ত বিমুখে দৈবে, ব্যার্থে যত্নে
চ পৌরুষে । মনস্বিনো দরিদ্রস্ত, বিনাদৈন্যং কুতঃ
সুখং ॥ ১৭২ ॥

ঐ রূপ উক্ত আছে দৈব অত্যন্ত বিমুখ হইলে আর
পুরুষসাধ্য ক্রিয়া ব্যর্থ হইলে মনস্বি দরিদ্রের বন

বাতিরেকে আর কোথায় সুখ, অর্থাৎ তাহার অরণ্য
মধ্যে বাসকরা উচিত ॥ ১৭২

অন্যচ্চ। মনস্বী ত্রিয়তে কামং, কার্পণ্যং নতু
গচ্ছতি। অপি নির্কাণ মায়াতি, নানলো যাতি
শীততাং ॥ ১৭৩ ॥

অপর মনস্বী লোক মরিয়া যায় তথাপি কৃপণতা
পায় না, যেমন অগ্নি নির্কাণ হয় তথাপি স্নিক্ততা
প্রাপ্ত হয় না ॥ ১৭৩ ॥

কিঞ্চ। কুম্ভমস্তবকস্যেব, দ্বে বৃত্তী তু মনস্বিনঃ।
সর্কেষাং মূর্দ্ধি বা তিষ্ঠে, দ্বিশীর্ষোদথ বা বনে।
১৭৪ ॥

এবং মনস্বি লোকের পুষ্পস্তবকের ন্যায় দুই
বৃত্তি, হয় সকলের মাথাতে থাকে অথবা বনে বিশীর্ণ
হয় ॥ ১৭৪ ॥

যচ্চাট্রেব যাচ্ঞয়া জীবনং তদতীয গর্হিতং।

এই স্থানেতেই যে যাচ্ঞা করিয়া প্রাণ ধারণ,
তাহা অত্যন্ত নিন্দিত।

যতঃ। বরং বিভবহীনেন, প্রাণৈঃ সস্তপিতো
হনলঃ। নোপচারপরিভ্রষ্টঃ, কৃপণঃ প্রার্থ্যতে
জনঃ ॥ ১৭৫ ॥

ধনহীন লোকের অগ্নিতে প্রাণ সমর্পণ করাও ভাল,

তথাপি উপচারহীন কৃপণ লোকের নিকট প্রার্থনা
ভাল নয় ॥ ১৭৫ ॥

অন্যচ্চ । দারিদ্র্যাক্রিয়মেতি ত্রীপরিগতঃ প্র
ভ্রষ্টতে তেজসো, নিস্তেজাঃ পরিভূয়তে পরি-
ভবান্নির্ভেদ মাপদ্যতে। নিষ্কিণঃ শুচমেতি
শোকনিহতো বুদ্ধ্যা পরিত্যজ্যতে, নির্বুদ্ধিঃ ক্রয়-
মেত্যাহো নিধনতা সর্কাপদা মাষ্পদং ॥ ১৭৬ ॥

এবং দরিদ্রতা হেতু লজ্জা পায়, প্রাপ্তলজ্জা লোক
বল হইতে ভ্রষ্ট হয়, বলরহিত লোক পরাভূত হয়,
পরাভব হইতে অজ্ঞান হয়, অজ্ঞানী জন শোক পায়,
প্রাপ্তশোক লোক বুদ্ধি হইতে ভ্রষ্ট হয়, বুদ্ধিভ্রষ্ট
লোক নষ্ট হয় অতএব দেখ, কি আশ্চর্য্য দারিদ্র্য সকল
বিপত্তির আগ্রয় ॥ ১৭৬ ॥

কিঞ্চ । বরং মৌনং কার্য্যং নচ বচনমুক্তং যদ-
নৃতং, বরং ক্লেব্যং পুংসাং নচ পরকলত্রাভি-
গমনং । বরং প্রাণত্যাগো নচ পিশুনবাক্যে-
ষ্টভিক্রুচি, বরং ভিক্ষাশিত্বং নচ পরধনাস্বাদন-
সুখং ॥ ১৭৭ ॥

অপর বরং মৌনব্রত করিবেক তথাপি মিথ্যা বাক্য
কহিবে না। * পুরুষের নপুংসকতাও ভাল, পরস্ত্রীগমন
ভাল নহে। প্রাণত্যাগও ভাল, খলবাক্যেতে আসক্তি

ভাল নহে, তিকা করিয়া ভোজনও ভাল, পরধনের
আস্বাদন সুখ ভাল নহে ॥ ১৭৭ ॥

বরং শূন্য শালা নচ খলু বরো দুর্ভবুষভো, বরং
বেশ্য পত্নী ন পুনরবিনীতা কুলবধুঃ। বরং
বানোহরণ্যে ন পুনরবিবেকাধিপপূরে, বরং
প্রাণ ত্যাগো ন পুনরধমানা মুপগমঃ ॥ ১৭৮ ॥

অপর গৃহ শূন্যও ভাল, শ্রেষ্ঠ দুর্ভবুষভ ভাল নহে,
বেশ্য পত্নীও ভাল বিনয়রহিতা স্ত্রী ভাল নহে, বনে-
তেও বাস ভাল, অনায়াস রাজার নগরে বাস ভাল
নহে, প্রাণত্যাগও ভাল, অধমের সমীপে গমন ভাল
নহে ॥ ১৭৮ ॥

অপিচ। সেবেব মানমখিলং, জ্যোৎস্নেব তমো
জরেব লাবণ্যং। হরিহরকথেব ছুরিতঃ, গুণ
সমূহ মপ্যর্পিতা হরতি ॥ ১৭৯ ॥

আর যেমন সেবা সমস্ত মান হরণ করে, জ্যোৎস্না অন্ধ-
কার হরে, বৃদ্ধাবস্থা শরীরের কান্তি নষ্ট করে, বিষ্ণুর
ও শিবের কথা পাপ হরে, এমনি প্রার্থনা গুণসমূহ
হরণ করে ॥ ১৭৯ ॥

ইতি বিমৃশ্ত তৎ কিমহং পরপিণ্ডেনাত্মানং
পোষয়ামি কষ্টং ভো তদপি দ্বিতীয়ং মৃত্যু-
দ্বারং।

ইহা বিবেচনা করিয়া চিন্তা করিলান তবে আমি আপনাকে কি পরপিণ্ডে পোষণ করিব তাহাও কষ্ট দিগ্‌য় যমদ্বার ।

যতঃ । পল্লবগ্রাহি পাণ্ডিত্যং, ক্রেয়কীতঞ্চ
; মৈথুনং । ভোজনঞ্চ পরাধীনং, তিস্রঃ পুংসাং
বিড়ম্বনাঃ ॥ ১৮০ ॥

পল্লবগ্রাহি পাণ্ডিত্য এবং বেতন দিয়া স্ত্রীসংসর্গ আর পরাধীন ভোজন এই তিন লোকের বিড়ম্বনা ॥ ১৮০ ॥

অন্যচ্চ । রোগী চিরপ্রবাসী, পরান্ন ভোজী
পরবাসশায়ী চ । যজ্জীবতি তন্মরণং, যন্মরণং
মৌহস্থ্য বিশ্রামঃ ॥ ১৮১ ॥

অপর রোগযুক্ত ব্যক্তি ও চিরকাল প্রবাসী ও পরান্নভোক্তা, ও পর গৃহে শয়ন কর্তা, ইহাদের যে দাঁচন সেই মরণ আর যে মরণ সেই বিশ্রাম ॥ ১৮১ ॥

ইত্যালোচ্যাপি লোভাৎ পুনরপ্যর্থং গ্রহীতু
মাগ্রহু মবরবং ।

ইহা বিবেচনা করিয়াও লোভ প্রযুক্ত পুনর্বার
ধন সংগ্রহ করিতে স্থির করিলান ।

তথাচোক্তং । লোভেন বুদ্ধি শ্লথতি, লোভো

জনয়তে ত্বাং ! ত্বাভ্যৌ দুঃখ মাগোতি, পর-
ত্রৈহ চ মানবঃ ॥ ১৮২ ॥

পণ্ডিতেরা তাহা কহিয়াছেন লোভেতে বৃদ্ধি চন্দ্রজা
হয়, লোভ তুমাকে জন্মায়, তুমি পীড়িত মনুষ্য ইহ-
লোকে ও পরলোকে দুঃখ পায় ॥ ১৮২ ॥

ততোহহং মন্দং মন্দনুগমপং স্তেন বীণাকর্ষেণ
জজ্জ্বরবংশখণ্ডেন তাড়িতশ্চাতিস্তয়ং লুক্কো
হ্যসমৃষ্টো নিয়ত মানজ্যোহী ভবতি ।

তদনন্তর মন্দং গমন করত আমি সেই বীণাকর্ষ
কর্তৃক জজ্জ্বর বংশখণ্ড দ্বারা তাড়িত হইয়া ভাবনা
করিলাম লোভী ও অপরিভূতি লোক অবশ্য জাল-
ঘাতী হয় ।

তথাচ । সর্কীঃ সম্প্রত্যন্তর্য্য, সমুষ্ঠং বস্তু
মানসং । উপানদ গৃঢ়পাদস্থা, নলু চক্ষ্মাবৃত্তেব
ভূঃ ॥ ১৮৩ ॥

পণ্ডিতেরা কহিয়াছেন বাহার মন পরিভূষ্ট তাহার
সকলই সম্পত্তি, যেমন জুতাতে আবৃত বাহার পদ
তাহার সর্কস্থানই চক্ষ্মেতে আবৃত কিন্তু পৃথিবী চক্ষ্ম
আবৃত্য নহেন ॥ ১৮৩ ॥

অপরঞ্চ । “সন্তোষামৃত তৃপ্তানাং, যং স্মখং

শান্তচেতসাং । কুতস্তদ্ধন লুন্ধানা মিতশ্চেতশ্চ
ধাবতাং ॥ ১৮৪ ॥

অপর পরিতোষ রূপ অন্তে তুণ্ড অথচ শান্তান্তঃ-
করণ লোকদের যে সুখ সে সুখ ইত্যন্তঃ ধাবন করে
যে ধনলোভিরা, তাহারদের কোথায় ? ॥ ১৮৪ ॥

ক্লিষ্টা । তেনাধীতং শ্রুতং তেন, তেন সর্প মনু-
ষ্টিতং । যেনাশাঃ পৃষ্ঠতঃ কৃদ্বা, নৈরাশ্য অবল-
ম্বিতং ॥ ১৮৫ ॥

আর সে অধ্যয়ন করিয়াছে ও শ্রবণ করিয়াছে এবং
সকল করিয়াছে যে আশাকে পশ্চাৎ করিয়া নৈরাশ্য
অবলম্বন করিয়াছে ॥ ১৮৫ ॥

অপিচ । অসেবিতেশ্বরদ্বার, মদৃষ্ট বিরহব্যথং ।

অনুক্ত ক্লীব বচনং, ধন্যং কস্মাপি জীবনং ॥ ১৮৬ ॥

এবং সেই লোকের জীবন ধনা যন ধনি দ্বার
সেবা না করেন, বিরহ দুঃখ না দেখেন, নপুংসক বাক্য
না কহেন ॥ ১৮৬ ॥

যতঃ । ন যোজন শতং দূরং, বাধ্যমানস্য
তৃষ্ণয়া । সন্তুষ্টস্য করপ্রাপ্তে, ইপ্যর্থো ভবতি
নাদরঃ ॥ ১৮৭ ॥

যেহেতুক ধনত্বকালে লুন্ধের শত যোজনও দূর নয়
আর সন্তুষ্টের হস্তাশ্রিত ধনেতেও আদর নাই ॥ ১৮৭ ॥

তদব্রাবস্থোচিতকার্য্যপরিগ্রহঃ শ্রেয়ান্ ।

সেই হেতু এখানে আপনদশার উপযুক্ত কর্ম্ম-
করাই মঙ্গল ।

উক্তঞ্চ । কোধর্ম্মো ভূতদয়া, কিং সৌখ্যং
নিত্য মরোগিতা জগতি । জন্তোঃ কঃ স্নেহঃ
সদ্ভাবঃ, কিং পাণ্ডিত্যং পরিচ্ছেদঃ ॥ ১৮৮ ॥

পাণ্ডিত্যেরা কহিয়াছেন সংসারে প্রাণির ধর্ম্ম কি
এই প্রশ্নে, উত্তর প্রাণি সকলে দয়া । সুখ কি ? সর্বদা
অরোগিতা । স্নেহ কি ? সদ্ভাব । পাণ্ডিত্য কি ? সদ-
সদ্বিবেচনা ॥ ১৮৮ ॥

তথাচ । পরিচ্ছেদোহি পাণ্ডিত্যং, যদাপন্ন
বিপত্তয়ঃ । অপরিচ্ছেদ কর্তৃণাং, বিপদঃ স্নাঃ
পদে পদে ॥ ১৮৯ ॥

বিজ্ঞেরা কহিয়াছেন বিপদদশাতেও যে সদসদ্বিবে-
চনা সেই পাণ্ডিত্য, সদসদ্বিবেচনা রহিতের পদে
বিপত্তি ॥ ১৮৯ ॥

তথাহি । ত্যজ্জেদেকং কুলস্থার্থে, গ্রামস্থার্থে
কুলং ত্যজেৎ । গ্রামং জনপদস্থার্থে, আত্মার্থে,
পৃথিবীং ত্যজেৎ ॥ ১৯০ ॥

আর কুলের নিমিত্ত এক জনকে ত্যাগ করিবেক,
গ্রামের নিমিত্ত কুলকে ত্যাগ করিবেক, দেশের নিমিত্তে

গ্রাম ত্যাগ করিবেক এবং আপনার নিমিত্ত পৃথিবী
ত্যাগ করিবেক ॥ ১১০ ॥

অপরঞ্চ । পানীয়ং বা নিরাস্যং, স্বাদ্ধনং
বা ভয়োত্তরং । বিচার্য খলু পশ্যামি, তৎসুখং
যত্র নিবৃতিঃ । ১১১ ॥

অপর অনাস্য প্রাপ্ত জল ও ভয়ের পর স্বাদু অন্ন,
এ দুয়ের মধ্যে নিশ্চয় বিচার করিয়া দেখিতেছি
যাহাতে নির্ঝাহ হয় সেই সুখ ॥ ১১১ ॥

ইত্যলোচ্যাহং নির্জ্জন বন মাগতঃ ।

এই রূপ আলোচনা করিয়া আমি নির্জ্জন বনে
ভ্রাসিলাম ।

যতঃ । বরং বনং ব্যাস্ত্র গজেন্দ্র সেবিতং,
ক্রমালয়ঃ পক্ব ফলাশু ভোজনং । তুণানি শয্যা
পরিধান বন্ধলং, ন বন্ধু মধ্যে ধনহীন জীবনং ॥
১১২ ॥

কেহেতু ব্যাস্ত্র ও বৃহৎ হস্তিসেবিত অরণ্যও ভাল
বৃক্ষ আশ্রয়ও ভাল পক্বফল ও জল স্রাব্যও ভাল, তুণ
শয্যাও ভাল, বৃক্ষের বাকল পরিধানও ভাল, তথাপি
বান্ধব লোকের মধ্যে ধনরহিত হইয়া জীবন ধারণ
ভাল নহে ॥ ১১২ ॥

ততোহপ্যস্মৎপুণ্যবলোদয়াদনেন মিত্রেণাহং

স্নেহানুবৃত্ত্যা অনুগৃহীতঃ, অধুনা পুনঃ পুণ্যবলো-
দয়া ভবদাশ্রয়ঃ স্বর্গএব ময়া প্রাপ্তঃ।

তদনন্তর আমার পুণ্যবল এই মিত্র কর্তৃক আমি
অনুগৃহীত হইয়াছি ইদानीং আমার পুণ্যবলের
প্রকাশ হেতু তোমার আশ্রয় স্বর্গই প্রাপ্ত হইলাম।

যতঃ। সংসার বিষবৃক্ষস্য, ছে এব রসবৎ
ফলে। কাব্যামৃত রসাস্বাদঃ, সঙ্গমঃ সৃজনৈঃ
সহ ॥ ১৯৩ ॥

যেহেতু সংসার রূপ বিষবৃক্ষের ছুইটা রসাল ফল,
কাব্যরূপ অমৃত, রসের আস্বাদন এক এবং সৃজনের
সহিত মিলন এক ॥ ১৯৩ ॥

মন্তুর উবাচ।

অর্থাঃ পাদরজোপমা গিরিনদীবেগোপমং
যৌবনং, আয়ুষ্যং জলবিন্দু লোলচপলং ফেনো
পমং জীবিতং। ধর্ম্মং যো ন করোতি নিন্দিত-
মতিঃ, স্বর্গার্গলোদ্ঘাটনং পশ্চাত্তাপযুক্তো জরা
পরিগতঃ শৌক্যগ্নিনা দহ্যতে।

মন্তুর কহিল ধন পায়ের ধূলার ন্যায়, যৌবন পর্ক-
তস্থ নদী বেগের ন্যায়, জলবিন্দু যেমন চঞ্চল এমনি
পরমায়ু অস্থির, আর জীবন ফেনার ন্যায় ক্ষণভঙ্গুর
ইহা জানিয়া যে মন্দবুদ্ধি স্বর্গের অর্গলোদ্ঘাটক ধর্ম্ম

না করে সে পশ্চাৎ বৃদ্ধাবস্থা উপস্থিত হইলে তাপিত হইয়া শোকরূপ অগ্নিতে দগ্ধ হয় ।

যুগ্মাভি রতিসঞ্চয়ঃ কৃতস্তস্যায়ং দোষঃ ।

তোনরা অভ্যাস্ত সঞ্চয় করিয়াছিল তাহার এই দোষ ।

শূন্য। উগার্জ্জিতানাং বিদ্বানাং, ত্যাগ একো হি রক্ষণং । তড়াগোদর সংস্থানাং, পরিবাহ ইবাস্তসাং ॥ ১২৪ ॥

শুন । জনাশয় নধ্যস্থিত জলের বহনেতেই জন অধিক হয়, অতএব অর্জিত ধনের দান দ্বারা রক্ষা জন্মায় ॥ ১২৪ ॥

অন্যচ্চ । যদধোহধঃ ক্ষিতৌ বিস্তং, নিচখান মিতম্পচঃ । তদধো নিলয়ং গম্বুং, চক্রে পন্থান মগ্রতঃ ॥ ১২৫ ॥

• অপর কুপণ লোক মৃত্তিকাতে যে নীচেঃ ধন পোতে সে নীচস্থানে যাইবার নিমিত্ত অগ্রেই পথ করে ॥ ১২৫ ॥

অন্যচ্চ । নিজ সৌখ্যং নিরুদ্ধানো, যো ধনা-র্জন মিচ্ছতি । পরার্থভারবাহীব, ক্লেশম্ভ্যাব হি ভাজনং ॥ ১২৬ ॥

অপর আত্মার সুখ নিরোধ করত যে লোক ধনা-

জ্ঞান ইচ্ছা করে সে পরের নিমিত্ত তার বাহকের ন্যায়
কেবল দুঃখের ভাজন হয় ॥ ১১৬ ॥

অপরঞ্চ । দানোপভোগ হীনেন, ধনেন ধনি-
নো যদি । ভবীমঃ কিম্ তেনৈব, ধনেন ধনিনো
বয়ং ॥ ১১৭ ॥

এবং দান ও উপভোগ রহিত ধনে যদি লোক
ধনবান হয় তবে সেই ধনে আমরাও ধনবান না হই
কেন ? ॥ ১১৭ ॥

অন্যচ্চ । অসন্তোগেন সামান্যং কৃপণস্য
ধনং পটৈঃ । অসৌদমিতি সঙ্কো, হানৌ দুঃ-
খেন গম্যতে ॥ ১১৮ ॥

অপর । উপভোগ রহিত একারণ কৃপণের ধন পর
ধনের তুল্য, আমার এ ধন এই সম্বন্ধ মাত্র, কিন্তু তাহা
নষ্ট হইলে কেবল দুঃখ জন্মায় ॥ ১১৮ ॥

তথাচোক্তং । দানং প্রিয়বাক্ সহিতং, জ্ঞান
নগরং ক্রমাবিতং শৌর্য্যং । বিত্তং তাগ নিমুক্তং,
দুর্লভ মেতচ্চ তুষ্ঠয়ং লোকে ॥ ১১৯ ॥

পণ্ডিতেরা কহিয়াছেন প্রিয়বাক্য সহিত দান অহ-
কার রহিত জ্ঞান, ক্রমায়ুক্ত শূরত্ব, দান নিযুক্ত ধন,
এই চারি সংপারে দুর্লভ ॥ ১১৯ ॥

উক্তঞ্চ । কর্তব্যঃ সঞ্চয়ো নিত্যং, কর্তব্যো

নাতিসঞ্চয় । পশ্য সঞ্চয়শীলহোসো, ধনুষা জম্বু-
কো হতঃ ॥ ২০০ ॥

বিজ্ঞেরা কহিয়াছেন সৰ্ব্বদা সঞ্চয় করিবেক কিন্তু
অত্যন্ত সঞ্চয় করিবেক না কারণ অতিসঞ্চয়ী শূগল
ধনুতে নষ্ট হইয়াছিল ॥ ২০০ ॥

তাবাহতুঃ কথমেতৎ ।

কাক ও মূষক বলিল এ কি প্রকার ?

মন্তুরঃ কথয়তি ।

মন্তুর কহিতেছে ।

অস্তি কল্যাণকটকে বাস্তুব্যো ভৈরবো নাম্না
ব্যাধঃ । সচৈকদা মৃগমন্দিষ্যমাণো বিক্র্যাটবীং
গতবান্ । ততস্তেন ব্যাপাদিতং মৃগমাদায় গচ্ছতা
ঘোরাকৃতিঃ শূকরো দৃষ্টঃ তং দৃষ্ট্বা মৃগং ভূমৌ
নিধায় শূকরঃ শরেণাহতঃ ।

কল্যাণ কটক নামক গ্রামে ভৈরবনামা ব্যাধ ছিল,
সে এক দিবস মৃগ অন্বেষণ করিতে বিক্র্যাটবী যায় ।
মনস্তুর এক মৃগকে নষ্ট করিয়া আনিতে ছিল, ইতি
মধ্যে একটা ভয়ানক শরীর বরাহকে দেখিতে হরি-
ণকে ভূমিতে রাখিয়া শরদ্বারা তাহাকে বধ করিল ॥

শূকরেণাপি ঘনঘোর গর্জনং কৃদ্वा ব্যাধঃ স মুক্ষ
দেশে হতঃ । ব্যাধিচ্ছিন্নদ্রুমইব ভূমৌ নিপপাত ।

শকরও তজ্জল গজ্জল করিয়া ব্যাধের অঙ্কোষে
মারিল তাহাতে ব্যাধাতে ছিন্ন বৃক্ষের ন্যায় ভূমিতে
পড়িয়া মরিয়া গেল ।

যতঃ । জলমগ্নিবিষং শস্ত্রং, ক্ষুদ্রাধী পতনং
গিরেঃ । নিমিত্তং কিঞ্চিদাসাদ্য দেহী প্রাণান্
বিমুঞ্চতি । ২০১ ।

যেহেতু জন কিসা অগ্নি কিসা বিষ কিসা শস্ত্র কিসা
ক্ষুদ্রা কিসা রোগ কিসা পর্জাত হইতে পতন ইত্যাদি
বৎকিঞ্চিৎ নিমিত্ত পাইয়া জীব প্রাণ ত্যাগ করে ॥ ২০১

অথ তস্য পাদাস্কালনেন সর্পৈকোহপি মৃতঃ ।

অনন্তর বরাহের পা আছড়ানেতে এক সপও
মরিল ।

অথানন্তরং দীর্ঘরবনামা জম্বুকঃ পরিভ্রমন্নাহা
রার্থী তান্মৃতান্মৃগব্যাধসর্পশূকরান্ অপশ্যৎ
অচিন্তয়চ্চ অহো অদ্য মহদ্রোজ্যং মে সন্মু
পস্থিতং ।

তাহার পর দীর্ঘরব নামে শৃগাল আহারের নিমি-
ত্ত ভ্রমণ করত মৃত সেই মৃগ ও ব্যাধ ও সর্প ও বরা-
হকে দেখিল এবং চিন্তা করিল কি আশ্চর্য্য আজি বড়
খাদ্য দ্রব্য আমার উপস্থিত হইল ।

অথবা । অচিন্তিতানি দুঃখানি, যথৈবায়ান্তি
দেহিনাং । সুখান্যপি তথা মন্যে, দৈবমত্ৰাতির-
চ্যতে ॥ ২০২ ॥

কিস্বা প্রাণিরদৈর দুঃখ চিন্তিত না হইলেও যেমন
মাইসে তেমন সুখও মানি ইহাতে দৈবই অতিরিক্ত
হন ॥ ২০২ ॥

তদ্বতু এষাং মাংসৈর্মাসত্রয়ং মে সুখেন
গমিষ্যতি ।

সে যাহা হউক সম্পূর্ণ ইহাদের মাংসেতে আগার
তিন মাস সুখেতে যাইবে ।

উক্তঞ্চ । মাসমেকং নরোবাতি, দ্বৌ মাসৌ
মৃগশুকরৌ । অহিরেকং দিনং বাতি, অদ্য
ভক্ষ্যোধনুগুণঃ ॥ ২০৩ ॥

আরও কহিল মনুষ্য এক মাস যাইবে মৃগ ও শূকর
দুই মাস যাইবে, সর্প এক দিন যাইবে অদ্য ধনু-
রু ছল ভক্ষণ করিব ॥ ২০৩ ॥

ততঃ প্রথম বুভুক্ষারামিদং নিঃস্বাদু কোদণ্ড-
লগ্নং স্নায়ুবন্ধনং খাদ্যমীতু্যক্ত্বা তথা কূতে সতি
হিমে স্নায়ুবন্ধনে উৎপতিতেন ধনুষা হৃদি নির্ভি-
ন্নঃ স দীর্ঘরবঃ পঞ্চত্ৰয়াগতঃ ।

অনন্তর প্রথম ক্ষুধাতে এই আশ্বাদন রহিত ধনুঃ-

প্তিত চক্ষের ছিলা খাই ইহা কহিয়া তাহা করিল পরে
স্নায়ুর বন্ধন ছিঁড়িলে ধনু হৃদয়ে লাগিয়া সে দীর্ঘরব
পঞ্চদ্র পাইল ।

অতোহহং ব্রবীমি কৰ্ত্তব্যঃ সঞ্চয়ো নিতা-
মিত্যাদি ।

অতএব আমি বলি সঞ্চয় অবশ্য করিবেক কিন্তু
অতিশয় সঞ্চয় করিবেক না ।

তথাচ । যদদাতি যদগ্নাতি, তদেব ধনিনো
ধনং । অন্তো মৃতস্ত্য ক্রীড়ন্তি, দারৈরপি ধনৈ-
রপি ॥ ২০৪ ॥

পণ্ডিতেরা তাহা কহিয়াছেন মৃত ব্যক্তির স্ত্রীতে
ও ধনেতে অন্য লোকেরা ক্রীড়া করে অতএব যাহা
দেও ও যাহা খাও সেই ধনবানের ধন ॥ ২০৪ ॥

যদদাতি বিশিষ্টেভ্যো, যচ্চান্নাতি দিনে
দিনে । তন্তে বিত্তমহং মন্ত্যে, সেব্যং কস্তাপি
রক্ষতি ॥ ২০৫ ॥

অপর বিশিষ্ট পাত্রকে যাহা দেও আর প্রতিদিন
যাহা ভোজন কর সেই তোনার ধন আমি এই নানি
নতুবা কাহারো ভোগ্য ধন রক্ষা কর ॥ ২০৫ ॥

যাতু, নকিমদানীমতিক্রান্তোপবর্গনৈন ।

বাউক, সং প্রতি বাহা হইয়াছে তাহার বর্ণনে কি
প্রয়োজন ।

যতঃ । নাপ্রাপ্য মভিবাঙ্কন্তি, নষ্টং নেচ্ছন্তি
শোচিতুং । আপৎস্বপি ন মুহন্তি, নরাঃ
পাণ্ডিতবুদ্ধয়ঃ ॥ ২০৬ ॥

যেহেতুক জ্ঞানি লোকেরা অপ্রাপ্য বস্তুতে অভি-
লাষ করেন না, নষ্ট বস্তুর জন্য শোক করিতে ইচ্ছা
করেন না, বিপত্তিতেও মুগ্ধ হন না ॥ ২০৬ ॥

তৎ সম্বে সর্দদা ভূয়া সোৎসাহেন ভবিতব্যং ।

সেই হেতু হে মিত্র, তুমি নিরন্তর উৎসাহী
হইবা ।

যতঃ । শাস্ত্রাণ্যধীত্যাপি ভবন্তি মূর্খা, যন্তু ক্রিয়া-
বান্ পুরুষঃ স বিদ্বান্ । স্মৃচিস্তিতক্ষৌষধ-
নাতুরাণাং, ন নামমাত্রেন করোত্যরোগং ॥ ২০৭ ॥

যেহেতু শাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়াও মূর্খ হয় যে পুরুষ
ক্রিয়া করে সেই পণ্ডিত যেমন স্মৃচিস্তিত ঔষধ নান
াত্রে রোগ দূর করে না ॥ ২০৭ ॥

অন্যচ্চ । ন স্বল্পমপ্যধ্যবসায়ভীরোঃ, করোতি
জ্ঞান বিধি গুণং হি । অক্লস্ত কিং হস্ততর্জ-
ন্থিতোহপি, প্রকাশয়ত্যর্থমিহ প্রদীপঃ ॥ ২০৮ ॥

আর উৎসাহ রহিতের শাস্ত্রজ্ঞান অত্যল্পও গুণ

করে না অন্ধের হস্তোপরি স্থিত প্রদীপ কি ঘট
পটাদি প্রকাশ করে ? ॥ ২০৮ ॥

তদত্র সখে দশাবিশেষে শান্তিঃ করণীয়া, এতদ
প্যতিকষ্টং ত্বয়া ন মন্তব্যং ।

সেই হেতু এখানে হে মিত্র অবস্থা বিশেষে শান্তি
কর্তব্য, তুমি ইহাও অত্যন্ত কষ্ট করিয়া জানিও না ।

যতঃ । রাজা কুলবধু বিপ্রা, মন্ত্রিণশ্চ পয়োধরাঃ ।
স্থান ভ্রষ্টা ন শৌভিন্তে, দন্তাঃ কেশা নরা নথাঃ
॥ ২০৯ ॥

যেহেতু রাজা ও কুলস্রী ও ব্রাহ্মণ ও মন্ত্রী ও
মেঘ ও দন্ত ও চুল ও মন্তব্য ও নথ এ সকল স্থানচ্যুত
হইলে শোভা পায় না ॥ ২০৯ ॥

ইতি বিজ্ঞায় মতিমান্ স্বস্থানং ন পরিত্যজেৎ ।

ইহা জানিয়া বুদ্ধিমান্ লোক স্বস্থান পরিত্যাগ
করিবেন না ।

[কাপুরুষবচনমেতৎ ।

এ কাপুরুষের বাক্য ।

যতঃ । স্থানমুৎ সৃজ্য গচ্ছন্তি, সিংহাঃ সৎ-
পুরুষা গজাঃ । তত্রৈব নিধনং যাস্তি, কাকাঃ
কাপুরুষা মৃগাঃ ॥ ২১০ ॥

যেহেতু সিংহ ও সৎপুরুষ ও হস্তী ইহারা স্থান

ভাগ করিয়া যায় আর সেই স্থানেই কাক ও কাপুরুষ
ও মৃগ উহা না মরে ॥ ২১০ ॥

তথাচোক্তং । কো বীরস্য মনস্বিনঃ স্রবিষয়ঃ
কোবা বিদেশে স্তথা, যং দেশং শ্রয়তে তমেব
কুরুতে বাহ প্রতাপাঙ্গিতং । যদংস্থানখলাঙ্গুল
প্রহরণঃ সিংহো বনং গাহতে, তাস্মিন্বেব হত-
দ্বিপেন্দ্র রুবিরৈরস্তুষণং ছিনন্ত্যাজনঃ ॥ ২১১ ॥

পাণ্ডিতেরা তাহা কহিয়াছেন বীরের ও পাণ্ডিতের
কি স্বদেশ কি বিদেশ, যে দেশ আশ্রয় করে সেই দেশ-
কেই বাহুবলেতে জয় করে যেহেতু দন্ত ও নখ ও
লাঙ্গুল এই সকল অস্ত্র যে সিংহের, সে যেবনে যায়
তাহাতেই হস্তিশ্রেষ্ঠ নষ্ট করিয়া তাহার রক্ত করণক
আপনার পিপাসা নিবৃত্তি করে ॥ ২১১ ॥

অপরঞ্চ । নিপানমিব মণ্ডুকাঃ, সরঃ পূর্ণমিবা-
ণ্ডুজাঃ । সোদ্যোগং নর মায়ান্তিঃ বিবশাঃ সর্ব
সম্পদঃ ॥ ২১২ ॥

অপর যেমন ভেক সকল কূপেতে যায় আর যেমন
মৎস্যাদি জলপূর্ণ জলাশয়েতে যায় এমনি সকল সম্প-
ত্তি অবশ হইয়া উদ্যোগি মনুষ্যকে পায় ॥ ২১২ ॥

অন্যচ্চ । কুখমাপতিতং সেবেদুঃখমাপতিতং

তথা । চক্রবৎ পরিবর্তন্তে দুঃখানি চ সুখানি
চ ॥ ১১৩ ॥

আর আগত সুখকে সেবা করিবেক এবং আগত
দুঃখকেও সেবা করিবেক যেহেতু দুঃখ ও সুখ চক্রের
ন্যায় ভ্রমণ করে ॥ ১১৩ ॥

অন্যচ্চ । উৎসাহসম্পন্নমদীর্ঘমূত্রং, ক্রিয়া বিধি-
জ্ঞং ব্যসনে স্বসক্তং । শূরং কৃতজ্ঞং দৃঢ়সৌহৃদঞ্চ,
লক্ষ্মীঃ স্বয়ং যাতি নিবাসহেতোঃ ॥ ২১৪ ॥

অপর উদ্যোগবিশিষ্ট ও অচিরক্রিয় ও কর্মকা-
ণ্ডজ্ঞ ও ব্যসনেতে অসক্ত ও বীর ও কৃতজ্ঞ ও অনেকের
গিত্র এতাদৃশ পুরুষকে লক্ষ্মী আপন বাস করিবার
কারণ পান ॥ ২১৪ ॥

বিশেষতশ্চ । বিনাপ্যর্থৈ ধীরঃ স্পৃশতি বহু
মানোন্নতিপদং, সমাযুক্তোপ্যর্থৈঃ পরিভব পদং,
যাতি কূপণঃ । স্বভাবাদুদ্ভূতাং গুণসমুদয়োল্লাসি
বিষয়াং, দ্যুতিং সৈংহীং কিং স্বা ধৃতকনক
মালোহপি লভতে ॥ ১১৫ ॥

বিশেষতঃ শর পুরুষ ধন ব্যতিরেকেও অনেক সম্মা-
নেতে উচ্চপদ পায় আর কূপণ লোক ধনবান্ হইয়াও
পরাভব পায় ইহাতে দৃষ্টান্ত এই যে স্বভাতেতে জাত

অথচ গুণ সমূহেতে প্রাপ্ত যে সিংহসম্বন্ধি কান্তি, ইহা
কি কুকুর স্বর্ণমালা ধারণ করিয়াও পায় ॥ ২১৫ ॥

কিঞ্চ। ধনবানিতি হি মদো মে, কিং গতবিভ-
বো বিষাদ মুপযামি। করনিহিত কন্ডুকসমাঃ,
পাতোৎ পাতা মনুষ্যাণাং ॥ ২১৬ ॥

এবং ধনবত্তাপ্রযুক্তই অহঙ্কার আমার ছিল,
গতবিভব হইয়া কেন বিষাদ করি? অর্থাৎ ধন গেলে
বিষন্ন হওয়া উচিত নয় কেননা মনুষ্যদিগের পড়া
ও উঠা হস্তস্থিত তাঁটার নায় ॥ ২১৬ ॥

কিঞ্চ। অভ্রচ্ছায়া খলপ্রীতি, নবশস্যানি যো-
ষিতঃ। কিঞ্চিং কালোপভোগ্যানি, যৌবনানি
ধনানি চ ॥ ২১৭ ॥

এবং মেঘচ্ছায়া ও খলের প্রেম ও নূতন শস্য ও স্ত্রী
ও যৌবন ও ধন এসকল কিঞ্চিং কাল উপভোগের
বিষয় ॥ ২১৭ ॥

অন্যর্চ্চ। বৃত্তার্থং নাতিচেষ্টেত, সা হি ধাত্ৰৈব
নির্মিতা। গর্ভাছুৎ পতিতে জন্তৌ, মাতুঃ প্রস্র-
বতঃ স্তনৌ ॥ ২১৮ ॥

অপর ধনের নিমিত্ত অভ্যস্ত চেষ্টা করিবে না
যেহেতু বিধাতাই তাহার সৃষ্টি করিয়াছেন কেননা

গৰ্ভ হইতে জীব জন্মিলেই মাতার দুই স্তনে দুধ
ধরে ॥ ২১৮ ॥

অপিচ। সখে! যেন শুক্লীকৃতা হংসাঃ, শুকশ্চ
হরিভীকৃতাঃ। নয়ূরাশ্চিত্রিতা যেন, স তে বৃত্তিং
বিধাম্যতি ॥ ২১৯ ॥

এবং হে মিত্র! যিনি হংসকে শুক্ল করিয়াছেন আর
শুক পক্ষিকে হরিবর্ণ করিয়াছেন আর নয়ূরকে চিত্রি-
ত করিয়াছেন তিনি তোমার বৃত্তি বিধান করি-
বেন ॥ ২১৯ ॥

অপরঞ্চ। সতাং রহস্যং শৃণু মিত্র।

আর হে মিত্র উত্তম লোকদের রহস্য শুন।

জনয়তাজ্জনে দুঃখং, তাপয়ন্তি বিপত্তিযু। মোহ-
য়ন্তি চ সম্পত্তৌ, কথমর্থাঃ সুখাবহাঃ ॥ ২২০ ॥

অর্থোপাজ্জনে দুঃখ জন্মে এবং নষ্টেতে তাপ হয়
আর সম্পত্তিতে মোহ জন্মায় তবে অর্থ কি প্রকারে
সুখদায়ক হইল? ॥ ২২০ ॥

অপরঞ্চ। ধর্ম্মার্থং যস্য বিদেহা, বরং তস্য
নিরীহতা। প্রকালনাছি পঙ্কস্য, দূরাদম্পর্শনং
বরং ॥ ২২১ ॥

অপর ধর্ম্মানুষ্ঠানের নিমিত্তে যাহার ধন চেষ্টা
তাহার নিশ্চেষ্টতা ভাল যেহেতু কদম্বের প্রকালন

অপেক্ষা দূরে থাকিয়া স্পর্শ না করা ভাল ॥ ২২১ ॥

যতঃ । যথা হ্যামিষ মাকাশে, পক্ষিভিঃ স্বাপ-
দৈ ভূবি । ভক্ষ্যতে সলিলে নক্রে, স্তথা সর্কত্র
বিস্তবান্ ॥ ২২২ ॥

যেহেতু যেমন পক্ষিরা আকাশে আমিষ ভোজন
করে আর ব্যাঘ্রেরা পৃথিবীতে ও কুম্ভীরেরা জলেতে
খায়, তেমনি ধনবান্ লোক সর্কত্র ভুক্ত হইয়া থাকে ॥
২২২ ॥

অন্যচ্চ । রাজতঃ সলিলাদগ্নে, শ্চৌরতঃ কুজনা-
দপি । ভয় মর্থবতাং নিত্যং, মৃত্যোঃ প্রাণ-
ভুতামিব ॥ ২২৩ ॥

অপর রাজা হইতে, জল হইতে, অগ্নি হইতে,
চোর হইতে এবং খল হইতে ধনিরদের সর্বদাই
ভয়, যেমন যম হইতে প্রাণিদের সর্বদা ভয় ॥ ২২৩ ॥

তথাহি । জন্মনি ক্লেশবহলে, কিম্নু দুঃখমত
পরং । ইচ্ছা সম্পাদ্যতো নাস্তি, তত্রেচ্ছা ন নিব-
র্ততে ॥ ২২৪ ॥

এবং দুঃখ সমূহ বিশিষ্ট সংসারে ইহার পর আর
দুঃখ কি বাহাতে ইচ্ছানুরূপ সম্পত্তি হয় না এবং
ইচ্ছাও নিবৃত্তি পায় না ॥ ২২৪ ॥

অন্যচ্চ। ভ্রাতঃ শৃণু।

হে ভাই আর শুন।

ধনং তাবদমূলভং, লব্ধং কুচ্ছেদং রক্ষ্যতে। লব্ধ-
নাশে যথা মৃত্যু, স্তম্ভাদেতন্ন চিন্তয়েৎ ॥ ২২৫ ॥

ধন অতি দুর্লভ, ধন পাইলে কফেতে রক্ষা হয় আর
প্রাপ্ত ধনের নাশ মৃত্যু তুল্য সেই হেতুক ধনচিন্তা
করিবেক না ॥ ২২৫ ॥

তৃষ্ণাং চেহ পরিত্যক্তা, কো দরিদ্রঃ ক ইশ্বরঃ।
তস্ম্যশ্চেৎ প্রসরো দত্তো, দাম্যঞ্চ শিরসি
স্থিতং ॥ ২২৬ ॥

ধন বিষয়ে তৃষ্ণা পরিত্যাগ করিলে কে দরিদ্র কে
ধনী? যদি ঐ তৃষ্ণাকে স্থান দেয় তবে দাম্য মাথার
উপরে থাকে ॥ ২২৬ ॥

অপরঞ্চ। যদ্বদেবহি বাঞ্ছত, ততোবাঞ্ছা প্রব-
র্ততে। প্রাপ্ত এবার্থতঃ সোর্থ, স্ততো বাঞ্ছা নিব-
র্ততে ॥ ২২৭ ॥

অপর, বিষয়কে যত বাঞ্ছা কর ততই বাঞ্ছা বৃদ্ধি
পায় কেননা বিষয় প্রাপ্ত হইলেই তাহা হইতে বাঞ্ছা
নিবৃত্ত হইয়া অন্যার্থ হয় ॥ ২২৭ ॥

কিং বহুনা মম পক্ষপাতেন মমৈব সহাত্র কালো
নীরতাং।

আর আমার অনেক পক্ষপাতে কি প্রয়োজন
আমারি সহিত এখানে কাল যাপন কর।

যতঃ। অমরগান্ধাঃ প্রণয়াঃ কোপান্তংক্ষণভ-
ঙ্গুরাঃ। পরিত্যাগাশ্চ নিঃসঙ্গা, ভবন্তি হি মহা
অনাং ॥ ২২৮ ॥

যেহেতু উত্তম লোকদিগের প্রীতি মরণ পর্য্য-
ন্ত থাকে আর ক্রোধ অত্যন্ত কালে নষ্ট হয় এবং পরি-
তাগ সঙ্গ রহিত হয় ॥ ২২৮ ॥

ইতি শ্রুত্বা লঘুপতনকো ক্রতে ধন্যোহসি মন্থর
সর্স্বথা শ্লাঘ্যগুণোহসি।

ইহা শুনিয়া লঘুপতনক কহিতেছে মন্থর তুমি
ধন্য, তুমি প্রশংসিত গুণবিশিষ্ট।

যতঃ। সন্তএব সতাং নিত্য, মাপদুষ্করণ ক্রমাঃ।

গজানাং পক্ষমগ্নানাং, গজাএব ধুরন্ধরাঃ ॥ ২২৯ ॥

যেহেতু উত্তম লোকেরদের উত্তম লোকই বিপ-
ত্তীরণ যোগ্য ইহাতে দৃষ্টান্ত পক্ষপতিত হস্তির হস্তীই
উদ্ধার কর্তা ॥ ২২৯ ॥

শ্লাঘাঃ সএকো ভুবি মানবানাং, স উত্তমঃ সৎপু-
রুষঃ স ধন্যঃ। যস্যার্থিনো বা শরণাগতা বা, নাশা
বিভঙ্গা বিমুখাঃ প্রয়াস্তি ॥ ২৩০ ॥

পৃথিবীতে মানুষদের মধ্যে কেবল সেই এক ব্যক্তি

প্রতিষ্ঠিত সেই মহৎ, সেই সৎপুরুষ, সেই ধন্য, যাঁহার
নিকটে যাচকেরা এবং শরণাপন্ন লোকেরা আসিয়া
নৈরাশ্যে বিমুখ হইয়া না যায় । ২৩০ ॥

তদেবন্তে স্বেচ্ছাহারবিহারং কুর্মাণাঃ সন্তুষ্টাঃ
সুখং নিবসন্তি । অথ চিত্রাঙ্গনামা মৃগঃ কেনাপি
ত্রাসিতস্তত্রাগত্য মিলিত স্ত্বং পশ্চাদায়াস্ত্বং মৃগ
মবলোক্য ভয়ং সঙ্কিন্ত্য মন্থরো জলং প্রবিষ্টো
মৃষিকচ্চ বিবরং গতঃ, কাকোহপি উড্ডীয় বৃক্ষ
মাক্রুত স্ততোলঘুপতনকেন সুদূরং নিকপ্য ভয়-
হেতু র্ন কোহপ্যায়াতীত্যালোচিতং পশ্চাত্তদচনা
দাগত্য পুনঃ সর্বো মিলিত্বা তত্রৈবোপবিষ্টঃ ।

অনন্তর তাহারা এই প্রকারে আপন৷ ইচ্ছাতে
আহার বিহার করত সন্তুষ্ট হইয়া সুখে বাসকরে
পরে এক দিবস চিত্রাঙ্গনামা মৃগ কোন ব্যক্তি হইতে
ভয় পাইয়া সেই স্থানে আসিয়া মিলিল । মৃগকে ভীত
হইয়া আসিতে দেখিয়া ভয় সম্ভাবনা করিয়া মন্থর জলে
প্রবিষ্ট হইল আর উন্মূর গর্ত মধ্যে গেল কাকও উড়িয়া
বৃক্ষে আরোহণ করিল । তাহার পর লঘু পতনক অ-
নেক দূর পর্যাস্ত দেখিয়া ভয়ের কারণ কিছুই আইসে
না ইহা আলোচনা করিল । পশ্চাৎ তাহার বাক্যেতে
সকলে পুনর্বার আসিয়া সেই স্থানে মিলিয়া বসিল ।

মহুরেণোক্তং ভদ্র মৃগ স্বাগতং স্বেচ্ছয়া উদকা
দ্যাহারোহমুভূয়তা মত্রাবস্থানেন বনমিদং স-
নাথী ক্রিয়তাং । চিত্রাঙ্গে ক্রতে লুব্ধকত্রাসি-
তোহহং ভবতাং শরণমাগতো ভবদ্ভিঃ সহ
সখ্যামিচ্ছামি ।

মহুর কহিল হে মৃগ সুখে আইলে? ইহা জিজ্ঞা-
সিয়া কহিল আপন ইচ্ছাতে জল তৃণাদি আহার কর,
এ স্থানে অবস্থান করিয়া এই বনকে সম্বাসিক করহ।
চিত্রাঙ্গ বলিল আমি ব্যাধ কর্তৃক ত্রাসিত হইয়া
আপনকারদের শরণাগত হইলাম, আপনকারদিগের
সহিত সখ্য ইচ্ছা করি।

হিরণ্যকে হৃবদং মিত্র তাবদস্মাভিঃ সহ ভবতা
যত্নেন মিলিতং ।

হিরণ্যক বলিল হে মিত্র তুমি আনারদিগের সহিত
অনেক কষ্টেতে মিলিয়াছ।

যতঃ ৭ ঔরসং কৃতসম্বন্ধং, তথা বংশক্রমাগতং ।
রক্ষিতং ব্যসনেভ্যশ্চ, নিত্রং ক্ষেয়ং চতুর্কিধং
। ২৩১ ।

যেহেতু মিত্র চারি প্রকার হয়, তাহা কহিয়াছেন
ঔরস অর্থাৎ পুত্রাদি আর কৃত সম্বন্ধ অর্থাৎ যাহার

সহিত সম্বন্ধ করিয়া মিত্রতা হয়, পুরুষানুক্রমে মিত্র
আর বাসন হইতে রক্ষিত ॥ ২৩১ ॥

তদত্র ভবতা স্বগৃহনির্কিংশেষং স্থীয়তাং ।

সেই হেতু আপনি এখানে আপন গৃহের ন্যায়
থাকুন ।

তচ্ছৃণু মৃগঃ সানন্দো ভূত্বা স্বেচ্ছাহারং কৃত্বা
পানীয়ং পীত্বা জলাসন্নতরুচ্ছায়ায়ামুপবিষ্টঃ ।

তাহা শুনিয়া হরিণ অহ্লাদিত হইয়া আপন ইচ্ছা-
তে আহার করিয়া জলপান পূর্বক জলসন্নিধিতে
বৃক্ষছায়ায় বসিল ।

অথ মনুরেণোক্তং ।

অনন্তর মনুর কহিল ।

সখে মৃগ এতস্মিন্নিচ্ছনে বনে কেন ত্রং ত্রাসিতঃ
কদাচিৎ কিং ব্যাধাঃ অত্র সঞ্চরন্তি ।

হে মিত্র মৃগ এই নিচ্ছনে বনে কাহাকর্তৃক ভ্রমি
তীত হইয়াছিলে ? এ বনে কখন কি ব্যাধি আইসে ?

• মৃগেণোক্তং ।

মৃগ কহিল ।

অস্তি কলিঙ্গ বিষয়ে কুকৃষ্ণদনামা নরপতিঃ ।
সচ দিগ্‌বিজয়ব্যাপারক্রমেণাগত্য চন্দ্রভাগা-
নদীতীরে সন্যাসিতকটকো বর্ততে । প্রাতশ্চ

তেনাত্রাগত্য কপূরসরঃ সমীপে ভবিতব্যমিতি
ব্যাধানাং মুখাং কিম্বদন্তী শ্রুয়তে । তদত্রাপি
প্রাতরবস্থানং ভয়হেতুক মিত্যালোচ্য যথাবসরং
কার্য্যমাবভ্যতাং ।

কলিঙ্গ দেশে কুকুঙ্গদ নামে এক ভূপাল আছেন ।
তিনি দিগ্বিজয় করিতে আসিয়া চন্দ্রভাগ নদীর
তীরে কটক সংগ্রহ পূর্ব্বক বাস করিতেছেন । প্রাতঃ
কালে এখানে আসিয়া কপূর সরোবর নিকটে থাকি-
বেন । ব্যাধিদিগের মুখে এই জনশ্রুতি শুনিতেছি, সেই
হেতু এখানেতেও ভয়ের কারণ আছে ইহা বিবেচনা
করিয়া যাহা কর্ত্তব্য হয় তাহা কর । •

তচ্ছূদ্রা কূর্ম্মঃ সভয়মাহ জলাশয়ান্তরং গচ্ছামি ।

ইহা শুনিয়া কচ্ছপ ভীত হইয়া কহিল অন্য পক্ষরি
দীতে যাই ।

কাকনৃগাবপি উক্তবস্তাবেবমস্তু ।

কাক এবং হরিণও কহিল তাহাই হউক ।

ততো হিরণ্যকো বিহস্যাহ জলাশয়ান্তরে প্রাপ্তে
মহুরসাকুশলং, স্থলে গচ্ছতঃ কঃ প্রতীকারঃ ।

পরে হিরণ্যক হাসিয়া বলিল অন্য হৃদে গেলে মস্থ
রের মঙ্গল হইবে সত্য কিন্তু স্থলে যাইবার কি উপায় ।

যতঃ । অন্তাংসি জলজন্তুনাং, দুর্গং দু নিবা-

সিনাং । স্বভূমিঃ স্থাপদাদীনাং, রাজাংমন্ত্ৰী
পরং বলং । ২৩২ ।

যেহেতু জলজন্তুর জল বড় বল, দুর্গবাসির দুর্গ
বড় বল, ব্যাঘ্রাদির স্বস্থান বড় বল, রাজার মন্ত্ৰী বড়
বল ॥ ২৩২ ॥

সখে লঘুপতনক, প্রায়েণা নেনোপদেশেন তথা
ভবিতব্যং ।

সখে লঘুপতনক এই পরামর্শেতে বোধ হয় সেই
প্রকার হইবে।

স্বয়ং বীক্ষ্য যথা বধাঃ, পীড়িতং কুচকুটালং ।
বণিক্পুত্রো ভবদুঃখী, ত্বং তথৈব ভবিষ্যসি
॥ ২৩৩ ॥

যেমন বণিকপুত্র রাজপুত্র কর্তৃক আপন স্বীয় স্ত্রীর
কুচ .করক মাদত দেখিয়া দুঃখী হইয়াছিল তেমনি
তুমি হইবা ॥ ২৩৩ ॥

তে উচুঃ কথমেতং ।

তাহারা বলিল এ কি প্রকার ?

হিরণ্যকঃ কথয়তি ।

হিরণ্যক কহিতেছে ।

অস্তি কান্যকুজবিষয়ে বীরসেনোনাম রাজা । সচ
বীরপুত্রনামি নগরে নিবসতি । তেন তুরঙ্গবলো

নাম রাজপুত্রো ভোগপতিঃ কৃতঃ । সচ মহাধন
স্তুৰুণঃ একদা স্বনগরং ভ্রাম্যন্তিপ্রৌচযৌবনাং
লাবণ্যবতীং নাম বণিকপুত্রবধূ মালোকয়ামাস ।
ততঃ স্বহস্তাং গচ্ছা স্বরাকুলমতিস্তুয়াঃ কৃতে চ
দূতীং প্রেষিতবান্ ।

কান্যকুজ দেশে বীরপুত্র নামক নগরে বীরসেন
নামা এক রাজা থাকেন । তিনি তুরঙ্গ বল নামে রাজ
পুত্রকে সর্বাধ্যক্ষ করিলে মহাধনী, ও যুবা সেই রাজ
পুত্র এক দিবস আপন নগর ভ্রমণ করত অত্যন্ত যুবতী
লাবণ্যবতী নামে বণিকপুত্র বধূকে দেখিতে পাইলেন ।
পরে আপন অটালিকাতে আসিয়া কীমাতুর চিত্ত
হইয়া তাহার নির্মিত দূতী পাঠাইলেন ।

যতঃ । সন্মার্গস্তাবদাস্তে প্রভবতি পুরুষ স্তা-
বদেবেন্দ্রিয়াণাং, লজ্জা তাবদ্বিধন্তে বিনয়মপি
সমালম্বতে তাবদেব । ভূচাপাকৃষ্টমুক্তাঃ শ্রবণ
পথগতা নীল পদ্মাণ এতে, যাবল্লীলাবতীনাং ন
হৃদি পরিণতা দৃষ্টিবাণাঃ পতন্তি । ২৩৪ ।

যেহেতু তাবৎ পর্য্যন্ত সৎপথ থাকে, তাবৎ পর্য্যন্ত
পুরুষ ইন্দ্রিয়গণের প্রভু হন, তাবৎ পর্য্যন্ত লজ্জা থাকে
আর তাবৎ পর্য্যন্ত বিনয় আলম্বন করে যাবৎ পর্য্যন্ত
সুন্দরী নারীদিগের দৃষ্টিক্রপ অব্যর্থ বাণ পুরুষের

হৃদয়ে না পড়ে। অন্য২ বাণ কদাচিত্ বার্থ হয় এ
বাণ কখন বার্থ হয় না আর অন্য২ বাণ বংশ
নির্মিত ধনুতে আকৃষ্ট হইয়া ক্ষিপ্ত হয় এ শর ভ্রূপ
ধনুতে আকৃষ্ট হইয়া ক্ষিপ্ত হয় আর অন্য২ তীর কণ
পর্যাস্ত গিয়া মুক্ত হয় এবং অন্য২ শরের ন
পাখা পাখা থাকে এ শরের চক্ষুর পাতাই নীলবর্ণ
পাখা ॥ ২৩৪ ॥

সাপি লাবণ্যবতী তদবলোকনক্ষণাৎ প্রভৃতি স্মর
শর প্রহার জর্জরিতচিত্তা তদেকহৃদয়াভবৎ।

এবং সেই লাবণ্যবতীও তাহার দর্শন ক্ষণ অবধি
কামশরের প্রহারে জর্জরিতাস্তঃকরণা হইয়া তদেক-
চিত্তা হইল।

তথাহ্যুক্তং। ন স্ত্রীণা মপ্রিয়ঃ কশ্চিৎ, প্রিয়োবাপি
ন বিদ্যতে। গাবস্তৃণমিবারণ্যে, প্রার্থয়ন্তি নবং
নবং। ২৩৫।

পণ্ডিতেরা তাহা কহিয়াছেন নারীদিগের অপ্রিয়
কেহ নাই, প্রিয়ও কেহ নাই যেমন গরু কাননেতে
হুতন২ ঘাস সরদা অভিলাষ করে এইরূপ স্ত্রীলোক
হুতন২ পুরুষ সরদা বাঞ্ছা করে ॥ ২৩৫ ॥

অথ দুতীবচনং অহা লাবণ্যবত্যাঁচ অহং পতিস্ত
ব্রতা কথমেতন্নিম্নধর্ম্মে পতিলজ্জনে প্রবর্তে।

পরে লাভণ্যবতী দূতীর বাক্য শুনিয়া কহিল
আমি পতি ব্রতা, কি প্রকারে এই ভর্তার ভাঙ্গরূপ
পাপকর্মে প্রবর্তা হইব।

যতঃ। সা ভাৰ্য্যা যা গৃহে দক্ষা, সা ভাৰ্য্যা যা
প্রজাবতী। সা ভাৰ্য্যা যা পতিপ্রাণা, সা ভাৰ্য্যা
যা পতিব্রতা ॥ ২৩৫ ॥

যেহেতু যে স্ত্রীঃগৃহ ব্যাপারে নিপুণ সেই স্ত্রী,
যে পত্নী পুত্রবতী সেই পত্নী, যে স্ত্রী পতির প্রিয়া
সেই স্ত্রী, যে পত্নী সাক্ষী সেই পত্নী ॥ ২৩৫ ॥

ন সা ভাৰ্য্যোতি বক্তব্য্য, যস্যা ভৰ্ত্তা ন তুষ্যাতি।
তুষ্ঠৈশ্চৰ্ত্তবি নারীগাং, সন্তুষ্টাঃ সৰ্বদেবতাঃ ॥ ২৩৬ ॥

যাহার প্রতি স্বামী তুষ্ট না হয় তাহাকে ভাৰ্য্যাই
বলি না, যাহার প্রতি স্বামী তুষ্ট হয় তাহার সকল
দেবতাই সন্তুষ্ট ॥ ২৩৬ ॥

ভৰ্ত্তা যস্যা গুণান্ ক্রতে, শীলধৰ্ম্মসমম্বিতান্। অগ্নি
সাক্ষিক মৰ্য্যাদো, ভৰ্ত্তা হি শরণং স্ত্রিয়াঃ ॥ ২৩৭ ॥

ভৰ্ত্তা যে স্ত্রীর স্বভাব ও ধর্ম্মের প্রশংসা করে
সেই স্ত্রী উত্তমা যেহেতু অগ্নির নিকটে মৰ্য্যাদা প্রাপ্ত
ভৰ্ত্তাই স্ত্রীলোকের রক্ষক ॥ ২৩৭ ॥

অতো যদ্বদাদিশতি মে প্রাণেশ্বর স্তদেবাং ন বি
চারিতং করোমি।

এই হেতু আমার প্রাণনাথ যাহা আজ্ঞা ক'ন হ
তাহাই আমি বিবেচন না করিয়া করি ।

দূত্যোক্তং সত্যতমমেতৎ ।

দূতী কহিল একথা অতিসত্য ।

লাবণ্যবতুবাচ ধ্রুবং সত্যমেতৎ ।

*লাবণ্যবতী ক'হল এ বাক্য নিশ্চয় সত্য ।

ততো দূতীকয়া গতা তৎসর্গং তুরঙ্গবলস্যাগ্রে
নিবেতিতৎ ।

অনন্তর দূতী যাইয়া সেই সকল বৃত্তান্ত তুরঙ্গ
বলের সম্মুখে নিবেদন করিল ।

তচ্ছত্ৰা তুরঙ্গবলোহব্রবীৎ ।

তাহা শুনিয়া তুরঙ্গবল বলিল ।

স্বামিনানীয় সমপরিণতবোতি কথমেতৎ শক্যং ।

ভর্তা আনিয়া সমপর্ণ করিবে ইহা কিরূপে হইবে ।

কুটিন্যাহ উপায়ঃ ক্রিয়তাং ।

কুটিনী কহিল উপায় করুন ।

তথাচোক্তং ।

উপায়েন হি যচ্ছক্যং ন তচ্ছক্যং পরাক্রমেঃ ।

শৃগালেন হতো হস্তী, গচ্ছতা পঙ্কবর্জনা ॥ ২৩৮ ॥

তাহা বিজ্ঞেরা কহিয়াছেন বেহেতু উপায়েতে
যাহা করিতে শক্ত হয়, তাহা বলেতে করিতে সমর্থ

হয় না কেননা বর্দ্ধন পথে গমন করত শৃগাল কতক
হস্তী নষ্ট হইয়াছিল ॥ ২৩৮ ॥

রাজপুত্রঃ পৃচ্ছতি কথমেতৎ ।

রাজপুত্র জিজ্ঞাসিল এ কি প্রকার

সা কথয়তি ।

কুটিনী কহিতেছে ।

আমিও ব্রহ্মারণ্যে কপূরতিলকো নামহস্তী । তম-
ব লোক্য সর্ব্বেশৃগালাশ্চিন্তয়ন্তিস্ম যদ্যয়ং কেননা
প্যপায়েন ত্রিয়তে তদাম্মাকমেতদ্দেহেন মাম
চতুষ্টয়স্য ভোজনং ভবিষ্যতি ।

ব্রহ্মারণ্যেতে কপূরতিলক নামে এক হাতী ছিল ।
তাহাকে দেখিয়া সকল শৃগালেরা চিন্তা করিল যদি এ
কোন উপায়ে মরে তবে ইহার শরীরে আমাদের
চারি মাসের ভোজন হয় ।

তত্র একেন বৃদ্ধশৃগালেন প্রতিজ্ঞাতং মায়া বুদ্ধি
প্রভাবাদস্য মরণং সাধয়িতব্যং ।

তাহাদের মধ্যে একটা বৃদ্ধ জয়ুক প্রতিজ্ঞা করিল
আমি বুদ্ধি প্রভাবে ইহার মরণ সাধিব ।

অনন্তরং স বঞ্চকঃ কপূরতিলকসমীপং গত্বা
সাষ্টাঙ্গপাতং প্রণম্য উবাচ দেব দৃষ্টিপ্রমাদং
কুরু ।

পরে সেই বঞ্চক কপূরতিলকের নিকটে গিয়া
ঈর্ষান্বে প্রণাম করিয়া কহিল হে মহারাজ দৃষ্টিপ্রসাদ
করুন ।

হস্তী ক্রতে কস্বং কুতঃ সমায়াতঃ ।

হস্তি বলিতেছে কে তুমি কোথাহইতে আইলা ।

সৌহবদং জম্বুকোহং ।

সে কহিল আমি শৃগাল ।

সর্কৈর্বনবাসিভিঃ পশুভি মিলিত্বা ভবৎসকাশং
প্রস্থাপিতোহহং, যদ্বিনা রাজা অবস্থাতুং ন
যুক্তং ।

সমস্ত বনবাসী পশুরা মিলিয়া আপনার নিকট
আমাকে পাঠায়াছেন যেহেতু রাজ ব্যতিরেকে বাস
করা অল্পযুক্ত ।

তদত্রাটবীরাজ্যেহভিষেক্তুং ভবান্ সর্কস্বামি
গুণোপেতো নিকপিতঃ ।

এই হেতু এই বন রাজ্যে অভিষেক করিবার নি-
মিত্ত সকল রাজলক্ষণেতে যুক্ত আপনাকে নিক্রপণ
করিয়াছে ।

যতঃ । যঃ কুলাভিজনাচাটৈর, রতিশুদ্ধঃ প্রতাপ-
বান্ । ধার্ম্মিকো নীতিকুশলঃ, স স্বামী যুজ্যাতে
ভুঃ ॥ ২২৩৯ ॥

সেহেতু কুলাচারা দিতে অতিপবিত্র এবং বলবান্
দক্ষিণ তথা জ্ঞানী যে ব্যক্তি, তিনিই পৃথিবীতে রাজার,
উপসুক্ত হয়েন ॥ ২৩৯ ॥

অপরঞ্চ পশ্য । রাজানং প্রথমং বিন্দেং, ততো-
ভার্য্যাং ততো ধনং । রাজন্যসতি লোকেহস্মিন্
হতো ভার্য্যা কুতো ধনং ॥ ২৪০ ॥

আর দেখ প্রথম রাজাকে আশ্রয় করিবেক পশ্চাৎ
ভার্য্যাকে লভিবেক তদনন্তর ধনাঙ্জন করিবেক কেননা
এই পৃথিবীতে রাজা না থাকিলে কোথা ভার্য্যা কোথা
ধন ॥ ২৪০ ॥

অপরঞ্চ । পর্জ্জনা ইব ভূতানা, মাধারঃ পৃথিবী-
পতিঃ । বিকলেহপি হি পর্জ্জন্যে, জীবাতে নতু
ভূপতো ॥ ২৪১ ॥

অপর মেঘ যেমন বৃষ্টিদ্বারা সকল প্রাণির জীবনো-
পায় এননি রাজা সকল জীবের আশ্রয় । মেঘ না
থাকিলেও জীব সকল বরং বাঁচে কিন্তু রাজা না থাকি-
লে বাঁচে না ॥ ২৪১ ॥

নিয়ত বিময়বর্তী প্রায়শো দণ্ডযোগা, জুগতি
পরশেহস্মিন্ দুর্লভঃ সাধুবৃত্তঃ । কৃশনপি বিক-

লং বা ব্যাধিতং বাধনং বা, পতিমপি কুলনারী
দণ্ড ভীত্যাভ্যুপৈতি ॥ ২৪২ ॥

অপর রাজদণ্ডেতেই লোক প্রায় আপনাপন কর্তব্য
কর্ম করে কেননা এই পরাধীন সংসারে সচ্চরিত্র
লোক দুর্লভ । তাহার প্রমাণ ভর্তা যদি কৃশও হন কিম্বা
অক্ষমও হন কিম্বা রুগ্নও হন কিম্বা নির্দ্বন্দ্বও হন
তথাপি দণ্ড ভয়ে কুলস্ত্রী তাহাতে উপগতা হন ॥ ২৪২ ॥

তদ্বৎ লগ্নবেনা ন বিচলতি তথা কুত্ৰা সত্তর মাং
মাতাং দেবেন ইত্যুক্তা উথায় চলিতঃ

সেইহেতু বে প্রকারে লগ্নমময় না যায় সেই প্রকারে
করিয়া মহারাজ শত্রু আশ্রয় ইহা করিয়া উঠিয়া
চলিল ।

ততোহসৌ রাজ্যলোভাকৃষ্টঃ কর্পূরতিলকঃ শৃগাল
বয়না ধাবন্মহাপক্ষে নিমগ্নঃ ।

তৎপরে রাজ্যলোভে লুপ্ত হইয়া কর্পূরতিলক শৃগা-
লের পনে ধাবমান হওত বৃৎ পক্ষে পতিত হইল ।

ততস্তেন হস্তিনা উল্লংগ সখে শৃগাল কিমপুনা
বিধেয়ং পক্ষে নিপতিতোহহং ত্রিয়ে, পরাবৃত্তা
পশ্য ।

তদনন্তর হস্তী কহিল হে বন্ধু শৃগাল, এখন কি
কর্তব্য, আমি পক্ষে পড়িয়া মরি, কিরিয়া দেখ ।

শৃগালেণ বিহস্যোক্তং দেব, মম পুচ্ছকাবলম্বনং
কুত্বা উত্তিষ্ঠ যস্মান্মদ্বিধস্য বচসি দ্বয়া প্রত্যয়ঃ
কৃত স্তদনুভূয়তামশরণং দুঃখমিতি ।

শৃগাল হাস্য করিয়া ক'হল হে মহারাজ আমার
লাঙ্গুল অবলম্বন করিয়া উঠ যেহেতু আমার তুল্য
ব্যক্তির কথাতে বিশ্বাস করিয়াছ নেই হেতু অরক্ষিত
দুঃখ অন্তত্ব কর !

তথাচোক্তং । যদি সৎ সঙ্গনিরতো, ভবিষ্যসি
ভবিষ্যসি । তদ্য সঙ্জনগোষ্ঠীষু পতিষ্যসি পতি
ষ্যসি ॥ ২৪৩ ॥

পণ্ডিত কর্তৃক তাহা উক্ত হইয়াছে যদি সাধু
লোকেরদের সঙ্গিতে আসন্ত হইবে তবেই সঙ্জন
সভায় পড়িবা ॥ ২৪৩ ॥

ততো মহাপক্ষে নিমগ্নো হস্তী শৃগালৈর্ভক্ষিতঃ ।

তদনন্তর মহাপক্ষে পতিত হওয়াতে জয়ূকেরা
সেই হস্তিকে ভক্ষণ করিল ।

অন্তোহহং ব্রবীমি উপায়েন হি যচ্ছক্য মি-
ত্যাদি ।

এই নিমিত্তে আমি বলি উপায়েতে যাহা করা
যায় তাহা পরা ক্রমে করা যায় না ইত্যাদি ।

ততঃ কুটিন্যুপদেশেন তং চারুদত্তনামানং
বণিকপুত্রং স রাজপুত্রঃ সেবকং চকার ।

তাহার পর কুটিনীর উপদেশে সেই রাজপুত্র
চারুদত্ত নামা বণিকপুত্রকে ভূতা করিল ।

ততোহসৌ তেন সৰ্ববিশ্বাসকার্যোবু নিষোজিতঃ ।

অনন্তর রাজপুত্র তাহাকে যাবতীয় বিশ্বাস কার্যে
নিযুক্ত করিলেন ।

একদা তেন রাজপুত্রেণ স্নানোপস্থিতেন কনক
রত্নালঙ্কারধারিণা প্রোক্তং অদ্যারভ্য মাস মেকং
গৌরীব্রতং কৰ্ত্তব্যং তদত্র প্রতিরাত্র মেকাং
কুলীনাং যুবতীমানীয় সমর্পয়, সা ময়া যথো চি-
তেন বিধিনা পূজয়িতব্যা ।

এক দিবস সেই রাজপুত্র স্বর্ণ ও রত্নেতে নির্মিত
আভরণধারণ পূৰ্ব্বক স্নান করিতে উপস্থিত হইয়া
কহিলেন আজি অবধি একমাস পর্য্যন্ত আমি গৌরী-
ব্রত করিব সেই हेतু প্রতিরাত্রিতে এক২টা কুলীনা
যুবতী স্ত্রীকে আনিয়া দেও, সেই স্ত্রীকে আমি যথোপ-
যুক্ত বিধানে পূজা করিব ।

ততঃ স চারুদত্ত স্তথাবিধাং নবযুবতীমানীয় সম-
র্পয়তি পশ্চাৎ প্রচ্ছন্নঃ সন্ কিময়ং করোতীতি
নিরুপয়তি ।

তাহার পর সেই চারুদত্ত সেই প্রকার এক এক নব যুবতীকে আনিয়া সমর্পণ করে এবং লুপ্তায়িত হইয়া ইনি কি করেন ইহা নিরূপণ করে ।

সচ তুরঙ্গবল স্তাং যুবতী মস্পৃশম্বেব দূরাহস্তালঙ্কার গন্ধচন্দনৈঃ সম্পূজ্য রক্ষকং দত্ত্বা প্রস্থাপয়তি ।

তুরঙ্গবল সেই যুবতীকে স্পর্শ না করিয়া দূর হইতে বহু অলঙ্কার গন্ধ দ্রব্য ও চন্দনাদি দিয়া পূজা করিয়া রক্ষক সঙ্গে দিয়া পাঠাইয়া দেন ।

অথ বণিকপুত্রেন তদ্ব্যপ্তোপজাতবিশ্বাসেন লোভাকৃষ্টমনসা স্ববধু লাবণ্যবতী সমানীয় সমর্পিতা ॥

বণিক পুত্র তাহা দেখিয়া বিশ্বাস করিয়া ধন লোভে আকৃষ্ট চিত্ত হওত আপন স্ত্রী লাবণ্যবতীকে আনিয়া সমর্পণ করিল ।

সচ তুরঙ্গবল স্তাং হৃদয়প্রিয়াং লাবণ্যবতীং বিজায় সসম্ভ্রম মুখায় নির্ভর মালিন্য নিমীলিতাক্ষঃ পর্য্যঙ্কে তয়া সহ বিললাস ।

তুরঙ্গবল আপন অন্তঃকরণের প্রিয়াসেই লাবণ্যবতীকে জানিয়া শীঘ্র উঠিয়া নির্ভর আলিঙ্গন করিলেন

এবং প্রকুল্ললোচন হইয়া তাহার সহিত পালঙ্কে
বিলাস করিতে লাগিলেন।

তদালোক্য বণিকপুত্রশ্চিত্রলিখিতইবেতিকর্ত্ত-
ব্যতানুচঃ পরং বিবাদনুপগতঃ।

তাহা দেখিয়া কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্য বিবেচনা শূন্য হইয়া
বণিকপুত্র চিত্রপুত্র লকার প্রায় স্থির হইয়া অতি বড়
বিষম হইল।

অতোহহং ব্রবীমি স্বয়ং বীক্ষ্যেত্যাদি।

অতএব আমি বলি বণিকপুত্র আপন বধুর কুচ
রাজপুত্র কর্ত্তক যদি ত দেখিয়া দুঃখী হইল ইত্যাদি।

পরন্তু মন্ত্রর এবং তদ্বিতবচন মবধীৰ্য্য মহতা
ভয়েন বিমুক্ত ইব তজ্জলাশয় মুৎসৃজ্য চলিতঃ।
তেহপি হিরণ্যকাদয়ঃ স্নেহা দনিষ্ঠং শঙ্কমানা
মন্ত্ররন্তুমু গচ্ছন্তিস্ম।

কিন্তু মন্ত্রর এই প্রকার হিত বাক্য অবজ্ঞা করিয়া
বড় ভয়েতে মূঢ়ের ন্যায় হইয়া সেই জলাশয় ভাগ
করিয়া চলিল পরে সেই হিরণ্যক ও লঘুপতনক ও
চিত্রাঙ্গ স্নেহ প্রযুক্ত অনঙ্গল আশঙ্কা করিয়া তাহার
পশ্চাৎ গেল।

ততঃ স্থলে গচ্ছন্ কেনাপি ব্যাধেন কাননং
পর্য্যটতা মন্ত্ররঃ প্রাপ্তঃ।

তাহার পয় স্থলে যাইতেই সেই নম্বর অরণ্য-
ভ্রমণকারী কোন ব্যাধ করুক প্রাপ্ত হইল ।

বাপ স্তং গৃহীয়া উত্থাপ্য ধনুষি বদ্ধা ববদ্ধা অন-
ন্তরং ভ্রমণ ক্রেশাং ক্ষুংপিপাসাকুলঃ স্বগৃহাভি-
নুখং চলিতঃ ।

বাপ তাকে পাইয়া ধরিয়া উঠাইয়া ধনুকে
বাঁধিল, পরে ভ্রমণ জন্য শ্রম প্রযুক্ত ক্ষুধা ও পিপা-
সাতে ব্যাকুল হইয়া আপন গৃহের অভিনুখে চলিল ।

অথ নৃগবায়সমুষিকাঃ পরং বিবাদং গচ্ছন্ত-
স্ত মনুজগাঃ ।

অনন্তর নৃগ ও কাক ও ইন্দুর বড় বিবাদ হইয়া
তাহার পশ্চাৎ গেল ।

ততো হিরণ্যকো বিলপতি ।

তৎপরে হিরণ্যক বিলাপ করিতে লাগিল ।

একস্ম্য দুঃখস্য ন যাবদন্তং, গচ্ছাম্যহং পার
মিবার্ণবস্ম্য । তাবদ্বিতীয়ং সমুপস্থিতং মে,
ছিদ্রেষুনর্থা বহুলীভবন্তি ॥ ২৪৪ ॥

সমুদ্রের পার গমনের ন্যায় এক দুঃখের শেষ না
হইতেই আমার দ্বিতীয় দুঃখ উপস্থিত হইল । হায়,
ছিদ্র উপস্থিত হইলে অমঙ্গল অনেক হয় ॥ ২৪৪ ॥

স্বাভাবিকং তু যন্মিত্রং, ভাগ্যেনৈবাতিজায়তে ।

তদকৃত্রিমসৌহার্দং, মাপংস্বপি ন যুঞ্জতি ॥ ২৪৫ ॥

স্বাভাবিক যে মিত্র, সে ভাগ্যেতেই মিলে আর সেই
অকৃত্রিম মিত্রতা বিপৎ কালেতেও যায় না ॥ ২৪৫ ॥

ন মাতরি ন নারেষু, ন সৌদর্যো ন চান্ননি ।

বিশ্বাস স্তাদৃশঃ পুংসাং ক্ষুদ্রদ্বিত্রে স্বভাবজে ॥

২৪৬ ॥

স্বাভাবিক মিত্রেতে লোকের যত প্রত্যয় হয় তত
প্রত্যয় মাতাতে হয় না, স্ত্রীতে হয় না, সহোদরে হয়
না এবং আপনাতেও হয় না ॥ ২৪৬ ॥

ইতি বুদ্ধবিশিষ্ট্যাহ অহো দুর্দ্দৈবং ।

ইহা বারম্বার চিন্তা করিয়া কহিল আশ্চর্য্য দুর্দ্দৈব ।

যতঃ । স্বকৰ্ম্মসম্ভারবিচেষ্টিতানি, কালান্তরা-
বর্ত্তিশুভাশুভানি । ইতৈব দৃষ্টানি মতৈব তানি,
জন্মান্তরাণীব দশান্তরাণি ॥ ২৪৭ ॥

যেহেতু স্বকৰ্ম্ম বশ প্রযুক্ত কালান্তরে হয় যে
ভদ্রাভদ্র, তাহা জন্মান্তরাণ অবস্তান্তরের ন্যায় ইহ
লোকেতেই দেখিতে পাইলান ॥ ২৪৭ ॥

অথবা ইথমেবৈতৎ ।

অথবা ইহা এই প্রকারই হয় ।

কায়ঃ সন্নিহিতাহপায়ঃ, সম্পদঃ পদমাপদাং ।

সমাগমাঃ সাপগমাঃ, সৰ্ব্বমুৎ পাদি ভঙ্গুরং ॥২৪৮॥

শরীর মৃত্যুর নিকটস্থ অর্থাৎ শরীর গ্রহণ করিলে
অবশ্য মৃত্যু হয় আর সম্পত্তিই বিপত্তির স্থান অর্থাৎ
সম্পদ হইলে অবশ্য বিপত্তি হয় আর ধনাদির সমা-
গমই সাপগম অর্থাৎ ধন সঞ্চিত হইলেই অবশ্য নষ্ট
হয় এই প্রকারে যাবৎ জন্য বস্তু সকলই নষ্টর । ২৪৮ ॥

পুনর্নির্মম্বাহ ।

শোকারাতিভয়ত্রাণং, প্রীতিবিশ্রান্তভাজনং ।

কেন রত্নমিদং সৃষ্টং, মিত্রমিত্যকরদ্বয়ং ॥ ২৪৯ ॥

পুনর্বার বিবেচনা করিয়া বলিল শোক ও শত্রু ভয়
হইতে রক্ষা কর্তা এবং প্রীতির বিষয়াসপাত্র, রত্নস্বরূপ,
মিত্র এই অক্ষর দুইটি কে সৃষ্টি করিয়াছেন ॥ ২৪৯ ॥

কিঞ্চ । মিত্রং প্রীতিরসায়নং নয়নযোরানন্দনং
চেতসঃ, পাত্রং যৎ সুখদুঃখয়োঃ সহ ভবেন্মিত্রেণ
তদদুর্লভং । যে চান্যে সুহৃদঃ সমৃদ্ধি সময়ে
দ্রব্যান্তিলাষাকুলা, স্তে সৰ্বত্র মিলন্তি তত্ত্বনিবন্ধ-
গ্রাণ তু তেষাং বিপৎ ॥ ২৫০ ॥

অপর যে মিত্র চর্য্যদ্বয়ের প্রীতিরূপ রসেব স্থান,
চিত্তের আনন্দ জনক, সুখ দুঃখের পাত্র, তাদৃশ মিত্র
দুর্লভ, অন্য যে ধনাকাক্ষী মিত্র, সে সম্পত্তি কালে

সর্গত্রয় মিলে, তাহারদিগের যথার্থ বুঝিবার নিমিত্ত
বিপদিতই কষ্টিপাতর স্বরূপ । ২৫০ ।

ইতি বহু বিলপ্য হিরণ্যকচ্চিত্রাজ্ঞ লঘুপতনকা
বাহ যাবদয়ং ব্যাধো বনাম নিঃসরতি ভাবমম্বরং
মোচয়িতুং যত্নঃ ক্রিয়তাং ।

এই প্রকারে অনেক বিলাপ করিয়া হিরণ্যকচ্চিত্রাজ্ঞ
ও লঘুপতনকে বলিল যাবৎ পর্য্যন্ত এই ব্যাধি বন
হইতে নিগত না হয় তাবৎ মম্বরকে ছাড়িতে যত্ন
কর ।

তাবুচতুঃ সত্বরং কার্যামুচ্যতাং ।

তাহারা দুই জনে বলিল শত্রু কার্য্য বল ।

হিরণ্যকো ক্রতে চিত্রাজ্ঞে জলসমীপং গতা মৃত
মিব আত্মানং দর্শয়তু ।

হিরণ্যক বলিতেছে চিত্রাজ্ঞ জল সন্নিধিতে গিয়া
আপনাকে মৃত শরীরের ন্যায় দেখাইন ।

কাকশ্চ তস্যোপরি স্থিত্বা চঞ্চ্বা কিমপি বিলি-
খতু, ত্বনমনে লুপ্তকেন তত্র কচ্ছপং পরিত্যজ্য
মৃগমাংসার্থিনা সত্বরং গন্তব্যং ততোহহং মম্ব-
রস্য বন্ধনং ছেৎস্যামি, সমাগতে লুপ্তকে
ভবদ্ভ্যাং পলায়িতব্যং ।

কাক তাহার উপরে থাকিয়া ঠোটে করিয়া ঠোকরা-

উক তবে নিশ্চয় এই ব্যাধ সে স্থানে কল্প রাখিয়া
মৃগ মৎসের নিমিত্ত দ্বরায় যাইবে তাহার পর আনি
মহুরের বন্ধন ছেদন করিব ব্যাধ নিকটে গেলে
মরা দুই জনে শীঘ্র পলাইবা।

চিত্রাঙ্গ লঘুপতনকাভ্যাং শীঘ্রং গদ্রা তথানুষ্টি-
তে নতি স ব্যাধঃ শ্রান্তঃ পানীয়ং পীত্বা তরোর
ধস্তাত্ত্বপবিষ্টে স্তথাবিধং মৃগমপশ্যৎ।

অনন্তর চিত্রাঙ্গ ও লঘুপতনক সত্ত্বর গিয়া সেই
রূপ করিলে পর সেই লুক্কক শ্রান্ত হইয়া জলপান
করিল এবং বৃক্ষের মূলে বসিয়া সেইরূপ মৃগ দেখিতে
পাইল।

ততঃ কর্ত্তরিকামাদায় প্রহৃষ্টমনা মৃগান্তিকং
চলিতঃ।

তাহার পর কাতান লইয়া প্রকুল চিত্তে মৃগের
নিকটে চলিল।

অত্রান্তরে হিরণ্যকেনাগত্য মন্থরস্য বন্ধনে ছেদি-
তে স সত্ত্বরং জলাশয়ং প্রবিবেশ। সোপি মৃগ
আসন্নং ব্যাধং বিলোক্য উথায় পলায়িতঃ।
স্বতাবৃত্য লুক্ককে। যাবত্তরুতলমায়াতি তাবৎ
কুর্শ্মনপশ্যাম্ চিস্তয়ৎ।

ইতিমধ্যে হিরণ্যক ও আসিয়া মন্থরে বন্ধন ছেদন

করিলে সে শীঘ্র জলাশয়ে প্রবেশ করিল । হরিণও
ব্যাধকে নিকটে আসিতে দেখিয়া উঠিয়া পলাইল
লুক্কর ফিরিয়া যখন গাছের তলাতে আইল তখন
কঙ্কপকে না দেখিয়া ভাবনা করিল ।

উচিতমেবৈতৎ মমাসমীক্ষ্যকারিণঃ ।

তদ্রাতদ্র বিবেচনা না করিয়া কৰ্ম্ম করি যে আমি
আমার এ উপযুক্তই হইয়াছে ।

যতঃ । যোদ্ধাবাণি পরিত্যজ্য, অদ্ধাবাণি নিষে-
বতে । দ্ধাবাণি তস্য নশ্চন্তি, অদ্ধবং নষ্টমেব
হি ॥ ২৫১ ॥

যেহেতু যে লোক নিশ্চিত বিষয় পরিত্যাগ করিয়া
অনিশ্চিত বিষয় চেষ্টা করে তাহার নিশ্চিত বিষয়
নষ্ট হয় অনিশ্চিত বিষয় তো নষ্টই আছে ॥ ২৫১ ॥

ততোহসৌ স্বকৰ্ম্মবশো ব্যাধো নিজনিবাসকটকং
প্রবিষ্টঃ ।

তদনন্তর ঐ ব্যাধ আপন বাসস্থানে গেল ।

কর্তব্যানি চ মিত্রাণি, দুৰ্গমানি বনানি চ । পশ্য
কূৰ্ম্মপতি ক্ৰুদ্ধো মুষিকেণ বিমোচিতঃ ॥ ২৫২ ॥

অতএব দুৰ্গম বনকেও মিত্র করিবেক দেখ ব্যাধ
কর্তব্য বন্ধ কূৰ্ম্ম মুষিকের নোচিত হইল ॥ ২৫২ ॥

মহুরাদয়ঃ সর্কে ত্যক্তাপদঃ স্বস্থ স্থানং গত্বা
যথা স্বথমাশ্রিতাঃ।

মহুর প্রভৃতি সকলে বিপদভীণ হইয়া আপনাপন
গানে গিয়া সুখে থাকিল।

যথ রাজপুত্রৈঃ সানন্দচেতোভিঃ সর্কং তৎ-
শ্রুতং। সর্কে তে স্থখিনঃ সম্পন্না উচুশ্চ সিদ্ধং
নঃ সমীহিতং।

রাজকুমারেরা সাহ্লাদ চিত্তে ঐ সমস্ত শুনিলেন।
গাহারা সকলে সুখী হইলেন এবং কাহিলেন আনার-
দর অভিলষিত সম্পূর্ণ হইল।

বিষ্ণুশর্ম্মোবাচ। এতাবতা ভবতামভিলষিতং
সম্পূর্ণং অপরমপীদমস্তু।

বিষ্ণুশর্ম্মা বলিলেন এই প্রসঙ্গে তোমাদের
ইচ্ছিত সিদ্ধ হইল অন্যও এই হউক।

নত্ৰং প্রাপ্তু ত সজ্জনা জনগণৈর্লক্ষ্মীঃ সমালম্ব্য-
তাং, ভূপালাঃ পরিপালয়ন্ত বসুধাং শশ্বৎ স্ব-
ধর্ম্মেস্থিতাঃ। আস্তাং মানসতুষ্টয়ে স্কৃতিনাং
নীতি র্নবোঢ়েব বঃ, কল্যাণং কুরুতাং, জনস্য
ভগবাংশচন্দ্রাক্ষি চূড়ামণিঃ ॥ ২৫৩ ॥

এই সাধু লোকেরা তোমরা মিত্র পাও আর জন
কল সম্পাদিকে পাউক, রাজা সকল অনবরত স্বকীয়

ধর্ম্মে থাকিয়া পৃথিবী প্রতিপালন করুন, এবং নবোঢ়া
নারীকে যেনন পুরুষের মনের সন্তোষের নিমিত্ত
হয় এমনি নীতি বিদ্যা সম্পুরুষের চিত্তের পরি-
তোষের নিমিত্ত হউক, আর ভগবান শিব লোক সব
লের মঙ্গল করুন ॥ ২৫৩ ॥

ইতি হিতোপদেশে মিত্রনাভো নাম প্রথমকথা
সংগ্রহঃ সমাপ্তঃ ।

সুহৃদ্ভেদঃ ।



অথ রাজপুত্রা উচুঃ । আৰ্য্য, মিত্রলাভঃ ঋতস্তা-
বদ স্মাভি রিধানীং সুহৃদ্ভেদং শ্রোতুমিচ্ছামঃ ।

অনন্তর রাজনন্দনেরা বাললেন ধুরো ! আমরা
মিত্রলাভ শুনিলাম সম্প্রতি সুহৃদ্ভেদ শুনিতে ইচ্ছা
করিতেছি ।

বিষ্ণুশর্ম্মোবাচ ।

বিষ্ণু শর্ম্মা বলিলেন ।

সুহৃদ্ভেদং তাবৎ শৃণুত যস্যায়মাদ্যঃ শ্লোকঃ ।

তোমরা সুহৃদ্ভেদ শুন, তাহার প্রথম শ্লোকের অর্থ
এই ।

বর্দ্ধমানো মহাস্নেহো, নৃগেভ্রবৃষয়োর্বনে । পিশু
নেনাতি লুক্কেন, জম্বুকেন বিনাশিতঃ ॥ ২৫৪ ॥

অরণ্যেতে লোভী অগচ খল শৃগাল কর্তৃক সিংহ
ও বলীবর্দ্দের বর্দ্ধনশীল অতিশয় প্রেম নষ্ট হইয়া-
ছিল ॥ ২৫৪ ॥

রাজপুত্রৈরুক্তং কথমেতৎ ।

রাজকুমারেরা কহিলেন এ কি প্রকার ।

বিষ্ণুশর্ম্মোবাচ ।

বিষ্ণুশর্ম্মা বলিতেছেন ।

অস্তি দক্ষিণাপথে স্তবর্ণবতী নাম নগরী, তত্র
বর্দ্ধমানো নাম বণিক্ নিবসতি । তস্য প্রচুরে-
ইপি বিত্তে অপরান্ বন্ধুনতিসম্ভান্ সমীক্ষ্য
পুনরর্থ বৃদ্ধিঃ করণীয়েতি মতি বভূব ।

দক্ষিণা পথে স্তবর্ণবতী নামে এক নগরী আছে ।
সেখানে বর্দ্ধমান নামে এক বণিক্ বাস করে । তাহার
অনেক বিত্ত থাকিতেও অন্য বান্ধবদিগকে ঐশ্বর্য-
বান্ দেখিয়া পুনর্বার ধন বাড়ান কর্তব্য এই বুদ্ধি
হইল ।

যতঃ । অধোধঃ পশ্যতঃ কস্য মহিমা নোপটী-
য়তে । উপর্যুপরি পশ্যন্তঃ, সন্ন এব দরিদ্রতি ॥
২৫৫ ॥

যেহেতু আপন অপেক্ষা ক্ষুদ্রলোককে দেখিলে
কাহার মহত্ত্ব না বাড়ে আর আপন অপেক্ষা বড়
লোককে দেখিলে সকল লোকই দরিদ্র হয় ॥ ২৫৫ ॥

অপরঞ্চ । ব্রহ্মহাপি নরঃ পূজ্যো, বস্যান্তি বিপু-
লং ধনং । শশিনস্তল্যবংশোইপি, নির্দ্ধনঃ পরি-
ভূয়তে ॥ ২৫৬ ॥

অপর বাহার অনেক ধন থাকে সে ব্রহ্ম হইলেও

পূজনীয় হয় আর চন্দ্ৰের তুল্য বংশ হইলেও দরিদ্র লোক অপমানিত হয় ॥ ২৫৬ ॥

অব্যবসায়িন মলমং, দৈবপরং সাহসাজ্জ পরি-
হীনং । প্রমদেব বৃদ্ধপতিং, নেচ্ছত্যা পগ্রহীতুং
। লক্ষ্মীঃ ॥ ২৫৭ ॥

অপর দুঃখী স্ত্রী যেমন বৃদ্ধ পতিকে গ্রহণ করিতে বাঞ্ছা করেনা এমনি অব্যবসায়ি ও অলস ও দৈবপর ও সাহসরহিত পুরুষকে সম্পত্তি সংগ্রহ করিতে অভি-
লাষ করে না ॥ ২৫৭ ॥

কিঞ্চ । আলস্যং স্ত্রীসেবা, সরোগিতা জন্মভূমি-
রাংসলাং । সন্তোষোহতিভীকৃৎ, ষড্‌ব্যঘাতা-
নহত্বস্যা ॥ ২৫৮ ॥

অপর আলস্য ও স্ত্রীসেবা ও রুগ্নতা ও জন্মস্থানের
স্নেহ ও পরিতোষ ও অতিশয় ভয় এইছয় মহত্বের
প্রতিবন্ধক হয় ॥ ২৫৮ ॥

যতঃ । সম্পদা স্থস্থিরং মন্যো, ভবতি স্বল্পয়াপি
। যঃ । কৃতকৃত্যো বিধির্মান্যো, ন ব্লক্কয়তি তস্তা-
তাং ॥ ২৫৯ ॥

যেহেতু যে মনুষ্য অতাল্প সম্পত্তিতে ও আপনাকে
স্বচ্ছন্দ করিয়া মানে আমি অনুমান করি বিধাতা

আপনাকে কৃতকৃত্য জানিয়া তাহার সম্পত্তি আর বাড়ান না ॥ ২৫৯ ॥

অপরঞ্চ । নিরুৎসাহং নিরানন্দং নিব্বীৰ্য্যমরি-
নন্দনং । মান্য সীমন্তিনী কাচিং, জনয়েৎ পুত্র-
মীদৃশং ॥ ২৬০ ॥

অপর উৎসাহ রহিত ও আনন্দ রহিত ও পরাক্রম
রহিত ও শত্রু পক্ষের আফ্লাদজনক এতাদৃশ পুত্রকে
কোন নারী না জন্মাউক ॥ ২৬০ ॥

তথাচাক্ষুঃ । অলক্কাঞ্চৈব লিপ্সেত, লক্কাং রক্কে-
দপক্কায়াং । রক্কিতং বর্দ্ধয়েৎ সমাগ্, বৃদ্ধং
তীর্থেষু নিঃকিপেৎ ॥ ২৬১ ॥

বিজ্ঞ কর্তৃক তাহা কথিত আছে অপ্রাপ্ত যে ধন
তাহা পাইবার চেষ্টা করিবেক, প্রাপ্ত যে ধন তাহা
চৌরাদি হইতে রক্ষা করিবেক, রক্ষিত যে ধন তাহাকে
নানা প্রকারে বাড়াইবেক, বর্দ্ধিত যে ধন, তাহা সৎ-
কর্মেতে ব্যয় করিবেক ॥ ২৬১ ॥

যতঃ । অলক্কামিচ্ছতোহর্থযোঁগা, দর্থস্য প্রাপ্তি-
রেব ভবতি লুক্কাস্যাপ্যরক্কিতস্য, নিধেরপি স্বয়ং
বিনাশঃ ॥ ২৬২ ॥

ধন সম্বন্ধে অপ্রাপ্ত ধন পাইবার নিমিত্ত চেষ্টা

করে যে লোক তাহার ধনের প্রাপ্তি হয়, লব্ধ নিধিরও রক্ষা না করিলে আপনি তাহার নাশ হয় ॥ ২৬২ ॥

অপিচ । অবর্দ্ধমানশ্চার্থঃ, কালে স্বল্পব্যয়োহ-
পাঞ্জনবৎ ক্ষয়মেতি । অনুপভুজ্যমানশ্চ নিস্প্র-
য়োজন এব সঃ ॥ ২৬৩ ॥

আর মনী যেমন অত্যল্প ব্যয় হইলেও কালেতে ক্ষয়
পায় এইরূপ অবর্দ্ধিত অর্থ অত্যল্প ব্যয় হইলেও
কালেতে নাশ পায় । আর যে অর্থ ভুজ্যমান না হয় সে
নিস্প্রয়োজন ॥ ২৬৩ ॥

তথাচোক্তং । ধনেন কিং যো ন দদাতি নান্মু-
তে, বলেন কিং যশ্চ রিপূষ বাধতে । শ্রুতেন কিং
'যো ন চ ধর্ম্মমাচরেৎ, কিমাত্মনা যো ন জিতে-
ন্দ্রিয়োভবেৎ ॥ ২৬৪ ॥

তাহা কথিত আছে যে না দেয় ও না খায় তাহার
ধনে কি প্রয়োজন, যে বৈরিকে দমন না করে তাহার
পরাক্রমে কি প্রয়োজন, যে পুণ্যানুষ্ঠান না করে তাহার
অধ্যয়নে কি প্রয়োজন, যে জিতেন্দ্রিয় না হয় তাহার
শরীরে কি প্রয়োজন । ২৬৪ ।

যতঃ । জলবিন্দু নিপাতেন, ক্রমশঃ পূর্য্যতে
ঘটঃ । স হেতুঃ সর্কবিদ্যানাং ধর্ম্মস্য চ ধনস্য
চ ॥ ২৬৫ ॥

যেহেতু জলবিন্দু পতনেতে যেমন ক্রমে ঘট
পরিপূর্ণ হয় এইরূপ সকল বিদ্যা ও ধর্ম ও ধনের
ক্রমে বৃদ্ধি হয় ॥ ২৬৫ ॥

দানোপভোগরহিতা, দিবস। যস্য যান্তি বৈ।
স কর্মকারভস্ত্রেব, শ্বসন্নপি ন জীবতি ॥ ২৬৬ ॥

দান ও ভোগ ব্যতিরেকে যাহার দিবস সকল যায়
সে ব্যক্তি কামারের যাতার ন্যায় শ্বাস থাকিতেও
জীবিত নয় ॥ ২৬৬ ॥

অন্যচ্চ। অঞ্জনস্য ক্ষয়ং দৃষ্ট্বা, বল্লীকস্য চ
সঞ্চয়ং। অবজ্ঞাং দিবসং কুর্যা, দানাধায়নকর্ম-
সু ॥ ২৬৭ ॥

অপর কালীর নাশ এবং বল্লীকের বৃদ্ধি দেখিয়া
দান এবং পাঠ ও বাণিজ্যাদি কর্মে দিন নিরর্থক
না ॥ ২৬৭ ॥

যতঃ। কোহতিভারঃ সমর্থানাং, কি দূরং ব্যবসা-
য়িনাং। কো বিদেশঃ সবিদ্যানাং, কঃ পরঃ প্রিয়
বাদিনাং ॥ ২৬৮ ॥

যেহেতু বলবানের ভার কি? গুণবানের বিদেশ কি?
প্রিয়ভাবির পর কে ॥ ২৬৮ ॥

ইতি সঙ্কিস্ত্য নন্দকসপ্পীবক নামানৌ বৃষভৌ

ধুরি নিযুক্ত্য শকটেং নানাবিধ দ্রব্য পূর্ণং কৃষ্টা
বাণিজ্যার্থং গতঃ কাশ্মীরং প্রতি ।

এই চিন্তা করিয়া নন্দক সঞ্জীবক নামক দুই বলী-
বদ্বাকৈ শকটে যোজনা করিয়ানানা প্রকার দ্রব্যেতে
শকট পরিপূর্ণ করত, বাণিজ্য করিতে কাশ্মীর দেশে
গেল ।

অথ গচ্ছতস্তস্য সুহৃগ্গানাম্মি মহারণ্যে সঞ্জীবকো
ভগ্নজানু নির্পতিত, স্তমালোক্য বর্দ্ধমানোহ্চিন্তয়ৎ
অনন্তর সুহৃগ্গনামে মহারণ্যে গমন করত তাহার
সঞ্জীবক ভগ্নপদ হইয়া পড়িল । তাহাকে দেখিয়া বর্দ্ধ-
মান চিন্তা করিল ।

করোতু নাম নীতিজ্ঞো, ব্যবসায়মিতস্ততঃ । কলং
পুনস্তদেবাস্য, যদ্বিধে মর্নসি স্থিতং ॥ ২৬৯ ॥

নীতিজ্ঞ লোক ইতস্ততঃ ব্যবসায় করুক কিন্তু ইহার
কল পুনঃ তাহাই হয় যাহা বিধাতার মনে থাকে ॥ ২৬৯
কিঞ্চ । বিস্ময়ঃ সর্দধা হেয়ঃ, প্রত্যাহঃ সর্ব
কর্মণাং । তস্মা দ্বিস্ময়নুৎ সৃজ্য, মাধ্যো সিদ্ধির্বি-
ধীয়তাং ॥ ২৭০ ॥

অপর যেহেতু বিস্ময় সকল কর্মের প্রত্যাহ অতএব
বিস্ময় পরিত্যাগ করিয়া মাধ্য কর্মে সিদ্ধি বিধান
করিবেক ॥ ২৭০ ॥

ইতি সঞ্চিন্ত্য সঞ্জীবকং তত্র পরিত্যজ্য বর্দ্ধমানঃ পুনঃ স্বয়ং ধর্মপুরং নাম নগরং গত্বা মহাকায় মনুবৃষভমেকং সমানীয় ধুরি নিযোজ্য চলিতঃ ।

ইহা ভাবনা করিয়া সঞ্জীবককে সেই স্থানে পরিত্যাগ করিয়া বর্দ্ধমান পুনর্বার আপনি ধর্মপুর নামক নগরে গিয়া বৃহৎ শরীর অন্য এক বলীবর্দ্ধ আনিয়া ভার যোজনা করিয়া চলিল ।

ততঃ সঞ্জীবকোহপি কথংকথমপি খুরত্রে ভরং কুহোষিতঃ ।

অনন্তর সঞ্জীবকও কোন প্রকারে তিন খুরেতে ভর করিয়া উঠিল ।

যতঃ । নিমগ্নস্য পয়োরার্শৌ, পর্শতাৎ পতিতস্য চ । তক্ষকেণাপি দষ্টস্য, আয়ুর্নন্মার্গে রক্ষতি ॥ ২৭১ ॥

যেহেতু অগাধ জলে মগ্ন ও পর্শিত হইতে পতিত ও তক্ষক কর্তৃক দষ্টব্যক্তিদেরও মর্মান্তকে পরমায়া রক্ষা করে ॥ ২৭১ ॥

নাকালে ত্রিয়তে জন্তু, স্নিদ্ধঃ শরশটৈরপি . কুশা
গ্রেণৈব সংস্পৃষ্টঃ, প্রাপ্তকালো ন জীবতি ॥ ২৭২ ॥

শত শরেতে বিদ্ধ হইলেও প্রাণী অকালে মরে

না আর কাল প্রাপ্ত হইলে কুশাগ্রেতে স্পৃষ্ট হইয়াও
বাঁচে না ॥ ২৭২ ॥

অরক্ষিতং তিষ্ঠতি দৈবরক্ষিতং, সুরক্ষিতং
দৈবহতং বিনশ্যতি । জীবত্যানাথোহপি বনে
বিসর্জিতঃ, কৃতপ্রযত্নোহপি গৃহে ন জীবতি ॥
২৭৩ ॥

অন্তরঙ্গ কর্তৃক অরক্ষিত ব্যক্তিও দৈবরক্ষিত হইলে
বাঁচে আর অন্তরঙ্গ কর্তৃক সুন্দররূপে রক্ষিত ব্যক্তিও
দৈবহত হইলে নষ্ট হয় । দেখ কাননেতে তান্ত্র অনাথ
ব্যক্তিও বাঁচে, গৃহেতে যত্ন করিলেও বাঁচে না ॥ ২৭৩ ॥

ততোদিনেষু গচ্ছৎসু সঞ্জীবকঃ স্বেচ্ছাহার
বিহারং কৃয়া অরণ্যং ভ্রাম্যন্ হৃষ্টপুষ্ঠাঙ্গো বল-
বান্ননাদ ।

অনন্তর কয়েক দিন গেলে পর সঞ্জীবক আপন
ইচ্ছাতে আহার বিহা করিয়া অরণ্যে ভ্রমণ করত
হৃষ্টপুষ্ঠাঙ্গ হইয়া শব্দ করিল ।

তস্মিন্ বনে পিঙ্গলনামা সিংহঃ স্বভূজোপাজ্জিত
রাজ্য সুখ মনুতবন্নিবসতি ।

সেই বনে পিঙ্গল নামে এক সিংহ, আপন বহু
বলোপাজ্জিত রাজ্য সুখ অনুভব করত বাস করে ।

তথাচোক্তং । নাভিষেকো ন সংস্কারঃ, সিংহস্য

ক্রিয়তে মৃগৈঃ। বিক্রমার্জিতরাজ্যস্য, স্বয়মেব
“মৃগেন্দ্রতা ॥ ২৭৪ ॥

পাণ্ডুতেরা কহিয়াছেন যে পশুরা সিংহের অভি-
ষেক করে না, সংস্কারও করে না, কিন্তু সিংহ আপনি
পরাক্রমার্জিত রাজ্যে মৃগেন্দ্রত্ব প্রাপ্ত হয় ॥ ২৭৪ ॥

মট্টেকদা পিপাসাকুলিতঃ পানীয়ং পাতুং যমু
নাকচ্ছমগচ্ছৎ।

সেই সিংহ এক দিবস তৃষ্ণার্ত হইয়া জলপান
করিবার নিমিত্ত যমুনাতীরে গেল।

তেন চ তত্র সিংহেনাননুভূত পূর্ব মকাল ঘন-
গর্জিত মিব সঞ্জীবনকনর্দিতমশ্রাবি।

সেই সিংহ ঐ স্থানে অকাল মেঘগর্জনের ন্যায়
সঞ্জীবকের শব্দ শুনিল।

তৎশ্রুত্বা পানীয়মপীয়া সচকিতঃ পরাবৃত্য স্বস্থা-
নমাগত্য কিমিদমিত্যালোচয়ন্তৃষ্ণীং স্থিতঃ।

তাহা শুনিয়া জলপান না করিয়া সতয় হইয়া
কিরিয়া আপন স্থানে আসিল এবং এ কি ইহা আনো-
চনা করত চূপ করিয়া থাকিল।

সচ তথাবিধঃ করটকদমনকাভ্যামস্য মন্ত্রিপুত্রা-
ভ্যাং শৃগালাভ্যাং দৃষ্টঃ।

• ঐ সিংহের মস্তিষ্ক করটক দমনক দুই শৃগাল সিংহকে সেই প্রকার দেখিতে পাইল।

তং তথাবিধুং দৃষ্টী দমনকঃ করটকমাহ।

তাহাকে সেই প্রকার দেখিয়া দমনক করটককে বলিল।

সখে করটক কিমিত্যয়মুদকারী স্বামী পানীয়-
মপীয়া সচকিতোমন্দং মন্দমবতিষ্ঠতে।

হে মিত্র করটক! এই রাজা জলপান করিতে যাউ-
তেছিলেন, কেন জলপান না করিয়া ভীত হইয়া
আন্তে আন্তে অবস্থান করিতেছেন।

করটকো ক্রতে।

করটক বলিতেছে।

মিত্র দমনকাস্বন্নাতেনাস্য সেবৈব ন ক্রিয়তে যদি
তথা ভবতি তর্হি কিমনেন স্বামিচেষ্টানিক্রপণে-
নাস্মাকুং। যতশ্চানেন রাজা বিনাপরাধেন চির-
দিবস মবধীরিতাভ্যামাবাভ্যাং মহদুঃখমনু-
ভূতং।

সখে দমনক, আমার মতে ইহার সেবাই করা
উচিত নয়, যদি তাহা হয় তবে এ স্বামিক্রোচেটা নিক্র-
পণে আমাদের কি প্রয়োজন, এই রাজা অপরাধ

ব্যতিরেকে আমাদের অবজ্ঞা করাতে বহু দিন বহু
দুঃখ পাইয়াছি ।

অপরঞ্চ পশ্য। সেবয়া ধনমিচ্ছদ্বিঃ, সেবকৈঃ
পশ্য যৎকৃতং। স্বাতন্ত্র্যং যচ্ছরীরস্য, মূঢ়ৈস্ত-
দপি হারিতং ॥ ২৭৫ ॥

আর ভূতোর সেবার দ্বারা ধনেচ্ছা করত বাহা
করে দেখ, শরীরের যে স্বাতন্ত্র্য, তাহাও ঐ মূর্খ ব্যক্তি-
রা হারায় ॥ ২৭৫ ॥

অপরঞ্চ। শীতবাতাতপক্লেশান্, সহন্তে যান্
পরশ্রিতাঃ। তদ্বংশেনাপি মেধাবী, তপস্তুপ্তা,
সুখী ভবেৎ ॥ ২৭৬ ॥

অপর পরাশ্রিত লোক শীত ও বাতাস ও রৌদ্রেতে
যে ক্লেশ সহ্য করে বুদ্ধিমান লোক তাহার একাংশেও
তপস্যা করিয়া সুখী হয় ॥ ২৭৬ ॥

অন্যচ্চ। এতাবজ্ঞানসাকল্যং, যদনায়ত্তবৃত্তিতা।
যে পরাধীনতাং যাতা, স্তে বৈ জীবন্তি কে
মৃত্যুঃ ॥ ২৭৭ ॥

অপর পরের অনধীন যে জীবিকা ইহাই জন্মের
সাকল্য, যাহাদ্বা পরাধীনতাকে প্রাপ্ত, তাহারা যদি
জীবিত, তবে মৃত কে ॥ ২৭৭ ॥

অপরঞ্চ। এহি গচ্ছ পতোস্তিষ্ঠ, বদ মৌনং

সমাচর । এবমাশাগ্রহগ্রন্থৈঃ, ক্রীড়ন্তি ধনি-
নোহর্থিভিঃ ॥ ২৭৮ ॥

এবং আইস যাঙ পড় উঠ মৌনাবলম্বন কর এই
প্রকার আশারূপ গ্রহেতে গ্রন্থ যাচকদের সহিত ধন-
বানেরা ক্রীড়া করে ॥ ২৭৮ ॥

কিঞ্চ । অবুধৈ রর্থলাভায়, পণ্যাক্রীড়িরিব স্বয়ং ।

আত্ম সংস্কৃত্য সংস্কৃত্য পরোপকরণীকৃতঃ ॥ ২৭৯ ॥

আর বেশ্যা যেনন ধন পাউবার নিমিত্ত বেশ
বিন্যাস করিয়া আপন শরীরকে পরের উপকারক
করে এমনি মূঢ় লোক ধন লোভের নিমিত্ত বেশ
করিয়া আপন শরীরকে পরের উপকারক করে ॥
২৭৯ ॥

কিঞ্চ । যা প্রকৃষ্টৈব চপলা, নিপতত্যশ্চাবপি ।

স্বামিনো বহু মন্যন্তে, দৃষ্টিস্তামপি সেবকঃ ॥ ২৮০ ॥

আর অপবিত্রেতেও পড়ে এবং স্বভাবত চঞ্চল যে
স্বামির দৃষ্টি, সে দৃষ্টিকেও ভক্তেরা বড় করিয়া মানে ॥
২৮০ ॥

অপরঞ্চ । মৌনান্মূৰ্খঃ প্রবচনপটু রীতুলো জল্প-
কোবা, কাস্ত্যা ভীকর্যদি ন সহতে প্রামুশো না-
ভিজাতঃ । ধৃষ্টে পার্শ্বে বসতি নিয়তং দূরতশ্চা-

প্রগল্ভঃ, সেবা ধর্মঃ পরমগহনো যোগিনামপ্য-
গম্যঃ ॥ ২৮১ ॥

অপর সেবা ধর্ম অত্যন্ত দুষ্কর্য, যোগিরদেরও
অবোধ্য, কেন না যদি মৌনে থাকে তবে তাহাকে
মূর্থ বলে, যদি বাক পটু হয় তবে তাহাকে পাগল
কিষ্ণা বহুভাষী বলে যদি ক্ষমা থাকে তবে তাহাকে
ভীকু বলে, যদি কিছু সহ্য না করে তবে তাহাকে প্রায়
অনভিজাত বলে, যদি সমীপে বৈসে তবে তাহাকে
অসভ্য বলে, যদি দূরে থাকে তবে তাহাকে মূঢ়
বলে ॥ ২৮১ ॥

বিশেষতশ্চ ! ঐশমভ্যুন্নতিহেতো জীবিতহেতো-
র্বি মুঞ্চতিপ্রাণান্ । দুঃখীয়তি সুখহেতোঃ, কো-
মূঢ়ঃ সেবকাদন্যঃ ॥ ২৮২ ॥

বিশেষে বড় হইবার নিমিত্ত নত হয়, জীবনের
নিমিত্তে প্রাণ ত্যাগ করে, সুখের নিমিত্তে দুঃখী হয়
অতএব চাকর হইতে অন্য মুখ আর কে আছে ॥ ২৮২

দমনকোক্রতে ।

দমনক বলিতেছে ।

মিত্র সূক্ষ্মা মনসাপি নৈতৎ কর্তব্যং ।

হে মিত্র কোন প্রকারে মনেতেও এমন কর্তব্য
নয় ।

যতঃ । কথং নাম ন সেব্যন্তে, যত্নতঃ পরমে-
শ্বরঃ । অচিরেণৈব যে তুষ্ঠাঃ, পূরয়ন্তি মনো-
রথান্ ॥ ২৮৩ ॥

যেহেতু যাহারা তুষ্ট হইলে অল্প কালেতেই মন-
স্কামনা পূর্ণ করে এমন যে ধনী লোক, তাহারা কেন
যত্নেতে সেব্য নয় ॥ ২৮৩ ॥

অন্যচ্চ পশ্য ।

কূতঃ সেবাবিহীনানাং, চামরোদ্ধূত সম্পদঃ ।
উদ্দণ্ডে ধবলচ্ছত্র, বাজি বারণ বাহনাঃ ॥ ২৮৪ ॥

আরও দেখ সেবা রহিতের চামরে উদ্ধূত সম্প-
দ কোথা আর উদ্দণ্ড ও শ্বেতচ্ছত্র ও গজ ও সেনাও
কোথায় ? ॥ ২৮৪ ॥

করটকোক্রতে ।

তথাপি কিমনেনাস্মাকং ব্যাপারেণ ।

করটক বলিতেছে তথাপি আমারদের এ ব্যাপারে
কি প্রয়োজন ।

যতঃ । অব্যাপারেষু ব্যাপরঃ সৰ্ব্বথা পরিহরণীয়ঃ ।
যেহেতু অব্যাপারেতে ব্যাপার সৰ্ব্ব প্রকারে ত্যজ্য ।
পশ্য । অব্যাপারেষু ব্যাপারং, যো নরঃ কর্তৃমিচ্ছ-
তি । স ভূমৌ নিহতঃ শেতে, কীলোৎপাটিব
বানরঃ ॥ ২৮৫ ॥

দেখ যে লোক অব্যাপারেতে ব্যাপার করিতে
বাঞ্ছা করে সে কীলোৎপাটি বানরের ন্যায় নষ্ট হইয়া
ভূগতে শয়ন করে ॥ ২৮৫ ॥

দমনকঃ পৃচ্ছতি কথমেতৎ ।

দমনক জিজ্ঞাসিতেছে এ কি প্রকার ?

করটকঃ কথয়তি ।

করটক কহিতেছে ।

মগধদেশে ধর্ম্মারণ্য সম্বিহিত বনুধায়াং শুভ-
দত্তনাম্না কায়স্থেন বিহারগৃহং কর্তুমারব্ধং
তত্র করপত্রদার্য্যমাঠৈকস্তুশ্রম্য কিয়দ্ব্যস্কাটি-
তস্য কাষ্ঠ খণ্ডদ্বয় মধ্যে কীলকং নিধায় সূত্র
ধারেণ ধৃতং । তত্র বলবান্ বানরযুথঃ ক্রীড়িতুমা-
রব্ধঃ, একো বানরঃ কালপ্রেরিত ইব তং কীলকং
হস্তাভ্যাং ধূত্বোপবিষ্টঃ তত্র তস্য মুকদ্বয়ং লব্ধ-
মানং কাষ্ঠখণ্ডদ্বয়াভ্যন্তরে প্রবিষ্টং ।

মগধ দেশে ধর্ম্মারণ্যের নিকটে পৃথিবীতে শুভদত্ত
নামে এক জন কায়স্থ কেলি গৃহ করিবার নিমিত্ত
আরম্ভ করিয়াছিল । সেখানে করাত দ্বারা বিদার্য্যনাণ
এক স্তম্ভের কিয়ৎ পর্য্যন্ত দুই খণ্ড হইয়াছিল । ঐ খণ্ড
দ্বয়ের মধ্যে সূত্রধার এক কীলক নিধান করিয়া রাখিয়া-
ছিল তাহাতে বানরের পাল ক্রীড়া করিতেছিল । একটা

বানর কাল প্রেরিতের ন্যায় হইয়া সেট কীল দুই হাতে ধরিয়া বসিল সেট কাষ্ঠদ্বয়ের মধ্যে তাহার দুইটি অণ্ড কোষ লম্বা হইয়া পড়িয়াছিল ।

সচ সহজচপলাতয়া মহতা প্রমত্তেন তং কীলক
মাকৃষ্টবান্ আকৃষ্টে চ কীলকে চূর্ণিতাণ্ডদ্বয়ঃ পঞ্চ-
দ্বয়ং গতঃ ।

অনন্তর সে স্বভাবতঃ চাপল্য হেতু বড় প্রয়াসে ঐ কীলক টানিল । কীলক আকর্ষণ করিলে পর তাহার দুইটা অণ্ডকোষ বিদীর্ণ হইয়া পঞ্চদ্বয় পাইল ।

অতোহহং ব্রবীমি অব্যাপারেবু ব্যাপারমিত্যাদি ।

এই জনা আম বল যে লোক অব্যাপারে ব্যাপার করিতে ইচ্ছা করে ইত্যাদি ।

দমনকো ক্রতে । তথাপি স্বামিচেষ্ঠানিরূপণং
সেবকেনাবশ্যং করণীয়ং ।

দমনক বলিতেছে তথাপি স্বামির চেষ্ঠা নিরূপণ সেবকের অবশ্য কর্তব্য ।

করটকোক্রতে ।

করটক বলিতেছে ।

সর্গশ্লিষ্টধিকারে যএব নিযুক্তঃ প্রধানমন্ত্রী স
করোতু যতোহমুজীবিনা পরাধিকারচর্চ্চা সর্গথা
ন কর্তব্য ।

সমস্ত কার্যোতে নিযুক্ত যে প্রধান মন্ত্রী, সেই করুক,
যেহেতু ভূতাদের পরাধিকার চক্ষু কোন প্রকারে
কর্তব্য নহে।

পশ্য। পরাধিকারচর্চাং যঃ, কুর্যাৎ স্বামিহিতৈ-
চ্ছয়া, স বিষীদতি চীৎকারা, দাদ্ভিত্তাভিত্তো
যথা ॥ ২৮৬ ॥

দেখ, যে জন প্রভু হিতৈছায় পরাধিকার চক্ষা
করে সে বিষন্ন হয় যেনন চীৎকারেতে গদ্ভিত্ত তাড়িত
হইয়াছিল ॥ ২৮৬ ॥

দমনকঃ পৃচ্ছতি কথমেতৎ ।

দমনক প্রশ্ন করিতেছে ইহা কি প্রকার?

করটকো ক্রতে ।

করটক করিবে ৬।

অস্তি বারাগস্যঃ কর্পূরপটকো নাম রজকঃ
সচাভিনববয়স্কায় বদ্য সহ চিরং নিধুবনং কুত্বা
নির্ভর মালিন্য প্রসুপ্তঃ । তদনন্তরং তদাহ-
দ্রব্যানি হর্তুং চোরঃ প্রবিষ্টঃ । তস্য প্রাক্ষণে
গদ্ভোবদ্ধ স্তিষ্ঠতি কুকুরশ্চোপবিষ্টোহস্মি ।

কাশীতে কর্পূর পটক নামে এক রজক থাকে সে
নবযুবতী বধূর সহিত রতি করিয়া নির্ভর আলিঙ্গন
করত নিদ্রিত হইয়াছে এমন সময়ে তাহার ঘরের দ্বা

সকল চুরি করিবার নিমিত্তে চোর প্রবেশ করিল।
তাহার উঠানেতে একটা গাদা বাঁধা থাকে এক কুকু-
রও বসিয়া থাকে ।

অথ গদ্যভঃ স্থানমাহ সখে ভবত স্তাবদয়ং ব্যাপা-
র স্তং কিমিতি ত্বগুচ্চৈঃ শব্দং কৃয়া স্বামিনং
ন জাগরয়সি ।

অনন্তর গাদা কুকুরকে বলিল হে মিত্র, তোমার
এই কার্য্য উপস্থিত, তবে কেন তুমি উচ্চৈঃস্বরে প্রভুকে
না জাগাও।

কুকুরো ক্রতে ভদ্রং, মম নিয়োগস্য চর্চা দ্বয়া
ন কর্তব্য, ত্বমেব কিং ন জানাসি যথা তস্যা-
হর্নিশং গৃহরক্ষাং করোমি, যতোহয়ং চিরান্নি-
বৃত্তো মমোপযোগং ন জানাতি । তেনাধুনাপি
মমাহারদানে মন্দাদরঃ, সত্যমেতৎ বিনা বিধুর-
দর্শনং স্বামিন উপজীবিস্যু মন্দাদরা ভবন্তি ।

কুকুর কহিতেছে ভাল আমার কর্ম্মের চর্চা তোমার
কর্তব্য নয় তুমি ইহা কি জান না যেক্রমে দিবা
রাত্রি আনি তাহার গৃহরক্ষা করি বেহেতু চিরকাল
নির্দুঃখ এ ব্যক্তি আমার উপযোগিতা জানে না সেই
হেতু এখন আমার আহার দানেতেও মন্দাদর হইয়াছে

সত্য বটে বৈকুণ্ঠ্য দর্শন বাতিরেকে ভূতাত্ত্ব স্বামিরা
মন্দাদর হন ।

গদ্যভো ক্রতে শৃণু রে বর্কর ।

গদ্যভ বর্ণিতভেছে শুন রে বঙ্গর ।

যাচতে কার্যকালে যঃ, স কিং ভূতঃ স কিং
মুহুৎ । অকালে কার্যকর্তা যঃ, স্তুনাदिष्टोप्याসৌ
মুহুৎ ॥ ২৮৭ ॥

যে কাযকালে যাচঞা করে সে কি দাম আর সে
কি মিত্র ? আচ্ছা প্রাপ্ত না হইলেও যে জন অন্য
কর্তব্য ব্যাপার করে সেই মিত্র ॥ ২৮৭ ॥

কুকুরোক্রতে ।

কুকুর কহিতেছে ।

ভৃত্যান্ সম্ভাষয়েদ্বসন্ত, কার্যকালে স কিং প্রভুঃ ।

কার্যকালে যে লোক ভৃত্যদিগকে সম্ভাষা করে,
সে কি প্রভু ।

যতঃ । আশ্রিতানাং ভূতো স্বামি, সেবায়াং ধর্ম-
সেবনে । পুত্রস্যোৎপাদনে চৈব, ন সন্তি প্রতি-
মন্তকাঃ ॥ ২৮৮ ॥

যেহেতু আশ্রিতদিগের পোষণেতে এবং স্বামি
সেবাতে তথা পুণ্যস্থানেতে ও সম্ভান জন্মানেতে
প্রতিনিধি নাই । ২৮৮ ।

ততোগদভঃ সকোপমাহ অরে দুষ্টমতে পাপী-
য়াংস্তং বদ্বিপত্তৌ স্বামিকার্যো উপেক্ষাং করোষি
ভবতু তাবৎ বধা স্বামী জাগরিষ্যাতি তন্ময়া
কর্তব্যং ।

অনন্তর গাদা ক্রোধ করিয়া কহিল অরে দুর্ব্বিক,
তুই পাপিষ্ঠ যেহেতু বিপত্তিতে প্রভু কার্যো উপেক্ষা
করিলি, হউক, যে প্রকারে স্বামী জাগেন আমি তাহা
করিতেছি ।

যতঃ । পৃষ্ঠতঃ সেবয়েদকং, জঠরেণ হতাশনং ।

স্বামিনং সৰ্ব্বভাবেন, পরলোক মমার্সয়া ॥ ২৮৯ ॥

যেহেতু পৃষ্ঠভাগে সূর্য্যকে সেবা করিবেক, উদরেতে
অগ্নিকে সেবা করিবেক, সৰ্ব্বপ্রকারে প্রভুকে সেবা
করিবেক, মায়াবাহিতো পরলোক সেবা করিবেক ॥
২৮৯ ॥

ইত্যুক্তা অতীব চীৎকার শব্দং কৃতবান্ ।

ইহা বলিয়া অতি বড় চীৎকার শব্দ করিল ।

ততঃ স রজক স্তেন চীৎকারেণ প্রবুদ্ধো নিদ্রা
ভঙ্গকোপাত্তথার গদভঃ লগুড়েন তাড়য়ামাস
তেনালৌ পঞ্চদশমগমং ।

পরে সেই রজক সেই চীৎকার শব্দে জাগরিত

হইয়া নিদ্রাভঙ্গের ক্রোধে উঠিয়া লগুড় দ্বারা গাদাকে
মারিল তাহাতে ঐ গদর্ভ পঞ্চত্ব পাইল।

অতোহহং ব্রবীমি পরাধিকারচর্চামিত্যাदि।

এইজন্য আমি বাল পরাধিকার চর্চা কর্তব্য নহে
ইত্যাদি।

পশ্য, পশূনামন্য বিষয়ান্বেষণমেবাসন্নিরোগঃ।

অনিয়োগচর্চা ক্রিয়তাং বিমৃষাহ কিস্তু দ্যাতয়া
চর্চয়া ন প্রয়োজনং যতঃ আবয়োভীকিতশেষা-
হারঃ প্রচুরোহস্তু।

দেখ পশুদের অন্য বিষয় অন্বেষণ করাই অসন্নি-
য়োগ, সম্প্রতি অনিয়োগের চর্চা কর, কিন্তু আজি সে
চর্চাতেও প্রয়োজন নাই কেননা আমারদের দুই
জনের ভুক্তাবশিষ্ট আহার যথেষ্ট আছে।

দমনকঃ সরোষমাহ কথমাহারার্থী ভবান্
কেবলং রাজানং সেবতে এতদযুক্তমুক্তং দয়া।

দমনক কোপ করিয়া কহিল তুমি কি কেবল আহারের
নিমিত্তেই রাজাকে সেবা কর ইহা তুমি অমুপযুক্ত
কহিল।

যতঃ। "স্বহৃদামুপকারকারণাং, দ্বিষতামপ্যপ-
কারকারণাং। নৃপসংগ্রহ ইষ্যতে বুধৈ, জ্ঞৈষ্ঠরং
কো ন বিভক্তি কেবলং ॥ ২৯০ ॥

যেহেতু বন্ধু লোকদিগের উপকারের নিমিত্ত
আর শত্রুর অপকারের নিমিত্ত পণ্ডিতেরা রাজার
আশ্রয় অভিলাষ করেন, কেবল আপন উদর কে না
ভরে ॥ ২১০ ॥

জীবিতে বস্য জীবন্তি, বিপ্রা মিত্রানি বান্ধবাঃ ।
সফলং জীবিতং তস্য, আত্মার্থে কো ন জীবতি ॥
২১১ ॥

যাহার বাঁচাতে ব্রাহ্মণ ও বান্ধব বাঁচে তাহারই,
জীবন সার্থক, আপন নিমিত্ত কে না বাঁচে ॥ ২১১ ॥
অপিচ । যন্মিন্ জীবতি জীবন্তি, বহবঃ সতু
জীবতু । কাকো হপি কিং ন কুরুতে, চঞ্চা স্বোদর
পূরণং ॥ ২১২ ॥

অপর যে বাঁচিলে অনেকে বাঁচে সেই বাঁচুক নতুবা
কাকও কি চঞ্চুতে করিয়া আপন উদর পোষণ করে
শ্রী ॥ ২১২ ॥

পশ্য । গুপ্ততিবাত দাসত্বং, পুরাটনঃ কোপি
মানবঃ । কোপি লকৈঃ কৃতী কোপি, লকৈরপি
ন লভ্যতে ॥ ২১৩ ॥

দেখ কোন মনুষ্য পাঁচ কাহনেতে দাসত্ব পায়, উপ
যুক্ত কেহ লক্ষ কার্যপাণেতে দাসত্ব পায়, কোন লোককে
লক্ষ কাহনেতেও পাওয়া যায় না ॥ ২১৩ ॥

অনাচ্চ। মনুষ্যজাতৌ তুলায়াং, ভূতান্বমতি
গর্হিতং। প্রথমো যো ন তত্রাপি, স কিং জীবৎ-
স্ব গণ্যতে ॥ ২৯৪ ॥

অপর সমান যে মনুষ্য জাতি, তাহাতে দাসত্ব বড়
নিন্দিত, তাহাতেও যে প্রধান নয় সে কি জীবিতের
মধ্যে গণনীয় ॥ ২৯৪ ॥

তথাচোক্তং। বাজি বারণ লৌহানাং, কাষ্ঠপাষণ
বাসসাং। নারীপুরুষতোয়ানা, মন্তুরং মহদ-
ন্তুরং ॥ ২৯৫ ॥

পণ্ডিত কর্তৃক তাহা কথিত আছে অশ্ব ও হস্তী
ও লৌহের এবং কাষ্ঠ ও প্রস্তর ও বস্ত্রের এবং স্ত্রী
ও পুরুষ ও জলের যে অন্তর সে অনেক অন্তর ॥ ২৯৫ ॥

তথা হি স্বল্পমপ্যতিরিচ্যতে। স্বল্প স্নায়ুবশাব
শেষমলিনং নির্মাং সমজ্জান্বিকং, স্থালকু। পরি
তোষমেতি ন ভবেত্তস্য ক্ষুধা শাস্ত্রয়ে। সিংহো
জম্বুক মজ্জমাগতমপি ভোক্তা নিহন্তি দ্বিপং,
সর্পঃ কচ্ছুগতোহপি বাঙ্কতি জনঃ সত্বানুকপং
ফলং ॥ ২৯৬ ॥

অর অতাল্পও অতিরিক্ত হয়। অতাল্প নাড়ী বশা
ও মেদ বিশিষ্ট অবশিষ্ট মলিন মাংস রহিত অস্থিও
পাইয়া কুকুর সন্তোষ পায় তথাচ তাহার ক্ষুধানিবৃত্তির

নিমিত্ত হয় না । পরন্তু সিংহ ফোড়েতে প্রাপ্ত শৃগাল-
কেও ভাগ্য করিয়া হস্তিকে নষ্ট করে, অতএব সমস্ত
প্রাণী কষ্ট পাইল ও আপন উপযুক্ত ফলই বাঞ্ছা
করিয়া থাকে ॥ ২১৬ ॥

অপরঞ্চ । সেব্যসেবকয়োঃ স্তরং পশ্য ।

অপর সেব্য ও সেবকের অন্তর দেখ ।

লাঙ্গুলচালন মধুশ্চরণাবপাতং ভূমৌ নিপত্য বদ-
নোদরদর্শনঞ্চ । শ্বা পিওদম্ম কুরুতে গজপুঙ্গ
বস্তু, ধীরং বিলোকয়তি চাটুশটৈশ্চ ভুঙ্ক্রে ॥ ২১৭

কুহুর গ্রাস পরিমিত অন্নদাতার নিকটে লাঙ্গুল
লাড়ে আর পদতলে পড়ে এবং ভূমিতে পড়িয়া মুখ
ও উদর দর্শন করায়, পরন্তু উত্তম হস্তী মন্দঃ অবলো-
কন করে ও অল্পে ভোজন করে ॥ ২১৭ ॥

কিঞ্চ । যজ্জীবতি ক্রণমপি প্রথিতো মনুষ্যো,
বিজ্ঞান বিক্রমযশোভি রভজ্যমানঃ । তন্মাম
জীবিতমিহ প্রবদন্তি তজ্জাঃ, কাকোহপি জীব-
তি চিরায় বলিঞ্চ ভুঙ্ক্রে ॥ ২১৮ ॥

অপর মনুষ্য সমাজে খ্যাত হইয়া বিজ্ঞান ও পরা-
ক্রম ও কীর্তিতে অভজ্যমান হওত এককণও যে বাচন
পণ্ডিতেরা তাহাকেই জীবিত কহিয়াছেন, নতুবা কাকও
চিরকাল বাঁচে, বলিও ভোজন করে ॥ ২১৮ ॥

অপরঞ্চ। যোহাঅনো নচ গুরু নচ ভূতাবর্গে,
 দ্বীনে দয়াং ন কুরুতে নচ বন্ধুবর্গে। কিন্তুস্ম্য
 জীবিতফলেন মনুষ্য লোকে, কাকোহপি জীবতি
 চিরায় বলিঞ্চ ভুঙ্ক্তে ॥ ২৯৯ ॥

অপর যে আপনার উপদেশক নয় আর দাসবর্গে
 দয়া না করে এবং দরিদ্র লোকে দয়া না করে তথা
 মিত্রবর্গে দয়া না করে মনুষ্য লোকে তাহার জীবনে
 কি ফল? কাকও অনেক কাল বাঁচে বলিও ভোজন
 করে ॥ ২৯৯ ॥

অপরমপি। অহিতহিতবিচারশূন্যবুদ্ধেঃ, শ্রুতি-
 সমরে বহুতি, স্তিরস্কৃতস্ম্য। উদরভরণমাত্র
 কেবলেচ্ছোঃ, পুরুষ পশোঃ পশোশ্চ কো বিশে-
 যঃ ॥ ৩০০ ॥

অপর ভ্রাতৃত্ব বিবেচনা রহিতান্তঃকরণ ও অনেক
 লোক কর্তৃক শাস্ত্রবিবাদে তিরস্কৃত আর উদরভরণ
 মাত্রাভিলাষী যে পুরুষ পশু, তাহার আর অন্য পশুর
 ভেদ কি ॥ ৩০০ ॥

করটকোক্রতে।

করটক বলিতেছে।

আবাং তাবদপ্রধানৌ তদাপ্যাবয়োঃ কিমনয়া
 বিচারণয়া।

আমরা দুই জন অপ্রধান ইহাতেও আমারদের
এ বিচারে কি প্রয়োজন।

দমনকোক্রমে কিয়ত। কালোনাতিয়াঃ প্রধানতা
মপ্রধানতাস্থা লুভন্তে।

দমনক বলিতেছে মন্ত্রিরা কত কালে প্রাধান্য কিম্বা
অপ্রাধান্য পায়।

যতঃ। ন কস্মাচিৎ কশ্চিদিহ স্বভাবা, দ্রবত্যা-
দারোহভিমতঃ খলো বা। লোকে গুরুত্বং বিপ-
রীততাস্থা, স্বচেষ্টিতান্যেব নরং নয়ন্তি ॥ ৩০১ ॥

যেহেতু স্বভাবেতে কেহ কাহারও অভিগত হয় না,
খল জ্ঞানও হয় না, স্বকীয় চেষ্টাতেই মনুষ্যকে মহত্ব,
কিম্বা ক্ষুদ্রত্ব পাওয়ায় ॥ ৩০১ ॥

কিঞ্চ। আরোপ্যতে শিলা শৈলে, যত্নেন মহতা
যথা। নিপাত্যতে কণেনাধ, স্তম্ভাস্থা গুণদো-
ষয়োঃ ॥ ৩০২ ॥

আর যেনন পর্তে অত্যন্ত প্রয়াসে প্রস্তুত উঠায়
কিন্তু অভাল কালেতে নীচেতে ফেলে সেইরূপ গুণ
দারা আত্মা কটে উন্নত হয় দোষেতে কিন্তু সহজ আত্মা
অধঃকৃত হয় ॥ ৩০২ ॥

। বাত্যাধোধো ব্রজতু চৈত, নরঃ নৈবৈব কর্মজিঃ।
কৃপস্তু খনিতা যদ্বৎ, প্রাকারসৌব কারকঃ ॥ ৩০৩ ॥

কৃপের খনন কর্ত্তা যেরূপ নীচেতে নীচেতে যায়
এবং প্রাচীর কর্ত্তা য দৃশ ক্রমে উচ্চে যায় সেইরূপ মনু-
ষ্য আপন কর্ম্মে নীচে অথবা উচ্চে গমন করে ॥ ৩০৩ ॥

তদুদ্রং স্ববভ্রায়ন্তোহাত্মা সর্কস্ম্য ।

অতএব সকলের আত্মা আপন প্রয়াসের আয়ত্ত ।

করটকো ক্রতে ।

করটক বলিতেছে ।

অথ ভবান্ কিং ব্রবীতি ।

ইহার পর তুমি কি বল ।

স আহ অয়ন্ত বৎ স্বামী পিজ্জলকঃ কুতেহপি
কারণাৎ সচকিতঃ পরিবৃত্যোপবিষ্টঃ ।

সে कहিল এটী রাজা পিজ্জলক কোন কারণে সভয়
হইয়া ফিরিয়া বসিয়াছেন ।

করটকোক্রতে কিং তদ্বৎ জানাসি ।

করটক कहিতেছে তুমি কি স্বার্থ জান ।

দমনকোক্রতে কিমত্রাবিদিতমস্মি ।

দমনক বলিতেছে ইহাতে অজ্ঞাত কি আছে ।

উল্লঙ্ঘ্য উদীরিতোহর্গঃ পশুনাপি গৃহতে,
হয়াশ্চ নাগাশ্চ বহন্তি দেশিতাঃ । অনুক্রমপূহতি
পতিতো জনঃ, পরেজিতজ্ঞানকলা হি বুদ্ধয়ঃ ॥

বিজে । কহিয়াছেন কথিত বিষয় পশুতেও বুঝে
আদেশিত হইলে অশ্বের। ও হস্তিরাও বচন করে, পক্ষিও
তলোক অকথিত হইলেও বিতর্ক করেন যেহেতুক
বুদ্ধি পূরেন ইঞ্জিতজ্ঞা হয় ॥ ৩০৪ ॥

আকারৈরিঙ্গতৈর্গত্যা, চেষ্টয়া ভাষণেন চ।
নেত্র বক্তৃ বিকারেণ, লক্ষ্যতেহন্তর্গতং মনঃ ॥
৩০৫ ॥

আকার দ্বারা ও ইঞ্জিত দ্বারা ও গমন দ্বারা ও
চেষ্টা দ্বারা ও কথন দ্বারা ও চক্ষু আর মুখের বিকার
দ্বারা অন্তঃকরণস্থ বিষয় জানা যায় ॥ ৩০৫ ॥

অত্র ভয়প্রস্তাবে প্রজ্ঞাবলেনাহমেনং স্বামিন
মাঙ্গীয়ং করিষ্যামি ।

এই ভয় এসঙ্গে বুদ্ধি প্রভাবে এই রাজাকে
আমি আত্মীয় করিব ।

যতঃ। প্রস্তাবসদৃশং বাক্যং, সদ্ভাবসদৃশং
প্রিয়ং। আত্ম শক্তি সমং কোপং, যো জানাতি
স পশুতঃ ॥ ৩০৬ ॥

যেহেতু প্রস্তাবের তুল্য বাক্য ও সদ্ভাবের তুল্য
প্রিয় ও আপন শক্তি তুল্য কোপ'যে জানে সেই
পশুতঃ ॥ ৩০৬ ॥

করটকো ক্রতে সখে স্বং সেবান্ভিজঃ ।

করটক বলিতেছে বন্ধো, তুমি সেবানভিজ্ঞ ।
 পশ্য । অনাতুতোবিশেষকন্তু অপৃষ্ঠো বহু ভাষতে ।
 আত্মানং অন্যতে প্রেষ্ঠং, ভূপালস্য স দুৰ্ম্মতিঃ ।
 ৩০৭ ।

দেখ যে অহুত না হইলে নিকটে যায় ও জিজ্ঞা-
 সিত না হইলে অনেক কহে আর আপনাকে রাজার
 প্রিয় করিয়া জানে সে লোক নির্দোষ ॥ ৩০৭ ॥

দমনকো ক্রতে ।
 দমনক বলিতেছে ।

ভদ্র, কথমহং সেবানভিজ্ঞঃ ।
 তে মিত্র, কেন আমি সেবানভিজ্ঞ ।
 পশ্য । কিমপ্যস্তি স্বভাবেন, সুন্দরং বাপাসু-
 ন্দরং । বদেব রোচতে যস্মৈ, ভবেত্তত্তস্য সুন্দ-
 রং ॥ ৩০৮ ॥

দেখ, স্বভাবেতে সুন্দর কিয়। কুৎসিত কি আছে
 যাহাতে বাহার রুচি সেই তাহার সুন্দর হয় ॥ ৩০৮ ॥
 যতঃ । যস্য যস্য হি যো ভাব, স্তেন তেন হি তং
 নরং । অনুরূপশ্য মেধাবী, কিপ্র মাত্মবশং
 নয়েৎ ॥ ৩০৯ ॥

যেহেতু বাহারং যেং ভাব সেইং ভাবে সেইং

মহুঘো প্রবেশ করিয়া বুদ্ধিমান লোক স্ববশ করি-
বেন ৷ ৩০৯ ॥

অন্যচ্চ । কোহত্রেত্যহনিতি ক্রয়াৎ, সম্যাগাদে-
শয়েতিচ । আজ্ঞামবিতথাংকুর্যা, দযথাশক্তি মহী
পতেঃ ॥ ৩১০ ॥

অপর এখানে কেঁ ইহা জিজ্ঞাসিলে আমি অমুক
ইহা কহিবেক এবং আজ্ঞা করুন ইহা কহিবেক আর
শক্ত্যানুসারে রাজার আদেশ লঙ্ঘন করিবে না ৷ ৩১০ ॥

অপরঞ্চ । অল্লেকুধৃতিমান্ প্রাজ, শ্চায়েবানু-
গতঃ সদা । আদিষ্টো ন বিকুল্লত, ন রাজব-
সতো বসেৎ ॥ ৩১১ ॥

এবং অল্লাকাজ্জী ও ধৈর্য্যবান্ বিজ্ঞ লোক ছায়ায়
ন্যায় সর্বদা অনুগত থাকিবেক, আজ্ঞা প্রাপ্ত হইলে
আজ্ঞা লঙ্ঘন করিবে না, এতাদৃশ লোক রাজস্থানে
বাস করে ॥ ৩১১ ॥

করটকো ক্রতে কদাচিদ্ধামনবসরপ্রবেশাদবশ-
ন্যতে স্বামী ।

করকট বলিতেছে অসময়ে প্রবেশের কারণে
পাছে রাজা তোমাকে অপমান করেন ।

স আহ অশ্বেবং তথাপ্যমুজীবিণা স্বামিসান্নিধ্য
মবশ্যং করণীয়ং ।

করটকো ক্রতে কিং তজ্জ্ঞানং ॥

করটক বলিতেছে সে জ্ঞানের চিহ্ন কি ।

দমনকো ক্রতে শৃণু ।

দমনক কহিতেছে শুন ।

দূরাদবেক্ষণং হাসঃ, সংপ্রশ্নে সাদরো ভূষণং ।

পারোক্ষেহপি গুণশ্লাঘা, অরণং প্রিয়বস্তুষু ॥ ৩১৪ ॥

দূর হইতে দেখা হইলে হাস্য আর প্রশ্নেতে অতি-
শয় আদর আর অসাক্ষাৎকারেও গুণের প্রশংসা
আর উত্তম দ্রব্য দেখিলে মনে করা ॥ ৩১৪ ॥

অপিচ । অসেবকে চানুরক্তি, দর্শনং সপ্রিয়ভা-
ষণং । অনুরক্তেষু চিহ্নানি, দোষেহপি গুণ
সংগ্রহঃ ॥ ৩১৫ ॥

অপর সেবা যে না করে তাহাতেও আনুরক্তি আর
প্রিয় বাক্যের লক্ষিত জ্ঞান ও দোষেতেও গুণগ্রহণ,
অনুরক্তিতে এই সকল চিহ্ন ॥ ৩১৫ ॥

অন্যচ্চ । কালযাপন মাশ্যানাং বর্জনং ফলখণ্ড-
নং । বিরক্তেশ্বর চিহ্নানি, জানীয়াত্ততিমাম্বরঃ ॥
৩১৬ ॥

অপর প্রত্যাশায় কালযাপন করা, ফলরহিত বা-
ড়ান, বুদ্ধিমান লোক এই সকল বিরক্ত রাজার চিহ্ন
জানিবেন ॥ ৩১৬ ॥

সে কহিল তাহা হউক, তথাপি স্বামির সাক্ষাৎ
ভূত্যের অবশ্য কর্তব্য।

যতঃ। দোষভীতের নারস্তু, স্তং কাপুরুষলক্ষণং।
কৈরজীর্ণভয়াদ্ভূত, ভোজনং পরিহীয়তে ॥ ৩১২ ॥

যেহেতু দোষের ভয়ে, যে কর্মের আরম্ভ না করা
তাম্ কাপুরুষের লক্ষণ, হে ভাই অজীর্ণ ভয়ে কে
নিকটস্থ ভোজন পরিত্যাগ করে। ৩১২ ॥

পশ্য। আসন্নমেব নৃপতি ভীততে মনুষ্যং, বিদ্যা-
বিহীন মকুলীনমসঙ্গতং বা। প্রায়েণ ভূমিপত্যঃ
প্রমদা লতাশ্চ, যঃ পার্শ্বতো বসতি তং পরিবেষ্ট-
য়ন্তি ॥ ৩১৩ ॥

দেখ নিগুণ ও অকুলীন ও অশিক্ষিত বা হউক,
নিকটস্থ মনুষ্যকে রাজা অমুগ্রাহ করেন কেননা প্রায়
স্বাভাবিক ও স্ত্রীলোকেরা ও স্ত্রী সাক্ষাৎ নিকটে যে বাস
করে, তাহাকেই বেষ্টিত করে ॥ ৩১৩ ॥

করটকৌকুতে অথ ভদ্র গজা কিং বক্ষ্যতি ভবান্।

করকট বলিতেছে সেখানে গিয়া তুমি কি বলিবা।

স আহ শৃণু কিমমুরক্তো বিরক্তো বা ময়ি স্বামী-
তি জ্ঞান্যামি।

সে কহিল শুন, আমাতে প্রভু অমুরক্ত কিবা বিরক্ত,
অগ্রে ইহা জানিব।

এতজ্জ্ঞাত্বা যথা চায়ং মমায়ত্তো ভবিষ্যতি তথা
করিষ্যামি।

ইহা জানিয়া যে প্রকারে ইনি আমার বশীভূত
হন তাহা করিব।

যতঃ। অপায়সন্দর্শনজাং বিপত্তি, মুপায়সন্দ-
র্শনজাঞ্চ সিদ্ধিং। মেধাবিনো নীতিবিধিপ্রযুক্তাং-
পুরঃস্কুরন্তীমিত দর্শয়ন্তি ॥ ৩১৭ ॥

যেহেতু অপায় দর্শনেতে জন্মে যে বিপত্তি এবং
উপায় দর্শনেতে জন্মে যে সম্পত্তি, মেধাবি লোকেরা
নীতি শাস্ত্র দ্বারা তাহা অগ্রে প্রকাশমানের ন্যায়
দেখেন ॥ ৩১৭ ॥

করটকৌক্রতে, তথাপ্যপ্রাপ্তে প্রস্তাবেন বক্তু-
মর্হসি।

করটক বলিতেছে তথাপি প্রসঙ্গ উপস্থিত না হই-
লে কহিতে যোগ্য হইবে না।

যতঃ। অপ্রাপ্তকাল বচনং, বৃহস্পতিরপি
ব্রবন্। প্রাপ্তু রাদ্ব্যবজ্ঞান, মপমানঞ্চ শাস্ততং
॥ ৩১৮ ॥

যেহেতু বৃহস্পতিও অপ্রাসঙ্গিক বাক্য কহিয়া
নিরুদ্ভূত এবং বহুকাল ব্যাপক অপমান পান ॥
৩১৮ ॥

দমনকো ক্রতে মিত্র মাঠভবী নীহ মপ্রাপ্তাবসরং
বচনং বদিষ্যামি ।

দমনক বলিতেছে হে সখে, তয় করিও না, আমি
অপ্রাসঙ্গিক বচন বলিব না ।

যতঃ । * আপদুর্মার্গগমনে, কার্যকালাত্যয়েষু চ ।
অপৃষ্টেনাপি বক্তব্যং ভূত্যেন হিতমিচ্ছতা ॥

৩১২ ॥

যেহেতু বিপৎ কালেতে এবং পথ ত্যাগ করিয়া
যাওনের কালেতে এবং কার্যকালের অতিক্রম হই-
লে জিজ্ঞাসিত না হইলেও হিতৈষি দাসেরা নিবেদন
করিবেক ॥ ৩১২ ॥

যদি চ প্রাপ্তাবসরেণাপি ময়া মন্ত্রো ন বক্তব্যস্ত-
দা মন্ত্রিদ্বমেব সমানুপপন্নং ।

আমি অবসর কাল পাইয়াও যদি মন্ত্রণা না বলি
তবে আমার মন্ত্রিদ্বই ব্যাহত হয় ।

যতঃ । কল্পয়তি যেন বৃত্তিঃ, যেন চ লোকে প্রশ-
ম্যাতে সান্দিঃ । সগুণ স্তেন চ গুণিনা, সংরক্ষ্যঃ
সম্বর্দ্ধনীয়শ্চ ॥ ৩২০ ॥

যেহেতু যে গুণেতে জীবিকা হয় আর যে গুণেতে

পৃথিবীতে পণ্ডিতেরা প্রশংসা করেন শুণী লোক সেই
 শুণ রক্ষা অবশ্য করিবেন এবং বাড়াইবেন ॥ ৩২০ ॥

তন্তুদানুজানীহি মাং গচ্ছামি ।

এই নিমিত্তে হে তন্তু আমাকে অনুমতি কর যাত্রা
 করি ।

করটকোক্রতে শুভমন্তু শিবাশ্তে সন্তু পহ্নানঃ
 যথাই ভিলষিতমনুষ্ঠীয়তামিতি ।

করটক বলিতেছে মঙ্গল হউক, পথ তোমার শুভ
 হউক, যাহা বাঞ্ছিত তাহা কর ।

ততো দমনকো বিস্মিত ইব পিঙ্গলক সমীপং গতঃ ।

অথ দূরাদেব সাদরং রাজা প্রবেশিতঃ সান্ধা-
 জপ্রণিপাতং প্রণিপত্যোপবিষ্টঃ ।

তদনন্তর সে বিস্ময়াপণের ন্যায় হইয়া পিঙ্গলকের
 সনীপে গেল পরে দূর হইতেই আদরেতে রাজ
 কর্তৃক প্রবেশিত হইয়া অস্ত্রাঙ্গে প্রণাম করিয়া বসিল ।

রাজাহ চিরাদ্ধৌহসি ।

রাজা কহিলেন অনেক কালের পর দেখা হইল ।

দমনকোক্রতে ।

দমনক বলিতেছে ।

অদ্যপি ময়া সেবকেন ত্রীমদেবপাদানাং ন

কিঞ্চিৎ প্রয়োজনমস্তি তথাপি প্রাপ্তকালমুপজী-
বিনা সান্নিধ্যমবশ্যং কর্তব্যমিত্যাগতোহস্মি ।

যদ্যপি আমার তুল্য ভূতে জীযুত মহারাজের পায়েব
কিছু প্রয়োজন নাই তথাপি সেবকেরা সময়বিশেষে
অবশ্য সাক্ষাৎ করিবেক এজন্য আমি আসিলাম ।

কিঞ্চিৎ দত্তস্য নির্ঘবর্ণকেন রাজন্, কর্ণস্য কণ্ডুরন-
কেন বাপি । তুণেন কার্য্যং ভবতীশ্বরাণাং,
কিমঙ্গবাকুপাণিমতা নরেন ॥ ৩২১ ॥

অপর হে মহারাজ, দত্তের ঘষণকারক আর কর্ণের
কণ্ডুরনকারক ঘাসেতেও রাজারদিগের কার্য্য হয়
তাহাতে অঙ্গ বাক্যহস্ত বশিষ্ঠ মনুষ্যেতে যে কার্য্য হয়
তাহা কি বলিব ॥ ৩২১ ॥

যদ্যপি চিরেণাবধীরিতস্য দেবপাদৈর্দম্বে বুদ্ধি-
নাশঃ শক্যতে তদপি ন শঙ্কনীয়ঃ ।

যদ্যপি বহুকাল দেবপাদ কর্তৃক অবজ্ঞাত হওয়াতে
আমার বুদ্ধি নাশের শঙ্কা হয় তথাপি সে শঙ্কাও কর্তব্য
নয় ।

যত্রঃ । কদর্থিতস্ত্যাপি চ ধৈর্য্যবৃদ্ধে, বুর্জৈর্বি-
নাশো নহি শঙ্কনীয়ঃ । অধঃ কৃতস্ত্যাপি তনু-
পাতো, নাথঃ শিখায়াতি কদাচিদেব ॥ ৩২২ ॥

যেহেতু অবজ্ঞাত হইলেও ধৈর্য্যবৃদ্ধি লোকের

বুদ্ধিনাশ শঙ্কনীয় নহে কেননা অগ্নি অধঃকৃত হইলেও
তাহার শিখা কখন অধতে যায় না ॥ ৩২২ ॥

তৎ সৰ্ব্বথা বিশেষজ্ঞেন স্বামিনা ভবিতব্যং ।

হে মহারাজ এই হেতু রাজা সৰ্ব্ব প্রকারে বিশেষ
জ্ঞাতা হইবেন ।

যতঃ মণিলুষ্ঠিতিপাদেবুচ্চী চঃ শিরসি ধার্য্যতে ।

বৰ্ণেবাস্তে তর্ধেবাস্তাং, কাচঃ কাচোমণি স্মৃণিঃ ॥

৩২৩ ॥

যেহেতু পায়েতে মণি লুষ্ঠিত হয় মস্তকেতে কাচ
ধৃত হয় তাহাতে যে যে প্রকার আছে সে সেই প্রকারেই
থাকে, যে মণি সে মণিই, যে কাচ সে কাচই থাকে
॥ ৩২৩ ॥

অন্যচ্চ । নির্দীপেষো যদা রাজা, সমং সর্বেষু

বর্ততে । তদোদ্যমঃ সমর্থানা, মুৎসাহঃ পরিহী-

য়তে ॥ ৩২৪ ॥

অপর রাজা যখন বিশেষ জ্ঞান রহিত হইয়া সকল
প্রাণিতে সমান রূপ বর্তেন তখন সমর্থ শত্রুপক্ষের
যুদ্ধাদিতে উদ্যোগ হয় সুতরাং রাজার উৎসাহ নষ্ট
হয় ॥ ৩২৪ ॥

কিঞ্চ । ত্রিবিধা পুরুষা রাজা নুত্তমাধমমধ্যমাঃ ।

নিয়োজয়েত্তে বৈতাং, স্ত্রিবিধেষেব কর্মস্ব

॥ ৩২৪ ॥

আর হে মহারাজ, উক্ত মধ্যম অধম তিন প্রকার পুরুষ হই, তিন প্রকার কর্মে এই তিন প্রকার পুরুষকে নিয়োগ করিবেক ॥ ৩২৪ ॥

যতঃ । স্থানএব নিয়োজ্যন্তে, ভূত্যাশ্চাত্তরণানি
চ । নহি চূড়ামণিঃ পাদে, নুপুরং শিরসি কৃতং

॥ ৩২৫ ॥

যেহেতু ভূগা আর অলঙ্কার উপযুক্ত স্থানেতেই নিয়োগ করিবেক কেননা পায়েতে চূড়ামণি পরে না আর মস্তকে নুপুর পরে না ॥ ৩২৫ ॥

অপিচ । কনকভূষণসংগ্রহণোচিতো, যদি মণিস্ত-
পুষি প্রণিধীয়তে । ন স বিরৌতি ন চাপি শো-
ভতে, ভবতি যোজয়িতু র্চরনীয়তা ॥ ৩২৬ ॥

অপর স্বর্ণালঙ্কারে খচিত করিবার উপযুক্ত মণি যদি মীসাতে খচিত বসে তবে সে মণি রোদন করে না, শোভাই পায় না, কিন্তু যোজনকর্তারই নিন্দ্য তা হয় ॥ ৩২৬ ॥

অন্যচ্চ । মুকুটে রোপিতঃ কাচ, স্চরণাত্তরণে
মণিঃ । নহি দোষো মণেরস্তি, কিন্তু সাধোরবিজ্ঞ-
তা ॥ ৩২৭ ॥

অপর স্বকুটে স্থাপিত কাচ আর পাদাতরণে স্থাপিত মণি, ইহাতে মণির দোষ নাই কিন্তু সাধুব্যক্তিরই অবিদম্বতা ॥ ৩২৭ ॥

পশ্য। বুদ্ধিমানমুরকোহয়, ময়ং শূর ইতোভয়ং,
ইতি ভূত্য বিচারকো, ভূতৌরাপর্য্যতে নৃপঃ ॥
৩২৮ ॥

দেখ, এই ব্যক্তি বুদ্ধিমান অথচ অমুরক্তা, এই ব্যক্তি শূর, ইহা ইহাতে ভয় সম্ভাবনা, এইরূপে ভূতোর ভদ্রাভ্র বিবেচনা কর্তা রাজা ভূত্যেতে পরিপূর্ণ হয় ॥ ৩২৮ ॥

তথাহি। অশ্বঃ শস্ত্রং, শাস্ত্রং বীণা বাণী নরশ্চ নারী
চ। পুরুষ বিশেষং প্রাপ্য ভবন্তি যোগ্যা যোগ্যাশ্চ ॥ ৩২৯ ॥

তারা পণ্ডিতেরা কহিয়াছেন অশ্ব আর শস্ত্র আব শাস্ত্র তথা বীণা আর বাক্য আর পুরুষ ও স্ত্রী। ইহার। সমুদায় বিশেষকে পাইয়া যোগ্য অথবা অযোগ্য হয় ॥ ৩২৯ ॥

অন্যচ্চ। কিন্তু ক্তেনাসমর্থেন, কিং শক্তেনাপকারি
ণা। শস্ত্রং শক্তঞ্চ মাং রাজ্য মাভজাতুং দ্বমর্হসি
॥ ৩৩০ ॥

অপর অশক্ত অমুরক্ত ভূত্যেতে কি প্রয়োজন, অগ-

কারক সমর্থ ভূতোতেই বা কি প্রয়োজন ? হে মহারাজ, তত্ত্ব অ চ সমর্থ আমাকে অবজ্ঞা করিতে যোগ্য হও না ॥ ৩৩০ ॥

যতঃ । অবজ্ঞানাং প্রাজ্ঞোভবতি মতিহীনঃ পরিজন, স্ততস্তৎ প্রামাণ্যানুবর্তি ন সমীপে বুদ্ধজনঃ । বুধৈ স্ত্যক্তে রাজনু নহি ভবতি নীতিগুণবতী, বিপন্নায়ান্ নীতৌ সকল মবলং সীদতি জগৎ ॥ ৩৩১ ॥

যেহেতু হে মহারাজ, বিজ্ঞ পরিবার লোক অবজ্ঞাতে নিবুদ্ধি হয় অনন্তর সেই দৃষ্টিতে নিকটে পণ্ডিত লোক থাকে না, পণ্ডিত কর্তৃক ত্যক্ত হইলে নীতি গুণবতী হয় না, নীতি নষ্ট হইলে সমস্ত জগৎ বিপন্ন হয় ॥ ৩৩১ ॥

অপরঞ্চ । জনং, জনপদা নিত্য মর্চ্চয়ন্তি নৃপা-র্চ্চিতং । নৃপেণাবমতো যন্ত, স সর্বৈরবমনাতে ॥ ৩৩২ ॥

এবং রাজানুগৃহীত লোককে দেশস্থ সর্ব জনেই উপাসনা করে কিন্তু রাজা কর্তৃক অবজ্ঞাত যে জন, সে সকল লোক কর্তৃক অপমানিত হয় ॥ ৩৩২ ॥

কিঞ্চ । বালাদপি গ্রহীতব্যাং, যুক্তমুক্তং মনী-

যিভিঃ । রবেরবিষয়ে কিং ন, প্রদীপস্য প্রকাশনং ॥ ৩৩৩ ।

আর বালক হইতেও ন্যায়া বাক্য গ্রহণ করিবেক কেননা যে স্থানে সূর্য্যের প্রকাশ নাই সে স্থানে কি প্রদীপের প্রকাশ হয় না ॥ ৩৩৩ ॥

পিঙ্গলকোহবদৎ ।

পিঙ্গলক বলিল ।

ভদ্র দমনক কিমেতৎ ভ্রমশ্দীয় প্রদানামাত্য-
পুত্র, ইয়ন্তং কালং যাবৎ কুতোহপি খলবা-
ক্যামা গতোহসি, ইদানীং যথাভিনতং ব্রূহি ।

ভদ্রদমনক, এ কি তুমি আমার প্রধান মন্ত্রির পুত্র,
ত কাল পর্য্যন্ত কোন খলের বাক্যে আইস নাই,
খন কি মানস বল ।

দমনকোব্রূতে দেব পৃচ্ছামি কিঞ্চিচ্চ্যুতাং, উদ-
কার্থী স্বামী পানীয়মপীহা কিমিতি বিস্মিতইব
তিষ্ঠতি ।

দমনক বলিতেছে হে মহারাজ, প্রশ্ন করি কিঞ্চিং
বলুন, জলার্থী মহারাজ জল পান না করিয়া কেন
বিস্ময়াশয়ের ন্যায় রহিয়াছেন ।

পিঙ্গলকোহবদৎ ভদ্রমুক্তং দ্বয়া কিন্তু এতদ্রহ-
স্যং বক্তুং, কাচিৎস্বাসভূমি নাস্তি তথাপি নিভ্

তং কৃদ্বা কথয়ামি শৃণু, সম্প্রতি বনমিদম পূৰ্ব্বসম্বা-
ধিস্থিতং অতোহস্মাকং তাজ্যং অনেন হেতুনা
বিস্মিতোহস্মি তথা চ শ্রুতো ময়াপি মহানপূৰ্ব্ব-
শব্দঃ, শব্দানুকপেণাস্য প্রাণিনো মহতা বলেন
ভবিতব্যং ।

পিঙ্গলক কহিল তুমি বিলক্ষণ কহিয়াছ কিন্তু এ
রহস্য বলিবার নিমিত্ত কোন প্রত্যয় স্থান নাই তথাপি
নিজ্জ্ঞান করিয়া কহি শুন, ইদানী এই বন অপূৰ্ব প্রাণি-
তে অধিষ্ঠিত হইয়াছে অতএব অমারদিগের তাজ্য,
এই নিমিত্তে বিস্ময়াপন্ন হইয়া আছি এবং আমিও বড়
আশ্চর্য্য শব্দ শুনিয়াছি, শব্দানুসারে বোধ হয় ঐ
প্রাণির বড় বল হইবে।

দমনকোক্রান্তে দেব অস্তি তাবদয়ং মহান্ ভয়
হেতুঃ স শব্দোহস্মাভিরপ্যাকৰিতঃ কিন্তু স কিং
মন্ত্রী যঃ প্রথমং ভূমিত্যাগং পশ্চাদনুজ্ঞং চোপদি
শতি ।

দমনক বলিতেছে হে মহারাজ, উহা বড় ভয়ের
কারণ বটে, সে শব্দ আমরাও শুনিয়াছি, কিন্তু সে কি
মন্ত্রী যে আগেতেই স্থান ত্যাগ করায় পশ্চাৎ যুদ্ধ উপ
দেশ করে।

অপরঞ্চ । অশ্বিন্ কার্যসন্দেহে ভূত্যানামুপ-
যোগএব জ্ঞাতব্যঃ ।

আর এই ক্রয়ার সন্দেহে আপনি দাসদের উপ-
যোগিতা জানিতে পারিবেন ।

যতঃ বন্ধু স্ত্রী ভূতাবগম্য, বুদ্ধেঃ সম্ভস্য চাত্মনঃ ।
আপন্নিকষপাষণে, নরোজানাতি সারতাং ॥

৩৩৪ ॥

যেহেতু মিত্র ও স্ত্রী ও দাসবর্গের আর বুদ্ধির আর
বলের আর শরীরের সারত্ব বিপত্তিরূপ কষ্ট পাথ-
রেই জানা যায় ॥ ৩৩৪ ॥

সিংহোক্রতে ভদ্র, মহতী শঙ্কা মাং বাধতে ।

সিংহ বলিল হে ভদ্র আমার বড় শঙ্কা হইতেছে ।

দমনকঃ পুনরাহ স্বাগতং, অন্যথা রাজ্যসুখং
পরিভাজ্য স্থানান্তরং গন্তং মাং সম্ভাষসে ।

দমনক আপনাপনি কহিল এইরূপ না হইলে
রাজ্য সুখ পরিভাগ করিয়া স্থানান্তরে, যাইবার
নিমিত্তে আমার সহিত সম্ভাষা কর ।

প্রকাশং ক্রতে দেব যাবদহং জীবামি তাবন্তরং
নুকর্ত্যং কিন্তু করটকাদয়োহপ্যাখ্যাস্যস্তাং ।

পরে স্পষ্ট করিয়া বলিল হে মহারাজ, যাবৎ

পর্যন্ত আগি বাঁচিয়া আছি তাবৎ পর্য্যন্ত ভয় কর্তব্য নয় কিন্তু করটক প্রভৃতিকেও আশ্বাস করুন ।

যন্মাদাপৎ প্রতীকারকালে দুর্লভঃ পুরুষসমবায়ঃ ।

যেহেতু বিপদের প্রতীকার সময়ে অনেক পুরুষ পাওয়া দুর্লভ ।

ততস্তৌ দমনককরটকৌ রাজ্ঞা সর্দশ্বেনাপি
পূজিতৌ ভয়প্রতীকারং প্রতিজ্ঞায় চলিতৌ ।

অনন্তর সেই দমনক ও করটক রাজকর্তৃক সন্মান দ্বারা সন্মানিত হইয়া ভয়ের প্রতীকার করিতে প্রতিজ্ঞা করিয়া চলিল ।

করটকো গচ্ছন্ দমনকমাহ সখে কিং শকা-
প্রতীকারো ভয়হেতু রশকাপ্রতীকারো বেতি ন
জ্ঞাত্বা ভয়োপশমং প্রতিজ্ঞায় কথময়ং মহা
প্রসাদোগৃহীতঃ যতো হনুপকুর্দধো ন কস্তাপ্য
পায়নং গৃহীয়াৎ বিশেষতো রাজ্ঞঃ ।

করটক গমন করত দমনকে কহিল হে মিত্র ভয়ের কারণ কি, প্রতীকারের যোগ্য কি অযোগ্য ইহা না জানিয়া শান্তি করিতে প্রতিজ্ঞা করিয়া কপ্রকারে মহাপ্রসাদ গ্রহণ করিলা, যেহেতু উপকার না করিয়া কাহারও উপদ্রোহন লওয়া উচিত হয় না, বিশেষে রাজার ।

পশ্য। বস্ত্র প্রসাদে পদ্মা স্ত্রী, বিজয়শ্চ পরা-
ক্রমে। মৃত্যুশ্চ বসতি ক্রোধে, সৰ্ব্বতেজোময়ো-
হি সঃ ॥ ৩৩৫ ॥

দেখ যাহার প্রসন্নতাতে ধনবৃদ্ধি হয় এবং পরা-
ক্রমে জয় হয় আর ক্রোধেতে মৃত্যু হয় তিনি সৰ্ব্ব-
তেজঃপুঞ্জ ॥ ৩৩৫ ॥

তথাহি। বালোপি নাবমমৃত্যো, মমুষ্য ইতি
ভূমিপঃ। মহতী দেবতা হ্যেষা নরকপেণ তি-
ষ্ঠতি ॥ ৩৩৬ ॥

বালক রাজাকেও এ মমুষ্য ইহা বলিয়া অবজ্ঞা
করিবেক না যেহেতু ইনি মহতী দেবতা মমুস্বরূপে
আছেন ॥ ৩৩৬ ॥

দমনকো বিহস্যাহ মিত্র তক্ষীমাস্যাতাং জাতং
ময়া ভয়কারণং বলীবদ্ নদিতং। স বৃষভ
শ্চান্মাকমপি ভক্ষ্যঃ, কিং পুনঃ সিংহস্য।

দমনক হাসিয়া বলিল হে বজ্র চূপ করিয়া থাক
আমি ভয়ের কারণ জানিয়াছি। আড়িয়া গরুর শক,
সে বলিবদ্ আনারদেরও ভক্ষণীয়। সিংহের কথা কি।

করটকোত্রতে বদ্যেবং তদা কিং পুনঃ স্বামি
ত্রাসঃ তত্রৈব কিমিতি নাপনীতঃ।

করটক বলিতেছে যদিও এমন, তবে প্রভুর ভয়
কি, সেই স্থানেতেই কেন ভীতি খণ্ডন করিলা না।

দমনকোক্রান্তে যদি স্বামিত্রাসন্তত্ৰৈব মোচ্যতে
তদা কথময়ং মহাপ্রসাদলাভঃ স্যাৎ ।

দমনক বলিতেছে যদি রাজার ভয় সেই স্থানে-
তেই যায় তবে কিপ্রকারে এ মহাপ্রসাদ লাভ হয়।

অপরঞ্চ । নিরপেক্ষান কর্তব্যো, ভূত্যোঃ স্বামী
কদাচন । নিরপেক্ষং প্রভুং কৃৎস্না ভূত্যঃ স্যাদধি-
কর্ণবৎ ॥ ৩৩৭ ॥

এবং ভূত্যেরা স্বামিকে কখন নিরপেক্ষ করিবে না।
প্রভুকে নিরপেক্ষে করলে ভূত্যকে দধিকর্ণের ন্যায়
হইতে হয় ॥ ৩৩৭ ॥

করটকঃ পৃচ্ছতি কথমেতৎ ।

করটক প্রশ্ন করিতেছে এ কিরূপ।

দমনকঃ কথয়তি ।

দমনক কহিতেছে ।

অস্ত্রান্তরাপথে অর্কাদশিখরনাম্নি পর্বতে ছন্দা
স্তো নাম মহাবিক্রমঃ সিংহ স্তম্ভা পর্বতকন্দর
মধি শরানল্য কেশরাগ্রঃ কচ্ছিন্মধিকঃ প্রত্যহং
ছিনন্তি ।

উত্তরাপথে অর্কাদশিখর নামে পর্বতে মহাপর-

ক্রমবিশিষ্ট দুর্দাস্ত নামে এক সিংহ থাকে। পর্বতের
গহ্বরে নিদ্রিত সেই সিংহের জটার অগ্রভাগ কোন
উন্মূর প্রভাহ কাটে।

ততঃ কেশরাগ্রং লুনং দৃষ্ট্বা কুপিতো বিবরাস্ত
গতং মূষিকম লভমানো হ চিস্তয়ং

তদনন্তর কেশরাগ্র ছিন্ন দেখিয়া ক্রুদ্ধ হইয়া গর্ত
মধ্যে স্থিত মূষিককে না পাইয়া ভাবনা করিল।

ক্ষুদ্রশত্রু ভবেদ্যন্ত, বিক্রমাত্মৈব লভ্যতে। তমা
হন্তং পুরস্কার্যঃ সদৃশস্তস্য সৈনিকঃ ॥ ৩৩৮ ॥

যে ক্ষুদ্র শত্রু হয় আর পরাক্রমেতে ধরান যায়
তাহাকে নষ্ট করিবার নিমিত্তে তাহার তুল্য সেনা
করিবেক। ৩৩৮ ॥

ইত্যালোচ্য তেন গ্রামঃ গহ্বা বিশ্বাসং কৃদ্বা
দধিকর্ণনামা বিড়ালো যত্নেনানীয় মাংসাহারং
দত্ত্বা স্বকন্দরে স্থাপিতঃ।

এই আলোচনা করিয়া সেই সিংহ গ্রামে গিয়া
বিশ্বাস করিয়া দধিকর্ণ নামে বিড়ালকে যত্নে আ-
নিয়া মাংস আহার দিয়া আপন কন্দরে রাখিল।

তদনন্তরং তদুদয়ান্মূষিকোহপি বিলান্ন নিঃসরতি
তেনাসৌ সিংহোপ্যাকতকেশবঃ স্তম্ভং স্থপিতি

মূষিকশব্দং যদা যদা শৃণোতি তদা তদা মাংসা-
হারদানেন তং বিড়ালং সম্বন্ধীয়তি ।

অনন্তর সেই ভয়ে মূষিকও গর্ত হইতে বাহির
হয় না। সেই হেতুক ঐ সিংহ অচ্ছিন্ন কেসর হইয়া স্নুখে
নিদ্রা যায় । যখন যখন উন্মুরের শব্দ শুনে তখন তখন
মাংস ভোজন দ্বারা সে বিড়ালকে সম্বন্ধনা করে ।

অধৈকদা স মূষিকঃ ক্রুধাপাড়িতো বহিঃ সঞ্চ-
রন্ বিড়ালেন প্রাপ্ত আসাদিতশর্ট ।

তাহার পর এক দিবস সেই মূষিক ক্রুধার্ত হইয়া
বাহিরে চরিতেছিল, এক মার্জার তাহাকে পাইয়া
ভক্ষণ করিল ।

অনন্তরং স সিংহোহনেককালং যাবন্মূষিকং ন
পশ্যাতি তৎকৃত রাবমপি ন শৃণোতি তদা তস্যা-
নুপযোগ্যবিড়ালস্ত্রাপ্যাহারদানে মন্দাদরো ব-
ভূব ।

তদনন্তর সেই সিংহ অনেক কাল পর্য্যন্ত মূষি-
ককে দেখে না। তাহার শব্দও শুনে না। তখন তাহার
অনুপযোগিতা হেতু বিড়ালেরও আহার দানেতে
মন্দাদর হইল ।

ততোহস্যবাহারবিরহাদুর্দলৌ দধিকর্ণৌহবলম্নো
বভূব ।

পরে অনাহার হেতুক দধিকর্ণ দুর্বল হইয়া অব-
সাদ প্রাপ্ত হইল ।

অতোহহং ব্রবীমি নিরপেক্ষো ন কর্তব্য ইত্যাদি
এই নিমিত্ত আমি বলি প্রভুকে নিরপেক্ষ করিবে ন
ইত্যাদি ।

ততো দমনককরটকৌ সঙ্গীবকসমীপং গতো ।

তত্র করটকস্তরুতলে সাটোপমুপবিষ্টঃ ।

তৎপরে দমনক ও করটক সঙ্গীবকের নিকট গেল
সেখানে করটক গাছের তলাতে সাটোপ করিয়া
বসিল ।

দমনকঃ সঙ্গীবকসমীপং গদ্যাব্রবীৎ অথ বলীবদ্
এষোহহং রাজা পিঙ্গলকেনারণ্যরক্ষার্থং নিযুক্তঃ ।

দমনক সঙ্গীবক সমীপে যাইয়া বলিল অরে বলদ
এই আমি রাজা পিঙ্গলক কর্তৃক বন রক্ষার নিমিত্ত
নিযুক্ত হইয়াছি ।

সেনাপতিঃ করটকঃ সমাজ্ঞাপয়তি সত্বরমাগচ্ছ
নচে দম্মাদরণ্যাদুর মপসর, অন্যথা তে বিরুদ্ধং
ফলং ভবিষ্যতি ন জানে ক্রুদ্ধঃ স্বামী কিং বিধা-
স্ততি ।

করটক নামে সেনাপতি আজ্ঞা করিতেছেন কীদ্র
আইস নানুবা এই বন হইতে দূরে যাও অন্যথা তোমা-

র মন্দ ফল হইবে, না জানি, প্রভু কুপিত হইয়া কি করিবেন ।

তচ্ছ্রুত্বা সঞ্জীবক আয়াং ।

তাহা শুনিয়া সঞ্জীবক আসিল ।

আজ্ঞাভঙ্গে নরেন্দ্রাণাং, ব্রাহ্মণানামনাদরঃ ।

পৃথক্ণয়া চ নারীণা, নশাস্ত্রবিহিতো বধঃ ॥ ৩৩৯ ॥

রাজাদিগের আজ্ঞা লঙ্ঘন ও ব্রাহ্মণবর্গের অনাদর এবং স্ত্রীলোকদের পৃথক্ণ শয্যা আর অবৈধ তিসা, এ সকল কর্তব্য নয় ॥ ৩৩৯ ॥

ততো দেশব্যবহারানভিজ্ঞঃ সঞ্জীবকঃ সত্তর
নুপমৃত্যু সাষ্টাঙ্গপাতং করটকং প্রণতবান্ ।

তাহার পর দেশাচারান ভিজ্ঞ সঞ্জীবক ভীত হইয়া
নিকটে গেল এবং করটককে সাষ্টাঙ্গ প্রণাম করিল ।

তথাচোকং । সতিবেব বলকায়রীয়সী, যদভাবে
কবিণা মিয়ং দশা । ইতি ঘোষয়তীব ডিণ্ডিমঃ
করিণো হস্তিপকাহুঃ কণন্ ॥ ৩৪০ ॥

পশুতেরা তাহা কহিয়াছেন, বল হইতে বৃদ্ধি
হই, বুদ্ধ না থাকিতে হস্তির এই অবস্থা নাহত
ভুক্ত তাহার শব্দ শুনে আশ্রয় করা অকুশল
করিত হইবে ঘোষণা করিয়া থাকে ॥ ৩৪০ ॥

অথ সঞ্জীবকঃ সশঙ্কমাহ সেনাপতে কিং ময়া
কর্তব্যং তদভিধীয়তাং ।

অনন্তর সঞ্জীবক সশঙ্ক হইয়া কহিল হে সেনাপতে,
আমার কি কর্তব্য, বলুন ।

করটকোক্রান্তে বৃষভ, অত্র কাননে তিষ্ঠ, অশ্বদেব
পদারবিম্ভং প্রণম ।

করটক বলিল অহে বৃষভ! এই বনে থাক, আমি-
দিগের ভূপতির চরণক্ষমলে প্রণাম কর ।

সঞ্জীবকোক্রান্তে ।

সঞ্জীবক বলিতেছে ।

তদন্তররাচং মে যচ্ছ গচ্ছানি ।

ভবে আমাকে অভয় বাক্য দাও, আমি যাই ।

করটকোক্রান্তে ।

করটক কহিতেছে ।

শূণু রে বঞ্জীবক্ অলমনয়া শঙ্করা ।

শুনু রে বৃষভ এশঙ্ক বৃথা ।

বতঃ । প্রতিবাচমদন্ত কেশবঃ, শপমানীয় ন
চেদিভু ভুজে । অশ্বহকুরুতে ঘনধ্বনিং নহি
গোমায়ু কৃত্তানি কেশরী ॥ ৩৪১ ॥

বেহেতু আকোশকারি শিত্তপালকে শ্রীকৃষ্ণ প্রত্য-
ন্তর প্রদান করেন নাই কারণ মেঘের ধ্বনিতেই সিংহ

প্রতিধ্বনি প্রদান করে, শৃঙ্গালের শব্দে প্রতিশব্দ দান করে না ॥ ৩৪১

অন্যচ্চ । তুণানি নোন্মূলয়তি প্রকৃৎনো, মৃদুনি
নীচৈঃ প্রণতানি সৰ্ব্বতঃ । সমুচ্ছিতানেষ ত্বকন্
প্রবাধতে, মহান্মহত্যেব করোতি বিক্রমঃ ॥ ৩৪২ ॥

আর দেখ, সৰ্ব্ব প্রকারে নীচেতে নম্র ও কোমল
ঘাসহক বায়ু উন্মূলন করে না, অতিউচ্চ বৃক্ষ সকলকেই
উৎপাটন করে, কেননা বড় লোক বড় লোকেতেই
পরাক্রম দেখায় ॥ ৩৪২ ॥

ততন্তৌ সঞ্জীবকং কিয়দূরে সংস্থাপ্য পিঙ্গলক
সমীপং গতৌ ।

তদনন্তর তাহারা সঞ্জীবককে কিছু দূরে রাখিয়া
পিঙ্গলকের সন্নিধানে গেল ।

ততো রাজা সাদর আলোকিতৌ প্রণম্যোপ-
বিষ্টৌ ।

তাহার পর রাজা তাহারদিগকে সাদরে দেখিলেন
তাহারাও প্রণাম করিয়া বসিল ।

রাজাহ ত্বয়া স দৃষ্টঃ ।

কুপাল কহিলেন তাহাকে তোমরা দেখিয়াছ ।

দমনকো ব্রাহ্মে দেব ! দৃষ্টঃ, কিন্তু বদেবেরন
জাতং তত্ত্বথা মহানেবাসৌ । দেবং দ্রষ্টুমিচ্ছতি ।

পরন্তু মহাবলে হসৌ ততঃ সঙ্কীভূতাপবিশ্চ
দৃশ্যতাং, শকমাত্রাদেব ন ভেতবাং ।

দমনক বলিল মহারাজ! দেখিয়াছি কিন্তু মহারাজ
যদ্রূপ জানিয়াছেন সেই রূপই এ অতি বড়, মহারাজকে
দেখিতে অভিস্রাব করিতেছে। এ অতিশয় বসবান
অতএব সমস্ত হইয়া বসিয়া দেখুন, শক মাত্রেই ভয়
করিবেন না।

তথাচোক্রং । শকমাত্রায় ভেতবা, মজ্জাত্বা শক-
কাবণং । শক হেতুং পরিজায়, কুঁটিনী গৌরবং
গতা ॥ ৩৪৩ ॥

বিজেরা তাহা করিয়াছেন, ভয়ের কারণ না জানি-
য়া শক মাত্রে ভং কর্তব্য নয়, শকের নিমিত্ত জানিয়া
কুঁটিনী গৌরব পাইয়াছিল ॥ ৩৪৩ ॥

রাজাহ কথমেতং । দমনকঃ কথয়তি অস্তি ত্রী-
পর্কতে ব্রহ্মপুরাখ্যং নগরং, তস্মি খর প্রদেশে
ঘণ্টাকর্ণো নাম রাক্ষসঃ প্রতিবসতীতি জন-
প্রবাদঃ শ্রুততে ।

দমনক কহিতেছে ত্রীপর্কতের মধ্যে ব্রহ্মপুর নামে
নগর আছে, তাহার শিখরের এক প্রদেশে ঘণ্টাকর্ণ
নামে এক রাক্ষস বাস করে এই জনরব শুনা যায় ।

একদা ঘণ্টামাদার পলায়মানঃ কশিচৌরো
ব্যাঘ্রেন বাপাদিতঃ ।

এক দিবস ঘণ্টা লইয়া পলায়মান কোন চোর
ব্যাঘ্র কর্তৃক ভক্ষিত হইল ।

কিঞ্চ। তৎ পারিপতিতা ঘণ্টা বানরৈঃ প্রাপ্তা ।
বানরাস্তাং ঘণ্টা মনুষ্যকণং বাদয়ন্তি । ততো নগর
জনৈঃ স মনুষ্যঃ খাদিতো দৃষ্টঃ, প্রতিকণং ঘণ্টা-
রবশ্চ শ্রবতে ।

তাহার হাত হইতে পতিত ঘণ্টা বানরেরা পাইল,
বানরেরা সেই ঘণ্টা সর্দক্ষণ বাজায়। তাহার পর
নগরস্থ লোকেরা সেই মনুষ্যকে ভক্ষিত দেখিল আর
সর্দদা ঘণ্টারবও শুনিতে লাগিল ।

অনন্তরং ঘণ্টাকর্ণঃ কুপিতো মনুষ্যান্ বাদতি
ঘণ্টাঞ্চ বাদয়তি ইতুক্তা সর্কো জনা নগরাং
পলায়িতাঃ ।

তাহার পর ঘণ্টাকর্ণ ক্রুদ্ধ হইয়া মনুষ্য সকলকে
খাইতেছে ঘণ্টাও বাজাইতেছে, ইহা বলিয়া সকল
লোক নগর হইতে পলাইল ।

ততঃ করালয়া নাম কুটিল্য। বিমৃশ্য, অনব-
সরে হরং ঘণ্টাবাদ স্বং কিং এক টা ঘণ্টাং বাদ-
য়ন্তীতি স্বরং বিজ্ঞায় রাজা বিজ্ঞাপিতঃ দেব !

বদি কিরকনোপকরঃ ক্রিয়তে তদাহমেনং
ঘণ্টাকর্ণং সাধয়ামি।

অনন্তর করাল নামে কুটিনী বিবেচনা করিল
অনুক্ষণ এই ঘণ্টাবাদ্য হয় ইহাতে বোধ হয় বানরের।
এই ঘণ্টা বাজায়, ইহা নিশ্চয় করিয়া রাজাকে
জানাইল মহারাজ যদ্যপি কিছু ধন ব্যয় করেন আমি
এই ঘণ্টাকর্ণকে সাধন করি।

ততো রাজা তস্মৈ ধনং দত্তং।

তাহার পর রাজা তাহাকে ধন দিলেন।

কুটিনী চ মণ্ডলং কৃয়া তত্র গণেশাদি পূজা-
গৌরবং দর্শয়িত্ব স্বয়ং বানরপ্রিয়ফলান্যাদায়
বনং প্রবিষ্টা ফলান্যাকীর্ণানি।

কুটিনী মণ্ডল অঁকিয়া গণেশাদি পূজার বড়
বাহুল্য দেখাইয়া আপনি মন্দিরের প্রিয় ফল
লইয়া বনে প্রবেশ করিয়া ফল সকল ছড়াইয়া দিল।

ততো ঘণ্টাং পরিত্যজ্য বানরাঃ ফলাসক্তা
বভূবুঃ। কুটিনী চ ঘণ্টাং গৃহীত্বা নগরং
সর্গজন পূজ্যাস্তবং।

তাহার পর বানরেরা ঘণ্টা পরিত্যাগ করিয়া
ফলে আসক্ত হইল। ঐ অবকাশে কুটিনী ঘণ্টা
লইয়া নগরে আসিয়া সর্ব জনের মান্য হইল।

অতোহহংব্রবীমি শব্দমাত্রায় ভেদব্যামিত্যাदि ।

অতএব আমি বলি ভয়ের কারণ না জানিয়া শব্দ
মাত্রাতেই ভয় কর্তৃবানয় ।

ততঃ সঞ্জীবক আনীয় দর্শনং কারিতঃ ।

অনন্তর সঞ্জীবককে আনিয়া দেখা করাইল ।

পশ্চাত্তত্রৈবাশ্রিততয়া অন্তোন্তঃ পরমশ্রীত্যা
চিরং নিবসতি ।

পশ্চাৎ সেই স্থানেতেই আশ্রিত হইয়া পরস্পর
অত্যন্ত প্রীতিতে বহুকাল বাস করিতে লাগিল ।

অথ কদাচিত্তস্য সিংহস্য ভ্রাতা স্তন্ধকর্ণনামা
সিংহঃ সমাগতঃ ।

অনন্তর কদাচিত্ত সেই সিংহের ভ্রাতা স্তন্ধকর্ণনামা
সিংহ আসিল ।

তস্মাতিথ্যং কৃৎসামুপবেশ্য পিঙ্গলক স্তদাহা
রায় পশুং হস্তং চলিতঃ ।

তাহার আতিথ্য করিয়া বসাইয়া পিঙ্গলক ভোজ-
নের নিমিত্ত পশু নষ্ট করিতে চলিল ।

অত্রাস্তুরে সঞ্জীবকে বদতি ।

ইতাবসরে সঞ্জীবক বলিল ।

দেব ! অদ্য হতমৃগাণাং মাংসানি ক ।

হে মহারাজ, আজকার নষ্ট মৃগের মাংস কোথায় ?

রাজাহ দমনককরটকৌ জানীতঃ ।

ভুপতি কহিলেন দমনক ও করটক জানে ।

সঞ্জীবকোক্রতে ।

সঞ্জীবক বলিতেছে ।

জায়তাং কিনন্তি নান্তি বা ।

জানুন আছে বা নাই ।

সিংহোবিমৃশাহ নাস্ত্যেব তৎ ।

সিংহ বিবেচনা করিয়া বলিল তাহা নাই ।

সঞ্জীবকোক্রতে ।

সঞ্জীবক বলিতেছে ।

কথমেতাব্রিমাংসং তাভ্যাং খাদিতং ।

তাহারা কি প্রকারে এত মাংস খাইল ।

রাজাহ খাদিতং ব্যয়িতং অবধীরিতঞ্চ, প্রত্যহ
নেবমেব ।

রাজা বলিলেন খাইয়াছে, ব্যয় করিয়াছে, অবজ্ঞাও
করিয়াছে, প্রত্যহই এইরূপ ।

সঞ্জীবকোক্রতেঃ ।

সঞ্জীবক বলিতেছে ।

কথং শ্রীমদ্ভৈরবপাদানামগোচরেণৈবং ক্রিয়তে ।

শ্রীযুত মহারাজের চরণের অজ্ঞাতেই কি এমন
করে ।

রাজাহ মদীয়াগোচরেণৈব ক্রিয়তে ।

নৃপতি বলিলেন আমার অগোচরেই করে ।

অথ সঞ্জীবকোক্রতে নৈতদুচিতং ।

অনন্তর সঞ্জীবক বলিল ইহা উচিত নহে ।

স্তথাচোক্তং । নানিবেদ্য প্রকুর্কীত ভর্তৃঃ কিঞ্চ-
দপি স্বয়ং । কার্যমাপ্যপ্রতীকারা দক্ষত-
জগতীপতেঃ ॥ ৩৪৪ ॥

বিজ্ঞেরা তাহা কহিয়াছেন যে বিপৎ প্রতীকার
বাতিরেকে স্বামিকে নিবেদন না করিয়া আপনি কোন
কর্ম করিবেন না ॥ ৩৪৩ ॥

অন্যুচ্চ । কমণ্ডলুগমেহমাতা, স্তম্ভট্যাগো বহু-
গ্রহঃ । নৃপতে কিংকণো মুখো, দরিদ্রঃ কিং
বরাটকঃ ॥ ৩৪৫ ॥

অপর যেনন গাড়ু মুখের দ্বারা অনেক জলাদি গ্রহণ
করে ও নালের দ্বারা অন্ন ভাগ করে সেইরূপ মন্ত্রা
অনেক মুদ্রাদি আদায় করিবেক অল্প ব্যয় করিবেক,
কেননা হে মহারাজ, ক্ষণমাত্র না পড়ায় কি হইবে
ইহা মনে করিয়া যে ব্যক্তি আশঙ্ক্য করে সে মুখ হইয়া
আর এক বরাটক সঞ্চয় করিলে কি হইবে ইহা মনে
করিলে দরিদ্র হয় ॥ ৩৪৫ ॥

স হুমাত্যঃ সদা শ্রেয়ান্, কাকিনীং যঃ প্রবর্জ-

য়েৎ। কোষঃ কোষবতঃ প্রাণাঃ, প্রাণাঃ প্রাণা
ন ভূপতেঃ ॥ ৩৪৬ ॥

অপর সেই মন্ত্রী সর্বদা ভাল যে পাঁচ গণ্ডা
কৌড়ীকেও বাড়ায় যেহেতু কোষাধিকারির কোষই
প্রাণ, রাজার প্রাণ প্রাণ নহে ॥ ৩৪৬ ॥

কিঞ্চ নৈ ন কুলাচারৈঃ, সেব্যতামেতি পুরুষঃ।
ধনহীনঃ স্বপত্ন্যাপি, ত্যজ্যতে কিং পুনঃ
পঠৈঃ ॥ ৩৪৭ ॥

আর ধন ব্যতীত অন্য কুলাচারে পুরুষ মান্য হয়
না কেননা নির্জন হইলে আপন স্ত্রীও ত্যাগ করে
ইহাতে অপরের কথা কি ॥ ৩৪৭ ॥

এতচ্চ রাজ্যঃ প্রধানং দৃষণং। অতিব্যয়োহন-
বেক্ষা চ, তথার্জন মধর্ম্যতঃ। পোষণং দূরসংস্থা-
নাং, কোষব্যসন মুচ্যতে ॥ ৩৪৮ ॥

রাজার এবড়দোষ যে ধনাদির অতিরিক্ত ব্যয়-
আর না দেখা এবং অধর্ম্মেতে উপার্জন আর দূরস্থ
লোকেরদিগের পোষণ, এই সকল ভাণ্ডারের ব্যসন।
৩৪৮ ॥

বতঃ। কিপ্রমায়মনালোচ্য ব্যয়মানঃ স্বব জ্ঞয়া।
পরিক্ষীয়তএবাসৌ, ধনী বৈশ্রবণোপমঃ ॥ ৩৪৯ ॥

যেহেতু আর না দেখিয়া আপন ইচ্ছাতে ব্যয়
করিলে কুবেরের তুলা ধনবানও শীঘ্র দরিদ্র হয়। ৩৪৯

সুদানকর্ণোক্তে।

কক্ককর্ণ বলিতেছে।

শৃণু ভ্রাতা শিরশ্রিতাবেতৌ দমনককরটকৌ
সন্ধিবিগ্রহকার্য্যাধিকারিণৌ চ কদাচিদর্থ্যাধি-
কারে ন নিরোক্তব্যৌ।

শুন ভাই, দমনক করটক চিরকালের আশ্রিত
সন্ধিবিগ্রহ কার্য্যে ইহারা নিযুক্ত আছে, ধনাধি-
কারে ইহাদিগকে নিযুক্ত করা কর্তব্য নহে।

অপরঞ্চ। নিয়োগ প্রস্তাবে বন্ধ্যা ক্রতং তং
কথ্যতে।

আর নিয়োগের প্রসঙ্গে আমি যাহা শুনিয়াছি
তাহা কহি।

ব্রাহ্মণঃ ক্ষত্রিয়ো বন্ধু, নীধিকারে প্রশস্ত্যতে।

ব্রাহ্মণঃ সিদ্ধমপ্যর্থং, কৃচ্ছ্রেণাপি ন যচ্ছতি ॥ ৩৫০ ॥

ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় ও বান্ধব ইহারা অধিকারে প্রশস্ত
নয়, যেহেতু ব্রাহ্মণ ন্যায্য ধন কষ্টেতেও দেয় না ॥ ৫০ ॥

নিযুক্তঃ ক্ষত্রিয়ো দ্রব্যে, খড়্গং দর্শয়তে দ্রবং।

সর্বস্বং গ্রসতে বন্ধু, রাক্ষস্যা জ্ঞাতিভাবতঃ ॥ ৩৫১ ॥

আর ক্ষত্রিয় ধনেতে নিযুক্ত হইলে নিশ্চয় অস্ত

দেখায়, বহু জাতিভাবে সর্বস্ব আক্রমণ করিয়া গ্রাস করে । ৩৫১ ॥

অপরাধেইপি নিঃশঙ্কো, নিয়োগী চিরসেবকঃ ।

স স্বামিন মবজ্জায়, চরেদ্ধি নিরবগ্রহঃ ॥ ৩৫২ ॥

বহু কালের দাস কার্যে নিযুক্ত হইয়া অপরাধেও শঙ্কা রহিত হয় এবং সে প্রভুকে অবজ্ঞা করিয়া যথেষ্ট চার করে ॥ ৩৫২ ॥

উপকর্ত্তাধিকারস্থ, স্বাপরাধং ন মন্যতে । উপ-
কারং ক্ষজীকৃত্য, সর্বমেবাবলুপ্ততি ॥ ৩৫৩ ॥

উপকারক ব্যক্তি অধিকারী হইয়া আপন অপরাধ মানে না, উপকারকে ক্ষজা করিয়া সমস্তই লুকায় ॥ ৩৫৩ ॥

উপাংশুকীড়িতে হুমাতাঃ, স্বয়ং রাজায়তে
বতঃ । অবজ্ঞা ক্রিয়তে তেন, সদা পরিচর্য্য
ক্ৰবৎ ॥ ৩৫৪ ॥

কল্পস্থরে পরামর্শকারক মন্ত্রী আপনি রাজার
নায় আচরণ করে, সে পরিচর্য্য নিশ্চয় অবজ্ঞাতা
হয় ॥ ৩৫৪ ॥

অস্তুদৃষ্টঃ কমাযুক্তঃ, সর্গানর্থকরঃ কিল ।

শকুনিঃ শকটারশ্চ দৃষ্টোস্তাবত্র ভূপতে ॥ ৩৫৫ ॥

অন্তঃকরণ হুই কমাবান লোক নিশ্চয় সকল অনর্থ-
কারক হয়, হে মহারাজ, ইহাতেই দৃষ্টান্ত রাজা হুয়ো-

হনের মন্ত্রী শকুনি আর শূরক রাজার অমাত্য শকটোর
॥ ৩৫৫ ॥

মদামাত্যো স সাধাঃ স্ম্যৎ, সমৃদ্ধঃ সৰ্দ্ধএব হি ।

সিদ্ধানা ময়মাদেশ, ঋদ্ধিশ্চিহ্নবিকারিণী ॥ ৩৫৬ ॥

অমাত্য সৰ্দ্ধদা সাধা নহে কেননা সকলই ধনবান
হই, ই মহারাজা সিদ্ধ লোকের দিগের এই আদেশ
আছে যে ধন চিহ্নকে বিকৃত করবে ॥ ৩৫৬ ॥

প্রাপ্তার্ণগ্রহণং দ্রব্যাপরীবর্তো হুণরোধনং ।

উপেক্ষা বুদ্ধিহীনদ্বং, ভোগোহমাত্যস্ত দূষণং ॥

৩৫৭ ॥

প্রাপ্ত ধনের সংগ্রহ এবং দ্রব্যের বিনিময় আর
উপরোধ ও উপেক্ষা এবং নিবুদ্ধিতা তথা উপভোগ
এই সকল মন্ত্রির দোষ ॥ ৩৫৭ ॥

নিষোজ্যার্ণগ্রহোপায়ো, রাজাং নিত্যপরীক্ষণং ।

প্রতিপত্তি প্রদানঞ্চ তথা কৰ্ম্ম বিপর্যায়ঃ ॥ ৩৫৮ ॥

নিষুক্ত লোকের স্থানে ধন লইবার উপায় আর
রাজপুরুষদিগের প্রতিহ পরীক্ষা এবং প্রতিপত্তি-
প্রদান আর অধিকারের পরিবর্ত ॥ ৩৫৮ ॥

নিপীড়িতা বমস্ত্যচ্চ, মন্থঃসোরং মহীপতে ।

ব্রণাইব প্রায়ো, ভবন্তি হি নিরোগিনঃ ॥ ৩৫৯ ॥

হুতব্রণ যেমন অতিশয় পীড়িত হইলে অন্তরহ

পুয়াহি উদ্ধার করে হে মহারাজ তেমনি অধিকারস্থ
লোকেরা অতিশয় পীড়িত হইলে অন্তরস্থ বস্তু
প্রকাশ করিয়া দেয় ॥ ৩৫৯ ॥

মুহূর্ণিয়োগিনো বোধ্যা, বসুধায়া মহীপতে ।
সকুং কিং পীড়িতং স্নান বস্ত্রং মুঞ্চেন্দ্রুতং পয়ঃ ॥
৩৬০ ॥

হে মহারাজ, নিযুক্ত লোকদিগকে বারম্বার বুঝি-
বেক। একবার পীড়ন করিলে কি স্নানবস্ত্র শীত্র জল
তাগ করে ॥ ৩৬০ ॥

এতৎ সর্কং যথাবসরং জাত্বা ব্যবহর্তব্যং ।

এই সকল সময়ানুসারে জানিয়া ব্যবহার করিতে
হয় ।

সিংহোক্রতে ।

সিংহ বলিতেছে ।

অস্তি তাবদেবং কিন্তু এতৌ সর্কথা ন মম বচন-
কারিণৌ ।

এই প্রকার বটে কিন্তু ইহারা দুই জন আমার
বচনকারী নয় ।

স্তম্বকর্ণোক্রতে ।

স্তম্বকর্ণ বলিতেছে ।

এতদনুচিত্তং সর্কথা ।

ইহা সৰ্ব প্রকারে অসুচিত ।

যতঃ । আজ্ঞাভঙ্গকরানুজা, ন কমেৎ স্বমু-
তানপি । বিশেষঃ কোহ্মুরাগস্ত্য, রাজচিত্তগত-
স্ত্য চ ॥ ৩৬১ ॥

যেহেতু আদেশের লঙ্ঘনকারক আপন পুত্রের-
দিকেও রাজা ক্রমা করিবেন না । অতএব রাজার
মনোগত অমুরাগেরও বিশেষ নাই ॥ ৩৬১ ॥

সুত্বস্ত্য নশ্রুতি যশো বিষমস্ত্য মৈত্রী, নষ্টেন্দ্রিয়-
স্ত্য কুলমর্থপরস্ত্য ধর্মঃ । বিদ্যাফলং বাসনিনঃ
কূপণস্ত্য সৌখ্যং, রাজ্যং প্রমত্ত সচিবস্ত্য নরা-
ধিপস্ত্য ॥ ৩৬২ ॥

সুত্ব ব্যক্তির যশঃ নষ্ট হয়, অশিষ্টলোকের মিত্রতা
নষ্ট হয়, অজিতেন্দ্রি়ের কুল নষ্ট হয়, ধনপর ব্যক্তির
ধর্ম নষ্ট হয়, বাসনি লোকের বিদ্যা নষ্ট হয়, কূপণের
সুখ নষ্ট হয়, আর যে রাজার মন্ত্রী প্রমত্ত তাহার
রাজ্য নষ্ট হয় ॥ ৩৬২ ॥

অপরঞ্চ । তদ্বরেভ্যো নিযুক্তোভ্যঃ, শত্রুভ্যো
নৃপবল্লভাং । নৃপতি নিকলোভাক্ষ, প্রজা
রক্ষেৎ পিতেষ হি ॥ ৩৬৩ ॥

অপর চোর হইতে এবং নিযুক্ত পুরুষ হইতে তথা
বিপক্ষ হইতে এবং রাজ প্রিয়লোক হইতে তথা ।

আপন নোত হইতে প্রজ্ঞানিকে রাজা পিতার ন্যায়
রক্ষা করিবেন ॥ ৩৬৩ ॥

ভাতঃ সৰ্ব্বধাম্বদচনং ক্রিয়তাং ব্যবহারেহুপা
শ্রান্তিঃ কৃতএব, অয়ং সঞ্জীবকঃ শস্যভক্ষকোহুর্থা-
ধিকারে নিযুক্ত্যতাং ।

হে ভাই, সর্ব প্রকারে আমার বাক্য গ্রহণ কর,
আমরাও ব্যবহার করিয়ারছি, এই সঞ্জীবক শস্য-
ভক্ষক, উহাকে অর্থাদিকারে নিয়োগ কর ।

এতদ্বচনাম্বধানুষ্ঠিতে সতি তদারভা পিঙ্গলক
সঞ্জীবকঘোঃ সর্ববন্ধু পরিভ্যাগেন মহতা স্নেহে-
ন কালোহুতিবর্ততে ।

এই কথাতে তাহা করিলে পর তদবধি সমস্ত বন্ধু
পরিভ্যাগ করিয়া অতিশয় স্নেহে পিঙ্গলক ও সঞ্জীব-
কের কাল ঘাইতে লাগিল ।

ততোহুজ্জীবিনামপাহারদানে ঠৈশথিলাদর্শনা
দমনককরকটকাবল্লোচাং চিত্তয়ত, স্তদা দম-
নকঃ করটকমাহ মিত্র কিং কর্তব্যং ।

অনন্তর দাসেরদেয় ও আহার দানে ঠৈশথিলা দেখি-
য়া দমনক করটক পরস্পর ভাবনা করিতে লাগিল ।
দমনক করটককে কহিল হে मित्र কি কর্তব্য ।

আয়কৃত্তোহয়ং দোষঃ, স্বয়ং কৃত্তেহপি দোষে
পরিদেবনমপ্যনুচিতং ।

আয়কৃত্ত এ দোষ, আপনি দোষ করিলে খেদকরাও
মনুচিত ।

তথাচোক্তং ।

স্বর্ণরেখানহংস্পৃষ্টা, বক্ষানঞ্চদৃতিকা । আদিৎ
স্বঃ স্বর্মাণং সাধুঃ, স্বদোষাদুঃখিতাইমে ॥ ৩৬৪ ॥

পাণ্ডিতেরা তাহা কহিয়াছেন, আমি স্বর্ণরেখাকে
স্পর্শ করিয়া আর দূর্গী আপনাকে বাঙ্জিয়া এবং সাধু
আপন রক্ত লইতে ইচ্ছা করিয়া আপুন দোষেতে
দুঃখিত হইয়াছিলেন ।

করটকোক্রতে কথমেতৎ ।

করকট বলিল এ কি প্রকার ?

দমনকঃ কথয়তি ।

দমনক কহিতেছে ।

অস্তি কাঞ্চনপুর নাম্নি নগরে বীরবিক্রমো রাজা ।
তস্য ধর্ম্মাধিকারিণা কশ্চিন্নাপিতো বধ্যভূমিঃ
নীয়মানঃ কন্দর্পকেতু নাম্না । পরিব্রাজকেন সাধু
দ্বিতীয়কেন নায়ং হন্তব্য, ইত্যুক্তা বস্ত্রাঙ্কলৈ
সুতঃ ।

কাকিনপুর নামক নগরে বীরবিক্রম নামা এক রাজা থাকেন। তাঁহার ধর্ম্যধিকারি কর্তৃক কোন নাপিত বধ্যভূমিতে নীত হইতেছিল, তাহাকে দেখিয়া এক নাধুর সন্তিত কন্দপ কতু নানৈঃ সম্মাসী কহিল এ লোক বধ্য নয়, ইহা কহিয়া তাহার বস্ত্রের অঞ্চলে ধরিল।

রাজপুরুষা উচুঃ কিমিতি নায়ং বধ্যঃ ॥

রাজপুরুষেরা কহিল কেন এ বধ্য নহে।

স আহ অরতাং স্বর্ণরেখা মহং স্পৃষ্টৃতাদি
পঠতি। ত আহঃ কথমেতৎ। পরিব্রাজকঃ কথ-
রতি অহং সিংহলদ্বীপভূপতেজীমূহনেভোঃ
পুত্রঃ কন্দর্পকেতুর্নাম। একদা কেলিকাননাবস্থি-
তেন ময়া পোতবগিষ্ঠাখাচ্ছুতং।

সম্মাসী কহিল আমি সিংহলদ্বীপের রাজা, জীমূত-
কেতুর পুত্র, কন্দর্পকেতু আমার নাম, আমি একদিন
কীড়াকাননে থাকিয়া জাহাজি সওদাগরের মুখে
শুনিলাম।

ষদত্র সমুদ্র মধ্যে চতুর্দশানাবিভূত কল্লতরু
তলে রত্নাবলীকিরণকরূপপর্বাঙ্কে স্থিতা সর্দা-
লকারভূষিতা লক্ষ্মীরিব বীণাং বাদয়ন্তী কন্যা
কাচিদৃশ্যতে ইতি।

যে এই সমুদ্র মধ্যে দৃষ্টব্য চতুর্দশী তিথিতে আবি-
ভূত কল্পবৃক্ষের তলে রত্ন সমূহের কিরণে উজ্জ্বল
মনোহর পর্য্যঙ্কে উপবিষ্টা হইয়া সর্বাতরনে ভ্রূষতা
লক্ষ্যার ন্যায় সুন্দরী কোন কন্যা বীণা বাজান্।

ততোহহংপোতবণিজমাদার পোতমাকুহ্য তত্র
গতঃ।

তদনন্তর অগ্নি সওদাগরকৈ লইয়া জাহাজে
আরোহণ করিয়া সেখানে গেলাম ॥

অনন্তরং তত্র গতা পর্য্যঙ্কেহর্কমগ্না তথৈব সা
অবলোকিতা, ততঃ সা সখাসমেতা সমুদ্র মধ্যে
মগ্নাহৃদ্যা, হতবৎ।

তাহার পর সেখানে গিয়া পর্য্যঙ্কে অর্কমগ্না
সেই প্রকার কন্যা অবলোকন করিলাম। তৎপরে তিনি
সখীর সহিত সাগর মধ্যে মগ্না হইয়া অদৃশ্যা হইলেন।
ততস্তল্লাবণ্যগুণাকৃষ্টেন ময়াপি তৎ পশ্চাৎ
বাম্পঃ প্রদত্তঃ। তদনন্তরং কনকপত্ননং প্রাপ্য
সুবর্ণ প্রাসাদে তথৈব পর্য্যঙ্কে স্থিতা বিদ্যা-
ধরীতি রূপাসামান্য মগ্নাহবলোকিতা। তয়াহি-
প্যহং দূরাদেব দৃষ্টা সখীঃ প্রস্থাপ্য সাদরং সস্তা-
ষিতঃ। তৎসখ্যা চ ময়া পৃষ্ঠয়া সমাখ্যাতং

তাহার পর তাঁহার সৌন্দর্য্য গুণে আকৃষ্ট হইয়া
 আমিও তাহার পশ্চাৎ যম্প দিলাম। তদনন্তর একটী
 সুবর্ণপুরীতে উপস্থিত হইয়া সুবর্ণ প্রাসাদে সেইরূপ
 খটায় স্থিতা বিদ্যাধরী কর্তৃক সেব্যমানা সেই কন্যাকে
 দেখিলাম। তিনিও আমাকে দূর হস্তে দেখিয়া সখী
 পাঠাইয়া আদরে সম্ভাষা করিলেন। তাহার পরে
 আমি তাঁহার সখীকে জিজ্ঞাসিলে সে কহিল।

এয়া কন্দর্পকেলি নাম্নো বিদ্যাধর চক্রবর্তিনঃ
 পুল্লী রত্নমঞ্জরী নাম, অম্ভাঃ প্রতিজ্ঞা বিদ্যাতে যঃ
 কনকপত্ননং স্বচক্ষুবাগত্য দ্রক্ষ্যতি সএব পিতু
 রগোচরেহপি মাম্পরিণেবাভীতি। তদেনাং
 গাক্ষর্য্য বিবাহেন পরিণয়তু ভবান্

ইনি কন্দর্পকেলি নাম্নে বিদ্যাধর চক্রবর্তির কন্যা,
 ইহার নাম রত্নমঞ্জরী, ইনি এই প্রতিজ্ঞা করিয়াছেন
 যে ব্যক্তি আসিয়া আপন চক্ষুতে এই কনকপত্নন
 দেখিবেক সে পিতার অগোচরেও আমাকে বিবাহ
 করিবেক অতএব আপনি ইহাকে গাক্ষর্য্য বিবাহে
 স্বীকার করুন।

অথ তত্র বৃত্তে গাক্ষর্য্যবিবাহে রমমাগন্তত্ৰাহং
 তিষ্ঠামি।

অনন্তর গান্ধার্ব বিবাহ হইল পর তাহার সহিত
ক্ৰীড়া করত আমি সেই স্থানে থাকি।

তত একদা হসি তয়োৰুং স্বামিন্ স্বেচ্ছয়া সৰ্গ
মিদ মূপভোক্তব্যং কিন্তুবা চিত্রগতা স্বর্ণরেখা
নাম বিদ্যাধরী ন কদাচিৎ স্পৃষ্টব্য।

তাহার পর একদিন ঋষিগণের মধ্যে সেই কন্যা কহিল হে
মাতা, আপনি ইচ্ছাতে এই সমস্ত উপভোগ কর কিন্তু
চিত্রিত এই স্বর্ণ রেখা নামে বিদ্যাধরীকে কদাচ স্পর্শ
করিও না।

পশ্চাদ্ভূপজাত কোতুকেন ময়া সা স্বর্ণরেখা স্বহ-
স্তেন স্পৃষ্টা তয়া চিত্রগতয়াপাহং চরণপদ্মেন
তাড়িত আগত্য স্বরাষ্ট্রে পতিতঃ।

পশ্চাৎ আমি কোতুকাবিষ্ট হইয়া একদিন সেই
স্বর্ণরেখাকে আপনি হস্তে স্পর্শ করিলাম। তাহাতে
চিত্রিতা সেই স্বর্ণরেখা পাদ পঙ্কজ দ্বারা আমাকে
তাড়িত করিল অতএব আমি আপন দেশে আসিয়া
পড়িলাম।

অথ দুঃখিতোহহং প্রব্রজিতঃ পৃথিবীং পরি-
ভ্রমন্ ইমাং নগরীমমুপ্রাপ্তঃ।

তদনন্তর দুঃখিত হইয়া প্রব্রজাবলম্বন পূর্বক
পৃথিবী ভ্রমণ করিতে এই নগরে আসিয়াছি।

অতিক্রান্তে দিবসঃ গোপগৃহে স্তপ্তঃ সন্নপশ্যৎ।

গত দিবসে গোপগৃহে শয়ন করিয়া দেখিলাম।

প্রদোষসময়ে স্তম্ভদাং পালনং কৃত্বা স্বগেহমা-
গতো গোপঃ স্ববধূং দূত্যা সহ কিমপি মন্ত্রয়ন্তী
মপশ্যৎ।

সন্ধ্যাকালে আত্মীয় অন্তরঙ্গের পালন করিয়া
আপন গৃহে আসিয়া গোপ আপন ভাষাকে দূতীর
সহিত পরামর্শ করিতে দেখিল।

ততস্তাং গোপাং ভাড়য়িত্ব স্তম্ভে বদ্ধা স্তপ্তঃ।

তাহার পর সেই গোপীকে প্রহার করিয়া স্তম্ভে
যজ্ঞন করিয়া শয়ন করিল।

ততোহর্করাৎ প্রেতস্য নাপিতস্ত বধূদন্তী
পুনস্তাং গোপী মুপেত্যবদৎ তব বিরহানল
দক্ষোহসৌ অরশর জজ্জরিতো মুমূষুর্বিব বর্ততে।

অনন্তর অর্করাৎ এই নাপিতের স্ত্রী দূতী সেই
গোপীর নিকট আসিয়া কহিল তোমার বিরহরূপ
অনলে দক্ষ এইয়া কন্দর্পবানে জজ্জরিত তোমার
উপপত্তি মুমূষু হইয়া আছে।

তথাচোক্তং।

রজনীচর নাথেন, ২ণ্ডিতে তিমিরে নিশি। যুনাং
মনাংসি বিব্যাধ, দৃষ্টা দৃষ্টা মনোভবঃ ॥ ৩৬৫ ॥

পণ্ডিতরা তাহা কহিয়াছেন রাত্রিতে চন্দ্র কর্তৃক
অন্ধকার বিনাশিত হইলে কন্দর্প দেখিয়া যুবা
দিগের মন বিদ্ধ করেন।

তস্য তাদৃশী মবস্থা মবলোক্য পরিক্লিষ্টমনা
স্বাগমু বর্তিতু মাগতা।

তাহার সেইরূপ অবস্থা দেখিয়া দুঃখিতান্তঃকরণ
হইয়া তোমার অন্তবৃত্তিকরিতে আসিলাম।

তদহমাত্মা নঃ বন্ধা তিষ্ঠামি, ত্বং তত্র গত্বা তৎ-
সন্তোষ্য সহর মাগমিষ্যসি।

অতএব আমি এখানে আপনাকে বান্ধিয়া থাকি,
তুমি সেখানে যাইয়া তাহার পরিতোষ জন্মাইয়া
দুরায় আইস।

তথানুষ্ঠিতে সতি স গোপঃ প্রবুদ্ধে হবদং
ইদানীং ত্বাং পাপিষ্ঠাং জারাস্তিকং নয়ামি,
ততো বদাসৌ ন কিঞ্চিদপি ক্রতে।

সেই প্রকার করিলে পর সেই গোপ জাগিয়া
বলিল অরে পাপীয়সি আয় সম্পূতি তোরে উপ-
পতির নিকটে লই, অনন্তর যখন সে কিছুই বলিল না।

তদা ক্রুদ্ধোগোপো দর্পান্মম বচসি প্রত্যুত্তরমপি
ন দদাসি ইত্যুক্ত্বা কোপেন কর্তরিকানা

দ্বায়াস্যা নানসিকাং চিচ্ছেদ, তথা কৃদ্বা পুনঃস্থপ্তে।
গোপো নিদ্রা মুপাগমৎ।

তখন সেই গোপ রুন্ড হইয়া, আঃ, অহঙ্কারে আমা-
র কথায় উত্তরও দিস না ইহা কহিয়া রোষে ছুঁরি
লইয়া ইহার নানিকা কাটিল। তাহার পর পুনর্বার
শুইয়া নিদ্রা গেল।

অথাগত্য গোপী দূতীমপৃচ্ছৎ কা বার্তা।

অনন্তর গোপীঃ আসিয়া দূতীকে জিজ্ঞাসা করিল
বৃদ্ধান্তঃ কি ?

দূত্যোক্তং পশ্য মাং, মুখমেব বার্তাং মুখরয়তি।

দূতী কহিল আমাকে দেখ, মুখই বৃদ্ধান্ত কহি-
তেছে।

অনন্তরং সা গোপী তথা কৃদ্বা আদ্যানং বদ্ধা
স্থিতা, ইয়ঞ্চ দূতী তাং ছিন্ননাসিকাং গৃহীত্বা
স্বগৃহং প্রবিষ্টা।

তাহার পর সেই গোপী ঐরূপ করিয়া আপনাকে
বান্ধিয়া থাকিল এবং এই দূতী সেই ছিন্না নাসিকা
লইয়া আপন গৃহে প্রবেশ করিল।

ততঃ প্রাতেরবানেন নাপিতেন স্ববধূঃ ক্ষুর-
ভাণ্ডং ষাচিতা, সাতু ক্ষুরমেকং প্রাদাৎ।

তাহার পর প্রভাত সময়ে ঐ নাপিত আপন

ভাষ্যার নিকট ক্ষুরভাণ্ড চাহিলে সে একখানি ক্ষুর
নাথ দিল ।

ততোহসমগ্রভাণ্ডে প্রাপ্তে সমুপজাতকোপোহরং
নাপিতস্তৎক্ষুরং দূরাদেব গৃহে ক্ষিপ্তবান্ ।

তদনন্তর সমস্ত ভাণ্ড না পাওয়াতে জাতকোপ হই-
য়া ঐ নাপিত সেই ক্ষুর দূর হইতে ঘরে ফেলিয়া দিল !

অথ কৃতার্ত্তরাবা ইরং বিনাপরাধেন মে নাসিকা
অনেন ছিন্না ইত্যুক্তা ধর্মাধিকারিসমীপমেন
মানীতবতী ।

অনন্তর এই দৃষ্টী আর্ত্তনাদ করিয়া এব্যক্তি অপরাধ
ব্যতিরেকে আমার নাসিকা ছেদন করিল বলিয়া
ধর্মাধিকারির নিকট ইহাকে আনিলা ।

মা চ গোপী তেন গোপেন পুনঃ পৃষ্ঠোবাচ ।

ঐ গোপী সেই গোপ কর্ত্তক পুনশ্চ পৃষ্ঠা হইয়া
কহিল ।

অরে গোপ, কো মাং মহাসতীং নিরুপয়িতুং স-
মর্থঃ মম ব্যবহারকল্প মঠো লোকপালাএব
জানন্তি ।

অরে গোপ, আমি মহাসতী, আমাকে নিরুপণ
করিতে কে পারে । আমার নিম্পাপ ব্যবহার অষ্ট
দিকপালেরাই জানেন ।

যতঃ ।

আদিত্যচন্দ্রাবনিল হনলশচ, দৌর্ভাগিরাপো
হৃদযং যমশচ । অতশচ রাত্রিশচ উভেচ মদ্যো,
ধর্মোহপি জানাতি নরসা হৃদং ॥ ৩৬৬ ॥

যেহেতু সূর্য্য চন্দ্র বায়ু অগ্নি যম পৃথিবী মদ্য,
অন্তঃকরণ যম দিবা রাত্রি দুই মদ্য আর ধর্ম ইহারা
মনুষ্যের চরিত্র জানেন ॥ ৩৬৬ ॥

যদাহং পরম-সতী সাং বাং বিহায়ানাং ন
জানে, স্বপ্নেহপি পুরুষাণরং ন হি ভজে, তেন
ধর্মেণ ছিয়াপি মম নামিকা অচ্ছিন্নাস্তু ।

যদি আমি পরম সতী হই তোমাকে ভাগ করিয়া
অন্যকে না জানি, অন্য পুরুষকে স্বপ্নেতেও না ভজি,
তবে সেই পুণ্য আমার ছিন্ন নাশ অচ্ছিন্ন হউক ।

ময়া হং ভস্ম কর্ত্ত্বং শকাতে কিন্তু স্বামী অতো
লোকভয়াতুপেক্ষাতে পশ্যি নমুখং ।

আমি তোমাকে ভস্ম করিতে পারি কিন্তু তুমি
আমর ভর্ত্ত, লোক ভয়ে উপেক্ষা করিলাম, আমার
মুখ দেখ ।

ততো যাবদমৌ গোপো দীপং প্রজ্বালা তমুখ
মবলোকতে তাবদ্বনসং মুখমবলোক্য তচ্চরণ-

যোঃ পতিতোইবদং ধনোহহঃ বশোদৃশী ভাৰ্য্যা।
পরম সাধ্বীতি ।

তাহার পর যখন গোপ প্রদীপ জ্বালিয়া তাহার
গৃহ দেখিল তখন তুঙ্গনাসিকাবিশিষ্ট বদন দেখিয়া
তাহাব পায়ে পড়িয়া কহিল আমি ধন, যাহার
গৃহিণী এতাদৃশী সতী।

যেহ্মমাস্তে সাধুরেতদ্বৃস্তাস্তমপি কথয়ামি।

এঃ যঃ সগাঃ সী আছেন, তাহার বৃত্তান্তও বলি।

অয়ং স্বগৃহান্নিগতে! দ্বাদশবর্ষে মলয়োপকণ্ঠা
দিমাং নগরী মনুপ্রাপ্তঃ।

ইনি নিজ গৃহ হইতে বাহির হইয়া-দ্বাদশ বৎসরে
মলয়সর্গীপ হইতে এই পুরীতে উপনীত হইয়াছেন।

অত্র বেশ্যাগৃহে সূপ্তস্তম্ভাঃ কুটিনা গৃহদ্বারি
স্থাপিত কাষ্ঠ গঠিত বেতালমা মূৰ্দ্ধনি রত্নমেক
মুৎকৃষ্টমাস্তে তত্র লুক্কোনানেন সাধুনা রাত্রাবু
খায় রত্নং গৃহীত্ব যত্রঃ কৃতঃ। তদা তেন
বেতালেন সূত্র সংঘারিত বাহুভাং পীড়িতঃ
সন্নাস্তিনাদনয়ং চকার।

ইনি এখানে বেশ্যাগৃহে শয়ন করিয়াছিলেন। সেই
কুটিণীর গৃহ দ্বারে কাষ্ঠ নির্মিত একটা বেতাল
থাকে, তাহার মস্তকে একটা উত্তম রত্ন আছে। এই

লোভী সাধু রাত্রিতে উঠিয়া সেই গনি লইবার নিমিত্ত
 বস্ত্র করিয়াছিলেন তাহাতে সেই বেতাল কর্তৃক সূত্র
 সংঘারিত হস্তদ্বয়ের দ্বারা ধৃত হইয়া আর্তি স্বর করি-
 লেন ।

পশ্চাত্তথায় কুটিউন্যোক্তং ।

অনন্তর কুটিনী উঠিয়া কহিল ।

পুত্র মলয়োপকর্ষাদাগতোহসি তৎসর্গরত্নানি
 প্রযচ্ছাস্মৈ, নোচেদনেন ন ত্যক্তব্যোহসি, ইথমে
 বায়ং চেটকঃ ।

হে পুত্র, মলয়ের নিকট হইতে আসিয়াছ, তত্রতা
 সকল রত্ন ইহাকে দেও, নতুবা এ তোমাকে ছাড়িবে
 না, এ দুই এই প্রকার ।

ততোহনেন সর্গ রত্নানি সমর্পিতানি ।

তদনন্তর ইনি সমস্ত রত্ন সমর্পণ করিলেন ।

এবমপহৃতসর্গস্বোহস্মাসু সমাগত্য মিলিতঃ ।

এই প্রকারে ইনি হৃতসর্গস্ব হইয়া আসিয়া আমার-
 দিগের সহিত মিলেন ।

এতৎ সর্গং শ্রুত্ব রাজপুরুষৈর্ন্যায়ে ধর্ম্মাধিকারী
 প্রবর্তিতঃ ।

এই সকল শুনিয়া রাজপুরুষেরা ধর্ম্মাধিকারিকে
 নায়ে প্রবৃত্ত করাইল ।

অনন্তরং তেন সা দূতী গোপী চ গ্রামাদ্বহির্মিঃ
সারিতা, নাপিতশ্চ গৃহজ্ঞতঃ ।

অনন্তর তিনি সেই দূতীকে আর গোপীকে গ্রাম
হটতে বাহির করিয়া দিলেন আর নাপিতও আপন
গৃহে গেল ।

অতোহহং ব্রবীমি স্বর্ণরেখা মহং স্পৃষ্টৃত্যাদি ।

অতএব আমি বলি স্বর্ণরেখা স্পর্শ করিয়া
ইত্যাদি ।

অথ স্বয়ং কৃতোহয়ং দোষো হত্র বিলপনং নো-
চিতং ।

অনন্তর এ দোষ স্বয়ং কৃত, ইহাতে বিলাপ উচিত
নয় ।

কণং বিমৃষ্য মিত্র ! যথানয়োঃ সৌহার্দং ময়া
কারিতং তথা মিত্রভেদোহপি ময়া কার্য্যঃ ।

কিঞ্চিৎ কাল বিবেচনা করিয়া কহিল হে মিত্র !
ইহারদিগের যেমন সৌহার্দ্য করাইয়া দিয়াছি, তেমনি
পরস্পর ভেদ করিয়া দিব ।

যতঃ । অতথ্যান্যপি তথ্যানি, দর্শয়ন্ত্যতিপে-
শলাঃ । সমে নিম্নোন্নতানীক চিত্রাকর্ম্ম বিদো-
জনাঃ ॥ ৩৬৭ ॥

যেহেতু চিত্রকর লোকেরা যেমন সমান স্থানেও

উচ্চ নীচ দেখায় ভেম'ন অতিশয় খল লোকেরা মিথ্যা
কেও সত্য করিয়া দেখায় ॥ ৩৬৭ ॥

অপরঞ্চ। উৎপন্নেষুপি কার্যেষু, মতির্যস্তু, ন
হীয়ত। স নিস্তরতি দুর্গাণি, গোপী জারদয়ং
যথা ॥ ৩৬৮ ॥

অপর কার্য উপস্থিত হইলে যাহার বুদ্ধি ভ্রংশ
না হয় সে লোক বিপৎ উত্তীর্ণ হয় যেমন গোপী দুই
উপপতির সহিত বিপৎহইতে উত্তীর্ণ হইয়াছিল ॥ ৩৬৮ ॥

করটকঃ পৃচ্ছতি কথমেতৎ ।

করটক জিজ্ঞাসা করিল এক প্রকার ।

দমনকঃ কথয়তি ।

দমনক কহিতেছে ।

অস্তি দ্বারবত্যাং পুর্যাং কস্মাচ্চিদ্রোপস্তু বধু
বন্ধকী, সা গ্রামস্তু দণ্ডনায়কেন তৎ পুত্রেন চ
সনৎ রমতে ।

দ্বারবতী নামে পুরীতে কোন গোপের বধু থাকে,
সে ভ্রাতা, গ্রাম কোটালের এবং তাহার পুত্রের সহি-
ত ক্রীড়া করে ।

তথাচোক্তং । নান্নিস্থপাতি কাষ্ঠানাং, নাপ-
গানাং মহোদধিঃ । নাস্তকঃ সর্বভূতানাং, ন পুং
সাং বানলোচন ॥ ৩৬৯ ॥

পণ্ডিতেরা কহিয়াছেন, কাষ্ঠেতে অগ্নি তৃপ্ত হয় না, নদেতে সমুদ্র তৃপ্ত হন না, সমস্ত প্রাণিতেও যম তৃপ্ত হন না, পুরুষেতে স্ত্রী লোক তৃপ্ত হয় না ॥ ৩৬৯ ॥

ন দানেন ন মানেন, নার্জুবেক ন সেবয়।। ন শ
স্ত্রেণ ন শাস্ত্রেণ, সৰ্ব্বথা বিবমঃ স্ত্রিয়ঃ ॥ ৩৭০ ॥

অপর স্ত্রী জ্ঞাতি দানেনেও কদা সম্মানেতে ও সার-
ল্যেতে এবং সেবাতে তুষ্টা হয় না, আর শস্ত্রে ও
শাস্ত্রেতেও বশাভুত হয় না, স্ত্রী লোক সকল সৰ্ব্বথা
বিষম। ॥ ৩৭০ ॥

যতঃ। গুণালয়ং কীর্ত্তিযুক্তঞ্চ কান্তং, পতিং
রতিজ্ঞং মধনং যুবানং। বিহায় শীঘ্রং বনিতা
পরং নরং, প্রয়াতি হীনং গুণজাতিবটৈঃ ॥ ৩৭১ ॥

যেহেতু গুণের আধার এবং কীর্ত্তমান্ তথা সুন্দর
ও রতি পণ্ডিত তথা ধনবান্ এবং যুবা এতাদৃশ
পতিকেও ত্যাগ করিয়া স্ত্রীরা নিৰ্ভণ ও বুরূপ ও নীচ-
জাতি এমন পয় পুরুষকে ভজনা করে ॥ ৩৭১ ॥

অপরঞ্চ। ন তাদৃশীং প্রীতিমুপৈত নারী, বি-
চিত্রশয্যা শয়িতাপি কাম। যথাহি দুর্দাদি-
বিকীর্ত্ত ভূমৌ, প্রয়াতি মোখ্যং পরকান্ত সঙ্গাং ॥
৩৭২ ॥

আরো বাল উত্তম পালঙ্কেতে শয়ন করিয়াও

স্ত্রী তাদৃশী ঐতি প্রাপ্ত হয় না। যেমন দুর্দ্বাঃ ঘাস
বিকীর্ণ ভূমিতে, পর পুরুষ সঙ্গে শয়ন করিয়া সুখ
পায় ॥ ৩৭২ ॥

অথ কদাচিৎ সা দগুনায়ক পুত্রেণ সহ রমমাণা
তিষ্ঠতি ।

অনন্তর এক দিন সে দগুনায়কের পুত্রের সহিত
ক্রীড়া করিতেছিল ।

অথ দগুনায়কোহপি রম্মতঃ তত্রাগতঃ ।

পরে দগুনায়কও ক্রীড়া করিবার নিমিত্ত সেই
সময় আসিল ।

তমায়ান্তঃ দৃষ্ট্বা তৎপুত্রং কুশূলে নিঃক্ষিপ্য দগু-
নায়কেন সহ তথৈব ক্রীড়তি ।

তাহাকে আসিতে দেখিয়া তাহার পুত্রকে ডোলে-
ফেলিয়া দগুনায়কের সহিত সেই প্রকার ক্রীড়া করিতে
লাগিল ।

অসন্তরং তস্মা ভর্তা গোপো গোষ্ঠাৎ সমাগতঃ ।

অনন্তর তাহার ভর্তা গোপ গোষ্ঠ হইতে আসিল ।

তমালোক্য গোপোক্তং দগুনায়ক বৎ লগুড়ং
গৃহীত্বা কোপং দর্শয়ন্ সন্তরং গচ্ছ ।

তাহাকে দেখিয়া গোপী কাহ্নল কোটাল তুলি
লগুড় লইয়া কোপ দেখাইয় শীঘ্র বাত ।

তথা তেনানুষ্ঠিতে গোপেন গৃহমাগত্য ভাৰ্য্যা
পৃষ্ঠা কেন কার্যোণ দণ্ডনায়কঃ সমাগত্যাত্র
স্থিতঃ ।

কোটাল সেই প্রকার করিলে পর, গোপ গৃহে
আসিয়া পত্নীকে জিজ্ঞাসিল কি নিমিত্তে দণ্ডনায়ক
এখানে আসিয়াছিল ?

সাক্রান্তে অয়ং কেনাপি কার্যোণ পুত্রশ্চোপরি
ক্রুদ্ধঃ । সচ মার্য্যমাণোহত্রাগত্য প্রবিষ্টো নয়
কুশূলে নিক্ষিপ্য রক্ষিতঃ ।

সে কহিল, এ ব্যক্তি কোন কার্যের নিমিত্ত পুত্রের
উপর ক্রুদ্ধ হইয়াছে, ইহার পুত্রও তাড়মান
হইয়া এখানে আসিয়া প্রবিষ্ট হইয়াছে, আমি তাহাকে
ডোলে ফেলিয়া রাখিয়াছি ।

তৎপিত্রা চাশ্বিন্যাত্র ন দৃষ্টোহিতএবাযং দণ্ড
নায়কঃ ক্রুদ্ধএব গচ্ছতি ।

তাহার পিতা এখানে অন্বেষণ করিয়া দেখিতে পাইল
না, এই নিমিত্ত রুষ্ট হইয়া গেল ।

ততঃ সাক্রান্তপুত্রং কুশূলাদ্বহিক্ত্য দর্শিতবতী ।
তাহার পর সে কোটালপুত্রকে ডোল হইতে
বাহির করিয়া দেখাইল ।

তথাচোক্তং। আহারো দ্বিগুণঃ স্ত্রীণাং বুদ্ধি-
 স্তস্যং চতুগুণা। ষড়্গুণো ব্যবসায়শ্চ, কাম-
 শ্চাষ্টগুণঃ স্মৃতঃ ॥ ৩৭৩ ॥

পাণ্ডেরা তাহা কহিয়াছেন স্ত্রীলোকদিগের আ-
 হার দ্বিগুণ, বুদ্ধি চতুগুণ, ব্যবসায় ছয়গুণ, কাম অষ্ট-
 গুণ ॥ ৩৭৩ ॥

অতোহহং ব্রবীমি উৎপন্নেষুপি কার্যেষু ইত্যাদি
 অতএব আমি বলি কার্য উপস্থিত হইলেও বাহার
 বুদ্ধি নষ্ট না হয় ইত্যাদি।

করটকৌক্রতে।

করটক বলিল।

অন্থেষু বৎ। কিন্তু নরো ন হানন্তো ন্যনিসর্গোপজাত
 মেহঃ কথং ভেদয়িতুং শক্যঃ।

এই প্রকার সত্য, কিন্তু ইহাদের পরস্পর স্বভা-
 বতঃ অতিবড় মেহ জন্মিয়াছে, কি প্রকারে ভেদ করা-
 য়ে সমর্থ হইবে।

দমনকৌক্রতে উপায়ঃ ক্রিয়তাং।

দমনক বলিল উপায় কর।

তথাচোক্তং। উপায়েন হি বহুকাং, ন তচ্ছ-
 কাং, পাবাক্রমৈঃ। কাক্যা কনকসূত্রেণ, কৃষ্ণ-
 কপো নিপাতিতঃ ॥ ৩৭৪ ॥

পশ্চিমেরা তাহা কহিয়াছেন উপায়ে যাহা করিতে
পারা যায় বিক্রমেতে তাহা করিতে শকা হয় না, ইহার
প্রমাণ কাকী স্বর্ণ সূত্রের দ্বারা কাল সর্পকে মষ্ট
করয়াছিল ॥ ৩৭৪ ॥

করটকঃ পৃচ্ছতি কথমেতৎ ।

করটক জিজ্ঞাসা করিল এ কি প্রকার ।

দমনকঃ কথয়তি ।

দমনক বলিল ।

কন্নিংশ্চিদ্ভরৌ বায়সদম্পতী নিবসতঃ । তয়োশ্চা
পত্যানি তৎকোটরাবস্থিতেন কৃষ্ণসর্পেণ খাদি-
তানি ।

কোন এক বৃক্ষে কাকদম্পতী বাস করিত । তাহা-
দের শাবক বৃক্ষকোটরস্থ একটা কাল সর্প খাইত ।

ততঃ পুনর্গর্তুবতী বায়সী বায়সমাহ নাথ ত্যজ্য-
তামরং তত্র বদ্ধাবস্থিত কৃষ্ণসর্পেণাবয়োঃ সন্ত-
তিঃ সততং ভক্ষ্যতে ।

তদনন্তর কাকী পুনর্বার অন্তরপত্যা ইইয়া কাক-
কে কহিল হে স্বামিন্ ! এ বৃক্ষ ত্যাগ কর, এই তরুতে
অবস্থিত কৃষ্ণসর্প সর্বদা আমারদিগের সন্তানকে
ভক্ষণ করে ।

যতঃ। ছুষ্ঠী ভাৰ্ঘ্যা শঠং মিত্রং, ভূত্যাশ্চোক্তর-
দায়কাঃ। সমর্পে চ গৃহে বাসো, মৃত্যুরেব ন
সংশয়ঃ ॥ ৩৭৫ ॥

যেহেতু ভূটা স্ত্রী, খল মিত্র, প্রত্যাশের দায়ক দাস,
আর সর্পের সহিত বর্তমান গৃহে বাস, এ সকল
মৃত্যুর স্বরূপ, ইহাতে সন্দেহ নাই ॥ ৩৭৫ ॥

বায়সো ক্রতে প্রিয়ে ন ভেতবাং বারংবারং
মর্যৈতস্য মহাপরাধঃ সোঢ় ইদানীং পুনর্ন ক-
ন্তবাঃ।

বায়স বলিল প্রিয়ে। ভয় করিও না, মুহুমুহু
ঘামি ইহারি অপরাধ সহিয়াছি, সম্প্রতি আর ক্রমা
করিব না ॥

বায়স্যাহ কথমেতেন বলবতা সাক্ষিং ভবানু
বিগ্রহীতুং সমর্থঃ।

বায়সী কহিল এই বলবানের সহিত তুমি যুদ্ধ
করিতে কিপ্রকারে সমর্থ হইবা।

বায়সোক্রতে অলমনয়া শক্যা।

কাক কহিল এ শঙ্কা, ব্যথা।

বুদ্ধিৰ্যস্য বলং তস্মা, নিবুদ্ধৈস্ত কুতো বলং। পশ্য
সিংহো মদোন্মত্তঃ শশকেন নিপাতিতঃ ॥ ৩৭৬ ॥

যেহেতু ঘাহার বুদ্ধি তাহারই বল, নিবুদ্ধির.

বল কোথায়, দেখ শশক কর্তৃক মদোন্মত্ত সিংহ বিনা-
শিত হইল ॥ ৩৭৬ ॥

বায়সী বিহঙ্গ্যাহ কথয়েতৎ ।

কাকী হাসিয়া কহিল ইহা কি প্রকার ।

বায়সঃ কথয়তি ।

কাক কাহল ।

অস্তি মন্দরনামি পর্কতে দুর্দাস্তনামা সিংহঃ ।

সচ সর্ষদা পশুনাং বধং কুর্ষমান্তে ।

মন্দর নামক পর্কতে দুর্দাস্ত নামা এক সিংহ ছিল,
সে নিরন্তর পশুদিগকে বধ করিত ।

ততঃ সর্ষৈঃ পশুভির্মিলিত্বা স সিংহো বিজ্ঞপ্তঃ
মৃগেন্দ্র, কিমর্থং মেকদৈব সঙ্গপশুঘাতঃ ক্রিয়তে,
যদি প্রসাদো ভবতি তদা বয়মেব ভবদাহারায়
প্রত্যাহ মেকৈকপশুপটৌকনং দাস্যামিঃ ।

অনন্তর সকল পশুরা মিলিয়া সেই সিংহকে নিবে-
দন করিল । হে সিংহ কি নিমিত্ত এক কালেতেই সকল
পশু বধ কর, যদি অনুমতি হয় তবে আমরাই
আপনকার আহারের নিমিত্ত প্রত্যাহ এক এক পশু
উপটৌকন দেই ।

ততঃ সিংহেনোক্তং যদ্যেতদভিমতং ভবতাং
তর্হি তদেব ভবতু ।

অনন্তর সিংহ বলিল তোমাদের যদি একরূপ অভিমত হয় তবে তাহাই তউক ।

ততঃ প্রভৃতি নৃসিংহ একৈকং পশুযুগকল্পিতং ভক্ষয়মান্তে ।

তদবধি সেই সিংহ একঃ পশু উপটোকন ভক্ষণ করত থাকিল ।

অথ কদাচিত্ত্ব বৃক্ষশশকস্য বারঃ সমায়াতঃ । সো-
হচিস্তয়ৎ ।

অনন্তর এক দিবস এক বৃক্ষ শশকের পাল আসিল । সে চিন্তা করিতে লাগিল ।

ত্রাস হেতো স্ত্রিনীতিস্ত্ব, ক্রিয়তে জীবিতাশয়া ।

পঞ্চদশ চৈক্যমিধ্যাসি, কিং সিংহানুনয়েন মে ॥

৩৭৭ ।

লোকে জীবিতাশা হেতু ভয় প্রযুক্ত বিনয় করে, যদি পঞ্চদশই পাইব তবে সিংহের অনুনয়ে আমার প্রয়োজন কি ॥ ৩৭৭ ॥

ভয়ান্দং মন্দং গচ্ছামি ।

এই হেতু মন্দ মন্দ গমন করি ।

ততঃ সিংহোপি কুখাপীড়িতঃ কোপাত্তমুবাচ ।

তাহার পর সিংহও কুখার্ড হইয়া কোপে কহিল ।

কুতস্থং বিলম্বা সমাগতোহসি ।
 কি নিমিত্ত তুই বিলম্ব করিয়া আসিতেছিন্ ।
 শশকোক্রতে ।
 • শশক বলিল । •

দেব ! নাহমপরাধ্যঃ, আগচ্ছন্ পথি সিংহান্তরেণ
 বলাকৃতঃ, তস্যাগ্রে পুনরাগমনায় শপথং কৃৎস্বা
 স্বামিনং নিবেদয়িতু মজ্জাগতোহস্মি ।

মহারাজ আমি অপরাধী নই, পথে আগমন
 করিতেছিলাম হঠাৎ অন্য একটা সিংহ বলে - ধৃত
 করিয়াছিল, তাহার সাক্ষাতে পুনশ্চ আগমনের
 প্রতিজ্ঞা করিয়া প্রভুকে নিবেদন করিতে আসিতেছি ।

সিংহঃ সকোপমাহ ।

সিংহ রুদ্ধ হইয়া কাঁহিল ।

মহরং গতা দূরাগ্নানং দর্শয়, ক স দূরাগ্না তি-
 ঠতি ।

শেত্র গিয়া দেখা, সে দূরাগ্না কোথা থাকে ।

ততঃ শশকস্তং গৃহীত্বা গভীরকূপং দর্শয়িতুং
 গতঃ, আহচ তত্রাগত্য স্বয়মেব পশ্যতু স্বামী ।

তাহার পর শশক এক গভীর কূপ দেখাইবার
 নিমিত্ত সিংহকে লইয়া গেল এবং ঘাইতেই বলিল
 প্রভু আপনি আসিয়া দেখুন ।

ইতুভূ। তস্মিন্ কুপজলে তস্য সিংহস্যৈব প্রতি-
বিশ্বং দর্শিতবান্।

ইহা কহিয়া সেই কুপজলে সিংহকে তাহারি প্রতি-
বিশ্ব দেখাইল।

ততোহসৌ প্রকটিত দংষ্ট্রা নখ প্রকরঃ কম্পিত
স্তম্বকেশরঃ ক্রোধাধাতো দর্পান্তস্যোপরি আ-
জ্ঞানং নিক্ষিপ্য পঞ্চভুং গতঃ।

অনন্তর ঐ সিংহ কোপে কম্পিত হইয়া অহঙ্কা-
রে তাহার উপরে আপনি কপ্প দিয়া পঞ্চভু পাইল।

ততোহহং ব্রবীমি বুদ্ধির্ব্যসোত্যাদি।

অতএব আমি বলি যাহার বুদ্ধ আছে তাহার
বল ইত্যাদি।

বায়স্যাহ।

বায়সী কহিল।

শ্রুতং ময়া সর্বং সম্প্রতি যথা কর্তব্যং তদব্রহ্মি।

আমি সকল শুনিলাম ইদানীং যাহা কর্তব্য, তাহা
বল।

বায়সোব্রতে।

বায়স কহিল।

অত্রাসম্নে সরসি রাজপুত্রঃ প্রত্যহ মাগত্য স্নাতি,
স্নান সময়ে চ তদঙ্গাদবতারিতং তীর্থশিলানি-

হিতং কনকসূত্রং চক্ষা বিধৃত্যনীয়াশ্চিন্ কোটরে
ধারয়িষ্যসি।

এই সন্নিধিবর্ত্তি সরোবরে রাজপুত্র প্রতাহ
আসিয়া স্নান করেন, স্নানকালে জাহার শরীর হইতে
অবতারিত জলসমীপস্থ প্রস্থরে স্থাপিত স্বর্ণসূত্র
চক্ষুতে করিয়া ধরিয়া আনিয়া এই কোটরে রাখিবা।

অথ কদাচিত্ স্নাতুং জলংপ্রবিষ্টে রাজপুত্রে বা-
য়স্যা তদনুষ্ঠিতং।

অনন্তর কোন দিন স্নান করিবার নিমিত্ত রাজ-
কুমার জলে প্রবেশ করিলে কাকী তাহা করিল।

অথ কনকসূত্রানুসরণপ্রবৃত্তি রাজপুত্রেষ সূত্র
তরুকোটরে কুম্ভমর্পে। দৃষ্টৌ ব্যপাদিতশ্চ।

পরে রাজপুত্রষের। স্বর্ণসূত্রের অন্বেষণ করিতে
গিয়া সেই বৃক্ষ কোটরে কাল মর্প দেখিল এবং
মারিল।

অতোহহং ব্রহ্মীর্ষি উপায়েন হি বচ্ছক্যমিত্যাदि।

অতএব আমি বলি উপায়েতে যাহা করিতে শক্ত
হয় ইত্যাদি ॥

করটকো ব্রাতে।

করটক বলিতেছে।

যদ্যেবং তর্হি গচ্ছ ভবন্, শিবাস্তে সন্ত পছানঃ ।

যদি এইরূপ তবে তুমি গমন কর, তোমার পথে
মঙ্গল হউক ।

ততো দমনকঃ পিঙ্গলকসমীপং গয়া প্রণম্য
বাচ ।

অনন্তর দমনক পিঙ্গলকের নিকট গিয়া প্রণাম
করিয়া কহিল ।

দেব, আত্যয়িকঃ কিমপি মহাভয়কারি কার্য্যং
বন্যমানঃ সমাগতোস্মি ।

হে মহারাজ, অতিশয় কোন ভয় জনক কার্য্য
উপস্থিত জানিয়া আসিলাম ।

যতঃ । আপদ্যুগ্মার্গগমনে, কার্য্যকালাত্যয়েষু চ ।
কল্যাণ বচনং ক্রুরা, দপৃষ্টেঃ পি হিতো নরঃ
॥ ৩৭৮ ॥

যেহেতু বিপৎকালে এবং উৎপথ গমন সময়ে
এবং কার্য্য কালের অতিক্রমণে শূন্যলোক ভিজ্ঞাসিত
না হইয়াও মঙ্গল বাক্য কহিবেক ॥ ৩৭৮ ॥

অন্যর্থে । ভোগস্য ভাজনং রাজা, ন রাজা কার্য্য
ভাজনং । রাজকার্য্য পরিদ্রবী, মন্ত্রী দোষেণ
নিপ্যতে ॥ ৩৭৯ ॥

অপর রাজা ভোগের পাত্র, কার্যের পাত্র নহেন,
অতএব রাজকর্ম নষ্টকারক মন্ত্ৰীই দোষেতে লিপ্ত
হয় ॥ ৩৭৯ ॥

তথাহি .পশ্য অমাত্যানামেষ ক্রমঃ ।

দেখ, মন্ত্ৰীদিগের এই ক্রম ।

বয়ং প্রাণপরিভ্যাগঃ, শিরসো বাপি কর্তনং ।

নতু স্বামিপদাবাপ্তি পাতকেচ্ছোপেক্ষণং ॥ ৩৮০ ॥

প্রাণ পরিভ্যাগও ভাল, মস্তকচ্ছেদনও ভাল,
তথাচ স্বামির প্রভুত্ব প্রাপ্তিরূপ পাতক ইচ্ছা করে যে
লোক, তাহাকে উপেক্ষা করা ভাল নয় ॥ ৩৮০ ॥

পিঙ্গলকঃ সাদরমাহ অথ ভবান্ - কিম্বক্তু
মিচ্ছতি ।

পিঙ্গলক আদর করিয়া কহিল ইহার পর তুমি কি
বলিতে ইচ্ছা করিতেছ ।

দমনকো ব্রূতে ।

দমনক বলিতেছে

দেব সঞ্জীবক স্তবোপরি অসদৃশব্যবহারীব
.লক্ষ্যতে ।

হে মহারাজ, সঞ্জীবককে তোমার উপর অসুপ-
যুক্ত ব্যবহারের ন্যায় দেখিতেছি ॥

তথাচাস্মৎসিদ্ধানে ত্রীমদেবপাদানাং শক্তি
ত্রয়স্য নিন্দাং কৃদ্ভা রাজ্যমেবাভিলষতি ।

আগাওদের সাক্ষাতে জীযুত মহারাজের চরণেব
প্রভাব উৎসাহ মন্ত্ৰরূপ শক্তিত্রয়ের নিন্দা করিয়া
রাজত্ব বাঞ্ছা করে ।

এতচ্চুদ্ভা পিঙ্গলকঃ সভরমাশ্চর্য্যং মত্বা তুষণীং
স্থিতঃ ॥

ইহা শুনিয়া পিঙ্গলক ভীত হইয়া চমৎকার মানিয়া
চুপ করিয়া থাকিল ।

দমনকঃ পুনরাহ ।

দমনক পুনশ্চ বলিল ।

দেব, সর্কামাত্যপরিভ্যাগং কৃদ্ভা এক এবায়ং
যন্তুয়া সর্কাদিকারী কৃতঃ স এব দোষঃ ।

প্রভে, সমস্ত মন্ত্রদিগকে ভাগ করিয়া এক এই
যে সঞ্জীবককে তুমি সর্কাদিকারী করিয়াছ তাহাই
দোষ ।

যতঃ। অত্যাচ্ছিতে মজ্জিগি পার্ধিবেচ, বিষ্ঠভ্যা পাদা
বুপতিষ্ঠতে ত্রীঃ । সা স্ত্রীস্বভাবাদসহা ভরস্যা
তরৌন্দ্বয়োরেকতরং জহাতি ॥ ৩৮১ ॥

রাজা ও মন্ত্রী অত্যাচ্ছিত হইলে সম্পত্তি পাদদ্বয়-
কে অবলম্বন করিয়া থাকে । সেই সম্পত্তি স্ত্রীস্বভাব

হেতু ভর না সহিতে পারিয়া সেই দুয়ের মধ্যে অন্য-
তরকে ত্যাগ করে ॥ ৩৮১ ॥

অপরঞ্চ। একং ভূমিপতিঃ কৰোতি সচিবং রাজ্যে
প্রমাণং যদা, তং মোহাচ্ছুর্যতে মদঃ সচ মদাল-
স্যেন নির্ভদ্যতে । নির্ভিন্নস্য পদং কৰোতি
দয়ে তস্য স্বতন্ত্রস্পৃহা, স্বতন্ত্রস্পৃহয়া ততঃ স নৃপ-
তেঃ প্রাণান্তিকং ক্রহতি ॥ ৩৮২ ॥

অপর রাজা যখন এক মন্ত্রিকে রাজকর্মে প্রমাণ
করেন তখন মোহ প্রযুক্ত অহঙ্কার তাহাকে আশ্রয়
করে এবং সেই মন্ত্রী অহঙ্কার জন্য অালস্যে নির্ভিন্ন
হয়, সেই নির্ভিন্ন মন্ত্রির অন্তঃকরণে তখন কর্তৃত্ব
করবেছা উদিত হয় স্তদনন্তর কর্তৃত্ব করবেছা প্রযুক্ত
সেই অমাত্য রাজার প্রাণ নষ্ট করিতে ইচ্ছা করে ॥
৩৮২ ॥

অন্যচ্চ । বিষদিক্ষস্মাভক্তস্মা, দন্তস্মা চলিতস্মা চ ।

অমাত্যস্মা চ দৃষ্টস্মা, মূলীছক্করণং সুখং ॥ ৩৮৩ ॥

আর বিষাক্ত অন্ন ও চলিত দন্ত ও দুই অমাত্য, এ
সকলের মূলেৎপাটনই সুখ ॥ ৩৮৩ ॥

কিঞ্চ । যঃ কুর্য্যাং সচিবায়ত্তাং, শ্রিয়ং তদ্ব্যসনে
মতি । মোহজবজ্জগতীপালঃ, নীদেৎ সঞ্চারকৈ-
র্কিনা ॥ ৩৮৪ ॥

আর যে রাজ্যান্তিকে মন্ত্রী ন করে অধম্প
বিপৎ উপস্থিত হইলে পর তাহাকে অন্ধের তুল্য
সম্ভারক ব্যতিরেকে অবসন্ন হইতে হয় ॥ ৩৮৪ ॥

বিশেষতঃ । সদ্ধামাত্যো ন সাধ্যাঃ স্যাৎ, সমৃদ্ধাঃ
সর্বত্র এবহি । সিদ্ধানামরমাদেশ, ঋদ্ধি শ্চিত্তবিকা-
রিণা ॥ ৩৮৫ ॥

বিশেষতঃ অমাত্য কখন সাধা নহে কেননা সকল
অমাত্যই ধনবান্ হয় অপর সাধুলোকদিগের
এই আজ্ঞা আছে যে ধন অশুঃকরণের বিকার জন্মায় ॥
৩৮৫ ॥

অন্যত্র স্বেচ্ছাং সর্বকার্যেবু, স্বৈচ্ছাতঃ প্রবর্ততে,
অত্র প্রমাণং স্বামী ।

আর 'ঐ ব্যক্তি সকল কর্মে আপন ইচ্ছাতে প্রবৃত্ত
হয়, ইচ্ছাতে মহারাজই প্রমাণ ।

এতচ্চাহং জানামি ।

আমি ইহা জানি ।

ন লোহস্তি পুরুষো লোকে, যো ন কাময়তে
শ্রিয়ং । পরস্য যুবতীং রম্যাং, সাদরং নেকতে
ইত্র কঃ ॥ ৩৮৬ ॥

পৃথিবীতে এতাদৃশ পুরুষ কেহ নাই যে পরের

সম্পত্তি অভিলାষ না করে, কেননা পরের রমণীয়া
যুবতী স্ত্রীকে কোন্ পুরুষ আদরে না দেখে? ৩৮৬ ॥

সিংহো বিমৃশ্যাহ।

সিংহ বিবেচনা করিয়া কহিল।

ভদ্র! যদ্যপোবং তথাপি সঞ্জীবকেন সহ মম
মহান্ন স্নেহঃ।

ভদ্র! যদিও এমন, তথাপি সঞ্জীবকের সহিত
আমার বড় প্রীতি।

পশ্য। কুর্দানপি ব্যালীকানি, যঃ প্রিয়ঃ প্রিয় এবসঃ।

অশেষ দোষ ছুষ্ঠোইপি কায়ঃ কস্য ন বল্লভঃ
॥ ৩৮৭ ॥

দেখ যে প্রিয় সে অপ্রিয় কর্ম করিলেও প্রিয়ই
থাকে, তাহার প্রমাণ অনেক দোষে লিপ্ত হইলেও
শরীর কাহার প্রিয় না হয় ॥ ৩৮৭ ॥

অন্যচ্চ। অপ্ৰিয়ান্যপি কুর্দানো, যঃ প্রিয়ঃ প্রিয়
এবসঃ। দক্ষমন্দ্রসারেইপি, কস্য বহুবানাদরঃ
॥ ৩৮৮ ॥

আর অত্যন্ত অপ্রিয় কার্য্য করিয়াও প্রিয় হইতেছে,
দেখ উত্তম গৃহদাহ করিলেও অগ্নিতে কাহার অনাদর
হয় ॥ ৩৮৮ ॥

দমনকঃ পুনরেবাহ দেব, স এবাতিদোষঃ।

দমনক পুনর্বার কহিল হে মহারাজ, সেই বড় দোষ।

যতঃ। যন্মিমেবাধিকং চক্ষু, রারোহয়তি পার্শ্বিণঃ। স্মৃতেহস্মাতোহ প্যাদাসীনে, স লক্ষ্যা ক্রী-
য়তে জনঃ ॥ ৩৮৯ ॥

যেহেতু নৃপতি যে পুত্রেতে বা অগাতোতে কিম্বা
উদাসীনেতে চক্ষু অধিক ক্ষণ আরোহণ করান সে
লোক সম্পত্তির আশ্রয় হয় ॥ ৩৮৯ ॥

শৃণু দেব।

শুন হে মহারাজ।

অপ্রিয়স্যপি পখ্যাস্য, পরিণামঃ সুখাবহঃ। বক্তা
শ্রোতা চ যত্রাস্তি, রমন্তে তত্র সম্পদঃ ॥ ৩৯০ ॥

অপ্রিয় অথচ পখ্য ইহার শেষ সুখদায়ক হয়,
আর যাহাতে বক্তা ও শ্রোতা থাকে তাহাতেই ঐশ্বর্য্য
কীড়ী করে ॥ ৩৯০ ॥

দ্বয়া চ মূলভূত্যানপাস্যামাগন্তকঃ পুরস্কৃতঃ
এতচ্চানুচিতং কৃতং।

তুমি প্রধান দাসদিগকে পরিত্যাগ করিয়া
আগন্তকের পুরস্কার করিয়াছ ইহা অনুচিত করিয়াছ।

যতঃ। মূল ভূত্যান্ পরিত্যজ্য, নাগন্তূন্ প্রতিপা-

জয়েৎ । নাতঃ পরতরো দোষো, রাজ্যভেদক-
রো যতঃ ॥ ৩৯১ ॥

যেহেতু মূল ভৃত্যদিগকে পরিত্যাগ করিয়া আগন্তুক-
কে প্রতিপালন করিবেক না, কেননা ইহা হইতে
'আর গুরুতর দোষ নাই যেহেতু তাহাতে রাজ্যত্বের
নাশ হয় ॥ ৩৯১ ॥

সিংহোক্রতে কিমার্শচর্যাং ময়া যোহভয়বাচং
দত্ত্বানীতঃ সম্বর্দ্ধিতশ্চ স কথং মহং ক্রহতি ।

সিংহ বলিল 'ক চমৎকার, আমি অভয় বাক্য দিয়া
যাহাকে আনিয়াছি এবং বাড়াইয়াছি সে কি এক্ষণে
আনাকে নষ্ট করিতে অক্ষম করিতেছে ।

দমনকোক্রতে দেব ।

দমনক বলিল 'ও মহাপ্রভো ।

হুজ্জনো নাজ্জবং যতি, সেবাম'নোহি'পি মিত্যা-
শঃ । স্বেদাভাজ্জুনোপারৈঃ, শুশুমামব না'মি-
তং ॥ ৩৯২ ॥

নিরন্তর সেবামান হইলেও দুইলোক সারল্য পায়
না যেমন তাপ ও তৈলাদি মর্দন দ্বারা কুস্কুরের লাস্কুল
কখন সরল হয় না ॥ ৩৯২ ॥

অপরঞ্চ । স্বেদিতো মদ্বিতৈশ্চৈব, রুচ্ছুভিঃ

পরিবেষ্টিতঃ । মুক্তোদ্ধাদশভি র্বৈষৈঃ, স্বপুচ্ছঃ
প্রকৃতিং গন্তঃ ॥ ৩৯৩ ॥

অপর কুস্কুরের পুচ্ছ স্বেদিত ও মর্দিত ও রক্ত-
করণক বেষ্টিত হইয়া দ্বাদশ বর্ষের পর মুক্ত হইলেও
পুনশ্চ অপিনার স্বভাব প্রাপ্ত হয় ॥ ৩৯৩ ॥

অন্যচ্চ । বর্জয়ন্ বাধ সম্মানং খালানাং প্রীতয়ে
কুন্তঃ । ফলস্বামৃতসেকেশপি ন পথ্যানি বিষ-
ক্রমাঃ ॥ ৩৯৪ ॥

এবং সম্মান বৃদ্ধি করিলেও খল ব্যক্তির প্রীতির
নিমিত্ত কোথায় হয়, যেমন বিষবৃক্ষ সুধাসিক্ত হইলেও
পথ্য প্রসব করে না ॥ ৩৯৪ ॥

অতোহহং ব্রবীমি ।

অতএব আমি বলি ।

অপৃষ্ঠোহপি হিতং ক্রয়াৎ, যস্য নেচ্ছেৎ পরা-
ভবং । এষ এব সত্যং ধর্মো, বিপরীত মতো-
হনুর্থা ॥ ৩৯৫ ॥

যাহার পরাজয় ইচ্ছা না করিবেক সে যদিও
দ্বিজ্ঞাসা না করে তথাচ তাহার হিত বাক্য বলিবেক
উত্তম লোকের দিগের এই ধর্ম ইহার অন্যথার বিপ-
রীত ধর্ম প্রকাশ পায় ॥ ৩৯৫ ॥

তথাচোক্তং । স স্নিকোহিকুশলান্নিবারয়তি য
স্তং কৰ্ম যন্নিৰ্মলং, সা স্ত্রী যান্নবিধায়িনী স
মতিমান্ যঃ সন্তিরভ্যর্চ্যতে । সা স্ত্রী যান্ন মদং
করোতি স স্ত্রী বহুক্ষয়া মুচ্যতে, তন্মিত্রং যদ-
কৃত্রিমং স পুরুষো যো ভিধ্যতে নেন্দ্রিয়ৈঃ ॥ ৩৯৬ ॥

পণ্ডিতেরা তাহা ক'হিয়াছেন যে লোক অমঙ্গল
হইতে নিবারণ করে সেই বয়সা, যে কৰ্ম নিৰ্মল, সেই
কৰ্ম, যে স্ত্রী সহকারিণী সেই স্ত্রী, যে জন পণ্ডিত কর্তৃক
সম্মানিত হয় সেই বুদ্ধিমান, যে ঐশ্বর্য্য মত্ততা না
জন্মায় সেই ঐশ্বর্য্য, যে ব্যক্তি তুষারহিত সেই স্ত্রী,
যে অকৃত্রিম মিত্র সেই মিত্র, যে ইন্দ্রিয়ের বশ নয় সেই
পুরুষ । ৩৯৬ ॥

যদি সঞ্জীবক বাসনার্দ্ভিতঃ স্বামী বিজ্ঞাপিতোপি
ন নিবর্ততে তদস্মাদৃশি ভূত্যে ন দোষঃ ।

সঞ্জীবকের দোরাড়ো পীড়িত মহারাজ বিজ্ঞাপিত
হইয়াও যদ্যপি নিবৃত্ত না হন তবে অস্মাদৃশ ভূতা জনে
দোষ নাই ।

তথাচ । নৃপঃ কামাসক্তো গণয়তি ন কার্য্যং নচ
হিতং, যথেষ্টং স্বচ্ছন্দঃ প্রবিচরতি মত্তো গজ-
ইব । ততো মানাদ্ভ্রষ্টঃ স পততি বদা শোক-

গহনৈ, তদা ভূত্যে দোষান্ ক্রিপতি ন নিজ্ঞং
বেদ্যবিনয়ং ॥ ৩৯৭ ॥

রাজা কামাসক্ত হইয়া কার্য্য গণনা করেন না,
হিতও শ্রবণ করেন না, মত্ত হস্তির ন্যায় স্বচ্ছন্দ হইয়া
যথেষ্ট গমন করেন কিন্তু শেষে যখন অপমানিত হইয়া
শোকরূপ অরণ্যে পড়েন তখন ভূতাদের প্রতি দোষ
ক্ষেপণ করিয়া থাকেন, স্বকীয় অবনয় জানেন না ॥
৩৯৭ ॥

পিঙ্গলকঃ স্বগতং।

পিঙ্গলক অন্তঃকরণে ভাবনা করিল।

ন পরস্যপিরাধেন, পরেষাং দণ্ডমাচরেৎ। আত্ম
নাবগতং কৃৎস্না, বধ্নীয়াৎ পূজয়েচ্চ বা ॥ ৩৯৮ ॥

পরের অপরাধে পরের দণ্ড করিবেক না, আপনি
অবগত হইয়া দমন কিম্বা সম্মান করিবেক ॥ ৩৯৮ ॥

তথাচোক্তং। গুণদোষাবনিশ্চিত্য, বিধি র্ন গ্রহ
নিগ্রহে। স্বনাশায় যথা ন্যস্তো, দর্পাৎ সর্পমুখে
করঃ ॥ ৩৯৯ ॥

পণ্ডিত মহাশয়েরা তাহা কহিয়াছেন অহংকার
প্রযুক্ত সর্পের মুখে হস্ত দেওয়া যেমন আপনার
নাশের নিমিত্ত হয় তেমনি গুণ দোষ নির্ণয় না করিয়া
অনুগ্রহ নিগ্রহ করা আপন নাশের নিমিত্ত হয় ॥ ৩৯৯

প্রকাশং ক্রতে তদা সঞ্জীবকঃ কিং প্রত্যাদি
শ্রুতাং ।

পিঙ্গলক স্পষ্ট করিয়া বলিল তবে সঞ্জীবকের
প্রতি কি আজ্ঞা করিব ?

দমনকঃ সমস্ত্রম নাহ দেব, মৈব মেতাৰতা মন্ত্র-
ভেদো জায়তে ।

দমনক সমস্ত্রমে বলিল নারাজ ! এই প্রকার
করিবেন না, এরূপে মন্ত্র ভেদ হয় ।

তথাচোক্তং । মন্ত্র বীজ মিদং গুপ্তং, রক্ষণীয়ং
যথা তথা । মনাগপি ন ভিদ্যোত, তদ্ভিন্নং ন
প্ররোহতি ॥ ৪০০ ।

যে রূপে অতাল্লও ভেদ না হয় সেই প্রকার করিয়া
মন্ত্র রূপ বীজকে গোপনে রক্ষা করিবে কেননা ঐ
বীজ ভা হইলে আর অঙ্কুর হয় না ॥ ৪০০ ॥

কিঞ্চ । আদরশ্চ প্রধানশ্চ, কর্তব্যশ্চ চ কর্মণঃ ।
ক্ষিপ্ৰমক্রিয়মাণশ্চ, কালঃ পিবতি তদ্রসং ।
তদবশ্যং সমারদ্ধং মহতা প্রযত্নেন সম্পাদনীয়ং
॥ ৪০১ ॥

আর প্রধানের সমাদর ও কর্তব্য কর্মে অলুপ্তান
শীঘ্র না করিলে কাল তাহার রস পান করে । অত-

এব আরক্ কৰ্ম যত্ন সম্পন্ন পূৰ্ণক আশু সম্পন্ন করা
আবশ্যক ॥ ৪০১ ॥

কিঞ্চ মন্ত্ৰো যোধ ইবাধীরঃ, সর্কাজৈঃ লব-
তৈরপি। চিরং ন সহতে স্বাতুং, পরেভ্যো
ভেদশঙ্কয়া ॥ ৪০২ ॥

আর মূৰ্খ যোদ্ধা সর্কাজে আবৃত হইলেও যেমন
শত্রু হইতে ভেদ শঙ্কা প্রযুক্ত চিরকাল যুদ্ধ স্থলে
থাকিতে পারে না সেইরূপ মন্ত্ৰ সর্কাজে আবৃত হই-
লেও শত্রু হইতে ভেদ শঙ্কা প্রযুক্ত চিরকাল থাকিতে
পারে না ॥ ৪০১ ॥

যদ্যসৌ দৃষ্টদোষোহপি দোষান্নিবর্ত্য সন্ধাতব্য
স্তদতীবাশুচিৎ ।

ঐ ব্যক্তি দৃষ্ট দোষ হইলেও যদি দোষ হইতে
নিবৃত্ত করিয়া তাহার সহিত সন্ধি কর্তব্য হয় তাহা
হইলে অত্যন্ত অনপযুক্ত হইবে ।

যতঃ। স্কৃদুদৃষ্টকু বন্নিত্রং পুনঃ সন্ধাতুমিচ্ছতি ।

স মৃত্যুমেব গৃহ্নাতি, গর্ত্ত মশ্বতরী যথা ॥ ৪০৩ ॥

যেহেতু একবার দোষেতে দুই যে মিত্র, তাহার
সহিত পুনর্বার সন্ধি করিতে যে ইচ্ছা করে সে অশ্ব-
তরীর গর্ত্ত গ্রহণের ন্যায় মৃত্যু গ্রহণ করে ॥ ৪০৩ ॥

কিঞ্চ। অন্তর্দুষ্টঃ ক্রমায়ুক্তঃ, সর্বানর্থকরঃ
কিল। শকুনিঃ শকটায়শ্চ দৃষ্টান্তাবত্র ভূপতে
॥ ৪০৪ ॥

অপর অন্তঃকরণ দুই অথচ ক্রমাবান্ লোক
নিশ্চয় সমস্ত অনর্থকারী হয়, হে মহারাজ! ইহাতে
দৃষ্টান্ত শকুনি আর শকটার, ॥ ৪০৪ ॥

সিংহে ক্রতে জায়তাং তাবৎ কিমস্মাক মনৌ
কর্তুং সমর্থঃ ।

সিংহ বলিল জান দেখি এব্যক্তি আমারদিগের কি
করিতে সমর্থ হয়।

দমনক আহ দেব।

দমনক বলিল হে মহারাজ।

অজ্ঞান্জিভাব মজ্জাদ্বা, কথং সামর্থ্যানির্ঘয়ঃ।

পশ্য টিটিভ মাত্রেণ, সমুদ্রো ব্যাকুলী কৃতঃ

॥ ৪০৫ ॥

অজ্ঞান্জি ভাব না জানিয়া কি প্রকারে শক্তির নিশ্চয়
করা যাইবে দেখ টিটিভপক্ষীমাত্র সমুদ্রকে ব্যাকুল
করিয়া ছিল ॥ ৪০৫ ॥

সিংহঃ পৃচ্ছতি কথমেতৎ।

সিংহঃ জিজ্ঞাসা করিল ইহা কি প্রকার।

দমনকঃ কথয়তি ।

দমনক কহিতেছে ।

দক্ষিণ সমুদ্রতীরে টিউভদম্পতী নিবসতঃ ।

তত্র চাসন্ন প্রসবঃ টিউভী ভর্তার মাহ নাথ
প্রসব যোগ্যস্থানং নিভৃত মনুষ্যকীয়তাং ।

দক্ষিণ সমুদ্রতীরে টিউভেরা স্ত্রী পুরুষে বাস করে
একদা প্রসবকাল নিকট হইলে টিউভী পতিকে
বলিল হে নাথ, প্রসবোপযুক্ত নিজ্জন স্থান অনুসন্ধান
কর ।

টিউভোহবদৎ ভার্য্যো নন্নিদমেব স্থানং প্রসূতি
যোগ্যং ।

টিউভ বলিল প্রিয়ে, এই স্থানই প্রসব হইবার
উপযুক্ত ।

স। ক্রতে সমুদ্র বেলয়া ব্যাপাতে স্থানমেতৎ ।

টিউভী বলিল এস্থান সমুদ্র জল প্রবাহে আক্রান্ত
হয় ।

টিউভোহবদৎ কিমহং দুৰ্দ্ধলঃ সমুদ্রেণ
নিগ্রহীতব্যঃ ।

টিউভ বলিল আমি কি দুৰ্দ্ধল যে সমুদ্র আমাকে
নিগ্রহ করিবে ।

টিউভী বিহস্যাহ স্বামিং স্বর্যা সমুদ্রেণ চ মহ-
দন্তরং ।

টিউভী হাসিয়া বলিল হে স্বামিন্, তোমাতে আর
সমুদ্রেতে বিস্তর অন্তর ।

ন শক্নোতি পরিচ্ছেদং যোগ্যাযোগ্যং ন বেত্তি-
যঃ । অস্তীহ যস্য বিজ্ঞানং কুচ্ছেণাপি ন সীদ-
তি ॥ ৪০৬ ॥

টিউভ বলিল যে লোক নিবুদ্ধি অর্থাৎ যাহার
যোগ্যাযোগ্য বোধ নাই সে ছুঃখের পরিচ্ছেদ করিতে
পারে না, যাহার বুদ্ধি আছে সে কষ্টেও অবসন্ন
হয় না ॥ ৪০৬ ॥

অপিচ । অনূচিত কার্য্যারম্ভঃ, স্বজনবিরো-
ধে বলীয়সা স্পর্ধা । প্রমদা জন বিশ্বাসো মৃত্যো-
র্দারাগি চত্বারি ॥ ৪০৭ ॥

অপর অগুপযুক্ত কার্য্যের আরম্ভ, অন্তরঙ্গের
সহিত বিরোধ, বলবানের সহিত আস্পর্ধা ও স্ত্রী-
লোকের প্রতি বিশ্বাস, এই চারিটি মৃত্যুর দ্বার ॥ ৪০৭ ॥

ততঃ স্বামিবচনাং সা তত্রৈব কুচ্ছেণ প্রসূতা ।
এতৎ সর্কং । অহা সমুদ্রেণাপি তচ্ছক্তিজন্যার্থং
তদগুণাপহৃতানি ।

অনন্তর পতির বাক্য হেতু টিউভী সেই স্থানেই

প্রসব হইল। এই সকল শুনিয়া সমুদ্রও তাহার সামর্থ্য
জানিবার নিমিত্ত সেই অণু সকল অপহরণ করিল।

তত টিটিভী শোকাক্ত। ভর্তারমাহ, নাথ কষ্ট
মাপিততঃ তান্যুতানি মেনষ্ঠানি।

তাহার পর টিটিভী শোকাতুরা হইয়া ভর্তাকে
বলিল হে প্রাণনাথ, দুঃখ উপস্থিত হইল, আমার সেই
অণু নষ্ট হইয়াছে।

টিটিভীভোহবদৎ, প্রিয়ে মা ভৈষীঃ ইত্যুক্ত।
পক্ষিণাং মেলমং কৃদ্বা পক্ষিস্বামিনো গরুড়স্য
সমীপং গতঃ।

টিটিভী বলিল হে প্রিয়ে ভয় করিও না, ইহা
বলিয়া পক্ষিরদিগের মিলন করিয়া পক্ষিদের প্রধান
গরুড়ের নিকট গেল।

তত্র গদ্বা সকলবৃন্তাস্তং টিটিভেন ভগবতো
গরুড়স্য পুরতো নিবেদিতং।

সেখানে গিয়া টিটিভী সকল বৃন্তাস্ত ভগবান
গরুড়ের অগ্রে নিবেদন করিল।

দেব সমুদ্রেণাহং স্বগৃহাবস্থিতো বিনাপরাধে-
নৈব নিগৃহীতঃ।

প্রভো! আমি আপন গৃহে থাকি, অপরাধ ব্যতি-
রেকে সমুদ্র কর্তৃক নিগৃহীত হইলাম।

ততস্তদ্বচন মাকর্ষ্য গুরুত্বতা প্রভু ভগবান্ নারায়ণঃ সৃষ্টিস্থিতি প্রলয় হেতুর্বিজ্ঞপ্তঃ মুসদ্র মণ্ডদানাদিদেশ ।

অনন্তর তাহার বচন শুনিয়া সৃষ্টি স্থিতি প্রলয়ের কারণ ভগবান্ নারায়ণ প্রভু বিজ্ঞাপিত হইয়া সমুদ্রকে অণু দানের নিমিত্ত আদেশ করিলেন ।

ততো ভগবদাজ্ঞাং মৌলৌ নিধায় সমুদ্রেণ তান্য গুণি টিটিভায় সমর্পিতান্ ।

তাহার পর ভগবানের আজ্ঞা মস্তকে করিয়া সমুদ্র সেই সকল অণু টিটিভকে সমর্পণ করিল ।

অতোহহং ব্রবীমি অজ্ঞান্দিভাব মজ্জাত্বা ইত্যাদি ।

অতএব আমি বলি অজ্ঞান্দি ভাব না জানিয়া ইত্যাদি ।

রাজাহ কথমসৌ জ্ঞাতব্যো দ্রোহবুদ্ধিরিতি ।

রাজা বলিলেন-ইনি যে হিংসুক ইহা কি প্রকারে জানিব ।

দমনকোব্রতে ।

দমনক বলিল ।

যদাসৌ সদর্পঃ শৃঙ্গাগ্রপ্রহরণাতিমুখশ্চকিত মিব আগচ্ছতি তদা জ্ঞান্যতি স্বামী ।

যখন ঐ সঞ্জীবক গর্জিত হইয়া শৃঙ্গাগ্র রূপ অস্ফা-
ভিমুখ হইয়া আসিবেক তখন প্রভু জানিতে পারিবেন।

এবমুক্ত। সঞ্জীবকসমীপং গতঃ।

এইরূপ করিয়া সঞ্জীবকের নিকট গেল।

তত্র গতশ্চ মন্দং মন্দ মুপসর্পন্ বিস্মিত মিবা-

ত্য়া নমদর্শয়ৎ। সঞ্জীবকেন সাদরমুক্তং ভদ্র

কুশলংতে।

সেস্থানে গিয়া অল্প অল্পে নিকটে গমন করত
বিস্ময়াপন্নের ন্যায় আপনাকে দেখাইল। সঞ্জীবক
আদর করিয়া কহিল হে মিত্র, তোমার মঙ্গল।

দমনাক্য ক্রাতে অনুজীবিনাং কুতঃ কুশলং।

মনক বলিল ভৃত্যদের কুশল কোথায়?

যত সম্পত্তয়ঃ পরাধীনাঃ, সদা চিত্তং ভাবতং।

যা বিতেহ্যপ্যবিস্বাস, স্তেষাং বে রাজসেব-

কা ॥ ৪০৮ ॥

যেহতু যাহারা রাজার আশ্রিত তাহাদিগের
সম্পত্তি পরায়ত্ত আর অন্তঃকরণ সর্বদা সন্দেহ এবং
স্বকীয় প্রাণেতেও প্রত্যয় নাই ॥ ৪০৮ ॥

অন্যচ্চ। কোহর্থান প্রাপ্যান গর্জিতো বিষয়িণঃ ক-

স্ত্রাপ দাহস্তং গতঃ, স্ত্রীভিঃ কস্য ন খণ্ডিতং ভুবি

মনঃ কোবাস্তি রাজাং প্রিয়ঃ। কঃ কালস্য ভুজা

স্তরং নচ গতঃ কোহর্থী গতে গৌরবং, কোবা
 দুজ্জন বাণ্ডুরাস্থ পতিতঃ ক্লেমেণ যাতঃ পূমান্ ॥
 ৪০৯ ॥

অপর কোন্ লোক ধন পাঠিয়া অহঙ্কৃত না হয়,
 কোন্ বিষয়ের বিপৎ না হয়, পৃথিবীতে কাহার মন স্ত্রী
 কর্তৃক খণ্ডিত না হয়, রাজার প্রিয় কে হয়, যমের
 হস্তদয়নধো কে না যায়, কোন্ ষাচক গৌরব পায়,
 আর কোন পুরুষ দুজ্জনের পাশেতে পতিত হইয়া
 কুশলে উত্তীর্ণ হয় ॥ ৪০৩ ॥

সঞ্জীবকেনোক্তং সখে ব্রুহি কিমেতৎ ।

সঞ্জীবক কহিল সখে, বল কি এ ।

দমনক আহ কিম্বু বীমি মন্দভাগ্যঃ ।

দমনক বলিল আমি মন্দভাগ্য, কি বলিব ।

পশ্য । মজ্জমপি পয়োরাসৌ, লঙ্কা । সর্পাবলম্বনং ।
 ন মুঞ্চতি নচাদত্তে, তথা মুঞ্চোহস্মি সম্প্রতি ॥
 ৪১০ ॥

দেখ সমুদ্রে মজ্জন করি । সর্পকে অবলম্বন পাইয়া
 যেমন ভাগ করিতেও পারে না, ধরিতেও পারে না,
 সেইরূপ ইদানি আমি মুক্ত হইতেছি ॥ ৪১০ ॥

যতঃ । একত্র রাজবিশ্বাসে, নশ্ততেন্যত্র বন্ধা-

বঃ। কিং করোমিঞ্চ গচ্ছামি, পতিতো দুঃখসা-
গরে ॥ ৪১১ ॥

যেহেতু এক দিকে রাজার প্রত্যয় নষ্ট হয়,
অন্য দিকে বান্ধব, নষ্ট হয় অতএব কি করি, কোথা
যাই, দুঃখাণবে পতিত হইলাম। ৪১১ ॥

ইত্যুক্তা দীর্ঘং নিশ্বস্তোপিবিষ্টঃ। সঞ্জীবকো
ক্রতে মিত্র! কৃতজস্বং তথাপি স্মবিস্মৃ তং
মনোগত মুচ্যতাং।

ইহা কহিয়া দীর্ঘ নিশ্বাস কোলিয়া বসিল। সঞ্জীবক
বলিল হে মিত্রে, তুমি আমার কৃতজ, তথাপি অস্তঃ-
করণস্থ তাবৎ কহ।

দমনকঃ স্মনিভূতমাহ।

দমনক নিভজনে কহিল।

যদ্যপি রাজ্যবিশ্বাসো ন কথনীয় স্তথাপি ভবা-
নম্মদীয়প্রত্যয়াদাগতঃ, ময়া চ পরলোকার্থিনা
বশ্চং তব হিতমাখ্যেয়ং, শৃণু, অয়ং স্বামী তবো
পরি বিকৃতবুদ্ধী রহস্যাক্তবান্ সঞ্জীবকমেব হস্তা
স্বপরিবারং তর্পয়ামি।

যদ্যপি রাজ্যবিশ্বাস বাক্য অবস্তব্য তথাপি আমার
কৃত্যে তুমি আসিয়া এখানে আছ সেই হেতু পর-
লোকার্থী হইয়া তোনার হিত অবশ্য কহিব, শুদ্র, এই

প্রভু তোমার উপরে বিকার প্রাপ্ত চিত্ত হইয়া নিজ্ঞানে
কাঁহিয়াছেন সঞ্জীবককে নষ্ট করিয়া নিজ পরিবারের
তৃপ্তি করিব ।

এতচ্ছূয়া সঞ্জীবকঃ পরং বিষাদমগমং ।

ইহা শুনিয়া সঞ্জীবক আত্যন্ত বিষন্ন হইল ।

দমনকঃ পুনরাহ ।

দমনক পুনশ্চ কহিল ।

অলং বিষাদেন প্রাপ্ত কালং কার্যামুশীল্যতাং ।

বিষন্নতা নিরর্থক, কালোপযুক্ত কর্মের অনুষ্ঠান কর ।

সঞ্জীবকঃ কণং বিমৃশ্যাহ নিশ্চিতমিদমবধা ।

রিতং ?

সঞ্জীবক কিঞ্চিৎকাল বিবেচনা করিয়া কহিল নিশ্চ-
য়ই ইহা অবধারিত হইয়াছে ।

যতঃ । দুর্জ্জনগম্য নার্য্যঃ প্রায়োপাত্তদুহবতি

নৃপতিঃ কৃপণানুসারি চ ধনং দেবো গিরিজলধি-

বর্ষী চ ॥ ৪১২ ॥

যেহেতু স্ত্রীলোকেরা প্রায় দুইলোকে গমন করে,
রাজা প্রায় অপাত্রপোষক হয়, ধন প্রায় কৃপণানুগত
হয়, আর দেবতা প্রায় পর্কতে ও সমুদ্রে বৃষ্টি করেন ॥

৪১২ ॥

পুনর্বিমৃশ্যাহ স্বগতং কিম্বা দুর্জনচেষ্টিতং ন
বেদ্য তদ্যবহারঞ্চ নিকপায়িতুং ন শক্লোমি ।

মনোমধ্যে পুনরবার বিতর্ক করিল এ ইহার আত্ম-
গত কিম্বা খল চেষ্টিত, জানিতে পারিতে ছ না, আর
তাহার ব্যবহারও নিকপণ করিতে অসমর্থ ।

যতঃ । কশ্চিদাশ্রয়সৌন্দর্য্য, ক্রান্তে শোভাম-
সজ্জনঃ । প্রমদালোচনন্যস্তং, মলীমসমিবাঞ্জনং

॥ ৪১৩ ॥

যেহেতু কোন অসাধু লোকও আশ্রয়ের সৌন্দর্য্য
হেতু শোভা ধারণ করে যেমন মলিন কজ্জলও কামি-
ণীর চক্ষু প্রাপ্ত হইয়া শোভা ধারণ করে ॥ ৪১৩ ॥

ততো বিচিন্ত্যোক্তং কষ্টং কিমিদমাপতিতং ।

তাহার পর বিবেচনা করিয়া কাহিল হয় এ
কি কষ্ট উপস্থিত হইল ।

যতঃ । আরাধ্যমানো নৃপতিঃ প্রযত্নাৎ, ন তো-
ষমায়াতি কিমত্র চিত্রং । 'অয়ং অপূর্ণপ্রতিমা-
বিশেষো, যঃ সেব্যমানো রিপুত মুপৈতি ॥ ৪১৪ ॥

যেহেতু অত্যন্ত আয়াসে সেব্যমান হইয়াও নরপতি
তুষ্টি পান না, এ কি আশ্চর্য্য প্রতিমাবিশেষ, ইনি
আরাধ্যমান হইয়া বৈরী হন ॥ ৪১৪ ॥

তদরমশকাপ্রতীকারঃ ।

অতএব ইহার প্রতীকার নাই ।

যতঃ । নিমিত্তমুদ্दिष्ट हि यः प्रकुप्यति, क्रुवৎ
স তস্তাপগমে প্রসীদতি । অংকারগ্বেষি মনস্ত
যস্ত বা কথং জনন্তং পরিতোষয়িষ্যতি ॥ ৪১৫ ॥

যেহেতু যে লোক কোন কারণ উদ্দেশ করিয়া
ক্রোধ করে কারণ গত হইলে সে লোক নিশ্চয় প্রেম
হয় কিন্তু যাহার মন নিমিত্তব্যতিরেকে গ্বেষি হয়
কিন্তু সে লোক তাহাকে ক্ষুণ্ণ করিবেক ॥ ৪১৫ ॥

কিং মরাপকৃতং রাজ্ঞঃ, অথবা নির্নিমিত্তাপকা-
রিণশ্চ ভবন্তি রাজানঃ ।

রাজার অপকার আমি কি করিয়াছি, অথবা
রাজার নির্নিমিত্ত ব্যতিরেকেও অপকারক হয় ।

দমনকোক্রতে এবমেতৎ শৃণু ।

দমনক বলিল এই প্রকার বটে, শুন ।

বিজ্ঞেঃ স্নিগ্ধৈরুপকৃতমপি দ্বেষাতামেতি কশ্চিৎ,
সাক্ষাদনৈরুপকৃতমপি প্রীতিমেবোপযাতি ।
চিত্রং চিত্রং কিমথ চরিতং নৈকভাবাশ্রয়ানাং,
সেবাধর্ম্যঃ পরমগহনো যোগিনামপ্যগম্যঃ । ৪১৬ ॥

কোন লোক বিজ্ঞ মিত্র কর্তৃক উপকৃত হইলেও
শত্রুতাচরণ করে আর অন্য কর্তৃক সাক্ষাৎ অপকৃত

হইলেও তুষ্ট হয়, অনবস্থিতচিত্তের এ কি আশ্চর্য্য চরিত্র ! সেবাধর্ম্ম অতিশয় গহন, যোগিদেরও অবোধ্য । ৪১৬ ।

অন্যচ্চ । স্মৃতিশত মসংস্র নষ্টং, স্মৃতিষিত শতঞ্চ নষ্টমবুদ্ধেষু বচনশত মবচনকরেষু, বুদ্ধি শত মচেতনেষু নষ্টং ॥ ৪১৭ ॥

অপর পাপাত্মাতে পুণ্য শত নষ্ট, মূর্খেতে কথা শত নষ্ট, অবচনকারিতে বচনশত নষ্ট এবং অচেতনেতে বুদ্ধি শত নষ্ট হয় ॥ ৪১৭ ॥

কিঞ্চ । চন্দনতরুণু ভুজঙ্গা জলেষু কমলানি তত্র চ গ্রাহাঃ । গুণঘাतिनश्च খলা, ভোগেষু অন্য স্ত্রানি স্তুস্তি ॥ ৪১৮ ॥

অপর বিষয় ভোগে অতিশয় সুখ পাইয়া গুণঘাতক খল লোকেরা অন্যের সুখ নষ্ট করে, দেখ চন্দন বৃক্ষেতে সর্পেরা থাকে আর যে জলে কমল হয় তাহাতে হিংস্র জলজন্তু বাস করে ॥ ৪১৮ ॥

অন্যচ্চ । মূলং ভুজঙ্গৈঃ কুম্ভমানি ভূঙ্গৈঃ, শাখা প্লবঙ্গৈঃ শিখরাণি ভট্টৈঃ । নান্ত্যেব তচ্চন্দন পাদপশ্য, বয়্যাজিতং দুষ্টতরৈশ্চ হিংস্রৈঃ ॥ ৪১৯ ॥

মূলকে সর্প সকল, পুষ্পকে জয়র, শাখাকে বানর, অগ্রভাগকে ভল্লক, এইরূপে চন্দন বৃক্ষের আর এমনত

হাম নাই যে হুই হিংস্র জন্তুগণ আশ্রয় না করি-
য়াছে ॥ ৪১৯ ॥

দমনকো ক্রতে ।

দমনক কহিল ।

অয়ং তাবৎ স্বামী বাচি মধুরো বিষহদরো
জাতঃ ।

এই প্রভু মিষ্টভাষী কিন্তু বিষতুল্যাস্তঃকরণ ইহা
জানিলাম ॥

বতঃ । দুয়াছিতপানি রার্জনয়নঃ প্রোৎসারি
তর্কাননো গাঢ়ালিঙ্গনভংপরঃ প্রিয়কথাপ্রম্বেষু
দত্তা দরঃ । অস্তভূতবিষো বহির্মধুময় শ্চাত্তীষ
মায়াপটুঃ কো নামার মপূর্কনাটকবিধি ষঃ
শিকিতো দুর্জনেঃ ॥ ৪২০ ॥

যেহেতু দূর হইতে উদ্ধৃত হস্ত, সজল চক্ষু, অর্কাসন
দান, নির্ভর আলিঙ্গনে ভংপরতা, প্রিয়বাক্যের
জিজ্ঞাসায় কৃতাদর, চিন্তে গুপ্ত বিষ এবং বাহ্যে
মধু, মায়াপটুতা, এক চমৎকার নাটক বিধি দুর্জনের
শিক্ষা করিয়াছে । ৪২০ ।

তথাহি । পোতোদুস্তরবারিরাশিতরণে দীপো-
হক্কারাগমে, নির্দোষে ব্যজনং বলাককরিণাং
দর্পোপশাটস্য শূনিঃ । ইথং তদুবি নাস্তি

বস্য বিধিনা নোপায়চিন্তা কৃত্য মন্যে দুর্জয় চিন্ত
বৃদ্ধিহরণে খাতাপি ভগ্নোদ্যমঃ ॥ ৪২১ ॥

এইরূপ কহিয়াছেন দুর্জয় জল সমূহ তরণের নিমি-
স্ত্রে নৌকা, অন্ধকারোপস্থিতিতে প্রদীপ, নির্ঝাত
স্থলে পাখা, মত্ত হস্তির গর্ভ বিনাশের নিমিত্তে অক্ষুণ্ণ,
এই প্রকারে পৃথিবীতে তাহা নাই যাহার উপায়
চিন্তা বিধাতা না করিয়াছেন কিন্তু আমার এই বোধ
হয় যে খলান্তঃকরণ চরিত্র হরণের নিমিত্তে বিধাতাও
ভগ্নোদ্যোগ হইয়াছেন ॥ ৪২১ ॥

সঞ্জীবকঃ পুনর্নিঃশ্বস্ত্য কষ্টং ভোঃ কথমহং
শস্য ভক্ষকঃ সিংহেন নিপাতিতবাঃ।

সঞ্জীবক পুনর্বার নিঃশ্বাস ফেলিয়া কহিল অহে
এ কি কষ্ট! আমি শস্যভক্ষক, আমাকে কেন সিংহ
নষ্ট করিবে।

যতঃ। দ্বয়োরেব সত্ত্বং বিত্তং, দ্বয়োরেব সমং
বলং। তয়ো কিংবাঙ্গী মন্তব্যোঃ নোক্তমাধময়োঃ
কচিৎ ॥ ৪২২ ॥

যেহেতু উভয়ের তুল্য বল ও তুল্য ধন থাকিলে
বিবাদ হয় কিন্তু দুর্ব্বলের সহিত বলবানের বিবাদ
কুত্রাপি ভাল নহে ॥ ৪২২ ॥

পুন্নিচিস্তা কেনাং রাজা মমোপরি বিকা-
রিতো ন জানে, ভেদমুপগতাদ্রাজঃ সদা ভেতব্যঃ ।

পুন্নিচি চিস্তা করিয়া কহিল, আমার উপরে এই
রাজা কোন লোক কর্তৃক বিঘটিত হইয়াছেন আমি
জানি না, বিকার প্রাপ্ত রাজা হইতে সৰ্বদা ভয়
করা কর্তব্য ।

যতঃ । মন্ত্ৰিণা পৃথিবীপালচিহ্নং বিঘটিতং
কচিৎ । বলয়ং স্ফটিকশ্চেব, কোহি সজ্জাতু
মীশ্বরঃ ॥ ৪২৩ ॥

যেহেতু স্ফটিকের বলয়কে সজ্জান করিতে যেমন
কেহ সমর্থ হয় না তেমনি পৃথিবীপতির অন্তঃকরণ
মন্ত্ৰি কর্তৃক বিঘটিত হইলে কেহ সজ্জান করিতে পারে
না ॥ ৪২৩ ॥

অন্যচ্চ । বজ্রঞ্চ রাজতেজশ্চ, স্বরমেবাতি-
ভীষণং । এক মেকত্র পততি, পতত্যন্যং সম-
স্ততঃ ॥ ৪২৪ ॥

অপর বজ্র আর রাজবিঘটন এই দুই অভ্যন্ত ভয়া-
নক । ইহার মধ্যে বজ্র একস্থানেতেই পড়ে, অন্য যে
রাজবিঘটন, তাহা সৰ্বত্র পতিত হয় ।

ততঃ সংগ্রামে মৃত্যুরেব বর মিদানীং তদাজানু
বর্তনমযুক্তং ।

সেই হেতু যুদ্ধে মৃত্যু স্বীকার করি, এখন তাঁহার
আজ্ঞা প্রতিপালন অসম্ভব ।

যতঃ । মৃতঃ প্রাপ্তোতি বা স্বর্গং, শত্রুং হত্বা
সুখানি বা । উভাবপি হি শূরণাং গুণাবেতো
সুদুর্লভৌ ॥ ৪০৫ ॥

যেহেতু মরিলে স্বর্গ পায় কিম্বা শত্রু নষ্ট করি-
লে সুখ পায় অতএব বীরদের এ দুই গুণ দুর্লভ ॥
৪০৫ ॥

যুদ্ধ কালশচায়ং ।

সংগ্রামের এই সময় ।

যত্রাযুদ্ধে ধ্রুবং মৃত্যু, যুদ্ধে জীবিত সংশয়ঃ ।
তমেব কালং যুদ্ধস্থ প্রবদন্তি মনীষিণঃ ॥ ৪০৬ ॥

যখন যুদ্ধ না করিলে অবশ্য মৃত্যু ও যুদ্ধেতে প্রাণ-
সংশয়, পণ্ডিতেরা সে কালকেই যুদ্ধের কাল বলেন ॥
৪০৬ ॥

যতঃ । অযুদ্ধে হি যদা পশ্চ্যন্ন কিঞ্চিক্তিত
মাক্ষনঃ । যুধ্যমান স্তদা প্রাজ্ঞো, ত্রিয়তে
রিপুণা সহ ॥ ৪০৭ ॥

যেহেতু যুদ্ধ না করিলে যদি আপনার মঙ্গল
সম্ভাবনা না থাকে তবে পণ্ডিত ব্যক্তি যুদ্ধ করিয়া
শত্রুর সঙ্গে মরিবেন ॥ ৪০৭ ॥

জয়ে চ লভতে লক্ষ্মীং যুতেচাপি স্বরাজনাং ।
ক্ষণবিন্দুসিনঃ কায়াঃ কা চিন্তা মরণে রণে ॥

৪২৮ ॥

আর যুদ্ধে জয় হইলে রাজলক্ষ্মী পায়, মৃত্যু হইলে
দেবকন্যা পায়, শরীর ক্ষণকাল স্থায়, অতএব যুদ্ধে
মরণে চিন্তা কি ॥ ৪৩৮ ॥

এতচ্চিন্তয়িত্বা সঞ্জীবক আহ ভো মিত্র কথমসৌ
মাং জিঘাংস্ব জাতব্যঃ ।

ইহা চিন্তা করিয়া সঞ্জীবক বলিল হে মিত্র, কি
প্রকারে জানিব যে ইনি আমাকে নষ্ট করিতে ইচ্ছা
করিয়াছেন ।

দমনকো ক্রতে ।

দমনক বলিল ।

যদাসৌ স্তব্ধকর্ণঃ সমুন্নতলাঙ্গুল উন্নতচরণো
বিকৃতাস্ত্র স্ত্রাং পশ্যতি তদা হুমপি স্ববিক্রমং
দর্শয়িষ্যামি ।

যখন ঐ স্তব্ধকর্ণ উর্দ্ধলাঙ্গুল এবং উচ্চ পাদ
হইয়া মুখ বিস্তার করিয়া তোমাকে দেখিবে তখন
তুমিও আপন পরাক্রম দেখাইবে ।

যতঃ । বলবানপি নিশ্বেজাঃ, কস্তা নাভিভবা-

স্পদং। নিঃশঙ্কং দীয়তে লোকৈঃ, পশ্য ভ-
স্মচয়ে পদং ॥ ৪১৯ ॥

যেহেতু বলবান্ লোকেও নিশ্চেষ্ট হইলে কাহার
পরাভবের স্থান না হয়, দেখ লোকেরা শঙ্কা রহিত
হইয়া ভস্ম রাশিতে পা দেয় ॥ ৪১৯ ॥

কিন্তু সর্বমেতৎ স্মৃণু মৃণুত্বাৎ নো চেম
ত্বং নৈবাহমিহুত্বা। দমনকঃ করটকসমীপং
গতঃ।

কিন্তু গোপনে এই সকল অনুষ্ঠান করা কর্তব্য
নতুবা তুমিও থাকিবা না আমিও থাকিব না ইহা
কহিয়া দমনক করটকের নিকটে গেল।

করটকেনোক্তং কিং নিষ্পন্নং।

করটক জিজ্ঞাসিল কি সম্পন্ন হইল।

দমনকেনোক্তং নিষ্পন্নোসাবল্যোন্মত্তদঃ।

দমনক কহিল পরস্পরের ভেদ নিষ্পন্ন হইল।

করটকো ব্রূতে কোহত্র সন্দেহঃ।

করটক কহিল সন্দেহ কি।

বতঃ। বন্ধুঃ কো নাম চুষ্ঠানাত্, কুপ্যাতে কো ন
যাক্রিতঃ। কো ন তুপ্যাতি বিজ্ঞেন, কুকৃত্যে কো
ন পণ্ডিতঃ ॥ ৪২০ ॥

যেহেতু চুষ্ঠানের বাধ্যব কে, যাচিত হইলে কে

ক্রুদ্ধ না হয়, খঁনে কে তৃপ্ত না হয়, নিন্দিত কর্মে কে
পাণ্ডিত নয় ॥ ৪৩০ ॥

অন্যচ্চ । দুর্লভঃ ক্রিয়তে ধূর্তৈঃ শ্রীমানাঅরিবৃ-
দ্ধয়ে । কিং নাশু খলসংসর্গঃ, কুরুতে নাশয়া-
শবৎ ॥ ৪৩১ ॥

অপর ধূর্ত লোকেরা আত্মহিতেছায় উত্তম
লোককেও দুষ্করিত্র করে কেননা বহুর ন্যায় খল-
সংসর্গ কি না করে ॥ ৪৩১ ॥

ততো দমনকঃ পিঙ্গলকসমীপং গত্বা আহ ।

পরে দমনক পিঙ্গলক সমিধানে গিয়া কহিল ।

দেব, সমাগতোহসৌ পাপাশয়ঃ, ততঃ সজ্জীভূয়
স্থীয়তা মিত্যুক্তা পূর্বোক্তাকারং কারয়ামাস ।

হে মহারাজ, ঐ পাপিষ্ঠ আসিতেছে অতএব সমজ্জ
হইয়া থাক ইহা কহিয়া পূর্বোক্ত আকার করাইল ।

সঞ্জীবকোপ্যাগত্য তথা বিকৃতাকারং সিংহং
দৃষ্ট্বা স্বাত্মরূপং বিক্রমং চকার ।

অনন্তর সঞ্জীবকও সেই স্থানে আসিয়া সেই প্রকার
বিকার প্রাপ্ত সিংহকে অবলোকন করিয়া নিজাত্মরূপ
পরাক্রম প্রকাশ করিল ।

তত স্তয়ো যুদ্ধে সঞ্জীবকঃ সিংহেন ব্যাপাদিতঃ ।

তাহার পর তাহারদিগের যুদ্ধ হইলে সিংহ কর্তৃক সঞ্জীবক বিনাশিত হইল।

অথ পিজ্জলকঃ সঞ্জীবকং সেবকং ব্যাপাদ্য
বিশ্রান্তঃ সশোক ইষ তিষ্ঠতি ক্রতে চ কিং মরা
দারুণং কৰ্ম্ম কৃতং।

তাহার পর পিজ্জলক সঞ্জীবককে নষ্ট করিয়া
বিশ্রাম করিয়া সশোকের ন্যায় থাকিয়া কহিল আমি
কি দারুণ কর্ম্ম করিলাম।

বতঃ। পঠৈঃ সমুজ্যতে রাজ্যং স্বয়ং পাপস্য
ভাজনং। ধর্ম্মাতিক্রমণাং রাজা, সিংহো হস্তি
বধাদিব ॥ ৪৩২ ॥

যেহেতু সিংহ যেমন হস্তিবধ প্রযুক্ত আপনি পাপ-
ভাগী হয়, যুদ্ধাদি অন্য কর্তৃক উপভুক্ত হয়, সেই রূপ
রাজা ধর্ম্মের অতিক্রমণহেতু স্বয়ং পাপের আশ্রয়
হন, রাজ্য অন্যকর্তৃক উপভুক্ত হয় ॥ ৪৩২ ॥

অপরঞ্চ। ভূমোকদেশস্য গুণাবিতস্ত্য, ভূতাস্ত্য
বা বুদ্ধিমতঃ প্রণাশঃ। ভূত প্রণাশো মরণং
নৃপাণাং, নষ্টাপি ভূমিঃ স্থলভা ন ভূত্যাঃ ॥ ৪৩৩ ॥

অপর উর্ধ্বর। ভূমির নাশ আর বুদ্ধিমান দাসের
নাশ এই দুয়ের মধ্যে ভূতের নাশ রাজাদিগের মরণ
তুল্য কেননা ভূমি নষ্ট হইলেও পুনশ্চ মিলে ভূত

নষ্ট হইলে পাওয়া দুর্লভ ॥ ৪৩৩ ॥

দমনকো ক্রাতে স্বামিন্ কোহয়ং সূতনো ন্যায়ঃ
যদরাতিং হস্তা সস্তাপঃ ক্রিয়তে ।

দমনক বলিল জুড়ু একি সূতন ন্যায় যে বৈরি নষ্ট
করিয়া সস্তাপ করিতেছেন ।

তথাচোক্তং । পিতা বা যদি বা ভ্রাতা, পুত্রো
বা যদি বা সূহৃৎ । প্রাণচ্ছেদকরা রাজা, হস্তব্যা
ভূতি মিচ্ছতা ॥ ৪৩৪ ॥

বিজ্ঞ কর্তৃক তাহা কথিত আছে পিতা কিম্বা ভ্রাতা
কিম্বা পুত্র কিম্বা বন্ধু ইহারাও যদি জীবন বিনাশ
কারী হয় তবে ঐশ্বর্য্য ইচ্ছুক রাজা অবশ্য তাহাদের
বধ করিবেন ॥ ৪৩৪ ॥

অপিচ । ধর্ম্মার্থকামতত্ত্বজ্ঞো, নৈকান্তকরণো ।
ভবেৎ । ন হি হস্তস্ব মপায়ং, ক্ষমাবান্ ভক্ষিতুং
ক্ষমঃ ॥ ৫৩৫ ॥

আর ধর্ম্ম অর্থ কামের যথার্থজ্ঞাতা লোক একান্ত
দয়ালু হইবেক না যেহেতু ক্ষমায়ুক্ত লোক করহিত
অন্নও ভক্ষণ করিতে শক্তি হয় না ॥ ৪৩৫ ॥

কিঞ্চ । ক্ষমা শত্রৌ চ মিত্রে চ, যতীনা মেব
দুষণং । অপরাধিষু সত্বেষু, নৃপাণাং সৈব দুষণং
॥ ৪৩৬ ॥

অপর যতিদিগেরই শত্রুতে এবং মিত্রেতে ক্ষমা ভূষণ, রাজারদিগের অপরাধি লোকে সেই ক্ষমাই দোষ ॥ ৪৩৬ ॥

অপরঞ্চ। রাজ্যলোভাদহঙ্কারী, দিকৃতঃ স্বামি-
নঃ পদং। প্রায়শ্চিত্তং তু তস্যৈকং, জীবোৎ-
সর্গো ন চাপরঃ ॥ ৪৩৭ ॥

অপর রাজ্যলোভ প্রযুক্ত অহঙ্কারে যে জন স্বামির পদ পাইতে ইচ্ছা করে তাহার প্রাণত্যাগই এক প্রায়শ্চিত্ত, অন্য নাই ॥ ৪৩৭ ॥

রাজা যুগী ব্রাহ্মণঃ সর্বভক্ষঃ স্ত্রী চাবশা দুষ্প-
কৃতিঃ সহায়ঃ। প্রেয্যঃ প্রতীপোহধিকৃতঃ
শ্রমাদী, ত্যাজ্য ইমে সপ্ত কৃতং ন যেতি বঃ
॥ ৪৩৮ ॥

অপর যুগায়ুক্ত রাজা, সর্বভক্ষক ব্রাহ্মণ, অব-
শীভূতা ভাৰ্যা দুই স্বভাব সহায় প্রতিকূল ভৃত্য
অনবধানী নিযুক্ত লোক এবং যে ব্যক্তি কৃত কর্ম
না মানে এই সাত জন ত্যাজ্য । •

বিশেষতঃ। সত্যানুতা চ পরুষা প্রিয়বাদিনী
চ, হিংস্রা দরালু রপি চার্ধপরা বদাচ্ছা। নিত্য
ব্যরা প্রচুররত্নধনাগমা চ, যারাদনেব নৃপ নীতি-
রনেককপি ॥ ৪৩৯ ॥

বিশেষতঃ বৈশ্যার ন্যায় রাজনীতি অনেকরূপা, কখন সত্য ভাষিণী কখন মিথ্যা ভাষিণী, কখন নিষ্ঠুর ভাষিণী কখন প্রিয় বাদিনী, কখন হননশীলা কখন দয়ালু কখন কৃপণ, কখন দানশীলা, কখন অনবরত ব্যয়শীলা কখন প্রচুর ঐশ্বর্য ও ধনাগম রূপা হয় । ৪৩৯ ।

এবং দমনকেন সন্তোষিতঃ পিজ্জলকঃ স্বাপ্ত কৃতি মাপন্নঃ সিংহাসনে সমুপবিষ্টঃ ।

এইরূপে দমনক কর্তৃক পরিতোষিত হইয়া পিজ্জলক স্বকীয় স্বভাব প্রাপ্যান্তর সিংহাসনে উপবিষ্ট হইলেন ।

দমনকঃ প্রহৃষ্টমনা বিজয়তাং মহারাজ শুভমন্ত সর্গ জগতামিত্যুক্ত । যথাস্থং অবস্থিতঃ ।

দমনক প্রকুল্লচিত্ত হইয়া কহিল মহারাজ জয় হউক, সকল জগতের মঙ্গল হউক, ইহা কহিয়া পরমা-
লাদে অবস্থিত হইল ।

বিষ্ণুশর্ম্মোবাচ সুহৃদ্বেদঃ ক্রতস্তাবদ্ববন্তিঃ ।

বিষ্ণুশর্ম্মা বলিলেন তোমরা সুহৃদ্বেদ প্রবণ করিলে ।

রাজপুত্রাউচুঃ, ভবৎপ্রসাদাৎ ক্রতঃ, সুখিনো

ভূতা বরং ।

রাজকুমারেরা কহিলেন পাপনকার অনুগ্রহে
শুনিলাম এবং আশ্লাদিত হইলাম ।

বিক্রমশ্রীত্রয়ীং অপরমপৌদমস্ত।

বিক্রমশ্রী বলিলেন আরো ইহা হউক।

সুহৃদন্তেদ স্তাবদ্ববতু ভবতাং শক্রনিলয়ে, খলঃ
কালাকৃষ্টঃ প্রলয় মুপসর্গদহরহঃ। জনো নিত্যং
ভূয়াং সকল সুখ সম্পত্তি বসতিঃ, কথারন্ত্রে
রম্যে সততমিহ বালোহপি রমতাং ॥ ৪৪০ ॥

আপনকারন্ধিগের অরিগৃহে সদা সুহৃদন্তেদ হউক
আর কাল কর্তৃক আকৃষ্ট হইয়া খল লোক প্রভাহ
প্রলয় পাউক এবং লোক সকল সুখজনক ঐশ্বর্যো
পরিপূর্ণ হউক আর এই রমণীয় কথার আরম্ভে সর্বদা
বালকও ক্রীড়া করুক।

ইতি দ্বিতীয়া সুহৃদন্তেদ কথা সমাপ্ত।



বিগ্রহ ।



অথ বিগ্রহঃ । পুনঃ কথারম্ভকালে রাজপুত্রা
উচুঃ আৰ্য্য, রাজপুত্রা বয়ং, তদ্বিগ্রহং শ্রোতুং
নঃ কুতূহল মাস্তি ।

পুনর্বার কথারম্ভকালে রাজপুত্রেরা কহিলেন
ওরো, আমরা রাজনন্দন এই হেতু বিগ্রহ শ্রুতিবার
নৈমিত্তে আমরাদিগের কৌতুক জন্মিতেছে ।

বিষ্ণুশৰ্ম্মণোক্তং ।

বিষ্ণুশৰ্ম্মা বলিলেন ।

যদেব ভবন্ত্যো রোচতে কথয়ামি শ্রয়তাং, য-
স্তায় মাদ্যঃ শ্লোকঃ ।

তোমাদিগের বাহাতে রুচি হয় তাহাই কহি শুন
গাহার প্রথম শ্লোকার্থ এই ।

হংসৈঃ সহ ময়ূরাণাং, বিগ্রহে তুল্য বিক্রমে ।
বিশ্বাস্তা বঞ্চিতা হংসাঃ, কাটকঃ স্থিভারিমন্দিরে
॥ ৪৪০ ॥

হংসের সহিত যুদ্ধে ময়ূরদিগের তুল্য পরাক্রম

সঙ্গেও কাকেরা শত্রুগৃহে থাকিয়া প্রত্যায়েৎ পাদন
পূরক হংসদিগকে বধনা করিয়াছিল ॥ ৪৪০ ॥

রাজপুত্রা উচুঃ কথমেতৎ ।

রাজকুমারেরা কহিলেন এ কি প্রকার ।

বিষ্ণু শর্ম্মা কথয়তি

বিষ্ণু শর্ম্মা কহিলেন ।

অস্তি কপূরদ্বীপে পদ্মকেলিনা মধেরং সরঃ, তত্র
হিরণ্যগর্ভো নাম রাজহংসঃ প্রতিবসতি, স চ সর্কৈ
জলচরপক্ষিভির্মিলিত্বা পক্ষিরাজ্যে অভিষিক্তঃ ।

কপূর দ্বীপে পদ্মকেলি নামে এক সরোবর আছে
তাহাতে হিরণ্যগর্ভ নামে রাজহংস বাস করে, জলচর
সকল পক্ষির মিলিয়া তাহাকে পক্ষিরাজ্যে অভিষিক্ত
করিয়াছিল ।

যতঃ । যদি ন স্ত্যন্নরপতিঃ, সম্যাঙেতা ততঃ

প্রজাঃ । অকর্ণধারা জলধৌ, বিপ্লবেতেহ নৌ-
রিব ॥ ৪৪১ ॥

যেহেতু সম্যক্ প্রকার নায়ক নৃপতি যদি না
থাকে তবে সমুদ্রে নাবিক রহিত নৌকা যেমন মগ্না
হয় তাহার নায় প্রজা বিপ্লত হয় ॥ ৪৪১ ॥

অপরঞ্চ । প্রজাং সংরক্ষতি নৃপঃ, সা বর্দ্ধয়তি

পার্থিবং। বর্কিনাদ্রক্ষণাং ত্রৈয়, স্তদভাবে নদ
প্যসং ॥ ৪৪২ ॥

অপর রাজা প্রজাকে রক্ষা করেন, প্রজা রাজাকে
বাড়ায়, বর্কিন হইতে রক্ষণ মঙ্গলদায়ক, কেননা রক্ষা
না করিলে বিদ্যমান বস্তুও অবিদ্যমান হয়। ৪৪২।

একদাসৌ রাজহংসঃ সুবিস্তীর্ণ কমল পর্যাঙ্কে
সুখাসীনঃ পরিবারপরিবৃত্ত স্তিষ্ঠতি, ততঃ কুতশ্চ
দেশাদাগত্য দীর্ঘমুখো নাম বকঃ প্রণম্যোপ-
বিষ্টঃ।

একদিন এই রাজহংস অতিশয় বিস্তারিত কমল
পর্যাঙ্কে পরিবার লোকে বেষ্টিত হইয়া সুখোপবিষ্ট
আছেন ইতিমধ্যে দীর্ঘমুখ নামে বক কোন দ্বীপ হইতে
আসিয়া প্রণাম করিয়া বসিল।

রাজোবাচ।

রাজা কহিলেন।

দীর্ঘমুখ দেশাস্তরাদাগতোহসি বার্তাং কথয়।

হে দীর্ঘমুখ! অন্য দেশ হইতে আসিলে, বৃত্তান্ত
কহ।

স ত্রাতে দেব!

সে কহিল হে মহারাজ।

অস্তি মহতী বার্তা, তাং বক্তুং সম্বরং মাগতোহং
শ্রয়তাং ।

বড় বার্তা আছে, তাহাই কহিবার নিমিত্ত ত্বরায়
আসিতেছি, শুনুন ।

অস্তি জম্বুদ্বীপে বিজ্যোতাম গিরি স্তত্র চিত্রবর্ণো
নাম নয়রঃ পক্ষিরাট্ নিবসতি, তস্মানুচরৈ শচর-
দ্বিঃ পক্ষিভিরহং দন্ধারণ্যমধ্যে চরম্বলোকি-
তঃ পৃষ্ঠশ্চ কল্পং কুতঃ সমাগতোসি ।

জম্বুদ্বীপে বিজ্য নামে পর্বত আছে, তাহাতে চিত্র-
বর্ণ নামে এক নয়র পক্ষিদের রাজা বাস করে,
তাহার অনুচর পক্ষীগণ দন্ধারণ্যে এক দিন চরিতে
আমাকে দেখিয়া জিজ্ঞাসা করিল কে তুমি কোথা
হইতে আসিলে ।

তদা স্যোক্তং ।

তখন আমি কহিলাম ।

কপূরদ্বীপস্ত রাজচক্রবর্তিনো হিরণ্যগর্ভস্ত রাজ-
হংসস্মানুচরোহহং কৌতুকান্দেশান্তরং দ্রষ্টুমা-
গতোস্মি ।

কপূরদ্বীপস্থ রাজচক্রবর্তি হিরণ্যগর্ভনামক রাজ-
হংসের অনুচর আমি, কৌতুক প্রযুক্ত দেশান্তর দেখি
তে আসিয়াছি ।

‘এতচ্ছূয়া পক্ষিতিকৃতং।

তাহা শুনিয়া পক্ষরা কহিল।

অন্যোদ্দেশ্যোঃ কো দেশো ভদ্রতরো রাজা চ।

এই দুই দেশের মধ্যে কোন্ দেশ ভাল আর কোন্ রাজা ভাল।

‘ময়োক্তং আঃ কিমেব মুচ্যতে মহদন্তরং।

অনন্তর আমি কহিলাম আঃ কি কহিতেছ, অনেক অন্তর।

‘ষতঃ কপূরদ্বীপঃ স্বর্গএব, রাজহংসচ্চ দ্বিতীয়ঃ
স্বর্গপতিঃ, অত্র মরুস্থলে পতিতা যুয়ং কিকুরুধ
অশ্বদ্রোণে গম্যতাং।

যেহেতু কপূরদ্বীপ স্বর্গই, আর রাজহংস দ্বিতীয়
স্বর্গ পতি ইন্দ্র। তোমারা এই মরু ভূমিতে পড়িয়া
কি করিতেছ, আমারদের দেশে আইস।

‘ততোমদ্বচনমাকর্ণ্য সর্কো সকোপা বভূবুঃ।

অনন্তর আমার বাক্য শুনিয়া সেই পক্ষরা সকলে
সরোষ হইল।

‘তথাচোক্তং। পরং পানং ভুজ্জানাং, কেবলং
বিষবর্জনং। উপদেশোহি মুখ্যাণাং, একোপায়
ন শাস্ত্রয়ে ॥ ৪৪৩ ॥

‘পণ্ডিতেরা তাহা কহিয়াছেন যেমত। নরপদের

ছুড়পান কেবল বিষবর্জক হয়, তেমন মূঢ়দিগের উপদেশ কোথের নিমিত্তই হয়, শাস্তির নিমিত্ত হয় না ॥ ৪৪০ ॥

অন্যজ ।

বিদ্বানেবোপদেষ্টব্যো, নাবিদ্বাংস্ত কদাচন । বান
রানুপদিষ্টার্থং, স্থানভ্রষ্টা যযুঃ খগাঃ ॥ ৪৪৪ ॥

অপর পণ্ডিতকেই উপদেশ করা উচিত, মুখকে কদাচ কর্তব্য নহে, কারণ মূঢ় বানরদিগকে উপদেশ করিয়া পক্ষি সকল স্থান ভ্রষ্ট হইয়াছিল ॥ ৪৪৪ ॥

রাজোবাচ কথমেতৎ ।

রাজা কহিলেন একিপ্রকার ।

দীর্ঘমুখঃ কথয়তি ।

দীর্ঘমুখ কহিল ।

অস্তি নর্মদা তীরে বিশালঃ শাল্মলী তরু, স্তত্র
নির্ম্মিত নীড়কোড়ে পক্ষিণো নিবসন্তি সুখেন ।
অধেকদা বর্ষাস্থ নীলপটলৈরাবৃতে নভস্থলে
ধারাসাটৈর্মহতী বৃষ্টি বর্ডুব ।

নর্মদা তীরে এক অতি বড় শাল্মলীবৃক্ষ আছে ।
সেই তরুতে আপন চঞ্চু করণক নির্ম্মিত নীড়মধ্যে
পক্ষিরা সুখে বাস করে । এক দিন বর্ষাকালে নীলবর্ণ

পটের তুল্য মেঘ সমূহে গগনমণ্ডল আচ্ছন্ন হইলে
মৃষল ধারায় অতিশয় বৃষ্টি হইল।

ততো বানরাং স্তম্ভরূতলে হবস্থিতান্ শীতাকুলা-
নৃ কম্পমানানবলোক্য কুপয়া পক্ষিতরুজং।

অনন্তর সেই তরুতলে বানরদিগকে আত্মীভূত
শীতার্ভ ও কম্পিত কলেবর দেখিয়া ক্রুণা প্রযুক্ত প-
ক্ষিরা কহিল।

.ভো ভো বানরাঃ শূণ্ডাঃ।

অহে বানরেরা শুন।

অস্মাভিনির্মিতা নীড়া, চক্ষু মাত্রাহৃতৈস্তৃণৈঃ।

হস্ত পাদাদি সংযুক্তা, যুগং কিমিতি সীদথ ॥ ৪৪৫ ॥

আমারদিগের চক্ষু মাত্রে আহৃত তৃণ দ্বারা এরূপ নীড়
নির্মিত হইয়াছে, তোমরা পাণি পাদবিশিষ্ট হইয়া কেন
এই প্রকারে অবসন্ন হইতেছ ॥ ৪৪৫ ॥

তচ্ছূয়া বানরৈর্জাতামর্ষৈরালোচিতং অহো

নির্জাতনীড়গর্ত্তাবস্থিতাঃ স্তম্বিনঃ পক্ষিণোহস্মা

মিন্দস্তি, ভবতু তীবর্ষ্ট্টে রূপশমঃ।

তাহা শুনিয়া জাতক্রোধ বানরেরা আলোচনা
করিল বায়ু রহিত নীড় মধ্যে অবস্থান প্রযুক্ত স্তম্বী
হইয়া এই পক্ষিগণ আমারদিগকে নিন্দা করিতেছে,
তাল, বৃষ্টির উপশম হউক।

অনন্তরং শাস্ত্র পানারবর্ষে তৈ বানরৈ বৃক্ষ
মাক্ষর্য সর্কে নীড়া তথা শ্বেতামণিনি চাধঃ
পাতিতানি ।

তাহার পর জল বর্ষণ নিবৃত্ত হইলে সেই মর্কটেরা
বৃক্ষ আরোহণ করিয়া সকল বাতা তালিয়া ফেলিল ও
তাহারদিগের অণ্ড সকল নীচে ফেলাইয়া দিল ।

অতোহং ব্রবীমি বিদ্বানেবোপদেষ্টব্য ইত্যাদি ॥

অতএব আমি বলি পণ্ডিতকেই উপদেশ করা
উপযুক্ত ইত্যাদি ।

রাজোবাচ, ততঃ কিং কৃতং ।

রাজা কহিলেন তাহার পর তাহারা কি করিল ।

বকঃ কথয়তি ।

বক বলিল ।

ততঃ পক্ষিভিঃ কোপাত্ত্বকং কেনাসৌ রাজ-
হংসো রাজা কৃতঃ ।

অনন্তর পক্ষরা কোথে কহিল ঐ রাজহংসকে
কে রাজা করিয়াছে ।

ততঃ নরোপজাতকোপেনোক্তং বুধ্যদীর ময়ূরঃ
কেন রাজা কৃতঃ ।

তাহার পর আমিও জাতকোথ হইয়া কহলাম
মানবদের ময়ূরকে কে রাজা করিয়াছে ।

এতক্ষুদ্রা তে সর্ষে মাং হস্ত যুদ্যতা স্ততো
নরাপি স্ববিক্রমো দর্শিতঃ ।

তাহা শুনিয়া তাহার। সকলে আগাকে নষ্ট করিতে
উদ্যত হইল, তাহার পর আমিও নিজ পরাক্রম দেখা-
ইলাম।

যতঃ। অন্যদা ভূষণং পুংসাং, কমা লঙ্ঘ্যেব
যোষিতাং । পরাক্রমঃ পরিভবে, বৈজাত্যং
স্বরতেষিব ॥ ৪৪৬ ॥

যেহেতু স্ত্রীলোকদিগের যেমন লঙ্ঘ্য ভূষণ এমন
অন্য কর্তৃক পরাভব কাল ব্যতিরিক্ত অন্য কালে
কমাই পুরুষদিগের ভূষণ এবং রতিকালে স্ত্রীলো-
কদিগের যেরূপ নির্লজ্জতা ভূষণ এইরূপ অন্য
কর্তৃক পরাভব কালে পুরুষদের পরাক্রমই ভূষণ।
৪৪৬ ॥

রাজা বিহস্তাহ।

রাজা হাস্য করিয়া কহিলেন।

আত্মনশ্চ পরেষাঞ্চ, যঃ সমীক্ষ্য বলাবলং ।
অন্তরং নৈব জানাতি, স তিরস্কিয়তেহরিতিঃ ॥
৪৪৭ ॥

যে জন আপনার ও পরের বলাবল দেখিয়া অন্তর
না জানে সে জন শত্রু কর্তৃক তিরস্কৃত হয় ॥ ৪৪৭ ॥

অন্যচ্চ । স্থচিরং হি চরমিত্যং, ক্ষেত্রে শস্যমবু-
দ্ধিমান্ । দীপিচর্ম পরিচ্ছন্নো, বাগ্ধোষাদাদভো
হতঃ ॥ ৪৪৮ ॥

অপর ব্যাঘ্র চর্মীবৃত নির্দুষ্টি গর্দভ ক্ষেত্রে বহু-
কাল পর্য্যন্ত প্রত্যহ শস্য ভক্ষণ করত বাক্য দোষে
নষ্ট হইল ॥ ৪৪৮ ॥

বকঃ পৃচ্ছতি কথমেতৎ ।

বক জিজ্ঞাসা করিল এ কি প্রকার ।

রাজা কথয়তি ।

রাজা কহিলেন ।

অস্তি হস্তিনাপুরে বিলাসো নাম রজক, স্তম্ভ
গর্দভো হতিবাহনাদুর্জলো মুমূর্ষুরিবাত্তবৎ ।

হস্তিনা নগরে বিলাপ নামে রজক থাকে তাহার
এক গর্দভ অতিশয় বহন প্রযুক্ত দুর্জল হইয়া মুমূর্ষু
তুল্য হইল ।

ততস্তেন রাজকেনাসৌ ব্যাঘ্রচর্মণা প্রচ্ছাদ্যারণ্য
সমীপে শস্যক্ষেত্রে নিযুক্তঃ ।

অনন্তর সেই রজক ঐ গর্দভকে ব্যাঘ্রচর্মে
আচ্ছাদন করিয়া কানন সমীপে শস্যমধ্যে নিযুক্ত
করিল ।

ততো দূরাস্তমবলোক্য ব্যাত্তবুদ্ধা ক্ষেত্রপতরঃ
সদ্বরং পলারস্তে ।

তাহার পর দূর হইতে তাহাকে দেখিয়া ব্যাত্ত
বোধে ক্ষেত্রপালকেরা পলায় ।

অধৈকদা কেনাপি শস্যরক্ষকেণ ধূমরকষলকৃত
তর্জুত্বাণেন ধনুঃ কাণ্ডং সজ্জীকৃত্যান্তকারেনৈ-
কান্তে স্থিতং ।

অনন্তর এক দিবস কোন শস্যপালক ঈষৎ পাণ্ডু-
বর্ণ কষলে শরীরাক্ষাদন করিয়া তীর ধনুক সজ্জিত
করিয়া সঙ্কুচিত শরীরে নিঃসর্জনে থাকিল ।

তৎ দূরাদৃষ্ট্বা গদ্গভঃ পৃষ্ঠাক্ষো যথেষ্ট শস্য
ভক্ষণ জাতবলো গদ্গভীরনिति মদ্বা উচৈঃশব্দং
কুর্মাণস্তদভিমুখং ধাবিতঃ ।

যথাভিলষিত শস্যাহার প্রযুক্ত জাতরল পৃষ্ঠ-
কলেবর সেই গদ্গভ তাহাকে দূর হইতে দেখিয়া
গদ্গভী জ্ঞান করিয়া উচ্চ শব্দ করত তাহার সম্মুখে
ধাবমান হইল ।

ততঃ শস্যরক্ষকেণ গদ্গভো হয়নिति চীৎকার
শব্দা নিশ্চিত্য লীলয়ৈব ব্যাপাদিতঃ ।

তদনন্তর সেই শস্যরক্ষক এ গদ্গভ ইহা চীৎকার
শব্দ দ্বারা নিশ্চয় করিয়া অনায়াসে নষ্ট করিল ।

অতোহং ব্রবীমি স্মৃতিং হি চরমিত্যমিত্যাदि ।
অতএব আমি বলি স্মৃতিরূপে এতাহ চরিত ইত্যাদি ।

দীর্ঘমুখো ব্রতে ।

দীর্ঘমুখ বলিল ।

ততঃ পক্ষিত্বকৃতং ।

তাহার পর পক্ষিরা কহিল ।

অরে পাপ দুষ্ট বক ! অশ্বাকং ভ্রমো চরমশ্বাকং
স্বামিন মধিক্ষিপসি তন্ন কল্পব্যামিদানী মিত্যুক্তা ।
সর্গে মাং চঞ্চুতি ইদা সকোপা উচুঃ ।

তাহার পর পক্ষিরা কহিল অরে পাপ দুষ্ট বক,
আমারনির্গের স্বামি চরণ করিতেহে আমাদেব স্বামির
নিন্দা করিতেহিস্ এই হেতু তোকে এখন ক্ষমা করা
নয়, ইহা কহিয়া সকলে চঞ্চু দ্বারা আমাকে ভাঙনা
করিয়া রুষ্ট হইয়া কহিল ।

পশ্য রে মূৰ্খ 'স হংসস্তব রাজা সৰ্ব্বথা মূঢ় স্তস্য
রাজ্যাধিকারো নাস্তি ।

দেখ রে মূৰ্খ, হোঁর রাজা সেই হংস সৰ্ব্বপ্রকারে
মূঢ়, তাহার রাজ্যে অধিকার নাই ।

সতঃ একান্তমুদুঃ করতলস্থমপার্থং রক্তিতুমক্ষমঃ,
স কথং পৃথিবীং শাস্তি, রাজ্যং বা তস্য কিং, ত্বৎ
কুপমত্বক স্তেন তদাশ্রয় দুপদিশসি, শৃণু ।

যেহেতু নিতীত যুগ ব্যক্তি হস্ততলস্থিত ধনও
রক্ষা করিতে অসমর্থ, সে কি প্রকারে পৃথিবী শাসন
করবেক, তাহার রাজ্যই বা কি ? তুই কুপমণ্ডুক, এই
হেতু সে আশ্রয় উপদেশ করিতেছির্মী শুন।

সুবিভবো মহাবৃক্ষঃ, ফলচ্ছায়া সমম্বিতঃ। যদি
দৈবাৎ ফলং নাস্তি, ছায়া কেন নিবাহ্যতে ॥ ৪৪৯

ফল এবং ছায়া যুক্ত বৃক্ষ সেবা করা উপযুক্ত,
কেননা দৈবাৎ যদি ফল না থাকে তবে ছায়া কে বারণ
করে ॥ ৪৪৯ ॥

অন্যচ্চ। হীনসেবা ন কর্তব্য। কর্তব্যো মহদা-
শ্রয়ঃ। পরোপি শৌণ্ডিকীহস্তে মদ্যমিত্যভি-
ধীয়তে ॥ ৪৫০ ॥

অপর ক্ষুদ্রের সেবা কর্তব্য নহে মহতের আশ্রয়ই
করিতেক, কেননা শৌণ্ডিক হস্তস্থিত ছদ্মকেও লোকেরা
অদিরা বলে ॥ ৪৫০ ॥

অন্যচ্চ। মহানপ্যন্তরাং যাতি নিগুণে গুণ-
বিস্তরঃ। আধারাধের জাবেন গজেন্দ্র ইন
দর্পণে ॥ ৪৫১ ॥

অপর আশ্রয়প্রাপ্ত সমস্তপ্রযুক্ত ইতিশ্রেষ্ঠও
দর্পণে যেরূপ ক্ষুদ্রতা পায় সেইরূপ গুণবান মহা-
লোকও ক্ষুদ্রের আশ্রয়ে ক্ষুদ্রতা পায় ॥ ৪৫১ ॥

বিশেষতঃ। ব্যপদেশেইপি সিদ্ধিঃ স্রাগাদতি-
শক্তে নরাধিপে। শশিনো ব্যপদেশেন শশকাঃ
সুখ মাশতে ॥ ৪৫২ ॥

বিশেষতঃ আত সমর্থ রাজ্যতে ছলোক্তিভেও
কার্য সম্পন্ন হয় কেননা শশকেরা চন্দ্রসদৃশি ছলোক্তি
দ্বারা সুখে আছে ॥ ৪৫২ ॥

মরোক্তং কথমেতৎ ।

আমি কহিলাম এ কি প্রকার ।

পক্ষিণঃ কথয়ন্তি ।

পক্ষিরা কহিল ।

কদাচিদহ বর্ষায় বৃষ্টেরভাবে ত্বর্ষার্ভো গজ
যুথো বৃথপতিমাহ নাথ কোভ্যপারোহস্মাকং
জীবনার, নাস্তি ক্ষুদ্র জন্তুনাং নিমজ্জনস্থানং,
বরঞ্চ নিমজ্জনস্থানাতাবানুযুতাইব, কিং কুর্মাঃ
ক বামঃ ।

কোন সময় বর্ষাকালে অনাবৃষ্টি হেতু এক দল
হস্তী ডাকাতুর হইয়া বৃথপতিকে কহিল আগারদিগের
জীবনের নিমিত্ত কি উপায়, ক্ষুদ্র জন্তুদিগেরও মন
স্থান নাই, আমরা অবগাহন স্থানের অভাব প্রযুক্ত
মৃতের ন্যায় হইয়া আছি, কি করিব, কোথা যাব।

ততো হস্তিরাজো নাতিদূরং গম্মা নির্মলং ব্রহ্মং
দর্শিতবান্ ।

তাহার পর গজরাজ অনতিদূরে গিয়া একটি ভাল
ফলাশয় দেখাইয়া দিল ।

ততো দিনেষু গচ্ছৎস্ব ততীরাবস্থিতা গজপাদাহ-
তিত্তি শূৰ্ণিতাঃ ক্ষুদ্রশশকাঃ ।

অনন্তর কিছু দিন গেলে পর সেই সরোবর
সমীপ স্থিত ক্ষুদ্র শশকেরা হস্তিপদাঘাত দ্বারা চূর্ণিত
হইল ।

অনন্তরং শিলীমুখো নাম শশক শ্চিস্তুরামান
অনেন গজযুধেন পিপাসাকুলিতেন প্রত্যহ
মত্নাগস্তব্যমিতি ।

পরে শলীমুখ নামে শশক ভাবনা করিল তৃষ্ণার্জ
হইয়া এই হস্তিমুখ প্রত্যহ এখানে আসিবেক ।

অতোবিনশ্চাত্যস্বংকুলং ।

অতএব আমারদের কুল নষ্ট হইবেক ।

ততো বিজয়ো নাম বৃদ্ধঃ শশকোহবদৎ মা বিমী
দত ময়্যত্র প্রতীকারঃ কর্তব্যঃ ।

তদন্তনর বিজয় নামে বৃদ্ধ শশক বলিল বিষয়
হইও না আমি এবিষয়ের প্রতীকার করিব ॥

ততোহসৌ প্রতিজ্ঞায় চলিতঃ, গচ্ছত। চ তেনা

লোচিতং কথং গজযুথ সমীপে হিহা বক্তব্যং ।

তাহার পর প্রতিজ্ঞা করিয়া চলিল, গমন করিতে
আলোচনা করিল হস্তিযুথ সম্মিধানে থাকিয়া কি
প্রকারে বলিব।

যতঃ। স্পৃশন্নপি গজো হস্তি জিহ্মন্নপি ভুজ-
ঙ্গমঃ। পলায়ন্নপি ভূপালঃ প্রহসন্নপি দুর্জ-
নঃ ॥ ৪৫৩ ॥

যেহেতু হস্তি স্পর্শ করত নষ্ট করে, সর্প স্পর্শ করত
নষ্ট করে, রাজা পলায়ন করত নষ্ট করেন, দুর্জন হাস্য
করত নষ্ট করে। ৪৫৩ ॥

অতোহং পর্যন্ত শিখরমাক্রুহ্য যুথনাথং সংবা-
দয়ামি।

অতএব আমি পর্যন্ত শিখরে আরোহণ করিয়া যুথ-
পতিকেকে ক'হ।

তথানুষ্ঠিতে যুথনাথ উবাচ কন্তুং কুতঃ সমায়াতঃ ।

তাহা করিলে যুথপতি কহিল কে তুমি, কোথা
হইতে আসিল।

স ব্রুতে শশকোহং ।

সে বলিল আমি শশক।

ভগবতা চন্দ্রেণ ভবদত্তিকে প্রেষিতঃ ।

ভগবান চন্দ্র আপনকার নিকট প্রেরণ করিয়াছেন।

যুধপতিরাহ কার্যামুচ্যতাং ।

যুধপতি কহিল কার্য কহ ।

বিজয়োবুতে ।

বিজয় বলিতেছে ।

উদ্যতেষপি শস্ত্রেষু দূতো বদতি নানাথা । সদৈ-
বাবধ্যভাবেন যথার্থস্য হি বাচকঃ ॥ ৪৫৪ ॥

শস্ত্র উত্তিত হইলেও দূত অন্যথা কহে না যেহেতু
দূত অবধ্য ভাবে সৰ্বদাই যথার্থের বক্তা হয় ॥ ৪৫৪

তদহং তদাজ্ঞয়া ব্রবীমি শৃণু ।

সেই হেতু আমি তাঁহার আজ্ঞাতে বলি শুন ।
যদেতে চন্দ্রসরোরক্ষকঃ শশকা স্তুরা নিঃসা-
রিতা স্তদনুচিতং কৃতং ।

এই যে তুমি চন্দ্রসরোবরের রক্ষক শশকদিগকে
দুরীকৃত করিয়াছ তাহা অনুচিত হইয়াছে ।

তে শশকা শ্চিরমশ্মাকং রক্ষিতাঃ অতএব মে
শশাক ইতি প্রসিদ্ধিঃ ।

সেই শশকের। বহুকাল আমারদিগের রক্ষিত
অতএব আমার নাম শশাক এই প্রসিদ্ধ আছে ।

এবমুক্তবতি দূতে যুধপতি ভয়াদিবমাহ প্রাণি
ধেহি ইদমজ্ঞানতঃ কৃতং পুনর্ন কর্তব্যং ।

দূত এই প্রকার কহিলে পর যুধস্থানী ভয়ে

ইহা কহিল অবধান কর অজ্ঞান প্রযুক্ত করিয়াছি
পুনর্বার করিব না ।

দূত উবাচ ।

দূত বলিল ।

যদ্যেবং তদত্র সরসি কোপাৎ কম্পমানং ভগ-
বন্তং শশাঙ্কং প্রণম্য প্রসাদ্য চ গচ্ছ ।

দূত বলিল যদি একরূপ হয় তবে এই সরোবরে
কোপে কম্পিত কলেবর ভগবান্ শশাঙ্ককে প্রণাম
করিয়া প্রসন্ন করিয়া গমন কর ।

ততো রাত্রৌ যুথপতিং নীত্বা জলে চঞ্চলং চন্দ্র-
বিশ্বং দর্শয়িত্বা যুথপতিঃ প্রণামং কারিতঃ ।

অনন্তর রাত্রেতে লইয়া গিয়া জলে চঞ্চল চন্দ্রমণ্ডল
দেখাইয়া যুথপতিকে প্রণাম করাইল ।

উক্তঞ্চ তেন দেব অজ্ঞানাদনেনাপরাধঃ কুল-
স্ততঃ ক্ষম্যতাং, নৈবং বারান্তরং বিধাস্যতে,
ইতুক্ত্বা প্রস্থাপিতঃ ।

আর সে কহিল হে চন্দ্র, অজ্ঞান প্রযুক্ত ইনি অপ-
রাধ করিয়াছেন, ক্ষমা কর, বারান্তর একরূপ করি-
বেন না, ইহা কহিয়া প্রস্থান করাইল ।

অতোহং ব্রবীমি ব্যাপদেশেপি সিদ্ধিঃ স্যাদিতি ।

অতএব আমি বলি ছল দ্বারাও সিদ্ধি হয় ইত্যাদি ।

ততো ময়োক্তং ॥

তাঁহার পর আমি কহিলাম ।

সএবাম্ভং প্রভু রাজহংসো মহাপ্রতাপোহ্ তিস-
মর্থ স্ট্রৈলোক্যস্যাপি প্রভুত্বং তত্র যুজ্যতে কিং
পুনারাজ্যমিতি ॥

সেই রাজহংস মহাপ্রতাপী অতি সমর্থ, আমার-
দের স্যায় তাঁহাতে ত্রিভুবনের কর্তৃত্ব উচিত হয়
রাজ্য কি ।

তদাহং তৈঃ পক্ষিভি ছু ষ্টৈ কধমস্মদ্রমৌ চরসী
ত্যাতিথায় রাজ্ঞ শ্চিত্রবর্ণস্য সমীপং নীতঃ ॥

তখন “ওরে দুই! তুই কেন আমারদের স্থানে
চরিতেছিস” ইত্যাদি কহিয়া পক্ষীরা আমাকে চিত্রবর্ণের
সমীপস্থানে লইয়া গেল ।

ততো রাজ্ঞঃ পুরো মাং প্রদর্শ্য তৈঃ প্রণম্যোক্তং
দেব অবধীয়তাং ।

তদনন্তর রাজার অগ্রে আমাকে উপস্থিত করিয়া
প্রণাম পূর্ব্বক কহিল মহারাজ! অবধান করুন ।

এষ ছু ষ্টৈ বকঃ অস্রদ্যেতো চরসাপি দেবপাদা-
নধিক্ষিপতি ।

এই দুই বক আমারদের দেশে চরত নহা-
রাজের চরণের নিন্দা করে ।

রাজাহ কোহয়ং কুতঃ সমায়াতঃ ।

রাজা কহিলেন কে এ ? কোথা হইতে আসিয়াছে ?
তে উচুঃ । হিরণ্য গর্ভনাম্নো রাজহংসমানুচরঃ
কর্পর দ্বীপাদাগতঃ ।

তাহারা কহিল হিরণ্যগর্ভ নামে রাজহংসের অনু-
চর কর্পর দ্বীপ হইতে আসিয়াছে ।

অথাহং গৃধ্ৰেণ মন্ত্ৰিণা পৃষ্টঃ কস্তত্র মুখ্যোমন্ত্ৰী-
তি । ময়োক্তং সর্কশাস্ত্রার্থপারগঃ সর্কজ্ঞো নাম
চক্রবাকঃ ।

অনন্তর গৃধ্র মন্ত্ৰী আমাকে জিজ্ঞাসা করিল সেখানে
প্রধান মন্ত্ৰী কে ? আমি কহিলাম সকল শাস্ত্রার্থ-
বেত্তা সর্কজ্ঞ নামে চক্রবাক ।

গৃধ্রোবদং যুজ্যতে স্বদেশজোহসৌ ।

গৃধ্র বজিল উপযুক্ত বটে, ঐ ব্যক্তি স্বদেশ
জাত ।

যতঃ । স্বদেশজং কুলোচারবিশুদ্ধমথ বা
শুচিং । মন্ত্রজ্ঞ মব্যসনিনং ব্যভিচার বিবর্জিতং ॥
অধীত ব্যবহারজং মৌলখ্যাতং বিপশ্চিতং ।

অৰ্ণস্ত্যোৎ 'পাদকৈব বিদধ্যামস্ত্রিণং নৃপঃ ॥

৪৫৫ ॥

যেহেতু নিজদেশ জাত, কুলাচারবন্ত, উৎকোচ
ধনাগ্রাহক, পবিত্র, মন্ত্রজাতা, বাসনরহিত, ব্যভিচার
দোষে বিরহিত, বাব্হুরজ, উত্তম বংশজাত, খ্যাত,
পণ্ডিত, ধনের উৎপাদক, এতাদৃশ ব্যক্তিকে রাজা মন্ত্র
করিবেন ॥ ৪৫৫ ॥

অত্রাস্তুরে শুকেনোক্তং।

ইত্যবসরে শুককহিল।

দেব কপূরদ্বীপাদয়ো। লঘুদ্বীপা জঘুদ্বীপাস্ত-
র্গতাএব।

হে রাজাধিরাজ! কপূরদ্বীপ প্রভৃতি ক্ষুদ্রদ্বীপ জঘু
দ্বীপেরই অন্তর্গত।

তত্রাপি দেবপাদনামেবাধিপত্যং।

তাহাতেও মহারাজেরই চরণের প্রভুত্ব ॥

ততো রাজাপ্যুক্তং এবমেব।

তাহার পর রাজাও কহিলেন তাহাই বটে।

যতঃ। রাজা মন্তঃ শিশুশৈব, প্রমাদী ধনগ-
র্কিতঃ। অপ্রাপ্যমভিবাঙ্কন্তি, কিংপুনর্লভ্যতেহ
পি যৎ ॥ ৪৫৬ ॥

যেহেতু রাজা ও মদিরা পানাদি প্রবুদ্ধ মন্ত ও

বালক ও অববেচক ও ধনগর্ভিত, এসকল ব্যক্তি
চুষ্পাণ্য বস্তুও অভিলাষ করে, যাহা প্রাপ্য হয় তাহার
কথা কি ॥ ৪৫৬ ॥

ততো ময়োক্তং 'যদি বচনমাক্রেষ্টেণবাধিপত্যং
সিদ্ধাতি তদাম্বিন্ দ্বীপেহপ্যমংপ্রভো হিরণ্য
গর্ভস্ত্য স্বাম্যমস্তি ।

যদি বাক্য মাত্রেতেই স্বামিত্ব সিদ্ধ হয় তবে এই
দ্বীপেতেও আমারদের স্বামি হিরণ্যগর্ভের প্রভুত্ব
আছে ।

শুকোবদং কথমত্র নিশ্চয়ঃ ।

শুক বলিল ইহাতে কি নিশ্চয় ॥

ময়োক্তং সংগ্রামএব ।

আমি কহিলাম যুদ্ধ ।

রাজা বিহস্তোক্তং স্বস্বামিনং গত্রা সঙ্জীকুরু ।

রাজা হ্যস্য করিয়া কহিলেন আপন প্রভুকে গিয়া
প্রস্তুত কর ।

তদা ময়োক্তং স্বদূতোহপি প্রস্থাপ্যতাং ॥

তখন আমি কহিলাম আপন দূতও পাঠাউন ।

【রাজোবাচ ।

রাজা বলিলেন ॥

কঃ প্রয়াস্তুতি দৌত্যেন যত এবন্তূতো দূতঃ
কার্য্যঃ ।

দৌত্যকর্মে কে যাইবে ? যেহেতু এই প্রকার দূত
কর্তব্য।

ভক্তো গুণী শুচির্দৃক্ষঃ প্রগল্ভোহ্যাসনী ক্ষমী ।

ব্রাহ্মণঃ পরমর্ষজ্ঞো, দূতঃ স্যাৎ প্রতিভাবান্ ॥

৪৫৭ ॥

অনুরক্ত ও গুণবান্ ও পবিত্র ও বিপুণ এবং বক্তা,
ও বাসন রহিত ও ক্ষমায়ুক্ত আর পরমর্ষবেত্তা এবং
অনুভব দ্বারা কার্য্যবোদ্ধা এতাদৃশ লোক দূত হয় ॥

৪৫৭ ॥

গৃধ্রো হৃদং সন্তোষ দূতা বহবঃ কিন্তু ব্রাহ্মণ এব
কর্তব্যঃ ।

গৃধ্রু বলিল অনেক দূত আছে কিন্তু ব্রাহ্মণই
দূত কর্তব্য।

যতঃ । প্রসাদং কুরুতে পত্ন্যঃ সম্পত্তিং নাভি-
বাঞ্জতি । কালিন্দী কালকূটস্য নারৈপতীশ্বর সঙ্গ-
মাৎ ॥ ৪৫৮ ॥

যেহেতু স্বামির প্রসন্নতাই করে ঐশ্বর্য্য। অভিলাষ
করেনা, যেমন শিবের কণ্ঠলগ্ন কালকূট স্বীয় কৃষ্ণ-

বর্নতা ত্যাগ করে না অর্থাৎ স্বামির শুক্লবর্ণ সৌন্দর্য্য
গ্রহণে অভিলাষী হয় না ॥ ৪৫৮ ॥

রাজ্যব্রবীং ততঃ শুকএব ব্রজতু, শুক স্বমেবানেন
সহ গত্বা অশ্বদভিলষিতং ব্রুহি ।

রাজা কহিলেন সেই হেতু শুকই গমন করুন। হে
শুক তুমি ইহার সহিত গমন করিয়া আমারদের
বাঞ্ছিত বল ।

শুকোবদং ।

শুক বলিল ।

যথাজ্ঞাপয়তি দেবঃ, কিন্তুয়ং দুর্জুনো বক স্তদ-
নেন সহ ন গচ্ছামি ।

নহারাজ যে প্রকার আজ্ঞা করেন কিন্তু এই বক
দুর্জুন এই হেতু ইহার সহিত গমন করিব না ।

তথাচোক্তং ।

খলঃ করোতি দুর্বৃষ্টিং, মূনঃ ফলতি সাধুযু ।
দশাননো হরেং সীতাং, বন্ধনং স্যাম্মহোদধেঃ ॥
৪৫৯ ॥

তাহা পণ্ডিত কর্তৃক উক্ত আছে খললোক দুষ্কর্ম
করে কিন্তু সজ্জনে তাহার ফল হয়, দেখ রাবণ সীতাকে
হরণ করিল তাহাতে সমুদ্রের বন্ধন হইল ॥ ৪৫৯ ॥

অপরঞ্চ । ন স্নাতব্যাং ন গন্তব্যাং, দুর্জনেন

সমং কচিৎ। কাকসমজ্ঞাতো হংস, স্থিষ্ঠন্
গচ্ছংশ্চ বর্তকঃ ॥ ৪৫৯ ॥

অপর দুই লোকের সহিত থাকিবে না গমনও
করিবে না কেননা হংস কাকসমভিষাহারে থাকিয়া
এবং বর্তক ভৎসকে গমন করিয়া নষ্ট হইয়াছিল ॥
৪৫৯ ॥

রাজোবাচ কথমেতৎ।

রাজা বলিলেন ইহা কিরূপ।

শুকঃ কথয়তি।

শুক কহিল।

অন্ত্যুজ্জয়িনীবয় প্রান্তরে প্লকতরুঃ। তত্র হংস
কাকৌ নিবসতঃ। কদাচিদ্রীষ্য সময়ে পরিশ্রান্তঃ
কশ্চিৎ পথিকস্তত্র তরুতলে ধনুঃ কাণ্ডং সন্নি-
ধায় শ্রুপ্তঃ।

উজ্জয়িনীর পথের মধ্যে একটি পাকুড়া বৃক্ষ থাকে।
তাহাতে হংস আর কাক বাস করে। গ্রীষ্মকালে এক
দিন কোন পথিক শ্রান্ত হইয়া তরুতলে ধনু ও শর
রাখিয়া নিদ্রা গেল।

তত্র কণাস্তরে তন্মুখাৎ বৃক্ষচ্ছায়া অপগতা।

কিঞ্চিৎ কালের পর তাহার মুখ হইতে বৃক্ষচ্ছায়া
গেল।

ততঃ সূর্য্যভেজসা তন্মুখং ব্যাপ্তবলোকা
তদ্বক্ষ স্থিতেন হংসেন কৃপয়া পক্ষৌ প্রসার্য
পুনস্তন্মুখে ছায়া কৃত্য ।

তদনন্তর সূর্য্যাকিরণ ব্যাপ্ত তাহার মুখ দেখিয়া ঐ
বৃক্ষস্থিত হংস দরাহেতু পক্ষদ্বয় বিস্তার করিয়া পুন-
র্বার তাহার মুখে ছায়া করিল ।

ততো নির্ভরনিদ্রা সূথেন তেন মুখব্যাদানং
কৃতং ।

তাহার পর সে অতিশয় নিদ্রাগত হইয়া সূথে-
মুখ ব্যাদান করিল ।

অথ স্বভাবদৌর্জ্ঞন্যেন পর সূখাসহিষ্ণুঃ স কাক
স্তস্য মুখে পুরীষোৎসর্গং কৃত্বা পলায়িতঃ ।

অনন্তর স্বভাব দুর্জ্ঞানতা হেতু পরসূখাসহন শীল
ঐ কাক তাহার মুখে বিষ্ঠা ত্যাগ করিয়া পলাইল ।

ততোযাবদসৌ পান্থ উথায় উর্দ্ধং নিরীক্ষতে
তাবন্তেনাবলোকিতো হংসঃ কাণ্ডেন হতো
ব্যাপাদিতশ্চ ।

তৎপরে যখন ঐ পথিক উঠিয়া উপরে অবলো-
কন করিল তখন সেই হংস নিরীক্ষিত হওয়াতে বাণ
করণক বিদ্ধ করিয়া হৃৎসুকে বিনষ্ট করিল ।

বর্ত্তককথামপি কথয়ামি ।

বর্ত্তকের কথাও কহি ।

একদা ভগবতো গরুড়স্য যাত্রাপ্রসঙ্গে ন সর্ষে
পক্ষিণঃ সমুদ্রতীরং গতাঃ ।

এক দিবস ভগবান্ গরুড়ের যাত্রা প্রসঙ্গে সকল
পক্ষী সমুদ্রতীরে গমন করিল ।

ততঃ কাকেন সহ বর্ত্তকশূলিতঃ ।

তদনন্তর কাকের সঙ্গে বর্ত্তক চলিল ।

অথ গোপালস্ত গচ্ছতো দধিভাণ্ডদ্বারং বারং
তেন কাকেন দধি খাদ্যাতে ।

সেই সময় গমনকারি একজন গোপের দধি-
ভাণ্ড হইতে সেই কাক পুনঃ দধি খাইতে লাগিল ।

ততো যাবদসৌ দধিভাণ্ডং ভূমৌ নিধায় উর্দ্ধ
মবলোকতে তাবন্তেন কাকবর্ত্তকৌ দৃষ্টৌ ।

অনন্তর যখন ঐ গোপাল ভূমিতে দধিভাণ্ড
রাখিয়া উর্দ্ধে নিরীক্ষণ করিল তখন সে কাক ও
বর্ত্তককে দেখিতে পাইল ।

ততস্তেন নিরীক্ষিতঃ কাকঃ পলায়িতঃ ।

তদনন্তর তাহা কর্ত্তক নিরীক্ষিত হইবা মাত্র কাক
পলাইল ।

কর্তৃকঃ স্বভাবনিরপরাধো মন্দগতি স্তেন-
প্রাপ্তো ব্যাপাদিতঃ ।

বর্তক স্বভাবতঃ নিরপরাধ একারণ মন্দ গমন
করিতেছিল, গোপকর্তৃক প্রাপ্ত হইয়া ব্যাপাদিত হইল
অতোহং ব্রবীমি ন স্বাতব্যং ন গন্তব্যমিত্যাदि ।

এই নিমিত্তে আমি বলি দুই লোকের সাহিত
থাকিবে না ও গমন করিবে না ইত্যাদি ।

ততো ময়োক্তং ।

তাহার পর আমি বলিলাম ।

ভ্রাতঃ শুক ! কিমেবং ব্রবীষি মাং প্রতি যথা
শ্রীমদ্বেবস্তুথা ভবানপি ।

ভ্রাতঃ শুক ! এ কি বলিতেছ ? আমার প্রতি
শ্রীযুক্ত মহারাজ যে রূপ আপনিও সেই রূপ ।

শুকেনোক্তং অন্ত্যেবং ।

শুক কহিল এরূপ বটে ।

দুর্জনৈরুচ্যমানানি, সম্মতানি প্রিয়াণ্যপি ।

অকাল কুসুমানীৰ, ভয়ং লঙ্ঘনয়স্বি হি ॥ ৪৬০ ॥

কিন্তু দুর্জন কর্তৃক প্রিয় অথচ সম্মত কথিত হই-
লেও অকাল পুষ্পের ন্যায় ভয় জন্মায় ॥ ৪৬০ ॥

দুর্জনদ্বারা ভবতো বাক্যাদেব জাতং যদন-

য়োভূপালয়োর্কিগ্রহে ভবদ্বচনেব নিদানং ।

তোমার বচনেতেই দুঃখুনত্ব অবগত হইয়াছি যে
হেতু এই দুই রাজার সংগ্রামে তোমার বাক্যই কারণ।
পশ্য। প্রত্যক্ষেইপি কৃতে দোষে, মূৰ্খঃ সান্ত্বেন
তুষ্যতি। রথকারো নিজাং ভাৰ্য্যাং, সজারাং
শিব্রসাকরোং ॥ ৪৬১ ॥

দেখ সাক্ষাৎ অপরাধ করিলেও মূৰ্খ লোক সান্ত্ব-
নাতে তুষ্ট হয় ইহার প্রমাণ, উপপতির সহিত
আপন জায়াকে রথকার মন্তকে করিয়িছিল ॥ ৪৬১ ॥

রাজোক্তং কথমেতং।

রাজা জিজ্ঞাসিলেন এ কি প্রকার।

শুকঃ কথয়তি।

শুক বলিতেছে।

অস্তি যৌবন জীনগরে মন্দমতির্নাম রথকারঃ।
সচ স্বভাৰ্য্যাং বন্ধকীং জানাতি কিন্তু জায়েণ
সমং স্বচক্ষুৰ্বা নৈকস্থানে পশ্যতি।

যৌবন জীনগরে মন্দমতি নামে রথকার থাকে সে
আপন পত্নীকে দৃষ্টিবিদ্রা জানে কিন্তু উপপতির
সহিত এক স্থানে নিজ চক্ষুতে কখন দেখে নাই।

ততোহনৌ রথকারোহি হমন্যং গ্রামং গচ্ছা
মীত্ব্যক্তা চলিতঃ। কিরদূরং গত্বা পুনরাগত্য
পৰ্য্যঙ্কে নিভৃতং স্থিতঃ।

তাহার পর ঐ রথকার আমি অন্য গ্রামে গমন
করি ইহা কহিয়া চলিল। কিছু দূর গিয়া পুনশ্চ
আসিয়া পর্য্যঙ্কতলে নিজগৃহে প্রচ্ছন্নরূপে থাকিল।

অথ রথকারো গ্রামান্তরং গত ঈতু্যপজাতবি-
শ্বাসঃ স জারঃ সন্ধ্যাকাল এবাগতঃ।

অনন্তর রথকার গ্রামান্তরে গিয়াছে ইহাতে তাহা-
র পত্নীর জার জাতপ্রত্যয় হইয়া সায়ংকালেতেই
আসিল।

পশ্চাত্তেন সমং তস্মিন্ পর্য্যঙ্কে ক্রীড়ন্তী রথকার-
পত্নী পর্য্যঙ্ক তলন্তিতস্য ভর্তুঃ কিঞ্চিদঙ্গস্পর্শাৎ
স্বামিনং মায়াবিন মিতি বিজায় বিষণ্ণাতবৎ।

অনন্তর তাহার সহিত সেই খটাতে ক্রীড়া করত
রথকার পত্নী পর্য্যঙ্কতলস্থিত স্বামির কিঞ্চৎ অঙ্গ-
স্পর্শে তাহাকে কপটি জানিয়া বিষণ্ণ হইল।

ততো জারেশোক্তং।

তাহার পর উপপত্তি কহিল ॥

কিমিতি ত্বমদ্য ময়া সহ নির্ভরং ন রমসে
বিস্মিতের প্রতিভাসি মে ত্বং।

কেন তুমি অদ্য আমার সহিত গাঢ় রমণ করিতে
ছ না, অদ্য তোমাকে বিস্মিতার ন্যায় দেখিতেছি
কেন ?

তয়োকৃতং।

সে কহিল।

অনভিজ্ঞস্বং। স প্রাণেশ্বরো যেন মনাকৌ
মারং সখাং সৌহৃদ্য গ্রামান্তরং গতঃ।

তুর্ন অজ্ঞ, সেই প্রাণেশ্বর প্রাণনাথ, যাঁহার সহিত
আমার বাল্যাবধি বন্ধুতা, তিনি আজি গ্রামান্তরে
গিয়াছেন।

তেন বিনা সকলজন পূর্ণোহপি গ্রামো মাস্পত্য-
রণ্যবস্থাতি, কিস্তাবি, তত্র পরস্থানে কিং খাদিত
বান্, কথন্বা প্রসুপ্তঃ, ইত্যাম্বদ্বদয়ং বিদী
র্যাত্তে।

তাঁহা ব্যতিরেকে সমস্ত মনুষ্যে গ্রাম পূর্ণ থাকিলেও
আমার প্রতি কানন তুল্য প্রকাশ পাইতেছে, কি হবে
তিনি পরস্থানে কি ভক্ষণ করিতেছেন, কি প্রকারেই বা
শয়ন করিতেছেন, এই ভাবিয়া আমার হৃদয় বিদীর্ণ
হইতেছে।

জারো ক্রতে তব কিমেবং স্নেহভূমীরথকারঃ।

জার কহিল তোমার কি এই প্রকার স্নেহস্থান
রথকার।

বন্ধক্যবদং রে বর্ষর কিম্বদসি শৃণু।

বন্ধকী বলিল অরে বর্ষর! কি বলিতেছি। শুন।

পরুযাণ্যপি যা প্রোক্তা, দৃষ্টা যা ক্রোধচক্ষুযা।
 স্প্রসন্নমুখী ভর্তৃঃ, সা নারী ধর্ম ভাগিনী ॥
 ৪৬২ ॥

স্বামি পরুষ বাঁকো বলিলেও এবং ক্রোধচক্ষে দৃষ্টি
 করিলেও যে স্ত্রী প্রসন্নমুখী হইয় থাকে সেই ভর্তৃ ধর্ম
 ভাগিনী ॥ ৪৬২ ॥

অপরঞ্চ। নগরস্থো বনস্থো বা, পাপো বা
 যদিবা শুচিঃ। যাসাং স্ত্রীণাং প্রিয়ো ভর্তা,
 তাসাং লোকা মহোদয়াঃ।

অপর নগরস্থই বা হউক বনস্থই বা হউক অপবি-
 ত্রই বা হউক পবিত্রই বা হউক, স্বামী যে স্ত্রীলোকের-
 দিগের প্রিয় সেই স্ত্রীলোকেরদের উত্তম স্বর্গ হয় ॥
 ৪৬৩ ॥

অন্যচ্চ। ভর্তা হি পরমং নার্যা ভূষণং ভূষণৈ-
 র্কিনা। এষা বিরহিতা তেন শোভনাপি ন
 শোভন। ॥ ৪৬৪ ॥

অপর নারীজনের অলঙ্কার না থাকিলেও স্বামীই
 উত্তমালঙ্কার। ভর্তৃ কর্তৃক বিরহিতা যে নারী সে
 অলঙ্কারে শোভিতা হইয়াও শোভিতা নয় ॥ ৪৬৪ ॥

স্বং জারঃ পাপুমতি মনোলীলাং পুষ্পতাম্বুল
 সদৃশঃ কদাচিৎ সেব্যসে কদাচিন্ন সেব্যসে চ।

তুমি উপপত্তি পাপমতি অন্তঃকরণের চাক্ষু-
প্রযুক্ত পুষ্প ভাস্কর্যের ন্যায় কদাচিত্ সেবা হও কদা
চিত্ সেবা না হও।

স চ স্বামী মাং বিক্রেতুং দেবৈভ্যো ব্রাহ্মণে-
ভ্যোপি দাতুমীশ্বরং কিং বহুনা তস্মিন্ জীবতি
জীবামি তন্মরণে চানুমরণং করিষ্যামি ইতি
প্রতিজ্ঞা বর্ততে।

তিনি ভর্তা, আমাকে বিক্রয় করিতে পারেন, দেব-
তা ও ব্রাহ্মণকে দিতেও প্রভু হন, বিস্তার কি কহিব
তিনি বাঁচিলে বাঁচিব, তাঁহার মরণ হইলে অনুমরণ
করিব এই প্রতিজ্ঞা আছে।

যতঃ। তিস্রঃ কোট্যর্দ্ধকোটিচ, যানি লোমা-
মানি মানবে। তাবৎ কালং বসেৎ স্বর্গে, ভর্তা-
রং যানুগচ্ছতি ॥৪৬৫॥

যেহেতু মনুষ্য শরীরে যে সার্ক তিনকোটি লোম
আছে যে স্ত্রী স্বামির সহিত সহমরণ করে সে তাবৎ
কাল স্বর্গে বাস করে ॥ ৪৬৫ ॥

অন্যচ্চ। ব্যালগ্রাহী যথা ব্যালং বলাহুদ্বরতে
বিলাৎ। তদ্বদ্বর্তার মাদার স্বর্গলোকে মহীয়তে
॥ ৪৬৬ ॥

এবং সাপুড়িয়া যেমন গর্ত হইতে সর্প উদ্ধার

করে সেইরূপ যে স্ত্রী অশ্লীল করণ করে সে পতিকে উদ্ধার করিয়া স্বর্গে যায় ॥ ৪৬৬ ॥

অপরঞ্চ। চিতৌ পরিষজ্য বিচেতনং পতিং
প্রিয়া হি বা মুঞ্চতি দেহমায়নঃ। কুত্বাপি পা-
পং শতমশ্র্য মপ্যসৌ, পতিঃ গৃহীত্বা অরলোক,
মাপ্নুয়াৎ ॥ ৬৬৭ ॥

অপর যে প্রিয়া স্ত্রী চিতার উপর মৃত পতিকে
আলিঙ্গন করিয়া দেহত্যাগ করে সে স্বামিকে গ্রহণ
করিয়া দেবলোক প্রাপ্ত হয় ॥ ৪৬৭ ॥

এতৎ সর্গং শ্রুত্বা স রথকারোহিবদৎ ধন্যোহিহং
যস্যোদৃশী প্রিয়বাদিনী স্বামিবৎসলা। তাম্বোধতি
মনসি নিধায় তাং খট্টাং স্ত্রীপুরুষসহিতাং মূর্খিন্
কুত্বা সানন্দং ননর্ত্ত।

এই সকল শুনিয়া রথকার বলিল আমি ধন্য যাহার
এতাদৃশী প্রিয়ভাষিনী স্বামি বৎসলা পত্নী। অন্তঃ-
করণে এইরূপ করিয়া স্ত্রী পুরুষ সহিত সেই খট্টা
মস্তকে লইয়া আহ্ল্যাদে নৃত্য করিতে লাগিল।

অতোহহং ব্রবীমি প্রত্যেকৈপি কৃতে দোষ ই-
ত্যাদি।

এই নিমিত্তে আমি বলি সাক্ষাৎ অপরাধ করিলেও
ইত্যাদি।

ততোহং তেন রাজা যথা ব্যবহারং সম্পূজ্য প্র-
স্থাপিতঃ, শুকৌপি মম পশ্চাদাগচ্ছন্নাস্তে, এতৎ
সৰ্বং পরিজ্ঞায় যথা কর্তব্য মনুষকীয়তাং।

তাহার পর সেই রাজা ব্যবহারানুসারে আমাকে
সম্মান করিয়া বিদায় করিলেন, শুকও আমার পশ্চাৎ
আসিতেছে। এই সকল জানিয়া যাহা কর্তব্য হয় তাহা
বিবেচনা করুন।

চক্রবাকো বিহস্যাহ দেব বকেন্ তাবদেশান্তর
নপি গয়া, যথাশক্তি রাজকার্য্য মনুষ্ঠিতং কিন্তু
দেব স্বভাব এব মূৰ্খাণাং।

চক্রবাক হাস্য করিয়া কহিলেন মহারাজ! বক
দেশান্তরে গিয়া সামর্থ্যানুসারে রাজকার্য্য অনুষ্ঠান
করিয়াছে। হে ভূপাল! মূখদের এই স্বভাব।

যতঃ। শতং দদ্যা। নবিবদে দিতি বিজ্ঞস্য
সম্মতং। বিনা হেতু মপি হৃদ্ব, মেতন্মূৰ্খস্য
লক্ষণং ॥ ৪৬৮ ॥

যেহেতু শতও দিবেক তথাপি বিবাদ করিবেক
না। ইহা পণ্ডিতের সম্মত। কারণব্যতিরেকেও হৃদ্ব করা
মূৰ্খের লক্ষণ ॥ ৪৬৮ ॥

রাজাহ কিমতীভোপালন্তনেন প্রস্তুত মনুষসন্ধী-
য়তাং ।

রাজা কহিলেন অতীতের অনুশেচনে কি প্রয়ো-
জন, উপস্থিত অনুসন্ধান কর ।

চক্রবাকো ব্রূতে দেব বিজ্ঞানে ব্রুবীমি ।

চক্রবাক বলিল মহারাজ ! নিজ্ঞানে বলিব ।

যতঃ । বর্ণীকার প্রতিধ্বানৈ মেত্রবন্দু বিকা-
রতঃ । অপূহাস্তি মনো ধীরা স্তম্বাদ্রহাস ম-
ন্ত্রয়েৎ ॥ ৪৬৯ ॥

যেহেতু পণ্ডিতেরা বর্ণ দ্বারা আকার দ্বারা প্রতি-
ধ্বনি দ্বারা চক্রবিকার দ্বারা মুখ বিকার দ্বারা মানস
তর্ক করেন সেই হেতু নিজ্ঞানে মন্ত্রণা করিবেক ॥ ৪৬৯ ॥

অন্যচ্চ । আকারৈ রিজ্জিতৈ র্গত্যা, চেষ্টয়া ভাষ-
ণেন চ । নেত্র বক্তু বিকারাত্যাং, জায়তেহস্তর্গ-
তং মনঃ ॥ ৪৭০ ॥

অপর আকার দ্বারা ইঞ্জিত দ্বারা গমন দ্বারা চেষ্টা
দ্বারা বাক্য দ্বারা চক্রুর বিকার দ্বারা মুখের বিকার
দ্বারা অন্তর স্থিত মন জ্ঞাত হয় ॥ ৪৭০ ॥

রাজা মন্ত্রী চ তত্র স্থিতঃ, অন্যো অন্যত্র গতাঃ ।

রাজা ও মন্ত্রী সেই স্থানে থাকিলেন, অন্য লোকে-
রা স্থানান্তরে গেল ।

চক্রবাকো ক্রতে দেবাহমেবং জানামি কস্যাপ্যম্ন-
নিয়োগিনঃ প্রেরণায় বকেনেদমনুষ্ঠিতং।

চক্রবাক বলিল মহারাজ। আমি এইরূপ বুঝি-
তেছি আমাদের, কোন নিয়োগি লোকের প্রেরণের
নিমিত্ত বক এ অনুষ্ঠান করিয়াছে।

যতঃ। বৈদ্যানা মীতুরঃ শ্রেয়ান্, বাসনী চ নি-
য়োগিনাং। বিতুষাং জীবনং মূৰ্খো সঙ্গর্ভো
জীবনং সত্যং ॥ ৪৭১ ॥

যেহেতু চিকিৎসকদিগের রোগীই মঙ্গল, অধি-
কারী রাজাদের বাসনী ব্যক্তিই মঙ্গল, পণ্ডিতদের
মূৰ্খই জীবন, সল্লোকেদিগের অসৎ জাতিই
জীবন ॥ ৪৭১ ॥

রাজাব্রবীৎ।

রাজা বলিলেন।

ভবতু কারণমত্র পশ্চান্নিকপণীয়ং সম্প্রতি যৎ
কর্তব্যং তন্নিকপাত্যং।

হউক পশ্চাৎ কারণ নির্ণয় করা যাইবে, ইদানী
বাহ্য কর্তব্য তাহা নিকপণ কর।

চক্রবাকো ক্রতে দেব প্রণিধিস্তাবৎ প্রস্থাপ্যতাং
চক্রবাক বলিল মহারাজ! দত্ত প্রেরণ করুন।

ততস্তদনুষ্ঠানং বলাবলঞ্চ জনীমঃ ।

তবে তাহার অনুষ্ঠান এবং বলাবল জানিব।

তবেৎ স্ব পর রাষ্ট্রাণাং, কার্য্যাকাৰ্য্যাবলোকনে ।

চারশ্চক্ষুঃ স্যহীতৰ্ত্তুঃ, যস্য নাস্ত্যাক্রএবসঃ ॥ ৪৭২ ॥

নিজ দেশের ও পর দেশের কাৰ্য্যাকাৰ্য্য দৰ্শনে
পৃথিবীপতির দূতই চক্ষু, যাহার দূত নাই সে
অন্ধ ॥ ৪৭২ ॥

সচ দ্বিতীয়ং বিশ্বাসপাত্রং গৃহীত্বা যাতু, তেনাসৌ

স্বয়ং তত্রাবস্থায় দ্বিতীয়ং তত্রতা মন্ত্র কার্য্যং

অনিভৃতং নিশ্চিত্য নিগদ্য প্রস্থাপয়তু ।

সে দ্বিতীয় বিশ্বাস লোককে লইয়া যাউক, তাহার
সহিত আপনি সে স্থানে অবস্থান করিয়া দ্বিতীয়
ব্যক্তিকে সে স্থানের মন্ত্রণা নিজের নিরূপণ করিয়া
কহিয়া পাঠাউক।

তথাচোক্তং । তীৰ্থাশ্রমে সুরস্থানে, শাস্ত্রবিজ্ঞান

হেতুনা। তপস্বি ব্যঙ্গনোপেতৈঃ, স্ব চরৈঃ

সহ সম্বদেৎ ॥ ৪৭৩ ॥

বিজ্ঞেরা কহিয়াছেন তীর্থস্থানে ও দেবস্থানে শাস্ত্র
জ্ঞান হেতু তপস্বি চিত্তে চিত্তিত স্বকীয় দূত দ্বারা
সমস্ত জ্ঞাত হইবে ॥ ৪৭৩ ॥

গূঢ় চারশট যো জলে স্থলে চরতি ততোসাবেব
বকো নিষুজ্যতাং।

যে জলে ও স্থলে চরে সেই গূঢ় চার, সেই হেতু
এই বককেই নিয়োগ করুন।

এতাদৃশ এব কশ্চিদ্বকো দ্বিতীয়ত্বেন প্রযাতু
তদোহ লোকাশ্চ রাজদ্বারে তিষ্ঠন্ত, দেব এত-
দপি স্মৃণুপ্রমল্লভাতব্যং।

এইরূপ দ্বিতীয় কোন বক ইহার সঙ্গে যাউক,
তাহার গৃহের লোকেরা রাজদ্বারে থাকুক, কিন্তু হে
রাজাধিরাজ, ইহাও অত্যন্ত গোপনে করিতে হই-
বেক।

যতঃ। ষট্কর্ণো ভিদ্যতে মন্ত্র, স্তথা প্রাপ্তশ্চ
বার্তয়া। ইত্যজ্ঞান দ্বিতীয়েন, মন্ত্রঃ কার্যো মহী-
ভূতা। ৪৭৪।

যেহেতু মন্ত্রণা ষট্কর্ণ হইলে ভিন্ন হয় আর বার্তা
প্রাপ্ত হইলেও প্রকাশ পায় এই নিমিত্তে রাজা
আপনি দ্বিতীয় মন্ত্রের সহিত মন্ত্রণা করিবেন ॥ ৪৭৪ ॥

পশ্য। মন্ত্রভেদেইপি যে দোষা, ভবন্তি পৃথিবী
পতেঃ। ন শক্যাস্তে সমাধাতু, মিত্তি নীতি বিদা
স্মতং। ৪৭৫।

দেখ মন্ত্রভেদ হইলে যে দোষ হয় তাহা সমাধান
করিতে শক্য হয় না, নীতিজ্ঞদের এই মত ॥ ৪৭৫ ॥

রাজা বিনুমোষাচ প্রাপ্তস্তাবন্যোক্তমঃ প্রণিধিঃ ।

রাজা বিবেচনা করিয়া কহিলেন আমি উক্তম চর
পাইয়াছি ।

মন্ত্রী ক্রতে তদা সংগ্রামবিজয়োহপি প্রাপ্তঃ ।

মন্ত্রী কহিলেন তবে যুদ্ধে জয়ও প্রাপ্ত হইলেন ।

অত্রাস্তরে প্রতীহারী প্রবিশ্য প্রণমোষাচ দেব
জম্বুদীপাদাগতো দ্বারি শুকস্তুষ্ঠতি ।

ইত্যবসরে দ্বারী প্রবেশ করিয়া প্রণাম করিয়া
বলিল হে মহারাজ, জম্বুদীপ হইতে শুক আসিয়া
দ্বারে আছে ।

রাজা চক্রবাকমবলোকয়তি ।

রাজা চক্রবাকের প্রতি অবলোকন করিলেন ।

চক্রবাকেণোক্তং তাবদায়াবালে তিষ্ঠতু পশ্চা
দানীয় দ্রষ্টব্যঃ । প্রতিহারী তমাবাস স্থানং নীত্বা
গতঃ ।

চক্রবাক কহিল বাসায় গিয়া থাকুন পশ্চাৎ আনি-
য়া দেখা বাইবেক, অতএব দ্বাররক্ষক তাহাকে আবাস
স্থানে লইয়া গেল ।

রাজাহ বিগ্রহ স্তাবৎ সমুপস্থিতঃ ।

রাজা কহিলেন সংগ্রাম উপস্থিত।

চক্রবাকৌক্রুতে দেব প্রাগেব বিগ্রহো ন
বিধেয়ঃ ।

চক্রবাক বলিল মহারাজ, প্রথমে যুদ্ধ কর্তব্য নয়।
যতঃ। স কিং ভূত্যাঃ স কিং মন্ত্রী, য আদাবেব
ভূপতিং। যুদ্ধোদ্যোগং স্বভূত্যাগং, নির্দিশত্যা
বিচারিতং ॥ ৪৭৬ ॥

যেহেতু সে কি দাস আর সে কি মন্ত্রী যে অগ্রেতেই
নৃপতিকে বিচারনা করিয়া রণের উদ্যম করিতে এবং
স্বকীয়স্থান ত্যাগ করিতে পরামর্শ দেয় ॥ ৪৭৬ ॥

অপরঞ্চ। বিজেতুং প্রযতেতাচারীন্ন যুদ্ধেন
কদাচন। অনিত্যো বিজয়ো যস্মা দৃশ্যতে যুদ্ধা-
মানয়োঃ ॥ ৪৭৭ ॥

অপর বিপক্ষকে, জয় করিবার নিমিত্তে সামাদি
দ্বারা যত্ন করিবেক, সংগ্রাম দ্বারা কদাচ করিবেক না।
যেহেতু যুদ্ধমান দুই জনের মধ্যে কাহার জয় হইবেক
ইহা নিশ্চয় জানা যায় না ॥ ৪৭৭ ॥

অন্যচ্চ। সাম্না দানেন ভেদেন সমন্তৈরপবা
পৃথক্। সাধিতুং প্রযতেতাচারীন্ন যুদ্ধেন কদাচন
॥ ৪৭৮ ॥

অপর সাম দান ভেদ ইহার প্রত্যেকে কিয়া সম-
স্তেতে বিপক্ষকে আয়ত্ত করিতে যত্ন করিবেক কদাচ
যুদ্ধ দ্বারা করিবেক না ॥ ৪৭৮ ॥

অপরঞ্চ । সর্গএব জনঃ সুরো, হ্যনাসাদিত
বিগ্রহঃ । অদৃষ্টপর সামর্থঃ, সদর্পঃ, কো ভবেন্ন
হি ॥ ৪৭৯ ॥

অপর অকৃত যুদ্ধ সকল লোকই বীর কেননা যাবৎ
পরের শক্তি না দেখে তাবৎ কে গর্জিত নহে হয় ॥ ৪৭৯ ॥

কিঞ্চ । ন তথোখাপ্যতে গ্রাবা, প্রাণিত্তিদ্ধারুণা
যথা । অল্লোপায়ান্নহাসিদ্ধি, রেতম্নস্ত্রফলং মহৎ
॥ ৪৮০ ॥

আর মনুষ্যেরা যেমন কাষ্ঠ দ্বারা কোন বস্তু উপরে
তুলিতে পারে প্রস্তর দ্বারা তেমন পারে না অতএব
অল্প উপায়ে যে মহৎ কার্য্য নিষ্পন্ন হয় তাহাই মন্ত্র
গার মহৎ ফল ॥ ৪৮০ ॥

কিন্তু বিগ্রহমুপস্থিতং বিলোকা ব্যবহ্রিয়তাং ।

কিন্তু সংগ্রাম উপস্থিত দেখিয়া ব্যবহার করুন ।

মতঃ । যথা কাল কৃতোদ্যোগাৎ, কৃষিঃ ফলবতী
ভবেৎ । তদ্বগ্নীতি রিয়ং দেব, চিরাৎ ফলতি
ব্রহ্মলাং ॥ ৪৮১ ॥

যেহেতু হে মহারাজ সময়ানুসারে উদ্যোগেতেই

যেমন কৃষি ফলবতী হয় সেইরূপ রক্ষণ হেতু এই নীতি চিরকালে ফলিতা হয় ॥ ৪৮২ ॥

অপরঞ্চ। মহাত্মা দূরভীকৃত্য, মাসম্বে শ্রুততা
গুণঃ। বিপত্তৌ চ মহাজ্ঞৌকো ধীরতা মনুগ-
ছতি ॥ ৪৮২ ॥

অপর অনাময় কার্যো মহৎ লোকের ভীকৃত্য গুণ,
কিন্তু কার্য আসন্ন হইলে শৌর্য্যই গুণ অতএব সল্লো-
কেরা বিপত্তিতে ঐখ্যাবলম্বন করেন ॥ ৪৮২ ॥

অন্যচ্চ। প্রত্যাহঃ সর্কসিদ্ধানা, মুত্তাপঃ, প্রথমঃ
কিল। অতিশীতলমপান্তঃ, কিং ভিনতি ন ভু-
ভুতঃ ॥ ৪৮৩ ॥

বিশেষতঃ মহাবলোহসৌ চিত্রবর্ণো রাজা।

বিশেষে ঐ চিত্রবর্ণ রাজা মহাবল।

যতঃ। বলিনা সহ যোদ্ধব্য, মিতি নাশ্চি নিদ-
র্শনং। যদযুদ্ধং হস্তিনা সার্কং, নরাণাং মৃত্যুমা-
বহেৎ ॥ ৪৮৪ ॥

যেহেতু বলবানের সহিত যুদ্ধ করিবেক ইহা নিদ-
র্শন নাই কেননা মনুষ্যদের হস্তির সহিত যে যুদ্ধ,
সে মরণ উপস্থিত করে ॥ ৪৮৪ ॥

অন্যচ্চ। স মুখঃ কালমপ্রাপ্য, যোহুপকর্তরি

বর্ততে । কলি কলবতা সর্দ্বং, কীটপক্ষোদ্ধামো
যথ ॥ ৪৮৫ ॥

অপর সময় না পাইয়া যে ব্যক্তি বলবান্ অপ-
কারকের প্রতিকূলতা করে সে মূর্খ । যেমন পিপীলি-
কার পালক উৎপত্তি এইরূপ বলির সহিত কলহ ॥
৪৮৫ ॥

কিঞ্চ । কৌশ্লং সঙ্কোচমাশ্বায়, প্রহারমপি
মর্ষয়েৎ । প্রাপ্ত কালেতু নীতিজ্ঞ, উত্তিষ্ঠেৎ ক্রুর
সর্ববৎ ॥ ৪৮৬ ॥

আর নীতিজ্ঞ ব্যক্তি কমঠের ন্যায় সঙ্কুচিত শরীর
হইয়া প্রহারও সহ্য করিবেক এবং সময় পাইলে
খল মপের ন্যায় উঠিবেক ॥ ৪৮৬ ॥

মহত্যল্লেপ্যুপায়জ্ঞঃ, সমন্যেব ভবেৎ ক্ষমঃ ।

সমুন্মূলয়িতুং বৃক্ষান্ তৃণানীব, নদীরয়ঃ ॥ ৪৮৭ ॥

উপায়জ্ঞ ব্যক্তি সহৎ বিষয়ে কিছা, ক্ষুদ্র বিষয়ে
সমানই ক্ষমতাবান্ হয়, দেখ নদীবৎ তৃণ সকলকে
যে রূপে উন্মূলন করে বৃক্ষ, সকলকেও সেইরূপে উন্মূ-
লিত করে ॥ ৪৮৭ ॥

অতস্তদুতোপাখ্যান্য তাবদ্রিয়তাং যাবদুর্গঃ
সজ্জীকর্যতে ।

অতএব তাহার দূতকেও আশ্বাস দিয়া তাবৎ পর্য্যন্ত রাখ যাবৎ পর্য্যন্ত দুর্গ সুসজ্জ না হয়।

যতঃ। একঃ শতং যোধয়তি, প্রাকারস্থে ধনু-
র্দ্ধিরঃ। শতং শতমুহস্রাণি, তস্মাদুর্গং বিশি-
ষ্যতে ॥ ৪৮৮ ॥

যেহেতু প্রাকারস্থ ধনুর্দ্ধির এক ব্যক্তি শত লোকে-
র সহিত যুদ্ধ করে, শত লোক লক্ষ লোকের সহিত
রণ করে, অতএব দুর্গ প্রশস্ত হয় ॥ ৪৮৮ ॥

কিঞ্চ। অদুর্গো বিষয়ঃ কশ্য, নারেঃ পরিভবা
ম্পদং। অদুর্গো নাশয়ো রাজা পোতচ্যুত মনুষ্য
বৎ। ৪৮৯।

আর অদুর্গদেশ কোন্ বৈরিকর্তৃক পরাভব স্থান
না হয়। নৌকা চ্যুত মনুষ্যের ন্যায় অদুর্গরাজাকে
প্রায়চ্যুত জানিবে ॥ ৪৮৯ ॥

দুর্গং কুর্য্যাম্বাহাখাত, মুক্তপ্রাকারসংযুতং।

সযন্তং সজলং শৈল, সরিগ্নরুবনাশ্রয়ং ॥ ৪৯০ ॥

পর্বত নদী মরুভূমি এবং অরণ্য আশ্রয়ে উচ্চ
প্রাকার যুক্ত অতিশয় খাত বিশিষ্ট সযন্ত সজল দুর্গ
করিবেক ॥ ৪৯০ ॥

বিস্তীর্ণং চাতিবিষমং, ধন ধাতু রসান্বিতং।

অগ্রবেশ প্রসারঞ্চ, সপ্তৈশ্বত্যা দুর্গম্পদঃ ॥ ৪৯১ ॥

বিল্লীর্ণ অস্তিরিষম ও ধন ধান্য লবণাদি যুক্ত
এবং প্রবেশ নির্গম রহিত এই সাত দুর্গ সম্পত্তি ॥ ৪১১ ॥

স্বাম্যমাত্য সূহৃৎ কোষো, রাষ্ট্রি দুর্গ বলানি চ ।
পরস্পরোপকারানি, রাজ্যং সপ্তাঙ্গমুচ্যতে ॥

৪১২ ॥

স্বামী অমাত্য সূহৃৎ কোষ রাষ্ট্র দুর্গ বল ইহার।
পরস্পর উপকারক, এই সপ্তাঙ্গ রাজ্য হয় ॥ ৪১২ ॥

দুর্গাধ্যক্ষো বলাধ্যক্ষো ধনাধ্যক্ষশ্চ ভূপতিঃ ।
দূতঃ পুরোধো দৈবজ্ঞো, ত্রিষজ্ঞো মন্ত্রিণোমতাঃ ।

৪১৩ ।

দুর্গাধ্যক্ষ বলাধ্যক্ষ ধনাধ্যক্ষ রাজা দূত পুরোহিত
দৈবজ্ঞ বৈদ্য ইহার। মন্ত্র কারক হয় ॥ ৪১৩ ॥

রাজাহ দুর্গাভূসজ্ঞানে কো নিযুক্ত্যতাং ।

রাজা বলিলেন দুগের অভূসজ্ঞানে কে নিযুক্ত
হইবে ।

চক্রবাকোক্রতে ।

চক্রবাক বলিল ।

যো যত্র কুশলঃ কার্যো, তত্রৈব বিনিবোজয়েৎ ॥
কর্ম্মস্বদৃষ্টকর্ম্মা বঃ, শাস্ত্রজ্ঞোপি বিমুহুতি ॥ ৪১৫ ॥

যে কর্ম্মে যে দক্ষ সেই কর্ম্মে তাহাকে নিয়োগ

সরবেক। যে লোক অদৃষ্ট কর্ম্ম সে শাস্ত্রজ হইলেও
কর্ম্মে মুক্ত হয় ॥ ৪১৫ ॥

তদাহুয়তাং সারসঃ। তথানুষ্ঠিতে আগতং সারস
মালোক্য রাজোবাচ।

অতএব সারসকে আহ্বান কর। তাহা করিলে পর
সারসকে আগত দেখিয়া রাজা বলিলেন।

ভোঃ সারস ত্বং সত্বরং দুর্গমমুসন্ধেহি।

অহে সারস তুমি শীঘ্র দর্গের অনুসন্ধান কর।

সারসঃ প্রণম্যোবাচ।

সারস প্রণাম করিয়া বলিল।

দেব দুর্গং তাবদিদমেব চিরাৎ সুনিকপিত
মান্তে মহৎ সরঃ, কিন্তুত্র মধ্যবর্তি দ্বীপে দ্রব্য
সংগ্রহঃ ক্রিয়তাং।

হে মহারাজ, এই বৃহৎ সরোবরে অনেককাল অ-
বধি দুর্গ নিরূপিত আছে। কিন্তু এই মধ্যবর্তি দ্বীপে
ঈদৃশসংগ্রহ করুন।

যতঃ। ধান্যানাং সংগ্রহো রাজ স্তুতমঃ সর্বসং
গ্রহাৎ। নিঃকিন্ত রত্নো হি মুখ্যে, ন কুর্যাৎ
প্রাণধারণং ॥ ৪১৬ ॥

যেহেতু হে মহারাজ সকল সংগ্রহইতে ধানের

সংগ্রহ উত্তম কেননা মুখে রত্ন নিঃক্ষিপ্ত করিয়া
কোন ব্যক্তি জীবন ধারণ করিতে পারে না ॥ ৪৯৬ ॥

কিঞ্চ। খ্যাতঃ সর্করসানাং হি, লবণো রস
উত্তমঃ। গৃহীতঞ্চ বিনা তেন, ব্যঞ্জনং গোময়া-
য়তে ॥ ৪৯৭ ॥

এবং সকল রসের মধ্যে লবণরস উত্তম বলিয়া
খ্যাত কারণ তাহা ব্যতিরেকে বাঞ্জন গোময়ের
ন্যায় হয় ॥ ৪৯৭ ॥

রাজাহ সত্ত্বরং গম্বা সর্ক মনুতিষ্ঠ।

রাজাহিলেন ত্বরায় গিয়া সমস্ত অনুষ্ঠান কর।

পুনঃ প্রবিশ্য প্রতীহারী ক্রান্তে।

পুনর্বার প্রবেশ করিয়া দ্বারী বলিল।

দেব সিংহলদ্বীপাদাগতো মেঘবর্ণো নাম বায়সঃ

সপরিবারো দ্বারি তিষ্ঠতি দেবপাদং ভ্রষ্টমিচ্ছতি।

হে রাজাধিরাজ। সিংহলদ্বীপ হইতে মেঘবর্ণ নামে
কাক সপরিবারে আসিয়া দ্বারে দণ্ডায়মান, মহারাজে,
চরণ দেখিবার নিমিত্ত বাঞ্ছা করিতেছে।

রাজাহ কাকাঃ পুনঃ সর্কজ্ঞা, বহুদ্রষ্টারশ্চ। তদু-
বতি সংগ্রাহ ইত্যনুবুধ্যতে।

রাজা বলিলেন কাকেরা সর্কজ্ঞ হয় এবং বহুদর্শী
হয় অতএব সংগ্রহ কর্তব্য ইহা বুঝিতেছি।

চক্রবাকো ক্রতে।

চক্রবাক বলিল।

দেব অস্ত্রোবং কিস্ত কাকঃ স্থলচরঃ তেনাস্বধি-
পক্ষে নিযুক্তঃ, কথং সংগ্রাহঃ।

হে মহারাজ, ঐরূপ বটে কিন্তু কাক স্থলচর সেই
জন্যে আমারদিগের বিপক্ষে নিযুক্ত, কি প্রকারে
সংগ্রহ করা যায়।

তথাচোক্তং। আত্মপক্ষং পরিত্যজ্য, পরপক্ষে
যৌ রতঃ। সু পটৈ ইন্যতে মুচ্চে নীলবর্ণ শৃগা-
লবৎ ॥ ৪৯৮ ॥

পাণ্ডিতেরা তাহা কহিয়াছেন যে লোক স্বপক্ষ
পরিত্যাগ করিয়া পরপক্ষে আসক্ত হয় সে মুখ
নীলবর্ণ শৃগালের ন্যায় পরকর্তৃক হত হয় ॥ ৪৯৮ ॥

রাজোবাচ কথমেতৎ

রাজা কহিলেন এ কি প্রকার।

মন্ত্রী কথয়তি।

মন্ত্রী কহিল।

অস্ত্যরণ্যে কশ্চিচ্ছৃগালঃ শ্বেচ্ছয়া নগরোপান্তে
ভ্রাম্যন্ নীলীভাণ্ডে পতিতঃ পশ্চাত্ততউদ্ধাতু
মসমর্থঃ প্রাতরাগ্নানং মৃতবৎ সন্দর্শ্য স্থিতঃ ॥

কাননে কোন শূগল থাকে, সে আপন ইচ্ছায়
নগরোপান্তে ভ্রমণ করত নীলীভাণ্ডে পড়িল । তাহা
হইতে উচিতে অসমর্থ হওয়াতে প্রাতঃকালে আপনা-
কে মৃতবৎ দেখাইয়া রহিল ।

অথ নীলীভাণ্ডাঙ্গিনা মৃত ইতি জ্ঞাত্ব তস্যাৎ
সমুখাপ্য দূরে নীত্ব অপস্মারিতস্তস্যাৎ পলায়িতঃ ॥
তাহার পর নীলীভাণ্ডের স্বামী তাহাকে মৃত ইহা
জানিয়া তাহা হইতে উঠাইয়া দূরে লইয়া কেলিল
চমুক সে স্থান হইতে পলাইয়া গেল ।

ততোহসৌ বনং গত্বা স্বকীয় শ্রাৱণেন নীলবর্ণ
মবলোক্যাচিস্তয়ৎ ॥

অনন্তর ঐ শূগল অরণ্যে গিয়া নিজ শরীরকে
নীলবর্ণ দেখিয়া চিস্তা করিল ।

অহমিদানীমুত্তমবর্ণ স্তদাহং স্বকীয়োৎকর্ষং কিং
ন সাধয়ামি ইত্যালোচ্য শূগালানাঙ্কুর তেনোক্তঃ ॥

এখন আমি উত্তম বর্ণ হইয়াছি তবে আপনার
উৎকৃষ্টতা কেস সাধন না করি এই আলোচনা
করিয়া শূগল দিগকে আহ্বান করিয়া কহিল ।

অহং ভগবত্যা বনদেবতয়া স্বহস্তেনারণ্যরাজ্যে
সর্কৌষধিরসেনাভিষিক্ত স্তদদ্যারভ্যারণ্যেইন্দ্র-
দাজয়া ব্যবহারঃ কার্য্যঃ ॥

ভগবতী বনদেবতা কর্তৃক স্বহস্ত দ্বারা সর্কৌষধি
ধারণক বন রাজ্যে আমি অভিষিক্ত হইয়াছি এই
হেতু আজি অবধি এই কাননে আমার আজ্ঞা
কর্ম্ম চলিবেক।

শৃগালাশ্চ তং বিশিষ্টবর্ণমবলোক্য সান্ধীক
পাতং প্রণমোচ্চঃ যথাজ্ঞাপয়সৌ দেব ইতানে
নৈব ক্রমেণ সর্কেষ্বরণ্যবাসিহ্বাধিপত্যং তস্য
বভূব।

শৃগালেরা তাহাকে উত্তম বর্ণ দেখিয়া অস্টাঙ্গ
প্রণাম করিয়া কহিল হে মহারাজ, আপনি যেরূপ
আজ্ঞা করেন। এই প্রকারে সমস্ত বনবাসি পশুর
উপরে তাহার প্রভাব হইল।

ততস্তেন স্বজ্ঞাতিভি রাবৃতেন,মহত্বং সাধিতং।

অনন্তর সে স্বকীয় জ্ঞাতি গণে পরিবৃত হইয়া মহত্ব
সাধন করিল।

ততস্তেন ব্যাসিংহাদীযুক্তমপরিজনানু প্রাপ্য

সদসি শৃগালানবলোকা লজ্জমানেনাবচ্ছয়া স্ব-
জ্ঞাতয়ঃ সর্পে দূরীকৃতাঃ ।

তাহার পর সে ব্যাঘ্র সিংহাদি উৎকৃষ্ট পরিজন
পাইয়া সভাতে 'শৃগালদিগকে' দেখিয়া লজ্জিত
হইয়া সকল জ্ঞাতিকে অপমান পূর্বক দূর করিয়া
দিল ।

ততো বিষানু শৃগালানবলোকা কেনচিৎ বৃদ্ধ
শৃগালে নৈভং প্রতিজ্ঞাতং মা বিষীদত ।

তদনন্তরশৃগালের দিগকে বিমনা দেখিয়া কোন বৃদ্ধ
শৃগাল এই প্রতিজ্ঞা করিল তোমরা বিষগ্র হইও না ।

যদনেনানভিচ্ছেন নীতিবিদো মর্শ্বজ্ঞা বয়ং স্বস-
মীপাৎ দূরীকৃতাঃ তদযথাহুয়ং নশ্যতি তথা
বিধেয়ং । ততোহসী ব্যাঘ্রাদয়ো বর্ণমাত্র বিপ্র-
লঙ্কাঃ শৃগালমজ্ঞায়া রাজানমিমং মন্যন্তে ।

আমরা নীতিজ্ঞ ও মর্শ্ববিৎ, আমরা দিগকে এই অন-
ভিচ্ছ পরাভূত করিল এই কারণে যে রূপে এ নষ্ট হ
তাহা কর্তব্য । এই ব্যাঘ্র প্রভৃতির বর্ণমাত্র দেখিয়
শৃগাল না জানিয়া ইহাকে রাজা বলিয়া মানে ।

তদযথাহুয়ং পরিচিতো ভবতি তথা কুরুত ।

অতএব এ যেকরূপে পরিচিত হয় সেইরূপ কর ।

তদৈ চৈব মনুষ্টেয়ং সর্পে সন্ধ্যা সময়ে সন্নিধানৈ

সহ্যাব মেকদৈব করিষাথ। তত স্তং শব্দমাকর্ণ্য
জ্ঞাতিস্বভাবাত্তেনাপি শব্দঃ কৰ্ত্তব্যঃ।

এবিষয়ে এই প্রকার কৰ্ত্তব্য সকলে সাযংকালে
সমীপে গিয়া এক কালে অতশয় শব্দ করিবা, সেই
শব্দ শ্রবণ করিয়া জ্ঞাতি স্বভাব হেতুক সেও রব
করবেক সন্দেহ নাই।

ততস্তথানুষ্ঠিতে সতি তদন্তং।

অনন্তর সেই প্রকার করিলে তাঁহাই হইল।

বচঃ। যঃ স্বভাবোহি যশ্চাস্তি, স নিতাং ছুর-
তিক্রমঃ। স্বা যদি ক্রিয়তে রাজা, স কিং নান্না-
তুপানহং ॥ ৪৯৯ ॥

যেহেতু যাহার যে স্বভাব সে তাহা কখনই পরি-
হার করিতে পারে না কেননা কুরুর যদি রাজা হয়
সে কি চর্মপাছুকা ভোজন করে না ॥ ৪৯৯ ॥

ততঃ শব্দেনাভিজ্ঞায় স ব্যাঘ্রেন হতঃ।

তাহার পর শব্দ দ্বারা জানিতে পারিয়া ব্যাঘ্র সেই
শূগালকে নষ্ট করিল।

তথাচোক্তং। ছিদ্ৰং মৰ্ম্ম চ বীৰ্য্যঞ্চ, সৰ্ব্বং
বেত্তি নিজে। রিপুঃ। দহত্যন্তর্গতশ্চৈব শুষ্কং
বৃক্ষমিবানলঃ ॥ ৫০০ ॥

বিজ্ঞেরা তাহা কহিয়াছেন ছিদ্ৰ ও মৰ্ম্ম শু বন সম-

হই নিজ বিপক্ষ লোক জানে তার অগ্নি যেমন শুষ্ক
বৃক্ষ দাহ করে সেইরূপ ঐ ব্যক্তি অন্তঃস্থ হইয়া
সকল নষ্ট করে ॥ ৫০০ ॥

অতোহহং ব্রবীমি আত্মপক্ষং পরিত্যজ্যে-
ত্যাদি ।

অতএব আমি বলি যে 'লোক স্বপক্ষ ত্যাগ
করিয়া ইত্যাদি ।

রাজাহ যদ্যেবং তথাপি দৃশ্যতাং তাবদয়ং দ্বা-
দাগতস্তৎ সংগ্রাহে বিচারঃ কার্য্যঃ ।

রাজা কহিলেন যদ্যপি এই রূপ বটে তথাপি দেখ
এ ব্যক্তি দূর হইতে আসিয়াছে, ইহার সংগ্রহে
বিচার করা কর্তব্য ।

চক্র বাকো ব্রূতে ।

চক্রবাক বলিল ।

দেব প্রণিধিঃ প্রহিতো দুর্গশ্চ সঙ্কীকৃতঃ ।

হে মহারাজ, চর পাঠান গিয়াছে, দুর্গও প্রস্তুত
হইয়াছে ।

অতঃ শুকোহপ্যানীর প্রস্থাপ্যতাং ।

অতএব শুককেও আনিয়া পাঠাউন ।

যতঃ । নন্দো জঘান চানক্যং, তীক্ষ্ণদূত প্রয়ো-

গতঃ। তদুদ্বাস্তরিতং দূতং পশ্যোদীরসম-
স্থিতঃ ॥ ৫০১ ॥

যেহেতু বলবান দূতের নিয়োগ দ্বারা নন্দনামে
রাজা চাণক্যকে নষ্ট করিয়াছেন সেই নিমিত্ত বীরযুক্ত
হইয়া দূর হইতে দূতকে দেখিবেক ॥ ৫০১ ॥

ততঃ সত্তাং কৃত্বাহূতঃ শুকঃ কাকশ্চ।

অনন্তর সত্তা করিয়া শুক এবং কাককে আহ্বান
করিল।

শুকঃ কিঞ্চিদুন্নতশিরা দস্তাসনে উপবিশ্য ব্রতে।

শুক কিঞ্চিৎ উন্নত মস্তক হইয়া দস্ত আসনে বসিয়া
বলিল।

ভো হিরণ্যগর্ভ, মহারাজাধিরাজঃ শ্রীমচ্চিত্র-
বর্ণ স্বাং সমাজপয়তি।

অহে হিরণ্যগর্ভ, মহারাজাধিরাজ শ্রীমচ্চিত্রবর্ণ
তোমাকে আজ্ঞা করিয়াছেন।

যদি জীবিতেন ত্রিা বা প্রয়োজনমস্তি তদা-
মদ্বরমাগত্যাম্ভরণৌ প্রণম নচেদবহাতুং স্থানা-
ন্তরং চিন্তয়।

যদি প্রাণে কিম্বা সম্পত্তিতে প্রয়োজন থাকে তবে
শীঘ্র আসিয়া আমার চরণে প্রণাম কর নতুবা অব-
স্থানের নিমিত্ত স্থানান্তর চেষ্টা কর।

রাজা সকোপ মাহ ।

রাজা রুষ্ট হইয়া কহিলেন ।

আঃ কোইপ্যস্মাকং পুরতো নাস্তি য এনং গল-
হস্তয়তি ।

আঃ আমার অগ্রে কেহ নাই? যে ইহাকে গল-
হস্তে হাত দিয়া বাহির করিয়া দেয় ।

উথায় মেঘবর্ণোক্রতে ।

মেঘবর্ণ উঠিয়া বলিল ।

দেবাজ্ঞাপয় হন্নি দুষ্টং শুকং ।

হে মহারাজ, আজ্ঞা করুন, দুষ্ট শুককে নষ্ট করি ।

সর্দভো রাজানং কাকঞ্চ সান্তরন্ ক্রতে ।

সর্দভ রাজাকে এবং কাককে সান্তরন করত বলিল ।

শৃণু তাবৎ । ন সা সভা যত্র ন সন্তি বৃদ্ধা, বৃদ্ধা

ন তে যে ন বদন্তি ধর্ম্মং । ধর্ম্মঃ স নো যত্র ন

সত্যমস্তু, সত্যং ন তদযচ্ছলমভ্যুপৈতি ॥ ৫০১ ॥

যে সভাতে বৃদ্ধ নাই সে সভাই নয়, যে বৃদ্ধেরা
ধর্ম্ম না বলে তাহার। বৃদ্ধই নয়, যে ধর্ম্মেতে সত্য নাই
সে ধর্ম্মই নয়, যে সত্যোতে ছল আছে সে সভাই
নয় ॥ ৫০১ ॥

যতোধর্ম্মশ্চৈবঃ ।

যেহেতু এই ধর্ম্ম ।

দূতোগ্নেচ্ছোইপ্যবধ্যঃ স্ত্রী, ভ্রাজা দূতমুখো-
যতঃ। উদ্যতেষপি শস্ত্রেষু, দূতো বদতি নান্য-
থা ॥ ৫০৩ ॥

মুচ্ছদূতও অবধ্য হয়, যেহেতু রাজা দূতমুখ, অত-
এব শস্ত্র উত্তিত হইলেও দূত অন্য প্রকার বলে
না ॥ ৫০৩ ॥

কিঞ্চ। স্বাপকর্ষং পরোৎকর্ষং দূতোজৈশ্মন্যতে
তু কঃ। সর্দৈবাবধ্যভাবেন, দূতঃ সর্কং হি
জল্পতি ॥ ৫০৪ ॥

আর কোন্ ব্যক্তি দূতের বাক্যে আপনাকে অধম
করিয়া অথবা পরকে উত্তম করিয়া মানে? দূত সর্ক-
দাই অবধ্য ভাবে সমস্ত বলে ॥ ৫০৪ ॥

ততো রাজা কাকশ্চ স্বাং প্রকৃতিমাপন্নঃ শুকো-
ইপ্যথায় চলিতঃ। পশ্চাচ্চক্রবাকেনানীয় প্রবোধ্য
কনকালঙ্কারাদিকং দত্ত্বা সম্প্রেষিতো যযৌ।

তাহার পর রাজা এবং কাক আপন স্বভাব
পাইল, শুকও উচিয়া চলিল। পশ্চাৎ চক্রবাক তাহা-
কে আনয়ন পূর্বক সাস্তুনা করিয়া স্বর্ণালঙ্কারাদি
দিয়া পাঠাইয়া দিল।

ততঃ শুকো গত্ত্বা বিক্র্যাচলন্ত্য রাজানং প্রণতবান্।

পরে শুক গিয়া বিজ্ঞাচলের রাজাকে প্রণাম করিল।

রাজোবাচ শুক, কা বার্তা।

রাজা কহিলেন হে শুক, বৃত্তান্ত কি।

কৌটুশোহসৌ দেশঃ।

ঐ দেশ কিরূপ?

শুকোব্রুতে।

শুক বলিল।

দেব সংক্ষেপাদিয়ং বর্তা। সংপ্রতি যুদ্ধোদ্দেশ্যঃ
ক্রিয়তাং, দেশশ্চানৌ কর্পূরদ্বীপঃ স্বর্গৈকদেশো
রাজা চ দ্বিতীয়ঃ স্বর্গপতিঃ, কথং বর্ণয়িতুং
শক্যতে।

হে মহারাজ, সংক্ষেপে এই বার্তা। ইদানীং সংগ্রা-
মের উদ্দেশ্য করুন, ঐ কর্পূরদ্বীপ স্বর্গের এক দেশ,
রাজাও দ্বিতীয় স্বর্গপতি, কি প্রকারে বর্ণনা করিতে
সমর্থ হইব।

ততঃ সর্বানু শিষ্টানামুন্ন রাজা মজ্জয়িতুমুপবিষ্টঃ।

অনন্তর রাজা সকল শিষ্টদিগকে আহ্বান করিয়া
মজ্জণ করিবার নিমিত্ত বসিলেন।

আহ চ সম্ভ্রতি কর্তব্যবিগ্রহে যথাকর্তব্য মুপ-
দেশং ক্রুত, বিগ্রহঃ পুনরবশ্যং কর্তব্যঃ।

আর কহিলেন সংপ্রতি কর্তব্য যুদ্ধে যে প্রকার
কর্তব্য তাহা উপদেশ কর কিন্তু যুদ্ধ অবশ্য কর্তব্য।

তথাচোক্তং। অসম্ভৃষ্টা দ্বিজ নষ্টাঃ সম্ভৃষ্টা ইব পা-
র্থিবাঃ। সলজ্জা গণিকা নষ্টা, নির্জজ্ঞাশ্চ কুল-
দ্বিরঃ ॥ ৫০৫ ॥

পণ্ডিতেরা তাহা কহিয়াছেন সম্ভৃষ্ট রাজারা যে-
মন নষ্ট হয় এননি অসম্ভৃষ্ট ব্রাহ্মণের। নষ্ট হয়। স-
লজ্জিতা বেশ্যারা। বেক্রপ নষ্ট হয় - নির্জজ্ঞ কুলস্রীরা
সেইরূপ নষ্ট হয় ॥ ৫০৫ ॥

দূরদর্শানাম গৃধ্রোক্ততে।

দূরদর্শী নামে গৃধ্র বলিল।

দেব বাসনিতরা বিগ্রহো ন বিধিঃ।

হে মহারাজ, বাসনিত্ত্ব হেতু যুদ্ধ বিহিত নয়।

বতঃ। মিত্রামাত্যসুহৃদ্বর্গা, বদা স্যাদ্ভূতভক্তরঃ।

শত্রুণাং বিপরীতাশ্চ, কর্তব্যো বিগ্রহ স্তদা। ৫০৬।

যেহেতু মিত্র মন্ত্রী সুহৃদ সকল যখন অসুগত থাকে
আর বিপক্ষদিগের ইহার বিপরীত হয় তখন
সংগ্রাম কর্তব্য ॥ ৫০৬ ॥

অন্যচ্চ। ভূমি মিত্রং হিরণ্যঞ্চ, বিগ্রহস্য ফলং

ত্রয়ং। বর্দৈতন্নিশ্চিতং জ্ঞাতি, কর্তব্যো বিগ্রহ-

স্তদা ॥ ৫০৭ ॥

অপর ভূমি মিত্র স্বর্ণ এই তিন সংগ্রামের ফল
ইহা যখন নিশ্চিত হয় তখন বিগ্রহ কর্তব্য ॥ ৫০৭ ॥

রাজাহ মদ্বলং তাবদলোকয়তুমস্ত্রী, তদৈতে-
ষামুপযোগে জায়তা মেবমাহুয়তাং মোহুর্জিকঃ
নির্ণীয় শুভলগ্নং দদাতু ॥

রাজা বলিলেন মন্ত্রিন্! আমার সৈন্য নিরীকণ কর
আর উহারদের উপযোগিতা জান এবং দৈবজ্ঞকে
আহ্বান কর শুভলগ্ন নির্ণয় করিয়া দেন ।

মন্ত্রী ক্রতে, তথাপি সহসা, যাত্নাকরণ মনুচিতং ।

মন্ত্রী বলিলেন তথাপি অকস্মাৎ যাত্না উপযুক্ত
নয় ।

বতঃ । বিশস্তি সহসা মূঢ়া যেহবিচার্যা দ্বিবদ্বলং ।

খড়্গধারাপরিদ্বজং, লভন্তে তে সুনিশ্চিতং । ৫০৮ ।

যেহেতু যে মূঢ় লোকেরা শত্রুর বল বিচার না
করিয়া সহসা সৈন্য মধ্যে প্রবেশ করে তাহার। নিশ্চয়
শস্ত্রধারালিঙ্গন প্রাপ্ত হয় ॥ ৫০৮ ॥

রাজাহ মন্ত্রিন্, সমোৎসাহভজং সর্বথা মা কুরু
বিজিগীষুর্থং পরভূমিমাক্রামতি তথা কথয় ।

রাজা কহিলেন মন্ত্রিন্! আমার উৎসাহ ভঞ্জন
করিও না, জয়েচ্ছ বাক্তি যে প্রকারে পর স্থানক্রম
করে তাহাই কহ ।

গৃধো ক্রতে তৎ কথরামি কিন্তু তদনুষ্ঠিতমেব
ফলপ্রদং।

গৃধু বলিল তাহা কহি কিন্তু তাহার অনুষ্ঠানই
ফলদায়ক।

তথাচোক্তং। কিন্তুজ্ঞেয়াননুষ্ঠানং, দ্ব্যস্তবং পৃথি-
বাপতেঃ। নহৌষধ পরিজ্ঞানং, দ্ব্যধেঃ শাস্তিঃ
কচিস্তবেৎ। ৫০৯।

ইহা পণ্ডিতেরা কহিয়াছেন শাস্ত্রজ্ঞ জনের ন্যায়
অনুষ্ঠান না করিলে নৃপতির কেবল মস্তকগাত্রে কি ফল
যেহেতু ঔষধ জ্ঞান মাত্রে কখন রোগের শমতা হয় না
। ৫০৯।

রাজা দেশশ্চানতিক্রমণীয়ঃ যথা শ্রুতং তন্নিবে-
দয়ামি শৃণু।

অপর রাজা আর দেশ অতিক্রমণীয় নয়, কে রূপ
শুনিয়াছি নিবেদন করি শুভ্রন।

নদ্যঙ্গি বন দুর্গেণ, যত্র যত্র ভরং নৃপ। তত্র তত্র
চ সেনানী বারাহীকৃতৈর্কলৈঃ। ৫১০।

হে নরপতি, যে যে স্থানে নদী গিরি কানন ও দুর্গে
তথ্য আছে সেই সেই স্থানে বাহীকৃত সৈন্যের সহিত
সেনাপতি ঘাইবেক। ৫১০।

বলাধ্যক্ষঃ পুরোযাযাং, প্রবীর পুরুষাষিতঃ।

মধ্যে কলত্রং স্বামী চ, কোষো বস্তু চ যদ্বলং । ৫১১

উৎকৃষ্ট বীর পুরুষের সহিত সেনাধ্যক্ষ অগ্রে
যাইবে, স্ত্রীলোক, প্রভু, ভাণ্ডার আর উত্তম যে বল,
ইহারা মধ্যে যাইবেক ॥ ৫১১ ॥

পার্শ্বরোক্তরোরশ্ব, অশ্বানাং পার্শ্বতো রথাঃ ।

রথানাং পার্শ্বরোহাগা, নাগানাঞ্চ পদাতয়ঃ ॥ ৫১২

দুই পাশ্বেতে ছোটক, ছোটকের পাশ্বে রথ,
রথের পাশ্বে হস্তী, হস্তির পাশ্বে পদাতি যাই-
বেক ॥ ৫১২ ॥

পশ্চাৎ সেনাপতি ধায়াৎ, খিন্নানাশ্বাসয়ন শঠৈঃ ।

মজ্জিভিঃ সূতটে যুক্তঃ, প্রতিগৃহ বলং নৃপঃ ।

৫১৩ ॥

পশ্চাৎ সেনাপতি খিন্নমান সেনাদিগকে আশ্বাস
প্রদান করত যাইবে এবং মজ্জী ও উত্তম যোদ্ধার সহি-
ত এককূট বল লইয়া রাজা যাইবেন ॥ ৫১৩ ॥

সমেরাঙ্গিবমং নাটং, জ্ঞানাত্যং সমহীধরং ।

সময়স্থে জ্ঞানং নৌভিঃ, সর্বদৈব পদাতিভিঃ ॥

৫১৪ ॥

উচ্চ নীচ, জলযুক্ত ও পর্বত বিশিষ্ট দেশে হস্তিতে,
সমভূমি দেশে অশ্বিতে, জলে নৌকাতে, এবং সর্বদাই,
পদাতির সহিত যাইবেন ॥ ৫১৪ ॥

হস্তিনাং গমনং প্রোক্তং, প্রশস্তং জলদাগমে।

তদন্যত্র তুরঙ্গাণাং, পত্নীনাং সৰ্বদৈব হি ॥ ৫১৫

বর্ষাকালে হস্তির গমন, অন্য কালে ঘোড়ার যাত্রা
এবং সৰ্বদাই পুদ্গতির গমন প্রশস্ত ॥ ৫১৫ ॥

শৈলেষু দুর্গনার্গেষু, বিধেয়ং নৃপরক্ষণং। স্বযো-

ধৈ রক্ষিতস্তাপি, শয়নং যোগিনিদ্রয়া ॥ ৫১৬ ॥

পর্বতে তথা দুর্গন পথে রাজার রক্ষা কর্তব্য।
যাক্ষা কর্তৃক রক্ষিত হইলেও রাজা যোগির'ন্যায় শয়ন
করিবেন অর্থাৎ অত্যন্ত কাল নিদ্রা যাইবেন ॥ ৫১৬ ॥

নাশয়েৎ কর্ষয়েচ্ছত্রান্, দুর্গকণ্টকমর্দকৈঃ। পর-

দেশ প্রবেশে চ, কুর্যাদাটবিকান্ পুরঃ ॥ ৫১৭ ॥

দুর্গ ও ক্ষুদ্র শত্রু ও উপমর্দক দ্বারা বৈরিকে নষ্ট
এবং আকর্ষণ করিবেক। আর পরদেশ প্রবেশেতে
বনজ লোকদিগকে অগ্রে করিবেক ॥ ৫১৭ ॥

যত্র রাজা ততঃ কোষো, বিনা কোষান্ন রাজতা। স্ব

ভূত্যোভ্য স্ততো দদ্যাৎ, কোহি দাতুর্ন যুধ্যতে ॥

৫১৮ ॥

যে স্থানে রাজা থাকেন সেই স্থানে কোষ রাখি-
বেক কেননা ধনাগার ব্যতিরেকে রাজত্ব হয় না। সেই
কোষ হইতে নিজ দাসদিগকে দিবেক কারণ দাতার
হইয়া সকল লোকই যুদ্ধ করে ॥ ৫১৮ ॥

যতঃ। ন নরস্তা নরো দাসো, দাসচার্থস্তা
ভূপতে। গৌরবং লাঘবং বাপি, ধনাধন নিব-
ন্ধনং ॥ ৫১৯ ॥

যেহেতু হে নৃপতি, মনুষ্যের ভূতা মনুষ্য নয়, কেবল
ধনের দাস, কেননা ধন ও অধননিমিত্তই মহত্ত্ব ও ক্ষুদ্রত্ব
হয় ॥ ৫১৯ ॥

অভেদেন চ যুধ্যত, রক্ষেচ্চৈব পরম্পরং।
বল্গু সৈন্যঞ্চ বৎকিঞ্চি, অধো বাহস্য কার-
য়েৎ ॥ ৫২০ ॥

সেনারা পরস্পর ঐক্য হইয়া যুদ্ধ করিবেক এবং
রক্ষাও করিবেক। আর যে কিছু উত্তম সৈন্য, তাহা
বাহের মধ্যে রাখিবেক ॥ ৫২০ ॥

পদাতিক্ মহীপাল, পুরোহনীকস্য যোজয়েৎ।

উপক্ৰম্যারিষাশীচ্চ, রাষ্ট্রকাস্যোপপীড়য়েৎ ॥ ৫২১ ॥

হে রাজাধিরাজ, সেনার অগ্রে পদাতিক নিয়োগ
করিবে, বৈরিকে রোধ করিয়া থাকিবে, আর তাহার
দেশকেও পীড়া দিবেক ॥ ৫২১ ॥

সান্দনাশ্চৈঃ সগে যুদ্ধো, দম্বপে নৌহিপৈস্তথা।

বৃক্ষগুল্‌মাবৃতে চাটপে, রসিচক্ষ্মায়ুধৈঃ স্থলে ॥
৫২২ ॥

সান্দ ভূমিতে রথ ও অশ্বে যুদ্ধ করিবেক, জল

প্লাবিত দেশে নৌকা ও হস্তিতে যুদ্ধ করিবেক, বৃক্ষ
জাতকোণ দেশে ধনুর্বাণ দ্বারা যুদ্ধ করিবেক, আর
স্থলে খড়্গ চর্ম্মাদি অস্ত্র দ্বারা যুদ্ধ করিবেক ॥ ৫২২ ॥

দূষয়েচ্চাস্য সততং, ববসামোদৈকেক্লনং । ভিন্দ্যা
চৈব তড়াগানি, প্রকারান্ পরিখাংস্তথা ॥ ৫২৩ ॥

আর তড়াগ ও প্রকার ও পরিখা এই সকল নষ্ট
করত বিপক্ষের ঘাস অন্ন জল কাষ্ঠসকল নষ্ট করি-
বেক ॥ ৫২৩ ॥

বলেষু প্রমুখো হস্তী, ন তথান্যো মহীপতেঃ ।

নিঠৈ রবয়বৈরেব, গাতজ্জোহিষ্ঠায়ুধঃ স্য তঃ ॥ ৫২৪ ॥

রাজার সৈন্য মধ্যে গজই প্রধান, অন্য কেহ তাদৃ-
শ নয়, কেননা আপন অবয়বেতেই হস্তী অস্ত্রায়ুধের
কর্ম্ম করে ॥ ৫২৪ ॥

বল মন্বাশ্চ সৈন্যানাং, প্রাকারোজ্জমো যতঃ ।

তস্মাদশ্বাধিকো রাজা, বিজয়ী স্তল বিগ্রহে ॥ ৫২৫ ॥

যেহেতু সেনার মধ্যে অশ্বসেনা সর্জীব প্রাকার
হয় সেই হেতু যে রাজার ঘোটক অধিক, সেই রাজা
স্তল যুদ্ধে জয়ী হন ॥ ৫২৫ ॥

তথাচোক্তং ।

মুক্ত্যমানা হরাকটা, দেবানামপি হুজ্জয়াঃ । অপি
দূরস্থিতান্তেষাং, বৈরিণো হস্তবর্ত্তিনঃ ॥ ৫২৬ ॥

তাহা কথিত আছে অশ্বাশ্বচ্ যোদ্ধারা দেবতা-
দিগেরও অজেয় কেননা দুর্য্ধ বিপকেরাও তাহা-
দের হস্তগত হয় ॥ ৫২৬ ॥

প্রথমং যুদ্ধকারিত্বং, সমস্তবলপালনং । দিগ্ভার্গ-
যোধশোধিত্বং পত্তিকর্ম্য প্রচক্ষতে ॥ ৫২৭ ॥

প্রথম যুদ্ধ, সকল সৈন্যের রক্ষা, দিগ্‌গ্‌র্নয়, পথ
শোধন, যোদ্ধারদিগের রক্ষা, এ সকল পদাতির্যের
কার্য্য ॥ ৫২৭ ॥

অভাব শূর মস্ত্রজ্ঞ, অবিরক্তং জিতশ্রমং । প্র-
সিদ্ধ ক্ষত্রিয় প্রারং, বলং শ্রেষ্ঠতমং বিদুঃ ॥ ৫২৮ ॥

অভাবতঃ শূর, অস্ত্রবিৎ, অবিরক্ত, অশ্রান্ত, প্রসিদ্ধ
ক্ষত্রিয় তুল্য, এই সকল সৈন্যকে বিজেরা উত্তম করিয়া
জানেন ॥ ৫২৮ ॥

যথা প্রভুকৃতান্মানাদ্, বুদ্ধান্তে ভূবি মানবাঃ ।
ন তথা বহুতি দর্দৈব, দ্রুবিণৈরপি ভূপতেঃ ॥ ৫২৯ ॥

পৃথিবীতে স্বর্গমুকৃত সম্মানে মন্ত্রযোরা বাদৃশ যুদ্ধ
করে অনেক ধন দিলেও তাদৃশ যুদ্ধ করেনা ॥ ৫২৯ ॥

তথাপ্যসারসারঃ ক্রিয়তাং ।

তথাপি অসার সার বিবেচনা করুন ।

সত্যঃ । বরমল্লবলং সারং, ন কুর্য্যাম্মু ওমওলীং ।

কুর্য্যাদসারভঙ্গোহি, সারভঙ্গমপি শ্রুটং ॥ ৫৩০ ॥

যেহেতু উত্তম অল্প সৈন্যও ভাল, মস্তক শ্রেণী
ভাল নহে, কারণ অধম সৈন্যদের ভঙ্গ উত্তম সৈন্য ভঙ্গ
করে । ৫৩০ ।

অপ্রসাদোহ্নিষ্ঠানং, দেয়াংশ্চহরণঞ্চ যৎ ।
কালষাপোহ প্রতীকার, স্তদ্বৈরাগ্যস্ত কারণং
॥ ৫৩১ ॥

অপ্রসন্নতা, যুদ্ধ স্থলে অনাগমন, দাতব্য বেতনাদি
না দেওয়া, কালষাপন করা, প্রতীকার না করা, এই
নকল যুদ্ধে উদাসের কারণ । ৫৩১ ।

আপীড়য়ন্ বলং শত্রো, জির্জগীষুরতিপোষয়েৎ ।
স্বখসাধ্য দ্বিযাং সৈন্যাং, দীর্ঘপ্রয়াণ পীড়িতং
॥ ৫৩২ ॥

জয়েজু রাজা দুঃসাধ্য শত্রুর সেনাকে ব্যাগোহ
দিয়া অনায়াসে সাধ্য বিপক্ষের দূরদেশগমনশ্রান্ত
সূনাদিগকে অতিশয় পোষণ করিবেক । ৫৩২ ।

দায়াদাদপরো মন্ত্রো, নাস্তি ভেদকরো দ্বিযাং ।
তস্মাদুখাপয়েদ্ যত্না, দায়াদং তস্য বিদ্বিষঃ
॥ ৫৩৩ ॥

আর দায়াদ ব্যতিরেকে শত্রুর অন্য ভেদ কারক

যন্তু নাই অতএব বিপক্ষের দায়াদকে গজ করিয়া
উঠাইবেক ॥ ৫৩৩ ॥

সজ্জার যুবরাজেন, যদিবা মুখ্য মন্ত্রিণী। অস্ত্রঃ
প্রকোপনং কার্য্য, মন্ত্ৰিষৌরুঃ স্থিরায়নঃ
॥ ৫৩৪ ॥

যুবরাজের সঙ্গিত কিয়া প্রধান মন্ত্রির সহিত নক্ষি
করিয়া স্থিরচিন্ত্ত অভিযোক্তার অস্ত্রকরণে কোনও
আইবেক ॥ ৫৩৪ ॥

ক্রুরং মিত্রং রণে চাপি, ভঙ্গং দত্তা বিবাতয়েৎ।
অথবা গোপূহাকৃষ্টা, ভয়াক্যাতিত বক্তনং
॥ ৫৩৫ ॥

খল মিত্রকে যুদ্ধে ভঙ্গ দিয়াও নষ্ট করিবেক
কিদ্দা গোপূহের আকর্ষণ অথবা তাহার প্রধান আক্রান্ত
দের বন্ধন হেতু নষ্ট করিবেক ॥ ৫৩৫ ॥

অরাষ্ট্রং বাসরেজাজা, পরদেশাবজাহনাৎ।
অথবা দানমানাত্যাং বাসিষ্টং ধনদং হি তৎ
॥ ৫৩৬ ॥

রাজা পরদেশাক্রমণ করিয়া স্বদেশ রক্ষা করিবেন
কিদ্দা দান ও সম্মান দ্বারা রক্ষা করিবেন যেহেতু সেই
রক্ষণই ধনদ হয় ॥ ৫৩৬ ॥

রাজাহ আঃ কিং বহ্ননোদিতেন।

রাজা ক হলেন আঃ অনেক কথাতে কি প্রয়োজন।
আহ্নোদয়ঃ পরমানি, ঘরং নীতিরিতীয়তী।
তদুরাকৃত্য কৃতিভি, কাচম্পত্যং প্রতয়াতে
। ৫৩৬।

আগনার বৃদ্ধি ও পরের হানি এই নীতি, তাহা
স্বীকার করিয়াই বিজেরা বাচম্পত্য প্রকাশ করেন
। ৫৩৭।

মন্ত্রিণা বিহমোচ্যতে সর্গমেতৎ বিশেষতশ্চ
উচ্যতে।

মন্ত্রী হাস্য করিয়া কহিল এই সকল বিশেষ করিয়া
কথিত হইয়া থাকে।

কিন্তু। অন্তদুচ্ছ্ভাৱং মহা মন্যচ্ছান্ত্রনিয়ন্ত্রি-
তং। সমানাধিকরণ্যং হি, তেজস্টিমিরয়োঃ
কৃতঃ। ৫৩৮।

কিন্তু এক প্রাণী উচ্ছ্ভাল অপর প্রাণী শাস্ত্র নিয-
ন্ত্রিত। আলোক ও অন্ধকারের সমানাধিকরণ্য কোথা-
য় অর্থাৎ যেমন এক অধিকরণে আলোক ও অন্ধকার
দুই থাকে না এমনি একাধারে উচ্ছ্ভালত্ব ও শাস্ত্র-
নিযন্ত্রত্ব দুই থাকে না। ৫৩৮।

তত উথায় রাজা মোহূর্ত্তিকাবেদিত লগ্নে প্র-
স্থিতঃ ।

তাহার পর রাজা উঠিয়া দৈবজ্ঞ কর্তৃক জ্ঞাপিত
লগ্নে যাত্রা করিলেন ।

অথ প্রহিতঃ প্রদ্বিধিঃ হিরণ্যগৰ্ভ মাগত্য উবাচ ।

অনন্তর প্রেরিত চর হিরণ্যগৰ্ভ সমীপে আসিয়া
কহিল ।

দেব, সমাগত প্রায়ো রাজা চিত্রবৰ্ণঃ, সম্প্রতি
অগ্ন্যপৰ্ব্বতাধিত্যকায়ং সমাবাসিতকটকোহ
নুবর্ততে, দুৰ্গশোধনং, প্রতিকলমমুসজাতব্যং ।

হে মহারাজ, চিত্রবৰ্ণ রাজা আগত প্রায় সম্প্রতি
অগ্ন্যপৰ্ব্বত সন্নিধানে বাস করিতেছেন । অমুকল
দুৰ্গামুসজ্ঞান কর্তব্য ।

বতোমৌ গৃধ্রো মহামন্ত্রী ।

যেহেতু ঐ গৃধ্র মহা মন্ত্রী ।

কিঞ্চ কেনচিত্ংসহ তন্তু বিশ্বাসকথাপ্রসঙ্গেনৈব
তদ্বিজিতমবগতং ময়া বদনেন কোপ্যাম্যদুৰ্গে
প্রাগেব নিযুক্তঃ ।

আর কোন ব্যক্তির সহিত তাহার প্রত্যয় কথালা-
পে ইন্ধিতে জ্ঞাত হইয়াছি যে ঐ রাজা কোন

লোককে আমার দিগের দুর্গে পূর্বেতেই প্রেরণ করি-
য়াছে।

চক্রবাকোব্রতে।

চক্রবাক বলিল।

দেব, কাক এবাসৌ সম্ভবতি।

হে মহারাজ, কাকই এ সম্ভব হয়।

রাজাহ ন কদাচিদেতৎ, যদ্যেবং তদা কথং তেন
শুকস্যাভিভবে উদ্যমঃ কৃতঃ।

রাজা বলিলেন ইহা কদাচ নয়, যদি এমন হবে,
তবে শুকের পরাভবে সে কেন উদ্যম করিল।

অপরঞ্চ। শুকস্যাগমনান্তস্য বিগ্রহোৎসাহঃ,
স চিরান্ত্রাস্তে।

এবং শুকের আগমনে তাহার যুদ্ধোৎসাহ। সে
অনেক কাল এ স্থানে আছে।

মন্ত্রী ব্রতে তথাপ্যাগন্তুঃ শঙ্কনীয়ঃ।

মন্ত্রী বলিলেন তথাপি আগন্তুক শঙ্কনীয়।

রাজাহ আগন্তুকা হি কদাচিদুপকারকা দৃষ্টান্তে।

রাজা কহিলেন আগন্তুক ব্যক্তও কদাচিৎ উপ-
কারক হয়।

শৃণু। পরোপি হিতবান্ বন্ধু কাকুরপ্যাহিতঃ

পরঃ। অহিতো দেহজো ব্যাধি, হিতমারণ্য মো-
ষধং ॥ ৫৩৯ ॥

শুন, পরও হিতকারী বন্ধু হয়, বন্ধু ও অহিতকারী
পর হয়। শরীর জাত রোগ অহিত হয়, বন্য ঔষধ
হিত হয় ॥ ৫৩৯ ॥

অপরঞ্চ। আসীদীরবরো নাম, শূদ্রকন্যা মহী-
ভূতঃ। সেবকঃ স্বল্পকালেন, স দদৌ স্মৃতমায়নঃ ॥
৫৪০ ॥

অপর শূদ্রক রাজার বীরবর নামে ভূত্য ছিল, সে
অত্যল্প কালে নিজ পুত্রকে বলি দিয়াছিল ॥ ৫৪০ ॥

চক্রবাকঃ পৃচ্ছতি কথমেতৎ ।

চক্রবাক কহিল একি প্রকার ।

রাজা কথয়তি ।

রাজা কহিলেন ।

অহং পুরা। শূদ্রকন্যা রাজঃ ক্রীড়াসরসি কপূর-
কেলি নাম্নে। রাজহংসস্য পুত্র্যা। কপূরমঞ্জর্যা।
সহানুরাগবানভবং ।

আমি পূর্বে শূদ্রক রাজার ক্রীড়া সরোবরে কপূর-
কেলি নামা রাজহংসের কন্যা কপূর মঞ্জরীর সহিত
অতিশয় অনুরাগী হইয়াছিলাম ।

তত্র বীরবরো নাম মহারাজপুত্রঃ কুন্তশিচ্ছেদ্য
দাগতা রাজদ্বার মুপগম্য প্রতিহারমুবাচ ॥

সেখানে মহারাজপুত্র বীরবর কোন দেশ হইতে
আসিয়া রাজদ্বারে গিয়া দ্বারিকে বলিল।

অহং বেতনার্থী রাজপুত্রো রাজদর্শনং কারয় ।

আমি বেতনার্থী রাজপুত্র, আমাকে রাজদর্শন
করাও ।

ততন্তুনাসৌ রাজদর্শনং কারিতোব্রতে ।

তাহার পর তাহা কর্তৃক সেই বীরবর রাজদর্শন
প্রাপ্ত হইয়া বলিলেন ।

দেব যদি ময়া সেবকেন প্রয়োজনমস্তি তদাস্ম
দ্বর্জনং ক্রিয়তাং ।

হে মহারাজ, যদিও আমি অসম্মত, তে মহারাজের প্রয়ো-
জন থাকে তবে আমার বেতন করুন ।

শূদ্রক উবাচ কিস্তে বর্জনং ।

শূদ্রক বলিল তোমার বেতন কি ।

বীরবরো ব্রতেপ্রত্যহং সুবর্ণপঞ্চশতানি দেহি ।

বীরবর বলিলেন প্রত্যহ পাঁচ শত সুবর্ণ দেউন ।

রাজাহ কা তে সামগ্রী ।

রাজা বলিলেন তোমার সামগ্রী কি ।

বীরবরো ব্রতে হৌ বাহু তৃতীয়শ্চ খড়্গ গঃ ।

বীরবর বলিলেন বাহু চট, খড়্গ তৃতীয় ।

রাজাহ নৈতচ্চক্যং ।

রাজা বলিলেন এত পারি না ।

তচ্ছ্রদ্ধা বীরবরশ্চলিতঃ ।

তাহা শুনিয়া বীরবর চলিল ।

অথ মন্ত্ৰিভিরুক্তং ।

অনন্তর অনাতোরা কহিল ।

দেব দিনচতুর্ষ্টয়স্তা বর্তনং দত্ত্বা জ্ঞায়তামস্তা
স্বরূপং কিমুপযুক্তোহ্যং এতাবদ্বর্তনং গৃহীত্বা
নুপযুক্তো বেতি ।

হে মহারাজ চারি দিবসের বেতন দিয়া ইহার
স্বরূপ জ্ঞানুন, এলোক কেমন উপযুক্ত, এত বেতন
লয়, অনুপযুক্তই বা ।

ততো মন্ত্ৰিবচনাদাহুয় বীরবরায় তাম্বূলং দত্ত্বা
পঞ্চ শতানি স্বর্ণানি দত্ত্বানি তদ্বিনিয়োগশ্চ
রাজা স্তম্ভিতং নিকপিতঃ ।

তৎপরে মন্ত্ৰির বাক্যে আশ্চর্যান করিয়া বীরবরকে
পান দিয়া পঞ্চশত স্বর্ণ দিলেন আর তাহার বিনি-
য়োগ নিজ্জনে নিকপণ করিলেন ।

বীরবরেণ তদর্কং দেবেভ্যোব্রাহ্মণেভ্যশ্চ দত্তং
স্থিত্যর্কং দুঃখিতেভ্যস্তদবশিষ্টং ভোজ্যব্যয়

বিলাসবায়েনৈতৎ সর্দং নিত্যকৃত্যং কৃত্বা রাজ-
দ্বারমহম্নিশং খড়্গপাণিঃ শেতে, যদা চ রাজা
স্বয়ং সমাদিশতি তদা স্বগৃহমপি যাতি ।

বীরবর তাহার অর্দ্ধেক দেবতাদিগকে ও ব্রাহ্মণ-
দিগকে দিলেন, অবশিষ্ট অর্দ্ধেক ছুঃখিদিগকে, তদব-
শিষ্ট খাদ্য দ্রব্যাদিতে বায় করিলেন । এইরূপ নিত্য
কর্ম করিয়া রাজদ্বারে দিবা রাত্রি খড়্গ হস্তে শয়ন
করেন যখন রাজা আপনি আজ্ঞা করেন তখন নিজ
গৃহে যান ।

অধিকদা কৃষ্ণচতুর্দশ্যাং রাত্রৌ রাজা করুণং
ক্রন্দনধ্বনিং শুশ্রাব ।

অনন্তর এক দিবস কৃষ্ণপক্ষীয় চতুর্দশী রাত্রিতে
রাজা করুণার সহিত রোদন শব্দ শুনিলেন ।

শূদ্রক উবাচ কঃ কোহত্র দ্বারি ।

শূদ্রক কহিলেন কে দ্বারে আছে ।

তেনোক্তং দেবাহং বীরবরঃ ।

তিনি কহিলেন, হে মহারাজ, আমি বীরবর ।

রাজোবাচ ক্রন্দনামুসরণং ক্রিয়তাং ।

রাজা বলিলেন ক্রন্দনের অমুসরণ কর ।

বীরবরো যথাজ্ঞাপয়তি দেব ইতুক্ত্বা চলিতঃ ।

বীরবর কহিলেন হে মহারাজ, যে প্রকার আক্রমণ করেন, ইহা কহিয়া চলিল ।

রাজা চ চিন্তিতঃ নৈন্ততৃপ্তিতঃ অয়ং একাকী
রাজপুত্রো ময়া সূচীভেদ্যে তমসি প্রেরিতঃ ।

রাজা ভাবনা করিলেন ইহা উপযুক্ত হইল না
যোর অঙ্ককারে একাকী এই রাজপুত্র প্রেরিত হইল ।

তদনুগতানকিমিতদিতি নিকপয়ামি ।

সেই হেতু পশ্চাৎ গমন করিয়া কি এই ইহা নিকপণ করি ।

ততো রাজাপি পড়্গনাদায় তদনুসরণ ক্রমেণ
নগরাবহিঃ স্ফির্জগাম ।

তাহার পর রাজাও অসি লইয়া তাহার অনুসরণ
ক্রমেই নগরের বাহিরে গেলেন ।

গত্বা চ বীরবরেণ রুদতী কপষৌবনসম্পন্ন্য
সর্গালঙ্কার ভূষিতা কাচিং স্ত্রী দৃষ্টা পৃষ্ঠা চ ।

গিয়া বীরবর সেই স্থানে রোদনকারিণী রূপ
যৌবন সম্পূর্ণ সর্গালঙ্কার ভূষিতা কোন স্ত্রী দেখি-
লেন ও জিজ্ঞাসা করিলেন ।

কা ত্বং কিমর্থং রোদসি ।

কে তুমি, কি নিমিত্ত রোদন কর ।

দ্বিরোক্তং।

স্ত্রী কহিল।

অহমেতস্ত শূদ্রকস্ত রাজলক্ষ্মীশিচিরাদেতস্ত ভুজ
ছায়ায়াং মহতা সুখেণ বিশ্রাস্তা। ইদানী মন্যত্র
গমিস্যামি।

আমি এই শূদ্রকের রাজলক্ষ্মী, চিরকাল ইহার
বাহুছায়ায় বড় সুখে বিশ্রাম করিয়াছিলাম, সম্প্রতি
অন্যত্র গমন করিব।

বীরবরো ক্রোড়ে।

বীরবর বলিলেন।

যত্রাপায়ঃ সম্ভবতি তত্রোপায়োইপ্যস্তি তৎকথং
স্যাৎ পুনরিহাবলম্বনং ভবত্যাঃ।

যেখানে অপায় হয় সেখানে উপায়ও আছে,
কি প্রকারে এখানে পুনরার আপনকার অবস্থান
হইতে পারে।

লক্ষ্মীকুবাচ।

লক্ষ্মী কহিলেন।

যদি ভ্রমায়নঃ পুত্রঃ শক্তিধরঃ দ্বাদ্বিংশলক্ষকণো
পেতঃ ভগবত্যাঃ সৰ্ব্বমঙ্গলায়া উপহারীকরোষি
তদাহং পুনরত্র সূচিরং নিবসামীত্যুক্তাহৃদ্য-
ভবৎ।

যদ্যপি বত্রিশ লক্ষণে ভূষিত আপন পুত্র শক্তি-
ধরকে তুমি ভগবতী সৰ্বমঙ্গলার নিকট বলি দেও তবে
আমি পুনশ্চ এখানে বহুকাল বাস করি, ইহা কঠিয়া
অদৃশ্য হইলেন ।

ততো বীরবরেণ স্বগৃহং গত্বা নিদ্রারমানা স্ববধুঃ
প্রবোধিতা পুত্রশ্চ । তৌ নিদ্রাং পরিত্যজ্য
উপবিষ্টৌ ।

তাহার পর বীরবর আপন গৃহে গিয়া নিদ্রিত
আপন পত্নী ও পুত্রকে জাগাইলেন । তাহারা দুই
জন নিদ্রা ত্যাগ করিয়া উঠিয়া বসিল ।

বীরবর স্তব্ধ সৰ্ব্বং লক্ষ্মীবচনমুক্তবান্ ।

বীরবর সেই সকল লক্ষ্মীর বাক্য বলিলেন ।

তচ্ছ্রুত্বা সানন্দঃ শক্তিধরো ব্রুতে ।

তাহা শুনিয়া আশ্লাদিত হইয়া শক্তিধর বলিল ।

যতোহহমেবমুতঃ স্বামিরাজ্যরক্ষার্থং যন্মমো-
পযোগঃ শ্লাঘ্যস্তং কোহধুনা বিলম্বস্য হেতু রেব-
শিধে কৰ্ম্মণি দেহস্য বিনিয়োগঃ শ্লাঘ্যঃ ।

আমি ধনা. স্বামি রাজ্য রক্ষার নিমিত্ত যে আমার
এতাদৃশ উপযোগিতা সে শ্লাঘ্য । এখন গোঁণের
কারণে, এতাদৃশ কার্যে শরীরের নিয়োগ শ্লাঘ্য ।

যতঃ ধনানি জীবিতকৈব, পরার্থে প্রোক্ত উৎ-

স্বজ্ঞেৎ । সন্নিমিত্তং স্বরং ত্যাগে। বিনাশে
নিয়তে সতি ॥ ৫৪১ ॥

যেহেতু পণ্ডিত ব্যক্তি ধন আর গ্রাণ পরের নিমিত্ত
ত্যাগ করিবেক কেননা শরীরের নাশ অবশ্যই হইবে
ইহাতে সাধুর নিমিত্ত ত্যাগই ভাল ॥ ৫৪১ ॥

শক্তিধরমাতোবাচ।

শক্তিধরের মাতা কহিল।

যদ্যেতন্ন কর্তব্যং তৎকেনাপ্যন্তোন কর্মণা মুখ্য-
স্য মহাবর্ত্তনস্য নিষ্কর্যো ভবিষ্যতি।

যদ্যপি ইহা না কর তবে অন্য কোন কর্মে এতাদৃশ
বেতনের নিষ্কর্য হইবে।

ইত্যালোচ্য সর্ক্সে সর্ক্সমঙ্গলারাঃ স্থানং গতাঃ।

ইহা আলোচনা করিয়া সকলে সর্ক্সমঙ্গলার স্থানে
গেল।

তত্র সর্ক্সমঙ্গলাং সম্পূজ্য বীরবরো ব্রতে।

সেখানে সর্ক্সমঙ্গলাকে পূজা করিয়া বীরবর বলি-
সেন।

দেবি প্রসাদ, বিজয়তাং বিজয়তাং শূদ্রকো মহা
রাজঃ, গৃহ্যতামুপহার ইত্যুক্তা পুত্রস্য শিরশ্চি-
চ্ছেদ।

হে দেবি, প্রসন্ন হও, শূদ্রক মহারাজ জয়যুক্ত হউন

আপনি বল গ্রহণ করুন, ইহা করিয়া পুত্রের মন্তক
ছেদন করিলেন ।

ততো বীরবরশ্চিন্তয়ামাস গৃহীতরাজবেতনস্য
নিষ্করঃ ॥ ৫৪১ ॥ অধুনা নিম্প্রাণ্য জীবনমল মি-
ত্যা লাচ্যাজনঃ শিরশ্ছেদঃ কৃতঃ ।

তদনন্তর বীরবর ভাবনা করিলেন গৃহীত রাজ-
বেতনের নিষ্কর হইল সংপ্রতি অপুত্রবের জীবন
নিরর্থক, ইহা বিবেচনা করিয়া আপনার শিরশ্ছেদন
করিলেন ।

তত স্তম্ভপত্নাপি স্বামিপুত্রশোকাক্তয়া তদস্থ
ষ্ঠিতং ।

তাহার পর বীরবরের স্ত্রীও স্বামি পুত্র শোকে
ভার্তা হইয়া তরুণ করিল ।

তৎ নরঃ ৯ দৃষ্ট্বা রাজা মাশ্চর্য্যং চিন্তয়ামাস ॥

রাজা এই নরকে দেখিয়া বিস্ময়াগম হইয়া চিন্তা
করিলেন ।

জীবন্তি চ মিরস্তে চ, মদ্বিধাঃ স্তুজ্য জন্তবঃ । জনেন
সদৃশো লোকে, ন ভূতো ন ভবিষ্যতি ॥ ৫৪২ ॥

আমার কল্যাণে যত্ন জন্তুরা জন্মিতেছে ও মরিতেছে
কিন্তু ইহার তুল্য লোক পৃথিবীতে হয় নাই ও হই-
বে না ॥ ৫৪২ ॥

তদেতেন পরিত্যক্তেন মম রাজ্যেনাপি প্রয়ো-
জনং নাস্তি ॥

সেই হেতু ইহাতে রহিত হইয়া আমার রাজত্বও
প্রয়োজন নাই ।

ততঃ শূদ্রকেনাপি স্বশিরশ্ছেদ্যং খড়্গঃ সমুখা-
পিতঃ ॥

তদনন্তর শূদ্রকও নিজ মস্তকচ্ছেদন করিবার নি-
মিত্তে খড়্গ উঠাইলেন ।

অথ তদনন্তর সর্পমঙ্গলার রাজা হস্তে ধৃত উ-
ত্তমঃ ।

অনন্তর তদবধী সর্পমঙ্গলার রাজার হস্ত ধরিলেন
স্বয়ং কহিলেন ।

পুত্র প্রসন্নাস্মি তে এতাবতা সাহসেন অসং জীব
নাভ্যোপ ভব রাজ্য ভঙ্গো নাস্তি ॥

পুত্র! আমি তোমার প্রতি প্রসন্ন হইলাম, এত
সাহস নিরর্থক, প্রাণান্তেও তোমার রাজ্য ভঙ্গ
হইবে না ।

রাজা চ সাষ্টাঙ্গপাতং প্রণম্যোবাচ ।

রাজা অষ্টাঙ্গ প্রণাম করিয়া কহিলেন ।

দেবি, কিং মে রাজ্যেন, জীবিতেন বা কিং প্রয়ো-
জনং, যদিহমুকম্পনীয় স্তদা সমারুঃ কেষেণ

অরংসদারপুলো বীরবরো জীবতু, অন্তথাহং
যথাপ্রাপ্তাং গতিম্ভুঙ্গামি ।

হে দেব, আমার রাজ্যে কি প্রয়োজন, প্রাণেইবা
কি প্রয়োজন, যদ্যপি আমি অল্পগৃহাত হই তবে
আমার আয়ুর শেষ দ্বারা সদারাপত্তা এই বীরবর
বাঁচুন, নতুবা ইহারা যে গতি পাইয়াছেন আমিও
সেই গতি পাইব ।

ভগবত্বাচ পুত্রানেন তে সত্যোৎকর্ষণে ভূত্যা-
বাৎসল্যেন চ তুষ্টিান্মি গচ্ছ বিজয়ী ভব, অর-
মপি সপরিবারো রাজপুলো জীবন্তিতুজ্ঞা
দেব্যদৃশ্যাস্তবৎ ।

ভগবতী কহিলেন হে পুত্র, তোমার এই সত্যসন্ধান-
তাতে আর ভূত্যাৎসল্যেতে আমি তুষ্ট হইলাম,
যাও, জয় যুক্ত হও, এই সপরিবার রাজকুমার বাঁচুক,
ইহা কহিয়া অন্তর্হিতা হইলেন ।

ততো বীরবরঃ সপুত্রদারো গৃহং গতঃ, রাজাপি
তৈরলক্ষিতঃ সত্বরমন্তঃপুরং প্রবিষ্টঃ ।

তদনন্তর বীরবর সদার পুত্র গৃহে গেলেন, রাজাও
তাহারদিগের অলক্ষিত হইয়া শীঘ্র অন্তঃপুরে প্রবেশ
করিলেন ।

অথ প্রভাতে বীরবরো, দ্বারস্থঃ পুন ভূপালেন
পৃষ্ঠঃ সন্ আহ।

অনন্তর প্রাতঃকালে দ্বারস্থ বীরবর পুনশ্চ রাজা
কর্তৃক জিজ্ঞাসিত হইয়া কহিলেন।

দেব, সা রুদ্রতী জ্ঞী আ মবলোকাদৃশ্যভবৎ ন
কাপাত্মা বার্তা বিদ্যাতে। তদ্বচনমাকর্ষ্য রাজা
চিস্তয়দয়ং শ্লাঘ্যো মহাসদ্বঃ।

হে মহারাজ, রোদনকারিণী সেই জ্ঞী আমাকে নি-
শ্চয় করিয়া আদৃশ্য হইল। অগ্নি কোন বৃত্তান্ত নাই।
গাহার কথা শুনিয়া রাজা চিস্তা করিলেন এই ব্যক্তি
শ্লাঘ্য মহাসদ্ব।

যতঃ। প্রিয়ং কুর্যাদকৃপণঃ, শূরঃ স্ত্র্যাদবিক-
পনঃ। দাতা নাপাত্রবর্ষী চ, প্রগল্ভঃ স্ত্র্যাদ-
নিষ্ঠুরঃ ॥ ৫৩৩ ॥

যেহেতু কাপণ্য রহিত হইয়া প্রিয় করিবেক, শূর
হইয়া স্ত্রী শ্লাঘা রহিত হইবেক, দাতা অপাত্র দায়ী
হইবেন না এবং বক্তা হইয়া নিষ্ঠুর বাক্য কহবেক
না ॥ ৫৩৩ ॥

এতন্মহাপুরুষ লক্ষণং, এতন্মিন্ সর্দ্বমস্তু।

এই মহা পুরুষের লক্ষণ, ইহাতে সমস্তই আছে।

ততঃ স রাজা প্রাতঃ শিষ্টসভাং কৃত্বা সৰ্ব্ব-
ভাস্তং প্রস্তুতা প্রসাদাত্মৈ কৰ্ণাটরাজ্যং দদৌ।

তাহার পর সেই রাজা পুরীয়ে শিষ্ট সভা করিয়া
তদগ্রে সকল বৃত্তান্ত বর্ণন করিয়া অল্পগ্রহ প্রযুক্ত বীর-
বরকে কৰ্ণাট রাজ্য দিলেন।

তৎ কিমাগন্তুকো জাতিমাত্রাদুষ্টঃ, তত্রাপি উত্তমা-
ধমমধ্যমাঃ সন্তি।

অতএব জাতিমাত্রেরই কি আগন্তুক ছুই?, তন্মধ্যেও
উত্তম নধ্যম অধম আছে।

চক্রবাকে ক্রতে।

চক্রবাক বলিল।

যোহকার্য্যং কার্য্যবৎ শান্তি, স কিং নস্ত্রী নৃপে-
চ্ছয়া। বরং স্বামিমনোদুঃখং, তন্ন শাসেদ
কার্য্যতঃ ॥ ৫৪৪ ॥

রাজার ইচ্ছায় যেজন অকার্য্যও কার্য্য তুল্য করিয়া
উপদেশ করে সে কি নস্ত্রী? প্রভুর মনের দুঃখও ভাল
তথাপি অকার্য্যকে কার্য্য করিয়া উপদেশ করিবেক ন
॥ ৫৪৪ ॥

বৈদ্যো গুরুশ্চ মন্ত্রী চ বস্য রাজতঃ প্রিয়ঃ সদা।
শরীরে ধর্ম্ম কোষেভ্যঃ, কিপ্রং স পুরিহীয়তে ॥
৫৪৫।

যে রাজার ঐবদা ও গুরু ও মন্ত্রী প্রিয়বদ হয় সে
রাজা শরীর এবং ধর্ম ও ভাণ্ডার হইতে শীঘ্র পরি-
ত্যাক্ত হন ॥ ৫৪৫ ॥

শূনুদেব ।

হে মহারাজ শ্রবণ করহ ।

পুণ্যালঙ্কারে বদে কেন, তন্মমাপি ভবিষ্যতি ।
হত্যা ভিক্ষুং মহালোভা, মিথার্থী নাপিতো যথা
॥ ৫৪৬ ॥

পুণ্য প্রযুক্ত কোন এক ব্যক্তি যাহা পাইয়াছে তাহা
আমার ও হইবে ইহা জ্ঞান করিয়া যে লোক কর্ম করে
সে নষ্ট হয়, ইহার দৃষ্টান্ত অতিশয় লোভ প্রযুক্ত
ভিক্ষুকে তাড়না করিয়া মিথার্থী নাপিত নষ্ট হইয়া-
ছিল ॥ ৫৪৬ ॥

রাজা পৃচ্ছতি কথমেতৎ ।

রাজা জিজ্ঞাসিলেন এ কি প্রকার ।

মন্ত্রী কথয়তি ।

মন্ত্রী কহিলেন ।

অস্ত্রাযোধ্যায়াং চুড়ামণি নাম ক্ষত্রিয়ঃ, তেন
ধনার্থিনা মহতা ক্লেশেন ভগবাংশ্চন্দ্রাঙ্কচুড়া-
মণি শ্চিরম্বারাদিতঃ ।

অযোধ্যায় চুড়ামণি নামে একজন ক্ষত্রিয় ছিলেন,

তিনি ধনের নিমিত্ত ভগবান্ চন্দ্র চূড়ামণির বহুকাল
আরাধনা করিলেন ।

ততঃ ক্ষীণপাপোহসৌ স্বপ্নে দর্শনং দত্ত্বা ভগ
বদাদেশাদযক্ষেশ্বরেণাদিষ্টঃ ।

তাহার পর নিম্পাপ ঐ ক্ষত্রিয়কে স্বপ্নে দর্শন দিয়া
মহেশ্বরের আজ্ঞায় কুবের এই আদেশ করিলেন ॥

যৎ স্বমদ্যা প্রাতঃ ক্ষৌরং কৃদ্বা লগুড়ং হস্তে
গৃহীত্বা গৃহে নিভৃতং স্থাস্যসি ।

যে তুমি অদ্য পূর্ণাহ্নে ক্ষৌর করিয়া হস্তে লগুড়
লইয়া ঘরে লুকাইয়া রাখিয়া থাকিবা ।

ততোহশ্মিন্বেবাক্ষনে সমাগতং ভিক্ষুং পশ্যসি
তং নির্দয়ং লগুড়প্রহারেণ হনিষ্যসি ।

অনন্তর এই অঙ্কনে একজন ভিক্ষুককে আসিতে দে-
খিবা এবং নির্দয় লগুড় প্রহারে তাহাকে নষ্ট করিবা ।

ততঃ সুবর্ণকলম্ভো ভবিষ্যতি তেন ত্বয়া যাব-
জ্জীবং সুখিনা ভবিতব্যং ।

তাহার পর সোণার কলস হইবে তাহাতেই তুমি
জীবন পর্য্যন্ত সুখী হইয়া থাকিবে ।

• ততস্তথামুষ্টিতে তদ্বৃত্তং ।

তদনন্তর তাহা করিলে তাহাই হইল ।

তত্র : ক্ষৌরকরণায়ানীতেন নাপিতেনালোক্য

চিস্তিতং অয়ে নিধিপ্ৰাপ্তোরয় মুপারঃ অহম
প্যেবং কিং ন করোমি।

সেখানে ক্ষৌর করণের নিমিত্তে যে নাপিত আসিয়া
ছিল সে তাহা দেখিয়া চিন্তা করিল যে নিধি পাই-
বার উপায় এই, আমিও এই প্রকার কেন না করি।

ততঃ প্রভৃতি স নাপিতঃ প্রত্যহং তথাবিধো
লগুড়হস্তঃ স্ননিভৃতং ভিক্ষোরাগমনং প্রতী-
কতে।

সেই অবধি ঐ নাপিত প্রতিদিন সেই রূপ লগুড়
হস্ত হইয়া নিজ্জনে ভিক্ষুর আগমন প্রতীক্ষা
করিয়া থাকে।

একদা তেন প্রাপ্তো ভিক্ষু লগুড়েন ব্যাপাদিতঃ।

এক দিবস সেই নাপিত একজন ভিক্ষুককে পাইয়া
লগুড় দ্বারা মারিয়া ফেলিল।

তস্মাদপরাধাৎ সোপি নাপিতো রাজপুরুষে
ব্যাপাদিতঃ।

ঐ অপরাধে রাজপুরুষেরা ঐ নাপিতের প্রাণ দণ্ড
করিল।

১০ অতোহং ব্রবীমি পুণ্যলব্ধং যদেকেনেত্যাদি।

অতএব আমি বলি পুণ্য প্রযুক্ত কোন ব্যক্তি
ইত্যাদি।

রাজাহ।

রাজা কহিলেন।

পুরাবৃত্তকথোক্তৈবঃ, কথং নির্ণয়তে পরঃ।

স্যান্নিকারণ বন্ধুর্না, কিম্বা বিশ্বাসঘাতকঃ ॥ ৫৪৭ ॥

পূর্ব কালের বৃত্তান্ত কখন ধীরাকি প্রকারে পর
নির্ণীত হইবে, কারণ ব্যতিরেকে কি বন্ধু হইবে কিম্বা
বিশ্বাসঘাতক হইবে? ॥ ৪৪৭ ॥

যাতু, প্রস্তুতমনুসঙ্কীয়তাং মলয়াধিপত্যকারাং
চেৎ চিত্রবর্ণ স্তদধুনা কিং বিধেয়ং।

যাউক, উপস্থিত অগ্নিসন্ধান কর, মনুষ্য পর্দত
সমীপে যদি চিত্রবর্ণ আসিয়া থাকে তবে এক্ষণে কি
কর্তব্য।

মন্ত্রী বদতি।

মন্ত্রী বলিল।

দেব আগতপ্রণিধিনুখান্ময়া, শ্রুতং তন্মহা ম-
ন্ত্রিণো গৃধ্রস্য উপদেশে চিত্রবর্ণেনানাদরঃ
কৃতঃ।

হে মহারাজ, আগত দূতের মুখে শুনিয়াছি ঐ
বহুমন্ত্রী গৃধ্রের উপদেশে চিত্রবর্ণ অনাদর করি-
য়াছে।

‘ততোহসৌ মুঢ়ো জেতুং শক্যঃ।

অতএব ঐ চিত্রবর্ণ মূঢ়, তাহাকে জয় করিতে পারা যাইবেক।

তথাচোক্তং। লুপ্তঃ কুরোহ্লসোহ্লসত্যঃ, প্রমাদি ভিরবস্থিতঃ। • মূঢ়ো যোধাবমস্তা চ, স্মৃৎক্ষে-
দ্যো রিপুঃ স্মৃতঃ ॥ ৫৪৮ ॥

বিজেরা তাহা কহিয়াছেন লোভী ও খল ও অলস ও মিথ্যাবাদী ও অনবধানস্ব ও মূঢ় আর যোদ্ধা-
দিগের অবজ্ঞাকারক এই সকল বিপক্ষ অনায়াসক্ষেদ্য
হয় ॥ ৫৪৮ ॥

ততোহ্লসৌ য বদস্মদুর্গ দ্বার রোধং ন করোতি
তান্নদ্যদ্রিবনবর্জস্ব তদ্বলানি হস্তং সারসাদয়ঃ
সেনাপত্যো নিযুক্তাস্তাং।

সেই হেতু ঐ চিত্রবর্ণ যাবৎ আমার দিগের দুর্গ
দ্বার রোধ না করে তাবৎ নদী ও পর্বত ও বন ও
পথে তাহার সেনা বিনাশ নিমিত্ত সারস প্রভৃতি
সেনাপতিরা নিযুক্ত হউন।

তথাচ। দীর্ঘবর্জপরিশ্রান্তং, নদ্যদ্রিবন সঙ্কু-
লং। ঘোরাগ্নিভয়সন্ত্রস্তং, কুৎপিপাসাদ্রিতং
তথা ॥ ৫৪৯ ॥

বিজেরা তাহা কহিয়াছেন দূরপথশ্রান্ত ও নদী

গিরি অরণ্যেতে আকুল তথা ঘোরাগ্নি ভয়ে ভীত ও
ক্ষুধা পিপাসাতে পীড়িত। ৫৪৯ ॥

প্রমত্তং ভোজন ব্যগ্রং, ব্যাধি ছুর্ভিক্ষ পীড়িতং।

অসংস্থিতমভূয়িষ্ঠং, বৃষ্টি বাতসমাকুলং ॥ ৫৫০ ॥

মত্ত ও ভোজন ব্যগ্র ও রোগী এবং ছুর্ভিক্ষে
ক্ষুণ্ণ ও অনবস্থিত ও অল্প ও বৃষ্টি বায়ুতে ব্যাকুল ॥
৫৫০ ॥

পঙ্কপাংশুজলাচ্ছিন্নং, - স্রবাস্তং দম্মাবিক্রতং।

এবমুতং মহীপালঃ, পরসৈন্যং বিধাতয়েৎ ॥

৫৫১ ॥

পঙ্ক খুলি এবং জলে আচ্ছন্ন ও অতিশয়
ব্যগ্র ও দম্মা পীড়িত এবং এবমুত শত্রুসেনাকে রাজা
নষ্ট করিবেন ॥ ৫৫১ ॥

অন্যচ্চ। অবস্কন্দভয়াদ্রাজা, প্রজাগর কৃত

শ্রমং। দিবা স্রপ্তং সমাহত্যা, নিদ্রা ব্যাকুল

সৈনিকং ॥ ৫৫২ ॥

অপর আক্রমণ ভয়ে রাজা জাগরণশ্রান্ত দিবা-
স্রপ্ত ও নিদ্রা ব্যাকুল সেনাকে নষ্ট করিবেন ॥ ৫৫২ ॥

অতন্তস্ত, প্রমাদিনো বলং গতা যথাবকাশং

দিবানিশং স্রমস্বয়ংসেনাপত্যঃ, তুধানুষ্ঠিতে

চিত্রবর্ণন্য ঐশনিকাঃ সেনাপতয়শ্চ বহবো
নিহতাঃ।

এই নিমিত্তে অবকাশ ক্রমে গিয়া আমারদিগের
সেনাপতিরা সেই প্রমত্তের বল নষ্ট করুক। তাহা
করিলে পর চিত্রবর্ণের সেনা ও সেনাপতি অনেক
নষ্ট হইল।

ততশ্চিত্রবর্ণো বিষণ্ণঃ স্বমস্ত্রিণং দূরদর্শিনমাহ।

তৎপরে চিত্রবর্ণ বিষণ্ণ হইয়া আপন মন্ত্রী দূর-
দর্শিকে বলিল।

তাত কিমিত্যনুপেক্ষা ক্রিয়তে কিং কাপা
বিনয়ো মমাস্তি।

হে পিতাঃ। কেন আমাকে উপেক্ষা করিতেছেন,
কোথাও কি আমার অবিনয় আছে?

তথাচোক্তং। ন রাজ্যং প্রাপ্তমিত্যোবং বর্তি-

১ তব্য মসাম্প্রতং। শ্রিয়ং হবিনয়ো হস্তি, জরা
কপ মিবোত্তমং ॥ ৫৫৩ ॥

পশ্চিমে তাহা কহিয়াছেন রাজত্ব পাইয়াছি
জ্ঞান করিয়া অবিনয় করিবে না, বার্কাক্যাবস্থা যেমন
উত্তম সৌন্দর্য্য নষ্ট করে তেমনি অবিনয় সম্পত্তিকে
নষ্ট করে। ৫৫৩ ॥

অপিচ দক্ষঃ শ্রিয় মধিগচ্ছতি, পথ্যাশী কল্যাণাং

স্বৰ মরোগ্যঞ্চ । উদযুক্তো বিদ্যাস্তঃ, ধৰ্ম্মার্থ-
যশাংসি বিনীতঃ ॥ ৫৫৪ ॥

আর কর্মনিপুণ লোক সম্পত্তি পায়, পণ্ডাশী
লোক মজল, ও সুখ ও আরোগ্য পায়, উদযোগী
লোক বিদ্যার সীমা পায় এবং বিনয়েতে ধর্ম্ম ও অর্থ
ও যশঃ পায় ॥ ৫৫৪ ॥

গৃধোবদৎ দেব শৃণু ।

গৃধু বলিল হে মহারাজ শুনুন ।

অবিদ্বানপি ভূপালো, বিদ্যাবুদ্ধৌপসেবয়া ।

পর্যচ্ছায়ামবাপ্নোতি, জলাসন্ন তরুর্যথা ॥ ৫৫৫ ॥

জল সমীপস্থ বৃক্ষের ন্যায় অজ্ঞ রাজাও গুণবানকে
নিকটে রাখিয়া পর হইতে ছায়া প্রাপ্ত হয় ॥ ৫৫৫ ॥

অন্যচ্চ । পানং স্ত্রী মৃগয়া দূত, মর্থদৃষণমে-

বচ । বাগ্দণ্ডজ্ঞঞ্চ পার্শ্বাং, বাসনানি মহী-

ভুজাং ॥ ৫৫৬ ॥

অপর মাদক জ্বোর পান, স্ত্রী, মৃগয়া, দূতক্রীড়া,
পরজ্বোর অপহরণ, অবশ্য দেয়ের অদান, নিষ্ঠুর
বাক্য, নিরপরাধকে দণ্ড করা, এই সকল রাজাদিগের
বাসন ॥ ৫৫৬ ॥

কিঞ্চ । ন সাহসৈকান্তরসাহবর্ত্তিনা, ন চাপ্য-

পারোপীহতাস্তুরায়না । বিভূতয়ঃ শক্যমবাশ্তু

মুর্জিতা, নয়েচ শৌর্যো চ বনস্তি সম্পদঃ ॥ ৫৫৭ ॥

আর কেবল সাহস মাত্রাবলয়ী লোক এবং অপায় চিন্তায় উপহত চিত্ত লোক ঐশ্বর্য্য পাইতে পারে না কিন্তু ন্যায়েতে ও শৌর্য্যেতে সম্পত্তি পায় ॥ ৫৫৭ ॥

ত্বয়া স্ববলোৎসাহ* মবলোকা সাহসৈকবাদিনা
ময়োপনাস্তেবৃপি মস্ত্রেঘনবধানং বাক্পারুষাঞ্চ
কৃতং অতোদুর্নীতেঃ ফলমিদমনুভূয়তে ।

তুমি নিজ সেনার উৎসাহ দেখিয়া সাহসিক হইয়া
আমা কর্তৃক উপদিষ্ট যন্ত্রণাতে অনবধান করিয়াছ
আর নিষ্ঠুর বাক্য কহিয়াছ অতএব সেই দুর্নীতির ফল
এই অনুভূত হইতেছে ।

তথাচোক্তং । দুর্মস্মিণং কমুপযাস্তি ন নীতি-
দোষাঃ, সস্তাপয়ন্তি কমপথাভুজং ন রোগাঃ ।
কং শ্রীর্ন দর্পয়তি কংন নিহন্তি মৃত্যুঃ, কং স্ত্রীকৃত্য
ন বিষয়াঃ পরিতাপয়ন্তি ॥ ৫৫৮ ॥

পণ্ডিতেরা তাহা কহিয়াছেন নীতি দোষ কোন্‌ দুষ্টি
যন্ত্রকারিকে না পায় ও রোগ কোন্‌ কুপথ্যায়িককে
তাপ না দেয়, সম্পত্তি কোন্‌ লোককে গর্জিত না করে,
যম কাহাকে নষ্ট না করে, স্ত্রীকৃত বিষয় কাহাকে তাপিত
না করে ॥ ৫৫৮ ॥

অপরঞ্চ ! মুদং বিষাদঃ শরদং হিমাগম স্তমো

বিবস্বান্ স্কৃতকৃতঘ্নতা। প্রিয়োপত্তিঃ শুচ-
মাপদং নয়ঃ শ্রিয়ং সমৃদ্ধা মপি হস্তি দুর্নয়ঃ ॥

৫৫৯ ॥

বিষন্নতা হর্ষকে, শীতকাল শরৎকে, সূর্য্য অন্ধকা-
রকে, কৃতঘ্নতা পুণ্যকে, নিত্ৰদর্শন শোককে, ন্যায় বিপ-
ত্তিকে, দুর্নীতি অতিরিক্ত ঐশ্বর্য্যকে নষ্ট কবে ॥ ৫৫৯ ॥

ইত্যুক্তা তেন মন্ত্রিণালোচিতং প্রজাহীনেহয়ং
রাজা, নোচেৎ কথং নীতিশাস্ত্রকথাকৌমুদীং
বাগ্‌ল্কাভি স্তিমিরয়তি।

ইহা কহিয়া সেই মন্ত্রী আলোচনা করিল এই রাজা।
নির্ভুঙ্কি, নতুবা কেন নীতি শাস্ত্রের কথা রূপ জ্যোৎ-
স্নাকে বাক্যরূপ উল্কা দ্বারা অন্ধকার কবিতেছে।

যতঃ। সম্য নাস্তি স্বয়ং প্রজা, শাস্ত্রং তস্য
করোতি কিং। লোচনাভ্যাং বিহীনস্য, দর্প-
ণঃ কিং করিষ্যতি ॥ ৫৬০ ॥

যেহেতু যাহার বুদ্ধি নাই শাস্ত্র তাহার কি
করিবে, ছুই চক্ষুতে রহিত ব্যক্তির দর্পণ কি করিতে
পারে ॥ ৫৬০ ॥

ইত্যালোচ্য তৃষ্ণীং স্থিতঃ।

ইহা আলোচনা করিয়া চুপ করিয়া থাকিল।

অথ রাজা বজ্রাঞ্জলিরাহ ।

অনন্তর রাজা কুতাঞ্জলি হইয়া কহিলেন ।

তাত, অন্তায়ং মমাপরাধঃ, ইদানীং যথাবশিষ্ঠ
বল সহিতঃ প্রত্যাবৃত্ত্য বিজ্ঞাচলং গচ্ছামি
তথোপদিশ ।

হে পিতঃ ! আমার অপরাধ হইয়াছে, সম্প্রতি অব-
শিষ্ট সৈন্যের সহিত ফিরিয়া বিজ্ঞাপর্যন্তে যুদ্ধে যাই
তজ্ঞাপ উপদেশ কর ।

গৃধ্রঃ স্বগতং চিন্তয়তি ক্রিয়তামত্র প্রতীকারঃ ।

গৃধ্র অন্তঃকরণ মধ্যে চিন্তা করিতে লাগিল ইহাতে
প্রতীকার করি ।

যতঃ দেবতাসু গুরৌ গোষু, রাজসু ব্রাহ্মণেষু চ ।

নিয়ন্তব্যঃ সদা কোপো, বালবৃদ্ধাতুরেষু চ ॥ ৫৬১ ॥

যেহেতু দেবতাতে, গুরুতে, গরুতে, রাজাতে, ব্রাহ্ম-
ণেতে, বালকেতে, বৃদ্ধেতে, এবং আতুরেতে কদাচ
ক্রোধ কর্তব্য নয় ॥ ৫৬১ ॥

মন্ত্রী প্রহস্ম ক্রতে ।

মন্ত্রী হাসিয়া কহল ।

দেব মা তৈষীঃ সমাশ্বসিহি শৃণু দেব ।

হে মহারাজ, ভয় করিও না, আশ্বস্ত হইয়া শুন ।

মন্ত্রিণাং ভিন্ন সন্ধানে, ভিষজাং সন্নিপাতনো

কর্মণি প্রেক্ষাতে প্রজ্ঞা, স্নেহে কোবা ন পণ্ডিতঃ।

৫৬২।

মস্ত্রিদিগের ভিন্ন সম্বন্ধানেতে ও বৈদ্যদিগের সমিপা-
তেতে বুদ্ধি জ্ঞানা যায়, স্নেহেতে কে পণ্ডিত নয়।

৫৬২।

আরক্তহে হ্রস্বমেবাজ্ঞাঃ কামং ব্যগ্রা ভবন্তি চ।

মহারজ্ঞাঃ কৃতধির, স্থিষ্ঠন্তি চ নিরাকুলাঃ ॥ ৫৬৩ ॥

অপর নির্দুষ্টি লোকেরা অল্প কর্ম করে অধিক ব্যস্ত
হয়, সুবুদ্ধি লোকেরা মহৎ কর্ম করে অথচ ব্যাকুল হয়
না ॥ ৫৬৩ ॥

তদত্র ভবৎ প্রতাপাদেব দুর্গং ভঙ্ক্ত্বা কীর্ত্তি

প্রতাপসহিতং দ্বা মচিরেণ কালেন বিজ্ঞাচলং

নেম্যামি।

সেই হেতু আপনকার অনুগ্রহে দুর্গ ভাঙ্গিয়া কীর্ত্তি
ও প্রতাপের সহিত আপনাকে অল্প কালেই বিজ্ঞা-
চলতে লইয়া যাইব।

রাজাহ কথমধুন। স্বল্পবলেন তৎ সম্পদ্যতে।

রাজা কহিলেন কি প্রকারে সম্পূর্ণ অত্যল্প
সেনাতে তাহা সম্পন্ন হইবে।

গৃধ্রো বদতি।

গৃধ্র বলিল।

দেব সর্কং ভবিষ্যতি যতো বিজিগীষো দীর্ঘসূত্র-
তা বিজয়সিদ্ধির বশ্যং ভাবি লক্ষণং, তৎসহসৈব
দুর্গাবরোধঃ ক্রিয়তাং।

হে মহারাজ, সমস্ত হইবে যেহেতু জয়েছ রাজার
দীর্ঘ সূত্রতা জয় সিদ্ধির লক্ষণ, অতএব সহসা দুর্গ রোধ
করা যাউক।

প্রহিত প্রণিধিনা বকেনাগতা হিরণ্যগর্ভস্য তৎ
কথিতং।

হিরণ্যগর্ভের প্রেরিত চর বক আসিয়া তাহা
কহিল।

দেব স্বল্পবল এবায়ং রাজা চিত্রবর্ণো গৃধ্রস্য
মন্ত্রোপষ্টপ্তেন দুর্গাবরোধং করিষ্যতি।

হে মহারাজ, অবশিষ্ট অত্যল্প সেনার সহিত ঐ
রাজা চিত্র বর্ণ গৃধ্রের পরামর্শে দুর্গ রোধ করিবে।

রাজাহ সর্কজ্ঞ কিমধুনা বিধেয়ং।

রাজা কহিলেন হে সর্কজ্ঞ এখন কি কর্তব্য।

চক্রবাকোক্রতে।

চক্রবাক বলিল।

স্ববলে সারাসার বিচারঃ ক্রিয়তাং তজ্জ্ঞাত্বা স্ববর্ণ.
বস্ত্রাদিকং যথার্থং প্রসাদ প্রদানং ক্রিয়তাং।

নিজ সেনার মধ্যে সারাসার বিবেচনা করুন, তাহা

জানিয়া উপযুক্ত যতে পারিতোষিক সুবর্ণ বস্ত্রাদি
দেউন।

যতঃ। যঃ কাকিনীমপ্যাপধপ্রপন্নাং, সমুদ্ধরে-
নিস্ক সহস্র তুলাং। কালেষু কেচিৎপি মুক্ত
হস্ত, স্তং রাজ সিংহং ন জহাতি লক্ষ্মীঃ ॥ ৫৬৪ ॥

যেহেতু যিনি অস্থান স্থিত কাকিনীকেও সহস্র নিস্ক
তুলা জ্ঞান করিয়া সংগ্রহ করেন আর সময় বিশেষে
কোটি ধনেও মুক্ত হস্ত হন সেই রাজসিংহকে লক্ষ্মী
তাগ করেন না ॥ ৫৬৪ ॥

অন্যচ্চ। ক্রতো বিবাহে বাসনে রিপুঙ্করে, যশ
ঙ্করে কর্মণি মিত্রসংগ্রাহে। প্রিরাশ্চ নারীষু
নরেষু বান্ধবেষুতিব্যয়ো নাস্তি নরাধিপাষ্টশ্চ ॥
৫৬৫ ॥

অপর যজ্ঞে, বিবাহে, বিপৎকালে, শত্রুকয়ে, কীর্ত্তি-
কর কর্মে, মিত্র করণে প্রিয়া স্ত্রীতে, বন্ধু লোকেতে, এই
আটে অতি ব্যয় শব্দ নাই ॥ ৫৬৫ ॥

যতঃ। মূৰ্খঃ স্বল্পব্যয়ত্রাসাং, সর্বনাশং করোতি
হি। কঃ সুধীঃ সত্যজেন্দ্রাণ্ডং, শুল্কসৈব্যাতি-
সাম্বসাং ॥ ৫৬৬ ॥

যেহেতু নির্বুদ্ধি লোকই অত্যল্প ব্যয়ের ভয়ে সর্ব-

নাশ করে, নচেৎ কোন সুবুদ্ধি লোক শুল্কদানের ভয়ে
মোট ত্যাগ করে ॥ ৫৬৯ ॥

রাজাহ কথমিহ সময়ে অতিব্যয়ো যুজ্যতে ।

রাজা কহিলেন কিপ্রকারে এসময়ে অতিরিক্ত ব্যয়
যুক্ত হয় ।

উক্তঞ্চ । আপদার্থে ধনং রক্ষয়েৎ ।

পণ্ডিতেরা কহিয়াছেন বিপত্তির নিমিত্ত ধন রক্ষা
করিবেক ।

মন্ত্রী ক্রতে । শ্রীমতঃ কথমাপদঃ ।

মন্ত্রী বলিল ধনবানের কি আপদ ।

রাজাহ ॥ কদাচিচ্চলতে লক্ষ্মীঃ ।

রাজা কহিলেন লক্ষ্মীও কখন যান ।

মন্ত্রী ক্রতে । সঞ্চিতার্থো বিনশ্বতি ।

মন্ত্রী বলিল সঞ্চিত ধনও নষ্ট হয় ।

তদেব কার্পণ্যং বিমুচ্য দানমানাত্যাং স্বভট্টাঃ
পুরস্কিরস্তাং ।

অতএব হে মহারাজ, কুপণতা ত্যাগ করিয়া দান ও
সম্মান দারা স্বকীয় যোদ্ধাদিগের পুরস্কার করুন ।

তথাচোক্তং । পরস্পরজ্ঞাঃ সংকল্পী, সত্যকং

প্রাণান্ হুনিশ্চিতাঃ । কুলীনাঃ পুঞ্জিতাঃ সম্য-
ধিজরস্তে দ্বিমহলং ॥ ৫৬৭ ॥

পণ্ডিতেরা তাহা কহিয়াছেন পরস্পর পরিচিত ও
হর্ষিত ও প্রাণ ভাগ করিতে উদ্যত ও কুলীন ও
সম্মানিত, ইহারা বিপদের সেনাকে জয় করে ॥ ৫৬৭ ॥

অপরঞ্চ । স্ত্রীটোঃ শীলসম্পন্নঃ, সংহতাঃ কৃত-
নিশ্চয়াঃ । অপি পঞ্চশতং শূরা, নিম্নস্তি রিপু-
বাহিনীং ॥ ৫৬৮ ॥

অপর শীল সম্পন্ন, মিলিত, প্রাণ ভাগ করিতে
উদ্যুক্ত ও শূর, এতক্ষণ স্বকীয় পাঁচ শত বোদ্ধা ও শত্রু
পক্ষীয় অনেক সেনাকে নষ্ট করে ॥ ৫৬৮ ॥

কিঞ্চ । শিষ্টৈ রূপ্যবিশেষজ্ঞ, উগ্রশ্চ কৃতনাশ-
কঃ । তাজ্যতে কিং পুনর্নাশ্যে, বশ্যাপ্যাত্মস্তরি-
নরঃ ॥ ৫৬৯ ॥

অপর শিষ্ট লোকেরাও বিশেষ জ্ঞান রহিত ক্রোধী
কৃতস্ব আত্মস্তরি লোককে ভাগ করেন, অন্যেরা যে
ভাগ করিবে তাহার আর কথা কি ॥ ৫৬৯ ॥

সত্যং শৌর্য্যং দয়া ভ্যাগো, নৃপটম্যতে মহা-
শূনাঃ । এতি দুজ্জো মহীপালঃ, প্রাপ্নোতি বহু-
বাচ্যতাম্ ॥ ৫৭০ ॥

যেহেতু সত্য ও শৌর্য্য ও দয়া ও দান এই সকল

রাজার সহং, গুণ, এই সকল গুণে রহিত রাজা
নিতান্ত নিন্দ্যাত, পায়। ৫৭০।

ঈদৃশি প্রস্তাবে অমাত্যাস্তাবদেব পুরস্কর্তব্যঃ।

এতাদৃশ বিষয়ে অমাত্যাদিগের পুরস্কার করা কর্তব্য।

তথাচোক্তং। যো যেন প্রতিবুদ্ধঃ স্খ্যং, সহ
তেনোদয়ী বারী। সুবিশ্বস্তো নিষোক্যঃ, প্রাণে-
ষু চ ধনেষু চ ॥ ৫৭১ ॥

বিজ্ঞেরা তাহা কহিয়াছেন যে রাজা যে মন্ত্রী হইতে
বাড়েন সে রাজা সে মন্ত্রিকে বাড়িাইবেন আর
ধন দিবেন এবং জীবন বিষয়েতে ও ধন বিষয়ে অত্যন্ত
বিশ্বস্ত পাত্রকে নিয়োগ করিবেন ॥ ৫৭১ ॥

যতঃ। ধূর্তঃ স্ত্রী বা শিশু বর্জ্য, মন্ত্রিণঃ স্খ্যার্শ্বহী
পতেঃ। অনীতি পবন কিপ্তঃ, কার্য্যাক্রৌ-
স নিমজ্জতি ॥ ৫৭২ ॥

যেহেতু ধূর্ত ও স্ত্রী ও বালক ইহারা যে রাজার
মন্ত্রী, সে রাজা অনর্থক রূপ বাগ্মতে বিকিপ্ত হইয়া
কার্য্যরূপ সমুদ্রে মগ্ন হয়। ৫৭২ ॥

শূণ্ণদেব। হর্ষ ক্রোধৌ সমৌ বস্তু, শাস্তার্থে
প্রত্যয়ন্তথা। নিত্যং ভূত্যানপেক্ষা চ, বস্তু
স্ত্যাক্ষনদা ধরা ॥ ৫৭৩ ॥

শুন হে মহারাজ, যাহার হর্ষ ও ক্রোধ সমান আর

শাস্ত্র প্রতিপাদ্যেতে দৃঢ় প্রত্যয় আর সর্বদা ভৃত্যের
অনপেক্ষা, পৃথিবী তাহার খনন হয় ॥ ৫৭৩ ॥

যেবাং রাজা সহ স্মৃতা, মুপচরাপচর্যো ধ্রুবং ।

অমাত্য ইতি ভানুজা, নাবসন্তোৎ কদাচন ॥

৫৭৪ ।

রাজার সহিত যাহারদিগের বৃদ্ধি ও হাস হয়
তাহারদিগকে অমাত্য বলিয়া রাজা কদাচ অবজ্ঞা
করিবেন না ॥ ৫৭৪ ॥

যতঃ । মহীভূজো মদাক্ষস্য, সক্ষীর্ণস্যোব দ-
স্তিনঃ । স্বলতো হি করালম্বঃ, সমুহুচ্চিরচে-
ষ্টিতং ॥ ৫৭৫ ॥

যেহেতু হস্তি সমূহ মধ্যস্থ স্বলন বিশিষ্ট মদাক্ষ
হস্তির করাবলম্বন যেমন বহুকাল চেষ্ঠাতে হয় এমন
কাহাতে স্বলন বিশিষ্ট মদাক্ষ রাজার করাদায়
মস্ত্রদিগের বহুকাল চেষ্ঠাতে হয় ॥ ৫৭৫ ॥

অধাগত্য প্রণম্য মেঘবর্ণো ক্রতে ।

অনন্তর মেঘবর্ণ আসিয়া প্রণাম করিয়া বলিল ।

দেব, দৃষ্টি প্রসাদং কুরু ইদানীং বিপক্ষো দুর্গ
দ্বারি বর্ততে ।

হে মহারাজ, অনুগ্রহ পূর্বক অবলোকন করুন
সম্প্রতি দুর্গ দ্বারে বিপক্ষ আসিয়াছে ।

তদেবপাদাদেশাচ্ছহিম্নিঃসৃত্য স্ববিক্রমং দর্শ
য়ামি।

সেই হেতু মহারাজ চরণের আঙ্গা হইলে বাহিরে
গিয়া নিজ পরাক্রম দেখাই।

তেন দেবপাদানামানুগামুপগচ্ছামি।

তাহা করিয়া মহারাজের পায়ের অঙ্গণী হই।

চক্র বাকো ক্রতে।

বক্রবাক বলিল।

মৈবং যদি বহিম্নিঃসৃত্য যোদ্ধব্যং তদা দুর্গা-
ত্রয়ণ মেব নিষ্প্রয়োজনং।

এমত কহিবেন না, যদিপি বাহির হইয়া যুদ্ধ করা
যায় তবে দুর্গাশ্রয় নিষ্প্রয়োজন।

অপরঞ্চ। বিষমো হি যথা নক্রঃ, সলিলামি-
গর্গোহবশঃ। বনাবিনির্গতঃ শূরঃ, সিংহোহপি
স্রাক্ষগালবৎ ॥ ৫৭৬ ॥

অপর ভয়ানক কুম্ভীর জল হইতে নির্গত হইলে
অনশ হয় এবং বলবান্ সিংহও বন হইতে নির্গত
হইলে শৃগালের ন্যায় হয় ॥ ৫৭৬ ॥

দেব স্বয়ং গচ্ছা দৃষ্টতাং যুদ্ধং।

হে মহারাজ, আপনি গিয়া যুদ্ধ দেখুন।

বতঃ। পুরস্কৃত্য বলং রাজা, বোধেন্দবলৌকর-

ন। বাসিনাধিষ্ঠিতঃ স্থাপি, কিং ন' সিংহায়তে
ব্রুবং ॥ ৫৭৭ ॥

বেহেতু বাজা স্বয়ং দর্শন করত সেনাকে অগ্রে করিয়া
যুদ্ধ করাইবেন; কেননা স্বাধাধিষ্ঠিত কুকুরও সিংহের
ন্যায় আচরণ করে ॥ ৫৭৭ ॥

অথ তে সর্বে দুর্গ দ্বারং গতা মহাববং কৃত-
বন্তঃ ।

অনন্তর তাহার। সকলে দুর্গ দ্বারে যাওয়া অতিবড়
যুদ্ধ করিল ।

অপরেছাশ্চিত্রবর্ণো রাজা গৃধ্র মুবাচ ।

পরদ্বিষ চিত্রবর্ণ রাজা গুপ্তাক বলিল ।

তাত স্বপ্রতিজ্ঞাতমধুনা নির্দাহয় ।

হে তাত, এখন আপন প্রতিজ্ঞা প্রতিপালন কর ।

গৃধ্রে। ক্রতে ।

গৃধ্র বলিল ।

দেব শৃণু ।

হে মহাবাজ শুমন ।

অকাল সহমতায়ং, মুখ্য বাসনি' নারকং । অশু-
শ্রুং ভীকৃ যোধশ্চ, দুর্গবাসনমুচ্যতে ॥ ৫৭৮ ॥

উপযুক্তকালের অসহায় ও অত্যন্ত দৈন্য এবং

বাসনি ও মুখ নায়কের অধীন সেবা। আর অশুভ ও
ভীরা যোধ, এই সকল দুর্গ বাসিন ॥ ৫৭৮ ॥

তত্ত্বাবদত্ত নাস্তি ।

এখানে সে সকল নহি ।

উপজাপশ্চিরাবোধো, হব কন্দন্তীত্রপূরুষঃ। দুর্গস্ত
লজ্জনোপারাম্ভহারঃ, কথিতাইমে ॥ ৫৭৯ ॥

কিন্তু ভেদ আর বহু কাল না বুঝা আর আক্রমণ
আর উগ্রপুরুষ এই চারি দুর্গ লংঘনের উপায় ॥ ৫৭৯ ॥
অত্র যথাশক্তি ক্রিয়তে যত্নঃ । কর্ণে কথয়তি এব-
মেবং ।

কর্ণে কহিল শক্ত্যমুসারে এই এই যত্ন কর ।

ততোহনুদিত এব ভাকরে চতুষ্পি দুর্গদ্বারেষু
বৃন্তে যুদ্ধে দুর্গাভ্যন্তর গৃহেষেকদা কাকৈরগ্নি
মিক্শিপ্ত স্ততো গৃহীতং গৃহীতং দুর্গমিতি কোলা
হলং প্রহ্লা সর্গতঃ প্রদীপ্তাগ্নিসবলোক্য রাজ-
হংস সৈনিক। দুর্গবাসিনশ্চ সত্তরং হৃদং প্র-
বিষ্টাঃ ।

ভদ্রকন্তর কুর্যোদয়ের পূর্বেতেই দুর্গের চারি
দ্বারে যুদ্ধ হইলে পর এক দিবস দুর্গ, মধ্যবর্ত্তি
গৃহে কাকেরা, অগ্নি জ্বেলণ করিল ভাটার পর দুর্গ
গইরাছি এই কোলাহল শুনিয়া সর্গজ আদিত্যগ্নি

দেখিয়া রাজ হংসের সেনারা আর দুর্গবাসি লোকেরা
ছুরায় হুনে প্রবেশ করিল।

যতঃ। স্তম্ভিতং স্ববিক্রান্তং স্তম্ভিতং স্তম্ভিতা-
রিতং। কার্য্যকালে যথাশক্তি, কুর্য্যাম তু বিচা-
রয়েৎ ॥ ৫৮০ ॥

যেহেতু কার্য্য উপস্থিত হইলে বাহা মন্ত্রণা
করিয়া থাকে শত্ৰুসামরে তাঁহা করিবেক কিম্বা যুদ্ধ
করিবেক কিম্বা পলায়ন করিবেক, বিচার করিবে
না ॥ ৫৮০ ॥

রাজহংসঃ স্বভাবানুগতিঃ সারসদ্বিতীয়শ্চ
চিত্রবর্ণস্তা সেনাপতিনা কুকুটেনাগতা বেষ্টিতঃ।

স্বভাবতঃ মন্দগতিরাজহংস আর দ্বিতীয় সারস
এই দুই জনকে চিত্রবর্ণের সেনাপতি কুকুট আসিয়া
বেড়িল।

হিরণ্যগর্তঃ সারসমাহ।

হিরণ্যগর্ত্ত সারসকে বলিল।

সারস সেনাপতে সমান্তরোধাদাত্মানং কথং
ব্যাপাদয়িষ্যসি স্বমধুনা গন্ধং শক্তঃ তৎকৃত্বা
জলং প্রবিশাত্মানং পরিরক্ষ অস্মৎ পুত্রং চৃত্বা
মণি নামানং সর্কজ সন্মত্যা রাজানং করিষ্যসি।

হে সেনাপতে আমার অনুরোধে আপনাকে কেন

নষ্ট কর, তুমি এখন যাইতে পার, তাহা করিয়া জনে
প্রবেশ কর আপনাকে রক্ষা কর চুড়ামণি নামক আ-
মার পুত্রকে সর্কাজের সম্মতিতে রাজা করিও।

‘সারসো ক্রতে।

সংরস বলিল।

দেব ন বক্তব্যমেবং দুঃসহং বচঃ, যাবচ্চন্দ্রাকৌ-
দিবি তিষ্ঠতঃ তাবদ্বিজয়তাং দেবঃ।

হে মহারাজ এতাদৃশ দুঃসহ ব্যাক্য বক্তব্য নয়
যাবৎ চন্দ্র সূর্য্য গগনে আছেন তাবৎ পর্য্যন্ত মহারাজ
আপনি জয়ী হউন।

অহং দেব দুর্গাধিকারী মন্মাংসাস্থিখিলিপ্তেন
দ্বার বহ্ননা প্রবিশতু শত্রুঃ।

আমি দুর্গাধিকারী, আমার মাংস রক্ত লিপ্ত দ্বার
পথে শত্রু প্রবেশ করুক।

অপরঞ্চ। দাতা কসৌ গুণগ্রাহী, নামী দুঃখেন
লভ্যতে।

অপর দাতা কসাবান গুণগ্রাহক প্রভু বহুকষ্টে মিলে।

রাজাহ নত্যম্বেবৈতৎ।

রাজা কহিতেছে ইহা যথার্থই বটে।

কিন্তু। শুচিদ্রকোহনুরক্তশ্চ জানে ভূত্যোপি
চূর্ণভঃ।

কিছু পবিত্র কর্মনিপুণ অহরন্তর একজগৎ ভূত্ব ও
দুল্লভ।

নারসো ক্রতে

‘নারস বলিল।

দেব যদি সমরসমপাত্য নাস্তি হৃত্যো ভরমিতি
যুক্তমিতোহুত্বঃ প্রাযাত্ত্বং। অথ সরণমবশ্যমেব
জন্তোঃ ক্রিমিতি মুখা মনিনং বশঃ ক্রিয়তে।

হে মহারাজ, ধর্ম্যপি সংগ্রাম ত্যাগ করিলে যমের
ভয় না থাকে তবে অন্যত্র বাওনা উপযুক্ত। যদি
প্রাণির মরণ অবশ্যই হইবে তবে কেন বুঝা অপঘণ
করি।

অজ্ঞান। তবেশ্বিনু পরমোহুত্বঃ, বীচি বিক্রম-
ভবুরে। জারতে পুণ্যযোগেনঃ পরার্থে জীবি-
তবরঃ ॥ ৫৮১ ॥

অপর বায়ুর গমনে যে টেট বয় তাহার গমনের
নাথ অল্প কাল স্থায়ী যে এক সংসার, ইহাতে পরের
নিমিত্তে প্রাণ ত্যাগ পুণ্য প্রযুক্ত হয় ॥ ৫৮১ ॥

স্বাম্যামাত্যন্ত রাষ্ট্রকঃ, দুর্গং কোষোবলং সুহৃৎ।
রাজ্যজানি প্রকৃতরঃ, পৌরাণং শ্রেণয়োহপিচ
॥ ৫৮২ ॥

আমি স্থানী অমাত্য রাষ্ট্র দুর্গ কোষ মৈন্য সুহৃৎ

নগরস্থ লোক এই আট প্রহরস্বর উপকারকত্ব হেতুক রাজ্যাক হয় ॥ ৫৮২ ॥

দেব স্বরূপ স্বামী, সর্বদা রক্ষণীয়ঃ ।

হে মহারাজ, তুমি স্বামী সর্ব প্রকারে রক্ষণীয় ।

প্রকৃতিঃ স্বামিনং স্তুত্বা, সমুজ্জ্বলি ন জীবতি ।

অপি ধনস্তরি তৈর্দেহাঃ, কিং করোতি গত্যয়ুধ ॥

৫৮৩ ॥

যেহেতু অমাত্য লোক সচল হইলোও স্বামিকে পরিভ্রাণ করিয়া বাঁচে না, গত্যয়ু জনে ধনস্তরি বৈদ্য কি করিতে পারে ॥ ৫৮৩ ॥

নরেশে জীবলোকোহুহং, নিমীলতি নিমীলতি ।

উদ্বেজ্যদীরমানে চ, রবারিব সরোরুহং ॥ ৫৮৪ ॥

অপর সূর্য্য অপ্রকাশ হইলে যেমন পদ্ম অপ্রকাশ হয় এই রূপ রাজ্য অপ্রকাশ হইলে এই প্রাণি সকল অপ্রকাশ হয় এবং রবি প্রকাশ হইলে যে রূপ কমল প্রকাশ হয় সেই রূপ রাজ্য প্রকাশ হইলে প্রাণি সকল প্রকাশ হয় ॥ ৫৮৪ ॥

অথ কুকুটেনাগত্য রাজহংসস্ত শরীরে ধরতর
নখাঘাতঃ কৃতঃ ।

অনন্তর কুকুট আসিয়া রাজহংসের শরীরে ভীকু
নখাঘাতক রিল ।

সদ্বরপুপনৃত্য সারসেন স্বদেহান্তরিতো রাজা
জলে কিপ্তঃ ।

সারস শীঘ্র সমীপে আসিয়া রাজাকে আপন
শরীরের মধ্যে করিয়া জলে পড়িল ।

অথ কুকুট নখপ্রহার জর্জরী কৃতেন সারসেন
কুকুট সেনা বহুশো হতাঃ ।

তদনন্তর কুকুটদের নখ প্রহারে ক্ষত বিক্ষত
হইয়া সারস অনেক কুকুট সেনাকে নষ্ট করিল ।

পশ্চাৎ সারসোপি চক্ষুপ্রহারেণ বিভিদ্ধ্য
ব্যাপাদিতঃ ।

পশ্চাৎ সারসও চক্ষু প্রহারে ক্ষত বিক্ষত হইয়া
প্রাণ ত্যাগ করিল ।

অথ চিত্রবর্ণো দুর্গং প্রবিশ্য দুর্গাবস্থিতং ত্রযাং
গ্রাহয়িত্বা বন্দিভির্জয়শব্দৈরানন্দিতঃ স্বকঙ্কা-
বারং জগাম ।

তাহার পর চিত্রবর্ণ দুর্গে প্রবেশ করিয়া দুর্গস্থ
ত্রয্যসকল লুণ্ঠাইয়া বন্দি কর্তৃক জয় শব্দে আনন্দিত
হইয়া স্বস্থানে গেল ।

অথ রাজপুত্রৈরুক্তং তস্মিন্মাজবলে স পুণ্যবান্
সারস এব যেন স্বদেহ ত্যাগেন স্বামী রক্ষিতঃ ।

অনন্তর রাজ পুত্রেরা কহিলেন সেই রাজ সৈন্যে-

সারসই অতিশয় পুণ্যবান্ যে নিজ দেহ ত্যাগ করিয়া
স্বামিকে রক্ষা করিল ।

উক্তধৈতৎ । জনমন্তে স্মতান্ গাবঃ, সর্কাএব
গবাকুতীন্ । বিষাগোল্লসিতক্কং, কাচিদেব
গবাম্পতিং ॥ ৫৮৫ ॥

পণ্ডিত কর্তৃক কথিত আছে গরু সকল গবাকুতি
সমস্ত পুত্রই জন্মায় কিন্তু শূক্রেতে শোভিত অনেক
গোর স্বামী এতাদৃশ পুত্র কদাচিৎ কেহ জন্মায় ॥
৫৮৫ ॥

বিষ্ণুশর্ম্মোবাচ স তাবহিদ্ধ্যাধরীপরিজনঃ স্বর্গ-
সুখমহু ভবতু মহাসদ্বঃ ।

বিষ্ণুশর্ম্মা কহিলেন সেই মহাসদ্ব বিদ্যাধরী পরি-
বৃত্ত হইয়া স্বর্গসুখ অনুভব করুক ।

তথাচোক্তং । আহবেষু চ যে শূরাঃ, স্বাম্যধে'
ত্যক্তজীবিতাঃ । ভর্তৃ ভক্তাঃ কৃতজ্ঞাশ্চ তে
নরাঃ স্বর্গগামিনাঃ ॥ ৫৮৬ ॥

বিজ্ঞেরা তাহা কহিয়াছেন প্রভু ভক্ত কৃতজ্ঞ যে
সকল বীরবর সংগ্রামে প্রভুর নিমিত্ত প্রাণ ত্যাগ
করে সে সকল লোক স্বর্গে গমন করে ॥ ৫৮৬ ॥

বত্র তত্র হৃতঃ শূরাঃ, শক্রভিঃ পরিবেষ্টিতঃ ।

অকরাম্ লভতে লোকান্, যদি কৈব্যাং ন গচ্ছ-
তি ॥ ৫৮৭ ॥

শত্রু কর্তৃক বেষ্টিত হইয়া শূর লোক যেখানে
সেখানে মরিয়াও অকর স্বর্গ পায় 'যদ্যপি কাতর ন
হয় ॥ ৫৮৭ ॥

অপরমপোষমন্তু ।

আরও এই প্রকার হউক ।

বিগ্রহঃ করিতুরূপপতিতি, নো কদাপি ভবতাং
মহীভুজাং । নীতিমন্ত্রপবনৈঃ সমাহতাঃ, সংগ্র-
হন্ত গিরি গহ্বরং বিশ্বঃ ॥ ৫৮৮ ॥

আপনাকারদের হস্তি ঘোড়া পদাতির দ্বারা সং-
গ্রাম করিয়াও না হউক, নীতি মন্ত্রণা রূপ বায়ুর
দ্বারা আহত হইয়া শত্রু সকল গিরি গহ্বর আশ্রয়
করুক ॥ ৫৮৮ ॥

ইতি হিতোপদেশে নীতি শাস্ত্রে বিগ্রহো নাম
তৃতীয়ঃ পরিচ্ছেদঃ ।



সন্ধি :



পুনঃ কথারম্ভকালে রাজপুত্রৈরুক্তং আৰ্য্য
বিগ্রহঃশ্রুতোশ্রুতিঃ সন্ধি রথুনাভিধীয়তাং ।

পুনশ্চ কথারম্ভ সময়ে রাজকুমারেরা কহিলেন হে
শুরো আমরা বিগ্রহ শুনিলাম, সম্প্রতি সন্ধিবল ।

বিষ্ণু শৰ্ম্মাগোক্তং ।

• বিষ্ণু শৰ্ম্মা কহিলেন ।

শ্রুততাং সন্ধিনপি কথয়ামি যস্যারম্ভাদ্যঃ শ্লোকঃ ।

শুন সন্ধিও ক'হ, বাহার প্রথম শ্লোকার্থ এই ।

বৃদ্ধে মহতি সংগ্রামে, রাজো নির্হত মেনরোঃ ।

মস্ত্রিত্যাং গৃধ্র চক্রাত্যাং, বাচা সন্ধিঃ কৃতম-
কথাং ॥ ৫৮৯ ॥

অতিশয় যুদ্ধ হইলে পর ছুই রাজার অনেক
সৈন্য নষ্ট হইতে থাকিল অতএব গৃধ্র ও চক্রবাক দুই
মন্ত্রী অল্প কাল মধ্যে বাক্য দ্বারা সন্ধি করিল ॥ ৫৮৯ ॥

রাজপুত্রা, উচুঃ কথমেতং ।

রাজ নন্দনেরা কহিলেন কেহা কি প্রকার ।

বিষ্ণুশৰ্ম্মা কথয়তি ।

বিষ্ণুশৰ্ম্মা কহিলেন ।

কৃতজ্ঞেন রাজহংসেনোক্তং কেনাস্মদুর্গে নিকি-
শ্তোহগ্নিঃ কিং পারকোণে কিম্বাস্মদুর্গবাসিনা
কেনাপি বিপক্ষ প্রযুক্তেন ।

তাহার পুর সেই রাজহংস কহিল আমার দুর্গে
কে বহ্নি প্রদান করিল ? কি পরকীয় লোক কিবা বৈরি
প্রেরিত আমার দুর্গবাসী কেহ ।

চক্রবাকোত্তে ।

চক্রবাক বলিল ।

দেব ভবতো নিষ্কারণ বন্ধুরসৌ মেঘবর্ণঃ সপরি-
বারো ন দৃশ্যতে তন্মন্যে তস্যৈব বিচেষ্টিত
মিদং ।

হে ভূপাল আপনকার নিষ্প্রয়োজন মিত্র সেই
মেঘবর্ণ সপরিবার দৃষ্ট হয় না বুঝি তাহারি অশুষ্ঠিত
এই ।

রাজাকণং বিচিন্ত্যাহ ।

রাজা কিঞ্চৎকাল ভাবনা করিয়া কহিলেন ।

অস্তি তাবদেব মম দুর্দৈবমেতৎ ।

তাহাই বটে আমার দুর্দৈব এ ।

তথাচোক্তং । অপরাধঃ স দেবস্য, ন পুনর্মুক্তি-
গামরং । কার্যং সূচরিতং কাপি, দৈবযোগাচ্চি-
নশ্চত্বি ॥ ৫৯০ ॥

পশুতের। তাহা কহিয়াছেন সে দোষ রাজার,
মন্ত্রি নহ, কেননা সূচ্যটিত কার্যও কোথাও দৈব
বেগে নষ্ট হয় ॥ ৫৯০ ॥

মন্ত্রী ক্রীতে উক্তগেবৈতৎ । .

মন্ত্রি' ব মল কই কহ,ই অ'তে ।

বিষমাংশি দশাং প্রাপ্য দৈবং গর্হয়তে নরঃ ।

আত্মনঃ কর্মদোষাংশ্চ, নৈব জানাত্যপণ্ডিতঃ ॥

৫৯১ ॥

দূরবস্থা পাইয়া লোকে দৈবের নিন্দা করে মূর্থ
লোক আপনার কর্ম দোষ জানেন না ॥ ৫৯১ ॥

অপরঞ্চ । সূহনাং হিতকামানাং যো বাক্যং

নাভিবন্দতি । সকুর্য ইষ তুর্গুণী, কাষ্ঠ জ্যেষ্ঠো

বিনশ্চতি ॥ ৫৯২ ॥

অপর যে লোক হিতাভিলাষি বন্ধুদগের' বচন

প্রদান না সে কাষ্ঠচূত নির্গুণ কল্পপের ন্যায় নষ্ট

হয় ॥ ৫৯২ ॥

অগচ্চ । রক্ষিতবাং সদা বাক্যং, বাক্যানুবর্তি

নাশনং । হংসাত্যাং নীরমানাত্যাং, কর্মস্র

তনং বধ ॥ ৫৯৩ ॥

অপর সকল বচনকেই রক্ষা করিবেক কেননা বাক্য

দোষে বিলাশ হয় ইহার প্রমাণ হংসদ্বয় কর্তৃক নীর-
মান কূর্ম পতিত হইয়াছিল ॥ ৫৯৩ ॥

রাজাহ কথমেতৎ ।

রাজা জিজ্ঞাসিলেন এ কি প্রকার ?

মন্ত্রী কথয়তি ।

মন্ত্রী কহিল ।

অস্তি অগধদেশে ফুল্লোৎপলাভিধানং সর স্তত্র
চিরং সঙ্কট বিকট নামানৌ হংসৌ নিবসতঃ ।
ভরোঃ সখা চ কষ্মগ্রীবনামা কমঠে নিবসতি ॥

অগধ দেশে ফুল্লোৎপল নামে সরোবর আছে
তাহাতে অনেক কাল সঙ্কট বিকট নামে দুই হংস
বসতি করে । তাহারদিগের সখা কষ্মগ্রীব নামে কচ্ছপ
ও বাস করিত ।

অধৈকল্য খীবরৈরাগত্য ভ্রাতোক্তং বদত্ব অস্মা
কি রদ্যোষিত্বা প্রাতঃ সন্ধ্যাকূর্মাদরো ব্যাপা-
দ্রিতব্যঃ ॥

অনন্তর এক দিবস ঠেকবর্তেরা আসিয়া সে স্থানে
কহিল যে এখানে আমরা আজি বাস করিয়া কত
তথ্যপ্রাতঃকালে সন্ধ্যা কচ্ছপাদি নষ্ট করিব ।

গাম তদাকর্ণ্যকূর্মো হংসাবাহ ।

নশ্ব তাহা শুনিয়া কমঠ দুই হংসকে কহিল ।

সুহৃদো ক্রতোহুয়ং ধীষরালাপঃ ।

হে মিত্রেরা, কৈবর্ত্তদিগের কথোপকথন শুভ মনে ।

অধুনা কিং ময়া কৰ্ত্তব্যং ।

ইদানং আমার কৰ্ত্তব্য কি ।

‘হংসাবাহতু ক্ষয়িতাং পুনস্তাবং প্রাতঃ যত্নচিতং
তং কৰ্ত্তব্যং ।

হংসেরা বলিল পুনর্বার তাহা জানি, প্রাতঃকালে
তাহা উপযুক্ত হয় তাহা করা যাইবেক ।

কুর্শ্মো ক্রতে মৈবং যতো দৃষ্টব্যতিকারোহনন্ত ।

কঙ্কপ বলিল এমন নহে, যেহেতু এই স্থানে আমি
ব্যতিক্রম দেখিয়াছি ।

অনাগতবিধাতা চ, প্রত্যাৎপন্নমতিস্তথা । দ্বাবে
তো সুখমেধাতে, যন্তবিষ্যো বিনশ্যতি । ৫৯৪ ।

১ বিজ্ঞেরা তাহা কহিয়াছেন অনাগত বিধাতা আর
প্রত্যাৎপন্ন মতি এই দুই জন সুখী হইয়া যন্তবিষ্য
নষ্ট হয় ॥ ৫৯৪

তাবাহতুঃ কথমেতং ।

হংসেরা কহিল এ কি প্রকার ?

কুর্শ্মঃ কথয়তি ।

কুর্শ্ম কহিতেছে ।

পুরাশ্মিন্বেব সরসি এবস্থিধেষু ধীবরেষুপস্থিতেষু
মৎস্যত্রয়েণালোচিতং।

পূর্বে এই সরোবরে জালিয়ারা এইরূপে উপস্থিত
হইলে পর তিনটি মৎস্য। পরামর্শ করিতে লাগিল।

তত্রনাগতবিধাতা নামৈকো মৎস্যঃ স্তেনালো-
চিতং।

তাহাদের মধ্যে অনাগত বিধাতা নামে এক মৎস্য
কহিল।

অহম্ভাবজ্জলাশয়ান্তরং গচ্ছামীত্যুক্তা হৃদা-
স্তরং গতঃ।

আমি অন্য পুকুরীতে যাই ইহা বলিয়া জলাশয়।
হইতে গেল।

অপবেণ প্রতাপমমতি নামা মৎস্যোনাভিহিতং
ভবিষাদর্পে প্রমাণভাবঃ, কুত্র ময়া গন্তব্যং
তুংপনে যথা কার্যাস্তুদধঠেয়ং।

প্রতাপমমতি নামে মৎস্য কহিল ভাবি বিষয়ে
নিশ্চয় নাই, আমি কোথা যাইব, তাহা উপস্থিত হইলে
যাহা হয় তাহা করিব।

তথাচোক্তিং। উৎপন্নামাপদং যন্তু, সমাধাতে স
বুদ্ধিমান্ বনিক যতর্থায়া কারিঃ, প্রত্যক্
গোপদং কৃতঃ। ৫২৫।

বিজ্ঞেরা তাহা কহিয়াছেন যে লোক উপস্থিত
বিপদের সমাধা করে সেই বুদ্ধমান। ইহাতে নিদর্শন,
বন্ধের পত্নী প্রত্যেকে দুইটা উপপৃতি গোপন করিয়া-
ছিল ॥ ৫৯৫ ॥

যদুবিষাঃ পৃচ্ছতি কথমেতৎ।

যদুবিষাঃ প্রশ্ন করল এক একর।

প্রভাৎপঃ মতিঃ কথয়তি।*

প্রভাৎপন্নমতি কহিলেন

পুরা বিক্রমপুরে সমুদ্রদত্তো নাম বনিগামীৎ,
তস্য রত্নপ্রভা নাম গৃহিণী স্বসেবকেন সহ সদা
রমত।

পুরে বিক্রমপুরে সমুদ্র দত্ত নামে এক জন বণিক
ছিল। রত্নপ্রভা নামী তাহার গৃহিণী নিজ ভ্রাতার
সহিত ক্রীড়া করিত।

যতঃ। ন স্ত্রীণামপ্রিয়ঃ কশ্চিৎ প্রিয়ো বাপি ন
বিদতে। গাব স্ত্রীণ মিবারণো, প্রার্থয়ন্তি নবং
নবং ॥ ৫৯৬ ॥

যেহেতু স্ত্রীলোকদের কেহ প্রিয় নাই, অপ্রিয়ও
কেহ নাই, গো সকল যেমন কাননে সর্কাদা স্তূতনু-
ঘাস আকাঙ্ক্ষা করে সেইরূপ স্ত্রীলোকেরা অল্পকণ
নবীন পুরুষ অভিলাষ করে ॥ ৫৯৬ ॥

অথৈকদা রত্নপ্রভা তস্য সেবকস্য মুখচূষনং
দদতী সমুদ্রদন্তেনাবলোকিতা ।

অনন্তর এক দিবস সেই রত্নপ্রভা ঐ দাসকে মুখ
চুষন দিতে ছিল সমুদ্র দন্ত দেখিতে পাইল ।

ততঃ সা বন্ধকী সত্ত্বরং ভর্তৃঃ সমীপং গম্বাহ ।

তাহার পর সেই কুলটা কাটিত স্বামির সমিধানে
গিয়া ক'তন ।

নাথ, এতস্য সেবকস্য মহতী কুমতি র্যতোহ যং
চৌর্য্যং কৃৎস্না কপূরং খাদতীতি ময়াস্মৈ মুখ
মাস্মায় জ্ঞাতং ।

হে নাথ, এই সেবকের অতিশয় দুর্বুদ্ধি, যেহেতুক
চৌর্য্য ক্রিয়া করিয়া কপূর খায় আমি ইহার মুখ
আস্রাণ করিয়া জানিলাম ।

তথাচোক্তং ।

আহারো দ্বিগুণঃ স্ত্রীণামিত্যাदि ।

ভাহা কথিত আছে স্ত্রীলোকদের আহার দ্বিগুণ,
তাহারদের বুদ্ধি চতুগুণ ইত্যাদি ।

তচ্ছ্রুত্বা সেবকেন প্রকুপ্যোক্তং ।

তাহা শুনিয়া ভ্রাতা ক্রোধ করিয়া কহিল ।

নাথ, যস্ত স্বামিনো গৃহে এতাদৃশী জার্যা, তস্য

সেবকেন কথং স্মৃত্বাং, যত্র প্রতিকরণং গৃহিণী
সেবকস্য মুখং জিজ্ঞাস্তি।

হে প্রভে, যে স্বামির গৃহে এতাদৃশী গৃহিণী সে-
বকানে ভ্রাতা কি প্রকারে থাকিবেক, এ কি, নিরন্তর
দাসের মুখের জ্ঞান লয়।

ততোহ সাবুথায় চলিতঃ।

তদনন্তর সে উঠিয়া চলিল।।

সাধুনা যত্নাং প্রবোধাধুতঃ।

মহাজ্ঞান তাহাকে প্রবোধ দিয়া ধরিয়া রাখিল।

অতোহং ব্রবীমি উৎপল্লা মাপদমিত্যাদি।

এই নিমিত্তে আমি বলি যে লোক উপস্থিত বিপ-
দের সমাধা করে ইত্যাদি।

ততো যদুবিষ্যোগোক্তঃ।

তাহার পর যদুবিষয় কহিল।।

যদুভাবি, ন তদ্ভাবি, ভাবি চেম তদনাথা। ইতি
চিন্তা বিষয়ে হই, মগদঃ কিং ন পীয়তে ॥ ৫৯৭ ॥

যে বিষয় হইবার উপযুক্ত নহে সে হইবে না, যে
বিষয় হইবার উপযুক্ত, তাহার অন্যথা হইবে না।
চিন্তা রূপ বিষয় নাশক এই ঈশ্বর লোকে কেন না পান
করে ? ৫৯৭ ॥

ততঃ প্রাতর্জ্ঞানে বন্ধঃ প্রত্যাংপন্নমতি মৃতব
দাজ্ঞানং সন্দর্শ্য স্থিতঃ :

তদনন্তর প্রত্যাংপন্নমতি প্রাতঃকালে জালে বন্ধ
হইয়া আপনাকে মৃততুল্য দেখাইয়া থাকিল।

ততো জালাদপসারিতো .. যথ, শঙ্কুং প্লুত্যা
গভীরং নীরং প্রবিষ্টঃ ।

তাহার পর জাল হইতে নিঃসারিত হইয়া সামর্থ্য
নুসারে লক্ষ্য দিয়া অগাধ জলে প্রবিষ্ট হইল।

যন্তু বিযাশ্চ ধীমতৈঃ প্রাপ্তো ব্যাপাদিতঃ ।

যন্তু ভিষা কৈবর্ত্ত কর্ত্তক ধৃত হইয়া ব্যাপাদিত হইল।

অতোহং ব্রবীমি অনাগতবিধাতেতাদি।

এই নিমিত্তে আমি বলি অনাগত বিধাতা ইত্যাদি।

তদযথানন্তরুদং প্রাপ্নোমি তথা ক্রয়তং ।

সেই হেতু যে প্রকারে আমি অন্য জলাশয়ে যাই
তাহা কর।

হংসাবাহতু জলাশয়ান্তরে প্রাপ্তে ওব কুশলং
স্থলে গচ্ছত স্তে কো বিধিঃ ।

হংসেরা বলিল হৃদাস্তরে গেলে পর তোমার
কল্যাণ হইবেক সত্য কিন্তু স্থলে গমন করিবার কি
উপায়।

কূর্ম্ম আহবধাহং ভবহ্যাং সহ আকাশবর্ণনা
যানি তথা বিধীয়তাং।

কনঠ কহিল যে রূপ আনি তোমাদের সহিত
আকাশ পথে যাউ তাহা কর।

হংসো ক্রতুঃ কথনুপায়ঃ সম্ভবতি।

হংসের বাঁলল কি প্রকারে উপায় সম্ভব হয়।

কছুপো বদতি।

কূর্ম্ম বাঁলল

যুবাতাং চঞ্চুতং কাষ্ঠখণ্ডমেকং ময়া মুখেনা
বলদ্বা যুবয়োঃ পক্ষবলে। ময়াপি মুখেন গন্তব্যং।

তোমাদের দুই জন কর্তৃক চঞ্চুত এক খণ্ড কাষ্ঠ
আমি মুখে অবলম্বন করিয়া তোমাদের দুই
জনের পক্ষবলে মুখে যাইব।

হংসো ক্রতুঃ।

হংস দয় বাঁলল।

সম্ভবতোষ উপায়ঃ।

এতাদৃশ উপায় সম্ভব নটে।

কিন্তু। উপায়ঃ চিন্তয়ন্ প্রাজ্ঞো, অপায়মপি
চিন্তয়েৎ। পশ্যতো বকমূৰ্খম্য, নকুলৈর্ভাক্তাঃ
প্রজাঃ ॥ ৫৯৮ ॥

কিন্তু সুবোধ লোক উপায় চিন্তা করিয়া অপায়ও

চিন্তা করিবেক কেননা মৃথ বকের সমক্ষেই তাহার
সন্তানগণ নকুল কর্তৃক ভক্ষিত হইয়াছিল ॥ ৩৯৮ ॥

কুর্মাঃ প্ৰচ্ছত্তি কথমেতৎ ।

কচ্ছপঃ প্রশ্ন করিল এ কি প্রকার ?

তো কথয়তঃ ।

তাহারা ক'হল ।

অস্তান্তর পথে গৃধ্রকূট নাম্নি পৰ্ব্বতে মহান্
পিপ্পলবৃক্ষ স্তত্রানেকে বকা নিবসন্তি, তস্য
বৃক্ষশ্ৰাশ্রতা দ্বিবরে সৰ্পো বালাপত্যানি খাদতি ।

উত্তর পথে গৃধ্রকূট নামক পৰ্ব্বতে একটা বৃহৎ
অশ্বথবৃক্ষ আছে, তাহাতে অনেক বক বাস করে, তাহা-
দের শিশু সন্তানদিগকে বৃক্ষতলস্থ গৰ্ভবাসী সৰ্প
খাইত ।

অথ শোকাক্তানাং বকানাং বিলাপং শ্রুত্বা কেন-
চিদ্বকেনাভিহিতং এবং ন কুরুত ।

অনন্তর শোকাক্তের বকদিগের বেঁদন শব্দ শুনিয়া
কোন বক ক'হিল বিলাপ করিও না ।

যুগং সৎশ্রানুপাদায় নকুলবিবরাদারভ্য সৰ্প-
দ্বিবরং যাবৎ পংক্তিক্রমেণ বিকিরত ।

তোষরা মৎস্য আনিয়া নকুলের গৰ্ভস্থাবধি বৃক্ষ
তলস্থ সৰ্পের বিবর পর্যন্ত পংক্তিক্রমে স্থাপন কর ।

তত স্তদাহারলুকৈ নকুলৈ রাগতা সর্পে। দ্রষ্টব্যঃ
স্বভাবদ্বেষাধ্যাপাদরিতব্যশ্চ। তথানুষ্ঠিতে তদন্তঃ

তাহার পর সেই খাদ্য দ্রব্যলোভে নকুলেরা আসি-
য়া সর্পকে দেখিলেক ও স্বাভাবিক শত্রুতা হেতু তাহা-
কে নষ্ট করিবেক, তাঁহা করিলে পর তাহাই হইল।

ততস্তত্র বৃক্ষে নকুলৈ স্কন্ধ শাবকরাবঃ ক্ষতঃ
পশ্চাত্তৈ স্কন্ধ মারুহ বকশাবকাঃ খাদিতাঃ।

তদনন্তর সেই তরুতে নকুলেরা বক শাবকের ধ্বনি
শুনিল। পশ্চাৎ তাহার। বৃক্ষে আরোহণ করিয়া বক
শিশুদিগকে খাইতে লাগিল।

অতঃ আবাং ক্রবঃ উপায়ং চিন্তয়মিত্যাदि।

এই জন্যে বলি সুবোধ লোক উপায় চিন্তা করিয়া
ইত্যাদি।

আবাভ্যাং নীরমানং হা মবলোক্য লোকৈঃ
কিঞ্চিদুক্তব্যমেব।

আমরা তোমাকে বলিয়া গেলে নিরীক্ষণ করিয়া
লোকে অবশ্যই কিছু বলিবে।

তদাকর্ণ্য যদি ত্রুমুদ্রং দাম্যসি তদা যজ্ঞরং
তৎ সর্কথাট্রৈব স্থীয়তাং।

তাহা শুনিয়া যদিও তুমি উত্তর দাও তবে তোমার
মুখ, অতএব বলি এইখানে থাক।

কচ্ছপঃ কথয়তি।

কচ্ছপঃ বলিল।

কিমহম প্রাজ্ঞঃ, নৃহনুস্তরং দাস্যামি, কিমপি ন
বক্তব্যং।

আমি কি অজ্ঞান, আমি প্রতাপের দাবনা, কিছুই
বলিব না।

তথা হৃদয়স্থিতে তথাবিধং কৰ্ম্ম মবলোক্য সর্পে
গোরক্ষকাঃ পশ্চাদ্ধাবন্তি বদন্তি চ।

তদ্রূপ কণ্ঠকে অবলোকন করিয়া সকল গোরক্ষ-
কেরা পশ্চাদ্ধাবমান হইল যার পরস্পর বলিল।

কশ্চিদ্বদতি যদায়ং কৰ্ম্মঃ পততি তদাত্রেব-
পক্ষা খাদিতব্যঃ, কশ্চিদ্বদতি অত্রৈব দক্ষা
খাদিতব্যে হ্যয়ং, কশ্চিদ্বদতি গৃহং নীয়া ভক্ষণীয়
ইত।

কেহ বলিল যদি এই কুর্ম পড়ে তবে এই স্থানে-
তেই পাক করিয়া খাই, কেহ কহিল এই স্থানেই দক্ষ
করিয়া খাই, কেহ বলিল গৃহে লইয়া গিয়া ভক্ষণ
করি।

তদ্বচনং শ্রুত্বা স কুৰ্ম্মঃ কোপাবিষ্টো বিস্মৃত
পূৰ্ণসংস্কারঃ প্রাহ।

ঐ সকল কথা শুনিয়া কল্প ক্রোধাবিষ্ট হইয়া
পূরি বাক্য নিসৃত হইয়া কহিল।

যুগ্মাভি ভিক্ষ্য ভিক্ষিতব্যমিতি বদনেন পতিত স্তৈ
বাপাদিত্যচ।

তোরা ছাই খাবি, ইহা বলিবা মাত্র পড়িয়া গেল
এবং তৎক্ষণাৎ গোরক্ষকদিগের কর্তৃক ব্যাপাদিত
হইল।

অতোহহং ব্রবীমি স্নহদাং হিতুকামানামিত্যাদি।

এহ নিমিত্তে আমি বলি হিতাভিলাষ বন্ধুদিগের
ইত্যাদি।

অথ প্রাণিধির্সক স্ত্রাগত্য উবাচ।

তদনন্তর দূত বক সেই স্থানে আসিয়া বলিল।

দেব, প্রাণেব ময়া নিগদিতং।

হে মহারাজ! পূর্বেতে আমি কহিয়াছি।

দুর্গশোধনং হি প্রতিফলং কর্তব্যমিতি তচ্চ
যুগ্মাভি ন কৃতং।

নিরন্তর দুর্গশোধন করিতে ইহাবেক আপনায়
তাহা করেন নাই।

তদনবধানস্য ফল মনুভূতমিতি।

সেই অবধানতার এহ ফল অনুভূত হইল।

দুর্গদাহো মেঘবর্ষেন বাসবেন গৃহ প্রযুক্তেন কৃতং।

গুপ্ত প্রেরিত মেঘবর্ণ কাক দুর্গদাহ করিরাছে।

রাজা নিশ্চয়্যাহ।

রাজা নিদ্রাস ভাগ করিয়া কহিলেন।

প্রণয়াদুপকারাচ্ছা, যো বিশ্বসিতি শত্রুযু। স
স্বপ্ত ইব বৃক্ষাগ্রাৎ, পতিতঃ, প্রতিবুধাতে ॥
৫৯৯ ॥

বৃক্ষাগ্রেতে স্পৃগু লোক তথা হইতে পতিত
হইয়া যেমন আগ্রহ হই এইরূপ প্রীতি প্রযুক্ত কিসা
উপকার প্রযুক্ত যে জন বিপদের প্রতি প্রতিগ্রহ করে সে
বিপদগ্রস্ত হইয়া প্রবোধ পায় ॥ ৫৯৯ ॥

প্রণয়িকুবাচ।

প্রণয়ি বলিল।

ইতো দুর্গদাহবিধায়, যদা গতৌ মেঘবর্ণস্তদা
চিত্রবর্ণেন প্রসাদিতেনোক্তং।

এখান হইতে দুর্গদাহ করিয়া যখন মেঘবর্ণ গেল
তখন চিত্রবর্ণ প্রসন্ন হইয়া কহিল।

অয়ং মেঘবর্ণোহত্র কপূরদ্বীপরাজ্যোহভিষি-
চ্যতাং।

এই মেঘবর্ণকে কপূর দ্বীপের রাজ্যে অভিষিক্ত
করুন।

তথাচোক্তং। কৃতকৃত্য ভূতান্য, কৃতং নৈব

প্রণাশয়েঃ । ফলেন মনসা বাচা, দৃষ্ট্বা চৈনং
প্রহর্ষয়েৎ ॥ ৬০০ ॥

বিজ্ঞেরা তাহা কহিয়াছেন কৃতকৃত্য দাসের কৃত
কর্ম ফলের দ্বারা ও মনের দ্বারা ও বাক্যের দ্বারা
নষ্ট করিবে না, ঐ ভৃত্যকে দেখিয়া হৃষ্ট হইবেক ॥
৬০০ ।

চক্রবাকো ব্রতে ।

চক্রবাক বলিঙ্গ ।

ততস্ততঃ ।

তার পরঃ ।

প্রণিধির্বাচ ।

দূত কহিল ।

ততঃ প্রধানমস্ত্রিণা গৃধ্বেণাভিহিতং ।

তাহার পর মুখ্য মন্ত্রী গৃধ্র কহিল ।

দেব নেদমুচিৎ প্রসাদাস্তরং কিমপিক্রিয়তাং ।

হে মহারাজ, ইহা উপযুক্ত হয় না, প্রসাদাস্তর
কিছু করুন ।

যতঃ । অবিচারয়তো যুক্তি কথনং ভুষণ্ডনং ।

নীচেষু প্রকৃতং রাজন্-বালুকাস্থিব মূত্রিতং ॥

৬০১ ॥

যেহেতু বিচার না করিয়া পরামর্শ কহা তুষ-
খণ্ডের ন্যায়, হে মহারাজ । নীচের প্রতি উপকার করা
বালুকায় প্রণাব করাব তুল্য ॥ ৬০১ ॥

মহত স্পদে নীচঃ কদাপি ন কর্ত্তব্যঃ ।

মহতের পদে নীচকে কদাচিৎ প্রাণন করিবেক না ।
তথাচোক্তং । নীচঃ স্লাম্যপদং প্রাপ্য, স্বামিনং
হস্ত মিচ্ছতি । মুষিকো ব্যাঘ্রতাং প্রাপ্য, মুনিং
হস্তং গতো যথা ॥ ৬০২ ॥

পণ্ডিতেরা তাহা কহিয়াছেন নীচ লোক প্রশংসিত
পদ পাইয়া এক্ষুণ্ণে নষ্ট করিতে আকাঙ্ক্ষা করে ইহার
প্রমাণ উদ্ভূত ব্যাঘ্র পাইয়া মুনিকে নষ্ট করিতে গিয়া-
ছিল ॥ ৬০১ ॥

চিত্রবর্ণঃ পৃচ্ছতি কথমেতৎ ।

চিত্রবর্ণ জিজ্ঞাসিলেন এ কি প্রকার ।

মন্ত্রী কথয়তি ।

মন্ত্রী কহিতেছে ।

অস্তি গোতমস্য মহর্ষে তপোবনে মহাতপা
নাম মুনি স্তত্র তেন মুনিনা কাকেন নীয়মানো
মুষিকশাবকো দৃষ্টঃ ।

গৌতম মহর্ষির তপোবনে মহাতপা নামে মুনি

থাকেন সেখানে কাক কতৃক নীয়মান এক মূষিক-
শিশুকে সেই মুনি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।

ততঃ স্বভাব দয়ালুনা তেন মুনিনা নীবারকণৈঃ
স সংবর্দ্ধিতঃ ।

তদনন্তর স্বভাবতঃ দয়ালু সেই মুনি উড়ি ধায়া
কণা দিয়া ঐ ইন্দুরকে পালন করিতে লাগিলেন।

ততো বিড়াল স্তং মূষিকং খাদিতু সঙ্কথাবতি ।

তাহার পর সেই মূষিককে খাইবার নিমিত্ত এক
বিড়াল পশ্চাৎদাবমান হইল।

তমবলোক্য মূষিকস্তম্র্য মুনেঃ ক্রোড়ে প্রবি-
বেশ ।

তাহা নিরীক্ষণ করিয়া উন্দুর সেই মুনির কোলে
প্রবেশ করিল।

ততো মুনিনোক্তং ।

তাহার পর মুনি কহিলেন ।

মূষিক ভ্রমপি মার্জ্জারো ভব ।

হে মূষিক, তুমিও মার্জ্জার হও ।

ততঃ স বিড়ালঃ কুকুরং দৃষ্ট্বা পলায়তে ।

তৎপরে সেই বিড়াল কুকুরকে দেখিয়াভয়ে পলায় ।

ততো মুনিনোক্তং

তৎপরে মুনি কহিলেন ।

কুকুরাধিভেষি ভূমপি বুকুরো ভব ।

কুকুর হইতে ভয় পাইতেছ, ভূমিও কুকুর হও ।

সচ কুকুরো ব্যাঘ্রাধিভেতি ।

পরে সেই কুকুর ব্যাঘ্র হইতে ভয় পাইতে লাগিল ।

ততস্তেন মুনিনা কুকুরো ব্যাঘ্রঃ কৃতঃ ।

অতএব সেই মুনি ঐ কুকুরকে ব্যাঘ্র করিলেন ।

অথ তং ব্যাঘ্রং মুনি মূষিকোহয়মিতি পশ্যতি ।

তদনন্তর মুনি সেই ব্যাঘ্রকে এ মূষিক এই প্রকারই দেখেন ।

অথ তং মুনিং ব্যাঘ্রঞ্চ দৃষ্ট্বা সর্পে বদন্তি

অনেন মুনিনা মূষিকো ব্যাঘ্রতাং নীতঃ ।

তাহার পর সকল নোকে সেই মুনি কে ও ব্যাঘ্রকে দেখিয়া বলে এই মুনি মূষিককে ব্যাঘ্র করিয়াছেন ।

তচ্ছ্রদ্বা স ব্যাঘ্রে হ'চিন্তয়ৎ ।

তাহা শুনিয়া ঐ ব্যাঘ্র চিন্তা করিল ।

বাবদনেন মুনিনা স্মাতবাং তাবদিদং মে স্বক-
পাখ্যান মকীর্তিকরং ন পলায়িষ্যতে ।

যাবৎ এই মুনি থাকিবে তাবৎ আমার অবশঙ্গ
স্বকপাখ্যান যাইবে না ।

ইত্যালোচ্য তং মুনিং হকং গতঃ ।

এইরূপ আলোচনা করিয়া সেই মুনিকে নষ্ট করিতে গেল ।

তাহী মুনিরাজ্ঞার্য্য পুনর্নৃষিকো ভব ইত্যুক্তা।
মূষিক এব কৃতঃ ।

তাহার পর সেই মুনি জানিতে পারিয়া পুনর্কার্য্য
মূষিক ইহা, ইহা করিয়া পুনশ্চ মূষক করিলেন ।

অতোহহং ব্রহ্মীমিনী : স্নাত্যুপদমিতাদি ।

অতএব আমি বালী নীচ লোক প্রসংসত পদ
পাইয়া উভাঙ্গি ।

অপরঞ্চ স্বকরমিদম্ভিত্তি ন মন্তব্যং ।

অপর ইহা অন্যায়সমাধা এমতও জানও না ।

মূণ্ড ভক্ষয়িত্বা বহুশ্লোচ্ছা, কৃত্তমাধমমধ্যমান্ ।

অতি লোভাধ্বকঃ পশ্য, মৃতঃ কৰ্কটকগ্রহাৎ ॥

৬০৩ ॥

শুন, উত্তম মধ্যম অধম অনেক মৎসা ভক্ষণ করিয়া
পরে লোভ প্রযুক্ত কৰ্কট গ্রহণ করিয়া বক মরিয়াছে ॥

৬০৩ ॥

চিত্রবর্ণঃ পৃচ্ছতি কথমেতৎ ।

চিত্রবর্ণ প্রশ্ন করিল এ কি প্রকার ।

মন্ত্রী কথয়তি ।

মন্ত্রী কহিল ॥

অস্তি মালবদেশে পদ্মগভনামধেয়ং সরঃ।
তন্মৈকো বৃদ্ধো বকঃ স মৰ্থ্যহীন উদ্বিগ্নমিবা-
জ্ঞানং দর্শয়িত্বা স্থিতঃ।

মালব দেশে পদ্মগভ নামে সরোবর আছে
তথায় শান্তি রহিত একটি বৃদ্ধ বক আপনাকে উদ্ভি-
গ্নের ন্যায় দেখাইয়া থাকিত।

সচ' কেনাচিৎ কুলীরেণ দৃষ্টঃ পৃষ্ঠশ্চ।

কোন ককট, তাহাকে দেখিয়া জিজ্ঞাসিল।

কিমিতি ভবানত্রাহারত্যাগেন তিষ্ঠতি।

তুমি কেন এখানে আহার ত্যাগ করিয়া রহিয়াছ?
বকঃ কথয়তি।

বক ক'হিল।

মৎস্তা মম জীবনহেতুভঃ, তে কৈবর্তৈরাগত্যা
ব্যাপাদয়িতব্যাঃ।

মৎস্যই আমার প্রাণ ধারণের উপায়, তাহাদি
গকে কৈবর্তেরা আসিয়া নষ্ট করিবেক।

ইতি বার্তা নগরোপাস্ত্রে ময়া শ্রুতা।

এই সমাচার নগর সমীপে শুনিয়াছি

অতো বর্ত্তনাভাবাদেব মন্মথং নুপস্থিতিমিতি
জ্ঞাত্বা অহায়েনাত্মা পদরঃ কৃতঃ।

অতএব জীবিকার অভাব প্রযুক্তই আগার মরণ উপস্থিত, ইহা জানিয়া আহারে ও অনাদর করিয়াছি।

ততঃ কুলীরকেণ মৎস্যানাং সমীপে গত্বা তদ্বা-
র্ত্তাণাং কথিতায়াং মৎস্যৈরালোচিতুং ।

তদনন্তর ককটঃ মৎস্যদেব নিকট গিয়া এই কথা
বলিলে মৎস্যেরা আলোচনা করিল।

ইহ সময়ে তাবদুপকারক এবায়ং লক্ষ্যতে তদ-
য়মেব যথা কর্তব্যং পৃচ্ছ্যতাং ।

এ সময়ে এই ব্যক্তিকেই উপকারক দেখিতেছি,
সেই হেতু যাহা কর্তব্য ইহাকেই জিজ্ঞাসা করা
উচিত।

তথাচোক্তং । উপকর্ত্তারিণা সন্ধি, ন মিত্রোপ-
কারিণা । উপকারাপকারৌ হি, লক্ষ্যং লক্ষণ-
মেতয়োঃ ॥ ৬০৪ ॥

বিজ্ঞেরা তাহা কহিয়াছেন উপকারকারি শত্রুর
সহিত সন্ধি কর্তব্য, অপকার কারি মিত্রের সহিত ও
কর্তব্য নহে, যেহেতু উপকার আর অপকার শত্রু
মিত্রের লক্ষণ ॥ ৬০৪ ॥

মৎস্তা আগত্য উচুঃ ।

মৎস্যেরা আসিয়া কহিল

ভো বক, কে হুত্র রক্ষণোপায়ঃ ।
 ওহে বক, এহলে রক্ষার কি উপায় ।
 বকোদ্ধতে ।
 বক বলিল ।

অস্মি রক্ষণোপায়ঃ কল্যাণায়ান্তরাশ্রয়ণং, তত্রা-
 হমেতৈককশো যুস্মাদিয়ামি ।

এহলে উপায় আছে অন্যরূপে আশ্রয় কর
 অতএব আমি তোমাদিগর এক এক জন করিয়া
 সেখানে লইয়া যাইব ।

মৎস্যা আহু রে মন্ত ।

মৎসোরা কহিল এউ প্রকার শুউক ।

ততে হসৌ বক স্তাম্মৎস্যানেতৈককশো নীত্বা খা-
 দতি ।

তদনন্তর ঐ বক সেই মৎসাদিগকে একে২ লইয়া
 খায় ।

অনন্তরং কুলীৱকমুবাচ ।

তদনন্তর বকট প্রত্যেকে কহল ।

ভো বক, মামপি তদ্রূপঃ ।

ওহে বক, আমাকেও সেখানে লও ।

ততো বকোহুপ্যপূর্নকুলীৱমাংসার্থী মাদরং তং
 নীত্বা শ্বলে ধৃতবান্ ।

তৎপরে ঐশ্বর্য কুলীর মাংসার্থী হইয়া বকও আদর
করিয়া তাহাকে লইয়া স্থলে বাখিল ।

কুীরো মৎস্যকটকাকীর্ণং তৎ স্থলমবলোক্য।
চিস্তয়ৎ ।

কুলীর সেই স্থান মৎস্য কটক বাগু দেখিয়া
ভাবনা করিল ।

হা হতোন্মি মন্দভাগাঃ ।

হায় মন্দভাগ্য আমি নষ্ট হইলাম ।

ভবতু ইদানীং সমরোচিতং ব্যবহারিষ্যামি ।

যাহা হউক, সম্পূর্ণ কালাম্পযুক্ত ব্যবহার করি ।

যতঃ । তাবদুদ্যমিতব্যং, যাবদুদ্যমনাগতং ।

আগতস্ত ভয়ং বীক্ষ্য, প্রহর্তব্যমভীতবৎ ॥ ৬০৫ ॥

যেহেতু ভয় হইতে সেই পর্য্যন্ত ভয় পাঠবেক
য পর্য্যন্ত ভয় উপস্থিত না হয় ভয় উপস্থিত দেখিয়া
নিভয়ের ন্যায় প্রহার করবেক ॥ ৬০৫ ॥

অপরঞ্চ । অভিযুক্তে যদা পশ্যেৎ, স কিঞ্চিক্ত

মানসঃ । যুধ্যমান স্তদা প্রাচ্যে, মিয়তে রিপুণা

সহ ॥ ৬০৬ ॥

অপর অভিযুক্ত ব্যক্তি যদ্যপি আপনার হিত না
দখে তবে বিপক্ষের সহিত যুদ্ধ করিয়া মরিবে ॥ ৬০৬ ॥

অন্যচ্চ । যত্রাযুক্তে ধ্রুবো মূহ্য, যুদ্ধে জীবিত-

সংশয়ঃ। তৎকাল মেকং যুদ্ধস্য, প্রদবন্তি ননী-
ষিণঃ ॥ ৬০৭ ॥

এবং যে সময় যুদ্ধ ব্যতিরেকেও অবশ্য মৃত্যু সম্ভা-
বনা আর যুদ্ধ করিলে প্রাণ সংশয় বুঝা যায় পাণ্ডিতেরা
সেই কালকেই যুদ্ধের এক কাল করিয়া বলেন ॥ ৬০৭ ॥

ইত্যালোচ্য কুলীরকন্তস্য গ্রীবাং চিচ্ছেদ।

ইহা বিবেচনা করিয়া ককট তাহার গ্রীবা
ছেদন করিল।

স বকঃ পঞ্চদ্বং গতঃ।

সেই বক পঞ্চদ্ব পাইল।

অতোহং ব্রবীমি ভক্তয়িহা বহুভুং স্যানিত্যাदि।

এই জন্য আমি বলি উত্তর অধন মধ্যম অনেক গীন
ভক্তি করিয়া ইত্যাদি।

শৃণু ততশ্চিত্রবর্ণোহিবদৎ।

শুন, তাহার পর চিত্রবর্ণ বলিল।

মস্ত্রিন্, তাবৎ মঠৈতদালোচিতমস্তি।

অহে মস্ত্রি, আমি ইহা আলোচনা করিয়াছি।

অত্রাবস্থিতেন মেঘবর্ণেন রাজ্ঞা যাবন্তি বস্তৃনি
কপূরদ্বীপসৌভমানি তাবন্ত্যস্মাকনুপনেত
ব্যানি তেনাস্মাভি স্মহাস্থেন বিজ্ঞাচলে
স্থাতব্যং।

কপূর দীপের যত উজ্জ্বল দ্রব্য আছে অদ্বৈত মেঘবর্ন
রাজ্য সে সকল আমারদিগের সমীপে উপনীত করি-
বেক, সেই বস্তুতে আমরা বিদ্যা গিরিতে, পরম সুখে
বাস করিব ।

দূরদর্শী বিহস্যাহ দেব ।

দূরদর্শী হাসিয়া বলিল হে ভূপাল ।

অনাগতবতীং চিন্তাং কুত্বা যন্ত প্রকথ্যতি । স
তিরস্কার মাশ্রোতি, ভগ্নভাণ্ডে দ্বিজো
যথা ॥ ৬০৮ ॥

অমুপস্থিত চিন্তা করিয়া যে লোক হর্মিত হয় সে
ভগ্নভাণ্ড ব্রাহ্মণের নায় অসম্মান পায় ॥ ৬০৮ ॥

রাজাহ কথমেতৎ ।

ভূপতি কহিলেন এ কি প্রকার ।

মন্ত্রী কথয়তি ।

মন্ত্রী কহিল ।

অস্তি দেবীকোটেরনাম্নি নগরে দেবশর্মা নামা
ব্রাহ্মণ স্তেন মহাবিষুব সংক্রান্ত্যাং শত্ৰুপূর্ণ
শরাবঃ প্রাপ্ত স্তমাদায়াসৌ কুন্তকারস্য ভাণ্ডপূর্ণ
মণ্ডপৈকদেশে রৌদ্রেণাকুলিতঃ সুপ্তঃ ।

দেবীকোটের নামক নগরে দেবশর্মা নামক এক ব্রাহ্ম
থাকেন । তিনি মহাবিষুব সংক্রান্তিতে শত্ৰু পূর্ণ

শরাব পাইলেন । তাহা লইয়া যাউতে রোজে ব্যাকুল হইয়া কষ্টকারের ভণ্ড পূর্ণ গৃহের এক দেশে শয়ন করিলেন ।

ততঃ শল্লুরক্ষাগং হস্তে দঠৈকমানায়াচিহ্নয়ৎ ।

তাহার পর শল্লুরক্ষা নিমিত্ত হস্তে একটা দণ্ড লইয়া গিয়া করিলেন ।

যদাহং শল্লুশরাবং বিক্রীয় দশ কপদকানু
প্রাপ্স্যামি তদুট্টৈব তৈঃ কপদট্টৈক ঘটশর-
বাদিক মুপক্ৰীয় অনেকধা বৃদ্ধ স্তম্ভনৈঃ পুনঃ
পুনঃ পুংগ বস্তাদিক মুপক্ৰীয় বিক্রীয় লক্ষসঙ্খ্যা-
নি ধনানি কুত্বা বিবাহ চতুষ্ঠং করিষ্যামি ।

যদি আমি এই শল্লু শরাব বিক্রয় করিয়া
দশ কড়া কড় পাই তবে এই স্থানেতেই সেই কড়িতে
ষট্ শরাব প্রভৃতি কিনিয়া অনেক বারেতে বৃদ্ধ
প্রাপ্ত সেই ধন দ্বারা বারম্বার শুবাক বস্তাদি ক্রয়
করিয়া লক্ষ সংখ্যক স্রবিল করিয়া চারিটা বিবাহ
করিব ।

অনন্তরঃ তাস্থ পত্নীষু রূপ যৌবনবতীষা তস্মা
মধিকানুরাগং করিষ্যামি ।

তদনন্তরঃ সেই পত্নীদিগের মধ্যে যে রূপ যৌবন
বিশিষ্টা হইবে তাহাতে অধিকানুরাগ প্রকাশ করিব ।

সপত্নো যদা বন্দ্যং করিষ্যন্তি তদা কোপাকুলো-
ইংগং তা লগুড়েন তাড়য়িষ্যামীত্যভিধায় লগুড়ঃ
কিল্লঃ ।

সপত্ন রাহথেন বিবাদ করিবেক তখন ফোথাবিষ্ট
হইয়া তাহাদিগকে লগুড় দিয়া তাড়ন করিব, ইহা
কহিয়া দণ্ড কেপণ করিলেন ।

তেন শকুশরাব শচূর্ণিতো ভাণ্ডানি চ বহুনি
ভগ্নানি ।

তাহাতে শকুশরাব চূর্ণ হইল অনেক ঘটও
ভাঙ্গিয়া গেল ।

তত স্তেন শকেনাগতেন কুস্তকায়েন তথাবিধানি
ভাণ্ডান বলোক্য ব্রাহ্মণ স্তিরস্কৃতো মণ্ডপা বহি-
ষ্কৃতশ্চ ।

তৎপরে সেই শকু গুনিয়া কুস্তকার আসিয়া ভাঙ
সকল সেইরূপ দেখিয়া ব্রাহ্মণকে তিরস্কার করিল ও
বাহির করিয়া দল ।

অতঃ ২২ং ব্রবীমি অনাগতবতীং চিস্তামিত্যাदि ।
অতএব আমি বলি অনাগত বৃত্ত চিন্তা করিয়া ইত্যাদি ।

ততো রাজা রহসি গৃধ্রমুবাচ ।

তদনন্তর রাজা নির্জনে গৃধ্রে কহিলেন ।

তাত, বখা কর্তব্যং তথোপদিশ ।

হে তাত ! যাহা কর্তব্য তাহা উপদেশ কর ।

গৃধ্রোক্রতে ।

গৃধ্রু বলিঙ্গ ।

মহোদ্ধতশ্চ নৃপতেঃ, সঙ্কীর্ণসৌব দস্তিনঃ ।

গঙ্ঘস্তান্নাগম্যাতশ্চ, নেতারঃ খলু বাচ্যতাং ॥

৬০৯ ॥

বিপথগামি মন্তু সঙ্কীর্ণ হস্তির নেতা যেমন নিন্দা-
ভা পায় তেমনি উন্মার্গগামি মদাক্ষ রাজার নেতার
গহণীয়তা পায় ॥ ৬০৯ ॥

শৃণু দেব ।

শুন হে মহারাজ ।

কি মম্মাভি সর্বদর্পাদুর্গং ভগ্নং, ন, কিন্তু তব
ঐতাপাধিষ্ঠিতেন উপায়েন ।

আমাদিগের যুদ্ধে কি দুর্গ ভগ্ন হইয়াছে, তাহা নয়,
কিন্তু তোমার ঐতাপ ও উপায়ে ভগ্ন হইয়াছে ।

রাজাহ ভবতানুপায়েন ।

রাজা কহিলেন তোমাদিগের উপায়ে তাহা নিষ্পন্ন
হইয়াছে ।

গৃধ্রোক্রতে ।

গৃধ্রু বলিঙ্গ ।

যদ্যাম্বচনং ক্রিয়তে তদা স্বদেশে গম্যতাং ।
বাঁদ আগার পরামর্শ গ্রহণ করেন তবে নিজদেশে
গমন করুন ।

অন্যথা বর্ষাকালে প্রাপ্তে পুনর্নিগ্রহে সত্যশ্রাকং
পরভূমিষ্ঠানাং স্বদেশগমনমপি দুর্লভং ভবি-
ষ্যতি ।

নতুবা বর্ষাকাল উপস্থিতে পুনশ্চ সংগ্রাম হইলে
বিদেশ বাঁসি আগারদিগের নিজদেশে গমনও দুর্লভ
হইবে ।

অতএব সুখ শোভার্থং সন্ধায় গম্যতাং ।

অতএব সুখ ও শোভার নিমিত্ত সন্ধি করিয়া গমন করুন
দুর্গং ভগ্নং কীর্তিঞ্চ লকৈব মম সম্মতং তাব-
দেতং ।

দুর্গ ভগ্ন হইয়াছে, যশঃ প্রাপ্ত হইল, আগার এই মত ।
যতঃ । যোহি ধর্ম্মং পুরস্কৃত্য হিত্বা ভর্তৃঃ
প্রিয়াপ্রিয়ে । অপ্রিয়াণ্যাহ তথ্যানি, তেন
রাজা সহায়বান্ ॥ ৬১০ ॥

যেহেতু যে বান্ধি ধর্ম্মকে পুরস্কার করিয়া প্রভুর
প্রিয় ও অপ্রিয়'তা'গ পূর্বক অপ্রিয়. অথচ পথ্য
বলে তাহঁদের সহিত রাজা সহায়ী হন ॥ ৬১০ ॥

অর্চন্য স্তব্ধলং তথা রাজা মানানঃ কীর্তি-

মেঘচ । যুধি সন্দেহ দোলায়ুৎ, কোহি কুর্য়াম-
বালিশঃ ॥ ৬১১ ॥

অপর স্বহৃৎ ও মৈন্য ও রাজ্য ও আত্মা ও কীর্তি
এই সকলকে কান্ যুধি সংগ্রামে সংশয়রূপ দোলা
দিত করে ॥ ৬১১ ॥

অপরঞ্চ । সন্ধিমিচ্ছেৎ সমেনাপি, সন্ধিক্ষো
বিজয়ো যুধি । সন্দোপসুন্দাবনোন্ময়, নষ্টৌ
তুলাবলৌ ন কিং ।

অপর তুলা লোকের ও সহিত সন্ধি করিবেক দেহে-
তু সংগ্রামে জয় সন্দেহ স্থল, তুলা পরাক্রম সুন্দ ও উপ
সুন্দ কি পরস্পর নষ্ট হয় নাই ॥ ৬১২ ॥

রাজোবাচ কথমেতৎ ।

নৃপতি কহিলেন এক প্রকার ।

মন্ত্র কথরতি ।

মন্ত্রী কহিল ।

পুরা নৈতো মহোদারৌ সন্দোপসুন্দ নামানৌ
সহতা ক্রেশেন তৈলোকাকামনয়া চিরাচ্চন্দ্র-
শেখর সারথিতবহৌ ।

পূর্বে সুন্দ উপসুন্দ নামে অতি বড় দুই জন দৈতা
হিঁড়বনাভিগারে অত্যন্ত ক্রেশে বহুতর কাল মহাদে-
বের আরাধনা করিয়াছিল ।

ততস্তয়োঃ স্তগবান্ পরিতুষ্টৌ বরং ত্রিষ্রেখানি-
ত্বাচ।

অনন্তর ভগবান প্রসন্ন হইয়া কহিলেন তোমরা
বর প্রার্থনা কর।

অনন্তরং তয়োঃ সমধিষ্ঠিতয়া সরস্বত্যা তাবল্য
কৃৎ কামাবনাদভিহিতৌ।

অনন্তর সেই দুই জনের অন্তঃকরণের অধিষ্ঠাত্রী
সরস্বতী অন্য প্রকার বরেশু সেই দুই জনকে অন্য কথা
বলাইলেন।

যদাবরো ভবান্ পরিতুষ্টে স্তদা স্বপ্রিয়ারং পার্শ্ব-
ভীং দদাহু।

যদাপ অমরদিগের উপরে আপনি সন্তুষ্ট হই-
য়াছেন তবে নিজ পত্ন গৌরীকে দেউনা।

অথ ভগবতা ক্রুদ্ধেন বরদানস্তাবশ্যকতয়া
বিচারমুচয়োস্তয়োঃ পার্শ্বভীৰ্ নিৰ্ম্মায়াস্তা জ্ঞী
প্রাদায়ি।

অনন্তর ভগবান ক্রুদ্ধ হইয়া বরদানের আবশ্য-
কত্ব হেতু বিচারমূৰ্ত্ত সেই দুই দৈত্যকে উনার ন্যায়
একটা জ্ঞী নির্মাণ করিয়া দিলেন।

তত স্তদা কপ লাষণালুকাভ্যাং জগদীহা
তিভ্যাং মনসাংসুকাভ্যাং পাপতুম্বিরাত্যাং

মমেন্ত্য ত্যোন্ত্য কলহাভ্যাং প্রমাণ পুরুষঃ কশ্চিৎ
পৃচ্ছাতা মিতি মতো কৃত্যায়ং ।

তাহার পূর সংসার নাশক ও অজ্ঞানাক্ষ সুন্দোপ-
সুন্দ অন্তঃকরণের উৎসাহে পার্শ্বতী তুল্য মৌন্দ-
র্যোতে লুক্ক হইয়া আমার এ, আমার এ, এই রূপ পর-
স্পর বিবাদ করিয়া কোন মধ্যস্থ ব্যক্তিকে জিজ্ঞাসা
করি এই বুদ্ধি করিলে পর ।

সএব ভট্টারকে ধূক্ষদ্বিজকপঃ সমাগত্য তত্রো-
পস্থিতঃ ।

সেই ভগবান বুদ্ধ ব্রাহ্মণ রূপ হইয়া আসিয়া সেই
স্থানে উপস্থিত হইলেন ।

অনন্তর মাভাত্যামিয়ং স্ববললক্সা কস্যোন্নমাবরো
উবতীতি ব্রাহ্মণমপৃচ্ছতাং ।

অনন্তর, ব্রাহ্মণকে জিজ্ঞাসিল আমরা ইহাকে
আপন বলে পাইয়াছি, আমারদের দুই জনের
মধ্যে কাহার এ হইবে ।

ব্রাহ্মণোক্রতে ।

ব্রাহ্মণ বলিলেন ।

বর্ণশ্রেষ্ঠো দ্বিজঃ পূজ্যঃ, কত্রিয়ো বলবানপি ।

ধনবান্ধ্যাদিকে বৈশ্যঃ, শূদ্রস্ত দ্বিজসেবরা ৬১৩ ।

জান শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ পূজনীয়, বলবান কত্রিয় পূজ্য,

ধনধান্যাদিক ঐবশ্য পূজা, ব্রাহ্মণ সেবায় শূদ্র মান্য ॥
৬১৩ ॥

তদুবাং ক্ষত্রধর্ম্যানুগৌ যুদ্ধমেব যুৰক্সে ম্মি য়মঃ ।

অতএব তোমরা ক্ষত্রিয় ধর্মশালী, তোমারদের
যুদ্ধই নিয়ম ।

ইত্যভিহিতে সতি সাধুকৃতমেনেতি কৃদ্বা অন্মো-
ন্য তুল্যবীর্যৌ সমকাল মন্যোন্মঘাতেন বিনাশ-
মুপগতো ।

ইহা কথিত হইলে পর ইনি বিনাক্ষণ কহিয়াছেন
ইহা বলিয়া দুই জনেই এককালে পরস্পর আঘাত
দ্বারা বিনাশ প্রাপ্ত হইল ।

অতোহহং ব্রবীমি সন্ধিমিচ্ছং সমেনাপীতাদি ।

অতএব আমি বলি তুল্য লোকের সহিতও সন্ধি
পরিবে ইত্যাদি ।

রাজাহ প্রাগেব কিং নোক্তং ভবদ্ভিঃ ।

রাজা কহিলেন পূর্বেই কেন তোমরা বলিলেন না ।

মন্ত্রী ব্রতে ।

মন্ত্রী বলিল ।

নদ্বচনং কিমবসানপর্যাস্তং ক্রতং ভবদ্ভিঃ,

তথাপি মন সম্মত্যা নারং বিগ্রহারম্ভঃ সাধু গুণ
যুলোহরং হিরণ্যগৰ্ভো ন বিগ্রাহঃ ।

অর্থাৎ হি আশা বাক্যের শেষ পয্যন্ত স্তম্ভিত
ছেন, তথাপি আশার সম্মতিতে এই যুদ্ধারম্ভ হয় নাই,
উদ্ভন গুণশালী হিরণ্য গৰ্ভ, ইহার সাহিত সংগ্রাম
করা উপযুক্ত নয় ।

তথাচোক্তং ।

তথাচ কথিত আছে ।

সত্যার্থো ধার্মিকোহনার্যো, ভ্রাতৃনজ্ঞাতবান্
বলী । অনেক যুদ্ধ বিজয়ী, সঙ্কেয়াঃ সপ্ত
কীর্তিতাঃ ॥ ৬১৪ ॥

সত্যবাদী ও পূজ্য ও ধার্মিক ও ক্ষুদ্র লোক ও ভ্রাতৃ
সমূহ বিশিষ্ট ও বলবান ও অনেক যুদ্ধজিতা এহ
সাত ব্যক্তিসঙ্কেয় ॥ ৬১৪ ॥

সত্যোপপালয়েৎ সত্যং, সন্ধিতো নৈতি বিজি-
রাং । প্রাণবাধেপি স্বব্যক্ত, মার্যো নায়াতানা-
র্যাতাং ॥ ৬১৫ ॥

সত্যবাদী সত্য পালন করেন অতএব তিনি সন্ধি
করিলে বিকার পান না আর পূজ্য লোক প্রাণান্তেও
অপূজ্যতা প্রাপ্ত হন না ॥ ৬১৫ ॥

ধার্মিকতা ক্রমুক্তস্ত, সর্ব এব হি পূজ্যতে ।

প্রজানুরাগাক্ষ্মাচ্চ, দুঃখচ্ছেদ্যো হি ধার্মিকঃ ॥

৬১৬ ॥

ধার্মিক লোকের সকলই গান্ধার্য হয়, প্রজানুরাগ
হেতু আর ধর্ম্য হেতু ধার্মিক লোক দুঃখচ্ছেদ্য
হয়েন ॥ ৬১৬ ॥

সন্ধিঃ কার্যোপ্যনার্যোণ, বিনাশে সমুপস্থিতে।

বিনা তস্যাপ্ররোণ্যোঃ, কুর্য্যন্ন কাল যাপনং ॥

৬১৭ ॥

মরণ উপস্থিত হইলে নীচের সহিতও সন্ধি করি-
বেক, তাহার আনুগত্য ব্যতিরেকে অন্য প্রকারে কাল
ক্ষেপণ করিবেক না ॥ ৬১৭ ॥

অহম্মা তদ্যথা বেণু, শ্লিবিড়ঃ কণ্টকৈবৃতঃ।

ন শক্যতে তমুচ্ছেত্ত্বং, ভ্রাতৃসজ্জাতবাৎস্তথা ॥

৬১৮ ॥

কণ্টকে আবৃত যে শিবিড় বাঁশ, তাহার কাঁট
দূর না করিয়া সেই বংশকে যেমন ছেদন করিতে পারা
যায় না সেই রূপ যে ব্যক্তি ভ্রাতৃ সমূহ বিশিষ্ট তাহার
ভ্রাতা সকলকে নষ্ট না করিয়া তাহাকে বিনাশ
করা যায় না ॥ ৬১৮ ॥

বলিবা সহ যোদ্ধব্য, নিতি নাস্তি নিদর্শনং।

প্রতিবাতং নহি ঘনঃ, কদাচিছুপসর্পহি ॥

৬১৯ ॥

বলবানের শূহিত যুদ্ধ করিবেক উহাব নিদর্শন
নাই যেহেতু মেঘ কদাচ বিলোম বায়ুতে যায় না ॥

৬২০ ॥

জমদগ্নেঃ স্মৃতস্যেব, সর্কঃ সর্কত্র সর্কদা। অনেক-
ক যুদ্ধ জয়িনঃ, প্রতাপাদেব ভূজাতে ॥ ৬২০ ॥

জমদগ্নি মুনির বহু সংগ্রাম জয়ী পুত্র যে পরশু-
রাম, তাঁহার নায় প্রতাপ হেতু অনেক যুদ্ধ জেতা
জন সর্কত্র নিরন্তর সমস্তই ভোগ করেন ॥ ৬২০ ॥

অনেক যুদ্ধ বিজয়ী, সন্ধানং যস্য গচ্ছতি। তৎ
প্রতাপেন তস্যান্ত, বশমায়াস্তি শত্রবঃ ॥ ৬২১ ॥

অনেক যুদ্ধ জেতা যাহার সঙ্গে সন্ধি করেন তাঁহার
প্রতাপেই বিপক্ষেরা ভ্রাত্রে বশতাপন্ন হয় ॥ ৬২১ ॥

তত্র তাবদ্বহতি শুণৈরুপেতঃ সঙ্কয়েহয়ং
রাজা।

অতএব বহু শুণে যুদ্ধ এই রাজা সঙ্কয়ে।

চক্রবাকোহ বদৎ।

চক্রবাক বলিল।

প্রথমে সর্কত্রের ব্রজ, গদা পুনরাগমিষ্যসি।

সর্কত্র যাত্র, গিয়া পুনর্বার আসিও

রাজা চক্রবাকং পৃষ্ঠবান্ ।

রাজা চক্রবাককে জিজ্ঞাসা করিলেন ।

মস্ত্রিন্ অসন্ধেয়াঃ কতি তান্ শ্রীতুমিচ্ছামি ।

ওহে মন্ত্রী অসন্ধেয় কে কে তাহাদিগকে শুনিতে ইচ্ছা করি ।

মন্ত্রী ক্রতে ।

মন্ত্রী বালল ।

দেব কথয়ামি শৃণু ।

হে মহারাজ, বলি শুনুন ।

বালো বৃদ্ধো দীর্ঘরোগী তথা জ্ঞাতিবহিষ্কৃতঃ ।

ভীরুকো ভীরুজনকো, লুক্কো লুক্কজনস্তথা ॥

৬২২ ॥

বালক ও বৃদ্ধ ও চিররোগী ও জ্ঞাতি বহিষ্কৃত ও ভীরু ও ভীরু মৈন্য বিশিষ্ট ও লুক্ক ও-লোতি সমভি-
বাহুত পুরুষ ॥ ৬২২ ॥

বিরক্ত প্রকৃতিশৈচব, বিষয়েষু তিসক্তিমান্ । অনব-
স্থিত চিত্তস্ত, দেব ব্রাহ্মণ নিন্দকঃ ॥ ৬২৩ ॥

বিরক্তস্বভাব ও বিষয়ে অত্যন্তাসক্ত ও অনবস্থিত
চিত্ত ও দেব ব্রাহ্মণ নিন্দক ॥ ৬২৩ ॥

দৈত্যোপহতকষ্টৈচব, তথা দৈব পদ্মায়ণঃ । চিভি
ক ব্যসনোপেতো, বহু ব্যসন কুলঃ ॥ ৬২৪ ॥

দেবোপকৃত ও দৈব পৰায়ণ ও ছুৰ্ত্তিকৰূপ বিপত্তি-
তি ব্যাকুল ও ব্যামনি সৈন্য যুক্ত ॥ ৬২৪ ॥

অদেশেষু বহুবিধ, যুক্তঃ কালেন যশ ন । সত্য
ধৰ্ম ব্যাপেতচ্চ, বিংশতিঃ পুরুষা অমী ॥ ৬২৫ ॥

বিদেগ্ধ ও বলশালী ও অসংযোদ্য গা ও সত্য
ধৰ্ম চাত, এই বিংশতি লোক অসংযোদ্য ॥ ৬২৫ ॥

এতৈঃ সন্ধিং ন কুর্দীত, বিগৃহীয়াতু কেবলং ।
এতে বিগৃহ্যমাণা হি, কিপ্রং বাস্তি রিপো-
ক্ষশং ॥ ৬২৬ ॥

ইহারদেব সহিত সন্ধি করিবেক না, কেবল সৎগ্রাম
করিবেক, ইহারা যুদ্ধমান হইলে শীঘ্র শত্রুর বশত-
পন্ন হয় ॥ ৬২৬ ॥

বালস্যায় প্রভাবদ্বা না লোকে যোদ্ধুমিচ্ছতি । যুদ্ধা-
যুদ্ধ ফলং বস্মাৎ, জাতুং শঙ্কোন বাগিশঃ ॥ ৬২৭ ॥

বালকের অল্প বলহু হেতু লোক সংগ্রাম করিতে
ইচ্ছা কবে না যেহেতু সে যুদ্ধাযুদ্ধের ফল জানিতে
সমর্থ হয় না ।

উৎসাহশক্তিহীনদ্বা দুৰ্দ্ধো দীর্ঘায়রজ্জ্বা । নৈবৈব
পরিভূরেতে, দ্ৰাবণ্যেতা বসংশয়ং ॥ ৬২৮ ॥

উৎসাহ বহিতহু হেতু বুদ্ধ এবং চিররোগী এই
হই জন নিষ্ঠুর আপনিই পরিভূত হয় ॥ ৬২৮ ॥

সুখক্ষেদো হি ভবতি, সর্গজ্ঞাতি বহিষ্কৃতঃ । ভো
জাতরো বিনিঘ্নন্তি, জাতরস্তুজ্ঞসাম্যকৃতঃ । ৬২৯

সকল জ্ঞাতি বহিষ্কৃত লোক সুখক্ষেদ্য হয় কেননা
জ্ঞাতিরা সহায় হইয়া তাহাকে নষ্ট করয় ॥ ৬২৯ ॥

ভীকু যুদ্ধপরিভ্যাগাং, স্বয়মেব প্রণশ্যতি ।

ভীকুকোভীকু পুরুষৈঃ, সংগ্রামে তৈর্ কিমু-

চাতে ॥ ৬৩০ ॥

ভীকুবাক্ত রণেতে কাস্ত হইয়া আপনি নষ্ট হয়,
ভীকু পুরুষ যাহার সমভিব্যাহারে থাকে সে ব্যক্তি
ভীকু পুরুষ কর্তৃক পরিত্যক্ত হয় ।

লুপ্তস্যাসন্নভাগিনা মযুক্ত্যন্তেহনুযায়িনঃ । লুপ্তানু

জীবটকবেষ, দানভির্দৈর্ মিহন্যতে । ৬৩১ ।

যাহা নিকটে উপস্থিত হয় লুপ্ত ব্যক্ত আপনাই
তাহা লয় এই নিমিত্তে তাহার অনুচরেরা বৃদ্ধ করে
না, যে স্বামির সমভিব্যাহারে লোভী লোক থাকে
তাহারা লুপ্ত নিকট স্বর্গাদি পাইলে স্বামিকে নষ্ট
করে ॥ ৬৩১ ॥

সন্ত্যজ্যতে প্রকৃতিভি, নির্জন্তপ্রকৃতি যুধি ।

সুখাভিবোজ্যে ভবতি, বিষয়েষ্যতিসক্রিয়ানু ।

৬৩২ ॥

যুদ্ধ স্থানেতে স্বভাবস্থ লোকেরা বিরক্ত স্বভাব

লোককে পরিত্যাগ করে। বিষয়েতে অত্যন্ত আসক্ত
ব্যক্তি অনায়াসে নিগ্রাহ্য হয় ॥ ৬৩২ ॥

অনবস্থিত চিত্ত, ভেদো। ভবতি মন্ত্রিণা।
অনবস্থিত চিত্তহীন, কার্যতঃ স উপেক্ষ্যতে ॥

৬৩৩ ॥

অনবস্থিত চিত্ত ব্যক্তি সচিব কর্তৃক ভেদ্য হয় বেন।
না অনবস্থিত হইতে মন্ত্রিরা তাহাকে কার্য হইতে ত্যাগ
করে ॥ ৬৩৩ ॥

সম্পত্তেশ্চ বিপত্তেশ্চ কারণং, দৈবমেব হি।
ইতি দৈবপরো ধ্যায়ৈ, মায়ান মপি চেষ্টতে ॥

৬৩৪ ॥

সম্পত্তির এবং বিপত্তির দৈবই কারণ ইহা চিন্তা
করিয়া দৈব পরায়ণ লোক আপনার নিমিত্তও চেষ্টা
করে না ॥ ৬৩৪ ॥

জুড়িক বাসনী চৈব, স্বয়মেব বিধীদতি। বল
বাসন যুক্তস্য, বস্ত্র শক্তি ন জায়তে ॥ ৬৩৫ ॥

জুড়িকরূপ বিপদ্বিতে ব্যাকুল লোক আপনিই
অবসন্ন হয়, বাসনি মৈন্য সমতি ব্যাধিারি লোকের বৃহ
রচনা কি সম্পন্ন হইতে পারে না ॥ ৬৩৫ ॥

সদা ধর্মবলীযন্তা, দেব ব্রাহ্মণ নিম্নকর্মা। বিশী
যাতিব্রাহ্মণং হোষ, দৈবোপহতক স্তথা ॥ ৬৩৬ ॥

দেব দ্বিজ নিন্দক ও দৈবোপহত ব্যক্তির অধর্ম
প্রযুক্ত আপনিই ব্যাকুল হয় । ৬৩৬ ॥

অদেগন্তে হি বিগ্ধা, স্বল্পকেনাপি হন্যাতে ।
গ্রাহোহল্লীয়া নপি জলে, গজেন্দ্র মর্পি কর্বতি ॥
৬৩৭ ।

অরি কর্তৃক অতাল্প সৈন্য দ্বারাও বিদেশস্থ ব্যক্তি
নষ্ট হয় কারণ জল মধ্যস্থ বৃহদ্রথকেও ক্ষুদ্র কুম্ভীরে
ধারণ করে । ৬৩৭ ॥

বহুশত্রুস্ত সন্ত্রস্তঃ, শোনমধ্যে কপোতবৎ । যে-
নৈব গচ্ছতি পথা, তেনৈবাস্ত বিপদ্যাতে ॥
৬৩৮ ॥

বহু শত্রু বিশিষ্ট ব্যক্তি শোন পক্ষির মধ্যস্থিত
কপোতের ন্যায় ভীত হইয়া যে পথে যায় সেই পথেই
নষ্ট হয় । ৬৩৮ ॥

অকাল সৈন্যযুক্তস্ত, হন্যাতে কাল যোধিনা ।
কৌশিকেন হুত জ্যোতি, নির্ণীথ ইব বায়সঃ ॥
৬৩৯ ॥

অকাল যোদ্ধা ব্যক্তি কাল যোদ্ধা কর্তৃক বিনাশিত
হয় যেন নষ্ট দৃষ্টি কাক অন্ধরাগ্নে পেটুক কর্তৃক নষ্ট
হয় । ৬৩৯ ॥

সত্য ধর্ম ব্যাপোতেন, সম্মখ্যান কদাচন । স-

সন্ধিতোপাসাধুয়া, দচিরাদযাতি. বিক্রিয়াং ॥

৬৪০ ॥

সত্য ধর্মচ্যুত লোকের সহিত কদাচ সন্ধি করিবেক না, কেননা স অসঙ্করিততা হেতু অল্প কালেতেই বিকার পায়। ৬৪০।

অপরমপি কথয়ামি।

আরও ক'হি।

সন্ধি বিগ্রহ আশাসন সংশ্রয় দ্বৈধীভাষাঃ ষাড্
গুণাং কর্ম্মারম্ভেরস্তোপায়ঃ।

সন্ধি অর্থাৎ মিলন, বিগ্রহ অর্থাৎ পরদেশ দাহ লুণ্ঠনাদি, যান অর্থাৎ বিপক্ষের প্রতি যাত্রা, আশন অর্থাৎ বিগ্রহাদির নিবৃত্তি, সংশ্রয় অর্থাৎ দুই বস-
বানের মধ্যস্থিত ব্যক্তির মধ্যে এক ব্যক্তির প্রতি বাক্য দ্বারা ধন দারাদি সমর্পণ, দ্বৈধীভাষা অর্থাৎ একের সহিত মিলন ও অপরের সহিত কলহ, এই ছয় গুণ কর্ম্মারম্ভের উপায় হয়।

পুরুষার্থো, দ্রব্যসম্পদদেশকালবিভাগে হুরিনি
পাত প্রতীকারঃ কার্য্যাসিদ্ধিষ্ট পঞ্চাঙ্গো মন্ত্রঃ।

পুরুষার্থ সম্পত্তি, দেশকাল বিবেচনা, টেবির
মারুণের প্রতিকার, আর কর্ম্মসিদ্ধ এই পঁচ প্রকার
মন্ত্রণা।

সাম দান ভেদ দণ্ডা শ্চহার উপায়ঃ ।

সাম ও দান ও ভেদ ও দণ্ড এই চারি উপায় ।

উৎসাহশক্তি মন্ত্রশক্তিঃ প্রভাশক্তিশ্চ ইতি শক্তি-
ত্রয়ং ।

উৎসাহ শক্তি, মন্ত্রশক্তি ও প্রভাব শক্তি
ই তিন শক্তি ।

এতৎ সৰ্ব্বমালোচ্য নিত্যাবিজিগীষবো ভবন্তি
মহাস্তুঃ । ৪ ।

এই সকল আলোচনা করিয়া বড় লোকেরা
সিদ্ধা জয় ইচ্ছা করেন না ।

যা হি প্রাপ্যপরিভ্যাগমূলোনাপি ন লভ্যতে ।

স। ক্রী নীতিবিদাং পশ্য, চঞ্চলাপি প্রধাবতি ।

৬৪১ ।

জীবন দানরূপ মূল্যভেদেও যে সম্পত্তি লভ্য হয় না
সেই সম্পত্তি নীতিজ্ঞ ব্যক্তির নিকটে নিশ্চল।
ইয়া আপনি ধাবমানা হয়েন । ৬৪১ ।

তথাচোক্তং । বিত্তং যদা যন্তু সময়ং বিতক্তং,
গূঢ়শ্চরঃ সঃ নিভহৃচ্চ মন্ত্রঃ । ন চাপ্রিয়ং প্রাণিষু
যো ভবীতি, স সাগরীকৃত্যং পৃথিবীং প্রশান্তি ॥

৬৪২ ॥

বিজেরা তাহা কহিয়াছেন যাহার অস্ত্রের
সর্বদা এক প্রকার আর গুট দূত ও গুপ্ত মন্ত্র
আর যে লোক মনুষ্যদিগকে নিষ্ঠুর বাক্য ক
না, সে সমুদ্র পর্য্যন্ত পৃথিবী শাসন করে। ৬৪২॥

কিন্তু যদ্যপি মহামন্ত্রিণা গুপ্তেণ সজ্ঞানমুপাশ্রিত
তথাপি ভূতজয় দর্পা মাষমন্তবাং।

কিন্তু যদ্যপি তাহার মহামন্ত্রী গুপ্ত সন্ধি করিবা
প্রসঙ্গ করিয়াছে তথাপি জয় হইয়াছে এই অ
কার করিয়া অবজ্ঞা করিবে না।

দেব তদেবং ক্রিয়তাং।

হে ভূপতে! সেই হেতু এই প্রকার করুন।

সিংহলদ্বীপস্য মহাবলো নাম সারসো রাজা-
অন্বিতঃ জম্বুদ্বীপে পশ্চাৎ কোপং জনয়তু।

সিংহল দ্বীপের মহাবল নামে সারস রাজ অ
নের সখা, জম্বুদ্বীপে গিয়া চিত্রবর্ণের পশ্চান্ত
কোষে জন্মালিঙ্গন।

যতঃ। সুগুপ্ত মাধায় সুসংহতেন, বলেন বীরো
বিচরন্নরাতিং। সন্তাপয়েদ্যেন সমং সুতপ্ত,
স্তপ্তেন সজ্ঞানমুপৈতি তপ্তঃ ॥ ৬৪৩ ॥

যেহেতু শূন্য লোক সুসজ্জত সৈন্যের দ্বারা সাধ
ধান হইয়া সুরক্ষিত শত্রুকে ব্যর্থ হইবেক কেননা

কুল বান্ধি অতান্ত বাকুল হইয়া বাকুলের
হিত সন্ধি কর । ৬৪৩ ॥

রাজা এবমন্ত ইতি নিগদ্যাতেন বিচিত্রনাম বকঃ
গুপ্তলেখ্যং দত্ত্বা সিংহলদ্বীপং প্রহিতম্

রাজা বলিলেন একে কপ ইউক ইহা কহিয়া
চিত্র নামে বককে অতান্ত গুপ্ত লিপি দিয়া সিংহল
দ্বীপে পাঠাইয়া দিলেন ।

অথ ২ নিধিরাগত্য উবাচ ।

অনন্তর চব আসিয়া বলিল ।

দেব শ্রবতাং তত্র ত্য প্রস্তাবঃ ।

হে ভূপাল সে স্থানের প্রস্তাব শুনি ।

এবং তত্র গৃধ্বেণোক্তং ।

সেখানে গৃধ্র এই প্রকার বলিয়াছে ।

দেব মেঘবর্নস্তত্র চিরমুষিতঃ, স বেত্তি কিং
সন্ধের গুণযুক্তো হিরণ্যগর্ভো ন বেত্তি ।

যে হেনুপতে মেঘবর্ন সে স্থানে বহুকাল বসতি
রিয়াছে সে জানে হিরণ্যগর্ভ সন্ধের গুণশালী
ক না ।

ততোহসৌ রাজা সমাহুয় পৃষ্ঠঃ ।

তদনন্তর ক্রাহ্যকে রাজা আহ্বান করিয়া জিজ্ঞাসা
করিলেন ।

বায়স কীদৃশোমৌ হিরণ্যগতশ্চক্রবাকো নন্দী
বা কীদৃশঃ ।

ওহে কাক ঐ হিরণ্যগত রাজা কিরূপ আর চক্র
বাক মন্ত্রী ই বা কীদৃশ ।

বায়স উবাচ ।

কাক বলিল ।

দেব হিরণ্যগর্তে রাজা যুধিষ্ঠিরসমৌ মহাশয়ঃ
চক্রবাক সমেধ মন্ত্রী ন কাপ্যবলোকাতে ।

হে মহারাজ রাজা হিরণ্যগর্ত যুধিষ্ঠির তুল্য মহা
শয় ও চক্রবাকের ন্যায় অমাত্য বুদ্ধাপি দৃষ্ট হয় না
রাজাহ ।

রাজা ক'লেন ।

বদ্যোবৎ তদা কথমসৌ জয়া বঞ্চিতঃ ।

যদ্যপি এতাদৃশ, তবে কি প্রকারে ইনি তো
কর্তৃক বঞ্চিত হইলেন ।

বিহস্ত মেঘবর্নঃ প্রাহ ।

মেঘবর্ন হাস্য করিয়া কহিল ।

দেব ।

হে নৃপতে ।

বিশ্বাস প্রতিপন্নানং, বঞ্চনে কা বিদুঃকৃত্য । অক
স্মারুর্হ স্তম্ভং হি, হত্বা কিলাম পৌরুষং ॥ ৬৪৪ ॥

বিশ্বাস প্রাপ্ত লোককে বধনা করাতে পুরুষার্থ
কি? ক্রোড় আরোহণ করিয়া বেজন নিদ্রা যায় তাহা-
কে নষ্ট করিয়া কি পুরুষার্থ ॥ ৬৪৪ ॥

শূণু দেব ।

হে মহারাজ শুভুন ।

তেন মন্ত্রিণাহং প্রথম দর্শন এব জ্ঞাতঃ কিঞ্চ
মহাশয়োসৌ রাজা তেন ময়া বিপ্রলব্ধঃ ।

সেই সচিব প্রথম দর্শনেই জর্জনয়াছিল কিঞ্চ ঐ
রাজা মহাশয়, সেই হেতু আমি বধনা করিয়াছি ।

তথাচোক্তং । আকৌপমোন যো বেত্তি, দুর্জয়নং
সত্যবাদিনং । স তথা বক্ত্যতে ধূর্তৈঃ ব্রাহ্মণ-
শ্চাগলে যথা ।

প্রাজ্ঞেরা তাহা করিয়াছেন আজ্ঞা তুল্যেতে, যে
লোক খলকে সত্যবাদী করিয়া জানে সেই দুর্দ্যস্তে সেই
প্রকারে বঞ্চিত হয় যেমন ছাগলের নিমিত্ত তিন জন
ধূর্ত কর্তৃক এক ব্রাহ্মণ বঞ্চিত হইয়াছিল ।

রাজোবাচ কথমেতৎ ।

রাজা কহিলেন এ কিপ্রকার ।

মেঘবর্গঃ কথয়তি ।

মেঘবর্গ কহিতেছে ।

অস্তি গোতমস্তারণ্যে প্রসুতবজ্রঃ কশিচৎ -

ব্রাহ্মণঃ। সচ যচ্চার্থং গ্রামান্তরাচ্ছাগমুপক্রীয়
স্বক্কে নীয়া গচ্ছন্ ধূর্তে ত্রয়েণাবলোকিতঃ।

গৌতম মূনির কাননে আরন্ধ যজ্ঞ এক ব্রাহ্মণ
থাকেন, তিনি যজ্ঞের নিমিত্ত গ্রামান্তর হইতে ছাগল
ক্রয় করিয়া স্বক্কে লইয়া যাইতে ছিলেন ইহা তিন জন
ধূর্তেকে দেখিল।

ততস্তে ধূর্তাঃ যদ্যেব ছাগঃ কেনাপ্যুপায়েন
লভ্যতে তদা মতিপ্রকর্যো ভবতি।

ভাহার পর সেই শঠেরা কহিল যদি এই ছাগল
কোন উপায়ের দ্বারা লইতে পারি তবে বুদ্ধির ঔৎকষ
হয়।

ইত্যালোচ্য বৃক্ষত্রয় তলে ক্রোশান্তরেণ তস্মা
বিপ্রস্ত গমনং প্রতীক্ষ্য পথি স্থিতাঃ।

ইহা পরামর্শ করিয়া তিন বৃক্ষের তলে এক
ক্রোশ অন্তরে সেই বিজের আগমন প্রতীক্ষা করিয়া
পথের মধ্যে থাকিল।

তত্রৈকেন ধূর্তেন গচ্ছন্ স ব্রাহ্মণোভিহিতঃ।

সেখানে যাইতে ছিল যে ব্রাহ্মণ তাহাকে এক
বধক কহিল।

ভো ব্রাহ্মণ কিমিতি কুকুরঃ স্বক্কেন উহতে।

অহং ব্রাহ্মণ! কেন কুকুরকে স্বক্কে করিয়া বহিতেছ।

বিপ্ৰেণোক্তং ।

ভূদেব কহিলেন ॥

নায়াং শ্বা কিন্তু যজ্ঞচ্ছাগঃ ।

এ কুকুর নয় কিন্তু যজ্ঞীয় ছাগঃ ।

অথানন্তর স্থিতেমীলেন ধূর্তেন তথৈবোক্তং ।

অনন্তর তাহার পরে ছিল যে অপর শঠ সেও এই প্রকার কহিল ।

তদাকর্ণ্য ব্রাহ্মণশ্ছাগং ভূমৌ নিধায় মুহমি রীক্ষ্য

পুনঃ স্কন্ধে কুয়া দোলায়মানমতিশীলিতঃ ।

তাহা শুনিয়া এই ব্রাহ্মণ ছাগলকে ভূমিতে নাগাইয়া এবং ভূয়োঃ অবলোকন করিয়া পুনর্বার স্কন্ধে করিয়া চঞ্চল চিত্ত হইয়া চলিল ।

যতঃ । মতি দোলায়তে সত্যং, সতামপি খলৌ

ক্লিভিঃ ত্রিভির্কিষ্যাসিতশ্চামৌ, ত্রিয়তে চিত্র-

কর্ণবৎ ॥ ৬৪৫ ॥

যেহেতু শঠ বাক্যে সুবোধ লোকেরও কুক্ষি চঞ্চল হয় যেমন চিত্রকর্ণ তিনজন কর্তৃক প্রাপ্ত বিশ্বাস হইয়া গরিল ॥ ৬৪৫ ॥

রাজাহ কথমেতৎ ।

রাজা কহিলেন ইহা কিরূপ ।

স কথয়তি।

সে কহিল।

অস্তি কশ্মিংশ্চিদনোদ্যেশে মদোৎকটো নাম
সিংহ স্তম্ভ সেবকা স্তম্ভঃ কাকো ব্যাঘ্রো
জম্বুকশ্চ।

এক অরণ্যে মদোৎকট নামে এক সিংহ থাকে
তাহার দাস তিন জন, কাক ও ব্যাঘ্র ও জম্বুক।

অথ তৈত ভ্রমন্তিঃ কশ্চিচ্ছ্রে দৃষ্টঃ পৃষ্ঠশ্চ।

অনন্তর তাহারি ভ্রমণ করিতে এক উষ্ট্রকে
দেখিল এবং জিজ্ঞাসিল।

কুতো ভবানাগতঃ সার্থদ্রষ্টঃ।

তুমি কেন স্বজাতি ত্যাগ করিয়া আইলে।

স চাত্তবৃত্তান্তমকথয়ৎ।

সে নিজ বৃত্তান্ত কহিল।

ততন্তেষু নীহা সিংহেহসৌ সমর্পিতঃ।

তদনন্তর উহাকে লইয়া সিংহ সমীপে সমর্পণ
করিল।

তেনান্তর বাচং দত্তা চিত্রকর্ণ ইতি নাম কুত্র।

স্থাপিতঃ।

সে অন্তর বাক্য দিয়া চিত্রকর্ণ এই নাম করিয়া
তাহাকে রাখিল।

অথ কদাচিৎ সিংহস্য শরীরবৈকুণ্ঠ্যং ভূরি
বৃষ্টি কারণাচ্চাহারমলভমানা স্তে বাগ্না বভুবুঃ ।

তাহার পর কোন দিন শরীরপাটক আর অত্যন্ত
বৃষ্টি প্রযুক্ত তাহার। সিংহের আহার না পাইয়া
ব্যাকুল হইল ।

তত স্তে রালোচিতং চিত্রকর্ণমেব যথা স্বামী
ব্যাপাদয়তি তথানুষ্ঠীয়তাং ।

তাহার পর তাহার। আলোচনা করিল যে প্রকারে
চিত্রকর্ণকেই রাজা মারেন তাহা কর ।

কিমেনে কণ্টকভুজা ।

এ কণ্টক ভোক্তাতে কি প্রয়োজন ?

ব্যস্ত্র উবাচ ।

বাগ্নু ক'ইল ।

স্বামিনাভয়বাচং দত্ত্বা অনুগৃহীতঃ ।

রাজা অভয় বচন দিয়া অনুগ্রহ করিয়াছেন ।

তৎকথমেতৎ সম্ভবতি ।

অতএব কি প্রকারে এমন সম্ভব হয় ।

কাকো ক্রতে ।

কাক বলিল ।

ইহ সময় পরিক্ষীণঃ স্বামী পাপমন্ডি করি-
যাতি ।

এ সময়ে অনাহারে ক্লিষ্টপ্রভু পাপও করিবেন ।
 যতঃ । ত্যজেৎ ক্ষুধার্তো মহিলাং স্বপুত্রং,
 খাদেৎ ক্ষুধার্তো ভুজ্জগা স্বমণ্ডং । বুমভুক্ষিতঃ
 কিং ন করোতি পাপং, ক্লীণা নরী নিষ্করুণা
 ভবন্তি ॥ ৬৪৭ ॥

যেহতু ক্ষুধাতুর লোক আপন স্ত্রী ও পুত্রকেও
 ত্যাগ করে, বুমভুক্ষিত, মণী নিজ অণ্ডকে ভক্ষণ করে,
 ক্ষুধার্তব্যক্তি কোনপাপ না করে আহারাভাব ক্রিষ্ট
 মনুষ্য নির্দয় হয় ॥ ৬৪৭ ॥

অন্যচ্চ । মন্তঃ প্রমত্তশ্চোন্মত্তঃ, শ্রান্তঃ ক্রুদ্ধো
 বুভুক্ষিতঃ । লুক্কো ভীরুশ্চরাযুক্তঃ, কামুবশ্চ
 ন ধর্ম্মবিৎ ॥ ৬৪৮ ॥

অপর মদিরা পানাদি দ্বারা মত্ত ও অকৃতাবধান
 ও বাতুল ও শূন্যবক্ত ও রুষ্ট ও ক্ষুধাতুর ও লোভী
 ও ভীরু ও সত্বর ও কানাতুর ইহার। ধর্ম্মজ্ঞ নয় ॥
 ৬৪৮ ॥

ইতি সংচিন্ত্য সর্গে সিংহাঙ্ককং জগৎ ।

ইহা চিন্তা করিয়া সকলে সিংহ জন্মীপে গেল ।

সিংহেনোক্তং ।

সিংহ বজিল ।

অাহারার্থং কিঞ্চিৎ প্রাপ্তং।
ভক্ষণের নিমিত্তে কিছু পাইয়াছ।
তৈরুত্তং।

ভাহারা বলিল
যজ্ঞাদপি ন প্রাপ্তং কিঞ্চিৎ।
প্রয়োগেতেও কিছু পাই নাই।
সিংহেনোক্তং।

সিংহ কহিল।
কোহধুনা জীবনোপায়ঃ।
সং প্রতি আগাদের প্রাণধারণের উপায় কি।
কাকো বদতি।
কাক বলিল।

দেব স্বাধীনাহার পরিত্যাগাৎ সর্কনাশে হয়
নুপস্থিতঃ।

মহারাজ নিজায়ত্ত ভোজন পরিত্যাগ করাতাই
এই সর্কনাশ উপস্থিত।

সিংহেনোক্তং।

সিংহ কহিল।

অত্রাহারঃ কঃ স্বাধীনঃ।

এখানে কোন অাহার আপনায় স্বাধীন।

কাকঃ কৰ্ণে কথরতি চিত্তকৰ্ণ ইতি ।

বায়স কৰ্ণে কহিল চিত্তকৰ্ণ ।

সিংহো ভূমিস্পৃষ্ট কণো স্পৃশতি অতয়বাচং
দত্তা ধূতে ইয়মস্মাভিঃ ।

সিংহ হস্ত দ্বয়ের দ্বারা ভূমি স্পর্শ করিয়া দুই কণ
স্পর্শ করিল এবং কহিল আমরা ইহাকে অতয় বাকা
দিয়া রাখিয়াছি ।

তৎ কৰ্ণমেবং সম্ভবতি ।

তবে কৰ্ণপে ইহা সম্ভব হয় ।

ন ভূপ্রদানং ন স্তবর্ণ দানুং, ন গো প্রদানং ন
তথান দানং । যথা বদন্তীহ মহা প্রদানং,
সর্কেনু দানেষু তর প্রদানং ॥ ৬৪৯ ॥

বিজ্ঞেরা তাহা কহিয়াছেন সংসারেতে সকল
দানের মধ্যে অতয় দানকে যেমন মহাদান করিয়া
বলেন তেমন ভূমি দান বা স্তবর্ণ দান অথবা গোদান
বা অশ্ব দান নহে ॥ ৬৪৯ ॥

অশ্রুত । সর্ককাম সমৃদ্ধসা, অশ্বমেধসা যৎ
ফলং । তৎ ফলং লভতে সম্যক্, রক্ষিতে শর-
ণাগতে ॥ ৬৫০ ॥

অপর সর্কান্তিলাষ দায়ক অশ্বমেধ যজ্ঞের নে

কল সে সমস্ত কল শরণাগত ব্যক্তিকে রক্ষা করিলে
পায় ॥ ৬৫০ ॥

কাকোব্রতে ।

কাক বলিল ।

নামো হামিনাং ব্যাপাদয়িতব্যঃ কিত্তুশ্চাভি
রেব তথা কর্তব্যঃ যথামৌ স্বদেহদানমঙ্গী
করোতি ।

এভু আপনি ইহাকে নষ্ট করিবেন না কিন্তু আমরা
এই প্রকার করিব যে প্রকারে আপনিই ও নিজ
শরীর দান স্বীকার করে ।

সিংহস্তং প্রহা তুষ্ণীং স্থিতঃ ।

সিংহ তাহা গুনিয়া চুপ করিয়া থাকিল ।

ততো বায়সো লঙ্কাবকাশঃ কুটং কুয়া সর্সানাদায়
সিংহাস্তিকং গতঃ ।

অনন্তর অবকাশ ক্রমে কাক কপট করিয়া
সকলকে লইয়া সিংহের সম্মিথিতে গেল ।

অথ কাকেনোক্তং ।

তাহার পর কাক কহিল ।

দেব যত্নাদপ্যাহারো ন প্রাপ্তঃ অনেকোপবাস
কুঃ সুখী ।

বৈমহারাজ নরেন্দ্র খাদ্যদ্রব্য পাইলোমনা, ১৩।
 ও নরপদবাসে প্রস্তুত হইয়াছেন।

তদ্বিন্দ্যনীর নদীরমাং সমুপভুক্ত্যতঃ।

অরুণব সঙ্গতি আমাব মাংস ভোজন করুন।

যতঃ। প্রকৃতিঃ স্বামিনা ত্যক্তা, সমুদ্রাপি ন
 জীবতি। অপিম্বন্তুরি বৈদ্যাঃ কিং করোতি
 গত্যুষঃ ॥ ৬৫১ ॥

সেহেতু স্বামী কর্তৃক অমাত্য লোক পবি ত্যক্ত হইয়া
 জৈশ্যমাশালী হইলেন ও বাঁচেনা বেনন, স্বয়ংস্তুরি বৈদ্য
 তইলেও গত্যুষ কি করিতে পারে ॥ ৬৫১ ॥

কিঞ্চ। স্বামি মূল্য ভবন্ত্যেব, সর্গাঃ প্রকৃতয়ঃ
 খলু। সমুলেষপি বৃক্ষেষু, প্রমদঃ সফলো নৃণাং
 ॥ ৬৫২ ॥

অমাত্য প্রকৃতি সমস্ত প্রকৃতিবদের মূল স্বামি ইহয়
 সমূল বৃক্ষেতেই গোকের প্রয়াস সফল হয়।

সিংহেনোক্তঃ।

সিংহ কহিল।

বরং প্রাণ পরিত্যাগে ন পুনরীদৃশি কর্মণি
 প্রকৃতিঃ।

জীবন পরিত্যাগ ও ভাল তথাপি এইরূপ কর্মেতে
 প্রকৃতি ভাব নয়।

জম্বুকেনাপিতথোক্তং ।

শৃগালও তাহা ক'হিল ।

ততঃ সিংহেনোক্তং মৈবুং ।

তদনন্তর সিংহ ক'হিল এমন নয় ।

অথ ত্র্যাম্ব্রেনোক্তং ।

তাহার পর ব্যাস্র ক'হিল ।

মদেহেন জীবতু স্বামী ।

আমার শরীরেতে প্রভু বাঁচুন ।

সিংহেনোক্তং ন কদাচিদেব মুচিতং ।

সিংহ বলিল কদাচ ইহা উপযুক্ত নয় ।

অথ চিত্রকর্ণোপি জাতবিশ্বাসস্তদৈবাজ্ঞানমাহ ।

পরে চিত্রকর্ণ জাত প্রত্যয় হইয়া সে প্রকার আপ-
নাকে ক'হিল ।

তত্তত্ত্বপ্রচানাস্তেন ব্যাভ্রেনাসৌ কুক্ষিং বিদার্য্য

ব্যাপাদিতঃ সর্পৈর্ভক্ষিতঃ ।

তাহার কথাতে সেই ব্যাস্র কুক্ষি বিদারণ করিয়া
উহাকে নষ্ট করিয়া সকলে খাইল ।

অতোহহং ব্রবীমি মতির্দোলায়তে সত্যমিত্যাदि ।

এই নিমিত্ত আমি বল খলবাক্যেতে উদ্ভ্রমেরও
বুদ্ধি চঞ্চলা হয় ।

ততস্ত তীয়ধূর্তবচনং শ্রুত্বা স্বমতিভ্রমং নিশ্চিত্য
ছাগং তাত্ত্বা ব্রাহ্মণঃ সাদ্বা গৃহং যযৌ।

তদনন্তরু তৃতীয় ধূর্তের বাক্য শুনিয়া আপন বুদ্ধি
ভ্রম নিশ্চয় করিয়া ব্রাহ্মণ স্থান কর্ত্ত ঘরে গেলেন।

স ছাগন্তৈধূর্তে নীত্বা ভক্ষিতঃ।

ধূর্তেরা ঐ ছাগলকে লইয়া ভক্ষণ করিল।

অতোহহং ব্রবীমি আত্মোপগমন যোবেত্তী
তাদি।

অতএব আমি বলি আত্ম তুল্যোক্তে যে লোক
ইত্যাদি।

রাজাহ।

রাজা বলিলেন।

মেঘবর্গ কথং শক্রমধ্যে ভ্রূয়া চিরমুযিতং কথং
বা তেষা মনুনয়ঃ কৃতঃ।

মেঘবর্গ তুমি কি প্রকারে বিপদের মধ্যে চির-
কাল বাস করিয়া ছিলে কি প্রকারে বা তাহারদিগের
বিনয় করিয়াছিলে।

মেঘবর্গ উবাচ।

মেঘবর্গ বলিল।

• দেব জ্ঞানি কর্ণ্যার্পিতা স্বপ্রযোজন বশ্যাদ্বা কিং
• ন ক্রিয়তে।

মহারাজ আমির কার্যের নিমিত্তে আর আগ
নার কার্যের নিমিত্তে লোক কিনা করে ।

পশ্য । লোকো বহতি কিং রাজন, শিরসা দক্ষ
মিহ্ননং । কালয়ন্ত্যপি বৃক্ষজিহ্বং নদীবেলা
নিকৃন্ততি ॥ ৬৫৩ ॥

দেখ পোড়াইবার নিমিত্তে লোক মাথায় করিয়া
কাষ্ঠ বহন করে, নদীকূল বৃক্ষমূল ক্ষাদন করত
উৎপাটন করে ॥ ৬৫৩ ॥

তথাচোক্তং । স্বজ্ঞেনাপিবহেৎ শত্রুন্, কার্য্য
গামাদ্য বুদ্ধিম ন্ । যথা বুদ্ধেন সর্পেণ, মণ্ডুক
বিনিগাতিতাঃ । ৬৫৪ ।

তাহা পণ্ডিতেরা কহিয়াছেন সুবোধ লোক নিজ
কার্য্যের নিমিত্তে শত্রুকেও স্বহৃদেদশেতে বহন করে
যে রূপ বুদ্ধ সর্প লণ্ডুকদিগকে নষ্ট করিল ॥ ৬৫৪ ॥

রাজাহ কথমেতৎ ।

রাজা কহিলেন এ'ক প্রকার ।

মেঘবর্গঃ কথয়তি ।

মেঘবর্গ কহিল ।

অস্তি জীর্ণোদ্যাবে মন্দবিষপ নামা সর্পঃ সোতি
জীর্ণতরী । আহারমপ্যবেষ্টু মন্দমঃ সুরন্তীরে
পতিত্ব স্থিতঃ ।

জীর্ণোদ্যানেতে মন্দবিশপ নামে এক সর্পগায়ে
সে অত্যন্ত বার্কিকারম্ভ প্রযুক্ত আহাৰ অন্বেষণ করি
তেও অসমর্থ পুষ্করিণীর তীরে পড়িয়া থাকে।

ভতো দূরাদেব কেনচিন্ম তু কেন দৃষ্টঃ পৃষ্ঠশ্চ
তাহার পর দূর হইতে কেন মণ্ডুক দেখিল এবং
জিজ্ঞাসিল।

কিগিতি ত্বনাহারং নাশ্বেষ্যসি।

কেন তুমি তে'জনের তত্ত্ব করুন।

সর্পে হবদং।

ভুজঙ্গ ক'হল।

গচ্ছ তদ্র মম মন্দভাগ্যস্য প্রশ্নেন কিং।

যাও হে মিত্র মন্দ ভাগ্য আমি আগাকে জিজ্ঞাসা
কি প্রশ্নে জন।

ততঃ সংজাতকৌতুকঃ সচ ভেকঃ সর্কথা কথ
তামিত্যাহ।

তদনন্তর সেই ভেক কুতূহলী হইয়া ইহা কহি
যে তুমি প্রশ্ন কহ।

সর্পে ইপ্যাহ।

ভুজঙ্গ বলিল।

তদ্র 'ভুজঙ্গপুত্র নিবাসিনঃ শ্রোত্রিয়স্য কোটি

ব্রাহ্মণ্য পুত্রোবিংশতি বর্ষীয়ঃ সর্কগুণ সম্পা

চুদৈ বান্ধয়া নৃগাং সম্ভাবাদষ্টন্তং পুত্রং কুশী-
ননামানং মৃতমালোক্য মুচ্ছিতঃ কৌণ্ডিন্যঃ
পৃথিব্যাং লুলেঠ ।

হে তদ ব্রহ্মপুর নিবাসি শ্রোত্রিয় কৌণ্ডিন্য ব্রাহ্মণের
একজন বয়স্ক অশেষ গুণালঙ্কৃত পুত্রকে চুদৈ ব
এয়ুতে খল পতাব হেতু অর্শ দংশন করিয়াছিলাম
নই কুশীল নামে পুত্রকে মৃত দেখিয়া কৌণ্ডিন্য
মুচ্ছিত হইয়া মৃতকাত্তে গড়াগড়ি দিতেছেন ।

অনন্তরং ব্রহ্মপুর বাসিনঃ সর্কে বাক্সবাস্ত্রা-
ত্যা উপবিষ্টাঃ ।

তাহার পর ব্রহ্মপুরবাসি সমস্ত বন্ধুলোকেরা সে
খানে আসিয়া বসিল ।

তথাচোক্তং । উৎসবে বাসনে যুদ্ধে, দুর্ভিক্ষে
রাষ্ট্রে বিপ্লবে । রাজদ্বারে আশানেচ, যন্তুঠতি
স বাক্সবঃ ॥ ৬৫৫ ॥

বিজ্ঞেরা তাহা কহিয়াছেন উৎসবেতে ও বিপৎ-
কালেতে ও সংগ্রামেতে ও দুর্ভিক্ষেতে ও দেশোপদ্রবে
তে ও রাজস্থানেতে ও আশানেতে যে থাকে সেই নিজ
৬৫৫ ॥

তজ কপিলো নাম স্নাতকোহিবদৎ ।

তাহাতে কপিল নামে স্নাতক বলিলেন ।

অরে কোণ্ডিন্য মুটোসি তেনৈবং বিলগসি।

অরে কোণ্ডিন্য দুই মুখ এই নিমিত্তে রোদন
করিতেছিল।

শৃণু। ক্রোড়ী করোতি প্রথমং বথা জাতমনি-
তাতা। খাত্রীব জননী পশ্চাৎ তথা শোকস্য
কঃক্রমঃ। ৬৫৬।

শুন মাতকত্ব ক্রোড় করণের পূর্বে যেমন খাত্রী
কোলে করে এমন জন্মবা মাত্র সকলের প্রথমত
অনিতাতা অঙ্কে করে পশ্চাৎ জননী প্রতীতরা ক্রোড়ে
করে ইহাতে শোকের বিষয় কি। ৬৫৬।

তথা। কুগতাঃ পৃথিবীপালাঃ, সূর্যেন্য বনবা
হনাঃ। বিরোগ সাক্ষিনী যেসং ভূনিরদ্যাপি
তিষ্ঠতি ॥ ৬৫৭ ॥

এবং সূর্য্য সামন্ত বাহন সহিত পৃথিবী পতিরা
কোথায় গিয়াছেন যাহাদিগের বিচ্ছেদ সাক্ষিনী পৃ-
থিবী অদ্যাপি আছে ॥ ৬৫৭ ॥

অপরঞ্চ। কারুঃ সন্নিহিতাপারুঃ, সম্পদঃ পদমা
পদাং। সমাগমাঃ সাপগমাঃ সূর্য্যনুপাদি ভক্ষুরং।
৬৫৮ ॥

অপর শরীর গ্রহণ করিলে অবশ্য নষ্ট হয় আর
সম্পত্তিই, বিপত্তির স্থান আর ধনাদির উগাজ্জনই

ব্যয় এই শরীর অল্পক্ষণ ক্রীণ হইতেছে । ৬৫৮ ॥

প্রতিক্রময়ং কারঃ, কীরমাণো ন লক্ষ্যতে ।
আমকুস্ত ইবাস্তুহো, বিষীর্ণঃ সন্ বিভাব্যতে ।
৬৫৯ ॥

যেমন আমি মৃত্যু বৃক্ষ জলমধ্যে নিসগ্ন হইলে ক্রমশঃ
তাহার ক্ষয় হওয়া সম্ভব হয় তদ্রূপ এই দেহ প্রতি-
ক্ষণ ক্ষয় পাইতেছে কিন্তু তাহা লক্ষিত হয় না ।
৬৬০ ।

‘আসন্নতরুতামেতি, নৃত্যুর্জক্কে। দ্বিনৈ দিনে ।
অথাতং নীরমানস্য, বধ্যস্যেব পাদে পদে ৬৬০ ।
নীরমান হস্তব্য পশুর পদে, ছেদন যেমন নিকট
হয় এইরূপ যম দিনে প্রাণীর নৈকট্য পাইতেছেন ॥
৬৬১ ॥

অনিভ্যং যৌবনং কপং, জীবিতং দ্রব্য সঞ্চয়ঃ ।
ঐশ্বর্য্যং প্রিয়সম্বাসো, মুহ্যন্তজ ন পণ্ডিতঃ ।
৬৬১ ।

যৌবন রূপ জীবন ধনসঞ্চয় ঐশ্বর্য্য মিত্রের সহিত
আলাপ এ সকলই অস্থির এই হেতু জ্ঞানবান
লোক ইহাতে মুগ্ধ হয়না ॥ ৬৬২ ॥

যথা কাষ্ঠঞ্চ কাষ্ঠঞ্চ, সমেয়াতাং মহৌদধৌন
সমেতাচ ব্যাপেয়াতাং, তদ্বদন্ত সনাগমঃ ৬৬২ ॥

সমুদ্রেতে ভিন্ন ভিন্ন দেশ হইতে ভাসিয়া ভাসিয়া
ছুই কাঠেতে যেমন মিলন হয় মিলিয়া পুনর্বার
বিচ্ছিন্ন হইয়া ভিন্ন ভিন্ন দেশে যায় সেই প্রকার
প্রাণিরদের সমাগম ॥ ৬৬২ ॥

যথা হি পথিকঃ কশিচ, চ্ছায়ামাশ্রিত্য তিষ্ঠতি ।

বিশ্রাম্যচ পুনর্গচ্ছে, রহন্তুত সমাগমঃ ॥ ৬৬৩ ॥

যেমন পথপ্রাপ্ত ব্যক্তি কোন বৃক্ষের ছায়াতে
তিষ্ঠিয়া শীতল হইয়া পুনস্তৎক্ষণাৎ গমন করে সেই
প্রকার প্রাণিরদের সমাগম ॥ ৬৬৩ ॥

অন্যচ্চ । পঞ্চভি নির্ম্মিতে দেহে, পঞ্চবৃক্ষ পুন
র্গতে । স্বাং স্বাং যোনিমনু প্রাপ্তে, তত্র কা পরি
বেদনা ॥ ৬৬৪ ॥

অপর পঞ্চভূত করণক নির্ম্মিত যে কলেরব সে
পুনর্বার পঞ্চই পাইলে পরে আপনং কারণেতে
লীন হয় তাহাতে শোক কি ॥ ৬৬৪ ॥

যা বতঃকুরুতে জন্তঃ, সম্বন্ধান্ননসঃ প্রিয়ানু
তাবন্তোপি খনন্ত্যন্তে হৃদয়ে শোকশঙ্কবঃ ॥

৬৬৫ ॥

লোক পুত্রাদি যত সম্বন্ধিকে মনে প্রিয় করে
সেই সকল সম্বন্ধি পুত্রাদির নাশ হইলে শোক
রূপশঙ্ক করিয়া পুতিয়া রাখে ॥ ৬৬৫ ॥

নায়মত্যন্ত সন্ধ্যাসৌ, লভ্যতে যেন কেনচিৎ।
অপিস্থেন শরীরেণ, কিমুতান্যেন কেনচিৎ। ৬৬৬।

এতাদৃশ অত্যন্ত প্রণয় যে কোন লোকের সহিত
কর্তব্য নয় নিজ দেহের সহিতও কর্তব্য নয় অন্যের
সঙ্গে কি। ৬৬৬ ॥

অপিচ সংযোগো হি বিরোগস্য, সংসূচয়তি
সম্ভবং। অনতিক্রমণীয়স্য, জন্ম মৃত্যোরিবা-
গমং। ৬৬৭।

এবং অপরিহার্য জন্ম মৃত্যুর সমাগম যেমন অবশ্য
হয় এইরূপ পুত্র মিত্রাদির মিলন তাহাদিগের বিচ্ছেদ
অবশ্য করে ॥ ৬৬৭ ॥

আপাতরমণীয়ানাং, সংযোগানাং প্রিয়ৈঃ
সহ। অপথ্যানামিবান্নানাং, পরিণামোতিদা-
কুণঃ। ৬৬৮।

প্রিয়ের সহিত আপাততঃ সুখাবহ যে মিলন তা-
হার শেষ কঠিন হয় যেমন কুপথ্য অন্নের পরিণাম
দারুণ ॥ ৬৬৮ ॥

অপরঞ্চ। ব্রজস্তি ন নিবর্তন্তে, স্রোতাংসি
সরিতাংযথা। অঁধুরাদায় মর্ত্যানাং, তথা রাত্ৰ্য
হনী সদা। ৬৬৯।

অপর নদী সকলের মতো যে প্রকার বহিরা যায়
পুনশ্চ কি'রয়া আইসে না সেই প্রকার রাত্রি ও দিন
নভবোর দিনের পরমাণু লইয়া যায় পুনর্বার আ-
ইসে না ॥ ৬৬৯ ॥

সুখাস্বাদপরোষস্ত সংসারে জ্ঞাত্যাগমঃ ।
বিয়োগাবসানহাৎ, দুঃখানাং ধুরি যুজ্যতে ।

৬৭০ ।

পৃথিবীতে সুখদীপক যে উত্তম লোকের সহিত
মিলন সে পশ্চাৎ বিচ্ছেদ হেতু দুঃখ সমূহ দায়ক
হয় ॥ ৬৭০ ॥

অতএব হি নেচ্ছন্তি, সাধবঃ সৎ সমাগমং ।
যদ্বি যোগাসিলুনস্য, মনসো নাস্তি ভেষজং ।

৬৭১ ।

এই নিমিত্তে উত্তম লোকেরা সাধুলোকের সমা-
গম বাঞ্ছা করে না যেহেতু সাহার বিচ্ছেদ রূপ
বড়গেতে জ্বল যে চিত্ত তাহার ঔষধ নাই ॥ ৬৭১ ॥

সুকৃতান্যপি কৰ্ম্মাণি, রাজভিঃ সগরাদিভিঃ ।
অথতান্যেব কৰ্ম্মাণি, তে চাপি প্রলয়ং গতাঃ ।

৬৭২ ।

সর্গের প্রভৃতি রাজারা সুকৃত কর্ম্ম করিয়াছিলেন অন-

অর সেই সকল ক্রিয়া এবং সেই সকল রাজারাও
বিনাশ পাইয়াছে ॥ ৬৭২ ॥

সন্ধিস্তা সন্ধিস্তা তনুগ্রদণ্ডঃ মৃত্যুং মনুষ্যস্য
বিচক্ষণস্য । বর্ষাশুমিত্রা ইব চর্মবন্ধঃ সর্ক
প্রযত্রাঃ শিথিলীভবন্তি ॥ ৬৭৩ ॥

বৃষ্টির জলেতে আচ্ছন্ন হইয়া চর্ম বন্ধন যত্রাপ শি-
থিল হয় তত্রাপ সেই উগ্রদণ্ড যমকে স্মরণ করিয়া
সাপ লোকেরদের প্রয়াস সকল শিথিল হয় ॥ ৬৭৩ ॥

যামেব রাজিঃ প্রথম মূর্থেতি, গর্ত্তে নিবাসী নর
বীর লোকঃ । ততঃ প্রভৃত্যস্থলিত প্রয়াসঃ,
স প্রত্যহং মৃত্যু সমীপমেতি ॥ ৬৭৪ ॥

উত্তম লোক গর্ত্তেতে বাস করিয়া প্রথম রাজিতে
যে দুঃখ পায় সেই অবধি ঐ লোক আয়াসশালী
হইয়া প্রতিদিন মৃত্যু তুলা দুঃখ সহ্য করে ॥ ৬৭৪ ॥

অতঃ সংসারং বিচারয় শোকোহয়মজ্ঞানস্য
প্রপঞ্চঃ ।

অতএব সংসার বিবেচনা কর এই শোক অজ্ঞা-
নের কার্য্য ।

পশ্য অজ্ঞানং কারণং ন স্মৃতা, দ্বিরোগো যদি
কারণং শোকো দিনেষু গচ্ছৎসু : বর্দ্ধতামপ
স্মৃতি কিং ॥ ৬৭৫ ॥

দেখ, অজ্ঞান যদি শোকের হেতু না হয় বিচ্ছেদই কারণ হয় তবে অধিক দিন গেলে পরে শোক বাড়ুক যায় কেন ॥ ৬৭৫ ॥

তদত্রাজ্ঞান মনুসঙ্কেহি শোকচর্চাং পরিহর।
সেই হেতু এখন আত্মানুসন্ধানি কর শোকচর্চা
পরিতাগ কর।

যতঃ। অকাণ্ডপাতজাতানা, মস্ত্রাণং মন্মতে-
দিনং। গাঢ়কোশ প্রহারাণা, মচিষ্টৈশ্চ মমো
যশং ॥ ৬৭৬ ॥

যেহেতু কাণ্ডপতন ব্যতিরেকে জাত অথচ মন্ম-
চ্ছেদ এতাদৃশ যে নিবিড় শোকরূপ অস্ত্র প্রহার
তাহার ভাবনানা করাই উত্তম ঔষধ ॥ ৬৭৬ ॥

ততস্তদ্বচনং নিশম্য প্রবুদ্ধ ইব কৌণ্ডিন্য উখায়া
ব্রবীৎ।

তদন্তর তাহার বাক্য শুনিয়া স্তম্ভোখিতের ন্যায়
কৌণ্ডিন্য উচিয়া বলিলেন।

তদলম্বিদানীং গৃহনরকবাসেন বনমেব গচ্ছামি।

এই নিমিত্তে এখন সংসার রূপনরকে বাস করা
সুখা অরণ্যেতে গমন করিব ॥

কপিলঃ পুনরাহ।

কপিল পুনর্বার কহিলেন।

বনেপি দোষাঃ প্রতবস্তি রাগিণাং, গৃহেপি
পঞ্চেন্দ্রিয় নিগ্রহস্তপঃ । অকুৎসিতে কৰ্ম্মণি
যঃ প্রবর্ততে, নিবৃত্ত রাগস্য গ্রহং তপোবনং ॥

৬৭৭ ॥

রাগি লোকদিগের কাননেতেও দোষ প্রতব হয়
গৃহেতেও পঞ্চ ইন্দ্রিয়ের যে মদন করা সেই তপস্যা
যে ব্যক্তি অনিন্দিত কার্য্যেতে প্রবৃত্ত হয় সেই বিরাগি
লোকেৰু গৃহই তপোবন ॥ ৬৭৭ ॥

যতঃ দুঃখিতোপি চরেৎকৰ্ম্মণঃ যত্র কুত্ৰাশ্রমে
রতঃ । শমঃ সর্বেষু ভূতেষু ন লিঙ্গং ধৰ্ম্মকা
রণং ॥ ৬৭৮ ॥

যেহেতু সকল প্রাণিতে তুল্যদ্রব্য লোক যে কোন
আশ্রমেতে থাকিয়া দুঃখিত হইয়াও ধৰ্ম্মাচরণ করে
কেন না রক্ত বস্ত্র ধারণাদি রূপ চিহ্ন পুণ্যের জনক
নহে ॥ ৬৭৮ ॥

উকৃৎশ্চ বৃত্তার্থং ভোজনং যেষাং, সম্মানার্থঞ্চ
ঐশ্বৰ্য্যনং । বাক্ সত্যবচনর্থায়, দুর্গান্যপি ভরস্বিতে
॥ ৬৭৯ ॥

বিজ্ঞ কৰ্ত্তক শ্রীহা কথিত আছে প্রাণ ধারণের
জন্ম যাহার দিগের ভোজন ও অপত্তোর নির্মম

জীসংসর্গ, এবং ষাথার্থের নিমিত্ত বাক্য তাহার।
বিপৎ তরে ॥ ৬৭৯ ॥

তথাহি। আত্মানন্দী সংযম পুণ্যতীর্থা, সত্যো-
দকা শীল তট' দুর্যোনিঃ। তত্রাভিষেকং কুরু
পাণ্ডু পুত্র ন বারিণা শুদ্ধাতি চাক্ষুরায়া ॥ ৬৮০ ॥

তাহার প্রমাণ করিতেছেন আত্মানন্দী স্বরূপ
ইন্দ্রিব নিগ্রহ পুণ্যতীর্থ স্বরূপ শীল তট স্বরূপ দয়া
তরঙ্গ স্বরূপ হে যুধিষ্ঠির এতদ্রূপ নদীতে অভিষেক
কর অন্তঃকরণ কেবল জলেতে স্বচ্ছ হয় না ॥ ৬৮০ ॥

বিশেষতশ্চ। জন্ম মৃত্যুজরাব্যাদি, বেদনাভিরূ-
পদ্রুতং সংসার মিদমুৎপন্ন, মসারং ত্যজতঃ
সুখং ॥ ৬৮১ ॥

বিশেষত জন্ম মৃত্যুজরা রোগ ব্যাদি ভয় এই সক-
লেতে উপদ্রুত এই অসার সংসার ইহাকে ত্যাগ
যে করে তাহারি সুখ ॥ ৬৮১ ॥

যতঃ। দুঃখমেবাস্তি ন সুখং, সন্ধ্যাতুদুপল-
ক্ষতে। দুঃখার্ভম্য প্রতীকারে সুখসংজ্ঞাভি-
ধীয়তে ॥ ৬৮২ ॥

যেহেতু দুঃখই আছে সুখ নাই যে নিমিত্ত
দুঃখই অনন্ত দুঃখই ইহাতেছে দুঃখের অনুভব যেন করা
তাহাকেই সুখ করিয়া বলে ॥ ৬৮২ ॥

কৌণ্ডিনো ব্রতে এবমেব ।

কৌণ্ডিনা বলিল এই বটে ।

ভতে'হং তেন শোকাকুলেন ব্রাহ্মণেন শপ্তো
যদদ্যারভ্য মণ্ডুকানাং বাহনং ভবিষ্যসীতি ।

তদনন্তরং সেই শোকাকুল ব্রাহ্মণ আমাকে অভিশাপ
করিলেন যে আজি অবধি তুমি ভেকেরদের বাহন
হইবে ।

কপিলোব্রতে ।

কপিল বলিল ।

সম্প্র ন্যূপদেশাসহিষুর্ভবান্ শোকাবিষ্টং তে
হৃদয়ং তথাপি কার্য্যং শৃণু ।

ইদানীং তোমার অন্তঃকরণ শোকাবিষ্ট হইয়াছে
অতএব আমার উপদেশ গ্রহণ করিতে পার নাই
তথাপি বাহ্য কৰ্ত্তব্য তাহা শুন ।

সঙ্গঃ সর্দান্ননা তাজ্যঃ সচ ত্যক্তুং ন শক্যতে ।

সসন্ধিঃসহ কৰ্ত্তব্যঃ, সত্যং সঙ্কোহি ভেবজ্জং ॥

৬৮৩ ॥

সঙ্গ প্রকারে আসন্ধি ত্যাগ করিবেক কিন্তু
সাহাকে ত্যাগ করিতে শক্ত হয় না অতএব সাধ
নাকের সঙ্গ করা উচিত যেহেতু সত্যের সঙ্গই শু
ধি ॥ ৬৮ : ৥

অন্যচ্চ। কামঃ সৰ্ব্বাঙ্গনা হেয়ঃ সচোদ্ধাতুং ন
শক্যতে। স্বভার্যাং প্রতি কর্তব্যঃ সৈব তস্য
হি ভেষজং॥ ৬৮৪ ॥

অপর অতীলাষ সৰ্ব্বথা ত্যাগ করণোপযুক্ত যদি
তাহাকে ত্যাগ করিতে সমর্থনা হয় তবে নিজ প-
ত্নীর প্রতি করিবেক যেহেতু সেই তাহার ঔষধ
॥ ৬৮৪ ॥

এতচ্ছব্দা স কৌণ্ডিনাঃ কপিলোপদেশামৃত
প্রশান্ত শোকানিলো যথাবিধি দণ্ডগ্রহঃ কৃত-
বান্।

ইহা শুনিয়া সেই কৌণ্ডিন্য কপিলের উপদেশ
রূপ অমৃতেতে নষ্ট শোকাগ্নি ছইয়া শান্তানুসারে
সন্ন্যাস গ্রহণ করিলেন।

অতো ব্রাহ্মণ শাপান্নগুকান্ বোচুমত্র তিষ্ঠামি।

অতএব ভূদেবের অভিশাপ প্রযুক্ত মণ্ডূকের
দিগকে বহিবার নিমিত্তে এখানে আছি।

অনন্তরং তেন মণ্ডুকেন গত্বা মণ্ডুকনাথস্য জন-
পদ নাম্নোহিগ্রে তৎ কথিতং।

তাহার পর সেই ভেক গিয়া জনপদ নামে মণ্ডুব
রাজের অগ্রেতে তাহা কহিল।

ততোসাবাগত্য মণ্ডুকনাথস্তস্য সর্পস্য পৃষ্ঠ মাক
চবান্।

তদনন্তর ঐ মণ্ডুকনাথ আসিয়া সেই সর্পের পৃ-
ষ্ঠেতে আরোহণ করিল।

সচ সর্পস্তং পৃষ্ঠে কৃত্বা চিত্র পদ ক্রমং বভ্রাম।

ঐ সর্প তাহাকে পৃষ্ঠেতে করিয়া বিচিত্র গতিতে
ভ্রমণ করিতে লাগিল।

পরে দ্যুশ্চলিতুমসমর্থস্তং মণ্ডুকনাথোহ বদৎ।

পর দিবস তাহাকে চলিতে অশক্ত দেখিয়া মণ্ডুক-
স্বামী বলিল।

কথমদ্য ভবান্ মন্দগতিঃ।

অদ্য কেন তুমি গমনে অসমর্থ।

সর্পোক্রতে।

সর্প বলিল।

দেব আহার বিরহাদসমর্থোহস্মি।

হে মহারাজ অনাহার প্রযুক্ত অসমর্থ হইয়াছি।

মণ্ডুকনাথোহ বদৎ।

তেক রাজ কহিল।

অস্বদাভ্যামণ্ডুক ভোজনং কুরু।

আনার অভাবে মণ্ডুক সকলকে ভোজন কর।

ততো গৃহীতে হুয়ং মহাপ্রসাদ ইত্যুক্ত্বা ক্রম-
শো মণ্ডুকান্ খাদিতবান্।

তদনন্তরং আমি বড় অনুগ্রহ পাইলাম ইহা কহিয়া
অল্পে ভেদ করি গেলো খাইল।

অথ নির্মাণ্ডুকং সরোবিলোক্য মণ্ডুকনাথোপি
ভেন খাদিতঃ।

তাহার পর সে নির্মাণ্ডুক জলাশয় দেখিয়া মণ্ডুক-
রাজকেও খাইল।

অতোহং ব্রবীমি স্কন্ধেনাপিবহেহুক্রমিত্যাदि।

অতএব আমি বলি সুবোধ লোক নিজ কার্যের
নিমিত্তে শত্বকেও স্কন্ধে তৈ করিয়া ইত্যাদি।

দেব যাদ্বিদানীং পুরাবৃত্তাখ্যানকথনং সৰ্ব্বথা
সন্ধেয়েহুয়ং হিরণ্যগর্ভে রাজা সঙ্কীর্ণতা
মিতি মে মতিঃ।

হে মহারাজ এখন ইতিহাস কখন ষাউক এই
হিরণ্যগর্ভ রাজা সৰ্ব প্রকারে সন্ধেয় অতএব সন্ধি
কর্তব্য এই আমার জ্ঞান।

রাজোবাচ।

রাজা বলিলেন।

কোহুয়ং ভবতো বিচারঃ।

তোমার অপরাধশক্তি।

যতো জিতস্তাবদয়মস্মাভিস্তুতো। যদ্যস্মৎ
সেবয়া বসতি তদাস্তাং নোচেদ্বিগৃহ্যতাং ॥

যেহেতু আমরা উহাকে জয় করিয়াছি সেইহেতু
দ্যপি আমাদের অনুগত হইয়া বসতি করে তবে
কুক নতুবা যুদ্ধ করুক ॥

অত্রাস্তরে জম্বুদ্বীপাদাগত্য শুকেনোক্তং ।

ঐতিমধ্যে জম্বু দ্বীপ হইতে আসিয়া শুক কহিল ।

দেব সিংহলদ্বীপস্য সারসো রাজা সম্প্রতি
জম্বুদ্বীপ মাক্রম্যাবতিষ্ঠতে ।

হে রাজাধিরাজ সিংহল দ্বীপের সারস রাজা
স্পৃতি জম্বু দ্বীপ আক্রমণ করিয়াছে ।

রাজা সমস্ত্রুমং ক্রতে কিং কিং ।

রাজা ব্যস্ত হইয়া বলিল কি কি ।

রাজা মকোপমাহ ।

নৃপতি সরোষ হইয়া কহিলেন ।

আস্তাং তাবদয়ং গত্বা তৎসব সমূল মুন্মূল
মামি ।

এই হিরণ্যগত্ৰ থাকুক সংগ্রতি যাইয়া তাহাকেই
লের সহিত উন্মূলন করি ।

শুকঃ পূর্বোক্তং কথয়তি ।

শুক পুনর্বার তাহা কহিতেছে ।

গুপ্তঃ স্বগতমুবাচ।

গুপ্ত মনে মনে কহিতেছে।

সাধুরে চক্রবাক মস্ত্রিন্ সর্ষজ সাধু সাধু।

সাধুরে চক্রবাক অমাত্য সর্ষজ সাধু সাধু।

দূরদর্শী বিহসামহ।

দূরদর্শী হাস্য করিয়া কহিলেন।

ন শরন্মেঘবৎ কার্যং বৃথৈব ঘনগজ্জিতং। পর-
সার্থ মনর্থস্বা, প্রকাশয়তি নো মহান্ ॥ ৬৮৫ ॥

শরৎকালীন মেঘের ন্যায় নিরর্থক বহু গর্জনক
উচিত নহে উত্তমলোক পুরের কাষাকে বা অকার্য্যে
প্রকাশ করে না। ৬৮৫।

অপরঞ্চ। একদা ন বিগ্ভূয়াৎ, বহুনা জাতি-
ধাজ্জিনঃ। সদর্পো পুরগঃ কীটে, সর্ষজি নশ্যাতি
দ্রুতং ॥ ৬৮৬ ॥

অতএব রাজা এক কালে অনেক বিপক্ষের সহি
সংগ্রাম করিবেন না কেননা বলবান সপও বহুত
কীট কর্তৃক অবশ্য নষ্ট হয় ॥ ৬৮৬ ॥

দেব কিমিতি বিনা সন্ধাদুং গমনমস্তি।

হে ভূপাল সন্ধি ব্যতিরেকে কি গমন আছে!

যতন্তদস্মৎ পশ্চাৎ প্রকোপোহনেন কুর্তবাঃ।

যে হেতু আমাদের পশ্চাৎ এই হিরণ্যগর্ত ক্রোধ করিবেক ।

অপরঞ্চ । যোহুর্প তদ্বমবিজ্ঞান - ক্রোধস্যৈব বশং গতঃ । স তথা তপ্যতে মূঢ়ো, ব্রাহ্মণো নকুলাদয়থা । ৬৮৭ ।

অপর যে ব্যক্তি যথার্থ নিরূপণ না করিয়া কৌপেরি দশীভূত হয় সে লোক এইরূপ উদ্ভূত হয় যেমন মূর্খ ব্রাহ্মণ নকুল হইতে ব্যাকুল হইয়াছিল ॥ ৬৮৭ ।

রাজাহ কথমেতৎ ।

রাজা কহিলেন ও কি প্রকার ।

দূরদর্শী কথয়তি ।

দূরদর্শী কহিল ।

অস্ত্যজ্জয়িন্যাং মাধবো নাম বিপ্রস্তস্য ব্রাহ্মণী প্রসূতা বালাপত্যস্য রক্ষার্থং ব্রাহ্মণ মবস্থাপ্য স্নাতুং গতা ।

উজ্জয়িনীতে মাধবনামে এক ব্রাহ্মণ থাকেন তাঁহার ব্রাহ্মণী শিশুসন্তানের রক্ষার কারণ দ্বিজকে রাখিয়া স্নান করিতে গিয়াছিলেন ।

অথ ব্রাহ্মণায় রাজঃ পার্শ্বাণ আক্কে দাতুম্ভাস্বা নমাগতং ।

অনন্তর ব্রাহ্মণকে রাজার পার্শ্বগ্ৰাহকে ভোজন
করিবার নিমিত্তে আহ্বান আইল ।

তচ্ছ্রুত্বা ব্রাহ্মণঃ সহজ দারিদ্র্যাদচিন্তয়ৎ ।

তাহা শুনিয়া ব্রাহ্মণ দারিদ্র্যবশতঃ প্রযুক্ত ভাবন
করিলেন ।

যদি সহয়ং ন গচ্ছামি তদন্যঃ কশ্চিচ্ছ্রুত্বা শ্রাদ্ধং
গ্রহীষ্যতি ।

যদি শীঘ্রন যাই তবে অন্য কেহ শুনিয়া শ্রাদ্ধীয়
দ্রব্য গ্রহণ করিবেক ।

যতঃ আদানস্য প্রদানস্য, কর্তব্যস্য চ কর্মণঃ ।

ক্লিপ্তমক্রিয়মাণস্য, কালঃ পিবতি তদ্রসং ॥

৬৮৮ ॥

যে হেতু ধনাদির গ্রহণ ও ধনাদির দান ও অন্য
কারণোপযুক্ত কর্ম এই সরলকে যদি শীঘ্র না করে
তবে কাল তাহার দিগের রস পান করে ॥ ৬৮৮ ॥

কিন্তু বালকসমাত্র রক্ষকো নাস্তি তৎ কিং

করোমি যাতু চিরকালপালিতমিমং নকুলং পুত্র

নির্কিশেষং বালক রক্ষায়াং অবস্থাপ্য গচ্ছামি ।

কিন্তু এই স্থানে বালকের রক্ষক নাই এনিমিত্তে
কি করি যাউক নকুলকে পুত্রতুল্য করিয়া কলকাল

পালন করিয়াছি অতএব শিশু রক্ষণেতে স্থাপন করিয়া
যাই।

তথা কুহা গতঃ—

তাহা করিয়া গেলেন।

‘ততশ্চেন নকুলেন’ বালক সমীপমাগচ্ছন্ কৃষ্ণ
সর্পো দৃষ্ট্বা ব্যাপাদ্য কোপাৎ খণ্ডং খণ্ডং কুহা
খাদিতঃ।

তদনন্তর, সেই নকুল বালকের নিকটে আইল যে
কাল সর্প তাহাকে দেখিয়া নম্র করিল ও কোপেতে
খণ্ড করিয়া খাইল।

‘ততোহসৌ নকুলো ব্রাহ্মণমায়ান্তুমবলোক্য রক্ত-
বিলিপ্ত মুখ পাদঃ সত্বরমুপাগম্য তচ্চরণয়ো
লুলৌঠ।

তাহার পর রক্তাক্ত মুখ চরণ ঐ নকুল ব্রাহ্মণকে
আসিতে দেখিয়া দ্বরাতে সমীপে গিয়া তাহার পদ-
দ্বয়েতে লুণ্ঠন করিতে লাগিল।

‘ততঃ স বিপ্রস্তথা বিধং তং দৃষ্ট্বা বালকোহ নেন
খাদিত ইত্যবধার্য নকুলং ব্যাপাদিতবান্।

পরে তাহাকে সে প্রকার দেখিয়া এই বেজি বালক
টকে খাইয়াছে ইহা নিশ্চয় করিয়া নম্র করিল।

অনন্তরং যাবদুপসৃত্যাপত্যং পশ্যতি ব্রাহ্মণ
স্তাবহ্মালকঃ স্তম্ভঃ সর্পশ্চ ব্যাপাদিতস্তিষ্ঠতি।

তাহার পর যখন নিকটে গিয়া পুত্রকে দেখিতে
ছেন তখন ব্রাহ্মণ শিশুকে স্তম্ভ দেখিলেন ও সর্পকে
মৃত দেখিলেন।

ততস্তমুপকারকং নকুলং নিরীক্ষ্য ভাবিতচেতাঃ
সন্তপ্তঃ স পরং বিষাদমগমৎ।

তদনন্তর উপকারক নকুলকে অবলোকন করিয়া,
ভাবনাযুক্ত অন্তঃকণে দুঃখিত হইয়া অতিশয় বিষাদ
পাইলেন।

অতোহহং ব্রবীমি যোহর্থ তত্ত্বমবিজায় ইত্যা-
দি।

এই নির্মিলে আমি বলি যে ব্যক্তি যথার্থ নিরূপণ
না করিয়া কোপের বশী ভূত হয় ইত্যাদি।

অপরঞ্চ। কামঃ ক্রোধস্তথা মোহো, লোভো মানো
মদস্তথা ষড়্গুণস্ফেদন, মগ্নিং স্ত্যক্তে স্তম্ভী
নৃপঃ ॥ ৬৮৯ ॥

অপর কাম ও ক্রোধ ও মোহ ও লোভ ও মান ও
মদ এই ছয় বর্গকে ত্যাগ করিবেক, ইহাদিগকে ত্যাগ
করিলে রাজা স্তম্ভী হয়।

বাজ'হ ।

রাজা বহিঃসেন ।

মন্ত্রিন্ এষ তে নিশ্চরঃ ।

হে নন্দিতোমার এই মন্ত্রী

মন্ত্রী ক্রতে এবমেব ।

তথাহি লল এত পকার ।

যতঃ । স্মৃতিশ্চ পরমার্গেণ, বিতর্কো জ্ঞান নিশ্চয়ঃ ।

দৃঢ়তা মন্ত্রগুণিশ্চ, মন্ত্রণঃ পরমো গুণঃ ॥ .

৬৯০ ॥

সেহেতু উত্তম কার্য বিষয়েতে স্মরণ ও বিতর্ক ও
অবধারণ ও দৃঢ়তা অর্থাৎ কীৰ্ত্তব্য নিশ্চয় ও মন্ত্রণা
গোপন এই সকল সচিবের গুণ ॥ ৬৯১ ॥

তথাচ । সহসা বিদধীত ন ক্রিয়া, ন বিবেকঃ

পরমাপদাংপদং । বৃণুতে হি বিমৃশ্য কারিণং,

শুগলুন্ধাঃ স্বয়মের সম্পদঃ ॥ ৬৯১ ॥

তাহা হ'ক, অকস্মৎ কার্য করবে না কেননা বিবে-
চনা রাহিত্য অত্যাধি বি
পূর্বক কর্মকর্তাকে গুণশোভিত সম্পদ
বরণ করে ॥ ৬৯১ ॥

তদেব বদীদানীমশ্বচনং ক্রিয়তে তস্মৈ সফায় .

গম্যতাং ।

শ

এই হেতু হে ভূপাল যদ্যপি এখন আমার কথা
শুন তবে সন্ধি করিয়া চল ।

যতঃ । যদ্যপি পায়শ্চত্বারো, নির্দিষ্টাঃ সাধ্য-
সাধনে । সম্ভাষামাত্রং ফলশ্চেষাৎ; সিদ্ধিঃ সাগ্নি-
ব্যবস্থিতা ॥ ৬৯২ ॥

যেহেতু কার্য সাধনেতে যদ্যপি চারি উপা-
নির্দিষ্ট আছে তথাপি তাহাদের ফল গণনা মাত্র কিং
সন্ধিতেই সিদ্ধি ব্যবস্থিতা হইয়াছে ॥ ৬৯২ ॥

রাজাহ কথমেবং সম্ভবতি ।

রাজা কহিলেন কিপ্রকারে একপ সম্ভব হয় ।

মন্ত্রী ক্রতে ।

মচিব বলিল ।

দেব সম্বরং ভবিষ্যতি ।

হেনু পতে ষটিতি হইবে ।

যতঃ । মৃক্যটবৎ স্তথভেদ্যো, দুঃসন্ধানশ্চ দুর্জ-
নোভবতি । সৃজনস্ত কণকঘটবৎ, দুর্ভেদ্যশ্চাশু
সঙ্কেয়ঃ ॥ ৬৯৩ ॥

যে হেতু দুই ব্যক্তি মৃদাণ্ডের ন্যায় অনায়াসেতে
ভেদ্য হয় আর দুঃখেতে সঙ্কেয় হয়, সাধুলোক স্ব-
পাহের ন্যায় অনায়াসেতে ভেদ্য হয় ইহাতে সঙ্কে-
য় ॥ ৬৯৩ ॥

অপরঞ্চ। অজ্ঞঃ সুখমারাধাঃ সুখতরমারা-
ধাতে বিশেষজ্ঞঃ । জ্ঞানলব্ধুর্নিদক্ষঃ, ব্রহ্মাপিতং
নরং ন রঞ্জয়তি ॥ ৬৯৪ ॥

অপর অজ্ঞানী লোক সুখেতে আরাধা হয় বিশে-
ষজ্ঞ লোক অতিশয় সুখেতে আরাধা হয় লেশ মাত্র
জ্ঞানে যাহার দুর্দক্ষি হইয়াছে সে মনুষ্যকে ব্রহ্মাও
অনুরক্ত করিতে পারেন না ॥ ৬৯৪ ॥

বিশেষতশ্চায়ং ধর্মাজ্ঞো রাজা সর্গজ্ঞো মন্ত্রীচ।

বিশেষত এই রাজা ধর্মীষ্ট আর-মন্ত্রী সর্গজ্ঞ ।

জাতমেতন্ময়া পূর্কং মেঘবর্ণ বচনাতংকৃতকার্য্য
সন্দর্শনাচ্চ ।

রাজা বলিলেন মেঘবর্ণ বাক্য দ্বারা আর মেঘবর্ণ
কর্তৃক কৃত কার্য্য দর্শন দ্বারা আমি ইহা পূর্বে জানি-
য়াছি ।

যতঃ কৰ্ম্মানুমেয়াঃ সর্গজ্ঞ, পরোক্ষে গুণবৃত্তয়ঃ ।

তন্ম্যাং পরোক্ষ বৃত্তানাং, কলৈঃ কৰ্ম্মানুভা-
ব্যাতে ॥ ৬৯৬ ॥

যে হেতু সর্গজ্ঞ পরোক্ষেতে কর্ম্মের দ্বারা গুণ অনু-
মেয় হয় সেই হেতু কলের দ্বারা কর্ম্মের অনুভব কর্তৃ-
ব্য ॥ ৬৯৬ ॥

রাজাহ ।

রাজা কহিলেন ।

অলমুত্তরোত্তরেনা যথাভিপ্রেতমনুষ্ঠীয়তাং ।

উত্তর প্রত্যুত্তরার্থায়াহা অভিলম্বিত তাহা কর ।

তন্মন্ত্রমিহা গৃধ্রোমহামন্ত্রী তত্র তথা কর্তব্য নিত্যা-
ভ্য। দুর্গাভ্যাস্তরং চলিতঃ ।

এই মন্ত্রণা করিয়া মহামন্ত্রী গৃধ্র সেখানে যাহা ক-
রণোপ যুক্ত হয় তাহা করিব ইহা কহিয়া দুগ মধ্যে
গেলেন ।

ততঃ প্রণিধি বকেনাগত্য রাজ্ঞো হিরণ্যগর্ভস্য
নিবেদিতং ।

তাহার পর প্রণিধি বক আসিয়া হিরণ্যগর্ভরাজা-
কে নিবেদন করিল ।

দেব সন্ধিং কর্তুং মহামন্ত্রী গৃধ্রোহস্মৎ সমী
পমাগচ্ছৎ ।

হে ভূপাল সন্ধি করিবার কারণ মহামন্ত্রী গৃধ্র আ-
মার দর সমিধান্নে আসিয়াছে ।

রাজহংসোব্রুতে ।

রাজহংস বালল ।

মস্ত্রিন পুনঃসন্ধিনা কেনচিদভাগস্তব্যং ।

পুনঃসন্ধি করিতে কে আসিয়াছে ।

সরসজ্যো বিহস্যাহ।

সরসজ্যো হাস্য করিয়া কহিলেন।

দেব ন শঙ্কাম্পাদুভেদঃ।

হে মহারাজ এ শঙ্কাম্পাদু নহে।

যতোসৌ মহাশয়ো দূরদর্শী অথবা স্থিতিরিয়ং
মন্দমতীনাং কদাচিত্ শঙ্কেব ন ক্রিয়তে।

যে হেতু ইনি দূরদর্শী মহাশয় কিম্বা নিকরু দ্বিদের
এইরূপে অবতান কদাপি শঙ্কাই করে না।

তথাহি। সরসি বহুশস্তারাক্ষ্যৈ ক্ষণাৎ পরি-
বক্ষিতঃ, কুন্সু দবিটপ্পানুযৌহংসোনিশাস্তু বিচ-
ক্ষণঃ। নদশতি পুনস্তারা শঙ্কীদিবাপি সিতোৎ
পলং, কুহক চকিতোলোকঃ সত্যোপ্যপায়মপে-
ক্ষতে ॥ ৬৯৭ ॥

তাহা জান বুদ্ধমান হংস কুন্সুদ নৃণালের অযেযণ
করিতে২ রাত্রি কালে সরোবরে অনেক নক্ষত্রের
প্রতিবিস্ব দশন প্রযুক্ত বক্ষিতহইয়া দিবাভাগেও তারা
শঙ্কাবিশিষ্ট হইয়া শুক্ল পদ্মকেও দংশন করে না
কেননা কাপট্য বৃক্ষিত লোক যথার্থেও বিপদ জ্ঞান
করে ॥ ৬৯৭ ॥

দুর্জ্ঞান দুষিতমনসঃ, সূক্ষ্ণেনেবপি নারিস্তবিশ্বাসঃ।

বাল. পায়স দক্ষো, দধ্যাপি ফুৎকৃতং ভুঙ্জে ॥

৬৭৮ ॥

দুইলোকি কুকুদুষিতান্তঃকরণ লোকের সুজ
নেতেও প্রভায় হয়না পরমাগ্নিতে দক্ষ যে বালক সে
দধিকেও ফুঁদিয়া ভোজন করে ॥ ৬৭৮ ॥

তদেব বথা শক্তি তৎপূজার্থং রত্নোপহারাদি
সামগ্রী সূসজ্জী ক্রিয়তাং ।

সেই হেতু হে মহারাজ সামর্থ্যানুসারে, তাঁহার
সম্মানের নিমিত্তে রত্ন উপহার ও তৎ সামগ্রী প্রস্তুত
করুন ।

তথানুষ্ঠিতে সতি স গৃধ্রো মন্ত্রী দুর্গদ্বারাচ্চ ক্রবা-
কেন উপগম্য সংকৃত্যানীয় রাজদর্শনং কারিতো
দন্তাসনে চোপবিষ্টঃ ।

তাহা করিলে পর চক্রবাক গৃধ্র মন্দিরানে গিয়া
সম্মান পূরক গড়ের দ্বার হইতে আনিয়া রাজার
সাক্ষাৎ করাইলে পরে দন্তাসনে গৃধ্র বসিলেন ॥

চক্রবাক উবাচ ।

চক্রবাক বলিল ।

যুগ্মদায়ন্তং সর্পং শ্বেচ্ছয়োপভুক্ত্যতামিদং
রাজ্যং ।

এ সমস্তই তোমারদের আয়ত্ত আপন ইচ্ছাতে
এই রাজ্য উপভোগ কর ।

রাজহং সোব্রতে এবমেব ।

রাজহংসবলিল এই প্রকারই বটে ।

দূরদর্শী কথয়তি ।

দূরদর্শী কহিল ।

এবমেবৈতৎ কিস্তিদানীং বহু প্রপঞ্চচনং নিম্প্র
য়োজনং ।

ইহা এই বটে কিন্তু সম্প্রতি অনেক প্রপঞ্চ বাক্যে
প্রয়োজন নাই ।

যতঃ । লুক্কমর্থেন গৃহীয়াৎ, স্তব্ধ মঞ্জলি কর্মণা ।

মূর্থং ছন্দো নুবৃত্তেন, যাথাতথ্যেন পণ্ডিতং ॥ ৬৯৯

যেহেতু লোভি লোককে ধন দ্বারা দান্তিকজনকে
অঞ্জলি করণের দ্বারা মূর্থকে জল দ্বারা পণ্ডিতকে যথা-
র্থের দ্বারা বশ করিবেক ।

অন্যচ্চ । সম্ভাবেন হরেন্মিত্রং, সম্ভ্রমেণ তু-

বাক্তবান্ । স্ত্রীভূত্যোদানমানাত্যাং, দাক্ষিণ্যে-

নেতরাঙ্গনান্ ॥ ৭০০ ॥

অপর মিহিকে স্ত্রীতিতে বাক্তবকে সম্মানেতে স্ত্রী-
ভতাকে দান ও সম্মানেতে ইতর লোককে সারিলোভে
বশ করিবেক ॥ ৭০০ ॥

নদিদানীং সন্ধায় গম্যতাং ।

সেই নিমিত্তে সন্ধি করিয়া যাও ।

• ~~সিদ্ধি~~ প্রতাপশিষ্টবর্ণঃ ।

সিদ্ধি বর্ণ মহাশয় মহা পরাক্রমী ।

চক্রবানো ক্রতে ।

চক্রবাক বলিল ।

যথা সন্ধায় কার্য্যং তদুপাচ্যতাং ।

যে রূপে সন্ধি কর্তব্য তাহা কহ ।

রাজহংসো ক্রতে ।

রাজহংস বলিল ।

কতি প্রকারাঃ সন্ধীনাং সম্ভবন্তি ।

সন্ধি কত প্রকার হয় ।

পৃথ্বোক্রতে ।

পৃথু কহিল ।

কথয়ামি শ্রয়তাং ।

কহি শুভ্রন ।

বলীয় সাভিবুদ্ধস্ত নৃপোনানাঃ প্রতিক্রিয়ঃ । আ-
পন্নঃ সন্ধিনমিচ্ছেৎ, কুর্দাদ্যকাল যাপনং ॥

৭০১ ॥

• বলবান কর্তৃক অভিযুক্ত রাজা প্রতীকারান্তরে

অসমর্থ হইলে বিপদান্ত হইয়া কালক্ষেপণ করত সন্ধি
করিতে চেষ্টা করে ॥ ৭ ॥

কপাল উপহারঃ, সম্ভানঃ সঙ্গতঃ স্তথা । উপ-
ন্যাসঃ প্রতীকার, সংযোগঃ পুরুষান্তরঃ ॥ ৭০২ ॥

অদৃষ্ট নর আদিষ্ট, আত্মাদিষ্ট উপগ্রহঃ । পরি-
ক্রম স্থথোচ্ছন্ন, স্তথা চ পরভূষণঃ ॥ ৭০৩ ॥

স্কন্ধোপনয়ঃ সন্ধিষ্ট, যোড়শোক্তে প্রকীৰ্ত্তিতাঃ ।
ইতি যোড়শকং প্রোক্তং, সন্ধিং সন্ধিবিচক্ষণাঃ ॥

৭০৪ ॥

কপাল ও উপহার সম্ভান ও সঙ্গত ও উপন্যাস
ও প্রতীকার ও সংযোগ ও পুরুষান্তর ও অদৃষ্ট নর
ও আদিষ্ট ও আত্মাদিষ্ট ও উপগ্রহ ও পরিক্রম ও
উচ্ছন্ন ও পরভূষণ ও স্কন্ধোপনয় এই ষোল প্রকার
সন্ধি হয় সন্ধি অভিজ্ঞ পণ্ডিতেরা এই যোড়শ প্রকার
সন্ধি কহেন ॥ ৭০২ ॥ ৭০৩ ॥ ৭০৪ ॥

কপাল সন্ধি, কিংজ্ঞেয়ঃ কেবলং সমন্ধিতঃ ।

সম্প্রদানান্তবতিষ, উপহারঃ স উচ্যতে ॥ ৭০৫ ॥

কেবল সমতঃক্ষেপে সন্ধি হয় তাহাকে কপাল সন্ধি
করিয়া জানিবে খনাদির দ্বারাযে সন্ধি হয় তাহাকে
উপহার করিয়া বলে ॥ ৭০৫ ॥

সন্তান সন্ধি নির্ভ্রয়ো, দারিকা দাম পূরকঃ।

সদ্ভিস্ত সঙ্গতঃ সন্ধিঃ সৈত্রীপূর উদাহৃতঃ ॥ ৭০৬ ॥

দাসী বেশাঃ দান দারা যে সন্ধি সে সন্তান সন্ধি
নিত্রতা পূরকঃ সন্ধি তাহাকে পণ্ডিতেরা সঙ্গত সন্ধি
করিয়া বলেন ॥ ৭০৬ ॥

যাবদাযুঃ প্রমাণন্ত, সমানার্থ প্রয়োজনং। সম্প
স্তোবা বিপত্তৌ বা, কারণে যৌ ন ভিদ্যতে ॥
৭০৭ ॥

সঙ্গতঃ সন্ধিরেবারং, প্রকৃষ্টয়াং সুবণবং।
তথানৈঃ সন্ধিকুশলৈঃ, কাঞ্চনঃ স উদাহৃতঃ ॥
৭০৮ ॥

যাবজ্জীবন পর্য্যন্ত উভয়েরি এক বিষয় এক প্রয়ো-
জন সম্পত্তিতেই বা বিপত্তিতেই বা কোন কারণ
প্রযুক্ত ভিন্ন হয় না। ৭০৭।

এই সঙ্গত সন্ধি উত্তমতা হেতুক সুবর্ণের ন্যায় অত
এব সন্ধিজ্ঞ লোকেরা তাহাকে কাঞ্চন সন্ধি করিয়া
বলেন ॥ ৭০৮ ॥

দ্রব্যায় কার্য্য সিন্ধিক্ত, সমুদ্ভিগ্ন ক্রিয়েত যঃ।

স উপন্যাস কুশলৈ, রূপন্যাস উদাহৃতঃ ॥ ৭০৯ ॥

ধন ও নিষ্কর্য্য নিষ্পত্তি উদ্দেশ করিয়া য সন্ধি
করে তাহাকে উপন্যাস করিয়া বলেন। ৭০৯।

ময়াশ্রোপকৃতং পূৰ্ণং, মমাপোষ করিষ্যতি।
ইতি যঃ ক্রিয়তে সন্ধিঃ প্রতীকারঃ স উচ্যতে ॥
৭১০ ॥

আগি পূৰ্ণে ইহার উপকার করিয়াছি আমারো এ
গাছা করিবেক এই রূপ সন্ধিকে প্রতীকার করিয়া
বলে ॥ ৭১০ ॥

অন্যচ্চ। উপকারং করোমাস্ম্য, মমাপোষ
করিষ্যতি।, অয়ঞ্চাপি প্রতীকারো, রামচন্দ্রীব-
য়োরিব ॥ ৭১১ ॥

আর আমি ইহার উপকার করিতেছি ও এ
আমার করিবেক এই যে প্রতীকার ইহা শ্রীরাম সূত্রী-
বের ন্যায় ॥ ৭১১ ॥

একার্থাং সন্যজুদ্ভিশ্চ, ক্রিয়াং যত্র হি গচ্ছতি।
সমংহি তৎ প্রমাণেন, স চ সংযোগ উচ্যতে ॥
৭১২ ॥

যে থানে এক কার্য্যকে উদ্দেশ করিয়া তাহার
প্রমাণের সহিত গমন করে তাহাকে সংযোগ করিয়া
বলে ॥ ৭১২ ॥

আবয়ো বোধ মুমৌস্তু, মদর্থঃ সাধাতামিতি।
সন্নিহ্ন পদাস্তু ক্রিয়তে, স সন্ধিঃ পুরুষান্তরং ॥
৭১৩ ॥

তোমার ও আমার সহিত সেনাপতি দ্বারা আমার
কার্য নিষ্পন্ন কর ইহা কহিয়া যাহাতে পণ করে মের
সন্ধি পুরুষ হইবে সন্ধিনামক হয় ৭১৩।

অগ্নৈকেন মদীয়েত্বর্থঃ, সস্ত্রাসাধ্যসাবিতি ।
যত্র শত্রুঃপণং কুর্যাৎ, সৌদৃষ্ট পুরুষঃ স্মৃত ॥
৭১৪ ॥

কেবল তোমার কর্তৃক আমার এই অর্থ স্ত্রাসাধ্য
হইবে একরূপ যে স্থানে শত্রু পণ করে তাহাকে সৌদৃষ্ট
পুরুষ করিয়া বলে ৭১৪।

যত্র ভূমোকদেশেন পণেন রিপুবর্জিতঃ ।
সন্ধীয়েতে সন্ধিবিদ্ভিঃ, সচাদিষ্ট উপাস্কৃতঃ ॥ ৭১৫ ॥

যেখানে শত্রু কর্তৃক ভূমোকদেশে পণেতে
পণেতে যে সন্ধি হয় তাহাকে সচাদিষ্ট সন্ধি বলে ৭১৫ ॥

স্বসৈন্তেন তু সন্ধান, সান্নাদিষ্ট উদাস্কৃতঃ ।
ক্রিয়তে প্রাণ রক্ষার্থং, সর্গদানানুপগ্রহঃ ॥ ৭১৬ ॥

আপন সৈন্যের সহিত বিপক্ষের সার্থে যে সন্ধি
করে তাহাকে সান্নাদিষ্ট করিয়া বলে, জীবন রক্ষার
কারণ সর্গদানাদিতে যে সন্ধি করে তাহাকে উপগ্রহ
করিয়া বলে ৭১৬ ॥

কোবাংশেনাঙ্কিকে যেন, সর্গকোয়েণ বা পুনঃ।
নষ্টস্য প্রতিরক্ষার্থং, পরিক্রয় উদাহৃতঃ ॥ ৭১৭ ॥

অবশিষ্ট প্রকৃতি রক্ষার নিমিত্তে কাষ্য ক্রিয়ং
পরিমিত স্বর্ণ রৌপ্যের দান দ্বারা কিয়ৎ অর্দ্ধ দান
দ্বারা অথবা সমস্ত দান দ্বারা যে সন্ধি করে তাহাকে
পরিক্রয় বলে ॥ ৭১৭ ॥

ভূগাং সারবতীনাস্ত, দানাদুচ্ছন্ন উচ্যতে। ভূগ্যা
খফলদানেন, সন্ধেণ পরভূষণঃ ॥ ৭১৮ ॥

উত্তম ভূমিদান প্রযুক্ত যে সন্ধি তাহাকে
উচ্ছন্ন করিয়া বলে। ভূগ্যাংপন্ন ভূরি শস্য দান দ্বারা
যে সন্ধি হয় তাহার নাম পর ভূষণ ॥ ৭১৮ ॥

প্রতিজ্ঞমন্ ফলং যত্র, প্রতিজ্ঞেন দীয়তে।
স্কন্ধোপনেয়ং তং প্রাহঃ, সন্ধিং সন্ধি বিচ-
ক্ষণাঃ ॥ ৭১৯ ॥

যে স্থলে ভূম্যংপন্ন শস্যকে প্রত্যেকেতে বহন
করিয়া দেয় সন্ধি পণ্ডিতেরা তাহাকে স্কন্ধোপনের
করিয়া বলেন। ৭১৯

পরস্পরোপকারস্ত, মৈত্রী সম্বন্ধক স্তথা। উপ-
হারশ্চ বিজ্ঞেয়াশ্চ বারিষ্টেব সন্ধয়ঃ ॥ ৭২০ ॥

আর পরস্পরোপকার ও মিত্রতা ও সম্বন্ধক ও
উপহার এই চারি প্রকার ও সন্ধি হয়। ৭২০

একএবোপহারস্তু, সন্ধিরেব মতো মম। উপ-
হার বিভেদাস্তু, সর্গে মৈত্র বিবর্জিতাঃ ॥ ৭২১ ॥

আমার যত উপহারই এক সন্ধি কেন না উপহার
ব্যতিরিক্ত সকল সন্ধিই মিত্রতা রহিত। ৭২১।

অভিযোক্তা বলীরস্থা, দলঙ্ঘন নিবর্ততে। উপ-
হারাদৃতে তস্মাৎ, সন্ধিরন্যো ন বিদ্যতে ॥ ৭২২ ॥

আর অভিযোক্তা অর্থাৎ বাদী বল প্রযুক্ত রাজ্য
গ্রহণ না করিয়া নিবৃত্ত হয় না অতএব উপহার ব্যতি-
রেকে অন্য প্রকার সন্ধি নাই। ৭২২।

চক্রবাক উবাচ।

চক্রবাক বলিল।

অয়ং নিজঃ পরোবেতি, গণনা লঘুচেতসাং।
উদার চরিতানাস্তু, বশুধৈব কুটুম্বকং ॥ ৭২৩ ॥

এই লোক আত্মীয় এই জন আত্মীয় নহে এ প্রকার
গণনা ক্ষুদ্রাত্মঃ করণ লোকে, মহচ্চিত্ত জনের পৃথ-
বীস্থ তাবলো কই অনুরক্ত ॥ ৭২৩ ॥

অপরঞ্চ। মাতৃবৎ পরদারেষু, পরদ্রব্যেষু
লোষ্ঠবৎ। আত্মবৎ সর্বভূতেষু, যঃ পশ্যতি স
পাণ্ডিতঃ ॥ ৭২৪ ॥

অপরং পর পত্নীতে মাতৃ তুল্য অন্য ধনেতে ডেলার

ন্যায় সকল প্রাণিতে আত্ম সদৃশ যে দেখে সেই পণ্ডিত ॥ ৭২৪ ॥

রাজাহ ভবন্তো মহান্তঃপণ্ডিতাশ্চ তদব্রাহ্মকং
যথা কার্য্য মুপদিশ্যতাং ।

রাজা কহসেন ভোগরা বড়লোক আর জ্ঞান
এই হেতু এখন আনার দিগের যাহা কর্তব্য তাহ
কহ ।

মন্ত্রী ক্রতেৎ

অমাত্য বলল

আঃ কিম্বেবমুচ্যতে ।

আঃ এ কি কহতেছ ।

আপি ব্যাধি পরীতাপা দদ্য শ্বেবা বিনাশনে ।

কোহি নাম শরীবায়, ধর্ম্মাপেতং সমাচরেৎ ॥

মানসপীড়া ও রোগ ও সম্ভাপ প্রযুক্ত অদ্য কিম্ব
কল্যা বিনাশ শালী যে কলেবর তাহার কারণ কো
লোক অধর্ম্মা চরণ করে ॥ ৭২৫ ॥

জ্ঞানান্ত্ৰচন্দ্র চপলং, জীবিতং খলু দেহিনাং । তথা

বিদতিমি জ্ঞান্ভা, শশ্বৎ কল্যাণমাচরেৎ ॥ ৭২৬ ॥

শরীরদের প্রাণী জল মধাস্থ চন্দ্রের ন্যায় চঞ্চল
ইহা নিশ্চয় এই হেতু তক্রপ জাসিয়া পুনঃ পুনঃ পূণ্য
স্থান করি বেক ॥ ৬২৬ ॥

মৃগতৃষ্ণা সমং বীক্ষ্য, সংসারং কণভক্ষুৰং ।

সঙ্কটৈঃ সঙ্গতং কুর্বাৎ, ধৰ্ম্মায় চ স্তুখায় চ ॥ ৭২৭ ॥

মৃগতৃষ্ণা সমং বীক্ষ্য কণভক্ষুৰং
ধৰ্ম্মের কারণ ও সুখের নিমিত্তে সাধু লোকেরদের
সহিত সঙ্গ করিবৈক ॥ ৭২৭ ॥

তন্মম সম্মতেন তদেব ক্রিয়তাং ।

সেই নিমিত্তে আমার অভ্যন্তর ই কর।

যতঃ । অশ্বমেধ সহস্রঞ্চ, সত্যঞ্চ তুলয়া ধৃতং ।

অশ্বমেধ সহস্রাঙ্কি, সত্যমেবাতিরিচ্যতে ॥ ৭২৮ ॥

যেহেতু সহস্র অশ্বমেধ আর সত্য বাক্য এই
দুই তুল্যতে ধৃত হইয়াছিল তাহাতে সত্য অশ্বমেধ হই
তে সত্যই অতিরিক্ত ৭২৮ ॥

অতঃ সত্যাবিধান দিব্য পুরঃসরয়োরপ্যনয়ো।

ভূপালয়োঃ কাঞ্চনাভিধান সন্ধিক্ষীয়তাং ।

এই হেতু সত্য করণাভি পুরঃসর এই দুই
রাজর সুবর্ণ সংজ্ঞক সন্ধি হউক ।

সৰ্ব্বজ্ঞো ক্রতে এবমহুঃ ।

সংজ্ঞক বনিলেন এই হউক ।

ততো রাজংসেন রাজা বস্ত্রাদঙ্করোপহাট্টৈঃ স

মদ্রী দূরদর্শী পূজিতঃ প্রহৃষ্টমনাশ্চক্রবাকং

গৃহীত্ব রাজো মনুর্য্য এমিধানং গতঃ ।

তদনন্তর রাজহংস কর্তৃক বসনাভরণোপচার দ্বারা
ঐ দূরদর্শী অমাত্য সম্মানিত ও প্রকল্লাস্তঃকরণ
হইয়া চক্রবাককে লইয়া ময়ূব রাজের সমীপে
গেলেন।

তত্র চিত্রবর্ণেন রাজ্ঞা সর্ষজ্ঞো গৃধ্ৰচবনাৎ হমান-
দানপুরঃসরং সম্ভাষিতঃ তথাবিধং সন্ধিং
স্বীকৃত্য রাজহংসমমীপং প্রস্থাপিতঃ।

নে স্থানে রাজাধিরাজ ত্রিচিত্রবর্ণ গৃধ্ৰ বাক্য
প্রগুহ্ন অনেক দান সম্মান পুরস্কর সর্ষজ্ঞকে সম্ভাষণ
করিয়া সেই প্রকার সন্ধি স্বীকার করিয়া রাজহংস
মিথানে প্রেরণ করিলেন।

দূরদর্শী ক্রতে।

দূরদর্শী বলিল।

দেব সিন্ধুং নঃ সমীহিতমিদানীং স্বস্থানম্বেব
বিক্ষাচলং ব্যাকৃত্য প্রতিগম্যতাং।

মহারাজ এখন আগারদের অভিলষিত সম্পূর্ণ
হটল নিজ স্থানে বিক্ষা পর্জতে ফিরিয়া চল।

অথ সর্ষে স্বস্থানং প্রাপ্য মনোভিলষিতং ফলং
প্রাপ্তবন্তু ইতি।

অনন্তর সকলে আপন আপন স্থানে গিয়া মনো-
বাহিত কল পাইলেন।

বিষ্ণু শর্মাগোক্তং।

বিষ্ণু শর্মা কহিলেন।

অপরং কিং কথয়ামি কথাতাং।

আর কি কহিব তাহা কহ।

রাজপুত্রা উচুঃ।

রাজনন্দনেরা কহিলেন।

তব প্রসাদাদ্রাজ্যব্যবহারাজং জাতং ততঃ
সুখিনো ভূত্বা বয়ং।

তোমার অনুগ্রহেতে রাজ্য ব্যবহার অবগত হইয়া
সুখী হইলাম।

বিষ্ণুশ্রোবাচ।

বিষ্ণু শর্মা বলিলেন।

যদ্যপ্যেবং তথাপ্যাপরমণীদমন্তু।

যদ্যপি এই রূপ তথাপি আরও এইরূপ কটক।
সন্ধিঃ সর্গমহীভুজাং বিনয়িনামন্তু। প্রমোদঃ
সদা, সন্তঃ সন্তু নিরাপদঃ স্কৃতিনাং কীর্তিশিচরং
বর্দ্ধতাং। নীতির্যারবিলাসিনীব সততং বন্ধঃ
স্তলে সংস্থিতা, বক্রং চুস্তু - মঞ্জিগামহরহো
ভূগান্মহাত্মং ববঃ ॥ ৭২৯ ॥

রাজা সকলের সর্বদা পরস্পর ঐক্য হউক আর
বিনয় শালি লোকেরদের অতুল্য আনন্দ হউক
আর স্মৃতিরদের বশ উত্তরোত্তর বাড়ুক বারাজ্ঞার
ন্যায় নীতি নিরন্তর বক্ষঃস্থলেতে থাকিয়া সচিবের-
দের মুখচূষন করুক এই প্রকারে প্রতিদিন মহোৎ-
সব হউক ॥ ৩০ ॥

ইতি হিতোপদেশে সন্ধিনাম চতুর্থ কথা

সংগ্রহঃ সমাপ্তঃ ।
